

GOVERNMENT OF INDIA
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL
ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 48982

CALL No. R417.34/ISA/S.II

D.G.A. 29

*With the compliments of
The Chief Epigraphist
Mysore. S. South India*

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA
SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS

19

VOLUME XIX

(INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN)

48982

GENERAL EDITOR

DR. D. C. SIRCAR, M.A., Ph.D., F.A.S., F.R.A.S., F.R.N.S.

EDITOR

SHRI G. V. SRINIVASA RAO, B.A.,

Retired Senior Epigraphical Assistant.

ISSUED BY

DR. G. S. GAI, Ph.D.,

Government Epigraphist for India,
MYSORE-5.



R 417.34
I.D.A/S.I.I

PRINTED IN INDIA BY THE DIRECTOR OF STATIONERY AND PRINTING,
GOVERNMENT OF MADRAS, AT GOVERNMENT PRESS,
MADRAS.

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, DELHI-3.

GENERAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 48982

Date 21-12-1970

Call No. R 913-012/12-A/S.I.I.

417.34

IDA/S.I.I.

CONTENTS.

	Page number.
1. Preface	—
2. Topographical Index	i—ii
3. Introduction	iii—xx
4. Texts	1—240
5. Index	i—xix

PLATES.

- I (a) Tiruppānduruttī Inscription of Vijayālaya (I), year 3 (No. 74).
(b) Tiruchchatturai Inscription of Parāntaka I, year 5 (No. 149)
- II (a) Inscription from Kuḍumiyāmalai (No. 241)
(b) Gōvindaputtūr Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)
- III Gōvindaputtūr Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)

Received from the library of the Government of Madras on 11-12-76 my care

MEMORANDUM

TO :

FROM :

SUBJECT :

DATE :

BY :

1. The purpose of this memorandum is to provide information regarding the proposed changes to the existing policy on the use of company vehicles for personal use.

2. The proposed changes are as follows:

3. It is recommended that the proposed changes be approved.

4. The proposed changes will be implemented as of the date of approval.

5. The proposed changes will be communicated to all employees.

6. The proposed changes will be reviewed annually.

7. The proposed changes will be subject to the approval of the Board of Directors.

PREFACE

The present volume (Vol. XIX) of the **South Indian Inscriptions (Series)** follows the same plan as adopted in some of the previous volumes of the series such as Vols. XII—XIV. It contains the Tamil inscriptions of the Chōla kings entitled Parakēsarivarman, which were copied by the Department between 1904 and 1935, just as Volume XIII of the series contains inscriptions of the Chōla kings called Rājākēsarivarman.

The inscriptions have been arranged in the order of the regnal years quoted, irrespective of the identity of the kings to whom the dates have to be referred. The undated epigraphs as well as those with the date portions damaged or illegible have been relegated to the end. In the introductory remarks, prefixed to the text of each record, as well as in the general introduction, the editor has made an attempt to assign such epigraphs to particular kings of the Chōla dynasty.

It is hoped that the volume will be useful to the students of South Indian history and epigraphy as well as of the Tamil language.

Ootacamund,
16th December 1958.

D. C. SIRCAR,
Government Epigraphist for India.

The publication of this Volume has been delayed due to many unavoidable factors. The proofs have been corrected by the author.

Mysore-5,
15th June 1967.

G. S. GAI,
Government Epigraphist for India.

The first of these is the fact that the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the

The second of these is the fact that the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the

The third of these is the fact that the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the

The fourth of these is the fact that the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the

The fifth of these is the fact that the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the
 of the year 1871, in which the

TOPOGRAPHICAL INDEX

The following abbreviations are used to indicate districts:—

Ch.=Coimbatore; Ch.=Chingleput; Ct.=Chittoor; Md.=Madurai; N.A.=North Arcot; Pon.=Pondicherry; Pud.=Pudukkottai State; Rm.=Ramanad; S.A.=South Arcot; Sa.=Salem; Tan.=Tanjavur; Tir.=Tiruchirappalli; Trn.=Tirunelveli.

Villages	General No.	Pallamanga (Tan.)	
Adigudi (Tir.)	57	63, 138, 188	188
Alambakkam (Tir.)	48, 127, 281	Pavalaikkudi (Pud.)	123
Anāgūr (Tan.)	267	Sembiyanmahādēvi (Tan.)	311, 379-83, 405, 458.
Arayapuram (Tan.)	64	Sendalai (Tan.)	209-10, 286
Arupadi (Tan.)	141	Siddhalūgamadam (S.A.)	47, 94, 126, 182, 227, 250.
Attūr (Sa.)	351	Sippamanūr. Md.)	440
Brahmadēsam (N.A.)	100, 101, 253	Sōmūr (Tir.)	166, 438.
Erumbūr (S.A.)	135, 230, 230, 394	Srinivāsanallūr (Tir.)	159, 340
Gōvindapattūr (Tir.)	214, 272, 273, 314, 331-4, 357, 358.	Takkolam (N.A.)	104
Grāmam (S.A.)	424	Tillaishānam (Tan.)	9
Kāmarasavalli (Tir.)	231	Tirakkōl (N.A.)	51, 391
Kāṇḍarādittam (Tir.)	335, 359	Tirthamalai (Sa.)	85-8
Kāñchipuram (Ch.)	137, 305, 377, 401.	Tiruchehangittāgudi (Tan.)	134, 282
Kāvērippakkam (N.A.)	177, 242	Tiruchchatturai (Tan.)	32-6, 75-8, 148-9, 175-6, 193, 215, 276-7, 294-5, 336, 361, 432, 433, 437, 464-67
Kāvēripuram (Ch.)	28, 461	Tiruchchēngōlu (Sa.)	219, 282, 292-9, 426-30, 441
Kilāiyūr (Tan.)	67, 109, 395.	Tiruchchirai (Tan.)	150, 251
Kilā-Paḷuvūr (Tir.)	67, 109, 110, 144, 171, 211, 212, 237, 238, 268, 384, 406.	Tiruchchirāmbalam (Tan.)	460
Kilīyanūr (S.A.)	259, 398	Tirugōkarnam (Pud.)	37, 82, 316, 435
Kōnēriṭṭāpuram (Tan.)	280, 348	Tirukkaechhiyūr (Ch.)	118
Kōttūr (Tan.)	252	Tirukkaṭṭattai (Tan.)	5, 418
Kōyil Tēvarāyanpēttai (Tan.)	24, 63, 66, 139, 189, 207, 208, 235, 236, 284.	Tirukkarugāūr (Tan.)	128-30, 326, 375-6, 392, 451
Kuṇḍumyāmala (Pud.)	38, 151-5, 178, 198, 241, 243, 335, 362-3, 386-7, 413-6, 420-1, 436, 442-3.	Tirukkoṭṭikāval (Tan.)	72, 114-5, 292
Kūhūr (Tan.)	332	Tirukkoṭṭambiyūr (Tan.)	494
Kumbhakōnam (Tan.)	6-8, 50, 25-6, 131-3, 184, 204-5, 323, 431.	Tirumalai (N.A.)	89
Kuttalam (Trn.)	410, 417, 419, 423-5, 428, 439.	Tirumalam (Tan.)	203, 369
Lāṅgudi (Tir.)	71, 112-3, 146, 270-1, 288-90, 330, 356, 408.	Tirumalavādi (Tir.)	55-6, 103, 137, 167, 187, 260-2, 399
Mānāmadi (Ch.)	365	Tirumālupuram (N.A.)	197, 220, 318-9, 341, 445
Māngōlu (Ch.)	366	Tirumagaḍḍēri (Tir.)	94-9
Mārūndal (Trn.)	451	Tirumeynānam (Tan.)	165, 379-1, 393, 452
Māla-Paḷuvūr (Tir.)	105, 140, 266, 308, 327, 378, 402-3.	Tirumārāyanapuram (Tir.)	296, 471
Māl-Sēvūr (S.A.)	1	Tirumēlūngalam (Tir.)	321, 349, 368
Māṅupatti (Pud.)	324	Tiruppaṇam (Tan.)	25-31, 70, 111, 145, 172-4, 213, 239, 260, 286-7, 313, 329.
Palāṅkōyil (N.A.)	169	Tiruppaḷṭṭuṇṇi (Tir.)	199-201, 222-3, 226
Palāvarāyanpēttai (Tan.)	456	Tiruppaṇḍal (N.A.)	39, 84, 121, 160, 179, 180, 297
Paḷḷaṇḍi (N.A.)	310	Tiruppaṇḍal (Tan.)	407
Pālūr (Ch.)	79	Tiruppaṇḍurattai (Tan.)	73-4, 116-7, 147, 193, 293, 46-3
Pālūr (Tir.)	52-4	Tiruppaṇḍiyam (Tan.)	315, 328
Pāpandēsam (Tan.)	455	Tirumalāḍai (Rm.)	4112
Paramilūr (Ch.)	359	Tirubani (Tir.)	388
Paṇḍiyūr (S.A.)	401	Tiruvāṇḍal (Ch.)	164
Paṇḍiyūr (Pud.)	37		

Tiruvadi (S.A.)	254, 307, 422	Tiruvirāmāivaram (Tan.)	183, 228, 322
Tiruvāḍuturai (Tan.)	25-6, 68-9, 190		350, 453
Tiruvakkaraṣi (S.A.)	240	Tiruvīśalūr (Tan.)	3, 12-4, 122,
Tiruvāṇḍārkkōyil (Pan.)	373, 396		124-5, 161, 271,
Tiruvārūr (Tan.)	158		244-7, 447, 450
Tiruvellaṟai ((Tir.)	49, 196, 202,	Tiruvōṇam (Tan.)	470
	218, 364, 444	Tiruvorriyūr (Ch.)	183-6
Tiruvēṅgaivāsai (Pod.)	136, 432	Tondūr (S.A.)	80-1
Tiruvēṅkāḍu (Tan.)	102, 200, 254-8	Tuṟaiyūr (Tir.)	391
Tiruvēṇṇaimallūr (S.A.)	265	Uḍaiyārguḍi (S.A.)	10-23, 58-62,
Tiruveṇṇambūr (Tir.)	372, 395		233, 262-4, 283,
Tiruvēḷakkai	106, 142-3, 457		304-6, 352, 400
Tiruvēḷaimaradūr (Tan.)	3, 4, 15, 90-93,	Uraiyūr (Tir.)	389
	162, 181, 224, 248,	Uyyakkōṇḍār-Tirumalai (Tir.)	249, 320
	278-9, 300, 342-7,	Veḷappārūḷi (S.A.)	274-5, 291, 360,
	390, 448-9.		409
Tiruvijakuḍi (Tan.)	27, 101-8, 170,	Vēḍāraṇyam (Tan.)	83, 119, 120,
	191, 312, 354-5,		150-7, 194-5,
	459.		210-7, 217, 339,
Tiruvēḷimīḷalai (Tan.)	48, 163, 367	Vēḷachchēri (Ch.)	97
		Vēḷḍhāḷehalam (S.A.)	302-3, 325, 374,
			397

INTRODUCTION

This volume contains the texts of 471 inscriptions of the Chōla kings who simply called themselves by the title Parakēsarivarman. Like the records of Rājakēsarivarman published in Volume XIII of this series, these also cover the same period of Chōla history from the middle of the 9th century A.D. onwards, and hence the transactions mentioned in them are inter-related to each other. As in the case of the previous publication, the inscriptions here are also arranged in the same order of regnal years of the kings, their assignment to specific kings being done after study of each individual record with reference to its original facsimile for determining its palaeography and for ensuring its accuracy. This study was made possible by the kindness of the Government Epigraphist who helped me with all the necessary impressions by promptly sending them in convenient batches for examination as and when they were required.

The kings represented in the previous volume were Āditya I, Gaṇḍarāditya, Parāntaka II Sundara-Chōla, Rājarāja I and the later kings Kulōttunga I and II. The inscriptions in the present collection are assignable to the kings who intervened between them beginning with Parakēsarivarman Vijayālaya, the father of Āditya I and the founder of the revived dynasty of Tanjore. A majority of the inscriptions can be ascribed to Parāntaka I and his grandson Uttama-Chōla, while a smaller number belong to Ariṇjaya and Āditya II Karikāla, and a few are of the time of Rājendra-Chōla and Vikrama-Chōla.

2. The earliest Chōla kings of whom we have any definite knowledge are those mentioned in the so-called Saṅgam literature, who flourished in the first few centuries of the Christian era. Their provenance was the region mostly watered by the Kāvēri, now covered by the Tiruchirappalli and Tanjavur districts, with their capitals at Uṇaiyūr near Tiruchirappalli and Kāvēripattinam on the sea-coast. Though there is no connected history of these kings, the materials furnished by the literature throw a good deal of light on the social and literary life of the period and on the achievements of a few famous rulers like Karikāla, Kōchohenṅappān and others, and on their conflicts with kings and chiefs of other dynasties.

When the south of the country was overrun by the mysterious hordes called the Kalabhras, the Chōlas along with their neighbours in the north and south, the Pallavas and the Pāndyas, lost their territory to the conquerors and sank into insignificance. These latter occupied the land for about three centuries, but nothing much is known of their rule. They are believed to have been Buddhists and probably helped the spread of their religion in their newly acquired state. In the writings of one Buddhādatta who lived sometime during this period, mention is made of a certain Aśhyuta-Vikrānta of Kalabhra-kula who is referred to as "ruling the earth." (K. A. N. Sastri, *The Coḷas*, p. 121). This Buddhist divine describes at length in his works the prosperous cities of Kāvēripattinam and Bhūtamāṅgalam in Chōla-raṭṭha in each of which there is said to have been a great monastery. By about the end of the sixth century A.D. the Kalabhras seem to have been driven out of the Tamil land, and the Pallava and Pāndya copper-plate grants speak of the re-establishment of their power under Simhavishnu and Kaḍuṅṅon respectively. The Chōlas were probably too weak to assert their independence, and the powerful Simhavishnu claims to have brought the Chōla territory under his rule. With their country thus permanently lost to the Pallavas, the Chōlas were confined to a narrow region round Uṇaiyūr and continued in obscurity during the next three centuries. This period witnessed a great number of conflicts between the Pallavas and the Pāndyas, and between these and other powers

like the Chālukyas and Rāshtrakūṭas, and many of these battles were fought in places situated in the former Chōla territory now in the occupation of the Pallavas, and later partly of the Pāṇdyas also as testified by the existence of their inscriptions. The area round about Tañjavūr was under the sway of a dynasty of chieftains known as the Muttaraiyar whose inscriptions are found at Sendalai and Niyamam, and who seem to have ruled either independantly or as vassals of the Pallavas. One such chief was Kāṭaka-Muttaraiyan mentioned in the Valkunṭha-Perumāl temple inscription at Kāñchīputam as a Pallava subordinate in the reign of Nandivarman II. No. 18 of the "Pudakkottai Inscriptions" refers to a Muttaraiyar chief called Viḍōṭ-vidugu Muttaraiyan as a feudatory under Daniivarman. Another chief of the same name was a vassal under Nripatuṅga (*M.E.R.* No. 305 of 1904). The Chōlas through all these three centuries should have been playing a very minor role in the wars, though frequent mention is made of them in the records of other dynasties, thus recognising their separate individuality as a power. The Pallava-Pāṇḍya strife in the latter half of the 9th century A.D. in which Nripatuṅga claims a victory over the Pāṇdyas and the counter-effort sometime later by Pāṇḍya Varaguna, seem to have proved propitious for the rise of the Chōlas who were now feeling their strength under Vijayālaya. This prince who probably fought on the side of the Pallavas at the time is said to have captured Tañjavūr and made it his capital (Tiruvālaṅgādu Plates, verse 45-S.I.I. Vol. III, p. 395). The circumstances favouring this adventure might have been the growing weakness of the Pallavas and the defection of the Muttaraiyar chief to the more powerful Pāṇḍya, if not his incapacity to stand against the ambitious attack of Vijayālaya. It is also possible that Vijayālaya befriended the Pāṇḍya king to advance his own interests.

Vijayālaya

3. A specific inscription of this Chōla king under the name "Parakēsarivarman who took Tañjāl" has been found engraved on a hero-stone dated in his 3rd year, at Virāṣōlapuram in the South Arcot district (*M.E.R.* No. 51 of 1936) which is not however included in this volume. Its text is published in the *Ep. Report* for 1936 and it records the death of a certain Karambai Kalitudan Mukkaṇ of Attiyūr while rescuing cattle from a raid by one Aniyāṇ. It would thus appear that even as early as his 3rd year Vijayālaya's rule extended beyond Tañjavūr. Two epigraphs of a much later period, one from North Arcot (*M.E.R.* No. 160 of 1915) of the time of Vikrama-Chōla, and the other from the Tiruchirappalli district (No. 675 of 1900) dated in the reign of Kulōttuṅga III, both refer to gifts made in accordance with stone records of the time of Vijayālaya.

In the *M.E.R.* for 1895 Dr. Hultzsch was inclined to assign to this king two inscriptions from the Tanjavur district (*S.I.I.* Vol. V, Nos. 802 and 689) which record gifts made by one Mullūr-Naṅgai, the mother-in-law of Parakēsarivarman. Included in the present volume are two epigraphs (Nos. 74 and 77) of his 3rd year in which the same Mullūr-Naṅgaiyār, the mother of Sōlamādēviyār queen of Parakēsarivarman figures as a donor. Nos. 149 and 239 from Tiruchchatturai and Tiruppalaṅgam both in the Tanjore district dated respectively in the 5th and 9th years of Parakēsarivarman introduce a Pāṇḍya prince of the name Parāntakan Mānābharaganār and his consort Kilavaṇ Dēṣappugal, the latter of whom is said to have made a gift of lamps to the temples in those two places. This would go to show the friendly relation that existed at the time between the Chōla and the Pāṇḍya. The early writing of the records precludes the possibility of the prince being identical with his namesake Mānābharaga of the 11th century, an enemy of Rājādhirāja I. Since Parāntaka I began his career with the conquest of Madura it is very likely that the two present records are anterior to his reign and hence assignable to Vijayālaya himself. This conjecture seems to get support from the presence of inscriptions at these two places which

are ascribable to his son Āditya I. The place of Mānābharaṇa in the Pāṇḍya genealogy is not clear unless we equate him with Parāntaka Viranārayana the younger brother of Varaguna II and father of Rajashikha. Beyond these few records it is difficult to assign any more of the inscriptions in the present volume definitely to Vijayālaya.

On one of the pillars built inside the shrine of the goddess in the temple at Tiruñimittalai (Tanjavur etc.) are found 5 inscriptions engraved one below the other. Three of them which are included in this volume refer themselves to the reign of Parakēsarivarman. Nos. 46 and 163 dated in the 21st year and the 6th year respectively have been surmised to be those of Vijayālaya (*M.E.R.* 1909, II.35). This seems to be unlikely, for No. 367 which is also a record of Parakēsarivarman dated in his 16th year, and which by its writing may be assigned to Parāntaka I occupies the topmost position of the pillar while further down and immediately above No. 46 is an epigraph (No. 438 of 1908 not included here) registering a gift by one Arikulakēśari Viḷupparaiyan most probably an officer under Ariṇḷaya, son of Parāntaka. Hence it is possible that No. 46 may also belong to Ariṇḷaya's reign, while No. 163 which is below it and is the bottommost inscription would be one of king Uttama-Chōḷa. This last makes mention of two chiefs by name Amarabhujangan Muppuli *alias* Gaṇḍarūḷgaṇḍa-Pallavaraiyan and (his son?) Amārabhujangan Vāṇapēraiyan *alias* Vāṇavan Pallavaraiyan. A deity called Amārabhujāṅgaḍēva perhaps after this chief is referred to in an inscription of Rājaraṇa's 7th year (*S.I.I.* XIII, No. 170).

Two later records ascribed to him

4. The next king to bear the title Parakēśari was Vijayālaya's grandson Parāntaka I who is represented in this volume by over 150 inscriptions ranging in date between the 2nd and 38th years of his reign. Being a powerful ruler who extended his dominion up to Nellore in the north and Tirunelveli in the south, his records are found spread over a wide area, and introduce as donors to temples a large number of feudatory chiefs or high ranking officers who acknowledged his overlordship.

Parāntaka I his chiefs and officers

Two inscriptions from the South Arcot district, dated in the 2nd year of Parakēśari (Nos. 80 and 81) which may be ascribed to Parāntaka I, mention a feudatory lord by name Viṇṇakōvaraiyan Vayiri Malaiyan as administering a portion of Singapur-nāḍu. He was probably a descendant of the chief of the same name figuring in a record of Pallava Dantivarman from the same place (*M.E.R.* No. 283 of 1916). Another chief of this period was one Viḷēḷiḷḷu Sempōttil *danār alias* Gaṇap-*cumār* whose son Sembian Sempōttil *danār* made some gift to a Jaina *maṣṭa* under one Kuṇakavīra Sittadigaḷ at Tirakkōl in the North Arcot district (No. 301). This place is called Śrīdāṇḍapuram in another record from the same place (No. 51) and is said to have been situated in Ponnūr-nāḍu a division of Veṅkuṇra-kōṭṭam.

The division known as Paṇḍya-nāḍu (in Paṇḍūr-kōṭṭam) was under the governance of members of a branch of the Western Gaṅga family of whom two chief are mentioned as donors in Nos. 277 and 286 both from the Tanjore district. These were Alivim-Kallaraśi *alias* Sembian Buvanigaṅgaraiyan and Alivim-Kallaraśi *alias* Pīṇḍigaṅgaraiyan son of Mahādēva, a probable brother of Gaṅgamārttāṇḍa mentioned in a record of Āditya I (*S.I.I.* XIII, No. 319).

One of the officers of the king figuring in inscriptions of his earlier years was Nakkan Ariṇḷigai *alias* Parāntaka Pallavaraiyan whose records of gifts made to different temples in the Tanjavur Tiruchirappalli and South Arcot districts are dated between the 2nd and the 7th years of the king's reign (Nos. 1, 70, 75, 88, 187 and 462). Another was Sīriyan Kuvāvan *alias* Uttuṅga-tuṅga-Pallavaraiyan of Kōṭṭūr in Nenmalināḍu a donor to the temple at Vēḍāranyam in the 4th year of the king (No. 83). His surname seems to indicate that his overlord bore the title Uttuṅga-tuṅga.

Nakkan Ariṇḷigai his widespread endowments

A member of a military regiment known as *Ādittapanma-tenrinda-Kaikkōja* evidently after king *Aditya I*, was *Saṅkayaṇ Orri* who is said to have purchased and endowed 4 *mā* of land to the temple at *Tiruvādururai* in the king's 2nd year (No. 26). Another inscription of the same year from *Tiruchchatturai* (No. 35) records a gift of gold and cows for ghee to the temple by one *Korran Māraṇ alias Tennavaṇ Maṇaṭṭu-vēlaṇ* who is probably the same as *Sembiyaṇ Maṇaṭṭu-vēlaṇ* of *Kaikalūr* figuring in a record of *Aditya I* (*S.I.I. XIII*, No. 313). A 5th year inscription from *Tiruvēṅgaivāsal* (*Pudukkottai State*) mentions one *Nādaṇ Maṇaṭṭu-vēl* (No. 136). These seem to be the chiefs of *Maṇaṇḍu* family of whom mention would be made again later.

The central shrine of the temple at *Tiruppārkadal* (*North Arcot*) is stated to have been renovated by one *Sennippēraiyaṇ Kādamāṇ Dīraṇ* of *Araśūr* in *Pāmbuṇi-kūram* in the 3rd year of the king (No. 39 wrongly assigned to *Āditya II*). This is evidently the same person who is mentioned in *S.I.I. III*, No. 99 as having led a company of soldiers in a frontal attack against the *Pāṇḍya* forces in the battle at *Vēlūr*¹ in the 12th year of *Parāntaka I*. The victory of the commandant chief *Paḷuvēttaraiyaṇ Kaṇḍaṇ Amudanār* in the same battle, we also know, is commemorated in another inscription of the same regnal year from *Kilappaluvūr* (No. 231 of 1926.)

An inscription from *Tirumalai* (*North Arcot*) of the 4th year of the king (No. 89), which has been published already (in *S.I.I. III*, No. 97) deserves a brief notice here again. It registers some gift to the *Jaina* temple of that place by two persons *Viṇchēvagaṇ Piḍāraṇ Pūttugaṇ* (*Būtuga*) and *Viṇchamaṇāyakaṇ Chandaṇaṇ Āyiravaṇ* who were members of two different regiments of the king called the *Irumaḍiśōla-Karunāṭaka-Kaḍuttala* and *Madurāntaka-Karunāṭaka-Kaḍuttalai* after the king's titles, and as their names indicate, recruited from the *Karṇāṭa* country. A certain *Kaḍuttalai Nāgamayyaṇ*, son of *Śiṅgamayyaṇ* figures later as a *perundaram* (noble) follower of king in a record of the 5th year of *Parāntaka II*, who accompanied (prince) *Uttama-śhōla* to the temple at *Tiruvorriyūr* (*M.E.R.*, 1913, II, 19).

Kōkkilāna-
ḍigaḷ-a
Chēra
princess.

Mention is made in three inscriptions of the gifts made by a certain *Saṅkaraṇ Kunrappō āṇ* of *Puttūr* in *Malai-nāḍu*. Two of them are from *Kudumiyāmalai* (Nos. 363 and 387) and the third which is from *Lālgudi* and is dated in the king's 16th year (No. 408) registers a sale of land by the *Mahāśabhā* to the temple at *Tiruttavatturai* (*Lālgudi*) for 30 *kaḷaiṇṇu* of gold endowed for a lamp by this *Saṅkaraṇ* on behalf of **Kōkkilānaḍigaḷ, the daughter of Chēramānār**. The reference is probably to the queen of *Parāntaka I* of that name, who is called in a later record (No. 226 of 1911) of the time of *Āditya II*, the mother of "*Āṇaimērruṇṇinār*", i.e. prince *Rājāditya* also known as *Kōḍaṇḍarāmaṇ* in No. 347 of 1904. A maid servant of his queen figures also as a donor in No. 150 from *Tiruchchatturai*. An inscription of the king's 22nd year from *Kuttalam* in the *Tirumelveli* district (No. 419) registers a gift of and for a lamp in the temple at that place made by one *Kaṇḍaṇ Iravi*, on the occasion of a solar eclipse. This might be a royal personage, the *Chēra* king of the period, a successor of *Śhāpu-Ravi*, the friend and ally of *Āditya I* (*Vol. XIII*, No. 337) and probably the father of queen *Kōkkilānaḍigaḷ* herself.

Prince
Uttama-
śhōli

From No. 448 from *Tiruvīḍaimarudūr* in which the date portion is lost, it is learnt that the temple authorities purchased two plots of land with the money endowed for a lamp by *Uttama śhōli*, the son of *Parāntaka I*. This prince who predeceased his father is known to us from two other inscriptions, one from *Kaṇḍiyūr* (*S.I.I. V*, No. 575) and the other from *Tirumālpuram* (No. 301 of 1906).

¹ This is probably the same as *Vēlūr* about 15 miles south of *Vellur*.

5. The chiefs of **Koḍumbālūr** of whom there are a few inscriptions included in this volume, belonged to an ancient dynasty of rulers called the **Vēl** or **Vēlir** who were holding a tract of land known as **Kōnāḍu** (comprising portions of Pudukkottai and Ramanathapuram) from very early times. Along with the Chōlas they seem to have also been adversely affected by the Pallava expansion in the south, and to have been subjected to their control. We find at least two members of this family **Mārapidugu-Ilaṅgōvēl** (No. 88 of 1910) and **Vidēlvīdugu-Ilaṅgōvēl** (No. 174 of 1912) holding a subordinate position under Pallava Nandivarman III. They must have had clashes frequently with the Muttaraiyar chiefs who were supporters and allies of the Pallavas for centuries. The Chōlas under Vijayālaya probably enlisted the help of these chieftains in the capture of Tanjavur from the Muttaraiyars, and would appear to have also had matrimonial alliance with this family.

The Chiefs
of Koḍum-
bālūr

From the **Mūvarkōyil** inscription of **Koḍumbālūr** (No. 129 of 1907) we learn that **Samarābhirāma** of this dynasty married a Chōla princess **Amupamā** by name, and had by her a son called **Bhūti Vikramakēśari**. Two great events are associated with this chief. He is said to have fought a sanguinary battle against the Pallavas on the banks of the **Kāvēri** and to have also won a victory over a Pāṇḍya king by name **Vīra-Pāṇḍya**. We know of one **Vīra-Pāṇḍya** whom **Āditya II** **Karikāla** claims to have killed sometime before 960 A.D. If we suppose that it is the same engagement in which **Bhūti Vikramakēśari** also took part, he becomes an ally and contemporary of **Āditya II**. The fight with the Pallavas could not have taken place after 890 A.D. by which time Pallava **Aparājita** was dead and his territory had been annexed by **Āditya I**. Hence it is impossible to connect these two enterprises which are separated by more than 70 years, with one and the same person.

In the article "The **Koḍumbālūr** chiefs and the Revival of the Chōlas" contributed to the *Quarterly Journal of the Mythic Society* (Volume XLIII, Nos. 3 and 4), Messrs. K. V. Subramanya Aiyar and K. S. Vaidyanathan have shown the existence of another **Vīra-Pāṇḍya** who was much anterior to his namesake the enemy of **Āditya II** and was a probable contemporary of **Pāṇḍya Rājasiṃha**, son of **Parāntaka Viranārāyana** and member of a collateral line. This fact combined with the identification of **Bhūti Vikramakēśari** whose wives were **Karṇālī** and **Varagunā** of the **Mūvarkōyil** inscription with **Tēnṇavaṇ Ilaṅgōvēlār** called also **Maṇavaṇ Bhūtiyār**, who figures with his wives, **Karṇālī** and **Varagunā** in inscriptions definitely attributable to **Āditya I** (Nos. 258, 264 and 273 of 1903) enables us to get over certain chronological discrepancies which have been the result of **Vikramakēśari**'s supposed contemporaneity with **Āditya II**.

It has been surmised that **Samarābhirāma** should have actively helped his kinsman **Vijayālaya** in his conquests and been firmly established in his ancestral domain of **Kōnāḍu** as his friend and ally; while his son **Bhūti Vikramakēśari** *alias* **Tēnṇavaṇ Ilaṅgōvēl** was probably given the administration of the region previously under the possession of the Muttaraiyars. It has also been conjectured on the strength of patronymies and feudatory titles borne by these chiefs, that **Bhūti Vikramakēśari**'s two sons by **Karṇālī**, viz., **Parāntaka** and **Āditya** mentioned in the **Mūvarkōyil** inscription, should be identical with **Sembiyaṇ Irakkuvēl** *alias* **Bhūti Parāntaka** and **Sembiyaṇ Ilaṅgōvēl** *alias* **Bhūti Āditya-Piḷāraṇ** occurring in inscriptions of **Parakēśarivarman** (**Parāntaka I**) ranging upto the 20th year of his reign (*S.I.I.VIII*, Nos. 657, 668 and 601). The sister of these two chiefs and daughter of **Bhūti Vikramakēśari** was **Naṅgai Bhūti Āditya-Bhaṭṭārī** who was married to the Chōla prince **Arikulakēśari** (**Ariṣajaya**) son of **Parāntaka I** (*S.I.I. III*, No. 96). **Sembiyaṇ Ilaṅgōvēl** (**Bhūti Āditya**) was according to the authors the father of **Madhurāntakaṇ Irakkuvēl** *alias* **Ādityaṇ Bhūti** or **Ādityaṇ Vikramakēśari** mentioned in **Parakēśari** records of his 22nd and 23rd years (*S.I.I.VIII* Nos. 616 and 627), while (his brother) **Sembiyaṇ Irakkuvēl** *alias* **Bhūti Parāntaka** is supposed to have had three sons, viz., **Vīrasōḷa Ilaṅgōvēl** *alias* **Parāntakaṇ Kuṣṭhara-**

Their rela-
tionship
with the
Chōlas

mallan, Mahimāya Irukkuvēl *alias* Parāntakan Virasōlan, and Vira-Iruṅgōlar *alias* Parāntakan Śiriyavēlār the last of whom had married (a different) Varaguṇa-Perumāṇār, sister of Parāntaka II Sundara-Chōla (Vol. XIII, No. 233 and 240).

With the identifications thus made, the members of the family figuring in the inscriptions of this volume and in those of Rājakēsarivarman in the previous volume can be assigned their proper places in the genealogy of the dynasty. Nos. 155 and 241 which are from Kuḍumiyāmalai and dated in the 6th and 10th years of Parakēsarivarman (Parāntaka I)¹ refer to Varaguṇa Nāṭṭi the daughter of a Muttaraiyar and Kaṅgai Nala (Nandā) dēviyār as the wives of Sembiyan Irukkuvēlār (Bhūti Parāntaka). Besides these two, the chief is known to have had three more wives (S.I.I. VIII, Nos. 646, 657 and 666).

In an inscription of the 5th year of Parakēsari from Tiruppārkaḍal in the North Arcot district (No. 121) a gift of 50 *kaḷaṅju* of gold made for a lamp in the Tiruvagattisvara temple at Pākkam hamlet by Sembiyan Iṅgōvēlār BhūtiĀdittar is acknowledged by the *mahāsabhā* of Kāvidippākkam. The identity of this donor is evident as the brother of Sembiyan Irukkuvēl. Seven years later, i.e., in the 12th year of the king (Parāntaka), the same donor is stated to have made an endowment of another 50 *kaḷaṅju* of pure gold (of $9\frac{1}{2}$ *māri* in fineness) for the daily offerings and lamp in the Tirukkarapurattu Perumāṇaḍigal temple at Kāvidippākkam, left in the charge of the same *mahāsabhā* (No. 297).

Koṭṭa-nāl
= day of
triumph

With regard to this latter inscription we may digress a little to understand the immediate purpose of the gift recorded. As noted in a previous paragraph, the battle of Vellūr is known to have been fought in the 12th year of Parāntaka I. The present epigraph is also dated in the same year and more specifically on the 120th day of that year, which is called a *koṭṭa-nāl*². The meaning of this expression had not been understood so far. Though it is not actually so stated in the record, we may hazard a conjecture that the gift would have been in the nature of thanks-giving to God by the Koḍumbālūr chief for his overlord's victory in that battle, in which possibly he might have had his own share like the Paḷuvēttaraiyar chief Kaṇḍan Amudaṇār. *Koṭṭa-nāl* would then acquire a significance as connoting a day of triumph.

Bhūti Āditya's son Madhurāntakan Irukkuvēl *alias* Āchchan (Ādityan) Vikrama kēsarī figures in two inscriptions from Kuḍumiyāmalai (Nos. 413 and 414) dated in the 21st year of the king, wherein he is stated to have endowed a village called Marudaṅguḍi for all the requirements of the temple at Tirunalakkuṇṇam (Kuḍumiyāmalai).

No. 436 from the same place dated in the 33rd year of Parakēsari (Parāntaka) introduces as donor a certain officer by name Mayilai Tiṇḍan *alias* Avantiyakōva-Pallavaraiyan of Puḍukkuḍi in Uṇattūr-kūṇṇam. This person is already familiar to us from a record (S.I.I. VIII, No. 694) of the 3rd year of Rājakēsarivarman (Gaṇḍarāditya) where he is stated to have obtained the permission of Virasōla Iṅgōvēlār *alias* Parāntakan Kuṇjaramallan mentioned above, for bringing a land under cultivation before making a grant of it to the temple.

There seem to have been more than one person bearing the title Virasōla Iṅgōvēl. A record of Parakēsari's 10th year (No. 249) from Uyyakkonḍan Tirumalai (Tiruchirappalli district) registers a gift of sheep to the temple by one Pēraṇan Viranārāyaṇan *alias* Sembiyan Mārāyan who is referred to as an officer (*perundanam*) under Virasōla Iṅgōvēlār of Koḍumbālūr without mentioning the chief's proper name. Taking

¹ These are wrongly assigned to Uttama-Chōla in the note on the text.

² The same expression is used in an inscription of the 4th year of Rājakēsarivarman Rājāśja I [S.I.I. Vol. XIII, No. 98.]

this Parakēsari as referring to Parāntaka I we may equate Viraśōla-Ṣaṅgōvēḷār with the chief of that title or name figuring in a record of the 28th year of the same king from Tiruppalātturai (S.I.I. VIII, No. 586) and with Viraśōḷa Ṣaṅgōvēḷār Ādittan Tiruvorriyūraḍigal of another record (Ibid No. 632) from Tiruchendurai dated in the king's 23rd year. He was possibly a brother of Ādittan Bhūti *alias* Madhurāntakan Irukkuvēḷ already mentioned. And it is likely that the latter had a son also called Viraśōḷa-Ṣaṅgōvēḷ *alias* Orri Madhurāntakan (Ibid, No. 611) whose sons again were Parāntaka (Ibid No. 676) and Madhurāntakan Āchchapiḍāraṇ, the donor mentioned in No. 33 of Volume XIII of the time of Rajarāja I. The relationship of all the members of this dynasty so far mentioned, as surmised above (and one or two others also) may be expressed in the following provisional genealogical table for easy reference.

Samarābhiraṁ m. Anupamā d. of Vijayālaya (?)

¹ Bhūti Vikramakēśari *alias*
Tendavan Ilāṅgōvēl *alias*
Maṇavan Bhūtiyar m. Karālī and Varagunā
(R-27) and (P-2)

Bhūti-Mahādēvi*
m. Kannara, son of
Āditya I (?)
(P-6, 15-23)

² Bhūti Parāntaka *alias* Sembiyan
Irukkuvēl m. five wives including
Varagunanāṭṭi and Nāṅgai Nala
(Nandā)dēvi (P-6-19)

⁴ Bhūti Āditya *alias*
Sembiyan Ilāṅgōvēl
(P-5-20)

³ Nāṅgai Bhūti Āditya-
Bhūṭāri m. Arikulakēśari
(Ariṇjaya)
(P-2-10)

¹ Parāntakan Kuñjara-
mallan *alias* Virasōla,
Ilāṅgōvēlār (R-3)

⁷ Parāntakan Virasōlan
alias Mahimālaya-
Irukkuvēl
(R-4-10)

⁵ Parāntakan Sipi-
yavēlār or
Ilāṅgōvēlār,
Vira Ilāṅgōlan m.
Varagunā (sister
of Parāntaka II)
and Rājādichehi
(R-2-7)

¹² Kaṭṭi Orriyūṇan
Tendavan Pirudi-
māṇan, Orriyūṇan
Piridiṇḍavaraman,
Vēlan Sundarāsōlan (R-13)

¹³ Kuñjaramalli
(R-14)

⁹ Ādityan Bhūti-
or Ad. Vikrama-
kēśari *alias*
Madhurāntakan
Irukkuvēl
P-21-23

¹⁰ Ādityan Tiruvorri-
vūradigal *alias*
Viśasōla-Ilāṅgōvēl
(P-3-10) and
(P-23-28) m.
Gaṅgamadēviyar.

¹¹ Ādityan Munaiyarā-
dityan *alias*
Mummudiśōla-
Ilāṅgōvēl
(P-4)

¹⁴ Orri Madhurāntakan *alias*
Virasōla-Ilāṅgōvēl (R-2-5)

¹⁴ Parāntaka
(R-5)

¹⁵ Madhurāntakan
Achechapidaran
(Rājaraṇja I-3)

1. No. 129 of 1907, Nos. 251, 234 and 270 of 1903. 306 of 1903 mentions also Nakkay Vīkramakēśari. This might be the same as one of

the two queens.

2. Nos. 356 and 371-A of 1903. S. I. I. Vol. VIII, No. 554.

3. Nos. 337, 348, 357, 358 and 359 of 1933. The first three mention respectively Sōla-Perumādigaḷ Perumangai, Puliyūmāttadigaḷ and
śūḷgaṅ Nīmmadigaḷ. And Nos. 155 and 241 of this volume give the names of the two mentioned here. The assignment of these two inscriptions
to Uṭṭama-Chōḷa is wrong.

4. No. 292 of 1903. Also Nos. 121 and 297 of this volume.

5. Nos. 310, 314 and 316 of 1903.

6. No. 389 of 1903.

7. S. I. I., XIII, Nos. 23, 117 and 118.

8. No. 317 and 323 of 1903. S. I. I. Vol. XIII, Nos. 9 and 85.

9. Nos. 307, 318 of 1903 and Nos. 413 and 414 of this volume.

10. No. 323 of 1903. Also No. 263 and 376 of 1903 and No. 248 of this Volume.

11. No. 378 of 1903. This relationship is doubtful.

12. S. I. I. Vol. XIII, No. 233, and Intr. p. v.

13. S. I. I. Vol. XIII, No. 246.

14. Nos. 302 and 396 of 1903.

15. S. I. I. Vol. XIII, No. 33. Inscriptions of 1903 referred to in these footnotes are all published in S. I. I. Vol. VIII.

Ariñjaya
and
Aditya II

6. **Ariñjaya** the son of Parāntaka is known to have had a rule of only two years, and (the next Parakēśari) **Aditya II Karikāla** also had a brief reign, and hence the inscriptions of their period are very limited in number. Even of these the records of the latter between the 2nd and 5th years of his reign invariably refer to him with the attribute "Parakēśari-varman who took the head of the Pāṇḍya (or Vira-Pāṇḍya)", and it is therefore doubtful if any inscriptions of Parakēśari-varman without that appellation can be assigned to his reign.

Of about 80 epigraphs included in this volume dated in the 2nd year of Parakēśari-varman, only 20 seem to belong to **Ariñjaya**. Most of these are records of gifts to temples made by members of different military groups or regiments called after the surnames or titles of Parāntaka I and his son Rājāditya who predeceased his father, having been killed in battle. These are the Singalāntaka-terinda-Kaikkōlar (Nos. 3 and 21), the Dānatoṅga-terinda-Kaikkōlar (Nos. 7 and 15), the Viraśōla-terinda-Kaikkōlar (No. 8), the Kōḍaṇḍarāma-terinda-Kaikkōlar (No. 13), the Parāntaka-terinda-Kaikkōlar (No. 17) and the Mūttavālperra-Kaikkōlar (Nos. 18 and 19).

Presenta-
tion of
sword

No. 3 gives the interesting information of the dedication of a sword with its hilt made of sandal-wood (*śrikhaṇḍam*) to the god at Tiruvidaimarudūr by a soldier named Mūtti Tirumāraṇa. A similar gift of a sword by one Arikulakēśari-Vilupparaiyaṇ is also recorded in another inscription (No. 438 of 1908) engraved on a pillar in the temple at Tiruvilimilai which has been referred to in a previous paragraph in another connection.

Two persons Araiyaṇ Vēṅgaḍavaṇ and Dēvaḍi Vidyāparaṇ who are said to have belonged to the Mūttavālperra-Kaikkōlar regiment figure as donors in Nos. 18 and 19 from Udaiyārguḍi. The same regiment is mentioned in a later record of the time of Uttama-Chōla also from Kāñchipuram (No. 365). The name of this body suggests the conferment of some special honour like the presentation of a sword by the king on a company of experienced soldiers for their efficiency or valour.

A prominent person of this reign who figures as donor of land in two inscriptions from Tiruppaḷanāṁ (Nos. 30 and 31) was **Āḍiṭṭaṇ Vimaṇ** of Kumārapāḍi in Kaḷattūr-kōṭṭam who is called the chief (*araiyaṇ*) of Aṇḍurai. He is believed to have been the father of Vimaṇ Kundavaḷyār the queen of Ariñjaya. (M.E.R. 1928, II, 3).

No. 11 from Udaiyārguḍi records a gift to the temple by Sembiyaṇ-Mahādēviyār who is referred to as the queen of Gaṇḍarādityaḍēva "who was pleased to go west" probably signifying his death as a recent event still fresh in the memory of the people. She is also called in the inscription the daughter of Maḷavaraiyaṇ a chief of Maḷanāḍu family which has been mentioned in a previous paragraph (See p. iv).

The authorities of the temple of Tirukkīrkōṭṭattu-Perumāṇaḍigal at Tirukkudamukkil (the present Nāgēśvaraśvāmi temple at Kumbhakōṇam) are said to have purchased in the 2nd year of the king (Ariñjaya) a quarter *vēli* of land from the *Māla-pariśat* (assembly) of that place out of the land which had been presented to them as *abhishēka-dakṣhiṇai* or coronation present (No. 6). Two inscriptions of Rājakēśari-varman (Gaṇḍarāditya) from the same place (Vol. XIII, Nos. 44 and 46) also speak of *vēli* of land at Ariśālūr as obtained by the *sabhā* as *abhishēka-dakṣhiṇai*. It finds mention again in an inscription of the 11th year of Uttama-Chōla (No. 95) where it is stated that a portion of this *abhishēka-dakṣhiṇai* land was sold to a lady at Tañjavūr who endowed it to the temple on behalf (in memory) of her son Kāri Koḷambay of the Gaṇḍarāditta-terinda-Kaikkōla regiment.

7. More than 200 inscriptions of this volume can be assigned to the reign of **Uttama-Chōladēva**. A feature noticeable in some inscriptions of this king is the endowments made for the various temples to provide for the worship of the gods on special occasions like the *amṛtēṭi* when they were bathed with 108 pots of water (brought from the river, mostly) before offerings were made to them (Nos. 235, 341, 379, 409). In some temples several persons were fed in addition on these days (No. 379).

Ladies of the royal family figure as donors in some inscriptions, prominent among them being the queen mother *Śembiyaṇ-Mahādēviyār* after whom a village has been named in the *Nagapattinam* taluk. She is stated to have built the temple of *Kaṭṭāsa-nātha* at that place (No. 379) to which gifts were made by her, her daughters-in-law and others for special worship to the deity on the days of *Kēṭṭai* in the month of *Chittirai* which was her natal star (Nos. 311 and 458). Five queens of **Uttama-Chōla** are mentioned in No. 311. *Ōraṭṭayaṇ* or *Uraṭṭayaṇ* *Sōlabaiyār* alias *Tribhuvana-Mahādēvi* also called his *agra-mahishī* (No. 141), *Viraṇāraṇiyār* (No. 323), *Gōpaṇ Śākappu* (No. 407) and *Āruraṇ Ambalattaḍigalār* or *Ponnambalattaḍigalār* (Nos. 257, 404 and 405) are his other queens mentioned as donors. The last of these is said to have endowed a land as *tiruchchennaḍaiyppuṇam* to goddess *Madhurāntakaṇ Umā-Bhaṭṭāraki* in the temple at *Tirukkoḷambiyūr*, fondly referred to by the queen as her "daughter" (No. 404). *Kaṇṇapparaśiyār* alias *Soṇṇa* (*Svarṇa*)-*Mahādēvi* (No. 383) is another donor who might be his queen though not specifically mentioned as such.

Gifts by his
mother
and
queens

Of the other ladies mentioned in a few inscriptions one was *Ariṇṇigai Kēṇi* "the daughter of *Mūṭta-Uḍaiyār*" (No. 55). She is probably the same as *Ariṇṇigai-Pirāṭṭi* the daughter of *Arikulakēsari* referred to in the previous volume (Vol. XIII, Intr. p. V), as having been married to a *Bāṇa* chief. Still other members whose benefactions are recorded are *Tennaṇ-Mahādēvi* "the queen of *Rājakēsarivarman*" equated with *Sundara-Chōla* (No. 269), and *Nakkaṇ Tillaiyalagiyār* (No. 260) probably the same as *Paṇchavaṇ-Mahādēviyār* queen of *Rājarāja I*.

A gift of gold by princess *Irāyiravaṇ Dēvi Ammaṇār* consort of *Ānaimēṇṇuṇṇiyār* (prince *Rājāditya*) made for worship to the images of *Śrī-Kṛishṇa* and *Rukmiṇi* in the temple at *Tiruvellarai* is recorded in No. 196 of this volume dated in the 8th year of the king who could be only **Uttama-Chōla**. The inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III (No. 132). A reference to a temple of *Kṛishṇa* (*Ōvārāpati-Parama-svāmī*) at *Uḍaiyārguḍi* is contained in No. 400 dated in the king's 16th year, where it is recorded, that a hundred persons were fed daily with the endowment of a village called *Nindānallūr*, about 20 *ēḷi* in extent, made by two merchants *Tiruvarangadēva* and his brother *Aiyapaḍēva* in memory of their uncle *Daśanāgaṇ Nindaṇ*.

Temples to
Kṛishṇa

The consecration of an image of *Sūryadēva* in the temple at *Uḍaiyārguḍi* and provision for the maintenance of two lamps before the deity by princes, *Kundavaiyār* is recorded in No. 306. This was very likely the queen of *Araṇjaya* and daughter of *Āditiaṇ Vimaṇ* of *Aṇḍurai* mentioned above. She was evidently the mother of *Sundara-Chōla* whose daughter was also called *Kundavaiyār*, the pious wife of *Vaṇḍiyadēvar* and sister of *Rājarāja I* celebrated in the *Tanjāvūr* inscriptions. Other references to the worship of Sun-God or gifts of lamps for the deity are found in three more inscriptions. In No. 222 from *Tiruppalattuṇṇai* a certain *Mūrtti Mānavāṇ* of *Pirambāl* in *Paṭṭiṇa-kūṇṇam* is said to have endowed some land for daily offerings and worship to the image of *Sūrya* set up by him in the temple. A gift of sheep for a lamp before *Sūryadēva* in the temple at *Vriḍdhāchalām* is recorded in another inscription (No. 303). In No. 325 from the same place the *Ōṇar* of *Nerkuppai* are said to have made a grant of some dry land for offerings to this deity, the donor in the previous inscription agreeing to convert the same into wet land.

Temples for
Sūrya

An inscription from Tirumagañjēri (Tanjavur dist.) dated in the 4th year of Parakēsari No.99) who might be either Parāntaka or Uttama-Chōla, records the presentation of some requisites of worship to the temple by a merchant (*śōḷiyavāṇiyaṇ*) by name Munḍan Araṅgan *alias* Nārpattēṇṇāyira Panmāhēśvara-Māyileṭṭi. *Māyileṭṭi* seems to have been an appellation borne by members of the merchant class. In a record of Pārthivēndravarmaṇ (*S.I.I. III*, No. 170) mention is made of a certain Chandiraṇ Eḷunūṇṇuṇ Nulamba-Māyileṭṭi who is referred to as a merchant of Raṇavirappādi in Kāñchīpuram. An inscription of Rājārāja's 14th year (Vol. XIII, No. 241) also refers to a merchant by name Āchehaṇ Uraiyūr *alias* Śōḷiyavaraiya-Māyileṭṭi.

Gifts by
merchant
guilds

The merchant community called the *Diśai-āyirattainnūṇṇuvar* play an important part in the affairs recorded in 4 inscriptions dated between the 2nd and 14th year of Parakēsari (Uttama-Chōla). Portions of the *maṇḍapa* in the temple at Tiruviḍaimarudūr are said to have been the gift of a regiment called the **Kaikkōlapperumpaḍai** who named them after their elders (*āchehamū*) the **Tigai (Diśai) Āyirattainnūṇṇavar**. Similarly an endowment of land was made to the temple at Tiruvilakkudi (No. 170) by a merchant by name Śaṅkayaṇ Maṇṇaṇ *alias* Nānādēśiya Eduttapāda-Mūttasetṭi who placed it in charge of the *Diśai-Āyirattainnūṇṇavar* of that place. A body of the same name is said to have made a gift to the temple at Vēdāraṇyam on behalf of a merchant of Karuvūr by name Sēnan Maratakaṣeṭṭi (No. 216). Lastly an inscription at Tiruvilakkudi (No. 459) records the construction (or renovation ?) of a portion of the stone temple by the **Valaṇṇiyar** and **Nānādēśiya Diśaiyāyirattainnūṇṇuvar** who are said to be part residents of this place (having temporary sojourn) and the completion of the same on their behalf by one Tirukkarralippichehaṇ (also mentioned in No. 355). It would appear from all these that this class was an organisation of 1,500 families spread over different countries for purposes of trade and knit together by some social regulations. They seem to have been connected with the *Valaṇṇiyar* (No. 459) who had settlements in South Ceylon (*M.E.R.* 1927, II, 46). It is not known however whether they had any relation with the *Maṇigrāmam* guild of merchants mentioned in No. 417 from Kuttālam (Tirunelveli) of the reign of Parāntaka and in Volume XIII, Nos. 26 and 28. This guild figures in inscriptions from very early times and seems to have been wielding great influence not only in their own home-country of South India but also over a wide area of the world outside, in which they had their trading establishments.

Paḷuvū-
Nakkaṇ
officer
under
Uttama
and Rājā-
rāja I

Ambalavaṇ Paḷuvūrnakkaṇ is already familiar to us as an officer of great influence under Mummudi-Chōla Rājārāja I (Volume XIII, Intro. P. VIII). He figures in six inscriptions included in the present series which are ascribable to his predecessor Uttama-Chōla. Like his two records of the previous volume these are also from Gōvindaḷpūttūr in the Tiruchirappalli district. A bi-lingual inscription in Sanskrit and Tamil of the 14th year of the king (No. 357) states that he hailed from Kuvalālam (Kolar), that he was a nobleman of the king's council, and had been conferred the title **Vikramachōla-Mahārāja** after the surname of his overlord who was greatly pleased with his valour. He built of stone the *śrīvimānam* of the temple of Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Śrī-Vaṇavarmamahādēvi-chaturvēdimāṅgalam (Gōvindaḷpūttūr) on the northern bank of the river and made an endowment of the village Neḍuvāyil for worship, offerings and other requirements of the temple. In an inscription of the king's 10th year (No. 272) he is stated to have made a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple in the company of another donor **Aṇḍanāṭṭu Maḷavar** who presented twice that number. The latter is evidently the same as **Sennā Nambiyār** of No. 237 already noticed. Ambalavaṇ's two wives **Aparāyitan Seyyavāymaṇi** (No.333) and **Siṅgaṇṇuṇṇaṇ Kāuchi Akkaṇ** (No. 334) also made donations to the same temple.

The Śiva temple at Tirukkōdikāval (Tanjavur dist.) seems to have been originally a brick structure. When the central shrine was constructed of stone some time in the 11th year of Uttama-Chōla by order of the queen mother Śembiyan-Mahādēvi (No. 202) the several records of endowments of earlier times which had been incised on separate stone slabs were re-engraved on the new temple walls. One such document was the present one registering a gift of money for a lamp made in the 4+9th year of the Pāṇḍya king Māraṇ Śadaiyaṇ (Varaṇa-Mahārāja) and entrusted to the assembly at Mahēndra-Kōttūr. Accordingly we find all the inscriptions of this place prior to the time of Uttama-Chōla clearly stated to be copies of older records which, being of no further use, were cancelled (destroyed).

Older inscriptions reengraved

8. Another notable family of chieftains who were intimately connected with the Chōlas for generations from king Parāntaka I, are the Paluvēttaraiyaṇs who had their feudal estate round about the present Kīla-Paluvūr in the Udaiyarpalayam taluk of the Tiruchirappalli district. They were responsible for a number of benefactions to the temples at this place and at Mēla-Paluvūr close by, the two being known as Śiru-Paluvūr and Maṇṇu-Perumpaluvūr respectively. About a dozen records pertaining to this dynasty were included in the volume of Rājakēsarivarman Inscriptions (S. I. I. Vol. XIII) and the present volume also contains some 15 epigraphs in which they figure.

Paluvēttaraiyaṇ chiefs.

Reference was made above to Paluvēttaraiyaṇ Kaṇḍaṇ Amudanār the victor over the Pāṇḍya in the battle at Vellūr (pp. iv and vi). Two inscriptions assigned to Gaṇḍarāditya in the previous volume spoke of a certain Tappiḍḍharman Pallavaraiyaṇ as an officer under prince Ārikulakēśari (Volume XIII, No. 177 and 181); and he was equated with Paluvēttaraiyaṇ Kōḍaṇḍaṇ Tappiḍḍharman who is mentioned in No. 23 of the present collection, from Udaiyārguḍi, dated in the 2nd year of Parakēsarivarman (Ariṇḍaya). This Tappiḍḍharman was very likely a son of Kaṇḍaṇ Amudanār.

Three other members of the family mentioned in the previous volume were Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ, Maṇavaṇ Kaṇḍaṇ and Kumaraṇ Maṇavaṇ. The present volume contains besides these, the names of a few more chiefs.

Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ figures in two inscriptions, dated in the 4th and 7th years of Rājakēsarivarman identified with Rājārāja I (Volume XIII, Nos. 98 and 171), and is also mentioned in two epigraphs of the 15th and 16th years of Parakēsarivarman Uttama-chōla (Nos. 378 and 403 of this volume). Similarly records are found of Maṇavaṇ Kaṇḍaṇ covering about the same period in the 10th and 12th years of Rājakēsarivarman Sundara-Chōla (Volume XIII, Nos. 208 and 215) and between the 9th and 15th years of Parakēśari Uttama-Chōla (Nos. 237, 273 and 384 of this volume.) It appears as though these two chiefs were brothers, the latter being the elder of the two; and it would not be wrong to suppose that they might both be the sons of Tappiḍḍharman mentioned above. It is possible that this Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ is identical with Kaṇḍaṇ Sundaraśōlaṇ, the elder of two brothers who is stated in a record of the 12th year of Parakēśari (Uttama-Chōla) from Udaiyārguḍi to have made a gift of land to the temple on behalf of his own younger brother Kaṇḍaṇ Śatrubhayaṇkarana (No. 305). It is also likely that he was known by the name Vikramāditya, whose wife Rāmaṇ Kōviyār is recorded to have made a gift of sheep for a lamp to the temple at Kīla-Paluvūr in the 8th year Uttama-Chōla Parakēśari (No. 212).

Kumaraṇ Maṇavaṇ mentioned in a record of the 22nd year of Rājakēsarivarman Rājārāja I (Volume XIII, No. 298) and in Nos. 148 and 172 of this series, dated in the 5th and 6th years of Parakēśari (Uttama) was in all probability the same as Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ. In No. 172 of Parakēśari's 6th year which is from Tiruppaṇjanam, mention is made of a gift jointly made with Kumaraṇ Maṇavaṇ by one Tippāṇḍa-aḷagiyaṇ Maṇavaṇ.

Sembiyan-
Mahādēvi
a Malava
princess

The Malavar chief Kongani Senni-Nambiyār (No. 237) who is stated to have made a gift of land to the temple at Kila-Paluvūr in the 9th year of the king calls himself the maternal uncle of Maravan Kaṇḍan. It is of interest to note here that Sembiyan Mahādēviyār the mother of Uttama-Chōla calls herself the daughter of a Mala-Perumāṇḍigaḷ who was possibly the same as this Senni-Nambiyār. In that case the queen and the two elder Paluvēṭṭaraiyar chiefs would be related to each other as cousins.

Milāḍu
chiefs

9. The Chōḍi chiefs of Milāḍu or Malāḍu were another ancient dynasty of minor rulers exercising authority over portions of the present South Arcot district, round about Tirukkōyilūr. They were related to the Chōla family both by ties of allegiance and of marriage. Siddhavaḍavaṇ Sūṭṭiyār a princess of Milāḍu family was one of the queens of Uttama-Chōla and is said to have made a gift of land to the temple at Tiruviśālūr (Tanjavur dt.) in a record of Rājarāja's 3rd year (Volume XIII, Intr.p.VIII). She has been surmised to be a daughter or sister of the chief Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ alias Vikramaśōla-Milāḍudaiyār who had married a Pāṇḍya princess. Three inscriptions in the present collection which are all dated in the 11th year of the king are from the Tanjavur district. Nos. 287 and 295 record gifts of sheep to the temples at Tirupalāṇam and Tiruchchatturai by one Chōḍi-Mahādēviyār, wife of Siddhavaḍattadigaḷ of Malāḍu, no specific name of either of them being given. The donor mentioned in the third inscription (No. 293) which is from Tiruppūndurutti, is called Siddhavaḍavaṇ Gāmuṇḍadēvaṇ, chief of Milāḍu, probably the Siddhavaḍattadigaḷ of the other two records. No. 293 would then have to be assigned to Uttama-Chōla and not to Parāntaka I as has been surmised in the Text portion. He was probably the father of Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ mentioned above.

Muttarai-
yara.

The Muttaraiyar chiefs after being dispossessed of their domain by the Chōlas seem to have settled down as their vassals and continued as such under the successive kings. We have seen two chiefs Perumbidugu Muttaraiyar and Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgalār mentioned in a record of Āditya I in the previous Volume (Volume XIII, No. 288). Two more chiefs are met with in the inscriptions of the present collection. No. 61 from Uḍaiyārguḍi dated in the 3rd year of the king records a gift of gold for a lamp in the temple by a lady named Pañchavaṇ Mahādēvi who is called the *araisi* of Araiyaṇ Mahimālayaṇ alias Parāntaka-Muttaraiyaṇ. From the other epigraph, dated in the 13th year of Parakēsaṇ (No. 331), we learn that a certain Araiyaṇ Saṅkaranārāyaṇaṇ alias Sōla-Muttaraiyar built a temple to Śrī Kailāyattu-Ālvār at Gōvindaṇṭuttūr with due provision made by endowments of land for daily and special worship to the god.

Officer
Kōyil-
Mayilai

10. Kōyil-Mayilai of Śirringaṇ who is known from inscriptions of Āditya II Karikāla from Tiruviḍaimarudūr and Kumbhakōṇam (Nos. 154 of 1895 and 233 of 1911) under the title Parāntaka-Mūvēndavēḷār finds prominent mention as an *adhikāri* in a few records of Uttama-Chōla also, in this volume. He seems to have got the appellation Madhurāntaka-Mūvēndavēḷāṇ in this reign after the king's surname. No. 130 from Tirukkarugāvūr dated in the 5th year of the king gives the information that on the representation made to the king by one Śiṅgaṇ Kaliyaṇ alias Uttamaśōla-Mūvēndavēḷāṇ of Kōmmaippākkam, a plot of 3 *cēli* of land which was found in excess of the requirement of 40 *cēli* which had been endowed for the temple at Tiruvālāṇjuli, was now withdrawn and granted to the temple at Tirukkarugāvūr. The apportionment of the yield from this land, amounting to 710 *kalam* of paddy, for the several purposes in the temple was entrusted to Kōyil Mayilai and to another *adhikāri* by name Sūṭṭaṇ Paṣupati alias Kaliyaṇ Taplēśvaraṇ. Kōyil Mayilai figures in another inscription dated in the 6th year, which is from Tiruviḍaimarudūr (No. 162) transacting a purchase of land on behalf of the temple from the assembly of Tiraimūr.

No. 181 from the same place (Tiruvīdaimarudūr) dated in the 7th year of the king, states that during the regime of Madhurāntaka-Mūvēndavēḷār (Kōyil Mayilai) a *śīlī* of land was granted to the temple for the maintenance of a musician who was to sing the *dēśī* songs before the God while seated in *śakkam* in the hall (on festival occasions). Reference is made in the same inscription to a previous gift of the 30th year of Parāntāka made to (the temples of) Mahādēva and Talaikkōli-Viṇṇagar-Viṣṇukkaḷ. *Talaikkōli* is a term of distinction in music and is frequently met with in inscriptions being affixed to the names of ladies. In No. 283 a gift of gold for a lamp in the Uḍaiyārguḍi temple is said to have been made by a certain Nakkaṇ Piratamādēvi *alias* Mummudiśōla-Talaikkōli daughter of one Śrī-Ārūrttēvanār.

Grants of land made to some persons for performing what is called the *vaigaraī-āṭṭam* in the temples are recorded in two fragmentary inscriptions (Nos. 254 and 344) dated in the 10th and 14th years of the king, one coming from Tiruveṇkāḍu and the other from Tiruvīdaimarudūr. By *vaigaraī* is meant the early day-break, but it is not clear whether it has any connection with the waking service of the deity before sun-rise. *Śākkaikkūttu* a kind of dance-drama seems to have formed part of worship in temples on special occasions and is referred to in a good number of inscriptions (M.E.R. 1915, II, 22). In a record from Kīḷa-Paḷuvūr (No. 171) it is stated that an allotment was made of some gold, paddy and a pair of clothes to a resident of Alaiyūr for enacting 3 parts of *Śākkaikkūttu* in the temple on the day of festival occurring in the asterism *Aśvini* in Aippigai month.

One Sembaṇ Arulaṇ Uttamanidhi *alias* Uttamaśōla-Mūvēndavēḷāṇ is stated (in No. 359) to have constructed the temple of Śivalōkattu-Mahādēva at Gaṇḍarāditya-chaturvēdimāṅgalaṁ (Gaṇḍarādittam) and made provision for all the requirements of worship. For this purpose he seems to have purchased from one Porkumāra-Kramavittan a member of the *Āḷuṅṅam* of Veṅganagar his share of the right of worship with its appurtenances of land, house and other privileges (like *śrāvaṇai*, *iḍukūru* and *paḍukūru*) and made it over to the temple evidently for conferment on a new appointee. In an earlier inscription (No. 335) the original holder of this share is referred to as *āsāṇa-buddha*. This expression which occurs also in No. 373 from Tiruvāṇḍārkōyil near Pondicherry, seems to mean some bond of service executed by the beneficiaries, the exact nature of which is not clear. We learn from two other inscriptions, from Tirukkarugāvūr (Nos. 326 and 376) of endowments of lands made by Sembaṇ Arulaṇ, for the needs of worship and for the maintenance of nine persons for music during the several services in the temple.

Ayyaṇ Māraśiṅgaṇ *alias* Virasēkhara-Mūvēndavēḷāṇ of Guṇamalappādi in Nallāgrūr-nāḍu (Nos. 107, 191, 312 and 354) and Tiruvaḍigal Ayaṇaḍi *alias* Sembiyan Vēśalippādi-Mūvēndavēḷāṇ of Śiruvēḷūr in Ilaiyūr-nāḍu (Nos. 139, 189 and 236) are two other prominent donors in this reign to the temples at Tiruvilakkūḍi (called Tiruvēlvikkūḍi in inscriptions) and at Kōyil Tēvarāyaṇpēṭṭai. Besides these chiefs and officers we come across a dozen more names of nobles or officials having titles like Mūvēndavēḷār, Nāḍalvār, Pēraraiyaṇ, Pallavaraiyaṇ, Brahmādhiraṇ etc. attached to their names indicating their position or designation.

11. About 30 inscriptions in the collection may be assigned to Rājendra-kings Rājendra-Chōḷa I and Vikrama-Chōḷa on account of their later writing or other internal evidence. On a rock to the west of the temple at Tirthamalai in the Salem District are engraved two inscriptions which are both damaged. They are dated in the 4th year of Parakēsarivarman who may be taken to be the same as Rājendra-Chōḷa. Both of them record gift of gold for lamps in the temple of KūḍalĀlvār by a certain Ayaṇ Viramādēviyār of Perunkunṅam wife of Mummudiēchchōḷaperumāl-Dēvar. (Nos. 85 and 86). This might be a reference to a local chief of that name. A queen of Rājendra-

Chōla seems to have been known also as **Vīramādēvi** (No. 260 of 1915). An inscription of the same year of **Parakēsari** from **Tiruvīdaimarudūr** (No. 92) also mentions a **Vīramādēviyār**, who might be different.

Mention is made of a market place at **Taṭṭjavār** called **Tribhuvanamādēvi-pēraṅgāḍi** after a queen of **Rājarāja**, in No. 24 of the 2nd year of **Parakēsari**. A member of a regiment known as **Arumoliddēva-terinda-Kaikkōlar** figures as a donor in another inscription of the same year from **Tiruppalaṇam** (No. 29). **Vānavay Pēraṇṇiyan alias Kuraṇ Arumoli** (No. 73), **Rājendraśōla-Mūvēndavēḷār** (No. 43) and **Sandirākan (Chandrāditya) Satturugaṇḍan** of **Varampūsal** (No. 248) are other persons of some note in this reign. The last mentioned is referred to as having the *mēnāyukam* administration over the **Tiraimūr-nāḍu**.

An inscription of the 6th year of **Parakēsari** from **Tiruvārūr** (No. 158) probably of this period, registers a gift of gold entrusted to the **Nagarattār** of the place by one **Dēvan Arubattumālvan**, for burning a lamp before the image of **Tiruvāraṇeṇi Mahādēva-Bhaṭṭāraka** in the temple. The name of the deity is reminiscent of the legendary **Chōla** king **Manuntti-Chōla** associated with **Tiruvārūr**.

Vikrama-
Chōla.

A record of the 2nd year of **Parakēsari** from **Uḍaiyārguḍi** probably assignable to the reign of **Vikrama Chōla** is No. 14 which records a gift of gold for a lamp to the temple by one **Aiyāraṇ Sēndan alias Nikaḷanka-Mūvēndavēḷāṇ** of **Vēśalippāḍi**. Of the same period are two inscriptions from **Siddhalingamaḍam** in the South Arcot district, which mention the **Milāḍu** chief. (See para 9 above). No. 94 dated in the 4th year of the king registers an endowment of land to the temple made by **Rājamahēndraṇ Rājendraśōlaṇ** of **Milāḍu**, probably so called after the surname 'Rājendra-Chōla' borne by **Vikrama**. It is probably the same chief who is called **Vaḍavaṇ Rājendraṇ** in a later inscription of the 10th year (No. 250) wherein he is stated to have endowed both land and money to provide for the sacred bath and offerings to the deity on all *sankramanā* days and occasions of eclipse, for the maintenance of the priests and for other requirements in the temple.

In an inscription the 8th year of the king from **Gōvindaputtūr** (No. 214) the temple authorities of the place are stated to have paid a lump-sum of 230 *kalaṅju* of gold towards the (annual) payment to the State on their behalf, of taxes like *kuḍimai*, *silvār* etc. on 121 and odd *vēḷi* of *dēvalāna* land by **Peruṅguri-Perumakkaḷ** who received the amount. A similar transaction is recorded in No. 391 from **Tuṭaiyūr** dated in the 15+1st year, the last year of the king, in which the **Urār** of that village (corresponding to the *Sabhā* or *Peruṅguri*) bound themselves to the temple to pay the taxes on a plot of land newly brought by them under cultivation.

Vill., 27

assem-
blies and
their
functions

12. We get some glimpses into the working of village assemblies of ancient times from the inscriptions in this collection. It would be of interest to note the contents of a few of them as illustrative of their activities. These assemblies were distinct from other bodies like the **Urār**, the **Nayavattār** and the **Nāṭṭār** which seem to have represented bigger places. They were called by various names such as the *Sabhā* or *Mahāsabhā*, *Peruṅguri-sabhā*, *Mūlapariśat*, *Gaṇam* or *Aṅgaṇam*, with their strength probably varying from places to place according to the size of the village. They divided themselves into different committees called the *vāriyam* for the distribution of functions. We learn from No. 84 from **Tiruppārkaḍal** (North Arcot), dated in the 4th year of **Parāntaka I** that the *Mahāsabhā* of **Kāvidipākkam** comprised *Ur-vāriyam* (village supervision), *Uḍāṣina-vāriyam* (ascetic welfare?), *Ēri-vāriyam* (tank supervision), *Kalaṇi-vāriyam* (field-supervision), the Two Hundred Big Men, the *Bhaṭṭas* and the *Vaiśiṣṭas* (?). Two more committees are mentioned in No. 179 from the same place, dated in the 7th year of the king, viz. the *Kuḍumbu-vāriyam* (ward supervision) and the *Tōḷḷa-vāriyam* (garden supervision). The transactions

connected with the temples seem to have been the concern of the *Ēri-vāriyam* carrying out the behests of the general body. In the former record (No. 81) it is stated that the assembly through this committee gave an undertaking to a native of Paṇḍi-nāḍu, that they would maintain two perpetual lamps in the temple for 30 *kaḷaṇḍu* and odd entrusted with them for that purpose. In the latter the *Sabhā* is said to have received a similar amount from a native of Sōpāḍu which was utilised for repairing the breaches in the local tank. They bound themselves however to treat the amount as an endowment with the interest on which a daily offering was to be made to the deity in the temple with 4 *nāli* of rice. In another inscription from the same place (No. 121) dated in the 5th year, the assembly combined an agreement to two different donors in one document. One of them was to a certain Sivabūti Āchchanāḍan and the other to the Koḍumbalūr chief Ilāṅgōvēḷār Būti Ādittan, the former of whom endowed a garden land for the maintenance of a lamp before the image of Tirukkara-purāṭṭu-Perumāṇaḍigal, and the latter a sum of 50 *kaḷaṇḍu* for the same purpose in the shrine of Tiruvagattisvāra.

The assembly of Paḷḷikoṇḍa (North Arcot) which was known originally as Vittūr or Viechhūr and later as Nandikampa-chaturvēdimaṅgalam, is stated in No. 310 of the kings (Uttama-Chōla's) 12th year to have received some amount from a resident of Iraiyaṇṣēri in Kachchippēḍu (Kāñchīpuram) with the interest on which they agreed to get the silt removed from the local tank to the extent of 20 *kūli* once a year.

An inscription (No. 62) of the 3rd year of Uttama-Chōla from Udaiyārguḍi (South Arcot) states that on an order received from the assembly of the 120 members holding office of *grāma-kāriyam* for the year beginning with the month of Rishabha, the *Srī-kāriyam* officer of the temple made an allotment of some lands belonging to it among the establishment in proportion to their emoluments hitherto received (in cash or kind), and got this deed engraved on the walls of the *Srīvimāna* of the temple.

We are informed in another inscription (No. 64) of the same year from Pullamanga; near Paṣupatikōyil (Tanjavur) that the *Mahāsabhā* of the place which met after beat of drum in the temple cour-yard, sold tax-free a piece of land at Kaṇḍamaṅgalam village to the temple of Kālāpīḍāri in the *naduvērchēri* of their village. This land is said to have formed part of a bigger plot which had been in the enjoyment of their *Madhyastha* as *kāradikāṇi* and was now confiscated by the *sabhā* on account of his breach of trust in respect of some money and paddy entrusted to him for disbursement.

In a 4th record of this king from Tiruviḍaimarudūr (No. 91) it is stated that the assembly of Tiraimūr, the residents of Tiruviḍaimarudil and the temple executives met in the theatre hall of the temple and decided to re-engrave, on the walls of the temple after its renovation, all old inscriptions registering gifts of gold made from early times from the stones which had been preserved underground.

No. 222 of the king's 9th year from Tiruppalātturai (Tiruchirappalli) mentions the *Perunguri-sabhā* of Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam as having acquired some land for the formation of a *maḍaiviḷāgam* round the temple after paying as compensation to the owner some other land in its possession.

Another inscription (No. 231) of the same year from Kāmarasavalli (Tiruchirappalli) records a provision made by the *Perunguri-Perumakkal* of the place for some services in the temple by authorising the *Ur-vāriyam* committee to collect through the temple servants, paddy (from cultivators) at a certain rate on each *mā* of land irrigated by the Kōḍandarāma-vāykkāl during each harvest, evidently as rent for the water supplied by the assembly.

Two other inscriptions remain to be noticed. One is from Tirumeyñānam (Tanjavur) and is dated in the 15th year of Uttama-Chōla (No. 370). It states that the *Pceunguri-Mahāsabhā* of Nālūr sold to the temple at Tirumayānam, a land that had come into their possession by the non-payment of the taxes due thereon by the original owners, which consequently the *sabhā* had been obliged to pay through many years to a succession of kings. The other epigraph (No. 398) which is dated in the 16th year of the king is from Kijiyānūr (South Arcot). It registers a sale of some land irrigated by the local tank to one Sāttan Malladigaḷ by the *Mahāsabhā* of Kijinaliūr with the stipulation that the purchaser was to contribute a *tūni* of paddy from his land after each harvest (as payment) towards the removal of silt from the tank, and was also to do the annual collection of the *manrupāḍu* (taxes) due to the reigning king.

No. 3.

(A.R. No. 244 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

2nd regnal
year.

This records a gift of a sword with its hilt made of sandal-wood (*śrikhaṇḍam*) evidently as an offering to the god, by Mutti Tirunāraṇaṇ] of the Śiṅgaḷāntaka-terinda-Kaikkōḷar (a regiment named after Śiṅgaḷāntaka i.e. Parāntaka I). This may be an inscription of Ariṇjaya.

Text

- 1 ஓவலிமுத் [] கொடியை.
- 2 கொலிபுதறநு யா-
- 3 ன்நு உ ஆவது திவக-
- 4 னாந்தக தெரிந்த []ய-
- 5 கொலிநா முத்தி திருநா-
- 6 []ணை குடு[]த லாள் குக-
- 7 ன்பய கொத்த செ[]முனை லாள் உ []

No. 4.

(A.R. No. 253 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records the construction of a window, a door, the doorpost and steps in front of the *mandapa* of the temple of Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruvīdaimarudil, by the regiment called the *Kaikkōḷa-perumbaḍai*. This gift was named after, and hence placed under the protection of, Tigai (Diśai) Āyirattaiṇṇūruvar, who are stated to be their *Āchchamār* (spiritual head?). The writing resembles that of No. 254 of 1907 which belongs to Rājarāja I, and consequently the Parakāsari of this record may be equated with his son Rājēndra-Chōḷa I.

Text

- 1 ஓவலி மு[] கொடியைகொலிபுதறநு யான்நு உ ஆவது திருவிடைமருதின்
- 2 முகலிவழந்தத்தின் பெருமாண்குடிகள் கொலிவிச செலிவண்புத்தின் முன்-
- 3 யின் திருப்பல்க்கனிபுழம் திருக்கதவுன் திசையும் படிபுன் கைக்கொளம்பெருமாண-
- 4 []யெயி[]னல் கையப்பித்து லாக்கல் ஆச்சமன் தைக்குயிரத்தகஞ்ஞாறுவர் []ம்
- 5 பெசாத்தினைமயின் இந்த படி-பி[] தைக்குயிரத்தகஞ்ஞாறுவர் []ம்
- 6 இந்த படி-பி[]தின் சக்கிரதா முமதய எங்கள் விரத்தின் ||-

No. 5.

(A.R. No. 296 of 1908.)

TIRUKKAITTATTAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPUEIŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of one eighth (of a *vel*?) of land to the west of the sacred tank, for burning a lamp in the temple of Tirukkuḍittittai-Perumāḷ at Amaṇi nārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalaṁ on the northern bank of the river, by Perumāṇ Pōrri wife of a certain Nerukuppai-udaiyān. This is possibly an inscription of Āḍitya II Karikāḷa son of Sundara-Chōḷa Parāntaka II.

2 மணலாபடி பெருமான பொற்றி எழுதிச்செய்த எங்கள் கைத்தந்தி திருக்குற்தின் மொ(ல்)னை அரைக்காது இது வந்திச்செய்யமாறாது—

(A. R. No. 224 of 1911.)

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of a quarter (*vēli*) of land by the *mūlapariśat* of Tirukkuḍamukkil a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank of the river, to bēhalf of the temple of Tirukkūḷkōṭṭattu-Perumāḷ for 25 *kaḷāṇju* of gold which had been endowed for a perpetual lamp in the temple by a certain Paḍaivaḷḷuvan Kāḍaṇ Ācheḥaṇ. This land is said to have been presented to the assembly as *abhishēka-dakṣhiṇai* (evidently by the king) on the occasion of his coronation. As the land endowed by this Kāḍaṇ Ācheḥaṇ is referred to in a record of Ādiya II from the same place (*A. R. No. 225 of 1911, S. I. I. Vol. III, No. 204*), the present inscription may be assigned to the same king.

Text.

- 1 ஸ்ரீராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 2 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 3 ஸ்ரீராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 4 ந. திருமங்கலம்.
- 5 ஸ்ரீராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 6 ந. திருமங்கலம்.
- 7
- 8 ஸ்ரீராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 9 ஸ்ரீராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 10 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 11 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 12 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 13 ஸ்ரீராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 14 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 15 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 16 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 17 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 18 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 19 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 20 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 21 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 22 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 23 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 24 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 25
- 26
- 27 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.
- 28 [ஸ்ரீ]ராமகிருஷ்ண மஹாத்மியம்.

(A. R. No. 242 of 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkudamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nādu on the northern bank of the river, by Dēvaṇ Rājādittan (a member) of the Dānatūṅga-teriñja-Kalkkōlar (regiment), with 7½ *nālī* of ghee supplied every month by two shepherds who received the sheep. Dānatūṅga was a title of king Parāntaka I (M.E.R. 1918, Part II, para 22). This is probably a record of Ariñjaya.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி[?] கொம்பரக்கெரியல்-சிறுத யான்.
- 2 6 உ-சுவது உட்களம் பாய்புநாட்டி தெவது.
- 3 தானம் திருக்குடமுக்கில் திருக்கிழங்கொட்டி[?]த
- 4 உயரவது[?]சிறு திருநெளந்தாவின[?]த வைத்த உடையார்
- 5 யார் தாந்தொழுகத்தெரிஞ்சு கைக்கொணர்[?]த
- 6 [?]வந் சாஜாதித்தன் வைத்த விளக்கு ஏற்ற இந்நா-
- 7 [?]த தொன்னாறு இவ்வாடு தொன்னாறிலும்
- 8 இவ்வாடு மதற்கு [?]வது திருவிழுதாரும் கொற்றன் [?]றந்த-
- 9 ம இவ்விரும்பொம் பாதிப்பாதி தெம் தக்கன் ஏவென்தொ
- 10 முன்னாந் முமாக்காக இவ்வாறுபாய
- 11 தக்கன் எழுநாடு தெ[?] உடைய[?]தாஜெழ[?]

No. 8.

(A. R. No. 251 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records a gift of 90 sheep by one Kadikāvan Kallan of the Virasōḷa-teriñja-Kalkkōlar (regiment) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkudamukkil. 'Virasōḷa' was a title of Parāntaka I. This may be a record of Ariñjaya.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி[?] கொம்பரக்கெரியல்-சிறுத யான் 6 உ-
- 2 யது உட்களம் பாய்புநாட்டு தெவதாரும்
- 3 திரு[?]தமுக்கில் திருக்கிழங்கொட்டித் த உயரவது.
- 4 சிறு திருநெளந்தாவினக்கு வைத்த உடையார்
- 5 சிவசொழுகத்தெரிஞ்சு கைக்கொணர்[?] கடிக்காவது
- 6 கள்ளான் அந்நாதித்தயற்கு வைத்த தொந்தா-
- 7 விள[?]சிறு[?]த வைத்த யாடு தொன்னாறு இதெ-
- 8 தாண்டாரும் இவ்வாடு மதற்கு கள்ளான் மதற்கு-
- 9 னுயர் சங்கன் மாதென்னாரும் வசம் வைத்த யா-
- 10 ந தொன்னாறு இவ்விரும்பொம் நித்த முமாக்காக-
- 11 உ ஏவென்தொழுக உ இருவருமக.....
- 12 உ எழுநாடு தெம் இப்பிரித
- 13 அந்நாதித்தயற்கு வைத்தென் கடிக்காவது உ-
- 14 கள்ளான் இது மதாஜெழுகா-
ச-
- 15 [கை] [?].

No. 9.

(A.R. No. 277 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHRIṬASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription has been surmised to belong to Uttama-Chōla. It registers a gift of land for burning a lamp in the temple at Tiruneyttānam by one Korraṇ Arumoli *alias* Vānavan Pēraraiaṇ of Ārrūr in Māṇḡādu-nādu after purchasing the same for 25 *kalāṇḡu* of gold. Mention is also made of a land which had been presented to the same temple by Naṅgai Varaguṇa-Perumānār, wife of the Kodumbāṭṭar chief Parāntaka Iṅṅōvēlār.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*,
Vol. III, No. 127.

No. 10.

(A.R. No. 537 of 1920.)

UPAIYĀRKUḌI NEAR KĀTTUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This might be an inscription of either Ariṇḡjaya or Āditya II, as the date of the gift is given as year 2, Simha, uvā (*amāvāsyā*), Monday, Maghā, which gives the equivalent A. D. 958, August 16, f.d.t. 65, f.d.n. '07. Another but less probable equivalent (for Uttama-Chōla) is A. D. 968, July 27. This records a gift of 12½ *kalāṇḡu* of gold for (the purchase of) 96 sheep and a ram towards the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Tiruvananthēśvarattālvār at Sri-Viranārayana-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank (of the river), by Nakkaṇ Baṭṭālaki a songstress attached to the *periya-vēḷam* (royal palace).

TEXT

- 1 லுவழிசுரி [17] செம்பரகெரீபனமற்கு யான்டு உ ஆவது வடக
- 2 னை எழுந்தெழுந்தம் சீவிரநாராயணத்துவெழுந்தெழுந்தம்
- 3 திருவதநெய்யாத்தானவார்க்கு பெரியவெனதுப் பாரும்
- 4 நககன பட்டாணி இலவாட்டைச் சிக்கநாயற்று [உயாவும்]
- 5 திங்கிழைமையும் பெற்ற மகதினானது அந்நாழிக்ஞய-
- 6 ன் ஒரு தொநூலினக்குக்கு குருநு பொன் பன்னிருவழி
- 7 னை இப்பொன்னுது சாவாருவாய்பெராடு கயக-மதகி உ
- 8 ம கொண்டு திசைம் உழி-

No. 11.

(A.R. No. 540 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep and a ram for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvananthēśvarattālvār at Viranārayana-chaturvēdimāṅgalam, by Parāntakaṇ Mādēvaḍigaḷ *alias* Sembliyaṇ-Mādēviyār the daughter of Maḷavaraiyar and queen of Gaṇḍarāḍityaḍēvār * who was pleased to go west*, i.e., was deceased. This is evidently an inscription of Ariṇḡjaya since Gaṇḍarāḍitya's demise seems to be implied as a recent event.

* Stops here.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [] செப்பாசெரிபன்மறகு னாண்டு உ ஆயது
- 2 ஸ்ரீ விநாயகபண்டித-ஸ்ரீமதி-மறத்த நிருவந்தெ-
3 பூரத்தானவார்க்கு அந்நாடித்துவத ஒரு கொந்நாவின்க்கெ-
4 ப்பதற்கு வெள்ளிப்படித அந்நாடித்துவதாண்டு-
5 யயாரன் செந்நாண்டி திவன்க ஸ்ரீமதிவெனான் குறித்து
6 பெயர் பன்னிருபத்தாண்டு இப்பெயர் கொண்டு காண-
7 முவாப்பொரு கமிட-ம் தகர் உ-ம் கொண்டு திவதம் உ-ம்-
8 ஒரு தெய வட்டுவெனாமொரு மன்றாடினொம்[]

No. 15.

(A.R. No. 555 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of ten *kāṣu* to provide for (an annual) supply of a pair of cloths ^{2nd regnal year.} with the interest thereon, to the image of Kūttapperumāl (Naṭaraja) 'who is pleased to dance on the south side of the stone temple', by Araiyan Gēyaviḍaṅgan of the Dānataṅga-terijja-Kalkkōlar (regiment). The donor is stated to have also built shrines to gods Kūttar, Gaṇapatiyār and Piṇchadāvar (Bhikṣāṭana) in the temple. *Dānataṅga* was a title of Parāntaka I (cf. No. 7 above).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [] செப்பாசெரிவந்த-
2 யாண்டு உ ஆயது ஸ்ரீ விநாயக[]-
3 ஸ்ரீமதி-
4 செந்நாண்டிவந்த நிருவந்தெ-
5 ன தென்க்கதது அந்நாண்டிவந்த உதத-
6 ப்பெருமாளுக்கு தானதென்கத தெரிஞ் செய்வெ-
7 னரிவ அ[]யன் செய்கிடுகென []த்தியரு-
8 []ம பரியப்பதற்கு ஸயத்த காசு பத்த இருபத்து []காசின் பவி-
9 ஸையாண்டு ஸ்ரீமதி பரியபம் காத்த[]பொய-
10 னென்தெவர் பண்டாரத்தெய் அன்று சி[]காரியிடு செ-
11 ப்புத் தெவர்க்கெனாம இப்பரியபம் ஸ-
12 தத அனாயன் செய்கிடுகென உதத[] கும் உ-
13 ஸயதியன்க[] கும் பிச்சதெவர் [] கும் ஸ்ரீமதி-
14 உ அந்நாடித்தெய் அனாயன் செய்கி-
15 க்கென இவய பந்நாண்டிவந்த நகென[]

No. 16.

(A.R. No. 558 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 12½ *kalāṅja* of gold for a lamp in the temple, left in charge of the *maṭṭ-śāhā* of the village, by Echehil Śaḍurākaraṇ alias Tennavaṇ Mīraṇāṭṭu-Mūvēṇḍavāṭṭu of Dēvaṅguḍi in Mīraṇkūṭṭam. The details of the date given viz. Tula, Sunday, Jyēṣṭhā, which would correspond to A. D. 969, October 17, makes the inscription assignable to Uttama-Chōja.

Text.

- 1 லூகழிழி [1] கொப்பரகெவாரியா-மக்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை
- 2 ஸ்ரீ விநாயகாயணச்சுது வெட்டிமங்கலத்து திருவனந்தியூரத்து வாரதலூர்-
- 3 மிகு வடகரை மிளகற்றத்து தெவனக்குடி தெவன்குடையான் எச்சி[ச] உ-
- 4 தராகரான தென்னவன் மிளநாட்டி முவெந்நுவலார் அநுபதித்துவற
- 5 எரிய வையத்தி திருநெத்தாவினக்கு உ-க்கு வையத்த பொன் மயாதி பன்னி-
- 6 கழஞ்சுரை இப்பொன்னுக்கு இவ்வயன் துலாநாயற்று நாயற்றுக்கிழ-
- 7 மை பெற்ற திருக்கெட்ட முதல் ஒரு நொத்தாவினக்கு எரிப்பதாக வையத்த இது
- 8 ஸ்ரீராமகௌயா ரகெஷ[1] இவனெ கூறுபெருமாளுக்கு சாத்திர ம்.....

No. 17

(A.R. No. 574 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal
year

This is probably an inscription of Ariñjaya like Nos. 11 and 12 above. This records a gift of $12\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple on behalf of Āchchan Baladēvan (perhaps deceased) by members of the regiment. Parāntaka-teriñja-Kaikkōlar.

Text.

- 1 லூகழிழி [1] கொப்பரகெவாரியா-மக்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை
- 2 யாண்டு உ ஆவது வடகரை ஸ்ரீராமகௌயா விநாயக-
- 3 ராயணத்து வெட்டிமங்கலத்து திருவ-
- 4 னெப்பாரத்தானவாரக்கு பாராந்த தெரிஞ்-
- 5 சைக்கொள[1]ரில் ஆச்சன் பனதெவறு[சிகரக]
- 6 இப்பண்டயா வையத்து திருநொத்தாவினக்கு உ-க்கு குஅ-
- 7 நுபதித்துவத் வையத்து திருநொத்தாவினக்கு உ-க்கு வைய-
- 8 து பொன் பன்னிரு சமஞ்சரை ||

No. 18.

(A.R. No. 581 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a similar gift of $12\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold with which to buy 96 sheep and a ram for burning a lamp in the temple, by Araiyan Vēṅgaḍavan of the Mūttavālperra-Kaikkōlar (regiment). The significance of this term is not clear. Probably the regiment was so named for the experience in swordsmanship of its members.

Text.

- 1 லூகழிழி [1] கொப்பரகெவாரியா-மக்கு யாண்டு உ ஆவது ஸ்ரீ விநாயகாயணத்து வெட்டிமங்கல-
த்து திருவனந்தியூரத்தானவாரக்கு அநுபதித்துவத் உ நொத்தாவினக்கெட்டியதற்கு முத்துவாழ்
பெற்ற சைக்கொளரில் ஆச்சன் வெங்கடவான் குந்த-
- 2 த பொன் மயாது இப்பொன்னுக்கு உ-க்கு ஆரும் தரை உ-ம் கொண்டு நீசதி உழக்கு நெய் வட்டு
வெவ்வொரு மிவ்வுர் மன்றாடிக்கவினவெயம் இது பஞ்சமெப்பாரகெஷ ||

No. 19.

(A.R. No. 584 of 1920.)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

Do.

This records a similar gift of $12\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold for burning a lamp before the image of Chandrasēkhara, by another member of the same regiment by name Dēvaḍi Vidyāparan.

¹ The last line is damaged

Text.

1 ஸ்ரீமதி [1*] கொயர்கொளியிலு-லக்த வாண்டு உ-ஆவது ஸ்ரீவிநாயகாயனதுதொழி-
லெமடுத்த திருவநெடுப்பூரது அந்நெய்யாப்பெருமாள்க்கு முத்துவாழ்பெற்று கைக்கொளியில்
தெய்ய வித்தியாரந் அந்நாதித்தி-

2 வத உ நெருந்நெய்யைக் கொய்யதற்கு நடுக்த பொன் மெரு இய்யாணனாக் கூடிக் குடும் தக
கூட கொண்டு நீசதம் கழக்த நெய் உருகொளியொ மெரு மெருநாடிக்கொளியெனம் ||

No. 20.

(A.R. No. 586 of 1920.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

This is another gift of 12½ *kalāṅja* of gold for a lamp by Dvādaigōmapurattu Vāmana-Kramavittan alias Tennavaṇ-Brahmamahārājan of Rājamalla-chaturvēdi-^{2nd regnal year.} maṅgalam a brahmaḍēya in Vela-nādu. This village is different from Brahmadēsam in the North Arcot district which was also known by the same name, as the latter was situated in Dāmar-kōṭṭani. Rājamalla must have been a possible of Āditya I or Parantaka I.

Text.

1 ஸ்ரீமதி [1*] கொயர்கொளியிலு-லக்த வாண்டு உ-ஆவது கடகரை ஸ்ரீமதிபெயம் ஸ்ரீவிந-
காயனதுதொழி-லெமடுத்த திருவநெடுப்பூரதநகராக் அந்நாதித்தியத உ நெருந்
வினக்கொளியெனம்-

2 பெருமதிபெயம் ஸ்ரீமதிபெயம் நகரதுதொழி-லெமடுத்த கொய்கொளியுற்த்த
கைக்கொளியெனம் தெய்யந் ஸ்ரீமதிபெயம் நகரதுதொழி-லெமடுத்த கொய் மெரு இய்யாணனாக்
காயனதுதொழி-லெமடுத்த கொய் மெரு இய்யாணனாக்

3 கொண்டு அந்நாதித்தியத நீசதமுத்க கொய் உருகொளியொ மெரு மெருநாடி
கொளியெனம் இது புத்தொழிபெயர்கொளியெனம் ||

No. 21

(A.R. No. 590 of 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE

A similar gift of 12½ *kalāṅja* for a lamp by Baladēvan Paṇaiyan a member of the Siṅgaṇṭaka-terinṭa-Kaikkōlar regiment on behalf of Baladēvan (mentioned in No. 17 above ?) This is incised in ornate script.

Do.

Text.

1 ஸ்ரீமதி [1*] கொயர்கொளியிலு-லக்த வாண்டு உ-

2 ஆவது ஸ்ரீவிநாயகாயனதுதொழி-லெமடுத்த திரு-

3 வநெடுப்பூரதநகராக் அந்நாதித்தியத உ நெருந்நெய்யை-

4 அந்நெய்யைபெருமதிபெயம் தெய்யந் ஸ்ரீமதிபெயம் நகரதுதொழி-லெமடுத்த கொய் மெரு இய்யாணனாக்

5 காயனதுதொழி-லெமடுத்த கொய் மெரு இய்யாணனாக்

6 பத்தொழிபெயர்கொளியெனம் இது புத்தொழிபெயர்கொளியெனம் ||

7 இய்யாணனாக் கொளியெனம் நீசதமுத்க கொய் உருகொளியொ மெரு மெருநாடி

No. 22.

(A.R. No. 594 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 42½ *kalāṅja* of gold (*tulaippon*) deposited with the *ganap-
perumakkaḷ* of the year, for burning a perpetual lamp in the temple and for the
daily mid-day offering to the god, with which a *Bhaṭṭa* well-versed in
the *Vēdāwas* to be fed able. The offering comprised rice, *kumāyāyā*

Do.

and three other dishes, ghee, curd, sugar, plantains and betel-nut and leaves. The donor's name is given as Kōyil-Perrāl *alias* Guṇavan-Mādēviyār daughter of Bhūpala-ēkhariyār, on whose behalf the king(*dēvar*?) is said to have paid the It is perhaps to be inferred that she was his concubine

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பகொண்டி-2-
- 2 ஸ்ரீ உ. ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதி-3-
- 3 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பகொண்டி-4-
- 4 நெடுவரைத்து வரகொண்டி-5-
- 5 யார் மகன் கொயில் பெருமான் [?] [?] [?]-
- 6 கொயில் கொயிலினை மனோகிருஷ்ணன் எரிய வை-
- 7 யத்த திருநெல்வேலி [?] கொயிலுக்கும் ஆழ்வார் உபதேச-
- 8 அருள் செய்தகொண்டி கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும்
- 9 அகலாது குவா [?] கொயிலுக்கும் உபதேச [?] கொயிலு-
- 10 உபதேச [?] கொயிலுக்கும் உபதேச [?] கொயிலு-
- 11 அகலாது கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 12 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 13 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 14 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 15 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 16 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 17 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 18 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 19 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 20 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 21 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 22 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 23 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 24 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-

No. 23.

(A.R. No. 609 of 1920.)

ON THE WALL OF THE SOUTH VERANDAH IN THE PRĀKĀRA, BEHIND
THE IMAGE OF GAJA-LAKSHMĪ IN THE SAME TEMPLE.

This registers a gift of 12½ *kāṣṭha* for burning a lamp inside the *tiruvunṇāligai* of the temple by Paḷavēṭṭaraiyaṅ Kōḍaṇḍaṅ Taṇṇidarmā. The identity of this chief with Taṇṇidarma-Pallavaraiyaṅ figuring in two records of Gaṇḍarāditya has been surmised already (S.I.I Vol. XIII, Intr. p. IV). The inscription may be one of Ariṇḍaya.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பகொண்டி-2-
- 2 கருவாண்டு உ. ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதி-3-
- 3 ஸ்ரீ கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 4 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 5 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 6 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 7 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 8 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 9 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-
- 10 கொயிலுக்கும் கொயிலுக்கும் கொயிலு-

No. 24.

(A.R. No. 274 of 1923.)

KÖYL-TEVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR
DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪSVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kāṣu* for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiruchchēlūr-Mādēvār at Rājakēsari-chaturvēdimangalam a *brahmadēya* on the southern bank of the river, by Nodun[dug]gai Daiśam wife of Tattan Sīlan a merchant of Tribhuvanamādēvi-pēraṅgāḍi at Tañjāvūr. Tribhuvana-Mahādevi was a queen of Rājarāja I and the mother of Rājendra-Chōla I. This inscription may be attributed to the latter.

Text.

1. பூவழி [I] பொய்-
2. பாடுகின்றவந் [II] கரு. பா-
3. ன்ரு. 2. ஆரது தென்-
4. கனர பூவழிதெய்
5. ஸ். னாஜ கெச்ச-
6. துவை-திருமகன்-
7. தது திருச்செலுமாமாதெய்-
8. தகரு தஞ்சு [III] திருமகனாமாதெ-
9. விப்பொங்கோடி வியாபாரி வாகு-
10. குளபயன் ததிறன் தின்ன் ஹாரியா நெடுந்-
11. [ஓ]கை கதைய [ஓ]வருத சொதிவிளக்கு 4-லும் சந்தி-
12. னாதெய்து [இ]ரவும் பகலும் எரிவதற்கு
13. கலதத சாக் [II]

No. 25.

(A.R. No. 135 of 1925.)

TIRUVĀDUTURAL, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GÖMUKTĪŚVARA TEMPLE.

This records the sale of 4 mā of tax-free land by the *sabhā* of Śāttanūr a *brahmadēya* of Tiraimūr-nādu on the southern bank, to Śaṅkayan Orri a member of the regiment Ādityapanma-terinda-Kaikkōjar for maintaining a coconut garden (c 1000 trees) belonging to the temple of Tiruvāvaduturai-Mahādēva and for growing a flower-garden. The yield of 100 palms is said to have been his share for the former work. This might be assigned to Parāntaka I.

Text-

- [illegible]

ON THE SAME WALL.

This is built in at the ends of lines. It records a similar sale of 3 *mā* of land at Kīl-Kumāramaṅgalaṃ by the same assembly, probably to a different person (name lost) for maintaining a flower-garden out of the yield of another coconut garden, and for burning a perpetual lamp in the temple for each of the *mā* of land.

1. ஆதலின் (1) கொள்கையிற்றது யாண்டு உறுது தென்கரை திரைநாடு ஸ்ரீரத்தினத்
சாத்தனார் திருமயவோற சமரதெயற்கு ஆயிரமணுள் ஸ்ரீரத்தின தென்கு ஸைத்த சக-
லரனத் தென்கரை.

உத்தரவு எண்ணெய் மற்றும் மின்சாரத்துறை அமைச்சர் பொதுத் திட்டமிடல் அமைச்சர் முனைப்போடு
கீழ்க்கண்டவாறு உத்தரவு எண்.....

3. புறமாக நிலத்தைத் தெரிந்தும் இதுவிலைத் தபாலுள் செலவிட வாய்ப்பு. இது முன்பு மாறும் அளவு-
இந்தவறு உண் இன்னொரு.....

4. மாதிரியை மூலமாக நிறுத்தியுள்ளதெனினும் செயல் முண்டு புகுந்துவானது செயலையும் [இ²]வாசது பதா-
பெயராயினென்க. —

(A.R. No. 136 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE MANAVĀLĒŚVARA, TEMPLE.

The details of date correspond to A. D. 969, April 12 in the reign of Uttama-Chōla. The inscription is built in at the right end. It records the remission of taxes on some plots of land belonging to the temple at Tiruvēlvikkuḍi by purchase, by the assembly of Vedēlviḍugudēvi-chaturvēdimaṅgalaṁ a *brahmadēya* in Kurukai-nāḍu on the northern bank of the river, for a lump-sum of 50 *ilakkāḥ* received by them from a member of the Karikāla-Chōla-teriñja-Kaikkōlar regiment. This body was evidently named after Āditya II.

Text.

1. கல்வித் திட்டம் செயல்படுத்த சிறந்த பள்ளித் தேர்வு செய்து உதவுதல்.

2 கணம் நேரம் வரையில் எழுந்தருளியுள்ள பெரிய தெருவிலே.

3. கல்துட்டு பொருள்கள்பெருமளவுகளும் இல்லாவிட்டால் செஷ்நாயற்று நாயற்றுத்திமணம்

4 பெற்ற நிருபணாதினாது திருவெழி/முடி ஸ்ரீகொயிலிசெ பெருங்குறி சும திருநீத
பணி தீத

4 பூதம் திருவெழுவிலும் அனையார்பெருமாளே திருமேயத்தால் விடியுமாண். [திரும].-----

5 [தலைப்புகளாகிய] (கதாவி)ள ஒருபக்கத்து கலந்து... கொவித்த... நாளாய...

0 [தலைப்பு]பக்கம் விவரமாகவும் தலைப்பு குறுமயக்காணியும் இதில் பெரியபக்கம் இதிலும்
கூடுதல்...

7 பழநாட்டியின் கொடி செம்மையானபூக்கள் மலர்வதற்குரிய நிலம் அரைக்காணம் 29

8. தலை [க]வளநாடு நாளங்குரத்திதழ்க்கலை விநியோகிப்பதில் நில்லாமலும் அச்சுறுத்தும்.

9 பெயர்ச்சி இருநாமத்தால் விவரிக்கப்படாத பத்து மாச்செய்க்கும் சிற்பாற்றுக.

10 [மலை மயதி]யினகர குளத்திக்கு மெற்றஞ் தெற்பாறமெல்ல பெருமழிக்கு வந்ததும் மெல்.....

12காணிக்கை முதலும் வடபாற்குளியும்.....

13. ௧[௫]மாணிக்கவாசகர்[௫]யுக்கு தெற்கும் சூட நிலமிடைத பெரு தாண்டுகொழி தூம் அகப்ப...

14 ததச் செவ்வாது[ம்] தா[தி]தால் வந்த திசும் ஆறு மாக்கணி அணக்கணி திசும் பெருவழிக்கு..

15 இளஞ்சுந்த நாமெதி[ரி]ட்டதபக்கல் அனையுறப்பெருமான் விலைவாசல் திசத்து.....

16 பாற்கெயிலை என்னப்பொதுவுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெயிலை காமிமல்களத்தார்.....

17 கரு வடக்கு மென்பாற்கெயிலை நிரும்புச்சுணகமுறையான திசத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெயிலை

18 திக்கு தெற்கு இவ்விரைநத பெருநாங்கெயிலிலும் நடுவட்ட திசம் தாததால் வ.....

19 ம் இவ்வட்ட திசம் இறைமீயியாக[ரி] விதிமுக்குக் கரிளவொழத்தெரிஞ்சு வகக்கொ.....

20 ன அளையுறப்பக்கல் [மு]க்காச ஐம்பது ஐம்பது காச கொண்டு இளனிசம் சந்திராதி.....

21 மிலி செவ்வாது[தி]தொம் விடெவ்விருத்தெதி[ரி]சத்தெ-¹சிமல்களத்த[ரி] வகக்கொ.....

22 பெருங்குறி இறந்த பணிக் கழறினென இவ்வூக விகள வயலுள்ள இராயன் இ.....

23 திய வயலுக்குப்பென் எம்பெருமான்மயராடிவென் திருவெளிக்கூடி திருவெளிக்கூடி ஸ்ரீரணத்த

24 பிச்செனநாள் கல்லுவிசை ஸ்ரீரணப்பெருவிளாதது நெல் பெருவாசல் திருச்சத்தும்².....

25 யும் பெருவாசல் திசு நாளாக்கு முத்தூணி வெய்து.....ஆக்கு அடையும் மலையார்க்கு
[ச]செய[மி]ய பொகம்.....

26 ரு விழாய்ப்பும் பெருந்த வரிசி குறுணியும் குறவறு.....செய்க்கடவராகச் செய்த

27 இவ்நயம் ஸ்ரீரணபெணமாமெய்யாராகக் [ரி]

No. 28.

(A.R. No. 192 of 1927.)

KĀVĒRIPURAM, BHAVANĪ TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 4 *kaṇāṇṇu* per year, a piece of wet land, a house and a garden, made by the *Vaṇāṇṇiyar* (community) of *Tuvalai*, as *jīvita* ^{2nd regnal year.} for *Araiyāṇ Araiyāṇ* and his heirs, for playing on the drum during the *īribali* service in the temple of *Nāṭṭiśvara* built by *Sāttan Karuvūr adias Kannaradēva-Māyilaṭṭi* a resident of the same place. This might be an inscription of the *Koṅgu* king *Parakēśari Vikrama-Chōḷa* whose inscription is also found in the same temple.

TEXT

1 லுவிசு [ரி] கொம்பகெயிலுமற்கு வான்நி இரண்டாவது தவண்ச் சாததன்

2 கருறுபாண கண்ணத்தெய மாயிலம். எய்யித்த நாப்பயுறத்தக்குத் தவண வளகுவிவ-

3 ரொம் வைத்த பொகம் பெவாக்கு ஸ்ரீபலி கொட்டு முவச்சன் அவைய னையறுக்கும் மக்களுக்
கும்

4 வைத்த ஸ்ரீவிதம் ஆண்டவரை நாற்குழஞ்சம் முன்றொக்கு திசும் மலையுத் தொடரும் வை²

No. 29.

(A.R. No. 144 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of *Rājēndra-Chōḷa* I. It is damaged in places. ^{Do.} It records an endowment of 5 pieces of land at *Pēraṅgālakkuḍi* after purchase (from the temple) and reclamation for feeding 4 *Brāhmaṇas* in the temple of *Tiruppalaṇam* in *Mirai-kūraṇi*, (after the daily midday offerings), by *Kaṇṇaḷi-Baṭṭālakaṇ* a member of the regiment *Aruṁolḍēva-teriṇṇa Kaikkōḷar*.

¹ Lines 24—27 are engraved over an erasure. Ends of lines are built in.

² The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொப்புகெவரிபுலமற்கு பாண்டு உ ஆவது பிறைக்கற்றத்து தெவதானம்
திருப்பமுனமுண்டபார் கொயிலினை நித்தி நாக்கார் ஏயாவுணர்
- 2 அடியாதிநவம் உணர் இவ்வூர் தெவதானம் பெருமகாகருடி எலியுது புனசெய் திடல் இயா[தி]
அணையு[ர]னையும் பதிபாதமுன[சு]தாவிடையும் உ-
- 3 ஸ்பாதி அருமொழிதெவதெரிஞ்சு ஸககொள்கில் சுற்றளி படலகை விலைமொண்டு மயக்கினை
நலத்தலுக்கு சிற்பார்[சு]கெ[ல்]லி பெற்றுணையக்கலுக்கும் நம்-
- 4 காரியமயக்கலுக்கு மெற்கு தெனபார்[சு]கெ[ல்]லி தங்காசியக்கலுக்கு லடக்கும் மெல்பாற்கெ
[ல்]லி மாதெவிமயக்கலுக்கு பா[யு]ஞ்சு உள்[சிறு]வா[யு]க்கலுக்கு [சிறு]-
- 5 க்கு சிற்பார்[செ]...த்திடல்க்கு காலுக்கு மெற்கும தெனபார் வட
சிறுவா[யு]க்கலு-
- 6 கரு லடக்கும் மெல்பாற்[சு]கெ க்கும் லபார்[சு]கெ[ல்]லி சாததியக்கலு . .
. இவ[யி]சைத்த பெ-
- 7 நுநான்கெல்லி [னு]ம் இவனு[சு]கெ விறறுக்குறித்த நினைத்து சிறு
பார்க்கெ[ல்]-
- 8 லை முன் லை ஒரு மாவண[சு]கு லடக்கும் மெல்பாற்கெ[ல்]லி உள்
சிறுவா[யு]க்கலு-
- 9 லுக்கு சிறுக்கும் லபாற்கெ[ல்]லி நா-
- 10 நிறுளலுக்கு தெற்கும் இவ[யி]சைத்த
- 11 பெருநான்கெ[ல்]லியுள் ளாய்ப்பு தி-
- 12 மும் இதல[சு]லது இன்னும் இவனு[சு]கெ விறறுக்குறித்த-
- 13 த நிலம் சிறு[யு]ப்பார்[சு]கெ[ல்]லி சிறு[யு]ள கானிக்கு
- 14 க்கும் மெற்கும் தெனபார்[சு]கெ[ல்]லி ப[மு]வ செய்க-
- 15 கு லடக்கு மெல்பார்[சு]கெ[ல்]லி தொடி முன்னுமலுக்கு சிறுக்கும் லபாற்கெ[ல்]லி ஒரு மாவண[சு]
க்கும் திட-
- 16 [னு]க்கும் திருவடியக்கலுக்கும் தெற்கும் இவ[யி]சைத்த பெருநான்கெ[ல்]லியுள் ளாய்ப்பு தி-
- 17 மும் இதல[சு]லது இ[ன]னும் இவனு[சு]கெ மண்ணிலையாக
- 18 விறறுக்குறித்த புனசெய் திடல் இன்ன நாவும இ-

No. 30.

(A. R. No. 162 of 1928.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal
year.

This records an endowment of land (?) for the maintenance of five temple drummers with 30 *kalam* of paddy each (per annum) by Adittan Viman of Kumārapādi in Ma[ya]yūr-nādu of Ka[ra]ttūr-kōṭṭam. This has been assigned to Ariñjaya (M.E.R. for 1928, Part II, para 3.)

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I]கொல்-
- 2 வாகெசரிவாநு[சு]-
- 3 க்கு பாண்டு இண்டாவது உ-
- 4 ளத்தாரிகொட்டத்து ம[யு]புநாட்டு
- 5 குமாரபாடிசுண்டா னுநித்த-

1 Stops here. The following lines engraved separately may be the continuation of the above:

- 1 காலெ இன்னும் முக்காணியும் [மிருக]ருக்கம் உண்டாக உண்ணியம்
- 2 —து வல்லது இவனு[சு]கெ மண்ணிலையாக விறறுக்குறித்த வாய்க்கா-
- 3 வின் சிறுக்காசு காலியும் தம்பலகைய வந்த நிலம் மு-
- 4 லட இன்னும் தித
- 5 பாதமுனத்தொழும் இது பணமாறெழு[சு]கெ [I]

- 6 ன விமன் திருப்[ரி]பழனத்து உறா-
 7 தெவ[ரி]க்கு சணன் கொட்டுவா-
 8 ரெ ஸ்வரி[ரி]கு பெயால் முப்ப-
 9 தினகலமாக மு[ரி]று வெலி-
 10 இலலும் பொ¹

No. 31.

(A.R. No. 172 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of land for offerings, with 4 *nāli* of rice daily during the *ardhayāma* service in the temple of Mahādēva, and for burning a perpetual lamp ^{2nd regnal year} before the god, by Ādittan Vimaṇ of Kumārapāḍi (mentioned above in No. 30) the chief of Aṇḍural. The donor is surmised to have been the father of Vimaṇ Kundavaiyār the queen of Ariṇjaya (M.E.R. for 1928, Part II. para 3).

Text.

- 1 ஸ்வரீ[ரி] கொபாக்கெ-
 2 சரிபந[ரி]க்கு யாண்டு இர-
 3 ன்பாவது சனத்தூர்கொட்டத்து
 4 னம்புருநாட்டு குமாரசாடி. ஊ-
 5 று (உடையான்?) அண்ணை அரையன் குறித்த-
 6 ன விமன் திருபழனத்து உறா-
 7 தெவாக்கு உலுபாமத்து-
 8 ப் பத்தெட்டுக்குத்தல் நானு-
 9 நி பழவரிசியாற் றிருவமிது
 10 செவீவிப்பதாகவும் நிசதம் ஏ-
 11 கு நொந்தாவினக்கு இரவும்
 12 பகலும் எரிப்பதாகவும் [ரி]-
 13 மி ம[ரி]யகி த்திருத்தி
 14 விட பூண் . . .
 15 மழையாடி [ரி]லம் கா-
 16 னியாக உலுபுல[ரி]யாச செ[ரி]யுதுகு-
 17 ததொம் படுதாழ்கல் உன்னிப் தெ-
 18 வகலிச(ரி)வெளம் மு[ரி]த்திச-
 19 ன விமன்னும் இரணவொம் இ[ரி]-
 20 வத்துக்கு நெப்பாற்கெல்லை பனா-
 21 வெலி வாக்க[ரி]துக்கு பெ[ரி]யுக்கின்றனும் ஊ-
 22 பாற்கெல்லை மண(ல்)லி எட்டுமாச்செ[ரி]-
 23 க்கு தெற்கென்னும் பெயாறக்கெல்லை
 24 பழமசக்க(ல்)துக்கு விழகென்னும்
 25 தென்பாறக்கெல்லை திபுழகவாக்கா-
 27 லு(து)க்கு
 28 மட்டி
 29 குறித்தெ-
 30 பநாபெயுறாக்கெ[ரி]

¹ Stops here.

No. 32.

(A.R. No. 145 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

2nd regnal
year.

This registers a gift of 300 sheep left with a local shepherd for the daily supply of three *ulakku* of ghee, for burning three (perpetual) lamps in the temple of Agastī-varattu-Mādōvar at Tiruchchōrrutturai, by one Irāmiśvara-Bhaṭārar.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தித் [I*] கொலாகெசரிவனம்[ர*]க்கு பா-
- 2 ண்டு இரண்டிபாவது திருச்சொற்று[த*]தறை அகவதி-
- 3 யுரத்த மாதெயர்க்கு சாத்திரித்துவநி முட்டாமெ நி-
- 4 தி முழாக்கு நெய்யால் முன்று விளக்கெரிவதற்கு
- 5 இர[?]கிராமபாரர் வைத்த ஒரு கூட இவ்வா-
- 6 ற் முற்றுக கொண்டு தெவந நாழியொப்பாக்கும்
- 7 உழக்கி[ன்]னாடு சிக்கொமி[ன்]னாகெ கொண்டு [நெ][ய*] வ-
- 8 டெவென்னென் இவ்வா மன்றியு. கிழவன் [பா] -
- 9 ன்னென் இது பதிபாதமுதத்தாகும் பநாகெய்யு-
- 10 ரகும் ஈகெசு [I*]

No. 33.

(A.R. No. 146 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is engraved in continuation of the above inscription. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temple by a certain... Rudraśiṅgaṇ, who left them in charge of a local shepherd for the daily supply of an *ulakku* of ghee.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தித் [I*] கொலாகெசரிவந[ர*]க்கு பாண்டு
- 2 இரண்டிபாவது திருச்சொற்றுத்தறை அகத்தி[யூ][த*]து [மர]-
- 3 தெவ[ர*]க்கு சாத்திரி[தயநி] ஒரு நெய்தலையினக்கு முட்டாமெ
- 4 திகதி உ நி ம-
- 5 பாரர் குடிசெய்கன் வைத்த சரவாமுயர் பெள-
- 6 கு [தெ] இவ்வாடு கூடு கொண்டு இத[ன்*] பகினை
- 7 முட்டாமெ சிக்கொழுகெ கொ-
- 8 ன்னு இவ்வாடு கொண்டு ம-
- 9 ன்னென் இது பதிபாதமுத-
- 10 யூர ஈகெசு [I*]

No. 34.

(A.R. No. 147 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 10 *kaḷañju* of gold deposited with the temple servants (*patipādamūlattār*) by one Paraman Ādichachapidāri of Āyirattali, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai with the daily supply of an *ulakku* of ghee as interest thereon.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ [I*] கொப்பெ-
2 சரிவந்[II*]க்கு வான்[III]-
3 [ரன்]டாவது திருச்சொற்ற[IV*]-
4 துறை மாடுதவறகு சன்[II*]-
5 தித்தல[III] மொரு நொந்-
6 தாயினக் கெரிவதற்கு-
7 சூழித்தன் [பரமன் கூ]-
8 திசையிடாரியென் வயத்த-
9 பொன் மர் இப்பொன் பதி[III*]-
10 மழஞ்சம் கொண்டு இதன்
11 பரிசையால் திசுடி வழக்-
12 கென்னெ முட்டாமெ திருக்கொ-
13 யிறுக்கெ கொண்டு செளது க்-
14 பருவிப்பொன்றெனும் பதி-
15 பாத்தமுத்தெனும் [II*]

No. 35.

(A.R. No. 152 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This registers a gift of 20 *kaluñju* of gold made by (the chief) Tennavaṇ Maḷa-
nāṭṭuvēḷāṇ alias Korraṇ Māraṇ, for burning a perpetual lamp in the temple with an ^{2nd regnal}
ulakku of ghee daily, and 20 cows (for ghee) for performing the sacred bath of the god ^{year.}
on the day of *sankranti* in each month. The donor seems to be the same as Semblyan
Maḷanāṭṭuvēḷāṇ mentioned in an inscription attributable to Ādiya I (S.I.I. Vol. XIII,
No. 313). This may be assigned to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ [II*] பாண்டு பரகெவளி
- 2 கரு உ. இரண்டென்றிட்டா தா-
- 3 ன்பெரன் தி[II*] சொற்றத்தறை
- 4 [ப]ண்ட[III]ன் ம[III]னென[II]ர் குதவும்
- 5 மழநாட்டுவென் வயத்தான வின-
- 6 நெனர்க்குள் காட்சி வினக்கு[II*] வர-
- 7 ன்ரு உ. சூலது சிறுநெற்றத்த தெவ-
- 8 தானம் திருச்சொற்றத்தறை சன்[II*]வறகு
- 9 இர சரு நெ[II*]
- 10 பதி[II*]கென்னெயால் பரகாழித்துவற
- 11 நகு தெனவன் மழநாட்டுவென்றதயின கொ-
- 12 நறன் [மா]றன் வயத்த பொன் உயிர் இருபதின்சைழ-
- 13 சூசம் கொண்டு இதன் பரிசையால் தெய் மு-
- 14 டாமெ எரியிப்பொன்றெனும் இவசெ [III*]-
- 15 களபொனும் சன்[III*]நு தெய் பாடிவருள்
- 16 வயத்த பன் [உயி]றால் சூண்டுவற தெ
- 17 காயிடி இவ பதிபாத்தமுத்ததரும் பந்-
- 18 கெழ்வரு[III] செகெழ [II*]

No. 36.

(A.R. No. 159 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal
year.

This is damaged from line 7 to 13. It records some endowment for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulaku* of ghee, by Tiruvaḍi Pūdi the headman of Kaḍalvāyil of Miypilāru in Poygai-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வாமிநாதர் [1*] கொப்பரகொலையுக்கு
- 2 வாரண்டு இரண்டாவது திருச்சென்.
- 3 நறுத்தகறை எ(ர)கொடுவா[2*]கு கொப்பர[3].
- 4 நாட்டு மிப்பிளாற்று கடலவாயில் இ.
- 5 மூத திருவடி பூதி தீசதி கழக்கு தெய்வாலை
- 6 [9கு நொண்டா]
- 7-13
- 14 ஸன்னெந் இது தமு
- 15 ம பஞ்சகொழுந்தரு[4]
- 16 கதித்தார் திருவடி எந் த

No. 37.

(A.R. No. 304 of 1904.)

TIRUGÖKARNAM, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH FACE OF THE FIRST PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE
ROCK-CUT CENTRAL SHRINE IN THE GÖKARNĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records the gift of a *kalāṅḷu* of gold for burning a lamp during the early morning service, in the temple of Tirugōkarnattu-Mahādēva in Kaviram(?) a division of Vallā-nāḍu by Sāma-Nāyakan Kuḍaiyambaṭāraṇ of Virasōḷapuram (No. 39, Pud. Ins., Texts).

Text.

- 1 ஸ்வாமிநாதர் [1*] கொப்பரகொலையு.
- 2 ஸம[2*]க்கு வாரண்டு ௩ இயாண்டி வ.
- 3 ஸாநாட்டு கவிநாயகி திருச்சென்.
- 4 பணத்த மகதெவ[3*]க்கு விசசெழ[4].
- 5 ரத்த சாமநாயக[5] குணபாயம்.
- 6 வார[6*] நிறுதலில் ஒரு சந்திவின.
- 7 க்கு எரிக்க வைத்த [7]காரன கழ.
- 8 ஒரு இயெள[8] இத்தலில் பாசநாய.
- 9 ன காமபதங்கனும் சாத்தம்.
- 10 பு[9]க[10]ய[11].
- 12 மய்யாடி [12].
- 13 தும் இயவனை.
- 14 கொப்பரகொலையு இ.
- 15 து கொதிவினக்கு.
- 16 பணமாபென.
- 17 பூராசாபென ச.
- 18 திருநாதித்தலம் எ.
- 19 விபதாச [13].

No. 38.

(A.R. No. 346 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

A gift of $7\frac{1}{2}$ *kalaiṅṇu* (*talaiṅṇu*) of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṇṇam by one Araṅgaṅ Kaḷvaṅ of Pullaḷam in Uraiyūr-kūṛṇṇam. 3rd regnal year.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [1] செம்பரகொளியெழுத்து மான்டி முன்றலு-
கொக்கமாயி [அ]மனி.
- 2 து திருநெல்வேலிக்கு பெருமானடிக்கு [நெ].
- 3 ததாவிளக்கொன்றுக்கு உறையூர்கிறத-
- 4 துப் புலியுறையு அரங்கய களவ-
- 5 னி யவத்த துன்பிபான் எழுத-
- 6 முருகை பனல்கொழுநா-
- 7 மனென [1]—

No. 39.

(A. R. No. 687 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURISVARA TEMPLE.

This consists of two portions, one a prose passage and the other a verse, both recording the renovation (probably) of the tiers of the central shrine of the temple of Tirukkarapuram at Kāvḍippākkam alias Amanināraṇa-chaturvēḍi-maṅḡalam in Paḍuvūr-kōṭṭam, by Senniṭṭeraraiaṅ Kaḍamāṅ Dirāṅ of Araṣūr in Pambur-kūṛṇṇam. This might be a record of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [1] செம்பரகொளியெழுத்து மான்டி முன்றலு பதினாறுபடைத்து உயிடு
கொக்கமாயி [அ]மனி.
- 2 நாரணசதுஷ்டிமயக்க(உ)வத்து திருக்காபுரமன ஸ்ரீகொடுல் பசம்புனிக்கிறத்த அரு
- 3 யானொ[1]ய சென்னிப்பெனையன் அடமன் திரன் புதுக்குப்படை மி[1]
- 4 மி[1]லா இரகை இது காதநா பரத்தாநி என்றைமெனை
- 5 பெருகு நிறல் சென்னிப்பெனையன் திர[1] அரைசெயிபிரான் அழக-
- 6 உ செந்த காபுரத்து மனைக்கி [அ]க்கு [படைப்படை] மாதெனா எனக்க
- 7 கும்பிபி—

No. 40.

(A.R. No. 202 of 1906.)

PĒRAṅGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTHWALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is much damaged and the sense is obscure in places. The date looks like 13 also. This seems to record an endowment of two plots of land, after their purchase of tax-free from the *śaḥā* of the village [Pēriṅgūr] by Rudra-Divākaṇa a resident of Eṭṭukkūr, for the daily feeding of seven Brāhmaṇas in the temple of Mūla-sthānattu-Perumāṇaḍigaḷ. The management of this gift was vested with the *śaḥā* itself by the donor. This is possibly an inscription of the reign of Uttama-Chōḷa.

* The surface containing lines 5—7 has been scratched throughout and erased

Text.

- 1 ஸ்வதிபுதி [1] கொப்பகொலிவந[1]கு யான்டு [2] ஆவநு பெரிக்க
யுரை கூட[3] டுதெயம் எடுக்கர் உரூபதிவாகரனை
முதலெவ்வரனதும் பெருமானடிக்கு கூட
- 2 நானுயிப டியாக முதுங்கும நெய்முதுங்கும ஆக ககா
எவ்வுரக கணத்தா[1]ய் டி என்றும்பை பன்னிரண்டெம் முதுங்கும இராயுப்படிக்கை நாடி
. தக்காக வையத்த செறுவு இரையுமாக இத்தனைச் செறுவு
- 3 லெகந கிறுக்குத்தொம் இறையிலியாக எப்பொய்க் இறைய[1] நாயகனே இறு.
- 4 பட்டாக கிறுக்குத்தொம் வையெயம் இயடி கிறு வையிகுதும்
வந்தமை யந் கொண்டு.
- 5 தீசதிப்படி எழுவா எழுபாடிணர்க்கு தீசதம் நெல் இருகாழி குதுணியும் நாலு
கறியும்
- 6 [1]ரக்குமாக [1]சதம் உழக்கு தெய்யம் எழுலக்குமாக அட்டுகிள குதுணியும்
ராயமலை ஒன்றும் அ
- 7 க குதுணியுமாக [1]யடி தீசதி எழுவா எழுபாடிணர் அடாதித்துவல்
[1]யடசம்
- 8 பபெற[1]மாநெயம் ண்ட [1] இ மட்டில் நாகவரிட மெல்கும் இடத்திக்கு
செய்வித்த நக்கன கிர[1]தொகி.
- 9 குத்தொம் இத்தக்கன் வான் குகை முகவெழுநா[1]ய[1]னும்
மட்டுவதாக
- 10 மிக முகவெழுநா[1]ய[1] ண்டிவிப்பொமாநெயம் வையெயம் வையெழுநா[1]ய[1]னும்
எழுதினென வையெ

No. 41.

(A.R. No. 207 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal
year,

This is damaged. It records a gift of three pieces of land made tax-free by the *śiṣṭi* at Paṭṭur, for offerings in the temple of Śrī-Mūla[sthānam uḍai]yar-Perumāṇaḍigaḷ by one AppiMādevan of Parakkōvūr in Pēriṅgūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வதிபுதி [1] கொப்பகொலிவந[1]கு யான்டு ௨ ஆவ[1] பெரிக்கநாட்டு ப.
- 2 ககொடிய[1] ண்டி மாதெவனென் பூசகி பபெருமான.
- 3 டிக்குப் பானுத் தென்கால் நானுடைய புதிய முன்று செறுவு
- 4 திருவாழ்க்கு குத்தெ ண்டி மாதெவனென் [1]வ என்னெழுத்து தீசெ-
- 5 துடி முன்றும் இறையிலியா[1] இறை இயத்த பானு வரொம்[1]

No. 42.

(A.R. No. 6 of 1907.)

TIRUVIŚĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGAKĀTHASVĀMI TEMPLE.

190.

This is engraved in continuation of No. 5 of 1907 (S. I. I., Vol. XIII No. 300), which is assignable to Āditya I and is in the same script. Probably it is a record of Parāntaka's reign, and it registers an endowment of a quarter *śēy* of land at Tiruviśālūr, by Perumāṇ Sōmāśiyār a *Śēy* of Aḷḷār, to provide for the sacred bath of the god Tiruviśālūr Perumāṇaḍigaḷ.

Text.

- 1 ஸ்வதிபுதி [1] கொப்பகொலிவந[1]கு யான்டு ௨ ஆவ[1] பெரிக்கநாட்டு ப.
- 2 பெருமானடி[1]குக்கு திருமஞ்சனப்பறறுவதற்கு அனாநு செட்டி பெருமான செம
[1].
- 3 ௨ திருவி[1]யுரின தென்பக்கமே கக செய் கு[1]தா [1]

No. 43.

(A.R. No. 10 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged at the end. It records an endowment of 10½ *kalāṅṇu* of ^{3rd regnal} gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvisālūr-Perumāṇ at Avaniārāyaṇa-chaturvēdimaṅḡalam, a *dēvadāna* and *brahmadiya* village on the northern bank of the river, by Rājēndrasōḷa-Mūvēnda[vēḷār] of Mīlalai-kūgram, probably an officer of Rājēndra-Chōḷa I.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [7*]	17 வந்த ௩ தெர-
2 கொம்புகெ-	18 ததகிள-
3 ஸ்வஸ்தி-	19 கருகல-
4 மறகு பாண்டி	20 மிஞ்சு
5 கயலு வட-	21 பெயன்
6 கண தெவ-	22 வைத்-
7 தாத ஸ்வஸ்தி-	23 தென
8 தெயய அ-	24 மிஞ்சு-
9 மறிமய-	25 கருகற-
10 பாண்டி-	26 திமி தா-
11 ஸ்வஸ்தி-	27
12 கயலு-	28 வந்த [இ]ரா-
13 து திருவி-	29 செருது-சாழி-
14 கருகல பெ-	30 முகெருது
15 குகலுக்கு	31
16 சாதுரத்தி-	

No. 44.

(A.R. No. 16 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This seems to register an endowment to Tiruvisālūr-Perumāṇadigaḷ, of 160 *kuḷi* of land to the south of Pāṣi-vāykkāl (channel) and north-west of Avaniārāyaṇa-chaturvēdimaṅḡalam, by one Mādalan Sēdan a resident of the place. Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [7*] கொம்புகெ-
- 2 பிந்த[8*]கு பாண்டி முகருகல-
- 3 து திருவிச[8*]ரா பெருமா(ன)-
- 4 வடக[8*]கு கருகல பாண்டி செ-
- 5 ததன திருவிச[8*]ரா கருகல குகித்-
- 6 த செ [கருகலநாண] சது-
- 7 செ-திருவிச[8*]கின் வடகெ-
- 8 கொடி பாண்டி[8*]கா(ய)கின் தெருகு
- 9 தாநா(அ)றுபது குகிலி பா-
- 10 . பாண்டி[8*]மு முகருகல[8*]

* These words in lines 4 and 6 are written over an erasure

* The inscription stops here.

No. 45.

(A.R. No. 247 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṅGASVĀMI TEMPLE.

3rd regnal
year.This records a gift of a silver pot weighing about 144 (*kaḷaṅḷu*) to the temple,
by a native of Pāṇḍi-[nāḍu].

Text.

1 ஸ்ரீமதி [1] கொம்ப[2]கெவலிவ-
....பாண்டி....

2 வெப்பிராண்டி இட வெளவிக் கெவலிவ த நிறை நசமிச ஸ்ரீக இது வந்நகெவலிவாரசெவ -

No. 46.

(A. R. No. 439 of 1908.)

TIRUVIḌIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀI SHRINE IN THE VIḶINĀTHASVĀMI TEMPLE.

+1st reg-
nal year

This records the gift of a silver dish weighing 240 *kaḷaṅḷu* to hold the daily
ārībaḷi offerings to God Paramēśvara-Bhaṭṭara of Tiruviḍimilalai by Uḍaiyār Tāntōṇṇi.
Tanichehēyagar, by which is perhaps meant the king himself as the 'devoted servant'
of God Tāntōṇṇi. Tiruviḍimilalai is said to have been a *murrūṭṭu-dēvadāṇa* of (god)
Veṇṇāṭṭu-Perumāṇār. This is engraved immediately below No. 438 of 1908
mentioning one Arikulakēśari-Viḷupparaiyaṇ. This might be assigned to Ariṇjaya
instead of to Vijayālaya as is surmised in *M.E.R.* for 1909. Part II, para 35.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [1] கொம்ப[2]கெவலிவ-
- 2 நாகு மாண்டு உதுவதின் எ-
- 3 திராவிடாண்டு செந்தாபுற்று வெ-
- 4 ஸ்ரீமதி பெருமாணு முற்ற-
- 5 பெரு தெவதாணற் திருமுழை-
- 6 த திருவிழிமிழை உதுவ வார-
- 7 ஸ்ரீமதிபார[2]க்கு ஸ்ரீமதி கொண்-
- 8 பெருமாணு
- 9 ஸ்ரீமதித்தால்-
- 10 மாந உதுவா
- 11 தாக்கொணறி து-
- 12 (த)னிச்செவ-
- 13 * இட ஸ்ரீமதி-
- 14 ததாலை வென்-
- 15 என் திறை இரு-
- 16 முற்று நாறு-
- 17 தினை கழகு
- 18 இது பநு-
- 19 கெவலிவாரசெவ ||

No. 47.

(A.R. No. 377 of 1909.)

SIDDHALINGAMAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH AROOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MANDAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VYĀGHRAĀDĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is left incomplete. It records an endowment of land at ^{3rd regnal} Vilivalam to provide for offerings, etc. and for burning a perpetual lamp in the year, temple of Tiruppulippagavar at Sierīgūr a *brahmadēya* in Kurukkai-kūrām a subdivision of Milādu. The donor's name is lost.

Text.

- 1 ஸ்வாமிநாதர் [] கொப்பரகொச்சிபதமாகு பாண்டி ஸ்ரீராமபுரம் மண்டபம் திருக்கோயிலுக்கு
ஸ்ரீராமபுரம் சிறிநீர்க்கு உடையார் திருப்பலியகவர்க்கு திருவமுதுபடி உளவிட்டதற்கு விசை
வல்லாண் உளவார்க்கு
- 2 ஸகல சிவபா[]கரு[]கொடியூர் எ[]கருக்கும் துண[]பாடி எ[]கருக்கும் மெற்கும
தென்பா[]கொ[]கொடியூர்[]கருக்கும் உடக்கும் மெலையா[]கொ[]கொடியூர் எ[]கருக்கும்
மெற்கும உடயார்க்கொ[]கருக்கும்
- 3 கொடியூரெல்கு தெற்கும் ஆக இவ்வகாது நார்பெருங்குடி ஸகல உலகம் திருநதா
விளக்கொன்றுக்கும் திருவமுதுபடி உளவிட்டதற்கும உ-
- 4 உடயார்க்கொ[]கருக்கும்

No. 48.

(A.R. No. 720 of 1909.)

ĀLAMBAKKAM, LAUDU TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This records an endowment of land made by the *sahū* of Dantīpanma-
maṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to provide for the (daily)
procession of the god within the *prākāra*, in the temple of Amarēśvara-Perumāḷ of
their village. The inscription seems to be assignable to Parāntaka I.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வாமிநாதர் [] கொப்பரகொச்சிபதமாகு பாண்டி ஸ்ரீராமபுரம் மண்டபம் திருக்கோயிலுக்கு
ஸ்ரீராமபுரம் சிறிநீர்க்கு உடையார் திருப்பலியகவர்க்கு திருவமுதுபடி உளவிட்டதற்கு விசை
வல்லாண் உளவார்க்கு
- 2 தெய உண்பணமயக்கவதது உளவிட்டதற்கு உடயார்க்கொ[]கருக்கும்
- 3 மாரகங்கு தெற்குமெல்கு பாண்டி பணித்துக்குத்த திலமயகு உ-
- 4 மாரகங்கு உளவிட்டதற்கு மெற்குமெல்கு பாண்டி பணித்துக்குத்த திலமயகு உ-
- 5 ததன்மய[]கரு மெற்குமெல்கு தெற்குமெல்கு தெற்குமெல்கு மெற்குமெல்கு
- 6 ஸகல தெற்குமெல்கு தெற்குமெல்கு தெற்குமெல்கு தெற்குமெல்கு
- 7 தெற்குமெல்கு தெற்குமெல்கு தெற்குமெல்கு தெற்குமெல்கு

No. 49.

(A.R. No. 81 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LAUDU TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is possibly an inscription of Parāntaka I. It seems to record a gift of
land after purchase at Nripatuṅga-maṅgalam a *brahmadēya* village, by a private
individual for worship and offerings to the god within the main shrine as
unnāḷigaippuram in the temple of Tiruvānaikkal-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruvellarai.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொப்பரகெசரிமலம்[II]
- 2 கு. யாண்டு. க. ஆவது திருவெள்ள-
- 3 ன்றத் திருவர்க்கைப்பெருமா-
- 4 ன்றதுக்குப் பிறந்தெய்தி-
- 5 ருப்தொக்கம்கலத்தி மி-
- 6 யூர்வாரத்தையின் மெல்-
- 7 பக்கத்தாலி காலி செய உண்ணுழைப-
- 8 [புற]மாகி
- 9 உன் விடுகொண்டு
- 10 ததா

No. 50.

(A.R. No. 248 of 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records a gift of a quarter (*vēli*) of land after its purchase for 25 *kalāñju* of gold, by Pūvaṇ Kannaṇ of Neṇumpuṇālyār in Maiaṇ-nāḍu, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil. The writing is similar to that of No. 96 below. This is probably assignable to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொப்பர-
- 2 கெசரி[தம]ந்த யாண்டு
- 3 க. ஆவது வடகண்டி. பா-
- 4 ம்பூர்நாட்டித் தெவதான-
- 5 த் திருக்குடமுக்கில் திருக்-
- 6 கிழ்கொட்டத்து வாரா-
- 7 ஸ்ரீமதிக்கு மலையாட்டு
- 8 தெருமுறையுப் புவக்-
- 9 கண்ணன் வைத்தி. [நா]-
- 10 நதாவினக்கு ஒன்று[சு]து [வை]-
- 11 தத பொன் உடுத்தி . . .
- 12 ப் பொன்னுக்கு
- 13 நிலமாறுக எழுதி
- 14 குடுத்த நிலம் க[ா]
- 15 மி[தி]லம் சக்கர சுற்றில்
- 16 காற்றெ[தி]யுத் கொண்டு இ-
- 17 விலிக்கு அந்நாதி[வல்]
- 18 கரிப்பொமாளும் [தெல்]-
- 19 [க]ன்மிகனொம் [I]

¹ The inscription is damaged towards the end.

(A. R. No. 276 of 1916.)

TIRAKKÖL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST FACE OF THE BOULDER CONTAINING JAINA IMAGE.

This is partly damaged. It seems to record some provision including (?) a gift 3rd regnal year, of 200 sheep for the daily supply of 2 *nāli* of ghee and 10 *nāli* of oil to the Jaina temple. *Maśīṭa-Perumballi* at *Sri-Daṇḍapuram* in *Ponṇūr-nāḍu* a subdivision of *Veṅkuṇra-kōṭṭam*, by one *Eṇa-Naṇḍi* alias *Naratoṅga-Pallavaraiyaṇ* of *Nelvēli* in *Nelvēli-nāḍu* of *Paṇaiyūr-nāḍu* a division of *Chōla-nāḍu*. This *Nelvēli* is probably the same as one of the two villages of the name *Nemmēli* in the *Nannilam* and the *Nagapattinam* talukas of the *Tanjavur* district.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி (சி) ||*|| (செய்யுளெனியு)-
- 2 (எம்) ||*|| கரு யாண்டு முன்னுயது சொழந்தாட்டு-
- 3 த தென்கரைப் பனைநூறாட்டி நெல்வெளிநாட்டு
- 4 நெல்வெளியுடையான் வறனந்தியானிய நாதொனக-
- 5 பல்வகையையன் சென்னுன்றகமெய்தது-
- 6 ம பொன்னுந்தாட்டு ஸ்ரீதண்புரத்து
- 7 . [க] மசித்த பெரும்பள்ளி இருக்குங் குர . . ஸூக்கு சந்திராதி-
- 8 ததருளையனந்த நீசதிப்படி அட்டி . . நெய் இருநாயியும்
- 9 எண்ணெய் பதினாயிரம் நீசதிப்படி . . நவநாக கை-
- 10 ததான் இது முட்டாமெ அருவிப்ப . . குறுது சூ-
- 11 ம சொன்னு அட்டிப்பாணனாரு . . இது மு-
- 12 பருவதாயில் இப்பன்-
- 13 ஸிக்கு மிகையையார்க-
- 14 சும் பிழைத்தாராவார்
- 15 இப்பள்ளியானர் ||

No. 52.

(A. R. No. 952 of 1918.)

PALUR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records the re-allotment in certain proportions, to the deities in three shrines, of 10½ *mā* of the old *dēvadāna* land belonging to the temple of *Nekkar Paramēśvarar* of *Paluvūr* in *Viṭattūr-nāḍu*, and originally intended for the daily supply of 6 *nāli* of rice for offerings to the god in the main shrine (*īruvannūḍiṅgai*). Do,

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||*|| செய்யுளெனியுமற்கு யாண்டு உ-றுவது விளத்தூர்நாட்டுப் பழங்கு நக்கர் கொயில் பாயெழுந்த பழந் தென்காணம் படி வெற்றியது திருவுணறு மிகையுறும் திருவமு-
- 2 அக்கு தீர்தி அரிசி பததெட்டுக்குத்தலை அறுநாழிப்படிபாசு செய்த தீலம் தென்திருக்கொயில் முன்னுமாலும் இதன் உடைய இரண்டுமாலும் [இத்திரு]க்கொயில் அரைக்காலும்- மாக தீலம் எந்தி அரைவெ அரைமா ||*

No. 53.

(A.R. No. 355 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal
year

Like the inscription No. 52 above, this also re-records (from an older document) the ownership by the temple of three pieces of land which had been granted to it as *archanābhōga* (for worship).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொட்டாச்செய்யுளமற்கு
- 2 யாண்டு உருவது விளத்தூரநாட்டு
- 3 மழுதூர் பரமேஸ்வரர் மருந்தெய்தாதும் டி
- 4 யெழுதியது மாணி இரண்டு நியதியும் முட்டாம-
- 5 ற செய்வதாக செய்துரு[தி]த நிலம் அரிச்செனபொ-
- 6 கம் புன்கொருமாயலையும் கணவதியு முன்னிட்டு நி-
- 7 லன் நாலு மாக்காயியும் இதன் விழு முக்காயியு-
- 8 ம பதஞ்செய்யு[தி]

No. 54.

(A.R. No. 358 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This registers an endowment of land tax-free, for the (maintenance of the) priests performing worship in the temple of Paramēśvara at Tiruppalūr, by Araṅgaṇ Vēṇṇāval of Kāraikkūḍi in Vilattūr-nāḍu. The land seems to have needed some improvement which was left to be effected by the beneficiary.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொட்டாச்செய்யுளமற்கு யாண்டு உ-
- 2 ருவது விளத்தூரநாட்டு காரைக்குடி காரைக்குடான் அரங்க-
- 3 ன வெண்ணுய்க்கெண் திருப்பலூர் பரமேஸ்வரன் திருவள்ளு-
- 4 தீனை செய்வார்க்கு கனத்திராத்தவராக நிலக்க செய்து நிலமாய-
- 5 து பாடபாய்க்கெண் பாணர்வயங்களுக்கு தெற்கும் கிழபா-
- 6 நக்கெண் கக்குடிஎல்லிக்கு மேற்கும் தென்பாற்கெல்லி-
- 7 மணத்தூர்மாவரை கொத்த[தி]தக்கு மேற்கும் ப[வி]செய்ய[தி]க்கு உ-
- 8 டக்கும் திலிமுக்காணிக்கு மேற்கும் அகச்செ தென் உ . . . பிண்ட-
- 9 க்கு மேற்கும் அகச்செ தெவதானதற்குக் கிழக்கும்
- 10 அகப்பாட பிண்டி [உ]-
- 11 க்கு இறையும் எச்சொறும் இருந்தாகவும் வெட்டி வெதினை
- 12 ததாக்கவும் இக்கன்ற தெவசெ கல்லி (உ)கயக்கொள்வதற்கவும்
- 13 [இ]ய்க தெவதானம் மெய்கியார்க்கு செய்யுருந்தென் காரைக்குடி
- 14 உய்யென் அரங்க வெண்ணுய்க்கெண் இது பன்மமெழுபூர் கணக்க[தி]

No. 55.

(A.R. No. 19 of 1929.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRĀPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This registers a gift of 4 mā of land at Tennūr in Kalaiyamaṅgalam a *brahma dāya* and *dēvadāna* of Kīlpiḷāru, a sub-division of Poygai-nāḍu, for maintaining a petual lamp in the temple of Tirumaluvādi-Mahādēva, by Ariṇjigai Kēṇi the

daughter of Mūta-Uḍaiyār [the elder lord?]. She is stated to have purchased it for 20 *kalāñju* of gold including the cost of tax-exemption, while the *kil-mudal* right over the land had been already gifted away to the temple by one Guṇārriyan (Guṇādhyā) T[r]iyambakan of Kalaiyamaṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்வதிபுதி [I*] கொடியகொண்டிருந்த வாண்டு உயுவது திருமுழவாடி ககாசெவாக்கு தீசநம் உழக்கு தெ[ய்]யம் ஒரு நொண்டாவின்.
- 2 க்கு எரியதற்கு முத்தி உடையார் மகனார் அறிஞ்செ[சு] கெணியெந் பொ[ய்]கைநாட்டு கிழவியாற்று தெவநாத எயு[சு]செய.
- 3 ம் க[வி]ய[ய]யகவதது குணு[ற]றியந் தியம்பகந் தெவந திருமு[பா]டி ககாசெவாக்கு கிழமுதல தா[தம்] அபகந் திசம்.
- 4 கலையமங்கலத்து தெருநா நாலியாசெயக்கு எவனை கிழபாற[சு]கெணிய [இறுயண்டி ந]த்த[சு]கக்கு மெற்கும் தெருபாற்.
- 5 கெணிய உள்கிழவியாங்காதுக்கு வடக்கும் மெலியாங்கெணிய ஓழக்கைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெணிய தெவகுருமாவுக்கு தெற்கும் இவ்வினைத்த பெருநாற்கெணியினு.
- 6 ம் அகவட்ட திசம் ஊரில் வாய்ப்படை நாற்குமா[சு]செய உள்கை கணம் உடைய வெள்ளானந் அருளந் பணவனை சொற்ற பொந் பதிநகழஞ்சு பதிநகழஞ்சு கம் ஊரே வரிப்பா.
- 7 பால் வநத[இ]றை எப்பெற்பட்டுக்கும் பவியெவாங்க குடுதந் பொந் ஐங்குழஞ்சு ஐங்குழஞ்சு ஆக பொந் இருபதிகழஞ்சு குடுதந் செய் கொண்டு குடுதநெந் அறிஞ்செ[சு] கெணியெந் இது சந்தா- தி[சு] -
- 8 வக் இது பாநாமெழுராசெய -

No. 56.

(A.R. No. 12 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 10 *kalāñju* of gold by one Vai[va]lippākkam-uḍaiyāṇ 3rd regnal year. Perumānandi of Vēśālippāḍi, which was left in charge of the *sabhd* of Kalaiyamaṅgalam who were to measure 2 *nāli* of rice for offering to the god on the days of Tiruvādirai (every month), and to feed five persons in the temple with this consecrated food.

Text.

- 1 ஸ்வதிபுதி [I*] கொடியகொண்டிருந்த வாண்டு உயுவது திருமுழவாடி ககாசெவாக்கு தீசநம் உழக்கு தெ[ய்]யம் ஒரு நொண்டாவின்.
- 2 பநாக்கு வாண்டு உயுவது திருமுழவாடி ககாசெவாக்கு தீசநம் உழக்கு தெ[ய்]யம் ஒரு நொண்டாவின்.
- 3 மறவாடி வநதாவுறாடீசைக்கு தெவகுருமாவுக்கு தெற்கும் இவ்வினைத்த பெருநாற்கெணியினு.
- 4 [வி]ழியாக்கமுடையாற் பெரும[ய்]நதி த-
- 5 ந வநதா கலையமங்கலத்து உடையார்க்கு ஓநாமா தற்கள் வகெணியாண்ட[சு] தற்கள் திருவா[தி]னாநாறு பெ-
- 7 குமாநகர்களுக்கு திருமுழவாடி அரி இருநாழி குடுதந் அந்ந தாக்கள் ஐயவர் திகொயி[வி]செய உண்பதக-
- 8 வும் கொண்ட பொந் பதிநகழஞ்சு இது சனாதித்தவன் பாநாமெழுராசெய [I*]

No. 57.

(A.R. No. 107 of 1920.)

ĀDIGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE DOORWAY LEADING TO THE CENTRAL SHRINE, ĀNRURĒŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of land by Bālāśriyan Ānai Pūdi and Ānai Siva-Baṭṭāḷakan two residents of Tiruvādikudi a *brahmadēya* in Kil-kūru of Kalārk-kūram a subdivision of Mala-nāḍu on the northern bank of the river, for feeding

Do.

25 Brāhmanas on each of the 7 days of festival in the month of Māsi in the temple of Ísvara-Bhaṭṭāraka, and for a special offering to the god on the last day [tiruvēḷḷaināṇru], when the god was taken out in procession 'for hunting'. This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1 ஐசுவரீஸ் [I*] சொப- | 23 தெவா திலை- |
| 2 பாசெகெரி பசு-உரு- | 24 கரு மெற்கும் தெ- |
| 3 யாண்டி உ-வது உ- | 25 நெல்லை யாந்- |
| 4 உகரை முறநாடறி | 26 காமாந காரசொய- |
| 5 கலாக்கையறத்து- | 27 கருமிருவசையப- |
| 6 க் கிழகற்று ஸ்ரூ- | 28 கலக்காதுக்கு உ- |
| 7 தெயந் திருவா- | 29 கரு மெற்கெல்லை [ப]- |
| 8 திருடி ஸ்ரூவாது- | 30 தந்தைவயிக்கு |
| 9 ஈ[ச*]சற்கு மாசித் திருவி- | 31 [மி]கப்பக்கறை முக்- |
| 10 முா சொரு நானும் தி- | 32 காலிகு கிழக்கும |
| 11 உதம் உயிதி ஸ்ரூ- | 33 உடகெல்லை உ- |
| 12 ண ருண்ணாம | 34 கொடி ஸ்ரூமாவைய- |
| 13 திருவிடைநா[ன]- | 35 கரு தெற்கு மிவ்வை- |
| 14 [று] பெருந்திருவாயி- | 36 தத எவ்வையு கைய- |
| 15 கருக்குமாடு இயிது- | 37 பட்ட நிலம் . . . மா |
| 16 ஈ பாண்டிரிசு ஐயை | 38 இசு உ..... |
| 17 புதியு மாலை பரிவ- | *39 கு ச்ரூபித்யயந் |
| 18 உடகெல்லை மிவ்வை- | 40 கெயந் குருத்தொ- |
| 19 கு கெயமெ[இ]- | 41 மிவ்விகுவொம் இ- |
| 20 கருத்தெ கருக.... | 42 நநிலம் கலவிறு- |
| 21 கருத்தெ கருக.... | 43 ன கப்பி கிழவந் |
| 22 துபாற்கெல்லை இ- | 44 இது உருவெ- |
| | 45 ஸ்ரூவாசெகெ [I*] |

No. 58.

(A.R. No. 556 of 1920.)

UPAIYĀRKUDI NEAR KĀṬṬUMANNĀKKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTÍŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records a gift of 13½ *kalāṅḡu* of gold (for the purchase of 96 sheep) deposited with the *maṇḍāḍikkalanai* (assembly) including the *vāriyan* (executive?) of Viranāraṇya-chaturvēdimangalam, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantī-varatū-Pāramasvāmī, by Kāṭṭukuri Yaḷṇa-Kramavittan a resident of Paṇḍitavāṭala-chēri a quarter of the village. This might be assigned to Uttama-Chōla in whose 3rd year the details Makāra, Thursday, Avittam corresponded to A.D. 972, January 18, f. d. n. 86. *Paṇḍitavāṭala* was a surname of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஐசுவரீஸ் [I*] சொப்பாசெகெரிபெருநு யாண்டி உ-வது உகரை பிமெரு-
- 2 உம் பூமிநாண்டிபெருநு உகரை உகரை மகாரை-
- 3 கருத்தெயெம் [ஐ] திருவனந்திபெருநு உகரை [ச*] குருடி பரிவா[செருவெ]
- 4 கெயதெருத்த பரிவாது [I*] இவ்வா பூ பண்டிதவது உகரை கருத்தெரு பருகு-
- 5 கு விததன இவ்வா உகரை மகாரைபெருநு (தாயற்று) கிழவந் கிழவந் பெருநு கருத்தெரு

* Lines 39 to 43 are engraved on the right wall.

- 6 தலாக அந்நாதிதயக ஒரு நெந்தாவினக செயும் பகலு மெரிவதற்கு குடுத்த பொ.
- 7 பொன் பதினமுகமஞ்சரை பொன்னுங் கொண்டு தொண[னாரு]பால் நிச்சி உழக்கு நெ.ய.
- 8 பட்டபொன்மக பொட்டி பதினமெனெவ (மெ)வனயநு குடுத்தொம் வாரியன் உன்னிப்
- 9 மன்றடிக்கலையெம் இயல்-3.
- 10 3 மகிப்பார முவாரித்ததுது.
- 11 து திருவடிஇனைய செகெ ||*

No. 59.

(A.R. No. 559 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably a record of Uttama-Chōla and registers a similar 3rd regnal gift by Śōlaipirāṇ-Kramavittan of the *gōḷḷam* (*gōḷḷha*-assembly) of Paṇḍitavatsala-
chehēri, who left it in charge of the *manṛādikkalanai* for burning a perpetual lamp.

Text.

- 1 ஸ்வாமிநீ [1*] கொப்பரகெசிபன்மா[2*]து வான்டு முன்னுது வடகண ஸ்ரஹெயம் சீவிச-
நாராயண துதுவெ-3டிமக-3.
- 2 ஸ்தத வாரியனுன்னிப் மன்றடிக்கலையெம் இவ்வுரத் திருவனந்திபுரத்த வரஹெயிக்கு சட்டி
[யி]யாடு.
- 3 மெவ செவதுகுத்த பரிவது இவ்வுர பரிவதுதவதுவெரி மொட்டத்து[2]ரெயிபிரான்
குவித்த வி.
- 4 ததெய[2]த அந்நாதிதய[3] ஒரு நெந்தாவினகெசிவதற்கு வைத்த பொன் யசு[2]
இப் பதினமுகமஞ-
- 5 ளை பொன்னும் இவ்வாண் கைவநாயற்று செய்வாய்க்கிழமை
கொண்டு
- 6 கொண். யாடு தொன்னுறறு இதென்னா- 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
- 7 க்கு ஒன்று [சுரு]திதயத் அட்டி திருநெந்தாவினக கெசிவதற்கு மெனெவெ செவது
குத்தொம் வாரியனுன்னி-
- 8 பட்ட மன்றடிக்கலையெம் இயல்-3

No. 60.

(A.R. No. 582 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is incomplete. It registers an endowment of land made after purchas-
ing the same from the *subhā* of the eastern portion (*kiḷai-kunḍam*) of Parakēsarich-
chēri, by Mūttan Kāmaṇ *alias* Nārā[ya*]ṇa-Viḷuppēratayan for the daily offering
of a sweet dish called *akkāradiyal* to the god. The ingredients for this preparation
are given as follows: rice-4 *nāli*: dol-2 *nāli*: milk-4 *nāli*: ripe plantains-10: sugar-14
palam: and ghee-1 *ulakku*.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வாமிநீ [1*] கொப்பரகெசிபன்மறது வான்டு உ.யுவுது வடகண ஸ்ரஹெயம் சீவிநாச
யனதுதுவெ-3டிமக-3வதது திருவநெடுப்பூரத்த அட்டாரகண அந்நாதிதயத் தியதம்
சுக்காடிவல்வது செவதற்கு முத்தன் காமனா நாராயணவிழும்பெராயன் இவ்வுர
பாரகெவரிசெரி யெழகண.
- 2 பதது வஹெயாரபகல கிலைகொண்டு குத்த திலத்தால் தித்தம் நானுயியரிசியும் பருப
யிருநாதிபும் ஸ்ரந்நானுயிபும் வானுமப்பமும் பத்தும் சுக்கண [யசு]பயம் நெய் உழக்கும
[3]ருவையுந் சுக்காடிவலுத் திச்சி திண் இரண்டு நெந்தா
வினாது இன்னம கிரநாராயணசெரி குரெவி தாயண குவி-

¹ The sequence in the mention of 2 perpetual lamps followed by a reference to land is not clear in the absence of the continuation to the record.

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 12½ *kalaṅḡu* of gold for burning a perpetual lamp before the image of Chandraśekhara-Perumāḷ in the temple, by Pañchavanmādēvi the consort (arāśi) of Araiyaṅ Maḥimālayaṅ *alias* Parāntaka-Muttaraiyaṅ. The *maṅḡḍikkalanai* of the place received the amount and agreed to supply an *ulakku* of ghee daily for the purpose. This is probably an inscription of Uṭtama-Chōla.

Test.

- [illegible]

No. 62.

ON THE SAME WALL.

This is incomplete. It records an allotment of lands belonging to the temple, among the members of the establishment in certain proportions according to the emoluments they were till now receiving (in cash), made by Kaṇḍiyūr Dēvaṇ Dēvaṇ of Bhuvanachūlāmaṇichchēri the managing officer of the temple (*śrīkāryam tiruttugira*), on an order received from three *madhyasthas* representing the wards Tribhuvanamahādēvichchēri, Kōṇḍarāmachchēri and Virāśrikāmukachchēri in the assembly of 120 members holding office of the *grāma-kāryam* for the year beginning with the Rishabha month. This transaction was also ordered to be engraved on the walls of the *śrīvimāna*. To the names of two *madhyasthas* is added the expression *Peruṅkāvidi* indicative of some title which seems to have carried with it the grant of a free-hold land, as seen in the word *kāvidikkāṇi* found in No. 63 below. This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Text.

- [illegible]

3 நான் இம் காரியம் ஆகாஸ்தியன் ஸ்ரீகணனுடைய நான் கூறும் சொற்கள் கூற்றன்
சொன்னதும்பியாறுமடைய நான் கூறும் காரியம் இவ்வான் கூறவேண்டி வந்த
முடிய நான் கூறும் காரியம் திருவானன் பட்டாலகனுடைய நான் கூறும் இவ்வான்
பரிசுடைய நானாவியிருக்கையில் கூறும்பொருளையும் சீதலகாலநபருயாவும் முதலாக
மற்றாருள்ள திருமெனிகளையாவும் அந்-ஸப்தெருவனு மிவ்வொருவரின் பரிசுடைய
. . . திருவா தெருவனும் . . . தத திருமதி காலகால தெருவனும் பரிசுடைய
விளக்கும் பரிசுடைய பரிசுடைய தெருவனும் பரிசுடைய பரிசுடைய தெருவனும்
இவ்வான் சொன்னது எதுவாகு மாய்பட முதலெறி நித மெய்வொருவரின்
கூறியதும் காலக தி

No. 63.

(A.R. No. 549 of 1921.)

PULLAMAṅGAI NEAR PAŚUPATIKŌVIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

The details of the date given in the inscription correspond to A.D. 973, 2+1st reg-
March 13, in the reign of Uttama-Chōla. The record states that the *mahāsabhā* of nal year.
Pullamaṅgalam a *brahmadēya* village in Kiṭār-kūrram, which met together after
beat of drum in the court-yard in front of the temple of Tiruvālandurai, sold tax-free
a land 1½ *mā* in extent, situated in Kaṇḍamaṅgalam (another *brahmadēya* village)
to the temple of Kālāpiḍāri in the centre of their village, for 25 *ṭṭakkāṣu* received
from the *karaṇattār* of that locality. This land is stated to have been confiscated
out of the 3 *mā* belonging as *kāvidikkāṇi* to Tiruveṅkātṭadigaḷ alias Eḷunūrraim-
battunāivan, the *madhyastha* of the village and his brothers, as the former failed to
render account for the money and paddy left in his charge for disbursement
to certain Vellālas and Brāhmaṇas.

Text.

- 1 ஓவந்தி [] சொல்லுகின்றம்.
- 2 நதி யாண்டு உ ஆவந்தி எதிராமா-
- 3 ன்நி தெருவந்தித தி எழுந்தெழு-
- 4 ம புறந்தித தி காலகால தெரு-
- 5 வொம் இவ்வான் தெருவந்தித தி-
- 6 ச செவ்வந்தித தி தெருவந்தித தி-
- 7 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-
- 8 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-
- 9 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-
- 10 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-
- 11 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-
- 12 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-
- 13 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-
- 14 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-
- 15 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-
- 16 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-
- 17 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-
- 18 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-
- 19 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-
- 20 ததின்தித தி தெருவந்தித தி-

* The continuation is probably lost.

- 21 இய்யுள்து மாகில இய்யூர் ஸ்யூலு . .
- 22 திருவெண்காட்டிகளான ளாகுஞ்சுவலு-
- 23 ம தம்பிமாரும் தூக்கித்தூணியால பிறந்துடை-
- 24 ய இய்யுள்து மாகிலே ஸ்சு செய்யுய இப்-
- 25 மிடரியார்க்கு விறறுக்குத்தித் யிசாவது இ-
- 26 வ வெழுநாந்நாய்ப்பத்துநாலவன் இதன் முன்-
- 27 னை - - - - இய்யூர்க்கணக்குச் செய்வாந் . . . சந்-
- 28 தாசொழமுத்திணையாந் பிளநதெழுத்தன[யர்]குத்
- 29 நறுகலை நெலுது இய்யூர் மென்-
- 30 குத்தல[ரும்] னெகலிங் சூயிரத்திருதூற்ற-
- 31 ம்பநிந் ன் நெல்லுக்கு வடென-
- 32 யொளம் பணித்து குத்தெத்தவ-
- 33 [னா]யும் மற்றும் ஊரில் வெள்ளை-
- 34 ளையரும் ஸ்யூலுணையரும்
- 35 சகாட்டி இருக்கிச காகம் பய-
- 36 றும் இப்பயறும் நெல்லும்
- 37 காகம் முதலெ சிலவு காட்டு-
- 38 கவென்று ளானை அழையித்து-
- 39 ச மெலக்காட்ட தான வந்து க-
- 40 ணக்குக் காப்பாவிட்ட குற்றத்தா-
- 41 லும் நம்பிமாரமுன் னின்று
- 42 பணிசெய்ய விட்ட குற்றத்தா-
- 43 லும் தயவன் கச செய்யும்
- 44 உடுகு ஈழக்காகக்கு கிழ மிறைசி-
- 45 கி ஆதன்மையில் மெலு மிறை-
- 46 மிலிசூக விறறுக்குத்திதாம் உ-
- 47 ஊவலெனெயொம் இணைக-
- 48 ததனா இதனெ ஆவணமும்
- 49 பொருளமாவற்றிப் பொருள்க்கி-
- 50 வெளியு[ர்] மிதவெ ஆக நடுகி[ற்]ச்செ-
- 51 ரி கணத்தாரிடை இய்யிருபத்தஞ்சு
- 52 காகம் கொண்டு இய்யொருமா-
- 53 வரைச் செய்யும் விறறுக்கு-
- 54 குத்தெய[ர்] விடாரியார்க்கு உவலெனெ-
- 55 யொம் பணியான் ஸ்யூலுன் கி-
- 56 நதாயனான் ளாவனெழுத்த
- 57 இப்படி வறிவென் கணவன்
- 58 வநகந் தாயனென் இப்படி உ-
- 59 றியெ நாரிதன் வப்து தாணை ம-
- 60
- 61 இப்படி அ-
- 62 தியென் வர்-
- 63 ககியன் பா-
- 64 ணடன் கெ-
- 65 கவனென்
- 66 இப்படி உ-

- 67 துவென கா.
 68 பரியன
 69 செந்நன்
 70 செய்மென்
 71 இப்படி அ-
 72 துவென் சா.
 73 நந்தி நாயாய-
 74 சான் மாந-
 75 மென் இ-
 76 படி அறிவெ-
 77 ன சாவாந-
 78 சிவபுன் ஸ்ரீ-
 79 பரன் த-
 80 துவென் [||*]

No. 64.

(A.R. 478 of 1922.)

ARAYAPURAM (NEAR PĀPANĀSAM), PĀPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,
 RĀMĀLIṅGASVĀMI TEMPLE.

This is engraved in peculiar characters and the meaning is obscure. It purports to be a document (*sādanam*) with a duplicate in copper-plate(?), issued by the *nagarattār* and the *paṭi* assembled together, making a grant of a thousand *kalam* of paddy "to this god".

Text.

- 1 கொப்பரகெ-
 2 சிபந்ரு
 3 பா[ண்டி கூ]
 4 பரி . . .
 5 ககண-
 6 வகலவ-
 7 னாயவு பரிந-
 8 ய நகா[தி]சும
 9 பதியு கூடி இரு-
 10 நதி இதைவ-
 11 ன சாதனம்
 12 செப்பெரு-
 13 க எடுப . . .
 14 ஆயிரகலந்
 15 சாதனம் அ . . .
 16 [து]வெயு காம-
 17 காணி மொவ . . .
 18 த பாடியு . . .
 19 திரதகரி ம . . .
 20 வகெ கொ . . .
 21 கு-வ

* The inscription stops here.

No. 65.

(A.R. No. 242 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANTĒTTAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, SAME TALUK.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year. This is unfinished and stops with the mention of Tirucheheyalūr-Perumāṇi in
Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank.

Text.

- 1 ஓவியிழி [] கொப்புகொய்க்கரிமற்கு மாண்டு ந.ருவது தென்கரை ஸ்ரீமத்தையம்
[] ராஜகேசரிச்சதுரவேதம்.
- 2 மங்கலத்து திருச்செயலூர் பெருமா

No. 66.

(A.R. No. 252 of 1923.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do. This is very probably an inscription of Parāntaka I. It records an endowment
of 4 *mā* of land for the maintenance of a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas* who
was to perform worship to god Tirucheheyalūr-Perumāṇi at Rājakēsari-chaturvēdi-
maṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank of the river, by one Kāri Kaḷaikuri-
chchi, a native of Eṇāṅḡḍi in Kīlvēmbai-nāḍu a subdivision of PAṆḌI-NĀḌU. Among
the boundaries of the land are mentioned Sōlachūjāmaṇi-vāykkāl and Kōḍaṇḍarāma-
vāykkāl. Kōḍaṇḍarāma is a well-known surname of Āditya I (*Trav. Arch. Series*, III,
p. 109), and it is possible he also bore the title Sōlachūjāmaṇi.

Text.

- 1 ஓவியிழி [] கொப்புகெ-
- 2 ராஜகேசரிச்சதுரவேதம் [] (தென்கரை).
- 3 ஓவியிழி தெ-
- 4 [] கரை ஸ்ரீமத்தையம்.
- 5 ம பூரிச்செயலூர்.
- 6 குமரவேதம்.
- 7 லத்து திரு.
- 8 செயலூர் []
- 9 பெருமான்.
- 10 திருவாரூர்.
- 11 தலை.
- 12 செயலூர் ஸ்ரீ.
- 13 லத்து.
- 14 ல செய-
- 15 தாலம்.
- 16 லத்து.
- 17 லத்து.
- 18 லத்து.
- 19 திருவாரூர்.
- 20 தலை.
- 21 நாடு எ-
- 22 திருவாரூர்.
- 23 தலை.

- 24 ன் காரி கடைகு-
 25 நிச்சி கொண்டு
 26 குறித்த நில[மா]-
 27 வது இவ்வூர் -
 28 ன் அகண்டவதி-
 29 குது மெற்குது அ-கண்-
 30 ன் னுது சொமுதுனா-
 31 (ம) மனியரயக்காது-
 32 குது தெற்குது கூ-றுஞ்சிற-
 33 குது மெற்க்கண்டத-
 34 கூ மாவு[மீ] மாதெவவ-
 35 திக்கு திக்கு [சு]-கண்ணு-
 36 று கொதண்டாமயரயக்கா-
 37 குது வடகுது முதற்கிற[தீ]து
 38 தென்மெற்க்கண்ட கூ மாவி-
 39 ல் தெற்க்கண்ட கூ மாவி-
 40 கூ [மீ]

No. 87.

(A.R. No. 92 of 1925.)

KILAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURIŚVARA TEMPLE.

This inscription belongs to a Vishnu temple dedicated to Tirukkadavudaiya Ninnra-Nārāyaṇa-Perumāḷ, to which a certain Tūppil Chaṭṭikumāra-Baṭṭan residing at Sri Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the north bank, is stated to have made a gift of 5 *kalaiṇṇu* of gold in the third year of the king. This grew to 8 *kalaiṇṇu* in the 7th year, when the assembly of Tiruvalundūr took it over from the temple and agreed to supply for offerings to the god, 2 *maṇḍi* of ghee on every *amāvāsya* day of the month, out of the annual interest thereon of 2 *maṇḍi*.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [மீ] செ-
 2 பனகெவ்வெவ்வூர்[தீ]க்கு யான்-
 3 6 கூ-றுவது திருவழந்தூர் மட்டு
 4 பூ-றுவெவ்வூர் திருவழந்தூர் தி-
 5 குச்சிதண்டய எம்பெருமான் குது
 6 அந்நாதிதண்டய தெற்க்கண்ட செ-
 7 கம்பதற்கு கூ-கண்ட [மீ]விநாயகம்-
 8 கூ[தீ]மெய்திமகன்து [மீ]விநாயகம்-
 9 கூ செ-வி எம்பெருமான் தண்டய கு-
 10 மூ [மீ]புதுமாரயப்பன் அவ[வ] கு-
 11 மூன் கண்டதது கண்டவெவ்வெவ்வூர் இ-
 12 நாதி தெற்க்கண்ட செவியதற்கு இச்சி-
 13 மாரயப்பன் மூத்த பொன் ஐக்கமத்திவ பொ-
 14 தது பொன் எண்கமத்தி[சு] கண்டதது
 15 யான் [மீ]விநாயகம் புகை[மீ]மயால் இ[மீ]பொன் குது

- 16 தீங்கன் கழைஞ்சின்வாய் பலிசெ பொன்...வாக
 17 வனத பொ[நீ] இரண்டு மஞ்சாடியாலும் தீங்கன் இருநா-
 18 டி நெய் எழுவது ஆண்டு ஸீகார...
 19 வாரெ திருச்சத்த[லு]ய நின்றநாசாயணவந்-
 20 மிது செ[யு]யமுது செவிப்பதாக பணித்து குறித்தொம்
 21 கவாகவநயொம் இது பதினெழுபதா[தி]செகெ[தி] [?]

No. 68.

(A.R. No. 107 of 1925.)

TIRUVĀPUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GŌMUKTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

The inscription is not correctly engraved. It is also unfinished. It seems to record a purchase of some land from the *sabhā* of Śirupuliyūr by the *śrār* of Karainālūr in Pērāvūr-nāḍu for gift to god Kavaiaḷvār (?).

Text.

- 1 கொம்பரகெசரிபநார்க[தி].
 2 யான்டு க-ஆவது பொர.
 3 மூநாட்டுக் கரைநதமு-
 4 ரொம் சிறுபுலியூர் கசெ-
 5 கெயாரிடை விவகொ-
 6 [ன]ட கவையாரணயார்க்கு செ[யு].
 7 மின்றி யார.....செய்த நத்
 8 துகெசரி

No. 69.

(A.R. No. 139 of 1925.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an allotment of 5 *mā* of land to the person singing the *Tiruppadiyam* (hymns), a quarter *sey* (i.e. 5 *mā*) to those supplying water for the sacred bath of the god, and another quarter to the *uvachchar* (of the temple) out of the land purchased at Śirrānsichohūr by Karraḷippichechan of Tiruvāḍuturai. This donor figures in a few inscriptions of Parāntaka I, in one of which dated in his 25th year (M.E.R. No. 126 of 1925) he is stated to have built the temple. This may therefore be assigned to a successor of Parāntaka, probably Uttama-Chōla.

Text

- 1 கவையாரிடை [?] கொம்பரகெசரி-
 2 பொநாசி யான்டு க. ஆவ-
 3 து திருவாரதனைக் கற-
 4 நலியி விசெநென் சிறு-
 5 னைக்குர் னுன் விவக-
 6 [த]க் கொண்ட மெற்பு-
 7 [த] வடக்கணயத் திரு-
 8 பதியம் பாடுவா ரொருயற-
 9 [கு] அறுமாவும் இதன் தெ-
 10 ந[ன]யக் காற்செய் திரு-
 11 மஞ்சன மடவார்க்கு கரண

- 12 ம் இதன் தெற்குப்பாத் திரு-
13 உவச்சகணுக்கு தாரணிபடத்தக்கு
14 காலும் ஆக விரிவதகு செய்-
15 துருத்தென் கற்றலிப்பி-
16 ச்செநத் து உபநுநெ-
17 மாராபென (1*)

No. 70

(A.R. No. 165 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSARHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kalaṅḡu* of gold left in charge of the *nagarattār* (guild) 3rd regnal year of Tiruppalanem for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Mahādeva with the interest thereon, by Nakkaṇ Ariṇḍigai alias Parāntaka-Pallava[raiyān]. This is probably a record of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்வயம்பூர் [1] கொபாசெரீயன்மருத மாண்டு முன்னுலகு திருப்பய்[1]தது மனூர்.
- 2 ஸேவற்கு திசதி ஸூரமது தெய்யாஸ் தொனதாவிளக் கெரீவதற்கு நககன் அழி.
- 3 ஸூசிலையாவின பராநிதகககக சுத்த பொன் கரீவ இப்பொன் மும்.
- 4 தினகமஞ்சம் கொண்டு இதுள பகிசையாள் துனூரடித்தகக கெரீவெய்குனும்
- 5 திருப்பய்[1]தது நகரதெனாம் இது ஸபநி[1]கக[1]முனாநகெக [1]

No. 71.

(A.R. No. 136 of 1929.)

LĀLOUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE OUTER NORTH WALL OF THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHISVARA TEMPLE.

This records a gift of 32 *kalaṅṅu* of gold deposited with the assembly of Maṇar-kāl, by Māṇṇukalvi daughter of Kaṣamban Māraṇ of Nallamaṅgalam a *brahmadēya* in Iḍaiyāṇṇu-nāḍu, for maintaining with the interest thereon, a perpetual lamp in the temple of Tirunachchiyūr-Perumāḷ situated on the east side of the village. The assembly is stated to have utilised this amount towards the exemption of taxes on six plots of wet land and three of dry land belonging to the temple, measuring nine *mā* and one *mundirigai* in all. The contents of this inscription make it evident that it belonged to another temple, situated at Maṇar-kāl, of which the inscribed stones should have been utilised in the construction of the shrine at this place.

Text.

- [illegible]

- 10 மாவும் ஆக நிலம் காசெ மூக்காணி அரைக்காணியும் பன்செய் திருமஞ்சளாத-
 11 இறைமின் மெல் மு பாகாணியும் உடவழி தொடர்ந்த நயந்தாங்கி விண்ணகர் பெ-
 12 குமாள் முன்து)மான் மெலது வடக்கடைய அரைமாவும் திருத்தவத் தழையடிக்க அம்-
 13 பத் தினை தென்காள் அரைமா முந்திரினையும் ஆக புளசெய் இரண்டு மாக்காணி முந்தி-
 14 னையும் ஏற்றி புளசெய் பென்செய்யாக ஒன்பதுமா முந்திரினை நிலமும் இறையிதி-
 15 தது குந்திது இமாறையுடன் ஸைத்த தீயினக்கென வரிப்பதா-
 16 க்கும் இடுவார் நிலம் எப்பொழுதும்) குந்திதொம்) உமெய்யொம் இது
 பதினாறுபுறம் எக்கெ [II]

No. 72.

(A.R. No. 33 of 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌḌISVARA TEMPLE.

rd regnal
year.

This is stated to be a copy of an old stone inscription engraved on a loose slab, which was now consequently of no use and hence cancelled. It registers a gift of 96 sheep made by one Vēmban Kaliyōtti of Pādūr in Irūṅṅṭappādi, during the management of Pichehadēvar for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāval in Nallārūr-nādu on the northern bank of the river.

Text.

- 1 ஸைத்தித் [II] இறைய மொரு பழங்கறையடி [II] கொம்பாக்கெரிபுறத்து வான்செய் ஆவது
 உடக்கா நயந்தாங்கி திருக்கொ-
 2 டிகாவில் அரைபெறக்கு பிச்செதவர் ஆ[II]நதில் இருக்கொளையடி பாதுகூடயம் (வெ)
 மான் கலியொபடி ஸைத்த நெருந்தாங்கிக்கு கக்கும் ஸைத்த ஆடு தொன்னாறத்து[II]ஆறு
 (ந)நூடுத்தவல் இது பழங்கறையடி இ[II]நது முயிமானதிலெ ஏற கொட்டையையின்
 மூன்றியாலும் வெட்டித்த தனிக்கல்லால் உமெய்யொகம் இல்லா(ம்)மையல் அது
 தவிர[II]தது பன்மாயெழார்[II] படைக்குப் பெற்றார் [II]

No. 73.

(A.R. No. 90 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒSVARA TEMPLE.

Do.

This is damaged. It records a gift of 25 *kaḷaiṇṇu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti by Vānavan Pēraraṇṇa alias Korraṇ Aru[moli] a resident of Āmanśādu of Miykūru. A garden land seems to have been purchased out of this amount.

Text.

- 1 [ஸைத்தித்] [II] [செ]ம்பாக்கெரிபுறமற்கு வான்செய் ஆவது தெவதான-
 2 ன் திருத்தருத்தி மொ[II]பெவர்க்கு பிச்சுற முமன்னாபு நட்டு
 3 . . . [நானடியாந] வான்வன் பெச்சுறையதுயல் கொற்றன் அரு-
 4 [மொழி] . . . தந்தாயினக்கெனக்கு வான்செய் உமெ[II]பு இருத்ததக-
 5 . . . [கொன்ன] இரவும் வடது[II] து தொந்தாங்கிக்கு எப்பதற்கு
 6 ன நெருவில் மெய் தெ[II]ததில் மெ[II]க்கடைய [II]நி உமக்கு நெ[II]தது
 7 திருத்தருத்தி உ
 8 உமெய்யொகம் [II]

No. 74.

(A.R. No. 107 of 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kalāṅṇu* of gold for a perpetual lamp in the temple to be maintained by the *sabha* of Tirutturutti, by Mullūr-Naṅgaiyār the mother of the ^{3rd regnal} *Chōḷa* queen (Sōlamāḷēviyār) the consort of Parakēsarivarman. This donor is already known from Nos. 45 and 125 of 1895 (See Introduction.)

Text.

- 1 ஓவழிழி [1] - செம்பரகெவரிபாரம்பரத் தாண்டி உ ஆவது ஓர்க்காட்டுக் கூறத்ததத் தெவ தாண்டி திருத்-
- 2 தருத்தி கவாடுவர்க்கு இரவும் பகலும் ஒரு நெத்தரவினக்கு அரியதுக்கு பரகெவரிவாடு[1]
- 3 விவாரி தாவாரி முன்னு நகலகலர் கவத்த பொன் முய்தின்கமஞ்ச இப்பொன்னின் பவின் யான தனாதிருவன் ஒரு நொ-
- 4 நதாவினக் கெரிப்பொமாநெகம் திருத்தருத்தி கவெனெயென் இவ பநாடுகெவாரகெகத் [1]

No. 75.

(A.R. No. 151 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kalāṅṇu* of gold for a perpetual lamp in the temple and also of a gold-handled fly-whisk for waving before the god, by Parāntaka-Pallavadiya-raiyan. Mention is also made of a purchase of 6½ *ma* of land by the donor (for gift), probably in addition to the amount donated.

Text.

- 1 ஓவழிழி [1] கொ-
- 2 பரகெவரிவாடு[1]க்கு அ[1]ன்.
- 3 உ ஆவது திருச்சொற்த-
- 4 [தனா மாடுதவாடு [1]-
- 5 சதி பழக்கு
- 6-8
- 9 பநாடு-
- 10 கவ பவின் பவின் பவின்
- 11 கவகக் பொன் பவின் இவ-
- 12 பொன் முய்தின்க[1]முது[1]-
- 13 ம கென்னு இதின பவின்[1]
- 14 க முய்தின்க பொன்[1]பொ-
- 15 மாடுதவாடு[1] பதாநருகத்-
- 16 தொடு இவ்வ கவத்த பொன்-
- 17 காமன் கவபொன் இவரு[1] ந[1]-
- 18 [1] கவகென்ன பவ[1]க
- 19 கவபொன் [1]

No. 76.

(A.R. No. 166 of 1931.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This is damaged and is built in at the right end. It records a gift of 5 *poṇ* to provide for offerings on certain festival days in the temple of Tiruchchōṅṇutturai-^{Do.} *ḷvār* by [U]raṇ Pullā . . . a Vellāṇa resident of the village.

Text.

- 1 ஸ்வாமிந் [ஈ] கொயபாகெசரிபனமர்க்கு யாண்டி உ திருச்சொற்றறுத்தற துளவார்க்கு
இஹர் வெள்ளா[ன]ன் [ஊ]ரன் புகலாந ம் தான்று மணவாஸதெசுழ் சம-
வ[ன]த்த தருநாஞ்ஞக்கு
- 2 ஸ தெவகன்னுக்கு உடையா[ச]கு திருவமிதுக்கு கையத்த பொன் [ரு] இதன் பவிசை[யாஸ்]
திருவமிது கா பண்டைபொரு[ச]கெசு [ஈ]

No. 77.

(A. R. No. 169 of 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

3rd regnal
year.

This records a gift of 30 *kalāṅju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai in Kilār-kūrram by Mullūr-Nāṅgaiyār the mother of Sōlamahādēviyār. The same donor has figured in No. 74 above from Tiruppūndurutti.

Text.

- 1 ஸ்வாமிந் [ஈ] [கொயா]கெசரிவனம்[ஈ]க்கு ய[ா]ண்டி மூன்றாவது மொற்குற்றத்து திரு
[ச]சொற்றறு[ச]தாந மஹாசெவர்க்கு
- 2 இரவும் [புகலும்] ஒரு நொத்தாவினக்கு நிசதி உழக்கெண்ணையாடி சாநு சதித்துவல் செரிவ
க[ஈ]க்கு.
- 3 யா வியார் சொழமுதலாசெய்யார் தாயார் முன்னார் நங்கையார் கையத்த பொன்.
- 4 உடைய [இப்பொன்] முப்பதின்கழஞ்சம் கொண்டு இதன் பவிசையாடி மூட்டாமெ காசி[யி]ய[ஈ]
பொமா[னெ]ம் [இவ்வூர்] வகெசெய்யாம[ஈ]

No. 78.

(A. R. No. 183 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records an agreement given by the temple servants (*patipādamūlattār*) to burn a perpetual lamp in the temple, for 25 *kalāṅju* of pure tested gold received by them from Sōkkiḷāṇ Sattimalaiyaṇ alias Sōlamuttaraiyaṇ of Kāvanur in Mēlūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 ஸ்வாமிந் [ஈ] கொயாகெயா[யா]ந்-
- 2 [சு] யாண்டி உ ஆவது மொற்கு-
- 3 [முற்குத்] தெவநானம் திருச்சொற்-
- 4 முத்தாறை சகலசெவ . . . [ஒரு] நந்தாவினகெ-
- 5 [ரிவ]தற்கு இதனார் பதிபாதமுலத்தொம் மெலூர்க-
- 6 கொட்டத்து தன் கூற்று காவலார் செகிழாந சத்திமலை-
- 7 பனாமிய சொழமுத்தளையாப்பக்கல் சத்திராதித்தவல் இத்த-
- 8 லி சகலசெவர்க்கு ஒரு நந்தாவினகெ[ஈ]க்கு பொன் ஹற்குறச்செம்.
- 9 [ம]ம் இருபத்தெககழஞ்ச பொன் கொ
- 10 ஹர் பவிசை நாராசத்தொடொக்கும் ஸ்-
- 12 சொயி[ஈ]கெ கொண்டு சென்று முடி[ச]கெ-
- 12 ன்னையாடு சாநு சதித்துவல் நிசதி [ரு]ம்
- 13 [சு]ட்டிவொயா[னெ]ம் மெற்சொ ததன்.
- 14 ய பதிபாதமுலத்தொம் இது ய
- 15 [ச]கெ[ஈ] [ஈ]

No. 79.

(A.R. No. 40 of 1933.)

PĀLŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE PUT UP ACROSS THE WELL IN THE PATAṆḌĒSVARA TEMPLE.

The top and the bottom of the stone are both built in. This records some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēvar Tiruppanāṅgaḍ-Uḍaiyār at Perumpālaiyūr in Perumpālaiyūr-nāḍu, a sub-division of Uṟukkāṭṭu-kōṭṭam, by Kāḍavi [daughter of] Tiruppālaiyūr-Kiḷavan a resident of the village.

Text.

1	20 ன[வத்த] நந்.
2 ப[ம]செ[ச]சிய-	21 தாவி[னசு]
3 நநி வ-	22 Next few lines built in
4 ன[டு] க-ஆ-	23 கு ச-
5 வது வ-	24 நநி-
6 நநுக்காட்டு-	25 கா-
7 ககொட்ட-	26 இ-
8 ததய	27 த-
9 பெருமன்.	28 த-
10 வேழநாட்டு-	29 கு-
11 ப பெருமன்.	30 ன-
12 வேழநாட்டு-	31 ன-
13 வசுக்கெயர்	32 ன-
14 திருப்பளம்.	33 வ-
15 காஞ்சையார்.	34 [ம]
16 க்கு இவ்வூர்.	35 வை-
17 த திருப்பளம்.	36 தத-
18 பூர் சிறுவந்	37 [அ][*].
19 [மன்] காடவி	

No. 80.

(A.R. No. 83 of 1935.)

TONḌŪR, GINGER TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER NEAR THE *chēri* OF THE VILLAGE.

This records an endowment of the villages Guṇanerimaṅgalam *alias* Valuvāmoli-Ārandamaṅgalam and the hamlets Palliyudaiyāṇ-viḷagam and Perumballi-viḷagam together with two garden-lands with wells at Tonḍūr, as *pallīchchandam* to the Jaina teacher Vachchiraśiṅga-Iḷamperumāṇaḍḍaḷ at Parambūr and his disciples in perpetuity, by the chief Viṇṇakōvaraiyāṇ Vayiri Malaiyāṇ.

Text.

- 1 வசுவழி [I*] கொபசெசியநநு வ[செ]சு க-வது மிண்ணகொ-
- 2 வசுவழி வயிரி மலைவசுவழி என்னுடிக் குணநெருமன்-
- 3 வசுவழி வசுவழி[மொ]ழி [கு]நந் தமக்கைம-
- 4 ம தொண்டூர் பன்னியூவபாண்டியநநு மன்-
- 5 செறுவக்கு மெல்பாண்டி அத்தமெல்பாண்டி மனை-
- 6 ந தொண்டூர் தொண்டூர் தெருவிலாவலில் வயிர்-
- 7 குக பிழம்பல் வயபாண்டி மனைந் தொண்டூர் மிவழியின

- 6 மெல்வழி வழுவாமொழிப் பெரும்பள்ளிவிளாகழ்-
 9 ம் இவை வளைததும் பறம்பூர் வளிகிண்க [இ]ன-
 10 ம்பெருமானடிக்கு மீவரவழி மாணுகறகு முரி-
 11 ததாகப் பள்ளிநீர்தமாகத் தாணையடிச் செ[ய்]துகுநித்-
 12 தென் வின் கன் வயிரி மீயெனென்
 13 இவை எட்க குயிரிவிடை
 14 செ[ய்]து புணையிடம் பெருவார் [இ]

No. 81.

(A.R. No. 84 of 1935.)

ON THE SAME BOULDER.

3rd regnal
year.

This seems to record the levy of a cess at one *nāli* on every *kādi* of paddy grown in the village, for the proper upkeep of the local (irrigation) tank by the same chief Vinnakōvaraiyan Vayiri Malaiyan of Vinnakōvaraiyar-nādu a sub-division of Singapura-nādu, with the consent of the residents of the *nādu*.

Text.

- 1 ஓவழித் [இ] கொப்பாகொரிபனமற்கு வர்.
- 2 நாடு கூ-ஆவது சிங்கராநாட்டிக் கரை.
- 3 வழி வின்னெனெனையாரநா[இ]ட்டு வின்.
- 4 எனெனெனையன் வயிரி மீயென தானு.
- 5 ம் தன் னுமையிருந்து இ[த]ுநாட்டி எரிக்கு
- 6 கடிவாய் நாழிவையத்தன் இராக்கு.
- 7 வான் கெய்கையிடை குயிரிவிடை.
- 8 ச செ தான செ[ய்]து பாவங் கொள்வா-
- 9 ன் இவை வளியான் கடி என் று.
- 10 கொமென [இ]

No. 82.

(A.R. No. 309 of 1904.)

TIRUŌKARNAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE GŌKARNĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal
year.

This is damaged at the end. It records a gift of 15 *kalāṣṭa* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Gōkarnatta-Mahādēva at Tiruvēlpār in Kavira-nādu(?) a subdivision of Valla-nādu (No. 41, *Pw. Ins.*, Texts). This donor (name not clear) seems to have been a resident of Sirukulattūr.

Text.

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1 ஓவழித் [இ] கொப்பாகொ- | 11 (வகர்)வசம் இ- |
| 2 கரிபனம[இ]க்கு வான்நி ச ஆ- | 12 ராவும் பகறும் |
| 3 வது இய்வாண்டு வலை- | 12 தொந்தாவினக்கு- |
| 4 நாட்டு வளி[இ]பால் திரு- | 14 துக்கு வைத்த பொன் |
| 5 வெழம்பு தெ- | 15 வகு பதினெறு(க) |
| 6 வதானம் செ- | 16 கமஞ்சம் கிறுது- |
| 7 காகாணத்- | 17 எத்தூர் [க]பா . . . |
| 8 து வகாவிடி- | 18 இருக்கும் ன்பு- |
| 9 வர்க்கு இத்- | 19 இ முக்கு |
| 10 [த]னி உபாவகர்- | 20 தி[மன]து செ |

No. 83.

(A.R. No. 448 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of 4th regnal Mahādēva at Tirumaraikkādu, by a certain Śiriyāṇ Kuvāṇ *alias* Uttuṅgatuṅga- year 3
Pallavaraiyaṇ of Kōṭṭūr in Nenmai-nādu. The donor was probably a chief who got his designation after the title *Uttuṅgatuṅga* of his overlord the king.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [I*] செய்பவகெ-
- 2 சம்பநம் [I*] க்கு யான்நி [ச]-க-
- 3 வது திருமாரககாட்டு ம-
- 4 ஸாபெவற்கு தெந்நிலிநா-
- 5 டருக கொட்டு சிறியான்
- 6 குவாயனாய உத்த-
- 7 க்குழங்குபலவ-
- 8 ஸாய்நி வைத்த நொந்-
- 9 தாலிவக்கு ஒன்றுக்கு க-
- 10 கு தொன்னுமறுகை-
- 11 கொண்டு நிசதம் உழக்கு
- 12 நெய் அட்டுவொம்கொ-
- 13 ம தெவர இடையொமம்
- 14 சந்திராதித்தவற
- 15 இது பந்நொம-
- 16 ஸாபெவ [I*]

No. 84.

(A.R. No. 689 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the *ēri-vāriyam* (tank supervision committee) of the *mahāśabhā* of Kāvidippākkam *alias* Aṁaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅga-
lam in Paḍuvār-kōttam, to burn 2 perpetual lamps in the temple of Mūlasthānattu-
Perumāṇḍigaḷ at Tirukkarapuram with the interest on 30 and $\frac{1}{4}$ *kalāṅju* of gold
deposited with them by Sōlakōṇ *alias* Arudiyarman a native of Pāṇḍi-nādu. This
assembly is stated have comprised other committees besides; viz. *ir-vāriyam*,
udāsina-vāriyam, *kalani-vāriyam*, the Two hundred elders, *bhatta* and *viśiṣṭha*.

Doi

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [I*] செய்பவகெரிவறமற்கு யான்நி நாமாவது பந்நொகொட்டத்துக காலதிவன்கமாய
அமனி ஸாயனாச்சதபெருக்கியக்கலத் திவகாட்டை ஸாயாரிய பெருமக்களும் உதாலினவாரிய
பெருமக்களும் [ச]ரியாரிய பெருமக்களும் சமுதியாரிய பெருமக்களும் இருதூற்றும் பெரு-
மக்களும் ஸட்டாக்களும் கிரிவெருக்களும் உள்ளிட்ட மறாக்கொயொம் எய் [I*] ஸார்க் திருக்கா-
புரத்த
- 2 முஸ்ஸாத்தம் பெருமானடிக்கத்து பாண்டிஞாட்டு [கொண்டைக்குநாட்டு [நாகயப்படிந] செழு
கொஞ்சிய [அ]றுதியர்மன் சூர [I*] தீத்தரு [எ]ன்னவும் திருக்காபுரத்துப் பெருமானடிக்கத்து இரண்டு
நத்தாயினக் கெரியதாக எம்மு எரியாரிய பெருமக்கள்வழி முப்பத்தின்கமஞ்செ முக்காதி
பொன் கொண்டு [இம்]முப்பதின்கமஞ்செ முக்காநப் பொன் [அ]னனும் வந்த பபுதியின
இயலி.
- 3 சாண்டு நாலினக் கிரவும் பகலும் எரியதாகவும் [I*]

No. 85.

(A.R. No. 672 of 1905.)

TIRTHAMALAI, UTTANGARAI TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE CENTRAL SHRINE, TIRTHAGIRISVARA
TEMPLE ON THE HILL.6th regnal
year.

This is much damaged. It records a gift of gold for burning a perpetual
land in the temple of Kūḍal-Ālvār by a queen of Mummuḍichchōḷa-Perumāḷ, whose
name cannot be properly made out. This is evidently an inscription of Rājēndra-
Chōḷa I.

Text.

- 1 ஸ்ரீமத்த [?] கொப்பரகெசரிபனம்.
- 2 சரிபனமற்கு [ய]ரண்டு நான்காவது முழுமு
- 3 டிச்செ[?]மப்பெருமான தெய்வர் தெய்வியர்-
- 4 . . . உடன . . . சவகந் யாதெ . . .
- 5 னனி [இ]க்கடல் சூழ்வார்க்கு சந்-
- 6 திராதித்தவந் எரிய வயித்த நெற-
- 7 னாவிலக்கு ஒன்றிறுக்கு வய-
- 8 [த]த பொன் கமழ[?] இது பன்மாதெ[?] [?]

No. 86.

(A.R. No. 673 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

Do.

This records a similar gift of gold for burning a lamp in the Kūḍal-Ālvār
temple by Aiyyan Viramādēviyār of Pūṇḡṇṇam (another) queen of Mummuḍich-
chōḷa-Perumāḷ. It is quite likely that this donor was the same as Viramādēviyār
a queen of Rājēndra-Chōḷa. (M. E. R. No. 260 of 1915).

Text.

- 1 ஸ்ரீமத்த [?] கொப்பரகெசரிபனம்.
- 2 மரு யரண்டு நான்காவது
- 3 முழுமுடிச்சொழம்பெருமான
- 4 தெய்வியர் புகுன்றமுடைய [?]ய-
- 5 [ய]ன விமாதெயியார் இ[?]ய-
- 6 கடல் சூழ்வார்க்கு வயித்த நெற-
- 7 ந்தாவிலக்கு ஒன்றிறுக்கு சந்-
- 8 ராதித்தவந் எரிக்க வயித்த பொன் . . .
- 9 கமழுக இது பன்மாதெ

No. 87.

(A.R. No. 7 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAĀKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

The inscription is built in at the right end. It records a gift of 180 sheep by
a private person (name lost) for burning two perpetual lamps in the temple of
[Tiraviśa]lūr-Perumāṇaḍiga at Avaniārāyana-chaturvēdimaṅgalam a *dēvadāna* and
a *brūḷmaḍēya* village.

Text.

- 1 ஓவத்தி [I] கொம்பகெவையத்திக்கு மாண்டு நாம[க]கா
- 2 தாள் பிளம்தொம் அயனிநாராயணசெருப்பெதிருக[த]
- 3 ஓர் பெரு[ம]மரையக[த]னக்கு நெருநாவினக்கு எரிப்பத
- 4 நெய்யால் முட்டாமை இன்னு திலவினக்கு எரிவதற்கு நக்கன
- 5 தித ஆடு தூற்றென்பது[II].

No. 88

(A.R. No. 18 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the same temple by Nakkan Arinjigai alias Pirāntaka-Pallavaraiyan, a chief evidently called after ^{4th regnal} Parāntaka I (Vide No. 70 above). The assembly of the village (perunguri-perumakka) agreed to maintain this gift.

Text.

- 1 ஓவத்தி [I] கொம்பகெவையத்திக்கு மாண்டு நுன்காவறு வடகா தெவதா[II]-
- 2 மயமெயம் அயனிநாராயணசெருப்பெதிருக[த] நிருச்ச[த]ஓர் பெரும[த]-
- 3 யகனக்கு சந்நித[த]வல் விரகம் ப[த]ல[த]ஓம் முட்டாமை ஒரு திலவினக்கு எ-
- 4 ரிவத[II]க்கு நக்கன எறிஞ்ச[த]ய[த]ஆடு பிதநத[த]ய[த]வ[த]ப[த]ன குடுத்த ஆ-
- 5 டு தூறு இவை பெருக்குறி பெருமக்கனெ[II]ய் பநசெய்யும[த] எகெ[II]

No. 89

(A.R. No. 60 of 1907.)

TIRUMALAI, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE LEFT OF THE PAINTED CAVE.

This has been published in S. I. I. Vol. III, as No. 97. But the reading of lines 4-6 which has now been slightly altered by a re-examination of the record, seems to indicate that the two donors Virchōvagan Piḍāraṇ Būttugaṇ and Virchamanāyakaṇ Sandayaṇ Āyiravaṇ were members of two different regiments of the king, called respectively Irumaḍiśōḷa-Kannāḍga-Kaḍuttalai and Madhurāntaka-Karunāḍaga-Kaḍuttalai and recruited from the Karurāṭaka country, rather than that they were natives of a place called Kaḍuttalai. These two persons made a gift of gold for the daily offerings to Paḷliyaḷvār (Jaina Tirthankara) and for feeding the ewith a devotee in the *poḷḷi* at *Tirukalai* near Vaigāvūr in Paṅgala-naḍu a sub-division of Palkunra-kōṭṭam.

Do.

Text.

- 1 ஓவத்தி [I] கொம்பகெவையத்திக்கு மாண்டு நாரா-
- 2 வது பகிஞ்றக்கொப[த]த[த]ய[த] பக்களநாட்டு எவ-
- 3 யகாஜு[த] [திருமயம்] பனசியில் நிசநமொரு அடிவயமார்க்கு-
- 4 * கொறு வயத்தார இரும்பெருமக் கன்னாடக் கறித்தலை வு-
- 5 செவ்வல் பட்டாண புத்தகனும் மதராந்தக் கருமடக
- 6 கடுத்தலை விருசமநாயகன சந்தக் குயிரவறு மிக்க-
- 7 குவொரு சந்திராதித்த நுன்காவறு திற வயத்தொ யித-
- 8 ஓய்கு நாற்க்குஞ் கொனாரு வறித ப[த]ல[த]வ[த]ப[த]ன எ-
- 9 எவியவயகன ஊட்டுவிக வயத்தொ[II]

No. 90.

(A.R. No. 198 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṆGASVĀMI TEMPLE.

4th regnal
year.

This records the gift of a golden hand-plate weighing 3½ *kalāñju* and set with precious stones worth 2 *kāṣu* and 2 *akkaṁ*, for being worn (on the palm) by the image of Āḍalviḍaṅgaḍēvar (Natarāja) in the temple at Tiruviḍaimarudil, made by a merchant of the place by name Kaḷari Tōḷḷi.

Text.

- 1 கலாநீது [1]
- 2 கொப்பரகொரி [2]
- 3 ரவி யாண்டு ௪-ஆவ-
- 4 ஆ தென்கைத் தி-
- 5 ஸமுந்நாட்டுத் திருவி-
- 6 ஸமருத்தில் வுடமார்-
- 7 ய கணரிய தொன்றிய-
- 8 [திருவி] ஸமருத்தில் ஆகிவிட்டகொ [1]க்கு திருக்கைக்குச் சாதிகொண்ட இட ஸமூ[9] *
- 9 [மொ] ௪ ருக்கமருகொய்கால் இதில் எறின கலாநீது வில் கக இரண்டு அக்கம் இரண்டு
- 10 திருவி ஸமருத்திலார் பண்டாரம் புக்கையவில் இது பதிகொழுந்தொகை [1]

No. 91.

(A.R. No. 199 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III. This is stated to be a record of all the gifts of gold made in earlier times for lamps to the temple, which were now re-engraved on renovation from stones kept underground. The inscription is however left incomplete after the 4th line. Only one such item finds mention here viz., a gift made by Kāḍupaṭṭiḷḷaṅ Nandippōttaraiyar, obviously Pallava Nandivarman III (and not Pallavamalla as supposed), for burning a lamp (after his surname) Kūṁaramārttāṇḍa. The authorities responsible for this re-engraving viz. the assembly of Tiraīmūr, the *naḡarattār* of Tiruviḍaimarudil, the temple executives, the accountant and the manager are said to have met for their deliberation in the theatre hall of the temple. This early reference to the theatre in temples is noteworthy.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*.

Vol. III, No. 124.

No. 92.

(A.R. No. 213 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

The inscription is damaged and incomplete. It gives a list of the presents of gold made to the temple of Mūlāsthānattu-Perumāṇaḍigaḷ at [Tiruvi]ḍaimarudil in Tiraīmūr-nāḍu on the south bank of the river by several individual donors, each specifying the purpose of the gift, thus; a gift of 22 *kalāñju* and odd of gold made in company with others by Madhurāntaka-Mūvēṇḍavēḷḷaṅ the *adhikāri* administering the *śrikāryam* of the temple, which was utilised for (the purchase of) some vessels for

the sacred bath of the deity: a gift of 20 *kalāñju* by a lady named Gunavaḍigal for burning two perpetual lamps; a gift of 10 *kalāñju* by one Tiruviḍaiṇṇi for two day-lamps; a gift of 25 *kalāñju* by Viramādeviyār (mentioned in No. 86 above?) for a perpetual lamp; and 20 *kalāñju* by another lady named Orriyūr.....for a perpetual lamp. Items 2 to 4 were entrusted to the owners of an oil-mill of the place, the *sabhai* of Tiraimūr and the *nagarattār* of Tiruvidaimarudil.

Text.

1. . . கொப்பாசெவியநூநி வாண்டு ச-ஆவநு தென்கண் திரைமுநாடு [திருவி]டை
மருதில் [பு]ரீசுவரனார் நத்து பெருமையுடன் தெய . . . திரைமு? கச்செவியாரும்
திருவிடைப[ருதி] குறுமையார் பூகாய-4ம ஆராய்கின்ற அறிவாதி
கள் மதுரைநகர முயெந்தவெனார[?]நாய இதெவர் பூகாய-4.
2. . . [மு]டையான் மட்டன் கண்ணனான இலங்குட்டுப் பல்லவரையன் த
. கு இலங்குணத்தால் பொகல நாக்கப்பாடிஉடையான் செந்தன் தன[ட]யன்
. தன[?]னும் செத தகவரி பாயி . . . கச்செவரி உடையான் பொறும்
கூத்துணக்கன் சிறப்பு இட பொற்புவுக்கு சிறுக்க
3. . . [செ]வனானும் பொன் இருபத்து இருபதுமுதலென எட்டுமஞ்சாடியுள் பொன்
கொண்டு திருவிடைமருதில் ஆளவானெய் கச்செவ . . . செய்ய.....யானி.....
அறுகழஞ்சம்.....ணடிக்க ஒன்றிலும் பொன் பதின கழஞ்சம் இ[தி]நான்.....
.....செட்டி [இ]க்குணாடிகையில்
4. . . னார் மகள் குணவாயுடன் ஒரு நொந்தாவிலக்கினுக்கு வைச்ச பொன்.....இப்பொன்
இருபதின் கழஞ்சம் கொண்டு திரைமுந் கணவாய் அட்டகடவ எண்ணை உழக்கினும் விளக்கு....
... பபொமாரூ நந்தாவிலக்கினுக்குபருத் ததார் கொண்ட
பொன் மோடும் ஆக னார் தி....ததாராமாய் தீசதி உழக்காக அட்டகடவ எண்ணை
உ.... ல் விளக்குக்கு சபுபெருமாரூர்....
5. . . விடை மருதில் செக்காவைசெரி இருபதின் கழஞ்சம் பொன் குறித்....மாகச் செ கிட்டு
ஒடுத்து தீர்த்தம் உழக்காக அட்டகடவ எண்ணையான் நொந்தாவிலக்கு க —உபஉஉஉ . . .
திருவிடைபயிசெவியார் பல்லவன்கினுக்கு வைச்ச பொன்.....னில் திரைமுந் கணவாய்க்
கொண்ட பொன் இர இப்பொன் வைக்கழஞ்சம் கொண்டு னனை ஒரு பிடியும்
இதனில் திருவிடைமருதில் நகரத்தார் கொண்ட பொன் [?]க்கணமுதல் இப்பொன்இர.....
அட்டகடவ எண்ணை கம் ஒரு பிடியுமாராக இர.
6. பல்லவன்கு —புடும் கிரமாதெவியார் நொந்தாவிலக்கினுக்கு.....
பொன் உயிருர இப்பொ[?] விருபதன் கணமுதல்கம் கொண்டு திருவிடைமருதில் நகரத்தார்
அட்டகடவ எண்ணை தீர்த்தம்.....தெவனார் மகள் ஏற்றியூர் பபெ.....
திருவிடைகினுக்கு வை[?]ச பொன் உயிர இப்பொன் இருபதின் கழஞ்சம் திருவிடை.....
டகடவ எண்ணை....செவ விளக்கு உயி¹

First fragment (on the upper tier)

1. விடைமருதில்.....கச்செவியார் [?]நாய த னை.....
யிலி முதலும் பழவிலையும் தவிநத்து சுது-4..... கொழமுந் தெவனாருக்கு அ[?]ச
கணவாய் இவனார்.....வனாருவனார்.....பக்கில் தலை தூற்றுக் 2 2 2 2 2 2 2 2
இவ.....
2. புரவலர்.....செய்யியன் உத்தர மந்திரியும் [மி]கலூர் சிவவன்மருதன்
ந[?]தி நம்பி யினாருளுடையான்.....துடையான் [செ]வனார் கற்பகமான 2 2 2 2 2 2
ணமுதெந்தவெனாரு ம.....கச்செ[?]வியானும் கெட்டு நம் ஒலி எழுதும் அமணனுடையான்
உத்தராமந்திரி . . . டாலகம் எழுதிநாலுமெ ஒலிநாயக[?] சிக்கருடை [யான் த]க்கன் கணிக்கன்
நான் செழுமுதெந்தவெனார[?].....ம்பக்க.....கெடுத்த....
3. நூக்கன் நெல்லு எண்ணு[மி]க நான் இறையிலி வரியில் இடுக்கி
குறித்த [ந]க்கன்.....து விடனை நம்பியபதாக நகன்குடி சிவவன் க[?]ணனுடை
பெருமாரூர் உத்தரமார்த்தானை முயெந்தவெனாரையும் புரவலர் இறையான்குடி.....2
.....மக[?] தண்டி பூதியான செய்யியன் உத்தராமந்திரி.....திமண்குத்து குரவசெரி
செ நதபுரட்டையும் நதூர் தாவனும் இவர்களெனாரு
தினாரு.....

1 The inscription stops here. On the tiers of the same wall are found three fragmentary inscriptions the connection of which with the above is not clear.

[in different and thinner script]

1. இம்முடிப்பைத் துற வ.....புறது உ இவ்வெண்ணின் பங்கு ஆயி.....மகன்
நகரின் இல.

2. அப்படிப்பட்ட எண்ணம் தீவிரம் பிடிப்பதில் ததனி தெவனாஸி மகன் நக்கனாஸி
தருணாகுதாஸ் இரண்டாயிரத்த பிச்சைகளை யான் கா-

1 ஸ்தலி - பரமாராய-ஓம் எட்டன் மட்டன் நிருவினா.மருதுன.....தமிழைக்கு
 உலகத் தொன் பந்நினைவுக்கு இப்பொழுது

(A.R. No. 237 of 1907.)

This is damaged. It seems to state that the temple authorities received only 10 *kāsu* out of 50 promised by Śōlakōṇār for the improvement of a temple land (?) called *Irumuḍiēḷa-perumakkaḷ* for the maintenance of a lamp, and this amount was found insufficient for the purpose. Further details are lost. *Irumuḍi-Chōḷa* was a probable surname of Parāṇṭakī I. It was also a title conferred by Rājēndradēva on his uncle Gaṅgaikonda (S.I.I. Vol. III, No 58.)

- 1 இவ்வீழ் கு [1] கொம்பென்ற
- 2 [ய]நு[1]க்கி னாண்டி + ஆறு திரு-
- 3 முடிசொழை பெருமக்கல்
- 4 . . . க[1]லி வினநிலை-
- 5 . . . கண்கித் திருக்கொலி லுடையா-
- 6 ற் செழுமொழுநிலை வினக்கு ளரிக்க கொண்ட னா-
- 7 க ஐகுபுது இக்காசில் இவர்கல கொண்ட காச
- 8 பத்து இவர்களுக்கு இது பற்றுமையினி [1]க
- 9 காச கொண்டு இவர்களுக்கு ளரிமொர்[1] ளரி
- 10 . . . சீவர்க . . .
- 11 . . .

(A.R. No. 374 of 1909.)

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VYĀGHRA-PĀDEŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land for *mantra-pēmagam* offerings to god Tirup-pulippagavar-Dēvar in the temple at Śīrīngūr by the Malāṣu chief Rājamahēndrap Rājēndra-Sōḷaṅ. Kulōtunga I in whose reign this temple is said to have been renovated of stone (cf *E.R.* for 1910, Part II, para. 24) was also called Rājēndra-Chōḷa, and the donor might have been known after the surname of his overlord.

Do.

2. இந்நிலை கொண்டு இதேவாக்கு ஊழ்ப்பொருளமுது செய்க்கக்கடவரிச
ளாய் பண்ணிக்குடுத்தென ம[சுரு]கப்பாண வாழ்க்கையுள் எவ்வாறுசெய்யுமென இது
பாநொம்பு[ரம] [மெய்] ||

(H.R. No. 245 of 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒSVARA TEMPLE.

Test

- [illegible]

(A. R. No. 247 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

S. I. I. Vol. XIX—13

Text.

1 ஸ்வஸ்தி * கொய[பு]-	18 கழலியில கொ-
2 [கெ]சிய[பு]ம[சு]கி யான்-	19 ஸுழ-
3 ௫ ௪ சூலது வடகரை	20 செவ-
4 பாம்புநாட்டித் தெவ-	21 ஸாறறாத-
5 தானத் திருக்குடமுடி-	22 தெற்கு-
6 ல் திருக்கிறகொட்டகை-	23 ல்கைகா-
7 கு ஸுபாஸன ஸுச்சி-	24 துய் நா-
8 பாதுகை நடிபு-	25 ஸ ஸுபசு-
9 கத்து வுபாஸி பெழவ-	26 பொ[ன]துகது
10 ன ம[தெ]கெனை	27 விக்கொ-
11 வைத்த திசை ந[ர]-	28 ஸுபு-
12 ன மாபுனை தெவ-	29 யயிசெ-
13 ன பாண்டனு[ம்] த-	30 ல் துவவ-
14 ம[ய]மாருமின விசை-	31 துமாவ-
15 கொணர் கடைப [தி]-	32 ஸா செ[ய]-
16 ஸி பாம்புநாட்டி பு-	33 [து]ம் வ-
17 கை நா ஸுமாவ-	34 து பெ-
	35 கக் கொ-

No. 97.

(A. R. No. 317 of 1911.)

VELACHCHĒRI, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SELLIAMMAN TEMPLE.

This records a gift of land as *mañjikkam* by the *sahhā* of Velichchēri in Puliyūr. 4th regnal kōttam for the maintenance of a perpetual lamp and for offerings during the two year. services in the temple of Kāṭā-Bhaṭāri. This is left incomplete.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ||*|| கொப்பாசெகெநி க[சு]கது யான்ந நாணகாவது புலியூசெகாட்ட-
- 2 ட கொச்சிசெ செவெனயோம் எம்மூர் கானைபுச்சிகது தாநு சடி-
- 3 ததகம் கொடு தநுநாநினகதம் இணை திருவயி[து]கதம் சூக எவத்த
- 4 மதுக்கம் தெனையு[ன] கீகிம் கழிச்சாட்டினகிக்கு கிழவாறகெல்-
- 5 லெவ செரும[பு]ளநி நாணகாவது ம் குபத்தி நாணகாவமி-
- 6 [க]தகம் கடைப ஸுமினெ மெறகதம்
- 7 தெனையு[ன] குபம[சு]காச கட்ட[சு]கதம் இவன் தம்பியம் கடை[ல]
- 8 ஸுமினெ வடகதம் மெ[சு]யாறகெகிவ ஸாஸின கிழகதம் வடபாறகெகிவ *

No. 98.

(A. R. No. 11 of 1914.)

TIRUMAṆAJĒRI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UDVĀHANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi at Tirumañjēri by a kitchen-maid (of the palace) at Tañjavūr by name Baladēvañ Kidāśānai.

* The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்வாமிந் [?] கொப்பரகெசு-
- 2 ரீபந்[?]கு யான்[?] ச ஆவது திருமண-
- 3 குமெரி வரமலையிக்கு தஞ்சாவூர் ம-
- 4 உப்பளமீய் பெண்டாட்டி பஸ்தெ-
- 5 கிடாசாணை வைத்த தெ-
- 6 ந்தாயினத்த & இது எரித்த நி-
- 7 லையினக்கு & சாலாமுலம்பெரசு-
- 8 & தொண்டாற்றகுறு இவை வெ-
- 9 டயன கெது & சந்திராதித்தவெ-
- 10 [?]பனமாபெண்டா இரகெசு ||—

No. 99.

(A.R. No. 14 of 1914.)

ON THE SAME WALL

This records the gift of a plate, a trumpet, a hanging lamp and a bell and also an image of worship used during the *śrībali* offering, to the temple of Parama^{ya} svāmi at Tirumanaijēri by a Sōliya-vāṇiyan (merchant) named Munḍan Araṇḡan alias Nārpattēnnāyira-Māyllaṭṭi. This might be an inscription of Parāntaka I, the writing being early.

Text.

- 1 ஸ்வாமிந் [?] கொப்பரகெசுரீபந்[?]கு யான்[?] ச ஆவது வந்[?]பெரு-
- 2 [?]கெசுயாக திருமணகுமெரி பரமலையிக்கு சொழிய-
- 3 [?]யனியநான மு[?]னாக்கநாயி திருமணகுமெரி நாற்பத-
- 4 தெண்ணுயிர வந்[?]பெருயா மாயிலட்டியார் [?]யக்க பஸித்-
- 5 [?]தாலம் & திறை க.வி.சு காளை திறை சே தூக்குகினக்கு & இவ்வெ-
- 6 இவ்வெரு [?]வத்தது திருமணகுமெரி வரம[?]பெரு-
- 7 [?]கு வந்[?]பெருயா மாயிலட்டியார்
- 8 வந்[?]பெருயா [?]யக்க திருவாய்க்கன கூத்தன-
- 9 ஸுற்றா[?]பதினால் எறிமணி & திருவடிநிலை யி[?]கு-
- 10 பதினபன்தூய் சாணெய்யம் பூபலி எ[?]ந்ருகு-
- 11 ம திருமெதியம் இவ்வெட்டந இக்கல்லு யினவா[?]ம
- 12 இவை சந்திராதித்தவல் வந்[?]பெருயாசகெசு ||

No. 100.

(A.R. No. 231 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULISVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 15 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp, and 75 *kalāñju* for some purpose the nature of which is not known, in the temple at Rājamallā-chaturvēdimāṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்வாமிந் [?] கொப்பரகெசுரீபந்[?]கு யான்[?] குளவது இரதமணசத்தெ-
- 2 சிமல்கன யக்க வுடி-மாலவது குரு நனதாயினக்குத் தபதினகு-
- 3 கதகுமகுமக காரிகதசெய்யை தொண்டாற்றகுறுகெழஞ்ச இரதவ வனத-

No. 101.

(A.R. No. 232 of 1915.)

ON THE SAME WALL.

4th regnal
year.

This records a gift of 15 *kalanju* of tested gold (*ūkar-chemmai*) for a perpetual lamp in the temple by Nigrayil Irushikēṣuṇ of Kuṇḍina-gōtra a resident of Vāyīṇanallūr in Puliyūr-kōttam.

Text.

- 1 ஓசவீதி [III] வெள்ளக்கொம்புநீரு யான்நி குளவாது இராஜமலைத் தெய்வம்மையகலதது
..... பம்பெருமான்மையகல புதினெயிலில் புதினெய்.
- 2 நகரெட்டை வாரிஞ்சுமரத்தின் குன்றி(1)வெட்டித்தது யெறுமி இரும்பெய்யுள்..... நீய[III]உ-
குத்து எவத்து பொய் ஊரகல-
- 3 வெய்யை புதினெய்க்குழைக்கு இரும்பு யான்நி வெள்ளக்கொம்பு நகரெட்டை தெய்வம்மையகல
யெய்ய[III].

No. 102.

(A.R. No. 495 of 1918.)

TIRUVENKĀḌU, SIRCALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST INNER *gōputa*, SVĒTĀRĀṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments for the image of Natarāja (Āḍi-arajunginra-dēvar) in the temple at Tiruvēṅkāḍu, by a *kaikkōla*. Below this is the latter portion of another inscription, which seems to register the leasing out of a temple land to a resident of Nallāvūr, who was to reclaim the land for cultivation and supply paddy to the temple every year at the rate of a *kurraṇi* per day for offerings.

Text.

- 1 ஓசவீதி [III] வெள்ளக்கொம்பு [III].
- 2 நகரெட்டை வாரிஞ்சுமரத்தின் குன்றி(1)வெட்டித்தது யெறுமி இரும்பெய்யுள்..... நீய[III]உ-
குத்து எவத்து பொய் ஊரகல-
- 3 வெய்யை புதினெய்க்குழைக்கு இரும்பு யான்நி வெள்ளக்கொம்பு நகரெட்டை தெய்வம்மையகல
யெய்ய[III].
- 1 இன்றினம் கல்கித் திருத்தி அனா கொண்டு
- 2 மெய் எற்றுடைமாள வாய்து தெய்வ இயற்கொய்[III].
- 3 கினை தந்மரு செயற்பெறுகாநாச [III].
- 4 தது குறித்தொம் தெய்வகனரிகனொம் இய-
ந இத்திசம் அழகதாக்க கல்கித் திருத்தி ம-
- 6 நடை மெய் இயந் எந்நாச அறித்த [III].
- 7 கது முப்பதிந் கல்கித் தா நடைமொய்[III].
- 8 அனக்கலக தெய்வ நாய்க்கு குய்ய[III].
- 9 ம குக தெய்வ முப்பத்த நாய்க்கு குய்ய[III].
- 10 யும ராஜகொம்புநீரு அனக்க இத்தொய்[III].
- 11 [III] கொறுக்கு அனாத்தொய் கல்கித் திருத்தி
- 12 அனத்தித் குறித்த[III]மெய் இயற்கொய் தெ-
- 13 கிது கல்கித் தா நடைமொய்[III].
- 14 கல்கித் தா நடைமொய்[III].
- 15 கல்கித் தா நடைமொய்[III].
- 16 குறுக்கிசம் தா நடைமொய்[III].
- 17 கது முப்பதிந் கல்கித் தா நடைமொய்[III].
- 18 அனத்தித் குறித்த[III]மெய் இயற்கொய் தெ-
- 19 கல்கித் தா நடைமொய்[III].
- 20 கல்கித் தா நடைமொய்[III].
- 21 தா நடைமொய்[III].

1. Below this are the following twenty-one lines which seems to form part of another record.

No. 103.

(A.R. Nos. 9 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep and one ram for burning a lamp throughout the 4th regnal day-time in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi, by one Kaṇḍan Maḷapāḍi of year. Puḍuḷkkuḍi in Kilsēngiḷi-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வாமிநாதர் [I] கொம்புகொண்டிருந்தார் யான்டு நான்டு புத்திரன் தனது மழவாடி திருமழவாடி ச[?] செவய்க்கு தித்தம் மகனொருநாள்விட்டுருக்கு வைத்த காவாழ்வாச-
பொருட்டு நாற்பத-

2 கைஞ்சு நா[?]பததைஞ்சும் விசக்டாயம் கய சந்திராதித்தம்மய ப[?]ரபெய்யுரா[?]கை [I]

No. 104.

(A.R. No. 256 of 1921.)

TAKKOLAN, ABRONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĀTHĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvūral-
Mahādēva, by one Kāran Tuṅgappētaraiyan of Puliyūr in Vaṇḍālai Vēḷūr-kūṟam a
subdivision of Śōḷa-nāḍu. This is probably a record of Perāntaka I.

Do.

Text.

1 ஸ்வாமிநாதர் [I] கொம்புகொண்டிருந்தார் யான்டு நான்டு நான்டு.

2 நான்டு கொழந்தாடு கொண்டாழை கொழுக்கிறத்தது புனி[?].

3 புனி[?] கொண்டாழை நான்டு கொண்டாழை திரு[?].

4 நான்டு கொண்டாழை ஒரு தொண்டாழைக்கு அளித்தது.

5 கருவைத்த [?]...

No. 105.

(A.R. No. 373 of 1924.)

MELAPPALAYVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE ĀGASTYĒSVARA SHRINE,

ĀGASTYĒSVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record a gift of 10 *kalaṅja* of gold for a
perpetual lamp in the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Īśvara-griham in
Kuprak-kūṟam by one Atiśūran..... of Maḷapāḍi in [Vā]ṇagappāḍi, who had
deposited the amount with two *nagarathār*. The inscription also refers to a later order
(the nature of which is not known) of Adigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍan [Amuṣa]uār,
made in the 16th year of Uttamasōḷadēvar Parakēśariyarmān, evidently about the
utilisation of this amount.

Do.

Text.

1 ஸ்வாமிநாதர் [I] கொம்புகொண்டிருந்தார் யான்டு நான்டு.

2 நான்டு கொண்டாழை கொண்டாழை கொழுக்கிறத்தது புனி[?].

3 அகஸி. . . . ப. கருவைத்தது கொண்டாழை

4 நான்டு கொண்டாழை

- 5 கொப்பாடி மழபாடி அநிகுரன் ந . . . திருநெல்-
 6 னதாவிளக்கு அநு நிதித்தவன் இ[ரவு]ம் பகலும் நிதி-
 7 முழக்கு நெய் எரிக்க வைத்த பொன் [ப]த்து இப்பொன்
 8 [பதி]திலும் இயற்கு இண்ணு நகர்தாருந் கொண்டு கட[வதா]ன் பொன் இய்கம் கொ-
 9 ண்டு பகலும் இ[ரவு]ம் நிதித்தவன் நிதித்தவன் கொப்பாடிசெய்ய-
 10 மைய[ந]கர யாண்டு மிக-ஆயது அடிக்கை பழ ரயர் கண்டன்
 11 [அருமது] அருமது உய்யம் மத்து-
 12
 13 சநு நிதித்தவன்
 14 நெய் இத்தவன் பட்டு-
 15 இது கொப்பாடிசெய்ய [ப]

No. 106.

(A.R. No. 266 of 1925.)

TIRUVIDAIAKKALI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

4th regnal
year.ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMANYA TEMPLE.

This is fragmentary and also damaged.

Text.

- 1 [ஹ்] [ப]
 2 ஹ் [ப] [ப]
 3 கொப்பாடி-
 4 ச[ப] [ந] [ப]
 5 யாண்டு -
 6 உ-
 7 -

No. 107.

(A.R. No. 114 of 1926.)

TIRVIČAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of a silver plate weighing 400 *kaḷāṅṇa* by the *ārkkal* for keeping the offerings to god Tiruvēlvikkudi-Mahādeva, by Ayyaṅ Māraśiṅgaṅ alias Virāṣēkhara-Mūvēndavēḷiṅ of Guṇamalappādi in Nallāgrūr-nādu. The name of the village is reminiscent of a *vēlvi* or sacrifice having been performed at the place.

Text.

- 1 கொப்பாடிசெய்யநற்கு ண்ணி ச-
 2 உட்கண் நல்லாறுநாட்டு குணம-
 3 பாரகண்டயாண் அய்யன் மா-
 4 சிங்கநாண் விரசெய்யநற்குண-
 5 நெய் இருவெழுவிகுடி மதுவெய்க்கு
 6 சநுசெய்ய [ப] அருமதுசெய்ய வைத்த
 7 வெளவீத்தவனை நிறை ஊர்க்கல்லா-
 8 தாணுறுசெய்ய இது புகரணத்தார் -
 9 வெ [ப]

No. 108.

(A.R. No. 124 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 36 sheep for a lamp in the temple by Korrap Kūttan aliya 4th regnal year.
Semblyan Ārkkāṭṭuvēḷāṇ of Ārkkāḍu in Ārkkāṭṭu-kūrram.

Text.

- 1 கொப்பகொலையெருது வா-
- 2 ண்டு ச-வது குரப்பக்குற[ம]த
- 3 து அருகாடுமீழான் கொற்றன்
- 4 கூத்தநான் செய்யின் ஆ-
- 5 ஈக்காடிகெ[ளா]நென் திகெ-
- 6 ம் விஞ்ஞ. உணையாக்கு ஈந்திசு-
- 7 வந் ணைத்த திருநொணாவின்-
- 8 ஞு ச ஆடி உயக | இது சீக-
- 9 ணைத்தார் ணைக | -

No. 109.

(A.R. No. 222 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATIŚVARA TEMPLE.

This is much damaged, some portions having peeled off. It seems to record an endowment for a perpetual lamp in the temple of Maravan-Iśvara-griham at Siṅu-Pa'uvūr by the wife of a Palavēṭṭaraiyar chief (names lost).

Do

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [!] கொப்பகொலையெருது வாண்டு நான்கா-
- 2 [வ]து இவ்வா[ண]ண[ண].....பிரமதெயம் தி-
- 3 [துயந்த]யுர் மரவண்குழந்தை.....கொட்டை
- 4தெயியா கொ.....வரையர் மகனா-
- 5புகளும் ஒரு தந்தையினா-
- 6

No. 110.

(A.R. No. 228 of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālandurāi-Mahādēva at Siṅu-Pa'uvūr in Kupra-kūrram, by Nilalyan Vēmbaṇ a resident of the village.

Do

Text.

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி | 11 க்கு இவ்வூர் மன- |
| 2 ஸ்ரீ [!] கொப- | 12 குடி தீயென் |
| 3 பரகொலைய- | 13 வெம்பன் அருள்- |
| 4 தந்த வாண்- | 14 திசு[வ]ல் ஒரு திருவி- |
| 5 தி ச ஆவது கு- | 15 என கொலிய திசுத [ம] |
| 6 ணைக்க [ம]த [ம]த வு- | 16 நாராயத்தாண் |
| 7 ஊடுபயம் திசு- | 17 உழக்கு நெய்க்கு |
| 8 பழவூர் திசு- | 18 ணைத்த சாவாரு- |
| 9 வாலத்த- | 19 வாய்பொரு ணீ |
| 10 ணை வண்பெய. | 20 இது உயகெ- |
| | 21 ஸ்ரீமாதகொ [!] |

No. 111.

(A.R. No. 159 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSARĀYĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Viṅai-kūṟṟam by Pāṇḍan Kaṇṭābarayan *alias* Vāpa..... of Puṟakkilīyūr-nāḍu.

Text.

- 1 லுஹிழி [||"] கொப்பாக்கொய்யின்முக்கு வாண்டு [ச] ஆவது விசைநகரத்தது தெ-
- 2 வதாநம் திருப்பழனத்த மாணாக்கொய்க்கு ஒரு நவதாவினக்கு இரவு-
- 3 ம பகலும் சநிதத்தவன வெளிவதற்கு புற[வி]யிழாநாட்டு ..
- 4 ஸபாசன பாண்டன் ஸண்டபாசன[நினை] காண.....வை[தத]
- 5 சவாசமுயாப்பெராம தொன்னூறு இது பதமாக்கொய்யுறாக்கை [||"]

No. 112.

(A.R. No. 102 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHIŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 15 *kaḷaṅṅu* of gold with which were purchased 90 sheep, for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruttavatturai in Idaiyāṟṟu-nāḍu, by Araiyan Ayyāṟṟaḍigal of Ovaichehēri a hamlet of Brahmapurinaḷlūr in Malanāḍu on behalf (in memory) of his parents Śūlapāṇi Ōvaraiyar and Kuvāvan Tiruvaḍi. This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

- 1 லுஹிழி [||"] கொப்பாக்கொய்யின்முக்கு வாண்டு [ச] ஸபாசன இஹாநிநாட்டு திரு-
- 2 ததவத்ததை ஸகாக்கொய்க்கு விசைநகர. இரவும் பகலும் திருவெண்ணாதிருவிடை தெரிவ-
தாக்கொழந்த.
- 3 டுபு விசைநகரத்தாரக ஸண்டத்து ஒவகச்செறி [மொ]வகரப ஸபாசனநாடுகொண்
வககண்-
- 4சுருஹாணி [மொ]வகரபாக்கும எவகககம குவாவன திருவடி [மொ]வகரப
சுத்தி வைத்த கொண்-
- 5 நதாவினககிணுக்கு வைத்த பொன் பதனைக்கமதுக இப்பொன் பதனைக்கமதுகை குந்தது கொண்
- 6 ட சவாசமுயாப்பெராம தொன்னூறு இவ்வாட்டான் திசை உழக்கு [மொ]
- 7 சந்திராதித்தவ வெளிவதாக்க [வைத்தென] கணப[தி]பவாநாடுகொண் இது
பதமாக்கொய்யுறாக்கை ||—

No. 113.

(A.R. No. 123 of 1929.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an endowment of two plots of land measuring 4 *mō* and 3 *kūṟṟu* respectively, by Kumārandai Kāri Adittan of Parāntakapuram in Idaiyāṟṟu-nāḍu for maintaining a perpetual lamp in the temple of Išvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in the same *nāḍu*. The former situated in Tēnganākudi a *brahmadēya* in Brahmapurinaḷlūr in Maḷa-nāḍu, is said to have been originally purchased from the *śubhā* of that village by one Kaṇḍan Tiruvaṟuḷi of Pāaiyūr a merchant of Irāyaripuram, and then to have passed on from his sons as *stridhanam* to Kumārandai Kāri Maṇapaḍi who in turn sold it to the donor. The other land was

also purchased by the donor (evidently from the assembly), the price paid being 20 *kalāṅṇu* for both. An equal amount made up of 13 *kalāṅṇu* received from the donor and 7 from the temple funds, was paid to the assembly, towards the exemption of the taxes *irai*, *echchōru*, *velli*, *vēdina*, *śennir-velli* etc.

Text.

- 1 ஸ்வாமிநீதி [1] கொம்புகெலவதபடி-அருகு மாண்டு ச-சுவது இடையாற்றாபதித் திருத்தவத்
கசுற சொல்லுதுகூடாறரு
- 2 இந்நாபி பாந்தகூபாதன குமாறதை வரி சூதித்தநென சூதித்துவற இரவும் பதனும்
மொரு தொந்தாவின்கெ-
- 3 சிவதாரு வைத்த தீயமாவத வழநாபி பிவையி நல்லுளிக கணத்தா எய்ததென தெக்க குடி
வெவெயா-
- 4 சிவ இரையிபுரத்தா வழபாசி பாசியுமுடையான் கணபத் திருவருளி வின்கொண்டையானு மி-
- 5 யுந் மக்கையக்கல் குமாறதை வரி வழபைய வுயித்த-
- 6 ம் பெற்றையானு[1] இலண்டகல் குமாறதை வரி
- 7 சூதித்தநென வின்கொண்டைய தெக்ககுடி
- 8 தாண்டாவினுக்கு சிவபாற்கெலவ மொகிலி-
- 9 ன் பெடி நாராயணன் திவத்தகும் சாபியாற சூ-
- 10 ஸ் துயானுகின்ற திவத்தகும் மெ[1]குந் தெந்-
- 11 பாற்கெலவ வாய்க்காதுக்கு வடக்கும் மென்பாற்கெலவ
- 12 வொகிலிக்குத் திவக்கும் வடபாற்கெலவ கணபத் தத்தநா-
- 12 ராயண[1] திவத்தகும் சூலுத் தாய[1] திவத்தகும் தெற்குத் திவ-
- 14 குத் தெக்ககுடி தெவரி திவத்தகும் தெற்கும் இயலிசைத்த
- 15 பெருநான்கெலவியு கையிட்ட திவம் நாராயணும் முக்காணிக்கு சி-
- 16 முயற்கெலவிய வினாற்றுக்கு மெற்குந தென்பாற்கெலவ சூலுத் செந்ந
- 17 திவத்தகும் வடக்கும் மென்பாற்கெலவ கசக்கவ நாராயணத் தெக்கவதும் மொகி-
- 18 வியல் நாராயணத் மாறனும் நாராயணத் மாதெவதும் திவத்தகும் திவத்தகும் வ-
- 19 பாற்கெலவ கசக்கவ[1] பெருநான்கெலவ திவத்தகும் தெற்கும் இயலிசைத்த
- 20 பெருநான்கெலவியு கையிட்ட தி[1] முக்காணியுமாகத் தடி இரண்டாய் நான்குமர் முக்-
- 21 காணிக்குத் திவ்வாத வரி சூதித்தந் குறித்த பொன உயிர் இயனெ யிறைகாவலாகக்
குறித்த
- 22 பொன உயிர் இத்தெவா குறித்த பொன ஸ் சூய் பொன நாராயணத்தகும் கொண்
யுறநில-
- 23 ம் சூறைய மென்பொறு மென்படியும் செதிலையு கு தென்கெலவியுபட்ட மற்றெடபெறம்
பட்டதும் கா-
- 24 வாதொமாய இந்தியை சூறையிலாக விறகுக்குத்தொம் தெக்ககுடி வவெவெயாம் இதற்
றிறாயில மு-
- 25 நூட்ட பாசியெயுறாசை வநாயுத்த வணையாகவும் தனித்தாகவும் முடிய திவிலும் திவ-
- 26 வவெயுதும் தண்டிப் புதுயித்தும் பிண்டியும் இதலித்த கொகமெ கொண்டு வின்க
கெலி-
- 27 தாந் தட்டிக் குறித்தொந் தெக்ககுடி வவெவெயாம் இது பாசியெயுறாசை 111—

No. 114.

(A.R. No. 9 of 1931.)

TIRUKKODIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKOTĪSVARA TEMPLE.

This inscription is slightly damaged. It registers a sale of ten *sey* of land situated at Kalakkudi and belonging to the *sabha* of Mahēndravarma-chaturvēdimaṅgalam. 41st regnal year.

No. 116.

(A.R. No. 76 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep made by Piśaṅgaṅ Korraṅ Ārkkāṭṭuvēlaṅ a 4th regnal resident of Nānāndūr in Ārkkāṭṭu-kūrram, to the temple of Mahādēva at Tiruttarutti, for burning a perpetual lamp in the shrine of the goddess and for worship during a service therein called the śānti-villā. The *sabha* of Tiruttarutti made themselves responsible for the maintenance of this service by collecting 7 *nāli* and an *ur* of ghee every month from two shepherds with whom the sheep were left.

Text.

- 1 ஓசுவிழி [I] கொப்புகொலிபுத்தூர் யாண்டு [II] ஸவது ஆர்க்காட்டிக்குறத்த தென்
- 2 தானம் திருத்தருத்தி ஸ்ரீமாதேவர்க்கு இக்கூற்றத்து நானந்தா நானந்தா
- 3 முடியாந் பிசாங்க கொற்றன [III] தெவிரா ஆர்க்காட்டிவெணை து
- 4 கொந்தாவின்கொடுக்கு ஸவது ஆடு [IV] கொ ஆடு ஸவா முடியபெயாடா ஸ்ரீ
- 5 ரா[VI]டுக்கு ஸவத்து மணாடி கண[II]னை தெற்றி இலு மணாடி தருத்தி செந்தி
- 6 புனைவாக்க குறித்து இவ்வாண்டு பகலுனி முதலாக கொண்டு திங்கள் எழ நா
- 7 மி [VII] தெய்யுடு [VIII] ஸாட்டியார் ச[IX]நதிலிழாவுக்கு துட்டி இ[III]ணாடு
- 8 ஸ்ரீமாதேவர்க்கு தெற்றியும் இவ்வாண்டு ஸவது . . . ஸ்ரீமாதேவர்க்கு தெற்றியும்
- 9 ம ஸ்ரீமாதேவர்க்கு தெற்றியும் இவ்வாண்டு பகலுனி முதலாக கொண்டு திங்கள் எழ நா
- 10 ஸ்ரீமாதேவர்க்கு தெற்றியும் இவ்வாண்டு பகலுனி முதலாக கொண்டு திங்கள் எழ நா
- 11 தெற்றியும் இவ்வாண்டு பகலுனி முதலாக கொண்டு திங்கள் எழ நா

No. 117.

(A.R. No. 91 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kalāṅṇu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruttarutti by Sōmaṅ Eṭṭi of Nānāndūr. The *sabha* of the place received the amount and agreed to maintain the lamp with an *uḷakku* of ghee daily.

Text.

- 1 [I] ஓசுவிழி [II] கொப்புகொலிபுத்தூர் யாண்டு ஸவது ஆர்க்காட்டிக்குறத்த தென்
- 2 தானம் திருத்தருத்தி ஸ்ரீமாதேவர்க்கு இக்கூற்றத்து நானந்தா நானந்தா
- 3 ஸ்ரீமாதேவர்க்கு தெற்றியும் இவ்வாண்டு பகலுனி முதலாக கொண்டு திங்கள் எழ நா
- 4 [III] கொண்டு ஸ்ரீமாதேவர்க்கு தெற்றியும் இவ்வாண்டு பகலுனி முதலாக கொண்டு திங்கள் எழ நா
- 5 ஸ்ரீமாதேவர்க்கு தெற்றியும் இவ்வாண்டு பகலுனி முதலாக கொண்டு திங்கள் எழ நா

No. 118.

(A.R. No. 67 of 1933.)

TIRUKKACHCHİYŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAYMENT OF THE SECOND *prākāra*,

KACHCHHAPĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 2 plots of land made tax-free after purchase, by Mūvēnda-Pallavaraiyar of Nalvayal in Seṅgunra-nāḍu for the daily offerings to the god in the temple of Tīruvālakkōyil-Perumāi at Kachchūr in the same *nāḍu*, which was a subdivision of Kalattūr-kōttam.

Text.

- 1 [ஹவீரீ] [ஹ] கொய்யாசெ-
- 2 [சீப]த[ஹ]க்கு யான்நி சு-ஹ-
- 3 வது கண்டிதாக்கொய்யாசெ [ஹ]செ-
- 4 வறநாபி கச்சுரி திருவாங்கொய்யாசெ-
- 5 [ஹ]புருமாசெ [ஹ]செ-ஹ[ஹ]தா-ஹ-
- 6 நல்லவலி நல்லவலி-ஹ-
- 7 முகொந்தபயாசெ [ஹ]வா-ஹ- தி-
- 8 தம நாள் கரு[ஹ]ரிதாக்கு வான்நி செ-ஹ-
- 9 [ஹ] [ஹ] செ-ஹ [ஹ] வான்நி [ஹ]வான்நி இ-ஹ-
- 10 [ஹ]வான்நி வான்நி கொய்யா [ஹ]வான்நி இ-ஹ-
- 11 வான்நி மிணை இயிச்சிதாக்குதொய் வான்நி இ-ஹ-
- 12 ததநம் இயிச்சிதாக்குதொய் வான்நி இ-ஹ-
- 13 சிவிலை செ-ஹ [ஹ]வான்நி இ-ஹ-
- 14 வான்நி செ-ஹ [ஹ]வான்நி இ-ஹ-

No. 119.

(A. R. No. 459 of 1904.)

VĒDĀRANYĀM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE.

VĒDĀRANYĒSVARA TEMPLE.

5th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mādēvar at Tirumaraikkādu by one Mādēvan. An *ulaku* of ghee was to be supplied daily for the purpose by the shepherds who received the sheep. Mention is made of the liquid measure *kāṇa-nāḷi*.

Text.

- | | |
|--------------------|----------------------------------|
| 1 [ஹவீரீ] [ஹ] | 9 வான்நி செ-ஹ |
| 2 [ஹ]வான்நி | 10 [ஹ] தொண்டாறு செ- |
| 3 சிவிலை [ஹ]செ- | 11 வான்நி செ-ஹ |
| 4 [ஹ]வான்நி | 12 திசுயிச்சிதாக்குதொய் |
| 5 வான்நி [ஹ] | 13 [ஹ]வான்நி செ-ஹ |
| 6 முகொந்தபயாசெ [ஹ] | 14 தாமிரம் இயிச்சிதாக்குதொய் |
| 7 [ஹ]வான்நி செ-ஹ | 15 வான்நி செ-ஹ [ஹ] |
| 8 [ஹ]வான்நி செ-ஹ | 16 தாமிரம் இயிச்சிதாக்குதொய் [ஹ] |

No. 120.

(A. R. No. 468A of 1904.)

ON THE FOURTH PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF TĪNĀRARĀJA SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

Do.

This is much worn out. It records some provision (gift of sheep) for burning a perpetual lamp in the temple by one Pālai Erkuṭṭi, a merchant of Tāmaraippundi or *dēvādāna* in Umbala-nāḍu. Tirumaraikkādu was also in the same *nāḍu*.

Text

- 1 ஸகலி ஸ்ரீ [III] கொடும்-
- 2 சதெசரிபனமற்கு
- 3 பாண்டு கு-ஆக-
- 4 து உய்யுநா-
- 5 பரும பெருந்தெ-
- 6 வதானம் திரு-
- 7 மறைக்காட்டு
- 8 யாதெவர்க்கு இ-
- 9 நாட்டு [III] மறமுன்-
- 10 த தெவதானம் து-

- 11 ம[III]யப்பூண்டி
- 12 விவாபாநி பாலு
- 13 எறகுட்டி வைச்ச
- 14 நொநீதா விளக்கு..
- 15 க்கு.....
- 16
- 17 கு கொண்டு
- 18முக்கு
- 19 நெ[III] ஊடு[III]யொமா-
- 20 [III]நாம

No. 121.

(A. R. No. 686 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURISVARA TEMPLE.

This is built in in the middle. This records an agreement by the *mahā-sabhā* of 5th regnal year. Kavidippākkam alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam through their Tank Supervision Committee to burn a perpetual lamp in the local temple of Tirukkarapurattu-Perumānāḍigaḷ and in that of Tiruvagattisvarattu-Perumānāḍigaḷ at Pakkam. For the former they received a piece of garden-land endowed by one Sivapūdi Āchchanāḍaṇ son of Mahāsēna-Kramavittar, and for the latter, a gift of 50 (*kāṣu*) of pure gold from Sembiyan Ilāṅgōvēlār Pūdi Ādittar. This donor was evidently a Koḍumbāḷūr chieftain. Mention is made of certain *aṅgamaṇi-dravya* (cash realised by sale of ornaments) which was the property of the donor's (deceased) mother, out of which he is said to have purchased the land endowed. An executive official servant of the *sabhā* called the *Sirūṛāṭchi-kolvaṇ* who was appointed for the year, was to look after the maintenance of the gift.

Text.

- 1 ஸகலி ஸ்ரீ [III] கொய்கொலிபுத்தூர் பாண்டு ஐஞ்சாவது படுவூர்கொட்டத்து காவதிபாகமாளிய அமலிஞ்சாபணச்சதவெ-திமங்கலத்தி] பெருமக்களும் [III]க்கும் விபிஷ்ணு[III]ய் உய்யுநா உமாஸாபெய்யொம் எம்முர் தலைக்கிழ்.....
- 2 [III]யார மகனார் உமாஸாபகதிரமவித்தி முத்தநங்கெயார் மகனார் சிவபூதி [III]சனாத[III]க்கு முதுகண்ணு ஸா உமாஸாபகதிரமவித்தி ஸாபூதி [III]சனாத[III]க்கு தம் தாயார் கொள்ளக்க(ை)டவ சு[III]யன் சூய்யு[III]க்குத் சிலவாகக் கூ..... ..ட்டுத் தொட்டம் செ[III]து தாற்றமுப்பத்-
- 3 தெ[III]னாறு குழியும் கொண்டு ஊர்முர் இரக்காபுரத்து பெருமானாடிகளுக்கு ஒரு நாளைக்கும் எம்முர் பாக்கித்த திருவகத்திரமுத்த பெருமானாடிக.....
- 4 பணிபாண இய்யாட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களொம் செம்பியன் இளங்கொய்யொம் பூதி சூதிசூரபக் கல் சூபதனா மாறி தினா அய்யபதின்.....
- 5 வயட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களெ முட்டாமெ குடியாராகவும் இதற்காவிக் குத்து அய்யவாண்டு சிறுமுாட்சிகொளவானெய கொண்டு தித்தி..... லுக் கொளைப்பிற்றார் [III]

No. 122.

(A.R. No. 32 of 1907.)

TIRUVIŚĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is an unfinished record which stops with the mention of Kīrāṇji Tiruvē- Do. kkaḍa-Kramavittā-Sōmāṣi (Sōmayāji) a member of the *āṇṇaṅgam* (administrative body or committee) of the assembly of Amaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I*] கொப்பரகெவஸிபெர-சீர்க்கு யான்டு [II]-ஆயது வடகரை தெவநாணம்-
- 2 ரமதெயம் அமலிநாராயணச்சதுவெ-திமங்.[III]ரணங்கணத்தா-
- 3 முள ரீராகுசித திருவென்காட சூழித்த[IV] சொமாசிய.....¹

No. 123.

(A.R. No. 147 of 1907.)

PŪVĀLAIKKUḌI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE ROCK-CUT CAVE.

34th regnal This inscription states that the *maṇḍapa* in the temple of Paramēśvara at
year. Pūvālaikkuḍi was built by one Vādull Ūraṇ Turriṇṇai. This is assignable
probably to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I*] கொப்பரகெவஸிபெர[II*]க்கு
- 2 யான்டு [II]-ஆயது புவாஸிக்குடி வடகரை-
- 3 பூரா[III*] கொடகமணடகம் மே[III]-
- 4 பவிச்சன் இலு[IV] முகொயி[IV]லுண்ட[IV]யா-
- 5 ன வாதாவி வான் குற்றி[IV]னை இது
- 6 வரூசெம்புராசெய்த [II*]

No. 124.

(A.R. No. 318 of 1907.)

(This is the same as No. 122 above).

No. 125.

(A.R. No. 324 of 1907.)

TIRUVIŚĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYŌGANATHASVĀMI TEMPLE.

Do. This is incomplete. It records a gift for burning a perpetual lamp in the temple of
Perumāṇaḍigaḷ at Tiruviśālūr.

Text.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I*] கொப்- | 7 வசதுவெ-திம- |
| 2 பரகெவஸிபந்[II*] யா- | 8 வந்தது திருவி- |
| 3 ன்டு [II]-ஆயது | 9 சறாரி பெருமாநடி- |
| 4 ...த்த.... | 10 கருக்கு அநாதித்ய- |
| 5பிரமதெயம் | 11 வத் ஒரு தொனா- |
| 6 ஆமதி நாணா- | 12 வினக்கு ¹ |

No. 126.

(A.R. No. 384 of 1909.)

SIDDHALIṆGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHRAVĀDEŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kaṭaṅḷu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruppulippagavar at Sirgingūr a *brahmudēya* in Kurukkaikkūṭṭam a subdivision of Milāḍu, by Kāḷi Sōmāśi the wife of Ātraiyaṇ Kēśavaṇ Mēraṇ.

¹ The inscription stops here.

Text.

1 —||—ஹவீத்ரீ || [கொப்பாகெசரிய]நீரு யாண்டு அஞ்ளவது மண்டடுக் குறுக்கைக்கூற்றத்த
 ஸ்ரவதெயகு. சிறுநீர்கூற்றப்புகழ்ப்பகவதெவர்க்கு திருநணாவிலக்கு ஒன்றுக்கு ஆதெ
 யன கெகவன மாறன ஸ்ரவதெயி காண் கொமாசியிலை. தீவ்லுரத் திருக்கொயிலையெயொம்
 இவ்ளவடவில அபாதித்யவந் எரிக்கக் கொண்ட பொன் பதின முத்துக் கொண்டு இரண்டு (?)
 கொந்தூரவினக்கு எரிக்கக்கடவொமாசெந்ரம் இததிருக்கொயிலையெயொம் இது பன்மாசெயுர-
 ரெசெ [11*]

No. 127.

(A.R. No. 715 of 1909.)

ĀLAMBAKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This registers the sale, free of taxes, of a land held in common by the *sabhd* of 5th regnal
 Dantivarmamangalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to the temple ^{year.}
 of Amarēśvara-Perumāḷ for 16 *kaḷaṅḷu* of gold which had been endowed to the
 temple for a perpetual lamp by a member for the *āḷuṅḡaṇa* (name lost) of the
sabhd.

Text.

- 1 ஹவீத்ரீ || [கொப்பாகெசரிய]நீரு யாண்டு இ-ஆவது வடகரைப் பிரமதெயம் உத்தவ-க-
- 2 மக்கலத்த வடெயெயொம் சிறுநீருக்குத் திலவினையாவணம் இவ்லுர் கெநெ-
- 3 ஸ்ரவதெயுமாலுக்கு சிறுநீருக்குத் திலமாவது இவ்லுர் மாறபிடுகெசிக்-
- 4 முக் கவிவகலெரண்டயின் மெலெத் தெற்குனெக்குப் பொன் உன்வாய்க்காறுக்கு
- 5 மெ[?]சும் தெற்கும் வடெயெயின் சிறுநீலத்தக்கு வடக்கும் மாறபிடுகெசிகலரைக்கு-
- 6 த தெற்கும் கொ.....யும் வந்தவாற்றால் வடெயெயொம் பொதுநிலம்மாண
- 7 திலத்த இரண்டி...செய்யும் இறையிலியா[?] சிறுநீருக்குத்தக் கொண்ட வி-
- 8 லெம்பொருளாவது இவ்லுர் யாறுவக.....
- 9 கெநெயுர பெருமாளுக்கு கொந்தூரவினக்கெறுக்குக் குறித்த பொன் மெல் பதினவகமுக்கு
- 10 பொன்னு வடயெயெயி அறக்கொண்டு இப்பொன்னு இந்நிலம் கொந்தூரவினக்கெயி-
- 11 கூக இதநிலம் எப்பெசியபட இறையும் எச்சொறும் இறுக்க[?]வதன்குக் தட்டி சிறு
- 12 று வினையாவணது செய்துநீர்தெயம் ௪(௪)தூவக-மக்கலத்த வடெயெயொம் ||| பரதெய-
- 13 ன் விரலன் பிரதந்ததென் கரும்மைத் திருவெயம்பன்
- 14 வைத்த வினையில் பாதி பொன் கொண்டுன் தீசதம் ஆழாக்கு நெய்
- 15 இது வர[?]-
- 16 மெயெ-
- 17 ஸ்ரவ-
- 18 கெசெ ||-

No. 128.

(A.R. No. 44 of 1910.)

TIRUKKARUGĀVŪR (TIRUKKALĀVŪR), SIBGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

This gives a list of the lands, 3 *vēḷi* in all, which had been endowed to the
 temple of Mahādēva by several persons, and which were now exempted from taxes
 by order of the king (*Uḍaiyār*). The writing seems to be of the time of Rājēndra-
 Chōḷa I.

Do.

* The following portion seems to be a later addition.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [r] கொப்பரகெசரிபந்நகசி யாண்டு இ-ஆவது
- 2 இ-ஆவதுதெவற்கு உகடயார் சிறையிழிச்சின நிலம்
- 3 முவெலியிலும் சண்டை இரண்டும் தி.....
- 4 இவ் ஒன்றுக்கும் னக[வ]ம்மணி ஒன்று.....
- 5 கரும் ஆக நில.....ம்....தருத்த
- 6 நிலம் ஆவது காவலுளத்திற்
- 7 தெநகாய மும்மகவரையும் கொ-
- 8 றறங்குடையான் அரங்கன் கு-
- 9 குசி[ர]ம்மலன் அட்டிக்குத்த நிலம்
- 10 குடக்கு வெலி முன்றுமாக்காணி பாரதாயன் ச-
- 11 வான் திருமால் [கு] ரத்தநிலம் காணி அனாயக்கா-
- 12 னியும் பாரதா[வா]யன் தாமொதின் நாராய[ன்]-
- 13 ன் அட்டினை நிலம் கொவன காலுளன் காலெ அனாமாசி-
- 14 க் மாகாணியும் காலிதி நாராயனை ஆமிரவன் அட்டி-
- 15 கருத்த நிலம் பனங்குறாய் முன்றுமாவும் பா[ர]தா-
- 16 யன் நக்கன தெநதன் அட்டிக்குத்த நிலம் கற்பாட்-
- 17 [பாது] மாவக கிழப்பகல் இறைஇலியா[க] வகுத்த நிலம்
- 18தினெழுவாய்.....மாவும் இது பநா-
- 19 [தெ]யுளரிசகெச [r]

No. 129.

(A.R. No. 45 of 1910.)

ON THE SAME WALL.

3th regnal
year.

This is much damaged. This seems to register the sale of some land belonging to four persons by virtue of their right of worship in the temple of Tirukkarugāvūr. Alvar for 24 days in the month, which they had purchased from certain individuals previously, and which they now disposed of to the temple for 20 *ṇakkaṣu*.

Text.

- 1[கொ]ப்பரகெசரிபனம் [r]கு யாண்டு இ-ஆவது வ-
- 2[ம்பாநா]ட்டுத் தெவதானந் தி-
- 3கிறயாக் கருகாலூர் திகக்கா....
- 4 கிலுடைய[ன்] செளபரியன் பிணை பா....
- 5 யிரவந் மாந்தும் இவன் ம....
- 6 னச...கனும் இவந் தம்பி.....ன குனிப....
- 7வ மாநன் கொற்றனும் இவன் வச....
- 8
- 9 வது இத்திருக்கருகாலூர் ஆள்வார்க்கு நாக்கள இ...
- 10 நான் [ப]ததும் இவ்வூர்த் திருக்கெயிலுள....
- 11யொள யொகிபுக்கல் கிளையகொண்ட....
- 12டன் மாநல்பக்கல் கிளைய.....
- 13நான் நாலும் கிறவன் பிசக்கண்பக்கல் கிளைய.....
- 14 பவ நான் நாலும் பிச[ச]மாநெகண்பக்கல் கிளைய.....
- 15 வ[நன்] இரண்டும் ஆக நாணன் பிறத்த.....
- 16 சண்டையும் ஆகத் திவகன் இருபத்தநாலு.....

- 17 திருமுடிநிறியை [பு]றத்தால் வந்த திலமம்....
- 18 னையும்.....விடும் அச்சி.....
- 19 கையவர்.....கொய்க்கும் பி.....
- 20 ம் இவ்வூர்.....சுப்புகொய்.....
- 21 பூர்பெருமானுக்கு விற்றுகொடுத்த கொண் டவிய....
- 22 ன் சமக்காச பதவாவு இராம குவலிருபத[ம்] ஆவண....
- 23 சந்த கொண்டு விற்றுகொடுத்தொம் ஆயிரவாண மா....
- 24மறன் சங்கறும் மாறன் குவதிபதும் மாறன்....
- 25 [மு]ம் குவலிவையொம் பண்டெய்யுரபெ....
- 26 ...நி இது பநாசெய்யுர[ம்] என்க[ரி] இத்திலம்.....
- 27 ன் திலம் முற்றும் திலிய திலை திலம்....

No. 130.

(A.R. No. 46 of 1910.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 3 *veli* of land (by the king) at the request of Siṅgaṇ Kalliyān alias Uttamaśōḷa-Mūvēṇḍavēḷṅ of Kenmaiṟākkem with its annual produce of 710 *kalam* of paddy specifically allotted for the various requirements of worship in the temple of Tunkarugāvūr-M. haḍēvar. This apportionment was made through the officers Kōyil-Mayilai alias Madhurāntaka-Mūvēṇḍavēḷṅ of Siṅgaṇ and Sāttan Paṣūraṭi alias Kalliyān Tanḍēśvaran. The and is said to have adjoined a bigger plot of 40 *veli* endowed to the temple at Tiruvallaṅḡḷ, from which it seems to have been separated as being in excess of the needs of that temple. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa.

5th regnal year.

Text.

- 1 லாவீ பீ [||] கொப்பகெவலியைமற்கு யாண்டு இ-
- 2 ஆவது தருக்காலும் கை[ர]மேயா இத்திருக்க-
- 3 குகாலு யொத்தக. தருவ..
- 4 குறிசம் நாற்பத[ன்]கெவலியிற் இ-
- 5[இ]ன்னை [மு]வெலி [மு] வெலியம்
- 6 உடையா தரு[வ]ன்குசுநி மு[கொ]யி....
- 7 ..சுவதது அயப்பை வினா வரவெ-
- 8 சாந்தி வெலியயிற் தானகு செய்யாவி-
- 9 ..கொம்மையாக்கொண்டயான கெவலி
- 10 கலியானு உத்தமகொழுவெந்தவெனான [விண்]-
- 11 னையத்தால் யா[ன்]டு கு-ஆவதமுதல் இறையவியாக-
- 12 க் குடுத்த நிலை முகெவலியிற் கடைப்படி [ந]ல்லு
- 13 னறக[ம்]சாவு எழுதாறெருபதின்களும் அருவ[ரி]கன்
- 14நறிக்க[ன்]கையா[ன்] கொய்க்கெவலியான மதி [ம்]நா-
- 15 தகமு[வ]ந்தகெனாலும் சாத்தன் பகவதியான கலிய-
- 16 த் தலை[வ]ெய்யுறும் பநாசெய்யுறும் முன்புசுடயா-
- 17 தம்....ஆனவார்க்கு வெண்டு நிவந்த மடைத்தயடி ஆ-
- 18 ...அமிது வெயி நித்தன குருணி நானுமி ய[செ]யுரு கு-
- 19அப்ப திது [மெ]ய் குளியாக [த]ரபடைக்கு
- 20 நெய்லு.....கக்கு பதிலு-
- 21 க்கு திதும் நெய்லு இரு.....வதா-
- 22 கைக்கு நெய்லு முன்னுறதுக்கு.....விளக்கெ-
- 23 னைகைக்கு நெய்லு பதி.....பா ரிருவாக-
- 24 கு அம்புமுதலுப்ப ருள்கைக்கு நெய்லு எழுபதின-

- 25 ஸம் திருச்சித்தம்பம் தீர்தம் [சுரு] பன் மாக ஓராட்டைக்கு நெ-
 26 மது முப்பதினாவது குப்பிபத்தக்கு ஓராட்டைக்கு
 27 நெல்லு பதின்கலம் கருமானிக்கதெவாக்கு நிருவமிர்துக்கு
 28 தீர்தம் நெல்லு பதக்காக ஓராட்டைக்கு நெல்லு அறுப-
 29 தின் கலமித்தெவாக்கு நெந்தாவிகாக கொன்றிறுக்கு நெ-
 30 லு முப்பு தின்கலம் கணவகொ...மிர்துக்கு தீர்தெ-
 31 லு அஞ்சுநாழியாக ஓராட்டைக்கு நெல்லு....பதின்கலமெனெயி
 32 குதுணிககுதணி இது வநுக்கொழுவா...கொ [u]

No. 131.

(A.R. No. 234 A of 1911.)

KUMBHAKOṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGEŚVARA
 TEMPLE.

5th regnal year. The details of the date given in this inscription viz. 5th year, Āṇi, [śu.] 5, Mūla, Friday correspond to A. D. 975, June 16, '85, but with two corrections: weekday being Wednesday and nakshatra Maghā.

This records a sale of land a quarter *vēli* in extent made by the *Mūlaparuṭaip-perumakōṇ* of Tirukkudamukkal to Mādēvan Kaṇḍi a servant-woman attached to the Karraḷippirāṭṭiyār-Vōḷam at Tañjāvūr for 20 *kāṣu* which was endowed by her for the maintenance of a person who was to supply a pot of water from the Kāvēri river thrice every day for the sacred bath of the god. Karraḷippirāṭṭiyār seems to be the same as the donor figuring in No. 95 above and probably different from her namesake who was the wife of the Koḍumbāḷār chief Bhūti-Vikramakōsari the subordinate of Sundara-Chōḷa Parāntaka II.

Text.

- 1 ஓசையி ஸீ— கொப்பாகெவாசிந[?]க்கு பாண்டு இ-ஆயது இவ்வாண்டாந்திதிகளை மதி
 நயபக்கம் பஞ்சமி நான் மூலத்து நிய[?]ம வெண்ணி பொழுது முன்னொற்குறி இவ்வாண்டிது
 திகளினிது பக்கம் திது பொழு திதுபருவமாக வடகண்டி பாம்பூர்நாட்டுத் தேவதானத் திருக்கு
 முக்கில் முன்பாண்டப்பெருமக்களோர் கொட்ட நிலவினவாக[?] தந்த இவ்வூர்
 குற்றத்துத் தஞ்சாவூர் க-
- 2 நற்றலிப்பிராட்டியார் வெளத்துப் பெண்டாட்டி மாதெவந(ங்) கண்டி திருக்கிழக்கொட்ட
 துபாராகவூரிக் குணத்த திரும் (ர)ஞ்சனத்தக்கு இவ்விலைக் கொண்ட மாக உமி இக்காக
 இருபதுக் கொண்டு எம்பெருமானுக்குக் காவிரியினிலும் கொண்டு ஊர் தீர் கொண்டு மூன்று வசாயி
 [?]ந் திரும்[?]ன திரட்டுவானுக்கு கொடாமமாக ஆவனக்கு செய்த குறித்த நிலமாகவு கமதியின்
 அரியலுப் பதிற்றுமென-
- 3 மில் நானமாக கூறிட்டில் அளந்து காற் செய் விற[?]றுக்குத்தந்த கொண் சிற்பார்[?]கொண்
 இ[?]புர[?]கவூரே தியத்துக்கெய் கொ[?]க்குத் [தெனயாற்கெல்லெ... ..றுக்கெய்
 வடக்கு[?]ம மெ]வாரக்கெல்லையும் பாச...த்த... ..[?]த... ..கெல்லையும் பாசலூரிக...
 ..தெற்கு மாக இ...த்த பெருநாளகெ[?]யுள்ளன... ..அளந்துவந்தபடி
 காற் பெய்யும் விறறு வில்...
- 4 குசெய்தாடுகிற இக் காவிரிபுற மாயனக்கணத்தெ...சென்னை பொருளாக கொண்டு
 அநுதித்தவக் திரும்ஞ்சன முட்டாமெ திரு... ..இக்காக இருபதம் எம்பெருமான்
 ஸ்ரீகணேசு ததெய் வைய... ..பென்த வூரிகெனமக்கு திருக்கணத் திரட்டுவானுக்கு
 உபபத்தக்குக் கொ...ருமாக இத் நிலக் காலும் ஆவனக்கு செய்த வி.....
- 5 கருத்தெனம் மெற்செல்லப்பட்ட கற்றலிப்பிராட்டியார் வெளத்துப் பெண்டாட்டி....
 னடிக்கு முன்பாண்டப்பெருமக்களோம்... ..துள னாவனக்கிழபு(ய)ருள்
 முன்பாண்டப் பெருமக்கள் பணியால் இது நிலவினவாய்வு மெழுதினென இவ்வூர் ஊர்க்கணக்கு
 செத்தித்¹

¹ The inscription stops here.

No. 132.

(A.R. No. 243 of 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It seems to record the distribution of the sheep 5th regnal which had been presented to the temple of Tirukkilkōttattu-Paramasvāmi at *var.* Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nādu, among several individuals for the supply of the necessary ghee by them for burning three perpetual lamps in the temple. The writing closely resembles that of No. 7. This is probably assignable to Uttama-Chōja.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [] கொம்பரசெசரி
- 2 [பு,ந]ரு யான் []-ஆவது உட-
- 3 கணபி பம்பூர் நாட்டுத் தெய்-
- 4 தானத் திருக்குடமுக்கில் திரு-
- 5 []செற்கொட்டத்துப் பாச-
- 6 ஸ்வாதிக்கு திருநொத்தாவி-
- 7 னக்குக்கு மன்றாடி சாத்-
- 8 ன மாத்தெவ [விடை] விளக்கு மு-
- 9 ன்.....
- 10 நந்தி.....
- 11 ஆவதா முடி ஆத
- 12 விளக்கு.....
- 13 [] இவ்விடையில் தினு
- 14 யாங்கி அடுத்த ஆடு மன-
- 15 முடி காசி....த்த

- 16 ஆடு உடெ மன்றாடி சித்தன்.....
- 17 னெமன அடுத்த இயலா[]
- 18 ஆடு உடெ மன்றாடி சாத்நா [அ]-
- 19 சாக்கு சென்றத ஆடு உடெ ம-
- 20 னாறுடி அசலக்குச் புத்தன் மென-
- 21 ருத்த ஆடு உடெ மன்றாடி புத்த னு-
- 22 சா[னு]ம தம்பியார் மென்றத
- 23 ஆடு உடெ மன்றாடி செவன் தெ-
- 24 யானெமன அடுத்த ஆடு [உடெ]
- 25 மன்றாடியும் பாச நாாயன[ன்]
- 26 மென்றத ஆடு [அ] மன்றாடி
- 27 [நா]யன நா[]நாயனன் மெ-
- 28 []டுத்த ஆடு அ. ச. ச. ச.
- 29 ம.....

No. 133.

(A.R. 244 of 1911.)

ON THE SAME WALLS.

This is also probably a record of Uttama-Chōja. It records a gift of 97 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōttattu-Mahādēva by a *manrādā* (shepherd) of the place named Dēvan Nakkan

Do.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [] கொம்பரசெசரிமந்து யான் []-ஆவது
- 2 திருக்குட கொட்டத்து உட[]பெயர்க்கு மன்றாடி
- 3 தெயன் நக்கன் னயத்த திரு நொத்தா விளக்கு
- 4 குன்றெரிக்க குத்த ஆடு அ[] தொன்னா-
- 5 நொழ இது சந்தி[]த்தயல் பநா[]-
6 ரெக்கா ||—

No. 134.

(A.R. No. 60 of 1913.)

TIRUCHCHENGĀTTĀNGUḌI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This registers a sale of two pieces of land tax-free by the *sabhā* of Marugal in Tirumarugal-nādu, to the temple of Paramēśvara at Tiruchchēngāttānguḍi for the gold received by them from the temple and from an officer (or chief) named Gōḍu-kulavaṇ Viraśōjaṇ alias Uttamaśōja-Nenmallināṭṭu-Mūvēndavēḷaṇ, to provide for the maintenance of two perpetual lamps in the temple. The surname of the latter suggests that the inscription may be assigned to Uttama-Chōja.

¹ The rest of the inscription, of about ten more lines, is badly damaged.

- 1 ஓவரீ பீ [ந] கொப்புகொப்புகம்-
- 2 நகுயான்நி நீ-ஆலது திருமருக்க-
- 3 நாபி மருக்க கொப்புகொப்புகம் திருச்செக-
- 4 காட்டாரு- பரவெழுந்தரு நாங்கள்
- 5 பொன் கொண்டு இறைவியைபாச நெ-
- 6 திராதித்தகல் விற்து இறைவியி செய-
- 7 மருந்தி தியமாவது மெழுகு நாக்க-
- 8 வ விற்து இறைவியி செயது குடுத்த நில-
- 9 மருக்க அருவி யறுமாவது கிழ-
- 10 பாற்கெல்லி எக்கவிலத்த-
- 11 கரு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லி
- 12 எக்கவிலத்தகல் வடக்கும் மெ-
- 13 வபாற்கெல்லி திருச்செக்காட்ட-
- 14 கருடி பரவெழுந்தரு நிலத்துக்கு ச-
- 15 மருக்கும் வடபாற்கெல்லி எக்கவில-
- 16 கத்துக்கெய் தெற்கும் இசைது-
- 17 வையாந்
- 18 மெ[ர]துருக்க-
- 19 ன [வி]யொழந்-
- 20 ரிவ கத்தமய-
- 21 சாழ தெனம்-
- 22 விதாபி மெ-
- 23 நதவெளாந்-
- 24 வ நாங்கள் மெ-
- 25 பாச கொண்-
- 26 இ இறைவியை-
- 27 கச நதிவாதித்-
- 28 தவம் திந் வ-
- 29 மரு இறைவியி
- 30 செயற்குறித்-
- 31 த நிலை எக்-
- 32 கருத் மெழுகு
- 33 முழுகுருக்க-
- 34 யத் தெனம்-
- 35 வ எறுவாந் ம-

- 36 கத்தினை தெந்
- 37 கிவ கதி நாக்க-
- 38 [வி] பொன் கொ-
- 39 [வி] விதா இ-
- 40 [வி] செய் து-
- 41 [வி] த நிலை-
- 42 [வி] கல் இறைவா-
- 43 [வி] த நிலை-
- 44 [வி] மெற்கும் தெ-
- 45 [வி] பார்க்கெல்லி இ-
- 46 ருச்செக்காட்ட-
- 47 கரு திலை-
- 48 கரு கத்தி மெ-
- 49 [வி] பாற்கெல்லி
- 50 to 51
- 52 கொண்
- 53 எக்-
- 54 எறுவா-
- 55 முத்த-
- 56 கரு தெற்கும்
- 57 கரு [வி] -
- 58 கதி
- 59-60
- 61 வடக
- 62
- 63 ம இட [வி]
- 64 நிலை திரு-
- 65 நாந்தாவி-
- 66 கத்து இ
- 67 வடகரு
- 68 நதிவாதி-
- 69 தவம் மெ-
- 70 கத்து
- 71 குத்தொம்
- 72 வடகெ-
- 73 [மெ] [வி]

No. 135.

(A. R. No. 389 of 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒSVARĀ TEMPLE.

Old regnal
car.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Siva-Tirukkōyil-Bhātāraka at Urumūr, a *dēvadāna* village of Na[ḷ]ḷvayalūr-kūḡram on the north bank of the river, by Āṇḍaṇ Kaṇṇaṇ a resident of the village. The gift was left in charge of the local assembly.

Text.

- 1 லுவதி ஸ்ரீ [I] கொம்பாசெனி பந்[ர]க்கு யான்தி அருவாறு சிறுபுறந்தே.
- 2 . . லுவதியம் புள்ள[ர]கைத்த திருவாலநதறு லெ[ர]ப[வா]க்கு கிதும் உழ-
- 3 . . ணையால் இரவும் பகலும் ஒரு மெந்தா வினக்கு சந்தர்திச.
- 4 . . லு எரிவதி[ர] மாடல் னக்கதாமி குத்த நிலம் [ப]ன்றிசுழி இண்-
- 5 . . முக்காணிக்கு எலிய உச்சிறுவா[ய்]க்காளுக்கு மெ[ர]க்கும் கவிசியான்-
- 6 . . [ப]ன் பண்ட[ர]ன் தித்ததக்கு வடக்கும் தாநன நித்ததக்கு மெ[ர].
- 7 . . லுவதி[ர]கைக்கு தெ[ர]க்கும் லு இவினத்த பெரு[ர]ன்கைக்கி.

No. 139.

(A. R. No. 259 of 1923.)

KÖYL-TĒVARĀYANPĒTTAI (NEAR PAṆḌĀRAYĀDAI), PAPANASAM TALUK,
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

8th regnal
year.

This gives the extent and boundaries of three pieces of land (including one given in exchange for a flower-garden) which were endowed after purchase from several persons, by one Tiruvaḍigaḷ Aiyanaḍi of Sīruvélūr in Rāiyūr-nādu on the southern bank of the river, for the maintenance of a perpetual lamp, and for offerings during the morning and mid-day services in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva at Rājakēśari-chaturvēdimaṅgalaṁ. The mention of the village called after Viranārāyaṇa (Parāntaka I) and the reference to a previous gift made in the 8th year of Rājakēśarivarman (evidently Gaṇḍarāditya) makes the record assignable to the reign of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 லுவதி ஸ்ரீ [I] கொம்பாசெனி பந்[ர]க்கு யான்தி அருவாறு சிறுபுறந்தே.
- 2 திருச்செல்லூர் லெ[ர]ப[வா]க்கு தென்கரை இயைபுநாட்டுச் சிறுபுறந்தே சிறு
பெருநாட்டையான திருவாடிகள் ஐய்யனடி
- 3 திருநெறந்தாயினக்கு [க-று]க்கு சந்திராதித்தயர் திக்கும் உரிப் எண்ணெக்கும் சிறுபுறந்தே திருவாழை
நாநாழியரிசிக்கும் உச்சம்[பொ]து நாநாழிக்கும் பெரியமுத்துக்கும் த-
- 4 கிராமமும் கறியமுதும் அடைக்காயமுதும்மாட இவ்வாராஜகெவரிபந்[ர]க்கு யான்தி அருவாறு
செரி அருவலத்து வாரகியன் வார-
- 5 யுரன் செந்தனும் இவன் தம்பி வராயுரன் நக்கனும் இச்செரி சூதனார் பாராயன் நாராய-
யனை தத்தனும் இவன் தம்பி நாராய-
- 6 யனை காடனும் மருதார் பாராயியன் தாயன் க[ர]வியும் இவ்வாராயப்பக்கனும் நான் கினை
கொண்டிடைய நிலம் காந்தெவநி-
- 7 கருக்கு மெ[ர]க்கு இரண்டாம் கண்ணுற்று மெருமவாயிக்காளுக்கு வடக்கு முத[ர]சிறித்த வராயு-
ரன் செந்தன் தத்திராரணைப்பக்க-
- 8 லும் இவ்வாராயப்பக்கனும் கினை இரவும் கொவிராஜகெவரிபந்[ர]க்கு யான்தி அருவாறு
சிறுபுறந்தே ஸ்ரீ விரநாராயணசா[த]ுவெ[ர]திமக்க-
- 9 லத்து குருகுளாமலிச்செரி அருவாறு வாரகியன் சூதித்தன் வாராயன்கினை கினைகொண்-
டைய நிலம் வசயுமாக [இ]சநிம் [இ]வரும் இது திருவ-
- 10 டிகள்[ய.] ஐய்யனடியெ [வ]ச திருநந்தவாணம் திருபள்ளித்தாமத்துக்குத் திருவாழைவழி-
11 க்கு மெ[ர]க்கும் பெருவழிக்குத் தெற்கும் நாராயணை காடன தித்ததக்குக் கெ[ர]க்கும் ஸ்ரீபூ-
தத்தின நி[ர]தி-
- 12 குக்கு வடக்கும் நெய்யட்ட நிலம் பூதித்தவாணத் தெற்கையக் கிணறுட்ட நாராயணக்கும் நான்
பரிவ-
- 13 சூதினார் கு[ர]து நிலமாவது இயை நாநெங்கவதிக்கு மெ[ர]க்கும் எழாங்கண்ணுற்று கிணறு
வாயி[ர]காளுக்கு தெற்கு க-சிறித்த வடக்கண்டி முத்துமாயி.
- 14 லு மெருமைய நாந் இடையாற்றுக்குடி சாயாதி தத்தநாராயணப்பக்கம் கினைகொண்டிடைய
நிலம் கிசயும் வாராயகெவரிபந்[ர]க்கு யான்தி அருவாறு சிறுபுறந்தே ஸ்ரீ

¹ The inscription stops here incomplete.

No. 140.

(A.R. No. 397 of 1924.)

MELAPPALUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *pon* (*kalanju*) for maintaining a perpetual(?) lamp in the temple of Pagaividai-Iśva[ra*]grihattu-Mahādēva at Mannup-Perumpa uvūr in Kunra-kūrram by Kūttapillai Nakkaṇ Kiṇḍaperumāl a resident of the place. 5th regnal year.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I*] கொப்பா[தெ]சரிபண்டி[த]கி யான்டு அஞ்சாவது குன்றக்கறத்த மன்னாபுரம் பெருமையுடைய மகன்.
- 2 விடை ஸ்ரீ[ர*]விசுவாமிதரு கணபதிய[ர*]க்கு இ[த*]தவர்க் கூத்தபிள்ளை நக்கன விடனதபெருமான் உலகத்த விளக்கு ஒன்றுநா.
- 3 ஸ பொன் மெய்தது [I*]

No. 141.

(A.R. No. 165 of 1925.)

ĀRUPĀDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON TWO SLABS LYING ON THE SOUTH SIDE OF THE 2nd *prākāra*,

TURAIKĀTTUM-VAIḤALĀR TEMPLE, VIḤANAGAR HAMLET OF ĀRUPĀDI.

This is an inscription of Uttama-Chōla. It records an endowment of some pieces of land made after purchase by Ōraṭṭaṇaṇ Sōrabbaiyār the chief queen (*agramahādēvi*) of Uttama-Chōla, for offerings during the mid-night service in the temple of Tirunālarkōyil-Mahādēva at Viḥainagar a *brahmadēya* on the southern bank. These lands are stated to have been got tax-free as *ūrkkil-iraiyil* by the *Peraiyūri-mahāsabhā* of the village. Among the boundaries of a land mention is made of the river Neriyūḍaichchōla-pērāru, evidently the Kāvēri, so called possibly after the legendary Chōla king Manu, or after Gaṇḍarāditya who was known for his piety.

Do.

Text.

First slab, 1st side

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I*] கொ.
- 2 பாரகெசரி ப.
- 3 நற்கு யான்டு
- 4 இ-லுவது தென்.
- 5 கண ஸ்ரீமதேய-
- 6 ம் விடனகூத்தி.
- 7 குநாமுற்கொயில்
- 8 கணபதிய[ர*]க்கு
- 9 உடையார் உத்தம-
- 10 கொழிர் அழகண-
- 11 இய்யார் ஒதுபண்-
- 12 ன் கொப்பய-
- 13 ன் அழ-யாமத்தி
- 14 க்குத் திருவாரூர் ம-
- 15 முவரி நாநாழி
- 16 கரும் அடக்க-
- 17 அழநகரும-
- 18 கொண்டு குற-

19 யாந்

20 ஸெ-

21 பெரு-

22 to 24

First slab, 2nd side

25 விடிகொ-

26 கண நிசய

27 முக்கால் தி-

28 ஸம் எழுமா-

29 கணவி முத-

30 திரிசைய-

31 ம் கவிசாத-

32 விபுரம் தி-

33 ஸம் காவெ

34 கணபிம்

35 சிவசாம-

36 ததவிசைக-

37 ம் தலை எ-

38 முக்கண-

- 39 வரைக்கா.
 40 கலியும க.
 41 ஸ்ரீமதாயு.
 42 ப சித்தி.
 43 விஸ்வியு.
 44 கரு மெரு.
 45 தியம் இரு.
 46 மாக்ஷாயு.
 47 ம கண்டகா.
 48 மருக்கு வ.
 49 கரு திகை.
 50 ஸ்டன் இரு.
 51 கர்ஷு.
 52 கையா[ன] தி.
 53 ஸம் இரு.
 54 கலையு.
 55 பாயு.
 56 ப அக.
 57 தியம் நா.
 58 கையா.
 59 பும் க[ன] ரத.
 60 புருஷோத்த.
 61 மரு தியம்.
 62 நாலு மா.
 63 பும் க[ன] தி.
 64 ஸம் நானெ.
 65 முக்கா.
 66 முத்திரையு.
 67 கொல்லையாயு.
 68 கரு பட்டிக்குத்தி.
 69 தியம் காலம் சொ.
 70 [க]ன சொயி.

Second slab, 1st side

- 71 . . . கரு.
 72 கு மெரு.
 73 கு தியம் ந.
 74 கரு மாக.
 75 வரைக்கா.
 76 பும் நெதி.
 77 புண்ட க.
 78 காமபெ.
 79 கருக்கு.
 80 கரு [ய].
 81 கரு க.
 82 காயி.
 83 கரு க.
 84 கலையு.
 85 கரு.
 86 தியம் க.
 87 கு மாக.

- 88 கரு க.
 89 கரு க.
 90 கரு க.
 91 கரு க.
 92 கரு க.
 93 கரு க.
 94 கரு க.
 95 கரு க.
 96 கரு க.
 97 கரு க.
 98 கரு க.
 99 கரு க.
 100 கரு க.
 101 கரு க.
 102 கரு க.
 103 கரு க.
 104 கரு க.
 105 கரு க.

Second slab, 2nd side

- 106 கரு க.
 107 கரு க.
 108 கரு க.
 109 கரு க.
 110 கரு க.
 111 கரு க.
 112 கரு க.
 113 கரு க.
 114 கரு க.
 115 கரு க.
 116 கரு க.
 117 கரு க.
 118 கரு க.
 119 கரு க.
 120 கரு க.
 121 கரு க.
 122 கரு க.
 123 கரு க.
 124 கரு க.
 125 கரு க.
 126 கரு க.
 127 கரு க.
 128 கரு க.
 129 கரு க.
 130 கரு க.
 131 கரு க.
 132 கரு க.

No. 142.

(A.R. No. 263 of 1925.)

TIRUV IPAIKEALI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMANYA TEMPLE.

5th regnal
year.

This is fragmentary and records some gift to the temple by a certain Nāṭṭya
of Pulimpalli.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I]
- 2 கொப்புகெச-
- 3 சிபநம்[ரி]க்கு ம[ரி]ன்-
- 4 6 6-ஆயது மி[ரி]ந-

- 5 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I]
- 6 6 6-ஆயது மி[ரி]ந-
- 7 7 7-ஆயது மி[ரி]ந-
- 8 8 8-ஆயது மி[ரி]ந-

No. 143.

(A.R. No. 264 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This is another fragment stopping with the mention of the date.

5th regnal
year.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I]
- 2 பாசெகிபுன்ம[ரி]க்கு
- 3 பாண்டு 6-ஆயது [மி]ந-
- 4 நனயுற்று கா . . .
- 5 திம . . .

No. 144.

(A.R. No. 238 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 22 sheep left with the *sabhā* of Śīru-Paluvūr for burning a lamp in the temple of Tīruvālandurai-Mahādēva (in the day time) with a *pidi* of ghee, by Araiyaṇ Dēvaṇ of Maṇarkuḍi in Perumpuliyūr in Poygāi-nāḍu. Perumbuliur is a village situated in the present Tanjavur taluk.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ
- 2 [I]
- 3 கொப்புகெச-
- 4 கொப்புகெச-
- 5 நனயுற்று 6-
- 6 ஆயது குன்ற-
- 7 ககரந்தம் வு-
- 8 ககரந்தம் வு-
- 9 ககரந்தம் வு-
- 10 ககரந்தம் வு-
- 11 ககரந்தம் வு-
- 12 ககரந்தம் வு-

- 13 ககரந்தம் வு-
- 14 ககரந்தம் வு-
- 15 ககரந்தம் வு-
- 16 ககரந்தம் வு-
- 17 ககரந்தம் வு-
- 18 ககரந்தம் வு-
- 19 ககரந்தம் வு-
- 20 ககரந்தம் வு-
- 21 ககரந்தம் வு-
- 22 ககரந்தம் வு-
- 23 ககரந்தம் வு-
- 24 ககரந்தம் வு-

No. 145.

(A.R. No. 163 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSARHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp and another 30 for the supply of 30 *nāli* of oil (ghee?) for a special festival day in Chittirai month, in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Mīrai-kūṛram, by one Māṅṅamalai-Perumāṇ of Perumilēttūr in Kīlār-kūṛram.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] கொ[]பரகெசுப்பந்[]-
- 2 []பு யானை [] சுவது []பைநாயரிதமி-
- 3 கருக்க[]த[]த[]தெய்தாநி[] ஸ்ரீபயமுத-
- 4 []த[]த[]சக[]த[]த[]தெய்தாநி[] ஸ்ரீபயமுத-
- 5 []த[]த[]சக[]த[]த[]தெய்தாநி[] ஸ்ரீபயமுத-
- 6 []த[]த[]சக[]த[]த[]தெய்தாநி[] ஸ்ரீபயமுத-
- 7 []த[]த[]சக[]த[]த[]தெய்தாநி[] ஸ்ரீபயமுத-
- 8 []த[]த[]சக[]த[]த[]தெய்தாநி[] ஸ்ரீபயமுத-
- 9 []த[]த[]சக[]த[]த[]தெய்தாநி[] ஸ்ரீபயமுத-
- 10 []த[]த[]சக[]த[]த[]தெய்தாநி[] ஸ்ரீபயமுத-
- 11 []த[]த[]சக[]த[]த[]தெய்தாநி[] ஸ்ரீபயமுத-
- 12 []த[]த[]சக[]த[]த[]தெய்தாநி[] ஸ்ரீபயமுத-
- 13 []த[]த[]சக[]த[]த[]தெய்தாநி[] ஸ்ரீபயமுத-

No. 146.

(A.R. No. 117 of 1929.)

LALGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHIŚVARA TEMPLE.

5th regnal
year.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of *Īsvara-Bhaṭṭārakar* at *Tiruttavatturai* in *Idaiyārru-nādu* by the chief *Aḍiga! Paluvēṭṭaraiyar Kumaraṇ Maṇavaṇ* who deposited the amount with two servants of the temple (*pattudaiyār*). The record has been assigned to *Uttama-Chōla* (M. E. R. for 1929, Part II, para. 28).

Text.

- 1 ஓய்விட்டு மீ [ரி] கொய்யாக்கொய்யா [ரி]க்கு பாளங்கு இ-ஆக-
- 2 ஓ இயைபாற்றாநாட்டு திருத்தலத்தினாற் றொய்யா-
- 3 ஓ ஓய்யாக்கொய்யா அடியைப் பழையொய்யா [ரி] குறைய மன-
- 4 ஓய்விட்டு அந்நாட்டினால் இரத்தம் பசுதல் ஒரு தொன்-
- 5 தாமிருவின்கொய்யா ஓய்விட்டு கொய்யா [ரி] குறைய மன-
- 6 இயைபாற்றாநாட்டு திருத்தலத்தினாற் றொய்யா-
- 7 தாமிருவின்கொய்யா ஓய்விட்டு கொய்யா [ரி] குறைய மன-
- 8 இயைபாற்றாநாட்டு திருத்தலத்தினாற் றொய்யா-
- 9 இயைபாற்றாநாட்டு திருத்தலத்தினாற் றொய்யா-
- 10 இயைபாற்றாநாட்டு திருத்தலத்தினாற் றொய்யா-
- 11 இயைபாற்றாநாட்டு திருத்தலத்தினாற் றொய்யா-

No. 147.

(A.R. No. 98 of 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 30 *kaṇṇju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily, by a resident (merchant?) of Tiruchchōgutturai a *dēvalāna* village in Kilār-kūṛram. The gift was left with the *sabhā* of Tirutturāṭṭi for maintenance.

Text.

- 1 [ஹவதி] ஸ்ரீ [||] கொங்கெகிளிபனமரு யாண்டி [இ-தூசா]வது ஆகாசா[ட்டு]ககறத்த
- 2 [தெவதா]வந் திருத்திருத்தி ரகாசெவ[ரி]க்கு மிழாசக் கறந[ரி]து தெவதா[ரி] இராசொற
து[ரி]தும[ரி]
- 3 . . யணிக . . . னா ஒரு நெய்தலிளக்கென்கு வைச் சொன் முயபதி-
- 4 கைமுதக இப்பொன்குல திசதி உழக்கு நெய்யா ஓரவும் பகலும் ஒரு நொந்-
- 5 தாவிளக் கொப்பொமசெழு திருத்தருத்தி ககெதெ
- 6 கெய்யுர விரகெசு[||]

No. 148.

(A.R. No. 127 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVAKA TEMPLE

This is partly damaged. It records a gift of 90 sheep left in charge of a local 5th regnal shepherd by.....Kalaṅgāśuḍar daughter of Dēvanār of Āyirattalī for burning a year. 1 perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōṟutturri. It is possible that this Dēvanār is the same as the chief of that name mentioned in a Mā appajuvūr inscription of Rajakēsarivarman (No. 153 of S. I. L. Vol. XIII) as the father of the donor Nakkaṟ Akkāraṇaṅgaiyār.

Text.

- 1 ஹவதி ஸ்ரீ [||] கொங்கெகிளிபனமரு யாண்டி அரு-
- 2 கவது திரு[ரி]சொறது னுறை மனாசெவ[ரி]க்கு திசதி உழ-
- 3 க்கு நெய்யா ஓரா நெய்தலிளக்கென்கு வைத்தரு
- 4 ஆயிரத்தரி தெவதா[ரி] மகன் ன கககக-
- 5 கடரி சாது [ரி]திசுதயரி மொ[ரி].
- 6 கொண்டு வரி[ரி]பென இய்யு[ரி] மகநாடி
- 7 சி[ரி]வன பாயினென் டுசெய்யுரகெசு[||]

No. 149.

(A.R. No. 133 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged. It seems to record a gift of 25 *kaṇṇja* of gold for a perpetual lamp in the temple by Kīḷavan Dē[śappuḡaḷ] queen of the Pāṇḍya Parāntakaṇ [Mānā-bharapaṇ] who might be identified with Parāntaka Viranārāyaṇa the younger brother and successor of Varagunavarman. This is evidently assignable to Parāntaka I.

Do.

Text.

- 1 ஹவதி ஸ்ரீ [||] கொங்கெகிளிபனமரு யாண்டி
- 2 6 [அ]ய்ய[ரி]வது திருசொறது[ரி]வது
- 3 ககசெவ[ரி]க்கு திசதி உழக்கு நெ[ரி]-
- 4 யாண்டி கொந்தலிளக்கென்கு வை-
- 5 திரு பாயின்குல மிராத்தகன ம[ரி]-
- 6 [ரி]வாணைக் கொவியரி மிழாந தெ[ரி]-
- 7 [ரி]வாணைக் கொவியரி மிழாந தெ[ரி]-
- 8 இய்யு[ரி] பகலும்[ரி] உழ-
- 9 க எரி[ரி]பதரு
- 10 இப்பொன
- 11 த[ரி]த[ரி]சுதயரி[ரி]சுத
- 12 கக
- 13 கெய்யு[ரி]
- 14 தகொம் [||]

No. 150.

(A.R. No. 139 of 1932.)

TIRUCHCHIRAI, KUMBRAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, SĀRAṆGANĀTHA-
PERUMĀL TEMPLE.5th regnal
year.

The ends of lines of this inscription are lost. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple of Tirumattirukkōyil-Perumāḷ at Sērrūr by Pālūraṇ Porāḷ[marai] a maid-servant of the royal harem of queen Kīḷānaḍigaḷ at Tanjavūr.

Text.

- 1 —ஈ—பூவழி ஸ்ரீ ||—கொப்பாக்கொச்சிபுருநக்கு யாண்டு [அஞ்]தாய
- 2 வதானம் செற்றான் திருமத்திருக்கொயில் பெருமனுக்கு தஞ்சா
- 3 8 இமாண்டுகள் வெளத்துப் பெண்டாட்டி பாண்டா பொற்றாம
- 4 4 கொளறுகரும் எண்ணுழி நாராசய வரவா[?]வுழக்கினுல் தி
- 5 தற்கு அந்ரதித்யவல் இடையன் வெண்ணி யண்ணக்கன் வழி
- 6 தொன்னூறு இது பந்[?]கொழுகொகெ ||—

No. 151.

(A.R. No. 315 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL
TEMPLE.6th regnal
year.

This records an endowment in gold of 5 *kalaṅju* realised by the sale of some cows gifted by donors for burning a lamp during the daily services in the temple of Tirumūṭṭāṇattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkunram, as it was found difficult to maintain the cows by the temple. (No. 44, *Pud. Ins.*, Texts.)

Text.

- 1 பூவழி ஸ்ரீ ||—கொப்பாக்கொச்சிபுன்ம[?]க்கு
- 2 யாண்டு ௧—பூவழி திருநகருன்றத்து தி—
- 3 குழைப்பனத்து பெருமானடிகளுக்கு குடுத்தா[?]
- 4 குடுத்த பக கள்ளி கொள்ள காக்கமாட்டாடு
- 5 விற்று கொண்ட பொன் பகலவின[?]க்கு வைத்த
- 6 பொன் உடர் வச்ச அரைப்பிடி நெ[?] திருயமு—
- 7 வைத்த பொன் உடர் திருயிழான்
- 8 [அமு]து ௪ நாதி நெ[?]யாள் நம் உ
- 9 பாடிபூரு பொன் ௭ ஆக பொ[?]ந்
- 10 ௫௪ பூவழிகொகெ ||—

No. 152.

(A.R. No. 317 of 1904.)

ON THE SAME FACE.

Do.

This records an endowment of 7 *kalaṅju* of gold (*tulaippom*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūṭṭāṇattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkunram by Tall Ārūraṇ of Koḍumbāḷūr in Urattūr-kunram. (No. 43, *Pud. Ins.*, Texts.)

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரகொளிப்பெருக்கு
- 2 யான்டு க-ஆவது திருநலக்குன்றத்து
- 3 திருமுண்டானத்து பெருமானடிக்கு
- 4 [உ]றத்தூர்க்குறத்து கொடியபொருத் தாழி
- 5 ஆனான் கொந்தரவினக்கொன்றுக்கு கை-
- 6 த்த குணப்பொன் எய் இது பனமா-
- 7 நெய்யுர நிரைக்க | —

No. 153.

(A.R. No. 326 of 1904.)

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

A gift of 7½ *tulaippon* (*kalañju*) of gold for burning a wreath (of lamps *jōṭ*, 6th regnal *mālai*) in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunram in year, Kunṇiyūr-nādu by a certain Nakkīraṇ Mānikkam.

Text

- 1 [ஸ்ரீ] ஸ்ரீ [?] கொப்பரகொளிப்ப-
- 2 பெருக்கு யான்டு க இவ்வான்டு கு-
- 3 திருமுண்டானத்து திருநலக்குன்றத்து
- 4 திருமுண்டானத்து பெருமானடி-
- 5 களுக்குச் செதிமலை எரிப்பதா நகர[?] -
- 6 [?] மாணிக்கமையைத் துண்பொன் எய்-
- 7 எழுந்நெய்யுர ப[?]ரகொன்றுரைக்கெ [?]

No. 154.

(A.R. No. 333 of 1904.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE.

A gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold by one Sēṇḍaṇ of Śīraṇanallūr for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunala-
kkunram. (No. 46; *Pud. Ins.*, Texts). Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரகொளிப்பெருக்கு யான்டு க-ஆவது
- 2 திருநலக்குன்றத்து திருமுண்டானத்து பெருமானடிக்கு
- 3 சிரகநல்லூர்ச் செந்தத் திருநெந்தரவினக்கொளி
- 4 வைத்த பொன் எய் இது பறமாநெய்யுர[?]ரைக்கெ || —

No. 155.

(A.R. No. 337 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

This record is a gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold and a lamp-stand for 7th regnal burning a perpetual lamp in the temple of Mūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at year, Tirunalakkunram, by Varaguṇa-Nāṭṭi the daughter of Muttaraiyar and wife of Śembi-
yaṇ Irukkuvē]. The donor is evidently different from the lady mentioned in No. 241 below of the 10th year of the king. This might be an inscription of Uttama-
chōḷa.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [I*] கொப்பகொசரிபனம்[சு]க்கு யான்[டு] எ கு-
- 2 ன்றியூர்நாட்டுத் தெய்தானந் திருமறைக்குறத்ததுத் திரு-
- 3 முண்டானத்து பெருமானடிக்கு செம்பிய திரு-
- 4 [க்கு]கொள் தெய்வம் முத்தைய[சு] மகன[ர] வரகுணனுட்டி பெரும-
- 5 ன் : நதாவினக்குத்து ஸவத்த துண்பொன் எர-
- 6 ஸவத்த திலைவினக்கொன்று பன்மா[ஹ]-
- 7 யுளாரிசெகெ [I*]

No. 156.

(A.R. No. 472 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,

VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal
year.

This is a damaged inscription recording a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by Tira-Oṟriyūr-Nakka[n], (a servant) of the temple at Tiruvārūr.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [I*] கொப்பகொசரிபனமறக்கு யான்[டு]
- 2 [சு] ஆவது திருமறைக்காட்டு லொபெவாக்கு [இ]-
- 3 கூற்றத்து பெவலான ஸவத்தெயம்
- 4 திருவாரூர் கொவில் திரு[சு]தறியூர் நக-
- 5 ஸவத்த திருகொந-
- 6 தாவினக்கு க இதனுக்கு ஸவத்த ஆடு
- 7 தொண்ணூறுக் கொண்டு சந்திராதித்தவ-
- 8 ல் திசதம் உழக்கு நெய் அட்டிவொமாசெனும்
- 9 தெய்வரிசெசென்னெனும் இது பநா[ஹ]யூர-
- 10 னகெக [I*]

No. 157.

(A. R. No. 474 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SAME TEMPLE.

No.

This is a similar gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Bāraddāyan Paḷḷi son of Ādanūr-kiḷḷān of Ādanūr to be maintained with an *ulakku* of ghee every day by the liquid measure called *Tirumaraikkāḍu* after the god.

Text.

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1 லூவதி ஸ்ரீ [I*] | 10 [னக்கு] சவதுக்கு [சு]க- |
| 2 கொப்பகொச- | 11 சசக்குடுத்த வ- |
| 3 ஸ்வ-ச[சு]க்கு யான்- | 12 கு தொண்ணூறு |
| 4 உறுவது திரு- | 13 [இய]யாடு கொண்- |
| 5 மறைக்காட்டு மர- | 14 கு திருமறைக்க- |
| 6 [செ]வ[சு]க்கு குத[சு]- | 15 உறு திசதம் |
| 7 ன-கூதயர்மெ[சு] | 16 [சு]மக்கு நெய் வ- |
| 8 மகன் பாவத[செ] | 17 படுவொமாசெ- |
| 9 [செ]சந்தாவி- | 18 ம திருமறை |

1 The next one or two lines of the inscription are lost.

No. 158

(A.R. No. 574 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTANAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE ĀCHALĒŚVARA SHRINE,
TYĀGARĀJASVĀMI TEMPLE.

This records an endowment of 30 *kaḷaṅṅu* of gold left with the *Nagarattār* of 5th regnal year.
Tiruvārūr by Dēvaṅ Arubattunālvaṅ for burning a perpetual lamp before god
Tiruvāranerī-Mahādēva-Bhattāraka with the daily supply of an *ulakku* of ghee by
the measure *Tirunilakantaṅ*. The person on whose behalf the gift was made seems
to have been known as Kālāvaṅ Porundamponḍai-Tirumūlaṭṭānat-Tonḍar, probably
implying that he was a spiritual teacher of the donor. The writing seems to be late
and the inscription may be assigned to Rājēdradēva or Vikrama-Chōḷa.

Text.

- 1 உ : ஸ்வரீ ஸ்ரீ [?] கொம்பு-
- 2 செரியன்மறக்கு யா-
- 3 ன்ரு ஆருவது நான் ராகம்[வ]-
- 4 [து] வெய்யான் காமன் செ[ம]னய-
- 5 கத்தத் திருவற்றெறி மலா-
- 6 கெவம்பாறாக்குக் கா-
- 7 னா[வ]ன் பொருத்தம் பொநை-
- 8 தத் திருமுண்டனத் தொன்-
- 9 டா நெந்நாவிளக்கு ஒன்று-
- 10 கருக் குடுத்த பொன் முய்தினை-

- 11 முஞ்ச இப்பொன் கொண்டு இதல்
- 12 பவியையால் நாளவாய் வழக்கெ-
- 13 ணனை ஸ்ரீகொயிறுக்கெய் கொ-
- 14 ணரு சென்று திருநிலைண்டத்தான்
- 15 [ச]நதிராதித்தவன் அடருகொமாடு-
- 16 னும் தெவன் அருபத்தநால்வ-
- 17 ன் தந்த பொன்னுய்த் திருவாருசு
- 18 நகரத்தொம் இதுபணமாஜெழு-
- 19 ட ஸ்வரீ [?]

No. 159.

(A.R. No. 610 of 1904.)

SRĪNIVĀSANAILLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MĀRIYAMMAN TEMPLE.

This is a fragment of an inscription (evidently of a different temple) which seems
to register a sale as *dēvadāna*, of a piece of land belonging to them in common by
the village assembly, to the temple of Tiruvaikundattu-Perumāṇaḍigal for the gold
received by them from a certain Perumāḷ Sātti (of Vēlūr-kūṛraṁ.)

Do.

Text.

- 1 பரவெசரியன்மறக்கு யாண்டு ஆருவது வெனாக்கற்றத்து தெ[வ]தான்
- 2 ன் திருப்பித்துக் கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு எங்கள் பொது நி[லக்]காணி[ய]
- 3 னுக்கு தெவதானமாசு விற்புக்குத்த நிலத்துக் கொயின் கிழக்கெயில் சிறுநா
தன்
- 4 [?]வைக்கெ[ய] கிழக்கும் வடக்கெயில் காணிப்பியாத தலைமணி நாகவாரத்துக்கும் கி-
- 5 திருவாவற்குறத்துப் பெருமானாடிக்கு பெருமாள் ஸாத[தி]யில் இப்பொன்
கொண்டு

No. 160.

(A.R. No. 685 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in the middle. It records an endowment in gold mad
by a certain Araisaṅ Dēvaraḍiyāṅ alias Vaḍuganāgaṅ of Peruvēṅgūr in Paḍuvūr.
kōṭṭam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-
Perumāṇaḍigal at Kāvadippakkam. The gift was entrusted to the care of the
Annual Tank Supervision Committee. Peruvēṅgūr might be the same as the present
Vēṅgūr in the Wabajapet taluk.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொப்பாகொலியநற்கு யான். ருதுவது னுன் முன்துறையும்பதற்கு பரிசூல
கொட்டித் தவதிப்பாக்கமாயி மாளாடிக்கு இச்சுத்தி-
- 2 ப கொடியெய்க்கா அரைசன் தெவாடியானுயி வடுகநாகன் திருக்கர்புரத்து பெருமான்டி
[?] ஸ்ரீ சுந்தரமய [?] முயர்மெ ரு ன் ஸ்ரீமாய கொண்டு
- 3 இவர்ப்பக்கக் கொண்டு இப்பொன்னாலை ஸ்ரீயுண்ணுழிணையிலே [?] நந்நாவினக்கொண்ட மெரிப்ப
தாச இவயினாக்கு எம் ன் ஸ்ரீமாய முன்னாக்கொன்றி குறிக்கியிரு-
- 4 தாராசுவம் இந்நம் அலவலாட்டை எரிவளியப்பெருமக்கள் சகிப்பாக்கவும் இந்நம் சகிப்பா
மொமெயா யடுவார் ஒட்டிக்கு[?]த்தொம்
- 5 எவாரிய பெருமக்களோம் இப்பெருமக்கள் பணிசுக் எழுதினென் ஸ்வாமின் எய்குத்தி
அ[?]கொள்

No. 161.

(A.R. No. 9 of 1907.)

TIRUVIṢALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYŌGANĀTHASVĀMI
TEMPLE.6th regnal
year.

This records an endowment of 113 *kalāṅṇu* of gold to the temple of Tiruviṣalūr Perumāṇaḍigaḷ, left in charge of the *sabhā* of Nālūr, by Sembīyaṅ Kāraikkāḍuḍaiyāṅ alias Appiyūraḍigaḷ for feeding a person daily in the temple with the monthly interest of a *kunṇi* on each *kalāṅṇu* of the amount.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொப்பாகொலியநற்கு யான். ருதுவது னுன் முன்துறையும்பதற்கு பரிசூல
கொட்டித் தவதிப்பாக்கமாயி மாளாடிக்கு இச்சுத்தி-
- 2 ஸ்வாமினெய் அமனிநாராயணத்துதல்விமக்களத்தத் திருவிசாலா பெருமான்-
- 3 ஸ்வாமினெய் செம்பியன் காரைக்காண்டியானுயி அமனியுரடிகொன் நான் நானா
- 4 ஸ்வாமினெய் கொண்டு கொண்டு யானுயி நகரப் பொன்னம் இப்பொன்னம் ஸ்ரீயுண்ணு-
- 5 ஸ்வாமி திங்கள் குன்றிப் பரிணயால் வந்த பொன் கொண்டு இப்பொன் திங்கொப்பாதி அந்
- 6 கொண்டு கொண்டு திரு அம்ம திங்கொறு தூநுதித்தவன் ஸ்வாமினெய் இத்தெவர்க்கெ
இப்பொன்னம் பரிண-
- 7 யுய் குறித்தென் செம்-
- 8 யிபன் காரைக்கா-
- 9 ஸ்வாமினெய் அ[?]-
- 10 அமனியுரடிகொன் | —

No. 162.

(A. R. No. 219 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUḌŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

Do.

The inscription is of the time of Uttama-Chōla. It is much damaged. It seems to register the purchase, tax-free, of two *vēli* of land from the assembly of Pērāvūr by public sale, by the officer of the king, Kōyil-Mayilai alias Madhurāntaka Mūvēṇḍavēḷān of Siṟrīṅgaṅ for presentation to the temple of Śrī Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruviḍaimarudil. This transaction is stated to have been effected with the concurrence(?) of the *sabhā* of Tiraimūr as the *devakarmis* (trustees) of the temple, the *Nagarattār* of Tiruviḍaimarudil, Ingannattu-Pallavaraiyar the *śrīkēryam* of the temple on behalf of the *adhikāri* (officer) and the accountant in the temple, Tiruvāvukkara-yaṅ Sivaṅ on behalf of Nambirāṭṭiyār (queen) Chōla-Mūḍēviyār, all being assembled together in the temple. The officer Madhurāntaka-Mūvēṇḍavēḷār figures in another inscription of Uttama-Chōla published in S.I.I. Vol. III (p. 307).

Text.

- 1 ஓஷி ஸ்ரீ [7] வெப்பகெள் பதநீ[4] பண்ணு க-ஆவது திருவிடைமருதவடையார் தெவ
கதிரான் திராஞ்சு வாவெய்யாரும் திருவி.
- 2 ஸ்ரீமருதில் நகரத்தாரும் அகிகாரிகள் மதுராந்தகமுலெந்தவெண்பாக்காய்த திருவிடை
மருதவடையார் ஸ்ரீகாரியமாராய்க்குற இடை.
- 3 ஸ்ரீமருதில் பல்லவையாரும் நம்மோட்டியார் (சொழ)மதுரதெயியாக்காய திருவிடைமருதவட
யாராக்கு கண்காணிக்கவைக்கு எழு.
- 4 துதிப்பா திருநாவுக்கணாயன் சிவனும் இயலவா[வொழ]ம் உடையார் கொயிலியெய இழயத்
செய்யவண்ணையான் கொயிலையிலையா.
- 5 ஸ்ரீ மதுராந்தகமுலெந்தவெண்பாக்காய பொலுநாந்த தெவதானம் பொலுநா வாவெ
இடைய.
- 6 இறையிலிய கொண்ட நிலம் திருவிடைமருதில் ஸ்ரீமருதவாந்ததப் பெருமையுடையார்
- 7 இறந்த கந்த நிலத்துக்கு தந்த இறையிலியெய கல்பெட்டியுடைய கொ.
- 8 பாவகெள்புடையார் யாவார் க-ஆவது சூரமான்டசுந்திதெய்கள் மருதா.
- 9 பக்கம் பஞ்சமிய தான் கள் இறையிலியுடைய திருவிடைமருதில் இறையிலியுடைய
பக்கம் இறையிலியுடைய இறையிலியுடைய.
- 10 இறையிலிய மும்மருத கொயிலியுடைய பொலுநா வாவெய்யாரும்
மும்மருத நம்பகல் சூரமான்டசுந்திதெய்கள் மருதா.
- 11 களா இறையிலிய பண்ணு இயலவா வாவெய்யார் பொலுநா
தெய்கள் கந்த தருதும் கொண்ட கிடை தருதும் தருதும்
யாவெய்யாரும் மருதா.
- 12 த அம்மொழிகெள் திருவிடைமருதில் இறையிலியுடைய இறையிலியுடைய
மதுராந்தக முயலந்தவெண்பாக்காய திருவிடைமருதில் இறையிலியுடைய இறையிலியுடைய
இறையிலியுடைய.
- 13 ம இறையிலியுடைய அருந்திதவா [இறையிலியுடைய] களாந்த கருத
கொண்ட குய.
- 14 பெரும் ஒரு களாவது மிருதாவது இறையிலியுடைய இறையிலியுடைய
கருத.
- 15 தி கொளும் பாகம் சிறுதிருவிடைமருதில் இறையிலியுடைய
கொயிலியெயிலியுடைய
- 16 கொண்ட குயிலை முயலந்த பொலுநா
வாவெய்யார்.
- 17 கொயிலியுடைய இறையிலியுடைய அருந்திதவா [நிலம்]
இறையிலியுடைய முயலந்தவெண்பாக்காய மும்மருதவெண்பாக்காய
- 18 ம மிருதவரிய கொயிலியுடைய சிறுதிருவிடைமருதில் கொயிலியுடைய மும்மருதவெண்பாக்காய
கொயிலியுடைய இறையிலியுடைய அருந்திதவா இறையிலியுடைய.
- 19 வியக்கித தருத கொயிலியுடைய மான்தருத பொலுநா
தருத மதுராந்தக இறையிலியுடைய மும்மருதவெண்பாக்காய கொயிலியுடைய மும்மருதவெண்பாக்காய
- 20 த முயலந்த பொலுநா வாவெய்யாரும் மருதாந்தவா இறையிலியுடைய
தருதவாக்காய இறையிலியுடைய.
- 21 மதுராந்தகவெண்பாக்காய களாந்த மருதாந்த பொலுநாந்த [களாந்த]
தருதும் இறையிலியுடைய
- 22 இறையிலியுடைய அருந்திதவா தருதவாக்காய மும்மருதவெண்பாக்காய
தருதவாக்காய
- 23 களாந்த பொலுநாந்தவெண்பாக்காய கருதவாக்காய மதுராந்தகவெண்பாக்காய
[இறையிலியுடைய] தருதவாக்காய
- 24 வாய்க்கும் இறையிலியுடைய இறையிலியுடைய மும்மருதவெண்பாக்காய கொயிலியுடைய
மும்மருதவெண்பாக்காய
- 25 மதுராந்தகவெண்பாக்காய மும்மருதவெண்பாக்காய
தருதவாக்காய
- 26 இறையிலியுடைய மும்மருதவெண்பாக்காய [நிலம்] இறையிலியுடைய இறையிலியுடைய

- 37 கச்சைந் திணறுகனும் உட்டி இவ்விணந்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுபட்ட நி.....
 28 கிசுசுலுறையி உ[ரி]டவக உணரிகம் குறியின்றியெ இன்னியம்
 29—32
 33கைக்கொண்ட சந்தக்காச....
 34கொண்டபொம்.....கொண்ட கச்சை....
 35கச்சை ஆறணையத்து மொ....
 36 மொ சதித்தகம் இறைதகி
 37கச்சைபட்ட கிற்றுகருந்தெ.....
 38 திசுசுலுறையி மொண்ட கச்சை.....

No. 163.

(A.R. No. 436 of 1908.)

TIRUVILIMILALAI, NANSILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀL SHRINE, VIJĪNĀTHASVĀMI TEMPLE.

6th regnal
year.

Being built into the stone pavement, a few lines at the bottom of each side of the pillar are inaccessible. The inscription records an endowment in gold made by a certain chief or officer by name Amarabhujāṅgaṇ Muppulī alias Gaṇḍarugaṇḍa-Pallavaraiyaṇ for the daily feeding at mid-day of 4 Brāhmaṇas in the temple of Tiruttāntōṅṇi-Mahādēva at Tirumajalai in Veṇṇāḍu. With this 120½ *kuḷaṅḷu*, land was purchased for its yield in paddy to maintain this charity, the supervision of which passed after the demise of the donor to Amara-bhujāṅgaṇ Vāṇappērāyaṇ alias Vāṇavaṇ Pallavaraiyaṇ, probably his son. The inscription is in early script and hence the record has been assigned to the reign of Vijayālaya (M.E.R. for 1909, Part II, para. 35).

Text.

East face

- 1 ஸ்வாமி-
 2 மீ [ரி] கொ-
 3 மாரகொண்டபொம்
 4 மாரகொண்டபொம்
 5 மாரகொண்டபொம்
 6 மாரகொண்டபொம்
 7 மாரகொண்டபொம்
 8 மாரகொண்டபொம்
 9 மாரகொண்டபொம்
 10 மாரகொண்டபொம்
 11 மாரகொண்டபொம்
 12 மாரகொண்டபொம்
 13 மாரகொண்டபொம்
 14 மாரகொண்டபொம்

North face

- 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

- 21 மாரகொண்டபொம்
 22 மாரகொண்டபொம்
 23 மாரகொண்டபொம்
 24 மாரகொண்டபொம்
 25 மாரகொண்டபொம்
 26 மாரகொண்டபொம்
 27 மாரகொண்டபொம்
 28 மாரகொண்டபொம்
 29 மாரகொண்டபொம்
 30 மாரகொண்டபொம்
 31 மாரகொண்டபொம்
 32 மாரகொண்டபொம்
 33 மாரகொண்டபொம்
 34 மாரகொண்டபொம்
 35 மாரகொண்டபொம்
 36 மாரகொண்டபொம்
 37 மாரகொண்டபொம்
 38 மாரகொண்டபொம்
 39 மாரகொண்டபொம்
 40 மாரகொண்டபொம்
 41 மாரகொண்டபொம்
 42 மாரகொண்டபொம்
 43 மாரகொண்டபொம்
 44 மாரகொண்டபொம்
 45 மாரகொண்டபொம்
 46 மாரகொண்டபொம்
 47 மாரகொண்டபொம்
 48 மாரகொண்டபொம்
 49 மாரகொண்டபொம்
 50 மாரகொண்டபொம்
 51 மாரகொண்டபொம்
 52 மாரகொண்டபொம்
 53 மாரகொண்டபொம்
 54 மாரகொண்டபொம்
 55 மாரகொண்டபொம்
 56 மாரகொண்டபொம்
 57 மாரகொண்டபொம்
 58 மாரகொண்டபொம்
 59 மாரகொண்டபொம்
 60 மாரகொண்டபொம்
 61 மாரகொண்டபொம்
 62 மாரகொண்டபொம்
 63 மாரகொண்டபொம்
 64 மாரகொண்டபொம்
 65 மாரகொண்டபொம்
 66 மாரகொண்டபொம்
 67 மாரகொண்டபொம்
 68 மாரகொண்டபொம்
 69 மாரகொண்டபொம்
 70 மாரகொண்டபொம்
 71 மாரகொண்டபொம்
 72 மாரகொண்டபொம்
 73 மாரகொண்டபொம்
 74 மாரகொண்டபொம்
 75 மாரகொண்டபொம்
 76 மாரகொண்டபொம்
 77 மாரகொண்டபொம்
 78 மாரகொண்டபொம்
 79 மாரகொண்டபொம்
 80 மாரகொண்டபொம்
 81 மாரகொண்டபொம்
 82 மாரகொண்டபொம்
 83 மாரகொண்டபொம்
 84 மாரகொண்டபொம்
 85 மாரகொண்டபொம்
 86 மாரகொண்டபொம்
 87 மாரகொண்டபொம்
 88 மாரகொண்டபொம்
 89 மாரகொண்டபொம்
 90 மாரகொண்டபொம்
 91 மாரகொண்டபொம்
 92 மாரகொண்டபொம்
 93 மாரகொண்டபொம்
 94 மாரகொண்டபொம்
 95 மாரகொண்டபொம்
 96 மாரகொண்டபொம்
 97 மாரகொண்டபொம்
 98 மாரகொண்டபொம்
 99 மாரகொண்டபொம்
 100 மாரகொண்டபொம்

West face

- 31 மாரகொண்டபொம்
 32 மாரகொண்டபொம்
 33 மாரகொண்டபொம்
 34 மாரகொண்டபொம்
 35 மாரகொண்டபொம்
 36 மாரகொண்டபொம்
 37 மாரகொண்டபொம்
 38 மாரகொண்டபொம்
 39 மாரகொண்டபொம்
 40 மாரகொண்டபொம்
 41 மாரகொண்டபொம்
 42 மாரகொண்டபொம்
 43 மாரகொண்டபொம்
 44 மாரகொண்டபொம்
 45 மாரகொண்டபொம்
 46 மாரகொண்டபொம்
 47 மாரகொண்டபொம்
 48 மாரகொண்டபொம்
 49 மாரகொண்டபொம்
 50 மாரகொண்டபொம்
 51 மாரகொண்டபொம்
 52 மாரகொண்டபொம்
 53 மாரகொண்டபொம்
 54 மாரகொண்டபொம்
 55 மாரகொண்டபொம்
 56 மாரகொண்டபொம்
 57 மாரகொண்டபொம்
 58 மாரகொண்டபொம்
 59 மாரகொண்டபொம்
 60 மாரகொண்டபொம்
 61 மாரகொண்டபொம்
 62 மாரகொண்டபொம்
 63 மாரகொண்டபொம்
 64 மாரகொண்டபொம்
 65 மாரகொண்டபொம்
 66 மாரகொண்டபொம்
 67 மாரகொண்டபொம்
 68 மாரகொண்டபொம்
 69 மாரகொண்டபொம்
 70 மாரகொண்டபொம்
 71 மாரகொண்டபொம்
 72 மாரகொண்டபொம்
 73 மாரகொண்டபொம்
 74 மாரகொண்டபொம்
 75 மாரகொண்டபொம்
 76 மாரகொண்டபொம்
 77 மாரகொண்டபொம்
 78 மாரகொண்டபொம்
 79 மாரகொண்டபொம்
 80 மாரகொண்டபொம்
 81 மாரகொண்டபொம்
 82 மாரகொண்டபொம்
 83 மாரகொண்டபொம்
 84 மாரகொண்டபொம்
 85 மாரகொண்டபொம்
 86 மாரகொண்டபொம்
 87 மாரகொண்டபொம்
 88 மாரகொண்டபொம்
 89 மாரகொண்டபொம்
 90 மாரகொண்டபொம்
 91 மாரகொண்டபொம்
 92 மாரகொண்டபொம்
 93 மாரகொண்டபொம்
 94 மாரகொண்டபொம்
 95 மாரகொண்டபொம்
 96 மாரகொண்டபொம்
 97 மாரகொண்டபொம்
 98 மாரகொண்டபொம்
 99 மாரகொண்டபொம்
 100 மாரகொண்டபொம்

- 41 ஆயிரம் குரவாக கொன்ற
 42 [மஹா]நாகம் புகுவதாகவு-
 South face
 43 ம் இவ்வழிமுன்ன இ-
 44 க்கும் நானு நின்ற அழிந்-
 45 பது இவ்வழி முன்ன-
 46 ன் இவ்வழி முன்ன-
 47 ன் இவ்வழி முன்ன-

- 48 ப் பண்டவரையன் கழி-
 49 இவ்வழி இவ்வழி-
 50 தார் பண்டவரையன் [பு]ம-
 51 பெருமையுள் வானவன்
 52 பண்டவரையன் இவ்வழி-
 53 தார் பண்டவரையன் பண்டவ-
 54 பண்டவரையன் [பு]ம-

No. 164.

(A.R. No. 268 of 1910.)

TIRUVAPANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀL TEMPLE.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold deposited with the *ūr* of the village for maintaining a perpetual lamp in the temple of Maṇavāḷa-Perumāl at Tiruvīḍavandai in Paḍavūr-nādu a subdivision of Āmūr-kōttam, by Nakkaṇ Enādi the headman of Innambar on the northern bank situated in Sōnādu. The inscription has been assigned to Uttama-Chōla. (M.E.R. 1911, Part II, para. 19)

Text.

Published in South Indian Inscriptions, Vol. III, No. 125.

No. 165.

A.R. No. 319 / 1910.)

TIRUMBYJĀNĀM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JĀNĀPĀRAMĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of land belonging to the *mahāsabhā* including the 6th regnal year. Numbinār of Nālūr a *brahmadēya* village of Sērrūr-kūrram, to the temple of Tirukkarkuḍiśvarattu-Perumāl (evidently the same as Jānāpāramēśvara), in the village, for meeting the requirements of rice offerings to the god during the three services in the temple, with 4 *nālī* of rice for each service during which a light was also to be burnt. Among the boundaries of the land is mentioned a land belonging to the *Mahāmātras* of the village.

Text.

- 1 இவ்வழி [பு] கொ-
 2 கொண்டு பந்தவரையன்.
 3 ன் இவ்வழி முன்ன-
 4 தார் பண்டவரையன் கழி-
 5 இவ்வழி இவ்வழி-
 6 தார் பண்டவரையன் [பு]ம-
 7 பெருமையுள் வானவன்
 8 பண்டவரையன் இவ்வழி-
 9 தார் பண்டவரையன் பண்டவ-
 10 பண்டவரையன் [பு]ம-
 11 இவ்வழி இவ்வழி-
 12 தார் பண்டவரையன் [பு]ம-
 13 பெருமையுள் வானவன்
 14 பண்டவரையன் இவ்வழி-
 15 தார் பண்டவரையன் பண்டவ-
 16 பண்டவரையன் [பு]ம-

- 17 இவ்வழி இவ்வழி-
 18 தார் பண்டவரையன் [பு]ம-
 19 பெருமையுள் வானவன்
 20 பண்டவரையன் இவ்வழி-
 21 தார் பண்டவரையன் பண்டவ-
 22 பண்டவரையன் [பு]ம-
 23 இவ்வழி இவ்வழி-
 24 தார் பண்டவரையன் [பு]ம-
 25 பெருமையுள் வானவன்
 26 பண்டவரையன் இவ்வழி-
 27 தார் பண்டவரையன் பண்டவ-
 28 பண்டவரையன் [பு]ம-
 29 இவ்வழி இவ்வழி-
 30 தார் பண்டவரையன் [பு]ம-
 31 பெருமையுள் வானவன்
 32 பண்டவரையன் இவ்வழி-
 33 தார் பண்டவரையன் பண்டவ-
 34 பண்டவரையன் [பு]ம-

33 ன கர்ப்புளி
34 காரியிடைக-
35 ன நிலத்துக்கு
36 மாணன் க-
37 மொதிரை-
38 னன் மக்கள்
39 திசைக்கு-
40 ந தெற்கு[ம்]
41 இவ்வினசு-
42 த இன-
43 [மெ]ய்யை-
44 [ம] சதுக்கு-
45 பாய்பெ-
46 நுவதாவும
47 விறநுக்கு-
48 தென் கரு[ம]-

49 வாமெய்யை இ-
50 நதிவக கொண்-
51 ந முன்று [மெ]தீயும்
52 பொது னு[ன்]து-
53 அரந் கொண்டு திரு[வ]-
54 யிர்து, கார்ப்புதாவு-
55 ம கதிஅமிதக்கு மித-
56 வெய்யதாவும மு-
57 ன்று கைவி பொது-
58 கு வினக்கு
59 னிக்வு-
60 [வ]தாவும
61 இது பநு-
62 தெறு-
63 வாகு[ம]

No. 166.

(A.R. No. 208 of 1917.)

SŌMŪR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SŌMĒŚVARAM-UDAIYĀR TEMPLE.

6th regnal
year.

This records a gift of 2½ *kalāṅḡu* of gold for burning a light during the three services in the temple of Tirunōmbalūr-Mahādēva by Pirāntakan Purushōttaman a member of the Dānatoṅga-terijja-Kaikkōla (régiment or group). The early writing of the record and the surname Dānatoṅga of Parāntaka I suggests its assignment to his reign.

Text.

- 1 ஸ்வரீ தீ[ரி] கெய்யகெசரிபனமரீ ஸான்டு ஆறுவது இவாண்டு திருநெம்பலூர் கை[ரி]
தெயர்க்கு தானதொகைதெரி-
- 2 ஸு கையகெசரிபனம் பிரந்தகம் புனெய்த்தமன் கயதத கதநிவினக்குத்து பொன் இரு
கழஞ்சுவர் இப்பொன் கொண்டு கந்தி-
- 3 கதநித்தவம் னுன்று கதநியும் கரிப்பொமாரொம் இதநிருக்கொயி ஸ்வையொம் பன்மயெசுவ
ரகெய இத்த[ரி]மம் ||-

No. 167.

(A.R. No. 17 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This records the gift of 90 sheep and a ram for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi, by Tirukkannamudaiyār Kāman Tāyan a teacher of Idaiyāru. Preceding this inscription is a piece of 4 lines with its beginning damaged, which records a gift of 4 *mā* of land for the *ardhayāma* service in the temple by Parāntakan Mādēvaḍiga the mother of Uttama-Chōla (A. R. No. 204 of 1925).

Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] கொய்யாக்கொய்யாக்கு யாண்டு ௬-ஆவது
- 2 இவ்வாறது வாததித திருக்குறையுடையது வாம[?] நாயந் திருமுடிவாடி மஹாசேவர்க்கு சகிராததவல் இ-
- 3 [ரவு] பகலும் நிசநி உழக்குப்படி ஒரு தொகையினதற்குதுக்கு சாவாமுய்யப் பெராடு வைத்தது ஒரு கூடு [வி]ததுக்கிடாய ஒ-
- 4 [த]து [இவ்நெய்] இந்நெய் பெரிய வைத்த நிலைவிளக்கு தரவினால் ௧ இது பநுதெய்யுரா-ராக்கெ [?]

Proceeding the above are these four lines with their beginnings completely erased.

- 1 [வி]திதெவந் திவத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாற்கெய்யினும் மய்யட்ட நிலம் ஒரு மரவும் சூத்தத்தி இர-
- 2 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] மாவும் இந்நிலம் மிதுதி[?]குறையம்] உளவடக்க விலைகொண்டு குறித்த பொன் முப்பதின்-
- 3 உழக்கு குறித்து இந்நிலம் [?]நாற்குமாவும் விலைகொண்டு வரித்தயாமித்துக்குக் கொண்டு குறித்தெந் திராநுத
- 4 மரதெய்யுக்கொந் இது பநுதெய்யுரா-ராக்கெ [?]

No. 168.

(A.R. No. 559 of 1921.)

PULLAMAŅGAI NEAR PAṢUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after purchase at Nallūrchēri, for offerings 6th regnal year during the morning service in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Pullamaṅgalam in Kīlār-kūrram by one Sembiyaṅ Mahāvali-Vānarāyar, who is evidently different from the Western Gaṅga chief Prīhvipatī II on whom Parāntaka I conferred the title 'Sembiyaṅ-Māvali-Vānarāya' some time between the 9th and 15th years of his reign. [S.I.I. Vol. III, pp. 378 and 381 and M.E.R. for 1896, para 8]. This may probably be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] கொய்யாக்கொய்யாக்கு யாண்டு ௬-ஆவது மீழாக்கற்றத்து ஸ்ரீமதி-தெய்யம் முய்யாமக்கத்தது திருவாறத்துறை மஹாசேவர்க்கு [செய்] மிலம் ௧-
- 2 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] மாவும் இந்நிலம் மிதுதி[?]குறையம்] உளவடக்க விலைகொண்டு குறித்த பொன் முப்பதின்-
- 3 உழக்கு குறித்து இந்நிலம் [?]நாற்குமாவும் விலைகொண்டு வரித்தயாமித்துக்குக் கொண்டு குறித்தெந் திராநுத
- 4 மரதெய்யுக்கொந் இது பநுதெய்யுரா-ராக்கெ [?]

No. 169.

(A.R. No. 352 of 1925.)

PALANĒŌYIL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PRALAGRĀHĪŚVARA TEMPLE.

This is written in very faulty language and is also incomplete. A portion of the record is in slightly different writing and hence possibly it may not be genuine. It states that while the king (Uḍaīyār) Uttama-Sōlar was staying in his palace at Kāñchipuram, Kampapaṅ Irāmaṅ alias Uttamaśōla-Piridigaṅgaraiyar the chief of Paṅgaḷa-pāḍu in Palguppa-kōttam made a representation to the former and got the village Ōḍiyampalāṁ in Pudaṅāḍippāḍi in his jurisdictional nōḍu endowed

Do.

as a *sarvāmānya-īṇayili* to the temple of Mahādēva at Tiruppalāṅgōlūr with the details of the requirements defined for the several services in the temple, to be derived out of the lands. It also mentions the necessary irrigational facilities to be made available for these lands. Reference is made to two officers of the king Ulaṅṅ Gaṇḍarādittan alias Minavan-Mūvēndivēḷāṇ and Paḷuvūr-Nakkaṇ alias Vikkiramāśōla-Mārāyaṇ.

Text.

- [illegible]

No. 170.

(A.R. No. 121 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MANAVĀLEŚVARA TEMPLE.

5th regim
year.

This registers a sale of land tax-free by the assembly of Viḍēlviḍugu-chaturvēdimāṅgalam a *brahmadēya* in Nallārrūr-nādu on the northern bank to a merchant by name Saṅkayaṇ Maṇṇaṇ *alias* Nānādēsiya Eḍuttapāda. Mūttasēṭṭi of the village Viḍēlviḍugudēvi-chaturvēdimāṅgalam a *brahmadēya* on the south side of the river in Kurakkai-nādu, who endowed it for a perpetual lamp before god Kūttaperumāḷ (Natarāja) at Tiruvēlvikkudi. The gift was placed in charge of (the mercantile community) *Diḍivāyira taiññāṟruvar*. The writing appears to be comparatively late.

²The inscription stops here. The continuation of the piece on the first tier is wanting. The pieces on the 2nd tier are in different writing and faulty.

Text.

- 1 தூய்நீர் [?] கொ பரகெவையிபுறகு யாண்டு ஆறுபுற வடகரை நயவாற்றாருநாதி
புறத்தொடர் விடெய்க்குத-
- 2 வெட்டிமங்கலத்து வகைகொடும் விற்று நிலவிலையாயணம் பொதுகுந்தொடும் இக்கரை குறுகைக்
கடைநாட்டு ஸ்பூ-
- 3 செய்யம் விடெய்க்குதெய்யெ-திமங்கலத்து திருவெய்க்குதெய்யெ கூத்தபெருமாளுக்கு திரு
பெண்ணாவிளகை-
- 4 இவ்வுதகூர் விற்றுக்குந்த நிலம் வழு இவ்வெய்க்குதெய்யெ-திமங்கலத்து ஊரின் கீழ்க்கு
குறியாசுதடி மங்கல-
- 5 தது ஊரின் வாய்க்கரை அறுமாசு பெய்யும் விற்றுக்கூத்தத்திரு பெய்யாறெய்க்கை வாய்பு [கு] ஏ
மற்றும் தென்பாற்கெய்க்கை இக்கொள்ளி-
- 6 த் கூத்தபெருமான நிலத்துக்கு வடசுதும் பெய்யாறெய்க்கை உள்சிறுவாய்க்காணுக்கு [தி]தும்
பெய்யாறெய்க்கை குாவெய்யாற-
- 7 ஊர் நிலத்துக்கு பாபந்த உள்தெய்யாய்க்காணுதும் குாவெய்யாறகள் நிலத்துக்கு தெற்கு மிக
விசைத்த இந் நான்கெய்க்கையிது
- 8 மகப்பட்ட நிலம் உணவிலைம் சூழ்வின்றி [மி]தெய்க்கைதமறணம் உள்[ப]டகூர் இவ்
- 9 மக்களாவதும் விற்று விளையாயணம் பெய்த குந்த இந்நிலத்துக்கு [மி]தெய்க்கை
- 10 பெருஞ் மற்றும் ஆகாண்க்கைதெ ஊர் திருவெ
- 11 ஊழம் இவ்வெய்யொரு கொய்யொவ-
- 12 தாகவும் பெறு பொருளமாவதுதி [பொருள்] [அ]வன்கூராகவு-
- 13 ம இப்பிசை விளையற விற்று பொருளறக் கொய் அது பெய்த
- 14 சூழ்விதயுற இவையிலி பெய்தகுந்தொடும் கூத்தபெருமா
- கடைநாட்டு-
- 15 ம சூழ் இவ்வுதகூர் ஊரின் எழுவெய்க்கை எய்துதூள் அது [ந]றுவெய்க்கை
இக்கை-
- 16 ம கொய்க்கை குறித்தென் சக்கயன் மணற்கு தாதுதெய்ய எடுத்தபாத
- 17 முத்தபெருமென் இவ்வெய்க்கை திருவெய்க்கைதூண்டையாருக்கு சந்திராதிதயற கையத்த
- 18 சூழ் விளக்கு உ இவ்வுதகூர் திசையாறிகத்ததுறறுயர் பெய் இவ்[?]கன் மண்கை
- 19 இவ்வெய்க்கை கூத்தபெருமாளுக்கு இப் நிலவின் [கொள்]

No. 171.

(A.R. No. 250 of 1926.)

KILAPPALUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa*, LEFT OF ENTRANCE, VATAMŪLĒSVARA TEMPLE.

This records the allotment (by the temple authorities) out of the *dēvudāna* land at Tiruvalanduraiṇallūr, of $1\frac{1}{2}$ *kaḷañṇu* of gold, 3 *ka'am* of paddy and a pair of cloths, as remuneration to a *sākkai* of Adalaiyūr for enacting 3 parts of a *sākkai-kūttu* (dances-dramas?) in the temple on the day of a festival occurring in Aṣvini asterism in Aippigai month. This *sākkai-kūttu* is mentioned in other inscriptions also (vide M.E.R. for 1915, Part II, para. 22).

8th regnal
year.

Text.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 தூய்நீர் [?] கொய்க்கை- | 8 [அ]வன்கூர் அழுவெய்க்கைவிழா- |
| 2 விடெய்க்கைதூண்டையாருக்கு | 9 [வி]க்கு [வரு] சக்கைகூத்த |
| 3 [கூ] ஆகவு குண்டுகை[தூ]- | 10 சூடக்கை வடவெய்க்கை சாகக்க- |
| 4 தது ஸ்பூதெய்யம் திரு[புற]- | 11 [கூ]கு மணற்கைம் மட நிலத்த- |
| 5 வூர் திருவாலந்ததுற- | 12 ம பெய்த பொன் கழஞ்சை |
| 6 தெய்வநாள் தி[?] திருவா[வி]- | 13 பெய்வு மக்கைம் கொந்து |
| 7 நதுரை நகனாவி[வி] | 14 இது வடவெய்க்கைதெய்யெ [?] |

No. 172.

(A.R. No. 148 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal
year.

This records a gift of 6 mā of land purchased from and left in charge of the *sabha* of Aniyamaṅgalam for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam by one Tippāñju-Aḷagiyāṇ Maṇavaṇ in conjunction with [Pa]l[u]v[ē]ṭa[r]aiyar Kumaraṇ Maṇavaṇ.

Text.

- 1 லுலுதி தி [ந] கொடபாசெசரியன்-
- 2 மற்கு யான்நி க-ஆலது மினை-
- 3 ககமுந்ரீத்த இலபநாயுற்றுத் தெவதா-
- 4 நன் திருப்பழந்தது மணாசெய்க்கு இர-
- 5 வும் பதலும் சந்திராழித்தவற் ஒரு செ-
- 6 நானதாவினக்கு எரிப்பதற்கு [ப]மு[வெய்]-
- 7 னையா குமான் மறவனொரு தபாசு-
- 8 அழியான் மறவன் [எ]வத்த பொன் [க]டு-
- 9 ட இப்பொன் கொண்டு வினகமெய்யிப்பொமா-
- 10 னொம் அணியமகலத்தது வலையொம்
- 11 எங்கள் ஆறுமர்வும் விறகுக்குறித்தொ-
- 12 ம் அணியமகலத்தது வலையொம் இ-
- 13 து பன்மாசெய்யுளாசெய்யு-

No. 173.

(A.R. No. 153 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 25 *kalaiṅgu* of gold, for burning a perpetual lamp in the temple at Tiruppalanam a *dēvadāna* in Mirai-kūṇam, by Namban Kaṇḍaṇ a servant of Marudam-Baṭṭaṇ alias Sōlavēḷār the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūṇam. The gift was left in charge of three persons against the security of their land in the village.

Text.

- 1 லுலுதி தி [ந] கொடபாசெசரியன்-
- 2 மற்கு யான்நி [க]-ஆலது மினை-
- 3 ககமுந்ரீத்த தெவதாந[ம்] திருப்பழந்த-
- 4 து மதன்செய்க்கற்கு ஆலுக்கத்தறத்தக-
- 5 குளாசுரி சிழவன் மருதமயட்டனாந கொ-
- 6 மு வெனாசெவகன் நம்பந் கண்டத் இர-
- 7 வும் பதலும் சந்திராழித்தவல் ஒரு தொந்-
- 8 த வினக்கு எரிய வைத்த பொன் உடுகு[க]-
- 9 முகு இவன் இவ்வினக் கெய்ய வைத்த தி-
- 10 லெவினக்கு ஒன்று இப்பொன் கொண்டு
- 11 வினக் கெய்யிப்பொமனொம் வையுருத்தம் தா-
- 12 மொதிர பூததலும் இத்தகரி தபவன் மொ-
- 13 டனாதிசைய இத்தகரித் தெவதாந் மன்
- 14 நகலன் மதமர்வியும் இம்முயொம்இவ்-
- 15 வினக்கு முட்டிய இவ்வுரி எக்கன் நீயமு-
- 16 பதத்து வெய்யிசெ தபவன்வட்டக் கை-
- 17 ததொம் ஆலவெசெய இது பன்மாசெய்-
- 18 முயன்வெய்யி-

No. 174.

(A. R. No. 154 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 20 *kaṣṭhā* for a perpetual lamp and a silver basin 6th cognal for offering water to the god during worship, by Nakkaṇ Gaṇavadiyaṅkaṇ son of year. Dēvaṇār of Tiruchchōṟutturai of Kīlār-kūṟram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகே-
- 2 சிவபிமற்கு பாண்டி க-ஆறுவ-
- 3 து மிணைக்கற்றத்து தெவதானம் திரு-
- 4 யுழந்தது மஹாபெயற்கு சிவார்குந-
- 5 நத்த தெவதானம் திருச்சொற்றத்தறை
- 6 தெவனார் மகன் நக்கல் க[ஸ]யதிகக்கல்
- 7 தீர்தி ஒரு நொந்தாவின்னக்கு இரவம்
- 8 ப[ஸ]ய[ஸ]னும் சந்திரசூரிய[ஸ]ய் கரிவதற்கு [ஸ]யத்த
- 9 பொன் உடுவ- இப்பொன் கொண்டும பழ-
- 10 பாதமுனத்தொம் இது பண்பொழுது[ஸ]
- 11 நன்கு[ஸ]-இவ[ஸ]னெ உடைய ரக்கு தண்-
- 12 ஸிவாருது செ[ஸ]ய வைத்த பொன்னு[ஸ]
- 13 க தீர்தி இடுவ ஸ்ரீ

No. 175.

(A. R. No. 179 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪḌANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kaṣṭhā* of gold and a lamp-stand placed with the *paṭṭāṇamūlētār* of the temple of Mahādēva at Tiruchchōṟutturai a *dēvadāna* in Kīlār-kūṟram for burning a perpetual lamp in the temple, by Nambay-Kāṇḍay servant of Maruday-Battay *alias* Sōlavēḷāy the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūṟram (mentioned in No. 173 above).

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரசெய்யந்த-
- 2 கு பாண்டி க-ஆறுவ தெவந்தக-
- 3 நத்தத தெவதானம் திருச்சொற்றத்த-
- 4 ஸை க[ஸ]யபெயற்கு க[ஸ]ய[ஸ]யந்தத கருகாறு
- 5 தெவன் மருதன் மட்டன[ஸ]ய் ஸொழவொனன் [ஸெவ]-
- 6 [ஸெவ] தய்யன் க[ஸ]ய[ஸ]ய இரவம் பனும் ஒரு நொந்தாவி-
- 7 கக்கு க[ஸ]ய [ஸெவ]தய்யன் க[ஸ]ய [ஸெவ]தக்கு க[ஸ]ய [ஸெவ] பொன் உடுவ-
- 8 இப்பொன் இருபதாத்தாழ்த்தும கொண்டு இவை பவிண-
- 9 பாள் [ஸெவ]த கழக்கு தெய் ஸுட்டானம் உடுவொனனெனும் த-
- 10 [ஸெவ]ததததததத பதிபாதமுனத்தொம் இவ[ஸெவ] கயக தீர்த்த-
- 11 கரு தய்ய இது பண்பொழுது[ஸெவ]

No. 176.

(A.R. No. 189 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temple, left with two shepherds of the village, by a certain Māṇu Malaipē...the headman of Puliyūr in Ārumpuliyūr of Aruvāla-nādu.

Text.

- 1 ஓசுத்தி ஸ்ரீ [] கொப்பரெனையனற்கு யான்
- 2 உலகு சிறுமக்கூற[]தத தெவதானம் திரு[]-
- 3 சொற்றததனை கலாசெவர்க்கு அருவாமந[]
- 4 அருமபுலியூர் புலியூர் சிறுபன் மாறன் மகிபெ . . .
- 5 இராம பகவும் சந்திரதித்தகா தீசதி உழக்கு நெ[]யால்
- 6 ஓன நொந்தாயினகது எரிவதற்கு கலத்த காவாமவாய்
- 7 பெராந் கமி தொ[]னா[]னாம கொண்டு தீசதி உழக்கு
- 8 நெய முட்டாமெ ஸ்ரீ[]னா[]னா[] கொண்டு
- 9 கொண்டு நெயமுட்டாமெ ஸ்ரீ[]னா[]னா[] உழக்கு
- 10 கலவெனையனா[] இது[] மனா[] கொ[]தன கொ[]
- 11 எம் செவாய் கி[]செவதித்த[]னா[] இ[]ருவெ[] ம[]
- 12 பஞ்சபெய்யு[] ரெகெ[]

No. 177.

(A.R. No. 57 of 1935.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR NEAR THE ENTRANCE INTO THE
CENTRAL SHRINE, SUNDARAVARADA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This is an incomplete inscription. It records an agreement given by the *Ganapperumakkal* of Īṇamaṇḍagam to regulate the flow of water from the tank(?) for the money and house they had received from Ayyālay-Kramavittan of Āṇalūr. Two more fragments are found engraved on the same slab, one dated in the 3rd year and the other in the 6th of Parakēsarivarman, the latter of which mentions a gift of 3 *kaḷaṇṇu* of gold to the Īṇamaṇḍagam by one Kārambiēche.....māra-Kramavittan.

Text.

- 1 [ஓசுத்தி ஸ்ரீ] பரமேஸ்வர[]க்கு யான் [அரு]வது [இளமன்]பகததக் கணம்-
- 2 பெருமக்கனெனம் அருமன் அய்யாவன் குமவித்தர் பகன் அகலம் மற்றும்
- 3 சூழ்மம் கொண்டு இவறுக்காக நடுமன் [கடிப்பாட்டி] அரு[]ராம இ[] கு-
- 4 முயெய்நொய் இளமன்[]பகதத கணப்பெருமக்கனெனம் அய்யாவன்

On the same slab.

- 1 பரமேஸ்வர[]க்கு யான்[] ருனா[]வது கித்தச்சொய்
- 2 (Damaged)

On the same slab.

- 1 பரமேஸ்வர[]க்கு யான்[] [அரு]வது இளமன்[]பகததக் காரமபிசெ
- 1 மா[]குமவித்தர் க்கு கலத்த பென் முய்யதில் .

¹ The record stops here incomplete.

No. 178.

(A.R. No. 325 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHENAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,

MĒLAIRKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalāṅṇu* [*tuḷappam*] of gold by a lady named *Maḷkam*- 7th regnal
[*ipuliyā*] on behalf of her [deceased?] son *Kappan Kāḍan*, for burning a perpetual year.
amp in the temple of *Tirumūlatṭānattu-Perumanaḍigal*. (No. 47, *Pud. Ins.*, Texts).

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [1*] சொமரகெசரிபொய்[2*]க்கு மாண்-
- 2 பெருமையு திருமுடிபாணத்து பெருமான்-
- 3 மகன்குக்கு திருவிளக்குக்கு கண்ணகையின
- 4 ச்சுத்தி துரை நக்கம் பன்னொ[3*] வை-
- 5 தத தலைப்பொன் ௪௮ நாற-
- 6 அழகு உ

No. 179.

(A.R. No. 688 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAI, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARATTHĪVĀRA TEMPLE.

This records a decision of the *Mahā-sabdhā* of *Kāvidiṇṇākkam* alias *Avanināra-*
yapa-chaturvēdimaṅgalam comprising the following committees viz. *kuḍumbu-vāriya-*
perumakkal (ward supervision), *ēri-vāriyam* (tank supervision), *iṭṭā-vāriyam* (garden
supervision), *balanī-vāriyam* (field supervision), the Two-hundred big men, the
Bhaṭṭas and the *Viśiṣṭhas*. A gift of 30 *kalāṅṇu* of gold received by them from a
native of *Araṣiūr* in *Pāmbuṇi-kūṭṭam* a subdivision of *Sōṇādu* for repairing the
breaches in the big tank of the village, was to be utilised as an endowment for the
maintenance of a daily offering to the god, with 2 *vāḷi* of rice with the interest
accruing on the amount. This duty was entrusted to the *ēri-vāriyam* that would
be elected for each year. The mode of election to the *sabdhā* and the committees is
given in detail in the *Uttaramallūr* inscription of *Parāntaka I* (M. E. R. for 1899,
paras. 59-73).

Do.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ 11—சொமரகெசரிபொய்[2*]க்கு மாண்டு ஏழாயது பெருக்கொய்தது காவிரி
பாக்கையின அயதி தாராயண-
- 2 சாதவெந்தையகத்த இவ்வாண குமரபுலாரிய பெருமக்களும் எரிவாரிய பெருமக்க-
- 3 லும் தந்தியாரிய பெருமக்களும் இருந்தாறவெருமக்களும் பட்டாளம் விபரித்ததும் உளவிட
மலகெனெயொய் எம்முந் திருக்காபாத-
- 4 துமாராபொயர்க்கு எந்தாதித்தா உன்னதனைக்காலமும் தீரதி இருந்தா பழவாரியால்.....
[3*] திருமுது செவியப்பொய்.
- 5 ௪ சொனாபி பாம்புளிக் கூற்றத்த கனர்குரீம் கனர்குரீ = [4*].....
- 6 எம்முந் பெரியாரி னாரெனெ உளவென் உளப்பண்பயிதற்கு மந்தமாக மந்தரிக் கழமுது பொன்
கொண்டெய் இறப்பதி-
- 7 கன்கழமுது சென்றாறும் உளத உபுதிற்றாண் எந்திரா[5*]கா உளவ[6*]யும் எம்முநிக்
அய்யாய் துண்டு எரிவாரியகு செய்ய எரிவாரிய பெருமக்க-
- 8 ௪ திருமுது செ[7*]யப்பொய் பணித்தொம் இரக்க-௪ எதிர்ப்பா கென்னையின குமரீயின
செ[8*]தா செ[9*]ய புணத்த[10*]ய பெறுவாரகவும் இதிலுக்கு அறிந-
- 9 ௮ சென்னொய் கென்னையின. குமரீயின செவதா செவத பாகத்திளத கொன்னாளகப் பணித்தொம்
மாணவசெவெயொம் இது குறிப்பனிருந்து இ-
- 10 மொனாரவண்ணயர் பணிக்க எழுதினென் கழமுது மக்கெனெயபதி கன்குமரீயின [11*]
இது குறிப்பனிருந்து பணிபெறி எழுதினென் ௪-
- 11 கழமுது எப்படின ஸ்ரீகணய மகலத்தெனென் [12*]—இது குறிப்பனிருந்து பணிபெறி எழுதி
னென் கழமுது மக்கெனென்.....

The inscription has been almost completely erased. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumāṇaḍigaḷ by Mādambūdi-Kramaviṭṭa a member of the *ṇūṇṇim* of the village assembly. The *ēri-vāriyam* of the year had this responsibility of maintenance.

1 ஊழலி ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்புகொன்றி மதுரையு மண்ணி எழுவது நயம்... நன்றாக தெண்ணாந்து
எட்டு பருஷோத்தம துறையினைக்கொண்டி... கண்ணாரணம் (செவ்வெழுத்து) கொண்டு...
குடையுள்ளி...பெருமகனும் எவ்வாறியிடும்கொண்டி... கொட்டகாரி...பெருமகனும்...
மகனும்...கொட்டகாரி...

2. ஊராட்சிப்பாலை இலவசமாண்டு.....கல்வி...பலிவாயிப்பெருமக்களென்று வாய்மையாய்க்கணத்தானா
.....ருத்த செலவுக்கு மாது பதிப்பியித்தக[?] தாம்: நூல்களெழுதித் திருக்க
புரத்திப் பெருமானையுணர்ந்த குமரன் கங்கலும் ஓடிவரும் ஒரு நந்தி கிணக்கு விட்டி

(A.R. No. 234 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĠGASVĀMĠ TEMPLE.

This together with No. 233 of 1907 seems to form a single inscription with some portions lost, and hence with gaps in the continuity of lines. This seems to record an endowment of one *vēḷi* of land at [Vi]aṅguḍi in Vennāḍu by a donor (name lost) during the management of Madhurāntaka-Māvēndavāḷār, for the maintenance of a musician name Kāśyapaṇ Kaṇḍa... Elupaṇsidēvaṇ who was to sing the *deśi* songs before God Tiruviḍaimarududaiyār while seated in *ōlakkam* in the hall of the temple. Another two *vēḷi* by the same donor at Vaigal, is said to have been presented after purchase tax-free from the assembly of that place, to gods Mahādēva and Talaikkōli-Viṇṇagar-Viṣṇukkaḷ at Tiruviḍaimarudil in the 30th year of Madurai-koṇḍa Parakēsarivarman (Parāntaka I). But the gift came into effect only from the 7th year of Parakēsarivarman, evidently Uṭama-Chōḷa.

1. கிடை [முகுத்] வடகாசு ஐயாய-செய்யுந் அநீதாரிண மஹாநத-
 வெந்தகைவாரூர் திருவிடைமருதவாடையார் தெய்வ

2. கிணறு மயிலாட்டிபாளா...காசு(அருமையா(சு)
காய் திருவிடைமருதவா(சு)டு கணகரணிகளாறு உடைபதாயி த-

இருக்கத் தெரியுமாம் காரணம் கண்டு. [தி]

* எழுப்பினதெவறுக்கு இவன் தெய்வப் பிள்ளைதான் பாலுயிற்று முன் உயிரெழுபது திரைப் பெயரையும் இவன் எழுப்பினதெவறுக்கும் இவன் கழுப்பத்தான் [சு.]தம்

5 வாயிலுழி அநுபூதித்தவல இவனுக்கு வெளி நிலம் நீளணம் செய்த குடிகொண்ட ரவணன்
இவனுக்கு நியந்தரு செய்த நீளணவது உலையார் செய்து.

6. காம வேண்டித் துணிந்து முடிச் சொறுவதான பத்த[1] கல்[அ]ப் பவநிழம் இந் தலை நெய்யும்
 இன்னதும் இவன் சுதயத்தா ஆதல் தருவனெய் தெளிப்பாங்கு.

7 நல்லுழைந் [கவி]மொன் றுந் மறு மிளிர்ந் இவ்வெனத் . . .
ம நான் கினைவெனவென் ற இந்நிலைநிலையுந் தருவிடமுநிற் றுள்வென்து.

8 இவ்வூர்தான் எடுப்பித்த சீர்தொழிற் (வட்டி)கூடகமும் சூதாட்டத்தின்—கொடியதொழிற்சான்றிப் பாணிற் எழுதுவதுஞ்(ர்) ஸ்தலமும் உத்தொழிற்சான்றிப் பாணிற் இவ்வூர்தான் உத்தொழிற் சூதாட்டம்.

¹ The next three lines are completely erased.

² The continuation of this is lost in a gap of portions of lines 7 — 14.

- 9 [குள]க்காலில் [அண்ட] மகேசகொண்ட கொப்புகெவர்பெண்டுகி யாண்டு உபதாவது வெண்ணெய்
வெண்ணெயம் வெவியலில் வசெவெயாம் திருவுடைமருதில் பெருமாநடிகளுக்குச்
10 நாவது திருவிடைமருதில் தலைக்கொவிக்குந் திருவிடைமருதில் வச
வெவியக்குத் திருவிடைமருதில் தலைக்கொவி விண்ணகர் விஜயக்கருக்கும் [ஆக] நக்கநடை
11 ம் இந்நெய்வி [நீலம்] முப்பதாம் ஆண்டத்திற்.....ததான இவ்விருவெவி நீலத்தகரும்
இவையுந் வசெவெயாம் காதலக் குறிப்பொமொனும் இவ்வூர்தி வரீப்பாரும் [கா]த்தகருப்பொ
12 ளத்ததானும் வைத்து வசெவெயாம் இந்நீலம்....எப்பெறப்பட்ட வாரிந் வரீப்பாரும் காதலக்
குறிப்பொமொனும் இவ்வெவியெமெல் பப்பரிசெ கல்வில வெய்டிக்கொன்னப்பெறுவதா
13 னையறுத்தார் பரிம் தண்டப்பட்ட ஏட்டி இந்நுக்குறித்தொம் வசெவெயாம் வசெவெயாண்டி கழறிநென்
சுத்தவூந் நாராயணந் நக்கநெந் இவை யெந்நெழுத்த ||—இப்படியறிவெந் கழறுவா
14 [ச]வ எழுதியானும் அறிவென் ஆத்திரையன் நிலக் கன்திரசெவெநெந் இப்படி யறி(டு)வந் காத்தியந்
பெருமாள் ஸ்ரீ[ய]நெந் இவந் சொல்ல எழுதியானும் அறிவென் கழறுவன் தா

No. 182.

(A.R. No. 422 of 1909.)

SIDDHALIṢGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE PRĀKĀRA, VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *kaṣu* which had doubled itself (by accumulation of interest, made by one Nambirāṇ-aḍigal Āchchapiḍāri of Varagūr. This was to be used by the temple servants for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of Āḷudaiyār Tiruppulippagavar-Devar at Sirringūr in Kuṟukkai-kūṟṟam a subdivision of Milāḍu. This is probably a record of Vikrama-Chōla whose clear inscription of the 7th year is engraved in continuation of this.

Text.

- 1 கொப்புகெவர்பெண்டுகி யாண்டு எ-ஆவது மலாடிக குறுக்கை[க்]கறந்தது வுடந்தெயடு
திருநிலகா ஆளுனயார் திருப்பலிப்பகவர்தெவர்க்கு இக்கொயிலுடையார்கன்பக்கை [வ]ராகா
கொட்டமுடையா நம்பிராண்டிகளர் ஆச்சபிடாரி இக்கொயிலுடையார்கன்பக்கை குறித்த கா
பத்தாலியுடத்த காச இருபதுக்கு அந் [தி]த்த
2 யந் வரிக்ககவல திருநந்தா விளக்கு இரண்டும் எரிக்ககவொம் இக்கொயிலுடையார்கனொம் இது
பந்தெவையு வசெவெ [7].

No. 183.

(A.R. No. 126 of 1911.)

TIRUVARAMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in at the end of the lines. This seems to register an exemption from taxes granted by the assembly of Maḍanamañjari-chāturvēdimāṅgalam in Neṁmali-nādu, on a quarter [*vēli*] of land endowed to the temple after purchase for the daily remuneration of a *padakku* of paddy and an annual payment of 3 *kaṣu* in addition, to a Brāhmaṇa performing the *abhiśēka* (and worship) to the god, by Gōḍukulavaṇ Viraśōḷaṇ a native of Paruttikuṇḍi in the same nādu. A plot of land was also assigned at Tiruvādirāichchēri for stocking manure for the land endowed.

* The continuation is lost.

S. I. I, Vol. XIX 24

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ["] கொப்பகொசரிவனமறக்கு யாண்டு [எ]-ஆவது தென்மயிநாட்டு ஸ்ரீ
பெய[ம்] மதனாமஞ்சரிக்கது.....
- 2 பெயம் இனநாட்டுப் பருத்திக்குடிப் பருத்திக்குடியான் கொதுஞ்சான் விசெயநினைக்
கொண்ட.....
- 3 சின்பலிசை செருத்த இனையிழத்த நிலம் எககலும் நிற்பத்தெழாம் குடுமியில் இரண்டாம்
ப.....
- 4 நார்பத்த[ரு] குடுமியில் இரண்டாம் பாடத்தது அரைக்காதுமாகக் காறசெய்யும் இவன் விவடு
.....
- 5 ஸத்த சகாபெவரை அலிவெகரு செய்யும் ஸ்ரீமதுவனுக்கு திசு[ம்] பதக்கு தென்தும்கப்
பட த.....
- 6 ஆக ஆண்டவியம் முன்று காசக்குமாகக் குடுத்த இக்காற செய்யாய் தமெவ்வாராக இறைய..
.....
- 7 வ வாசலிறப்பொத்த குடிமை உப்ப னாரிடு வரிப்பாடாயத் தெவப்பொப்பதும் ஸெவையொமெ வி....
.....
- 8 வயம் அந் தித்தயந் இறையிலிபாக மிழித்துக் குடுத்தொம் சகாவெவெயொம் இது பண்
.....
- 9 யத்துக்கு எருவட்ட வைத்த மனை திருவாநிலைச்செரி மி[ம்]சிறவே தெற்க்கடைந்த மனை & ["]

No. 184.

(A.R. No. 237 of 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA, TEMPLE.

7th regnal
year.

This is damaged in the middle portion. It seems to record an endowment in money, probably 80 *kalaiṅgu* of gold(?) by Brahma-Setṭi a member of the supervisory committee of the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkudamukkil a *dēvalūna* in Pāmbūr-nādu for feeding two persons daily in the temple after the midday service to the god with special offerings (*uttamāram*)

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ["] கொப்
- 2 பாகொசரிபன்ம[ம்]கு
- 3 யாண்டு [எ]-ஆவது-
- 4வடக-
- 5 ஸை பா[ம்]புத்தா [ம்]-
- 6 தே தெ[வது]நா[ம்] திரு-
- 7 க்கும்க்கில் திருக்கி[ம்]க்கொப்த-
- 8 த வ[ரகலி]சைக்கு ஸ்ரீகாழ[ம்]-
- 9 திருத்திலிற் பெருமக்கள்
- 10 ஸத்த &.....
- 11 ஸ்ரீ ஸ்ரீ
- 12 செட்டி உச்ச[ம்]பொதி அ[ம்]த [செ]-
- 13 ய்யம் இரண்டு கலம் உகதமா[ச]ம, முண்-
- 14 ண கொன் தரித....மொன் அ[ம்]ப-
- 15 இப்பென் . . . குளினும்
- 16 இரண்டு கலத் அ[ம்] தான-
- 17 [ம்] யுந் கங்கறி யொ-
- 18 ஸ்ரீயம் புலிங்கறி யொன்-
- 19 [ம்] முகக்கும் தகிர-
- 20 [ம்]யும் வெற்றிக் கொடுத்தும் ஆ-
- 21 [ம்] இரண்டி . . யாண்டு [ம்] கலக்கு செடி
- 22 [ம்] பெருமக்க . . பண்டு . . தருவையது-
- 23 தக குடுமிய....நதில் பழம்-
- 24 [ம்]வனவித]....கண்டிவதாவது
- 25 இது.....

No. 185.

(A. R. No. 165 of 1912.)

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE, ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of Parāntaka I. It seems to be identical with No. 402 of 1896. It registers an endowment of 30 *kaṭṭu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvorriyūr-Mahādēva by a certain Kārāṇai Vīlupparaiyan Arivāḷaṇ Puitaṇ, who left the amount in charge of the *sabha* of Maṇali the adjoining village.

Text.

Published in *South Indian Inscription* Vol. V, No. 1357.

No. 186.

(A. R. No. 175 of 1912.)

ON ANOTHER SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE SAME VERANDAH.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after purchase, for the requirements of worship in the temple of Tiruvorriyūr-Mahādēva by Nambaṇ Diraṇ a native of Maṅgalam on the northern bank of the Vennāru river in Sōḷa-[nāḍu]. This might be a record of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஓசலி ஸ்ரீ [?] கொடையகச்செய்வதற்கு யான்டு எழ[?] பு.
- 2 [?]றக்கொட்டத்துத் திருவொற்றியூர் [?]வாடிவார்க்கு
- 3 ...மம வெண்ணுவ தெப்பொப்பட்டககும் இ-
- 4பிரயண...துவத[?]கச் சொழ-
- 5[?] வெண்ணுற்று வடகணை மக்க-
- 6 எழுண்டய[?]ன் நம்பன் திசனை பாய...
- 7 ..வொற்றியூர் புறத்து இணையூர் இச[?]-
- 8 [?]யூர் செவ்வன் சயநெறியும் த[?]பா-
- 9 [?]னும் பகன் யான் விறறுக்கொ-
- 10ததம் புளியம்புளம் நா-
- 11கொடையகச்செய் இச-
- 12க்கும் ...மக்க குடுத்தென்..
- 13 மெகனமுண்டயான் நம்பன் திர[?]னென் [?].

No. 187.

(A. R. No. 16 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *uḷakku* of ghee daily, in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi a *dēvadōna* in Poygai-nāḍu by Nakkāṇ Ariḷḷigal alias,ka-Pallavaraiyaṇ of Taṇjavūr in Taṇjavūr-kūrram. Below this are two more lines of writing indistinctly engraved, one of which is dated in the 20th year of Parakṣēarivarman, and seems to record a gift of gold to the temple by one Dāmaṇ Munalppēraiyaṇ of Mīṇalyil in Mīṇalīkkūrram

Da.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I] கொப்பா[சீ]கெசரிபநாக்கு யாண்டு எ-ஆவது பொங்கைநாட்டு ஷெவதாதம் திருமழ-
வாடி ஷெவதாவுக்கு தஞ்சாவூர்க்குற்றத்து தஞ்சாவூர் நக்கன் அறிஞ்செய்யந....கய்யல்
வரையந் தீசுதம் உழக்கு நெய்வா-
2 ஸ இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவல் எரிப்பதற்கு வைத்த ஸ்வாஸ்தியாப்பொரு ஸி இயவாடு
தொன்னுராவை மழவாடி ஷெவதாவுக்கு இது பநாஷெய்யாஸாபெசுடி—

A

- 1 ஸ்ரீ....யாஸாயி நற்காமக கொட்டை....யமக்கலத்து நெய்வாய்ப் பொத்திலும் பிளையந் மெலைச்செரிய-
பலிசெய்பொ.....யயட்ட.....பொந் ஓந்[பத] கழகு[சீ].....பத மஞ்சாடி.....

B

- 2 கொப்பாசெசரி பநாக்கு யாண்டு [உடு]-ஆவது மிறைக்கூற்றத்து மிறையில் தாமந் முனைப்பெரொ
வந் திருமழவாடி ஷெவதாவுக்கு.....மக்குப்படி -- தொ.....

No. 188.

(A.R. No. 551 of 1921.)

PULLAMAṅGAI (NEAR PAŚUPATIKŪṬIL), PAPAṆASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

7th regnal
year.

This records a gift of $1\frac{1}{2}$ mā of land for maintaining a lamp in the temple of
Tiruvālandurai-Mahādēva by Āridaṇ Māraṇ Nārāyaṇaṇ after purchasing the same
from the mahāsābhā of Pullamaṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I] கொப்பாசெசரிபநா[சீ]க்கு யா[சீ]டு எ..... திரு-
2 யாலனதுறை ஷெவதாவு[சீ]க்கு ஆரீநன் மாறஞ்சாபணன் திருவிளக்-
3 கு[சீ]கு அட்டின நிலம் பனஞ்செய்[சீ] ஒருமாவரை கலம் சென்ற பென் புன்-
4 எமங்கலத்து ஷெவதாவுசெய்யாமெண்டு இத்துகாக ஷெவதாவு-
5 நத்த நிலம் பனறிக்குழி செண்களத்தின ஸடவா [ய*] ஒருமாவரை [ய*].

No. 189.

(A.R. No. 257 of 1923.)

KŪṬIL-TEVARĀYANTĒṬṬAI (NEAR PAṆḌARAVĀḌAI), PAPAṆASAM TALUK,
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURIŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the gift of a land as endowment for the daily offerings during the
evening service in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva, and for providing for the
daily supply of 4 pots of water from the river Kuraḷai (Kudamurutṭi) for the sacred
bath of the God, by Tiruvaḍigal Aiyanaḍi of Śiruvēlūr in Nāiyūr-nāḍu on the
southern bank of the river. This land is said to have been got in exchange for a
flower-garden adjacent to another which had been previously presented by the donor
(See No. 139 above).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1] கொப்பரகெசரிபுற்றகு யாண்டு எ-ஆவது இததிருச்செலுர கலாபெவர்க்கு வெசு-
- 2 லிப்பாடித தென்னை இய்யூரநாட்டிச் சிறுவெலுரச் சிறுவெலுரானையான திருநாடி இரா-
- 3 கனடியெ அந்தியம்பொது அமுதுசெய்ய அரிசி நானூழியும் நெய்யும் தயிரமுதும்
- 4 கறியமுதும் அடைக்க[1]யமுதும் [கு]ரீளையின [று] தித்த நாற்குடம் திருமஞ்சனத் திருவதர்க்கு[ய]ம்
- 5 மூன-
- 6 விவனெ குடுத்த புநந்தவானத்துக்கு வடக்கும் நாரணை காட[ன்] விவத்துக்குத் திமக்கும் வழிக்குத்
- 7 தெற்கும் தி-
- 8 குமஞ்சனவழிக்கு மெர்க்கும் நடுவுபட்ட புநந்தவானத்துக்குத் திமையாறையும் கொண்டு குடுத்த
- 9 திச-
- 10 யாவது இவ்வூர் நம்தொடிகவதிக்கு மெர்க்கு நாலாங் கண்ணுற்று சோழகுளாமணிவா[ய]க்காறு
- 11 க்குத் தெற்கு முத-
- 12 2 த சதிரத்தத் தெற்க்குடஞ்ச பரந் இவரெ முன [ன்]வச விளக்கெரிய இட்ட சமுவிளக்கு உ-இவை
- 13 சந்திரா-
- 14 3 தித்தவந் பந்[1]கெசரிபுற்றகு யாண்டு எ-ஆவது

No. 190.

(A.R. No. 127 of 1925.)

TIRUVĀDUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GŪMUKTĪŚVARA TEMPLE.

The ends of the lines are built in. This records a sale of 2 mā and odd of land tax-free, for 15 kāṣu received by them by the *sabhā* of Sattanūr a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank of the river, from Ōmāśi Orriyūraṅ Kūttan of Tiruvānalkkā a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Kiliyūr-nāḍu, who endowed the same for the supply of 108 pots of water (from the Kāvēri) for the sacred bath of god Mahādēva at Tiruvāvaduturai on the day of *Uttarāyaṇa-saṅkrānti* every year.

7th regnal
year,

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1] கொப்பரகெசரிபுற்றகு யாண்டு எ-ஆவது தென்னைத் திணைமுந்நாட்டி ஸ்ரீ-
பெய்கு சாத்தூர் கலெயெயும் இய்யூர் ஸ்ரீதிருவெலுரகலாபெவர்க்கு உத்தர[ய]த
வெசுநாட்டிக்கு வறுவாறுசெய்ய முன்று காச-நாற்றெட்டிக் கலசத்துக்குத் சிறியூரநாட்டு பெவ-
லான ஸ்ரீபெய்யும் திருவானைக்காவில் சமாசி ஒற்றியூரன கூத்தன் ஆண்பார்க்குக் குடுத்த
காச தெதி பதினெஞ்சுவெண்ணெ அந்நாடித்துவத் திறறுக் குத்தொம் திறறுக்குடுத்த திணை இய
யூர்ப்பாவி கிடக்கும்.....
- 2 ஸ்ரீ வாராகு [ன்]ரய்க்கு வடக்கும் மெய்வந்நெலிய கவினியை சக்கரன் மாறன் திவத்துக்குத்
திமக்கும் வடாற்கெயில இலையனத்துபெவர் திவத்துக்குத் தெற்கும் இந்நாடுகெலியின
மய்யாட்டந்[ன்]ம் வகலர் குறி வடு இந்நிலம் காவெயரைக் காணி அரை முன்கிரி கைக்கும்
ஒன்பது மாக்காணி [ய]ல் திமக்கைய இய்யூரன்கார்க்கு திருநணவாளப்பறம் முன்றுமா திணை
இரண்டு மா டுக்காணி அரை முன்கிரிகை சிற் றுன்பது மாக்காணி நிலமும் திறறுக் குடுத்த விவிய
பொருளும் இறை காவறுக்குமக இப் பதினெத்துஞ்சுக் கொண்டு திறறுக்குத்தொம் அந்நாடி-
வந் ஸ்ரீகொயில் வாரியகு செய்வா.....

No. 191.

(A.R. No. 135 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

This records a tax-free sale of a land situated along the river at Kuriyākkudi-maṇi-alam by the *sabhā* of Viḍēlvīdugu-chaturvēdimaṇḍalam a *brahmadēya* in Nallārūr-nāḍu to the revenue authorities of the state (*puramvari-tiṇaikkalattār*) for 360 kāṣu (for being assigned to the temple). Mention is made, while giving the boundaries of the land, of a previous sale of another portion of the land to one Viraśēkhara-Mūvēndavēlār.

Do.

¹ The first three lines seem to be engraved over an erasure.

Text.

- 1 ஸ்ரீபாதேஸ்வரீ கொப்பாக்கெரிப்பா[நீ]க்கு யான்[தி] எ-ஆவது வடகரை நல்லாற்றார்நாட்டு
- 2 ஸ்ரீபாதேஸ்வரீ விடெலிற்றுக்கு[தி]மங்கலத்து வானையொம் விறறுக்கு[தி]-
- 3 தத நிலவிலையாவனம் புரவரித்தினைக்கனத்தார்க்கு விறறுக்கு[தி]த்த நிலமாவ-
- 4 டி புலறப்பு சீரூர் குறியாக்குடிமங்கலத்து ஆ[தி]றங்கரை நெடுங்கொல்லியி-
- 5 ல முனி[தி]விரசென்ற[தி]வெந்தவெளார்க்கு விறறுக்கு[தி]த்த நிலம் நிகி இதனொடு-
- 6மஞ்சுக்குமெற்கு இருகொல் அகலத்தால் தெற்கு நொக்கி ஆற்று[தி].....
- 7 பாட நிகி அதற்கு சீழ்க்கு கொல்லியும் செரியும் விறறுக்கு[தி]த்தொம் இடையாவதும் முக்காலை வதும்-
- 8 இசைப்பயி[தி] ஊரின் சீரூர் குறியாக்குடிமங்கலத்து ஆற்றங்கரை நெடுங்கொல்லியில் முன் விர[தி]-
- 9 கரையெந்தவெளார்க்கு விறற நிலம் நிகி இதனொடு அடைய சிழக்கடைய சிழக்கு மெற்கு இருகொ-
- 10 ல அகலத்தால் ஆற்றுக்கெ ஈருவி நிகி இதனுக்கு சிழக்கு கொல்லியும் செரியும் விறறு-
- 11 க்குறித்தொம் விறறுக்கு[தி]த்த நிலத்துக்கு சீர்பாற்கொல்லி[தி] . . . புற எல்லைக்கு மெற்கு[தி] தெ-
- 12 லபாற்கொல்லி சிழக்கு கண்டபுரார் பிணங்கொண்ட[தி]கிக்கு சிழக்கும் மெற்கு இருகொல் அகலம் பெ-
- 13 ருயழி வருவிவழிக்கு மெற்கு நொக்கி பொந்த பெருவழிக்கு வடக்கும் மெற்பாற்கொல்லி பெரு மகளு வழி-
- 14 வரக னையதி[தி] இருகொல்லித்துக்கு சிழக்கும் வடபாற்கொல்லி கடல்குடியார் வாய[தி]வாள் கல்ப-
- 15 கமாணிக்கவாயக்காள் மணயாட்டிக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாள்கொல்லியிலும் அகப்பட்ட[தி] நி-
- 16 னம் கொல்லியும் செரியும் விறறு விலையாவனம் செ[தி]து குறித்தொம் குறித்து இன் நிலமும் செ-
- 17 ரியும் விறறுக்கு[தி]த்த கொள்வதாள் எம்மின் இசைத்த விலப்பொருளில் இச்சென்மென் முனி[தி]-
- 18 ன உள்ள னா[தி]ம் மு[தி]யது காசம் இவ[தி]கன் காச குறித்த செ[தி]து கொள்ளகடவாக்கா நிகி நினைத்து
- 19 னப்பொப்பட்டதும் ஆலணக்கனத்தெய் [தி]கச்செவ்வறக் கொண்டு இதவெ விலையம்-
- 20 வனமும் இதவெ பொரினமாவதுநிப பொருளச்செ[தி]வொல்லியும் ஆவதாவு மிய.....
- 21 லை விலை யாவண மானிதாவதும் இதுவல்லித பெறு பொருளம்[தி]வதுநிப பொருளச்செல்லவொ-
- 22 லைக் காப்பகடவர்கள் அல்லாததாகவும்.....னயும் இறைப்பொன்னு[தி]
- 23 கா...ம் அரிசியும் தெல்லு.....பட்டது.....தகவும் அந்தராயதியும் இ-
- 24 டெறு நாங்க[தி]...வெல்லவொ.....ம் இவ[தி]கன் இறையிலி உண்ண-
- 25 ல பறுவாக்கவும் இப்ப[தி]கி விறறு....செ[தி]து கு[தி]த்தொம் புரவு வரித்தினைக்-
- 26 எ[தி]த்தார்க்கு [மெற்கொல்லப்பட்ட விடெலிற்று]அதலெ-அதிமங்கலத்து வானையொம் பணியா-
- 27 ல .. கை.....ததி ஸ்ரீபாதேஸ்வரீ புரவரி நினைக்கனத்தொம் இடையாவ...
- 28 ராதிச்சுவற் கன.....சிறா[தி]கன்....
- 29 த்தொம் திருவெ.....
- 30
- 31 8-4ம்.....
- 32 வுரவி நினைக்கன.....
- 33 ஸ்ரீராகை[தி]

No. 192.

(A.R. No. 95 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE. PUSHPAVANĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 15 *kalāñju* of gold deposited with the *salhā* of Tirutturattā for burning a lamp out throughout the day in the temple by a resident of Nānāndūr in Piraambāli in Ārkkaṣṭṭuk-kūṟam.

7th regnal
year.

Text.

- 1 லாவதி ஸ்ரீ [I] கொப்பரகெ.....ன்நி எ-ஆவது [தெய்வதர்].....த்த
- 2 ம(ர)மா[ச]பெவற்கு ஒரு பசு....கு ஆறக்காட்டுககற்ற[ததும்] யிரம்பி-
- 3 வ நானுந்தாரப் பற்றனு[ம]ரையன் ஒரு பசுவிலைக்கெரிக்க வக[ய]சி [பொ]ன் மதிஇப்
- 4 பொன் பதினை[ஞ்]றிது கொண்டு ஒரு [பசு]ல் வின[ச]ியெயிப்பொமாளெனும் திருததுத்தெவகனம்பொம்
- 5 இது ப
- 6 ன் மாயெ
- 7 பூரரகெக [I]
- 8 சந்நிரதித்
- 9 தவல் [I]

No. 193.

(A.R. No. 190 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kaḷañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of ^{7th regnal} Mahādēva at Tiruchchōṟṟutturai by Mallan Araṅgaṇ (a resident) of the ^{year,} Mañjanattār-Vēḷam at Tañjāvūr. This was to be maintained by the temple servants (*patipādamaḷattār*) and the *dēvakarmi*.

Text.

- 1 லாவதி ஸ்ரீ [I] கொப்பரகெசரிபந்ரு மான்நி எ-ஆ-
- 2 வது திருசொந்துத்தறை ம(ர)மாபெவர்கு
- 3 இரவும் பசுவும் அனாபித்துதவல் திச-
- 4 தம் உழக்கெண்ணையால் ஒரு நெர்ணாவிக-
- 5 வெறுக்கு தஞ்சாவூர் மஞ்சளத்தார் வெளத்த ம-
- 6 லன் அரங்கன் வளத்த பொன் உடுகு இபொ-
- 7 ன் இருப[ச]ிறைவகழஞ்சம் கொண்டு இதன் ப-
- 8 சையால் எரிப்பி[ச]யொமாளெனும் பதிபாதமுதைதொமு-
- 9 ம மட்டுவத தெவகன்யிகளொமு[ய]
- 10 இது பதி-ர-
- 11 மெய்லா [ச]கெக [I]

No. 194.

(A. R. No. 438 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is much damaged. It seems to record an endowment of a ^{8th regnal} tax-free land made to the temple of Tirumaraikkāḍadēvar after purchase (from the ^{year,} assembly) by Nāraṇaṇ Kāḍaṇ of Puliyārpaṭṭu the headman of Pālaiyūr, to provide for the supply of 7 and odd *kaḷam* of paddy for the celebration of a seven-day festival in the month of Māsī to god Mōhana-Dēvar [in the shrine] to the south of the *mūlasāhāna*. It also records another gift of land made in the 10th year of the king by the same donor for offerings to the god in the main shrine on the day of Makkā in that month and for the 7 days of festival to Teyraḷi-Mādēvar [Mōhana-Dēva?] with seven *kaḷam* of paddy.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [1] கொய்யகெ-
- 2 சரி பண்டிக்கு யாண்டு அ-
- 3 ஆவது திருமணக்காட்டு
- 4 தெவர் ஸ்ரீ உலகுலான்-
- 5 ததின தெற்கில் கொய்யக-
- 6 தெவர் மாசித்திருநாள்-
- 7 [10] உருப்பெருமக்களும் ஸ்ரீ[1]-
- 8 ஸ்ரீயாரும் [1]குஞ்சு முன்-
- 9 இழி கூ...ககொறுதரீ ஏ-
- 10 விழும்பட்டுப் பாண்டி கி-
- 11 முயன் தாரணன்(க) காடன
- 12நாட்டு.....
- 13பூ... வில்-
- 14 கொண்டு ஸ்ரீமெலிழை-
- 15 முக்க நிகதம் பதிகல்-
- 16 மாக எழு நாளைக்கு எழுப-
- 17 திந்நம் சததக்கலிபுள-
- 18 படி.....புலக-
- 19எழுக்கெடு முயலும்.....
- 20செய்துருத்தென் பாண்டி-
- 21 சிழவன் நாரணன்(க) காடென்
- 22 இவ்வெ யாண்டு கெ-ஆவது
- 23 [மா]சி மகததுக்கு உண்டா[1]த-

- 24 குப் பெருத்திருவமுது....
- 25 ஸ்ரீகல்வென் இருதாயி பத-
- 26 உருக்கு .. தென்றல் மாதெயறு
- 27 எழு நாளைக்குத் திருவமுதுக்கு
- 28 ஸ்ரீகல்வென் ஸ்ரீகல்வென் பதக்கு-
- 29 மாக நெல் ஸ்ரீகல்வென் இவ்வெ-
- 30 முயன் ஸ்ரீகல்வென் சததக-
- 31 உலகுலான் கெ-
- 32 மத நில்ல இவ்.....
- 33பண்டிதது.....
- 34எழுக்கெடுமா....
- 35பொற் காலால் திரும....
- 36 பததக செய்துருத்தெ.....
- 37 தயல்.....பூ.....
- 38 ஸ்ரீ(க)காடென் இவ் பண்டி...
- 39ந் கல்வென் [1]மெலிழை முயலும்.....
- 40 ஸ்ரீயாரும் முயலும் பாம்.....
- 41 நாரணன்(க) காடன குடிவென்.....
- 42 த கெய்தாரணன் செய்து....
- 43 திருமணக்காட்டுப் பதி.....
- 44 மாயெய்யுர பட்டுமாதெ.....
- 45 ககொம் [1]

No. 195.

(A.R. No. 484 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,
SAME TEMPLE.

8th regnal
year,

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee a day in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by one Sāmanāyaka-Perumāḷ Tukki of Vēṭṭalvayal. Mention is made of a liquid measure called *Tirumaraikkāḍu* after the god.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [1] கொ-
- 2 மயக்கெடு-
- 3 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ யா-
- 4 ஸ்ரீ ஸ்ரீயா[1]-
- 5 து கொண்டக-
- 6 மலிவ் சாய-
- 7 நாயக்கெடுயா-
- 8 துதி திருமணக்காட்டு
- 9 ஸ்ரீயாரும் [1]குஞ்சு முன்-

- 10 ததாவினது ததா...
- 11 ஸ்ரீயாரும் [1]குஞ்சு முன்-
- 12 ஸ்ரீயாரும் [1]குஞ்சு முன்-
- 13 திருமணக்காட்டுப் பதி
- 14 உருக்குப்படி நெய் ம-
- 15 படுவொய்யுர [1]மெலிழை
- 16 உருக்குப்படி நெய் ம-
- 17 ஸ்ரீயாரும் [1]

No. 195-A.

(A. R. No. 528 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

Text.

(See under No. 202).

No. 196.

(A. R. No. 534 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUṇḍarikākṣma-Perumāḷ Temple.

This is dated in the 8th year of Parakēsarivarmān who may be identified with 8th regnal Uttama-Chōḷa(?). It registers a gift of 20 *kaḷañju* of gold made by Irāyiravan. year. Dēvi Ammaṇār the wife of 'the lord who died on elephant-back' i.e. prince Rājāditya, for providing for special offerings with a *nāḷi* of rice on the days of the two *vāru*, *saṅkrānti* and *aṣṭami*, to god Śrī Kṛṣṇa and goddess Śrī-Rukmiṇi in the big temple at Tiruvellārai, and another gift of gold for a lamp [to be burnt on these days]. This is said to be the earliest reference to the worship of Kṛṣṇa and Rukmiṇi found so far in South Indian Inscriptions.

Text.

Published in *South Indian Inscription*, Vol III, No. 132.

No. 197.

(A. R. No. 343 of 1907.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE RUINED VIṢṆU TEMPLE.

This records an endowment of 70 *kaḷañju* of gold by Tiruvikramaṇ a merchant of Uḷakkunī for the purpose of feeding ten Brāhmaṇas daily in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindaḥaḍi. Do.

Text.

1. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொம்பகொம்புநாடுக்கு வணிகர் அடிகளது ஸ்ரீகொலிந்துமார், திரைக்காளை வெருமா
வாழ்க்குநாடு அமுதமுனி வணிகன் திருவிசுவநாதர் தமது பத்தது எழுதாதுணை அடிகளார்
வயத்த கொண்

2. எழுந்திரை அமுதகு இவ்வாறு கொண்டு விருதனை மிகவும் கொண்டு வணிகன் அடிகளார்(ன்)கொண்
இதற்கு விழுதனை திரைக்காளை கொண்டு குமரிஇரு செந்த மயத்திற் படுகொண் ||உ

No. 198.

(A. R. No. 358 of 1906.)

KUDUMYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, ŚIKHĀNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is stated to be a copy of an older document incised at the instance of the headman of Kōḷ-Taniyam in Ollaiyūr-kūṛam. It records the deposit of 14 *kaḷañju* of gold (presented to the temple), with certain specified persons for the supply of ghee for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruna'akkunram-uḍaiya-Nayanār. Do

Text.

- 1 இவ்வீதி ஸ்ரீ [1] சுவாமிபுரிகுற்றத்து சித்தனியத்தில் மேலவன் கலாபுரக[1] கொள்கொளியன்மாக்கு
யாண்டு [அ]-[அ] [திருநெல்வேலி] மண்டல நாமனா [1] மண்டலத்த பொன் கழஞ்சு
- 2 நாயுடுநெல்.....கொண்ட பொன் கழஞ்சு மெறபடி.....உரி நெல் அளக்க
கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சு மெறபடியில் திணை கயல் திணை உரியுநெல் அளக்க
- 3 கொண்ட பொன் [அ] கழஞ்சு மெறபடியில் சிவகொளரி சிறிபெருங்கண்ட திணை நாயுடு நெல்
அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சு மெறபடியில் [அ] [அ] இந்நாயுடு நெல் அளக்க
கொண்ட பொன் இவ்வீதி-
- 4 உம் மெறபடி..... கொண்ட திணை நாயுடு நெல் அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சு
மெறபடி மலையாள பெருமான திணை உரிய நெல் அளக்க கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சு
மெறபடி கொண்ட பொன் இவ்வீதி-
- 5 உரிநெல் திணை.....அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சு மெறபடி.....
திணை உரிய நெல் அளக்க கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சு மெறபடி [அ] [அ] இவ்வீதி
..... மலையாள அளக்க [1]

No. 199.

(A.R. No. 173 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMĪLĒSVARA TEMPLE.

8th regnal
year.

This records that the *Sivadharmis* (priests) of the temple of Mahādēva-Bhaṭāra at Trupāṭṭurai in Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam on the southern bank of the river to burn a lamp in the temple with the interest on 8 *kalanja* of gold received by them from Aiyar Amudan a *Vellāla* resident of Murukkūr a hamlet of the village. Uttamaśīli is known to have been a son of Parāntaka I. The inscription may be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 இவ்வீதி ஸ்ரீ [1] கொள்கொளியன்மாக்கு யாண்டு [அ]-[அ] [திருநெல்வேலி] மண்டல நாமனா [1] மண்டலத்த பொன் கழஞ்சு
- 2 கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சு மெறபடியில் திணை கயல் திணை உரியுநெல் அளக்க
- 3 கொண்ட பொன் [அ] கழஞ்சு மெறபடியில் சிவகொளரி சிறிபெருங்கண்ட திணை நாயுடு நெல்
அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சு மெறபடியில் [அ] [அ] இந்நாயுடு நெல் அளக்க
கொண்ட பொன் இவ்வீதி-
- 4 உம் மெறபடி..... கொண்ட திணை நாயுடு நெல் அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சு
மெறபடி மலையாள பெருமான திணை உரிய நெல் அளக்க கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சு
மெறபடி கொண்ட பொன் இவ்வீதி-
- 5 உரிநெல் திணை.....அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சு மெறபடி.....
திணை உரிய நெல் அளக்க கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சு மெறபடி [அ] [அ] இவ்வீதி
..... மலையாள அளக்க [1]
- 6 இவ்வீதி ஸ்ரீ [1] கொள்கொளியன்மாக்கு யாண்டு [அ]-[அ] [திருநெல்வேலி] மண்டல நாமனா [1] மண்டலத்த பொன் கழஞ்சு
- 7 கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சு மெறபடியில் திணை கயல் திணை உரியுநெல் அளக்க
- 8 கொண்ட பொன் [அ] கழஞ்சு மெறபடியில் சிவகொளரி சிறிபெருங்கண்ட திணை நாயுடு நெல்
அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சு மெறபடியில் [அ] [அ] இந்நாயுடு நெல் அளக்க
கொண்ட பொன் இவ்வீதி-
- 9 உம் மெறபடி..... கொண்ட திணை நாயுடு நெல் அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சு
மெறபடி மலையாள பெருமான திணை உரிய நெல் அளக்க கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சு
மெறபடி கொண்ட பொன் இவ்வீதி-
- 10 உரிநெல் திணை.....அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சு மெறபடி.....
திணை உரிய நெல் அளக்க கொண்ட பொன் அளக்க கழஞ்சு மெறபடி [அ] [அ] இவ்வீதி
..... மலையாள அளக்க [1]

No. 200.

(A.R. No. 174 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is dated in the 8th year of Parakīśarivarmān who has been surmised to be Uttama-Chōla. This is an incomplete abstract of certain inscriptions recapitulating the endowments in land for worship, offerings and lamps in the temple, made by several persons in the 18th and 20th years of Parāntaka I, which was ordered to be re-engraved out of their worn-out originals out on the step of the old central shrine of the temple, by the assembly of Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 133.

No. 101.

(A.R. No. 566 of 1908.)

This is the same inscription as No. 173 of 1907 above.

No. 202.

(A.R. No. 89 of 1910.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is the same as No. 528 of 1905 with the built in portion at the end cleared. *sin regnal*
It records a gift of 30 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of year.
Tiruvānaikkal-Perumānadigal at Tiruvellarai by Araiyan Tāli of the same village

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொம்புசெய்ய-
- 2 கயர்க்கு யாண்டு எட்டியது
- 3 திருவெள்ளை திருவானைக்க-
- 4 கய செருமாசனாழகனக்கு
- 5 திருவெள்ளைநாள் ௪௪
- 6 அனாபதி தாழி
- 7 கய
- 8 ௫ இரவும் பத்தும எரியுதலகலவதத பொன் மு-
- 9 பதினெழுவது முடியுதலகலவதத பொன் மு-

No. 203.

(A.R. No. 116 of 1910.)

KÖYL-TIRUMĀLAM, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀGĀLĒSVARA TEMPLE.

This inscription is mutilated and incomplete. It seems to record a gift of land
after purchase for 3 *kalañju* of gold from the temple itself of Tirumāgālatu-Mahādēva
at Ambar in Ambar-nādu for burning a perpetual lamp before the god, by a person
named Vānarāyan Araṇḡan Mādēvan.

Do.

Text.

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொம்பு- | 14 கயவா கொடிக்கும் க[?] - |
| 2 செய்யுதலகலவதத யாண்டு- | 15 ததா கொடிக்கும் க- |
| 3 ௫ அ-ஆவது கயயம்- | 16 பாத க[?] |
| 4 நாட்டியத் திருவானை- | 17 தெத[?] |
| 5 கயதத கயவாசனாழகனக்கு ௪- | 18 அ[?] |
| 6 கயயம் எரியுதலகலவதத க- | 19 கயதத |
| 7 திருவெள்ளை முடியு- | 20 கயயம் |
| 8 கயதத பொன் க[?] - | 21 கய |
| 9 கயதத கயவாசனாழகனக்கு- | 22 ததயம் |
| 10 ௫ கயவாசனாழகனக்கு- | 23 கயதத |
| 11 திருவெள்ளை கொம்பு- | 24 கய |
| 12 ௫ கயததகனக்கு கயயம் | 25 திருவெள்ளை |
| 13 திருவெள்ளை கொம்பு- | 26 கய |

27 லேத	38 ணடு பாடு
28 ந கலது	39 தொத்தா
29 யிந தெ	40 லுது பு
30 நிகும் இ	41 மாக ஆடு
31 தான்கெ	42 திநகலந்
32 திலம்	43 பெரிநாடு
33 விவான	44 ல குவிய
34 லம் குடி	45 இயலி
35 தம் உள	46 தெலுது
36 அளக்கந்	47 தொந்
37 அளகு நெ	48 [உ]

No. 204.

(A.R. No. 229 of 1911.)

KUMHAKOṆAM, KUMHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGEŚVARASVĀMI TEMPLE.

8th regnal
year.

This inscription has been assigned to Uttama-Chōla on account of the details of date in the 8th year of the king which correspond to A.D. 979, January 30, Thursday. It records a gift of sheep by a member of the Gaṇḍarāditta-tetiṇja-Kaikkōla regiment for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi at Tirukkilkōṭṭam at Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 131.

No. 205.

(A.R. No. 234 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is worn out in places. This records a gift of 96 sheep by order of a queen of Uttama-Chōla (name not given) for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi of Tirukkilkōṭṭam at Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

- 1 துலதி ஸ்ரீ [?] கொட்டகெ-
- 2 சர்புநகலி மண்-
- 3 9 அ எட்டாவது இல-
- 4 ணடு உடகரைப் பாய்-
- 5 பூநாட்டுத் தெலுது-
- 6 ணம் [?] திருக்குடமுகிலி தி-
- 7 குகிலுக்கொட்டகெ-
- 8 [?] உடகரை[?]கிலு தி-
- 9 நந்தாவிலகது 9 குகிலுக்கு ஸ்ரீ-
- 10 உத்தமசொழ[?] நந்தாவிலகது குகிலு குகிலு-
- 11 [?]யும் . . . காவிரி . . . பனியாறு கை-
- 12 ச-ஆறி [கெ] தொண்டாற்று குகிலு-
- 13 . . . கொற்றா தெநியலகை உடகரை-
- 14 கது கு [கை]யும் மன்றாடி உடகரை கை-
- 15 [?]யும் உடகரை 'க[?]'] பனியாறும் குகிலு-
- 16 விளகது கு கையும் குகிலு இயலொரு விள-
- 17 கது சந்திராதிதகை உடகரை இயல பனியாறு-
- 18 தெலுதுகை[?]

No. 206.

(A.R. No. 486 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SINGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE EAST INNER GŪPURA, RIGHT OF ENTRANCE, ŚVĒTĀRĀṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It registers a gift of land at Kūttānguḍi, probably after 8th regnal purchasing it for 25 *kalāṅju* of gold, for the maintenance of a perpetual lamp in the year. Tiruvenkādudēvar, by [Mina]vaṇ-Mahādēviyār a queen of Uttama-Chōḷa

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ] [] கொப்பாக்கொரி [புதுரு]

2 யன்நி அ-ஆவது திருவெண்காடு

3 தெவர்க்கு ஒரு நொந்தாவினக்கெரிப்பி-

4 தற்கு உத்தமசொழி தெவியார் [மித]-

5 வன் மஹாதெவியார் வைத்த

6 [க]ததற்குடி ஊரெல

7 முக்கும் ஸடபாற்கெல்ல தெ

8 லததுக்கு தெற்கும் சிழ்பாற்கெல்ல

9 தெவர் திலததுக்கு மெற்கும்

10 [தெவர்] பாற்கெல்ல தெவர்

11 தற்கு உக்கும் நடுபு

12 குறித்த பொந் உயிரு

13 வி சந்நிதத்தவற் ளரி[ப]-

14 பொமாநொம் வரெலையொம் ||—

No. 207.

(A.R. No. 244 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṇḍĀRAVĀDAI), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a cocoa-nut garden, 3 *mā* in extent, to provide for Do. one *kāṣu* per month for *śiddhī* fumigation during the 4 services in the day, and four *kāṣu* per year for the daily supply of sandal-paste, in the temple of Tiruchohēlur-Mahādēva at Rājakēsari-chaturvēdimangalam. by Pūdi (Bhūti) Pallavappēraiyāṇ alias Virāśikhāmaṇi-Pallavaraiyaṇ.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] கொ-

2 பாகெல.

3 மிபு[]க்கு யா-

4 ன்நி அ-ஆவது

5 தெவ்வா ஸ்-

6 ஸ்ரீபெயம் ஸ்ரீ-

7 ஸ்ரீபெயர்-

8 துவெ-சுடிமங்கி-

9 லததுத் திருச்செனார்-

10 மஹாபெயர்க்கு பூதி மலைய-

11 பெகையனா விசுவநாதன் பகையன்

12 சந்நிதத்தவற் றாஸ்பெயர்க்கும் தெவர் த-

- 13 வகனொரு காக்கும் திருச்சந்தனத்துக்கு ஓராட்டை
- 14 நாலைக்கு நாலு காக்கும்மா கொண்டு தந்தி நின்றுவ-
- 15 து மருளவாறுவதிகு கிழக்கும் தென்பாற்கெலினை
- 16 தனாலெலிக்கு உட்கும் வயாற்கெலினை னா-
- 17 கரச்செரி இளம்பூர் ஸ்ரீசுந்தரவித்குறும் அகி கொ-
- 18 நறன் ஸ்ரீசுந்தர நாராயண[ன்] முதத்தகை நித்தகு-
- 19 குத தெறக்கும் கிழாற்கெலினை சூதிறையதிகு மெ[ற்]க்கு க-
- 20 சூதகை[ன்]முறாகு மெ[ற்]க்கு இயலிசைத்த பெருநா-
- 21 னகெலியில் நறவுபட்ட தெக-
- 22 ந்தொட்டம் நிலம் உப இது வநூ-
- 23 பெய்யுளாகெக [||*]

No. 208.

(A.R. No 272 of 1923.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE..

8th regnal
year.

This records an endowment of half a *vēli* and 4 *mā* of land for maintaining 5 musicians who were to play on instruments during the *śribali* service every day in the temple, by Karpaga-Āditaṅ Āṣaṅ Amudapakkāṅ, the *madhyastha* of the village. The *makū-sabhā* made this land tax-free.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொம்பாகெலாயிசை[ற்]க்கு எண்ணி அ-சூவது தெற்கரை ஸ்ரீசுந்தரவித்கு
- 2 ராசகெலாயிசை[ற்]க்கு[ற்]வெதிமகைத்த திருச்செலூர் கெலெவர்க்கு ஸ்ரீபலி அஞ்சார் ஸ்ரீ.
- 3 திவ[ரை] கொடநயதர்க்கு இலுர் கெலெவந் கற்பகசூதின் சூசன் அமுதனக்கந்
- 4 தத காவுகாரி பங்கு ஒன்றிலுள் நிலம் உளவெ நான்மர் இது வநூ[ற்]வெய்யுளாகெக
- 5 கொயார் பனிய-
- 6 க இறைஇலி இது
- 7 மறவெய்யுளாகெக.
- 8 ஸிசெக [||*]

No. 209.

(A.R. No. 200 of 1926.)

SENDALAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

D.

This records an endowment of 15 *kaṭāṅṅu* of gold by one Ōmaindaṅ Nārāyaṇa Anadtaṅ of Kaṇḍiyūr for burning with the interest on that amount a perpetual lamp in the temple of Tirupperundurāi-Mahādēva at Chandralēkhai-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūrram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொம்பாகெலாயிசை[ற்]க்கு எண்ணி அ-சூவது சூதகாடகெதறத்து ஸ்ரீசுந்தரவித்கு
- 2 கெலெவந்[ற்]வெதிமகைத்த திருப்பெருந்தறை கெலெ[ற்]வர்க்கு கண்டியூர் ஸ்ரீமதி[ற்]ன்
- 3 ந் அனந்தன் கையத்த விளக்கு சூதற்கு கையத்த பெ[ற்]ன்[ற்] இப்பெ கைய-
- 4 சூதிற்பலிசைவான் தீத்தம் கழக்கு தெ[ற்]வான் ஒரு தெ கு அனந்தத்தவ
- 5 ம் திருச்செலியிலுடையோம் எங்கள் முறைநிலம் வ வநூ[ற்]வெய்யுளாகெக [||*]

No. 210.

(A.R. No. 204 of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription fixes the details of daily expenditure in paddy towards the ^{8th regnal} *pōnagam* offerings to the god, a *dēpamālā* of 161 amps to be burnt both morning and evening, a rice offering to god Brahmā and a twilight lamp, in the temple of Tirupperundurāi-Mahādēva to be met out of the 30 *kalam* of paddy derived annually from the *dēvadāna* village of Puṇṇagai in Poygai-nāḍu.

Text.

- 1 லுசுதி ஸ்ரீ [I] கொய்யகெலரிடநூற்கு யான்நி அ-ஆவ-
- 2 து ஆர்க்காட்டுக்கற்றது ஸ்ரீமதெயம் அ-
- 3 ஸ்ரீலெ[ஊ] சதுவெ-திமங்கலத்து திருப்பெருந்தறை-
- 4 கலாசெயர்க்கு தெவதான்மெய்கைநாட்டு
- 5 புனரையில் நெல் ஆளவாச அமுதுசெயும்படி பய-
- 6 நறுப்பொனக்கத்துக்கு திருவமுதுஅரிசி இருநாழியுக்கு நெல்-
- 7 து குதுவாளசுலி ஏற்றி அஞ்சிரண்டுயண்ணததால் அறுநாழியு[ரி]-
- 8 கும் து[ரி]பகுப்பு நாடுகிக்கு பயறு உப் இரு நாழிக்கு நெல்லு நாழி பய-
- 9 நறுக்கு மூன்றாழி ஆக நெல்லு அறுநாழி நெ[ய்]பமுது ஆமாகுக்கு
- 10 நெல்லு நாழியும் சறக்கனாஅமுது உமக்கு நெல்லு இருநாழி வரியும் பொ-
- 11 ரிக்கறிக்கு நெல்லு மூழாக்கும் விறகுக்கு நெல்லு நாழியும் ஆக [தி] சதப்படி நெல்லு-
- 12 பதக்கு நானுரி உரி ஆக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு எட்டுகா 2½ சிறுநா-
- 13 லைசுதியில் தியமாலை மிக விளக்கெற்ற எண்ணை அடியும் அதிதயம் (ப)-
- 14 பொதை சுதியில் தியமாலை மிக விளக்கெற்ற எண்ணை அடியும் ஆக திசதம்-
- 15 எண்ணை 10 நாழிக்கு நெல்லு 10 தூணி வண்ணமாச-
- 16 ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு எவயன் நூற்றிருபதிந்கலமும்-
- 17 ஸ்ரீமதெயம் ஒரு சுசுதி திருவமுது அரிசி உப இரு நாழிக்கு நெல்லு-
- 18 [அ]குஞாழியும் கறியமுதுக்கு நெல்லு நாழியும் கலவிலி-
- 19 [அ]சு நெற்ற எண்ணைக்கு நெல்லு இருநாழியும் ஆக திசதமும்
- 20 குறுணிபாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு உப 10 [I]-

No. 211.

(A.R. No. 216 of 1926.)

KILAPPALUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATISVARA TEMPLE.

This records the sale of 2 *mā* of land to Chandēśvara-Bhaṭāra in the temple of Maravaṇiśvara at Siṅu-Paluvūr a *brahmadēya* Kuṇṇa-kūṇṇam for 8 *kaḷaḷja* of 'fire-tested pure' gold by two brothers Iravi Vaḍugan and Iravi-Dattan of Tirunallūr a *brahmadēya* in Maraiik-kūṇṇam. The name of the temple is suggestive of its origin to a Paḷavēṭṭaraiyar chief Maravaṇi Kaṇḍan in the reign of Parāntaka I whose inscription (No. 278 of 1926) is also found here. In early times the transactions of a Śiva temple were all done in the name of Chandēśvara.

Do.

Text.

- 1 லுசுதி ஸ்ரீ [I] கொய்யகெலரிடநூற்கு யான்நி அ-ஆவது வடனா மறைக்கற்ற-
- 2 து ஸ்ரீமதெயம் திருவமுது அரிசி உப இரு நாழிக்கு நெல்லு-
- 3 [அ]குஞாழியும் கறியமுதுக்கு நெல்லு நாழியும் கலவிலி-
- 4 [அ]சு நெற்ற எண்ணைக்கு நெல்லு இருநாழியும் ஆக திசதமும்
- 5 குறுணிபாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு உப 10 [I]-

- 5 மயின்சிற் சிழ்வாணி பெருவாயக்காலின் வடவா[தி]கால் எங்கள் இரண்டு மாளுக்கு சீட்டிற்-
 6 செவில சகலாணிவிபுந் தம்பியாகு நிலத்துக்கு மெருகுந் தென்பாற்கெல்லை புள்ள-
 7 மல்கலத்து பாசாசிரியன் நாராயண னிர்வியுந் தம்பியும் அனுலவிக்வின்ற நிலத்-
 8 துக்கும் பெருவாயக்காலுக்கும் வடக்கும் மென்பாற்கெல்லை சாத்தமங்கலத்து பர-
 9 வாகிரியன் அ[தி]ரென் அனுலவிக்வின்ற நிலத்துக்கும் சடையன் சேன் அனுலவிக்வின்ற
 10 நிலத்து[தி]ருந் சிறக்கும் வடபாற்கெல்லை இச்சடையன் சேன் அனுலவிக்வின்ற நிலத்துக்கு
 11 வாரக்கியன் [ஊ]ர் சிலக்கண்டலொராசியன் கனத்திலாகின்ற நிலத்து செடி மாறி ஊர் வரும்
 12 பெற்றுமடையொம் [தி]ள்ளின்ற நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்விலக்கத் தெருநாற்கெல்லை அகம்-
 13 பட்ட நிலம் இரண்டு மா மிகுதிக்குறமை உண்டாகி கிற்றுக்குறித்துக் கொண்ட விலப்பொருள்
 14 தருச்செம்பொன் எண்குடி[தி]சும் கைவிலை கொண்டு எண்குடி[தி]சுக்கும் விலக்கற விறுவ
 பொருளாகக் கொண்டு [விதயெ]-
 15 விலையாவண்மாவும் வெறு பொருளாவறுதி பொருட்செலு காட்ட கடவான்றி விற-
 16 று விலையாவனவு செய்த குறித்தொம் சிறுபழஞர் மறவணிப்பு[தி]த்து அஞ்ஜெழ்.
 17 சாவிட[தி]க்கு இரவிலக்கனும் இரவித்தனும் இவ்விருவொம் பண்மாவெழுராசிகெடி [தி]

No. 211-A.

(A.R. No. 219-A of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

8th regnal year. This is an unfinished inscription engraved near No. 219 of 1926 (No 237), which mentions two brothers Vārakkīyaṇ Iravi Vaḍugaṇ and Iravi Dattaṇ and Siru-Paḷuvūr a *brahmadēya* in Kunra-kārram.

Text.

- 1 கொம்பச்செவிய[தி]ரு[தி]க்கு யாண்டு அ-ஆவது வடகரை மிறைக்கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்ருஷம் திரு[விச]-
 2 லார் வாரக்கியன் இரவிலக்கனும் இவன் தம்பி இரவித்தனும் இவ்விருவொம்
 3 குன்றக்கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்ருஷம்(ச) நெடுபழஞர் மற-

No. 212.

(A.R. No. 237 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAULĒŚVARA TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

Do. This records a gift of 12 sheep left in charge of the *śabhā* of Siru-Paḷuvūr by Rāmaṇ Kōviyār wife of Paḷuvēṭṭaraiyar Vikramāditya for burning a lamp in the temple of Tīruvālanduraṭ-Mahādēva, with a *pidi* of ghee applied every day. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| 1 ஊர்வீ | 9 திருவாங்குறை சகலாணி |
| 2 ஸ்ரீ [தி] | 10 கரு பழுவெட்டனாயர் விசுவாசு. |
| 3 கொம்பச்செ- | 11 தித்தூ செவியர் சாமன் கொவியா- |
| 4 சியன்மற- | 12 ஈ ஸ்ரீ தித்தூவல் ஒரு பிடி நெய் வ- |
| 5 கு யாண்டு அ- | 13 படுவாக்க இயதூர் கச்செவியாவரம் |
| 6 ஆவது குன்றக்கூ- | 14 குறித்த குடி ஸ்ரீ இது பழா- |
| 7 மறத்து ஸ்ரீஹ்ருஷம். | 15 நெடுபழாசெடி [தி] |
| 8 ம சிறுபழஞர் | |

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSANĀYEŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep] for burning a perpetual lamp in the temple 8th regnal
of Mahādēva at Tiruppalanam with an *ulaku* of ghee every day, by Tiruvaḍi year.
Aylraṇ of Nandipuram alias Āyirattal. Nandipuram the present Palaiyāru is
known to have been a capital of the Chōla kings and an important town and is fre-
quently referred to in inscriptions. (S.I.I. Vol. XIII, Nos. 208 and 215: M.E.R. for
1924, Part II, para 20.)

Text.

- 1 ஐரவதி ஸ்ரீ [ஈ] கொப்பகொரிபன்[மர்க்கு யான்டு அ-ஆவது விற்றக்கற்றத்தத் தெவ-
- 2 தானந் திருப்பழனத்து சை[ர]தெவற்கு செ....தெவதா[ன] ஸந்திபுரமான ஆயிரத்தனித-
- 3 திருவடி ஆயிரவன் ஸாஜாதிதூயல் இ[ராம]ப[கலும்] ஒரு நொத்தாயினக்கு உழக்கு தெவ-
- 4 பெண்ணையால் ஸரிவதற்கு ஸவ[தித்] சாவாமுலாப்பெராடு தொன்னூறு இவ்வாடு க-
- 5 ஸுரு கொண்டு விளக் கொப்பொமா[னெம்] திருப்பழ[ந்]த்து தெ[வ]கண்பிகளெம் இவை
யன்கொப்பொமா[ந்]தெ[வ] [ஈ]

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṆGAJATĀDHARA TEMPLE.

This is evidently an inscription of Vikrama-Chōla as it refers to a channel
called after his father Kulōttuṅga. It records an exemption from the taxes
kudimai, *silvari*, etc. on 121 (*vēli*) and odd of the *dēvudāna* village Vēlūr belong-
ing to the temple of Vijayamaṅgalam-udaiya-Mahādēvar, granted by the assembly
(*perunguri-perumakkal*) of Parāntaka-Chaturvēdimāṅgalam, on receipt of 230 *kalanju*
of gold from the temple. It also records an extra gift of 1600 *kuli* of tax-free
land to the same temple for growing *kuvalai* (lotus) flowers for worship to the god,

Do.

Text.

- 1 ஐரவதி ஸ்ரீ [ஈ] கொப்பகொரிபனற்கு யான்டு அ-ஆவது தீபார்த்தகச்சு-
- 2 ப்பெதிமங்கலத்துப் பெருக்குறிப் பெருமக்களெம் உடையா ஸ்ரீ-
- 3 விஜயமங்கலமுடைய கணாபெவர் தெவதானம் வெளுச் சிலம் தூற்றெரு-
- 4 ப[தி]தெவ[தி]நெ சின்ன[தி]துக்கு குடிமை[கலும்] நிராருளனீட்ட சிலவரி[கலும்] தவித-
- 5 த[தி]குத்து இகொயில் பண்டாரத்து கெண்ட செவ்வை காச
- 6 திறை பொன் இருது[தி]து மு[தி]பதின கழஞ்சு ஸகச்சென்னெம்
- 7 பெருக்குறிப் பெருமக்களெம் ஸ்ரீ விஜயமங்கலமுடைய மதுராபெவற்கு குராதன[தி]கு குவ[தி]
இ-விட்ட இறை-
- 8 இலி நிலமாவது கணவதிவதி[தி]கு மெ[தி]கு குடுவாத்துக்கொழவா[தி]ககலுக்கு யடக்கு
இவ்வறி யாய்க்காவிரண்டு[தி] மனை-
- 9 [தி]குறைய கணாயும் பனதிரடிக்கொண[தி] குடி கத்துக-ஆவ நிலம் முகாசெ [தி]
- நமும் இறைவிலியாக குவ[தி] விட்டெ-
- 10 ம பெருக்குறி பெருமக்களெம் [ஈ]

No. 215.

(A.R. No. 125 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal
year.

This records a gift of sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai with an *ulakku* of ghee every day by a shepherd of the place named Kilavan Tattan, who left the gift in charge of an other local shepherd.

Text.

- 1 இவ்வீழ் [?] [?] கொப்பரகெசியநற்கு பாண்டு ச-ஆவது
- 2 திருச்சொற்றிழத்தனா காடுக[?]க்கு இரவும் பதனும் [?]
- 3 நெய்[?]நாக்கு நீசதி உழக்கு நெய்யாக் சந்திராதிதவ செ-
- 4 மி[?]பதற்கு இவ்வூர் மன்றாடி விழவன் றத்தன் கைத்த சாவாழ்வா-
- 5 பெராடு... [?]யாடு கொண்டு திச[?]தி உழக்கு [?]ய [?]
- 6 [?]நென் இவூர் மன்றாடி ஆயப்பாடி மன்றனென் இது பநா-
- 7 கெய்யூர் ரகெக் [?]

No. 216.

(A.R. No. 436 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRĀNYĒŚVARA TEMPLE.9th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tirumakkāṇḍaiyār on behalf of Sēnaṇ *alias* Maratakaśe[?] a merchant of Karuvūr (the present Karūr); by the community *Tigai* (Disai) *Āyirattaiññūruvar*. The origin of this body is not clear. As its name implies, it must have comprised a membership of 1500 individuals or families. Karuvūr is mentioned frequently in inscriptions, the earliest reference being found in the Brāhmī record from Pugalūr of about the 3rd century B.C. (A.R. No. 343 of 1928).

Text.

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 இவ்வீழ் [?] [?] கொப்பர- | 10 த திருதொந்த[?]வினக்கு க |
| 2 கெசியநற்கு பாண்டு | 11 ஒன்றுக்கு கைத்த சூடு- |
| 3 ச-ஆவது திருமறைக்கா- | 12 தொன்னூறுக் கொண்- |
| 4 கெய்யாற்கு கிழ... | 13 ௫ சந்திராதித்தவரி நி- |
| 5 சகிச கருவூரிருக்கும் கியா- | 14 சதம் உழக்கு நெய் படடு- |
| 6 பாமி சென்றனா மாதச- | 15 வெராமானெந் தெவர்- |
| 7 செட்டிவயர் சா[?]தி த- | 16 மன்றாடிகளொம் இது- |
| 8 திவையாயிரத்தனக்கு- | 17 ப[?] மகபெய்யூர் ரகெக் [?] |
| 9 ஒன்றாவர் கைய்பித்- | |

No. 217.

(A.R. No. 475 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA
SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

Do.

This is much damaged. It records a gift of 90 sheep for burning a lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily.

Text.

1 தூவதி ஸ்ரீ ||
2 கொப்பா-
3 செரி பந்-
4 [r*]தரு யான்நி
5 [r*]பது-
6 யது திரும-
7 ஏறக்காட்டு
8 [m*]தெயர்-
9 கரு க.....
10 ..யனென..
11 ... மிதும
12 ...கரு..

13-14
15 கரு வச்சு-
16 குறித்த [r*]
17 தொண்டா-
18 று இவ்வாறு
19 கொண்டு த-
20 குமாரக்கா-
21 னாறு தி-
22 தி உழக்கு
23 நொய்-
24 கரு [யெர்]
25

No. 218.

(A.R. No. 524 of 1905).

TIRUVELLĀRAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE SIVA (JAMBUNĀTHA) TEMPLE.

This record an endowment of 25 *kalāṅḡu* of gold deposited with the *mūla-pari-^{9th regnal}*
śhad (assembly) of Tiruvelḷārai for a perpetual lamp in the temple of Tiruvānaikkal
Perumānaḍigal by Kumaraṇ Kōṇ of Idalkkāṭṭūr in Kīraṇūr-nāḍu a division of Pāṇḍi-
nāḍu, who was an officer under the Chōḷa king. year.

Text.

1 தூவதி ஸ்ரீ ||*|| கொப்பாசெசரிபன்ம-
2 கரு யான்நி ஒன்பதாவது செழும்-
3 கருமனாடிக்கு கதிராறு செவ்விறை
4 கண்டிதாட்டிக்கு மொண்டாட்டிடை-
5 கட்டு குமார கொன் திருவெள்ளைநதி
6 குவரண்காடு மெருமானாடிக்கு கெ[ர]-
7 து திருநெல்வாடையிக்கு சந்திரதி-
8 த [r*] உளையையும் எரிப்பதாக வெ-
9 தத பொன் இருபத்தெட்டு கழஞ்சு
10 முன்புமெயார் கெண்டி ||*

No. 219.

(A.R. No. 636 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌḌU, TIRUCHCHENGŌDU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Arupadāmbaḍi* ON THE HILL.

This records an endowment of 20 *kalāṅḡu* of gold deposited with the Tiruvōṇa-
gaṇapattumakka] at Tiruchchēṅḡōḍu by one Araṭṭaṇ Nakkaṇ's son on behalf of
Maṇikaṇṭi-Ōḍaiyamandā] a lady residing at Irōḍu (Erode), for feeding 20 Brāhmanas
(one) every month (probably on the Tiruvōṇam day). Do.

Text.

1 தூவதி ஸ்ரீ ||*|| கொப்பாசெசரிவரம்[தி]கு யான்நி க ஆய-
2 து திருச்செங்கோடு திருவெண்ணக்கணப் பெரு மன்ன
3 கையில் திண்ணதொறும் ஒழுக்கமரச இருபது கழ-
4 ளையால் சந்திரதிதயம் திவ[தி]து கையுட ண்டி-
5 யதாக செங்கோட்டிக்கு மண்டிண்பு ஒண்பயந்தா

- 6 ஸ்சக்க அரட்டனக மகன் திருவெணக்கணப்பெருமக்கள்.
 7 வசம் வைத்த பொன் இருபதின் கழஞ்சு பொன்னு.
 8 க கொண்டு இருவது ஸ்பூஷணரை இப் பொன்னினி ப.
 9 லிசை கொண்டு ஊட்டுவதாக என்னெனும் திருவெணக்க[ா].
 10 ணப்பெரும[க்கொம்] இது இறக்குவா[...]. தீதான ம.
 11 துயான் காதத[...]. என் தலைமெலின் ||—

No. 220.

(A.R. No. 344 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
RUINED VISHṆU TEMPLE.9th regna.
year.

This records an endowment of 15 *kalañju* of gold by Uttamadāni a resident of Kaṭuvāykkudi to the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindaṇḍi for the purpose of feeding one Brāhmaṇa in the temple after the offering to the deity.

Text.

- 1 ஸ்சவதி ஸ்ரீ ||" கொப்பாகொவரிபருமற்கு பாண்டு ஒன்பதாவது ஸ்ரீ மொலிநூப்பாடிய நினை-
 தருளிய பெருமானடியைக்குக் கலவாயக்கு[டி உ]டைய உத்தமதானி வைத்த பொன்
 பதினாய்க்கழஞ்சு இப்பொ-
 2 னனுக்கு பெருமானடியார் அமுதசெய்யும்பரிசெய ஒரு பிராமணர் ஒன்பதாக வைத்த.
 தென் இ[...]. இரக்கிப்பொழுது ஸ்பூஷணரை ஊட்டுவொமனெனும் இது ஒரு தான முட்டிலும்
 கலவா-
 3 இடைக்குமரிவின-
 4 . . . ஸ்சவது பாவம பரிசொம் || "

No. 221.

(A. R. No. 21 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYŌCANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records some provision made by an oil-merchant by name Subrahmanyān of Kilmaṇḍūr residing at Tiruviśalūr, for burning a perpetual lamp in the temple with on *uḷakku* of ghee every day. The temple management and the *perunguṟi-perumakkaḷ* of the village undertook this maintenance.

Text.

- 1 ஸ்சவதி ஸ்ரீ | " கொப்பாகொவரிமற்கு பாண்டு ஒ-வது வ-
 2 டனாத தெவதாநம் பிரம்தெசம் அமணிநாரண-
 3 [ச]தவெ-திமக்கலத்து திருவிச[...]. பெருமா-
 4 ன்குடி[...]. இவ்வு இருக்கும் வானியன்
 5 கிழமாந்தர் உணவான் உண்புதனைய-
 6 ன் வைத்த நொத்தாவிககு நிசதி உழக்கு-
 7 தத்திராதித்தவா[...]. விசுது ஸ்ரீவயு-கம் செய்வாரும்
 8 பெருக்குறி பெருமக்களும் ||"

(A.R. No. 177 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLEŚVARA TEMPLE.

The details of the date viz., Mithuna, Saturday, Chitta, give the possible equivalent A.D. 979, June 7 in the reign of Uttama-Chōla.

The inscription states that the assembly (*perunguri-sabhai*) of Uttamaśīli-9th cognal chaturvīdimaṅgalaṁ on the southern bank (of the Kāvēri) received 4 mā of tax-free land within the boundaries of the village, from one Mūrti Mānaviraṅ of Pirambli in Paṭṭina-kūṭṭam for the formation of a *maḍaivilāgam* (round the temple) in exchange for (a smaller area of) half a mā of *maḍaivilāgam* already formed, the income from which was endowed by Mānaviraṅ for the daily offerings and worship to the image of Sūryaśēva set up by him in the temple. The inscription mentions a hall called Dayāparaṅ-ambalaṁ in which the assembly met for transacting their business.

Text.

- 1 ஸூரீ ஸ்ரீ ||*] கொப்பாபெவாநித-சு[சு]க்கு பாண்டு க-ஆவது தெநகரை வடபுறமம்
ஸ்ரீ உத்த-
2 மலிவிசு த-சு[சு]திருச்சுதைப்ப பெருகுறிகெய்வெய்யம் இவாடக மீயுனநா[யு]மறு சலி
3 கழிமை பெற்ற சித்திராநாநறுபாசு டய[சு]பாணம்பலததெ வவெய்யொடி கூடி இ-
4 குடி பட்டினக்கூற்றத்தப் பிரய்நிறுடைவான்முத்தி மாணவிராண்டு உ-
5 வெய்யொடி பரிவகூ-சின் செய்த பரிசாயது இவயுத்தமலிவிசுத-சு[சு]ம-
6 வகைத்து வடகுறை மிழுகாமுடிவதிகு மெ[சு]க்கு உத்தமலிவிசு[யு]கோலுக்கு வ-
7 டக்கு சூழ்த்துநீனறு ச கண்ணுற்று முத்திரத்த மிவ்வயி கொடுபிரான் சூழ்வித்த
8 ஸூரீயிட சதக்கத[சு]க்கு[யு]புட ஐஞ்சம்பாடகம் இரண்டு மாவில் வடகைய
திருமிட-
9 ஸூ சலிவிசு சடைமன் [யு:] டன் பக்கம் இவன் விவ்வொண்டு உடைய நிலம் = செ-
10 சூழ் வவெய்வெய்யம்மிட விளர்கததுக்கு குக அறுதிபரிவகூ-சினையால் கொண்டு இதில்-
11 ய இறைகாவதுக்குக இருகூழ்சு பொன் இவையக்கல் வவெய்வெய்யம் கொண்டு இயல[சு]
12 இவ்விழிபத்த இவ்விதாயிருத்த இதிலம் ச மாவம் அறுதி பரிவகூ-சினையார் கொண்டு இத-
13 கது தலைமறகூ நூத்தி மாணவினுக்கு அறுதிபரிவகூ-சினையால் குறித்த நிலமாவது
ஸ்ரீ காண-
14 உத்திசு மெ[சு]க்கு ஆதிசவாங்கோலுக்க வடக்கு மெத்தநீனறு தாண்டகண்ணுறி[று]தெ[சு]
[யு]பெய்ய-
15 ஸூரீயால் குடிஇருக்கிற நிலம் அணையவும் அறுதிபரிவகூ-சினையால் குறித்த இ[சு]சு[சு]ய திருப்
புறமம்-
16 இவன் ஸூரீயருளுவித்த வவ்வ-சு[சு]வாக்கு ஒரு நாயி அரவியால் கொண்டு சோவிறகூழ் கறிவ-
17 முத்திமருண்டு வவ்வியும் திருவாரதின செத்தநீனறு பொலத்த இரண்டு திருவிளக-
18 குத்த குக அறுதிபரிவகூ-சினையால் குறித்த இயலித அறுதிபரிவகூ-சினையால்
19 மெ[சு]த குறித்தெய் பெருகுறிகெய்வெய்யம் இவ இறைகாவதுகூழ்மயம்
20 இறைகாவது பணிச்சாண[யு]சு[சு] கணக்க இறைகாட்ட யாதுபெய்ய முற்ற
பட்டினமய்ய குறித்தெய் பெருகுறிகெய்வெய்யம் இவ
பட்டின[யு]சு[சு] [யு]

No. 223.

(A.R. No. 179 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

9th regis]
year.

This records an agreement given by the temple servants of Tiruppatturai to supply 16 *nālī* of ghee for burning a light on the day of Kārttigai in Kārttika month every year, for the 16 sheep they received from a resident of the village. This seems to be assignable to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 லாவதி ஸ்ரீ [||*] கொயர்கெவரிநாழி*க்கு யான்நி சு-ஆவது இத்திருபாதவரை ஸ்ரீ படுக.
- 2 ஸாத லாவகெவரி இத்திருபாதவரை யான்நி [||*] இவ்வாண்டு குக்கிழ வலச்சா வலச்சமண-
- 3 லா[ஸ] சூடு று பதிநாறும் நாடகன் கொண்டு சூட்டலட்டம் சூட்டல நாழி நெய்வாசம் புதிநாறு.
- 4 நாழி [நெய] லாத்தினைக் கார்த்திகை நான்று திருவிளை கொண்டுநீக்க கட்டுவெய்யாநெய் கபலக-
வெய் இது பநாசெய்யுமாசெய் [||*]

No. 224.

(A.R. No. 210 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

Do.

This is an incomplete and damaged inscription. It seems to record an endowment of land after purchase, for burning a lamp and for offerings and worship to the goddess in the temple, by a resident of Tanjāvūr. Mention is made of a field called Irumuḍi-Chōla-vayakkal. This is probably assignable to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 லாவதி ஸ்ரீ [||*] கொயர்கெவரிநாழி யான்நி சு-ஆவது தீண்டு வலச்செய்யார்.....
ஸ்ரீகாந்த-மகராஜிசிற தெய்வணி.....
- 2 நத இருமுடி[சொழி]ப பெருமயக்கயிடு, வி... [தஞ்சாவூர்]க்கற்றத்த தஞ்சாவூர் ஆண்ட-பன்
மகன் வி[சு]ப்பெ...சகலபாடிபாண்ட வனி...மொழி யாதெய...வ...
- 3 ஸய...த திருவிளையாறுதின் மலிமை...விளக்கமயிவகைய...திக்கு...
- 4 ஸய...து உ[த]தா[ச] கொண்டு குத்தி கய...வ...பிற கொண்டு...படி
வினைக்கு கொண்டு தீர்த்துக்கு எலி இரமுடி கொடு...க்கு வல...

No. 225.

(A.R. No. 331 of 1907.)

TIRUVIḌALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

This is built in and damaged. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Suyambūvan (Svayambhū) (a member?) of the body called Ayirattorunūṟṟuvar.

* The inscription stops here.

Text.

- 1 லுலுதி ஸ்ரீ [I*] கொப்பாகெசரி பநுநரு] ஸான்நி ஒன்பதாவது ஊகண டெவ....
- 2 பமி[ர]மதெயம் அவனி[நாநாயண]சுருப்பெதிமகசைத்த ம.....
- 3 சனுர் பெருமானடிக்குகு.....வைத்த நொந்தாயிள்கெ.....
- 4 சூறி தொண்ணூறு.....சூயிரத்தொருநூறுறுவருமா.....
- 5 ருமாக [ஈ]வத்தென் சயம்புமினென இது சாநிபயார் ...
- 6 என் றுமெனது ||—

No. 226.

(A.R. No. 573 of 1908.)

This is the same as No. 223 above.

No. 227.

(A.R. No. 421 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra* OF THE VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a provision made by a Vaikhānasa resident of the village by name ^{9th regnal} Trivikraman Nārāyaṇan for the supply of 36 *nāli* of oil once every year to burn ^{year.} during the seven days of the festival in the temple.

Text.

- 1 கொப்பாகெசரிபநுநரு ஸான்நி ௧-ஆவது ஆறாவது திருப்பநீர்ப்பகவற்கு திருவிழாவுக்கு இங்
கூர ணையகாவளந் திருவிக்கிரமந் நாநாயணந் திருவிழா எழு நாளைக்கும் விளக்கெனிக்க வைத்த
என்னை முப்பத்ததுறாழி அடக்கவயார் இததிருக்கொயிலுண்டையாரின் அரு திசுவற
செலுத்தக்கடவொம் இது பநாமெழுவாராகெசு [I*]

No. 228.

(A.R. Nos. 134 of 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *kāṣu* for burning a twilight lamp in the evening in the temple of Tiruvirāmlāṣvaram by a *dēvaruḍiṇṇi* attached to the temple. Five servants of the temple who received the amount agreed to maintain the lamp. This may be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 லுலுதி ஸ்ரீ II—கொப்பாகெசரிபநு[II*]க்கு ஸான்நி ௧-ஆவது நொன்பதாவது ஸுதுடி.
- 2 மம் மதன்மதசரிச்சதுடி-திமகசைத்த திரு[வி*]ராமியூரத்த ஸ்ரீகொயிலுண்டவொ.
- 3 ம ஆகசுண் சாநிரசெகரன் வெண்காரதெவனனும வெக்சன் திரு[வி*]ராமியூரன் கண-
- 4 வநியம் சகியியம் சூசன் சாநிரசெகரனனு 5 பாந்தாயன் சாதநன் வெண்கார தெ-
- 5 வன[ஸ்ரீ]ம் சாததன் பெ[ரந]ம்பலையனனும இவவ்வெனம் இகொவி[வி]ய[வி] தெவரரடியான்
- 6 டெருதன் ஸு-டிவியிய வெண்ட கச ௨ இகொச இரணர்க்கும் சாநிராதித்தவல
- 7 திராவல [உசுய்வியக்கு]....[சு]கி[வி]யெம்[ர]தெயம் இவை பநாமெழுவாராகெசு [II*]

No. 229.

(A.R. No. 393 of 1913.)

ERUMBUR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal
year.

This is an incomplete inscription. It records a sale of seven *mā* of land irrigated by the 'western tank' with exemption of taxes, by the *sabhā* of Uṇmūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* of Nalvayalūr-kūṛram on the north bank (of the river) for 10 *kalanju* of gold received by them from the temple of Śīru-Tirukkōyil-Perumāṇaḍigal.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] கொப்பாக்கொரியம் [] ஸ்வஸ்தி
- 2 ஸ்ரீ ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி
- 3 ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி
- 4 ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி
- 5 ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி
- 6 ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி
- 7 ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி
- 8 ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி
- 9 ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி
- 10 ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி

No. 230.

(A.R. No. 394 of 1913.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Śīrutallikkōyil-Mahādēva at Uṇmūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Nalvayalūr-kūṛram on the north bank (of the river), by a lady named Piechaliyan Aruvaṅgi.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] கொப்பாக்கொரியம் [] ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி
- 2 ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி
- 3 ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி
- 4 ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி

No. 231.

(A. R. No. 78 of 1914.)

KĀMARASAYALLI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KĀRKŌṬAKĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The details of the date given here are said to yield eight equivalents between A.D. 948 and 982. (*M.E.R.* for 1915, App. F). Of these A.D. 965 and 979 seem to be the most probable ones since the dates of accession of Āditya II and Uttama-Chōḷa are A.D. 956 and A. D. 969 respectively. This inscription registers the provision made as *jīva* by the *peruvūṇṇi-perumakkal* (assembly) of Śīri Kāmaravalli-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank of the river towards the conduct of the *frīhālī* and *tiruppallī elucheḷī* services in the temple of Tirumallūr-Pāramēśvara. The *ūr, rāriyam* (committee) of the assembly for each year was authorised to collect the paddy for this purpose through the temple servants at the prescribed rates of a *tūṇi* and *padukku* (on *virivu*) and a *tūṇi* (on *ṇṇi*) on each *mā* of land under the Kōṇṇṇārāma-vāyakkāl during every harvest.

* The inscription stops here.

- 1 கொப்பயகொலிபநு[ர]கு பாண்டி க ஆவது
- 2 கடகன வபுததெயம் ஸ்ரீகாமரவலிசுதெ-
3 திமகலத்த பெருக்குறிபெருமக்கொளம் இ-
- 4 வலாட்டை பனுநாயற்று விபா[சு]திமுனம் பெ-
- 5 நற கா[சு]தினகரூன்று தட்டிகொட்டி பெருக-
- 6 குறி கூற்றி மண்கத்தெ கூடி எழுண்ணிஇரு-
- 7 [சு]தம் திருநல்லூர் வாரபெரு[சு]க்கு சனூதித்-
- 8 தவற ஸ்ரீபவியும் திருமயன்னி எழுச்சியும் கொள-
- 9 வதற்கு பெருக்குறிபெருமக்கொளம் வதற்கு-
- 10 ஓத்த லிவிசயாவது ஸ்ரீகொதண்டாராமவாய்க்கா-
- 11 லக்கிழ திர்ப்புசி நெல விளையும் தலைமெல்லாம்
- 12 விரிவு மாததால் தூணிப்பதக்கு நெல் அணைக-
- 13 கு வதத்த நெல்லிலே மாததால் குறுனி நெல
- 14 பூத்தொளும் கொள்ள[பு]பெறுவதாக அவ் அவ்வ ஆள்-
- 15 ட ஊர்வாரியம் செய்யும் பெரும[சு]களை தெரிச-
- 16 த்தொப்பி புக இ[சு]கடவராகவும் ...
- 17 .ரிப்பிணயடி தெவகன்மிதன் கணவி.
- 18 .தண்டுகொள்ள[பு]பெறுவாராகவும் இ-
- 19 யரிச இந்நெல கொண்டு சனூதித்-
- 20 தவற ஸ்ரீபவலி கொட்டுவதற்காக ப-
- 21 னீர்பனியாக நூலு செரியிலும்
- 22 நல்லூர்வட்டன் தக்கநாகன் பண்-
- 23 யாலும் கடலூர் நாராயணன் நாராயண-
- 24 ன் பணியாலும் கொமடத்து திருக்குறும்-
- 25 குடிக்கூழ்மித்தன் பணியாலும் கிராகுசி-
- 26 காம் பத்திபொழ நாராயணவட்ட-
- 27 ன் பணியாலும் இப்பரிச சனூதித்தவ-
- 28 நுநிற்பதாக ஸிவகொடுவெ செய்தகு[சு]த-
- 29 தொம் பெருக்குறிபெருமக்கொளம் [பணி]-
- 30 [யால்] வபுததென் அ[ம]ண-
- 31 மகவதூன..கூற்று-
- 32 வன் முனதூறறுவ-
- 33 னெ[ந] இவய வென்றெ-
- 34 முத்தி-இப்படி பண்-
- 35 யால் வபுததென் வபுததெயி-
- 36 வதெள [இப்படி] பண்-
- 37 யால் மருதூர் பெருக்காவி-
- 38 தியாள் பூதன் ஸ்ரீகண்ட-
- 39 [நெல்]-
- 40 இப்படி பணியா[சு] வபுததெ-
- 41 ன் என் இப்படி [அறி] வென்..
- 42 நெனி-இப்படி [பண்]யால் க-
- 43 வபுததென்[சு]கொள்ளார பெ-
- 44 [நெல்]வதெயாத.....

No. 232.

(A.R. No. 292 of 1917.)

KŪRŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀMRAVANĒSVARA TEMPLE.

9th regnal
year, This records a gift of 25 *kāṣu* for burning a perpetual lamp in the temple of Ādittaviśvaram-udaiya-Bhaṭṭārakar at Kūrūr in Tirunāraiṇūr-nāḍu, by one Astra-Siva who deposited the money with the *tiruvunṇāligai-perumakkaḷ* of the temple. The name of the temple suggests its origin to king Āditya I. The inscription may be one of Parāntaka I or Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [?] கொம்பசென்னைபடை.
- 2 ம[?]க்கு வாண்டு சு-ஆவது திருந்.
- 3 ஸ்ரீமந் நாமக்கே வகுடி ஆதித்த.
- 4 விஸ்வநாதைய ஸ்ரீமந்.
- 5 400 ஸ்வஸ்தி பரிசுர வைத்த.
- 6 திருநெத்தாவினக்கு ஓனாறு.
- 7 ஓன்றும் இழிகொய்க.
- 8 திருவுண்ணுமியம்.
- 9 பெருமக்களவசம் நீசை மு-
- 10 முககென்னை ஸ்ரீமந்.
- 11 4 குடித்த காசு யுட்டு இது.
- 12 பாடிசென்னைபடை ||—

No. 233.

(A.R. No. 591 of 1920.)

UPAYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪSVARA TEMPLE.

Do. This is engraved in faulty script and mentions two persons Villaruvi Kārai and another (name lost) probably appointed as watchmen to the temple.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [?] கொம்பசென்னைபடை[?]க்கு வாண்டு சு-ஆவது கடகன் ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமந்.
- 2 திருவந்திபுரத்தி வாழ்ந்து கொய்கென்னை பெருமான் காரைப்பாசன் வி..... வரை[?]
- 3 ம் சந்திராத்தி.
- 4 தவற ஒன்றும்[?]

No. 234.

(A.R. No. 368 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANDAPA, TIRUVIRATTĀNĒSVARA TEMPLE.

Do. This is damaged in the middle portion. It seems to record some endowment (in money) by one Pāṇḍippēraiyāṇ for the supply of ghee to the temple of Tiruviraṭṭānam at Ādhirājamaṅgalyapuram, and with it also to six other sacred shrines viz. Tiruvārapavāṣi, Tirunāgiśvaram, Tiruvagattīśvaram, Tiruvagniśvaram

Tiruvilaiññāḷ and Tiruppāḷāṇam, for the performance of *panchayagya* ceremony and for offerings to the deities on the first day of every month, and (also) for special *śrībhāṣī* offerings on the days of the Tiruvādirai asterism. The gift was left in charge of the *Nagarattār* who held themselves responsible for conducting the worship.

Text.

1 ஸ்ரீ [1*] கொப்பரகொளிய-
2 உ-பாது யான்நி ஸம்பதாவது கு-
3 யிராஜா[0ம*]வெய்தினது தெவா-
4 துதி திருவிடாணமுந் தி-
5 ருவகரணவாசியுந் திருநா-
6 ம்புரமுந் திருவகதி-
7 புரமுந் திருவ[தி]புரமு-
8 ந் திரு[விடா]ணமுந் தி-
9 திருப்பமுக்குமும் சூன் எழு
10 கெழுத்திற்கும் பாண்டி-
11 ப்பொல[ச]-...தநா-
12கல்
13
14
15 ...கு...ப்பொல
16 ஸுற்றைஞ்சு இந்[தி]தாந்[தைஞ்சு]-
17 [லும்] சூன்[வைஞ்சு] இராஜ[மெ]-
18 [ச]ரியா வட்டவட நெய்[தி] ஸு[ந்]-
19 [று]முயத்தொரு நாயி உழக்கு இ[தி]-
20 நெய்[தி] பண்ணி நாயி நெய்வா-
21 [யா] இருநாந்து நாற்பதி நாயி[யும்]
22 பதினாழி உழக்கு நெய்வா-
23 தயிர் இருநாந்து நாற்பதி ந[ரி]யி[யும்]
24 திகை[வா]பாதி பிறந்த நாள் பனா-
25 லும்[ச]டுவதா[க]வும் இந்நா[னெ]ழு-
26 கெழுத்திற்கும் [அப]பொது

27 [தி]ருவமுது காட்டுவதா[க]வும் பெரு-
28 த்திருப்பலி பொது[கய]-
29 [தா]கவும் எழுக்குமா[க] வைத்த
30 கொன் பதினாழந்த இ[தி]பொன்
31 பொத்தெய் பதினா[க]...
32 ...இய்யூர் ந[ச]த்தார்
33 [குடித்த] பொன் பத்தமா
34 ...பத்தாலி வந்த
35 நெய் இப்பலி[யா]து-
36 [ந்] [தி]கா[வ]மும செழுத்துவா-
37 [மா]னெ[ம்*] காரத்தொ மி[பெ]-
38 [குந்] திருப்பலி திகை[வா]து-
39 த் திருவாதினா[நா]ளா சி[ரி]யலி
40 பொத்த[ரு*]யொமா[னெ]ம் ந-
41 காரத்தொ[ம்]-
42 எழு கெழு-
43 துத்தக்குமா[க]
44 கெழுத்தா[க]
45 ஸ்வந்த
46 இட்ட செய்
47 கலாம் மு-
48 பத்தெரு
49 இப்படி கொ-
50 லை செழுத்து-
51 யொமா[னெ]ம்
52 [காரத்தொம்] [ரி]

No. 235.

(A.R. No. 250 of 1923.)

KÖYL-TĒVARĪVANPĒTTAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANĀSAM TALUK,
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA
TEMPLE.

This records an endowment of land after purchasing the plots from several persons, made by the queen-mother of Gaṇḍarādittan Madhurāntaka Śrī Uttama-
Chōḷa for the merit of her son, to the temple of Tiruchobēḷḷir-Āḷvār at Rājakēsa-
ri-chaturvēdimāṅgalam to provide for the sacred bath of the god with 108 pots of
water on all days of *saakrānti*, for offerings and a pair of clothes for the deity
and for the remuneration of the *nambi* (priest) who performed worship in the temple.)
The names of the villages and channels occurring in the record such as *Naratorga*,
Śrīkaṇṭha, *Śōḷachūḷāmaṇi* etc. are suggestive of the surnames of the king's
predecessors.

- 1 ஐயவழி [1] கொப்பம்கொம்புநற்கு வ-
- 2 ண்டு. [2] ஆவது ஈஜெவெவரிச-
- 3 துவெ-பிமல-
- 4 வத்த திருச்செலு-
- 5 ருழுவார்க்கு -
- 6 ண்டளத்தி-
- 7 ன மதுரை-
- 8 தகன் பி-உ-
- 9 ததம்கொழி-
- 10 ககாக இவணாத திரு-
- 11 வற்று வாய்ததரு-
- 12 னின் உடையபிராபி-
- 13 யரி வகெரி-
- 14 த்தொறு முத்த-
- 15 [12] துற்றெடுக
- 16 கலெம் வும-
- 17 நமாடியருன-
- 18 வுய் அந்ந-
- 19 நாளாய் பெரு-
- 20 ந திருவமுது-
- 21 செய்தருளவும் த-
- 22 ஈண் திருப்பிசு-
- 23 ம சாத்தியருளவும் -
- 24 விசெக்குசெய்த நம்-
- 25 பிக்கு வகெடுததுமாக
- 26 கொண்டு குடுத தலை-
- 27 மாவன இவ்வூர் த-
- 28 தெற்குச்செரி பு-
- 29 னாமலகலத்து
- 30 பாண்டியன் ஊட்ட-
- 31 ன உகாவ பூவத்த-
- 32 ஐயவன் தம்பி சங்க-
- 33 ன சாத்திய மிலிருக-
- 34 ரும் விறுத்தத்த நன்ம-
- 35 வன இவ்வூர் நாதொங்க-
- 36 திக்கு மெற்கு - ஆக்கண்ண-
- 37 நறு பிசையுமக்காதுக்கு
- 38 தெற்கு உ-ஆசுதிரத்தகி -
- 39 முக்கண்ட நாககெடு[க]-
- 40 ண்டப்பிக்கல் கூறுபெற்று-
- 41 வைய நீய[1]கூயம் இவ்வதி-
- 42 ககெ மெற்கு - ஆக்கண்ண-
- 43 நறு சொ-
- 44 முருளாம-
- 45 னி வாய்வன்-
- 46 துக்கு தெ-
- 47 திக்கு உ-ஆசுதிரத்த
- 48 மெற்குண்ட -
- 49 மாவன மெற்குண்ட-
- 50 வ கூறுபெற்றுண்ட-
- 51 வ தீவம் வாய்வும்-
- 52 மெருமச்செரி திழ்-
- 53 மணலார் பாரதீயன்
- 54 யற்புறபன் ஜாத-
- 55 வெதன் வ-ஆசுதிர
- 56 வாலா-பெவன் கண்-
- 57 ண் விறுத்தந் தி-
- 58 மாவது இவதிக்கெ மெ-
- 59 திக்கு உ-டாசுதிரத்த-
- 60 து இவ்வாய்க்காதுக்காதுக்கெ
- 61 தெற்கு உ-டாசுதிரத்த-
- 62 து வடக்கண்ட -
- 63 வில் மெற்குண்ட -
- 64 வம் மெரும-
- 65 சொரி நாரண-
- 66 மக்கலத்-
- 67 து வாரக்கி-
- 68 யன் ஜா-
- 69 உவெதன்
- 70 கொற்றன் வி-
- 71 நறுத்தந் தி-
- 72 மாவது இ-
- 73 வதி[1]கெ
- 74 மெற-
- 75 து எக-
- 76 ககண்-
- 77 னுற்று
- 78 ஈஜெகெவரிவா-
- 79 மக்காதுக்கு தெ-
- 80 திக்கு உ-ஆசுதிர-
- 81 ரத்த தெற்குண்ட-
- 82 து வ ரி மாவன மெ-
- 83 முக்கண்ட -
- 84 சொழுகுணாமணிசெ-
- 85 ரி பொன்னார் ஐயம்-
- 86 வடி கன்நாதெவ-
- 87 பட்டன் விறுத்தந்
- 88 தீவமாவது இவதி-
- 89 ககெ மெற்கு - ஆக-
- 90 கண்ணுற்று பிசைய-
- 91 வாய்க்காதுக்கு தெற்கு[1]
- 92 உ ஆசுதிரத்த வட-
- 93 ககண்ட நான்மா தி-
- 94 கி இதினெடு மண்ட-
- 95 வ உப வம் இவர -
- 96 பூவன் மாவன்
- 97 திருவெக்கய
- 98 விறுத்தந் தி-
- 99 மாவது
- 100 துதித்து-
- 101 திக்கு மெற-
- 102 ககெ எழுவன்-
- 103 னுற்று சொ-
- 104 முருளாமணி-
- 105 வாய் [1]கூறுத
- 106 தெற்கு உ-

- 107 சூரசூரிரத்த வடக்கைய சலும் பரதெவநச்செரி கொரொவி திருவெண்கடத்துகிதழும் மிவன
றம்பிமாறும் விறறுதரீது நிலமாறது [காம]தெவவதிக்குக் கிழக்கு ௩ சூக்கன்-
- 108 னுற்று ராஜகெவரிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ௩ சூரசூரிரத்து மெற்க்கடைஞ்ச வ ருபி மாவில
தெற்க்கைய ௩௫ மாவும் மெனெனமச்செரி கெ[ங்]டைபூர் னாவாதி ராமதெவ-
- 109 ன் ஸ்ரீவாவாழெவனு மிவன தம்பிமாறும் விறறுதரீது நிலம் [மொ]தெவவதிக்கு கிழக்கு
எழாய்க்கனனாற்று ராஜகெவரிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ௩-சூரசூரிரத்து தெற்க்கைய-
- 110 ய ௩௫ மாவும் நரதொகச்செரி புனனமக்கடைத்து வாரகிமன் நாராயணன் மாசென
விறறுதரீது நிலம் மாதெவதிக்கு கிழக்கு ௩-
- 111 கணனாற்று ஸ்ரீண்டவாய்க்காலுக்கு தெற்கு மூதற்சுதிராது மெற்க்கடைஞ்ச வ ருபி மாவில
வடக்கடைஞ்ச ௩௫ மாவில தெற்க்கைய
- 112 ஸசுறுய னான் ௩-சூவது சந்திராதித்தவற் இப் செங்குக்கியைப் பகருகத் தின்ற¹

No. 236.

(A.R. No. 260 of 1923).

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of two silver vessels, a plate and a salver for holding the sacred offerings to the god and also of a fly-whisk with labelled golden handle and a gold cup [kolīyā] by Tiruvaḍigal Aiyanaḍi [See, Nos. 139 and 189 above] who is here called Śembīyaṇ Vēśālipāḍi-Mūvēṇḍavēḷṇ.

9th regnal
year.

Text.

- | | |
|----------------------|------------------------------------|
| 1 இவ்வீ | 14 தெனும் ஸ்ரீராமசெ- |
| 2 ஸ்ரீ [?]செ- | 15 கிசுதுகெ-திற்புக்க- |
| 3 மயசெரி- | 16 எத்தது இத்தெவநச்செ- |
| 4 பனமதிரு வான் | 17 அழுது செவ்வு வவத்த |
| 5 ௩-சூவது வெச- | 18 வெவ்வீத தவிலை ௩ திறந |
| 6 கிப்பயடி இவ்வீ- | 19 ௩ ௩கமெயு-யும் வெ[?]வி- |
| 7 கருமட்டு திறுவெ- | 20 தப்பம் ௩ திறந கமி ௩ |
| 8 னுருவையான செ- | 21 ஸ்சொயிலைய க-றிலும் |
| 9 மயிவன் வெசாவி- | 22 பொன் தன்னில் எழந்த வெட்டிக்கிட- |
| 10 பாடிதாட்டு முவெந- | 23 தவடி திறந கெயு-யு பொந- |
| 11 தவெவாண திரு- | 24 ககெவ்வை ௩ திறந ௨ ௩ ௩ |
| 12 வடிக்க ஐயவனடி | 25 கு[?] இத்த தெவருத |
| 13 தெவ்வகை [?]வடி- | 26 கெயு [?] |

No. 237.

(A.R. No. 219 of 1923.)

KULAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATISVĀRA TEMPLE.

This registers an endowment of 2½ mā of land for burning a perpetual lamp in the temple of Maṛavaṇiśvara-grihaṭṭu-Mahāḍēvar at Siru-Paluvūr with the daily supply of on ulakku of ghee, by Maḷavar Koṇḡaṇi Senni-Nambīḷār a maternal uncle of Aḍigal Paluvēṭṭaraiyar Maṛavaṇ Kaṇḍaṇār after purchasing the same from Sāvāṇḍi MaṛaṇMāraṇ of the village in the name of Chaṇḍēśvara-Bhaṭāra for 16 kulaṅka of gold. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

¹ The inscription stops here.

No. 238.

(A.R. No. 249 of 1926.)

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa*, RIGHT OF ENTRANCE,
VATAMŪLĒSVARA TEMPLE, IN THE SAME VILLAGE.

9th regnal
year.

The inscription is built in at the end. It records an endowment after purchase by **Paḷuvēṭṭaraiyar Maṛavaṇ Kaṇḍaṇār** of the village **Sembudarkuḍi** *alias* **Tiruvālandurainallūr**, (the income from) which was allotted in certain proportions for the several requirements of worship in the temple of **Tiruvālandurai-Mahādēva** at **Śiṟu-Paḷuvūr**, including a perpetual lamp to be burnt before (the image of) god **Maṛavanīśvarattu-Ďēva**. This may be assigned to the reign of **Uṭama-Chōla**.

Text.

[illegible]

- 21 ஹங்கு பங்கு
- 22 க-ஹங்கு
- 23 ததவாங்கு
- 24 பிங்கு
- 25 பாங்கு
- 26 கங்கு
- 27 கங்கு
- 28 கங்கு
- 29 கங்கு
- 30 கங்கு
- 31 கங்கு
- 32 கங்கு
- 33 கங்கு
- 34 கங்கு
- 35 கங்கு
- 36 கங்கு
- 37 கங்கு
- 38 கங்கு
- 39 கங்கு
- 40 கங்கு
- 41 கங்கு
- 42 கங்கு
- 43 கங்கு
- 44 கங்கு

The rest of the inscription is built in.

No. 239.

A.R. No. 152 of 1928.

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSANĀYĒŚVARA TEMPLE.

The portion containing the king's name is damaged. This is probably an inscription of Parakēsarivarman. This is incomplete. It records an endowment of 30 *kalāṅju* of gold by Kīḷavan Dēśappu[ga*] the queen of (the Pāṇḍya) Parāntakan Mānābaranar, who left 22½ *kalāṅju* of the gift with the *patipādamūlattār* of Āṟuttali for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruppalanatta-Dēvar and 7½ with Nakkananṅṇi (?) for some purpose which is not clear.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ[...]*1 [கொய்யகொய்யபுறம்நடு யாண்டு]—ஆவது திருப்பலத்த மதரா-
- 2 தெய்வத்து யா[...], . . . [12]ராந்தகன் மாருயாண்ட தெய்வ தெய்வ[...]*1[...]*2 ரதி-
- 3-தயங்கு ஒரு நொன்தா[...]*1[...]*2 எரியதற்கு ஓத்த பொன் முப்பதின்மூன்று இப்பொய்-
- 4 தியிருபத்த [இரு]... முட்ட எண்ணி அடிவெய்யநொம் ஆறது-
- 5 தய பதிவதமுத்தொய இது கள நக்கனக்குடி கொண்ட பொன் எழுபது[...]*1-
- 6 கள இப்பொய்[...]*1[...]*2 தியிருபத்த[...]*1[...]*2 களமொடு என் பதிரு முன்னும் திருப்பலத்த

No. 240.

(A.R. No. 170 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE NORTHERN ENTRANCE OF THE FIRST *prākāra* OF THE CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records the decision of the *peruṅguṭi-perumakkaḷ* (assembly) of 10th regna Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimangalam, granting 4 *vēli* of land with a big well in it, a dry field and also some other land irrigated by the tank at Tiruvakkarai, for the expenses of worship and offerings to the gods Kaṭṭali-Paramasvāmi and Viṣṇu-Bhaṭṭāraka in the temple of that village; and also the appointment of 4 persons for performing worship therein and four others for music during the *śrībhāṭi* service, with provision made for their maintenance with the land gift got at the village Āḷiyār. The main village was evidently called after Tribhuvanamahādēvi the queen of Parāntaka I. This may be a record of the reign of Uttama-Chōla.

Text.

- | | |
|--|--|
| 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ[...]*1 | 14 யாண்டு பெற்றது- |
| 2 கொய்யகொய்யபுறம் | 15 கைய இரண்டு- |
| 3 ம[...]*1[...]*2 எண்ணி 11- | 16 அடித்தம் |
| 4 ததயங்கு ஸ்ரீ[...]*1 | 17 மிரண்டு ஸ்ரீகொ- |
| 5 தய[...]*1[...]*2 மாருயாண்ட தெய்வ தெய்வ[...]*1[...]*2 | 18 மிதும் 2- |
| 6 தியிருபத்த [இரு]... | 19 தியிருபத்த [இரு]... |
| 7 கள நக்கனக்குடி கொண்ட பொன் எழுபது[...]*1- | 20 11 குவகிழா[...]*1[...]*2 |
| 8 கள இப்பொய்[...]*1[...]*2 தியிருபத்த[...]*1[...]*2 | 21 11 கள நக்கனக்குடி கொண்ட பொன் எழுபது[...]*1- |
| 9 கள நக்கனக்குடி கொண்ட பொன் எழுபது[...]*1- | 22 11 கள நக்கனக்குடி கொண்ட பொன் எழுபது[...]*1- |
| 10 கள இப்பொய்[...]*1[...]*2 தியிருபத்த[...]*1[...]*2 | 23 11 கள நக்கனக்குடி கொண்ட பொன் எழுபது[...]*1- |
| 11 கள இப்பொய்[...]*1[...]*2 தியிருபத்த[...]*1[...]*2 | 24 11 கள நக்கனக்குடி கொண்ட பொன் எழுபது[...]*1- |
| 12 கள இப்பொய்[...]*1[...]*2 தியிருபத்த[...]*1[...]*2 | 25 11 கள நக்கனக்குடி கொண்ட பொன் எழுபது[...]*1- |
| 13 கள இப்பொய்[...]*1[...]*2 தியிருபத்த[...]*1[...]*2 | 26 11 கள நக்கனக்குடி கொண்ட பொன் எழுபது[...]*1- |

27 ஸாசக அது-1(1)ன-
 28 சென்ம பங்கு
 29 நாலும் ஸ்ரீ-
 30 புகி கொட்டும் உ-
 31 [க]சு பங்கு நாலு-
 32 மச்சு(சு)சித்த-
 33 கந்தி[சு]க்க நு-
 34 புகுந்தி பெரு-
 35 யான கணக-
 36 ஸிபொடும் உ-
 37 ஸாலெனக் செ-
 38 மலித்து கு-
 39 த்தொம் பெ-
 40 குக்குறிப்பெரு-

41 மக்களனொரு-
 42 திருவக்கணமி-
 43 ஸாசகநிலத்தி-
 44 இசெவர்கு-
 45 [சு]த இருவ[சு]க்கு செ-
 46 தன்முதலி-
 47 ஸ்ரீ நாம நாலு
 48 பெலியும் பெ-
 49 நுகெனியும்
 50 அமுக்குட்ட-
 51 திசு கொலி-
 52 திலும திருவிந-
 53 ஸ எகிழ திலு-
 54 ம[சு]

No. 241.

(A.R. No. 321 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.10th regnal
year.

This records a gift of $7\frac{1}{2}$ *kalaṅṅu* of gold (*tuḷaiṇṇu*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigal at Tirunalakkurram in Kuṇṇiyār-nāḍu by Naṅgai-Naḷaḍḍēviyar wife of Sembiyaṇ Irukkuvēḷār. The latter is evidently identical with the Koḍumbāḷūr chief Pūdi (Bhūti) Parāntaka son of Bhūti Vikramakēśari, who under king Ādiya Karikāla overcame Vira-Pāṇḍya (*vide* M.E.R. for 1903, paras. 88 and 91 and S. I, I. Vol. III, No. 139). This may be assigned to the reign of Uttama Chōḷa. (No. 52, *Pud. Ins. Texts.*)

Text.

1 ஸாசக அது-1(1) கொலிசெ-
 2 சிபன்மருது பாண்டு பத்தா-
 3 வது இவ்வாண்டு குன்றிபுரநா-
 4 டுத திருநகலுநன்றத்த தி-
 5 குறவாசுத்தி பெருமா-
 6 ஸாசகநுத செம்பியன் இந்-

7 கருமெனாச் தெய்வார் நகை
 8 த[சு]தெய்வார் நொதநாவின-
 9 தகொன்றுக்கு கலத்த குளம்பென-
 10 ஸ எழுந்தன இத் புகி[சு]-
 11 செவ்வாசென ||—

No. 242.

(A.R. No. 407 of 1905.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE BUND OF THE TANK.

De.

This is a fragment of an inscription, probably meant to record a tax-free gift of land to the temple of Tiruvakkiśvara (Tiruvagniśvara), left in charge of the tank-supervision committee (of the village assembly).

Text.

1 ஸாசக அது-1(1) கொலிசெவ்வாசுத்தி பாண்டு பத்தாவது நாள துதி . . .
 2 சிபன்மருது பாண்டு பத்தாவது நாள துதி . . .
 3 பெருமக்களும் ஸ்ரீ[சு]பெருமக்களும் . . .
 4 எம்முத் திருவக்கிழாரத்த உபயோகம் துதி . . .
 5 ம் திலும வடிகாசு . . .
 6 [சு]த திலும இசெ . . .

No. 243.

(A.R. No. 366 of 1906.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, ŚIKHĀNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is stated to be a copy of an old document like No. 198 above. It records a deposit of $7\frac{1}{2}$ *kalanju* of gold by the temple with some specified persons who agreed to supply ghee for each month's requirement of a lamp in the temple of Tirunalakkuṇrattu-Mahādēva.

Text.

- 1 ஐயத்தி ஸ்ரீ[ரி] ஸ்ரீஸூரர்க்குற்றத்தி தெற்குசெகுந்ரி [கொப்பா]கெசரிபனமறக்கு யான்டுயி-[வது] இய்யூர் சு[ண்]கரு-
- 2 ம எண்ண திருநாக்குன்றத்தி மகாதேவர் பண்டாரத்த தி[க்]கள் நாழிநெய் அட்ட கொண்ட பொன் இடுகையு-
- 3 சூதம் மெற்பயடியூர் குலத்தகைசெறிதன் திங்கள் நாழி உரிய நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சு-
சனையும் செ-
- 4 மற்படியூர் குலத்தகைகட்டி திங்கள் நாழி நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சுதம் மெற்பயடியூர் குலத்த-
- 5 ஸகபிரான் திங்கள் நாழி நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சுதம் மெற்பயடியூர்க் திழவன் மறவன் திங்-
- 6 கள் இருநாழி நெய் அட்ட கொண்ட இடுகையுதம் சூக இப்பொன் எழுக்கழஞ்சுனையும் கொ[ண்]டகை கரு கல்லி-
- 7 க வெட்டிக்குதித்தொம் இது பன்மாவொரான்கெழு உ-

No. 244.

(A.R. No. 25 of 1907.)

TIRUVISALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŪGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple to be burnt with the daily supply of an *ulakku* of ghee, by Perumāṇ Appaṇ a merchant of Kumaramāttāṇḍapuram. This might be an inscription of Parāntaka I.

Text.

1. ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [1] நெய்யாக்கெவளியொருதி ளாண்டு மெ-அவது வாகனம்.
2. த தெவதான ஸ்ரீமதிவாழ் அமலிநாராயணத்துவெ-இதமம்.
3. 4வதது திருவிண்ணாய் பெருமானடிவகுக்கு குமாமாத்நாண்புரத்-
4. து விவாய்வி பெருமான் நய்பன் னவத்த தி வினக்கு ஒன்று தி-
5. திப்படி உழக்கு தெய்வாய் தூது திதவக் எரிப்பதா னவத்த து-
6. ந தென்னாறு இவினக்கு பெரும்குறிப் பெரும்க்குமும் வந்நெய்யாக்கெவளியொருதி
7. இவனெ னவத்த தராவினக்கு ஒன்று மி-

No. 245.

(A. R. No. 26 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

The writing of this inscription seems to indicate the same period as the above. This records a similar gift of sheep for a lamp in the same temple by Kūlēchchāni wife of Indamukki-Kōvāḍi-Kramavittar a member of the *ālengam* of the village. The *Peruṇṇūṇi-perumakkal* were to protect this gift.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி || செம்பரகெசரிபநுக்கு பாண்டு ம-ஆவது வடகரைத் தெ-
- 2 வதான ஸ்கந்தெயம் அமனிநாராயணத்துறவெ-திமக்கலத்த திருவி-
- 3 (வி)சதுரம் பெருமானடிக்கு ஐந்தி மாதுக்கலத்தருள் இருமுக்க கொடிய-
- 4 குயிர்தா ஸ்பாணி உயிர்தி வைத்த தீவெனக்கு ஒன்று நித்தியம் உ-
- 5 மக்கு நெய்யால் ஆந் ரகித்துவல் எரியதற்கு வைத்த ஆடு தொண்-
- 6 னுறு இவனக்கு பெருங் குறிப் பெருமக்கனம் செம்பரகெசரிபநு [ச-ஆ] நகெசரி ||

No. 246.

(A. R. No. 30 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

164th regnal
year.

This is built in at the beginning of each line. This also like the two inscriptions above seem to be assignable to Parāntaka I, as the writing resembles that of No. 29 of 1907 which is a clear record of his. It records a gift of 93 sheep for burning a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 . . . செம்பரகெசரிபநுக்கு பாண்டு ம-ஆவது வடக(ர)ரை
- 2 . . . ஸ்கந்தெயம் அமனிநாராயணத்துறவெ-திமக்கலத்த திருவி-
- 3 ஸ்கந்தெயம் அமனிநாராயணத்துறவெ-திமக்கலத்த திருவி-
- 4 கரு நியதி உமக்கு நெய்யால் முட்டாமல் ஒரு தீவெனக்கு எயி-
- 5 வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று முன்று இவனக்கு பனமா-
- 6

No. 247.

(A. R. No. 36 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is also an inscription assignable to Parāntaka I because of the writing. Like the above this also records a gift of 93 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruviśālūr-Perumānāḍigal, by Iñjaṇ Tiruviśālūraṇ of Sankarappādi.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி || செம்பரகெசரிபநுக்கு பாண்டு ம-
- 2 ஆவது வடகரை தெவதான ஸ்கந்தெயம் அம-
- 3 னிநாராயணத்துறவெ-திமக்கலத்த திருவி-
- 4 னாம் பெருமானடிக்கு ஆந் ரகித்துவல் முறைமை-
- 5 யால் ஒரு நெய்ததாயினக்கு எரியதற்கு நிதி உமக்கு
- 6 (நெய்யால் முட்டாமல் ஒரு தீவெனக்கு எரியதற்கு
- 7 சக்கரப்பாடிபால் இஞ்சன் திருவிசாலூரை வை-
- 8 தத ஆடு தொண்ணூற்று ஒன்று இவனக்கு பனமா-
- 9 செம்பரகெசரிபநு || இவனக்கு வைத்த செய்வனக்கு ஒன்று ||

No. 248.

(A. R. No. 193 of 1907.)

TIRUVIPAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLINGASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 50 *kāṇ* deposited with the assembly of Tiruvilakkudi in Tiruimūr-nāḍu as *ṣaḍṣai-tuṇiku* by one Kattai-Pattālakkaṇ and invested by them with a merchant of Tiruviḍaimarudil by name Tiruviḍalūr-Sattag

of Kōmar (Kōmal). With the interest on this amount an *ulakku* of ghee was to be supplied every day for burning a perpetual lamp in the temple. The *nāḍu* is stated to have been under the control (*mēṇāyakam*) of Sandirāṣaṇ (*Chandrāditya*) Satturugaṇḍaṇ of Varampūsal. The writing of the inscription is comparatively late pointing to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ ||*|| கொய்க்கெசரிபந்துரு யான்ரு ம்-ஆவது வாய்ப்புசது-
- 2 டையா[னீ] சந்திராசன சத்தருகண்டன மெனா [சீ]தது திரைமுர்நாடு திருந்-
- 3 ஸ[ரீ]குடி ஸா[னெ]யோம் சந்தரவி' பட்டாங்கலத்தைய ஸா[னெ]யத்தனிகை கொண்டு
- 4 கடல காச ருய் இக்காக அம்பதுக்குய இஞ்ஞாட்டு திருவிடைமருதில் வழாபா கொம்-
- 5 ஸகையான் திரு[லீ]யனுர் சாததனத்தைய கொண்டு குடுத்த காச ருய் இக்காக அம்ப-
- 6 துக்கும் பணிகை[ய]யாக திருவிடைமருதையார் செங்கிலி இயன தனக்காக வய-
- 7 ஸ தொத்தாவிலக்கு ஒன்றிதுரு நீசதம் ஸுபசெகண்டைய அநு[தி]த்தம்-
- 8 ஸ திருவிடைமருதையார் கொய்க்கெசரி கொடுவந்து அடகு கொமா[னெ]நாம
- 9 திருநிலக்குடி ஸா[னெ]ய பணிகை [சுசக]ஸெயட்டு எழுதினென
- 10 இய்யுர் ஸுபுலுன் தொணன் அரியன்-சுன திரைமுர் நா-
- 11 டு பெருகலாங்கியென் ||*

No. 249.

(A. R. No. 470 of 1908.)

UYYAKKONḌĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJIVANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep and another of 50 for burning a perpetual lamp 10th year and a day lamp in the temple of Tirukkarkuḍi-Paramēśvara at Nandivarmamaṅgalam by Pērāṇan Viranārāyaṇaṇ alias Sembiyaṇ-Mārāyaṇ a *perundamam* (officer) under Virasōla-Iṇṅōvāḷār of Koḍumbāḷūr. Karkuḍi is the ancient name of Uyyakkonḍaṇ-Tirumalai and finds mention in the *Dēvāram*. This has been assigned to Parāntaka I.

Text.

Published in S.I.I. Vol. III. No. 98.

No. 250.

(A.R. No. 420 of 1909.)

SIDDHALINGAMAPAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra* of the VYĀGHRAPĀDEŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of Parakēsaṛi Vikrama-Chōla. It records an endowment in money and land made by the Mūḷāḍu chief Vaḍavaṇ Rājendraṇ to the temple of Tiruppulippagavar-Ālvār at Sirmingūr a *brahmadēya* in Kurukkai-kūṟam a subdivision of Malāḍu. Sixteen *kalāṇḍu* of gold was deposited with the temple authorities, with the interest on which the requirements for the sacred bath and offerings to the god were to be met on the days of the *Uttara* and *Dakṣiṇa-ayanas*, the *Aippaḍi-viṣṇu* and of the eclipses during the year. For additional expenses including remuneration to the priest [*ācārya-dakṣiṇai*] and 4 assistants, a *nallaṟpaḍaṟppai* and a quarter (*kāṇi*?) of land were given and in addition, 12 copper-pots and a *kaṇḍiṟai* (spouted vessel) with 3 *kalāṇḍu* of gold as provision for their periodical repair or replacement.

De.

Text.

- 1 கெம்பாக்கொரிபநூற்கு யாண்டு மி-ஆகறு மகாபட்சி குறுகைக்கற்றதது ஸ்பய்யுடியம் நிறு
நிலைநீ திருப்பநீயபகவாஅழலார்க்கு உத்திர-
- 2 அயன உலகமெத்தக்கும் செகலையுன உலகமெத்தக்கும் இப்பநீ கிஷ்டுக்கும் கிஷ்டுக்கும்
கும் உலகிப்பனத்தக்கும் நிறுமஞ்சுத்தக்கும் அமுது செய்தருளவும் இயலுந் ஸ்ரீகொயிலு
டையார்க்கப்பகல் குறித்த பொன் பதினறு ஆழஞ்சாடி அண்டு நன்றிக்குப் பரிசையால் அறி
முககலமும் கறிஅமுது இரண்டும் தமிழமுது முன்னுழி-
- 3 க்கும் ஆயுசுருள உபக தெய்வமுது அதுநீரழியும் அடைக்காயமுது இருபதும் இக்கமுது
எனபதும் மற்றும் செல்லுவன நவன(வழுவத)தெ துவழுவதற்கும் ஆசாரியபெக்தினைக்கும்
விட்டி நலமாயது இததெவர் கொயிலில் கிற்பகல் ஊடுவறப் பொன் வழிக்கு கிறக்கும் அழிநித்
நிறகொல்லுக்கு வடக்கும் மாந்தொட்டத்துக்கு மெற்கும் எககரனவாயக்காறுக்கு
- 4 தெற்கும் உலகிப்ப நத்தப்பப்பையம் உலாநீரில் வட[க்கைய] நிலை காறும் கொண்டு இத்தி
வவகைக்கு ஆசாரியன் ஒருவனுக்கும நானு மாணுக்கும் இச் ஸ்ரீகொயிலுடையார்க்க
செயுக்களம் பன்னிரண்டும் களம் ஒன்றினால் [நிறை அறுபனமும் சென்றிகை ஒன்றினால்
நிறை பன்னிருபனமும் இவை ஆடாளாடுதொறும் அ
- 5 தயவு நிக்க இச் ஸ்ரீகொயிலுடையார்க்கல் குறித்த பொன் முக்கமுதுகம் இப்படி இப்பொனதும்
இன்றத்தக்கு[ள]றயும் இ[க்]கிழ்மும் இக்களமும் இக்கெண்டிகையும் இஸ்ரீகொயிலுடைய
யார்க்கல் அடி சிறிதுவகை திறபதாய் பன்னிக்குறத்தென் மிவாநிையான வடகன் ஈரகெந்து
நென் இது பநாக்கொரூ[ர] [நன]க

No. 251.

(A.R. No. 612 of 1909.)

TIRUCHCHIRAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE TANK IN FRONT OF THE SĀRĀŅGANĀTHA-PERUMĀL
TEMPLE.10th regnal
year.

This is mutilated at the right end. It records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple (Tirumuttirukkōyil) at Sērrūr a *dēvadānain* Sērrūr-kūrram by a resident of Kīramāṅgalam in Poyyil-kūrram. The early writing seems to point to the reign of Parāntaka I for this record.

Text.

- 1 —|| ஸ்வஸ்தி ||] கெம்பாக்கொரிபநூற்கு யாண்டு பத்த
- 2 வது செறுகாக்கற்றதது தெவதாணம் செறுநீ திருமுத்திருக [கொயிலு]
- 3 பொய்க்கை நற்றத்த கெய்க்கைத்து கெய்க்கைமுடையான் நக
- 4 க்கி கவந்த நொத்தாவிலக்கொன்றுக்கு என்னுழி நாரசாயம் வழு
- 5 கு தெய்வயுலவதற்கு அனாதித்தவற இடையல் வண்ணக்கண்ப
- 6 தனன் சாத்தன் கடனும் இயலிருவாயி விட அயாழுவாயெ
- 7 மனமாக்கொரூர அகெஷ ||

No. 252.

(A.R. No. 461 of 1912.)

Kōṭṭūr, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON DETACHED SLABS BUILT INTO THE MAIN *gōpura* OF THE KOLUNDISVARA
TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record a tax-free gift of land at Palan-Kumārāmaṅgalam to the temple [at Kōṭṭūr] in Nenmali-nādu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||] கெம்பாக்கொரிபநூற்கு யாண்டு மி-ஆகறு தெய்வயுலவதற்கு பெரு

- 2 இன்றவிலி செய்த குறித்த நிலை வழங்குமாமைக்கைத்த த

No. 253.

(A.R. No. 240 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULIŚVARA
TEMPLE.

This is damaged and built in at the right end. It seems to record a gift of gold by one 10th regna
Sōmāsi Sāmi for burning a perpetual lamp in the temple of Śrīpondai-[Perumā- year
naḍigā?]
at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam besides a land gift made for another lamp
evidently by a different person.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகொசரிபுத்தூர் யாண்டு பத்த தது ராஜ-
கலாநிஜுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீபொந்நை
- 2 ஸ்ரீமாவது ஒரு நாடாவினக்கு ஒரு எம்புரம் பன்னிரு செயது அஞ்-
சித்யுள்ளயும் இஃதும் வை[த]தென் னை
- 3 ச செயமாசி சானி ஒரு நொடிசினக்கு வைத்த பொன் எண் 4.

No. 254.

(A.R. No. 482 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SIRCALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WALL OF THE EAST INNER gōpura, SVĒTĀRANYEŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of Uttama-Chōla. It records a gift of 25 Do.
kalāṅju of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruveṅkādu-Dēvar
by Śadīraṇa Uttamaśilliyār, wife of [the chief] Vannāḍuḍaṭiyār.

Above this is a much damaged record with its beginning lost, which seems to
record a gift of land made tax-free by the *subhā* of the village. Reference is made
to the enacting of a play called Vaigaṇal-āṭṭam which is also mentioned in another
inscription from Tiruvidaimarūdūr (No. 344 below).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகொசரிபுத்தூர்
- 2 ஒரு யாண்டு ம-ஆயது நிருவெண்கா-
- 3 டு கெவரிசுது வன்னுண்டுகாரி டெ-
- 4 தலியார சதிரயன் உத்தமசிலியார்
- 5 ஸ்ரீ அடித்தவற் ஒரு நெத்தாவினக்கு
- 6 கரிய [ஸ்]வத்த பொன் இருபத்தைந்-
- 7 முஞ்ச இது நாஷிக்கடவொம் வரெ.
- 8 ஸ்வெயாம் உ

The damaged inscription reads as follows :—

- 1
- 2 . . . தெவியார் திலம் பா
- 3
- 4 றச் செ[ய]ித
- 5 பத்தும் [கெசன்]-
- 6 [கெ]யும் உய்ய [கெ]-
- 7 [நுதுவாய்] முகமுய்ய
- 8 வெலியும் திகி திகி
- 9 ததுக்குறித்த தெனயிசை[ச]
- 10—19
- 20 செந்நுக்கு முன்
- 21 [எழு]மசு வரெ
- 22 உம் கொளவாராகும்
- 23 மு[த]பம் அ[மு]ககெண்[செ]னை கொ-
S. I. I. Vol. XIX—33

- 24 வதாகவும் விடி வைகறை ஆட்ட-
 25 ததுகுது வாசிக்கும்பொது முடிபுன[ல்]
 26 தலைப்பறை உழஞ்சும் திழான ஆ-
 27 [மு]ஞ்சும் தண்டம் எண்ண கொன்-
 28 [வ]தாகவும் இது சாது சதிஞ்சுவ[ற்] காணி-
 29 யாக குரு[த்]தொம் வவெனெயொம் இவ
 30 பணியால் எழுதினென் பெரு[ணி]னை-
 31 [பு]மி[ரா]ங் காடன் னெழுத்து பெருணினை-
 32 மாணி செல்வன் னெழுத்து பெருணி-
 33 [னை] குமிழி சடகொவன் னெழுத்து
 34 [இ]ப்படி பணியால் வெட்டினென் தச்ச-
 35 ய திருவெண்-
 36 கட்ட[ரா]ரிய[னெந்] எழுத்து [ர]

No. 255.

(A.R. No. 483 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal This records a gift of 25 *kalāṅṇu* of gold for a perpetual lamp by Vannāḍuḍaiyār
 year. Maṇanāṭṭuvēlār, evidently the same chief as is mentioned in No. 254 above.

Text.

- 1 லாவதி ஸ்ரீ [ர] கொப்-
 2 பசகெனியநற்கு வாண்டு ம-
 3 ஆவது திருவெண்காடுகெவர்க-
 4 கு வன்னுனையார் மறனுட்டுமெ-
 5 [வ]னார் பரந சதித்தவற் ஒரு தொ-

- 6 ந்தாவிகைக்கெரிய வைத்த
 7 பொன் இருபத்தைக்கழஞ்சு
 8 இதயநூ-லி ஈகழிப்பொம் வச-
 9 வெனெயொம் ||உ

No. 256.

(A.R. No. 484 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do. This is much damaged. It records a gift for a perpetual lamp in the temple
 of Tiruvenkāḍudōvar.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[ர] கொப்பரகெனியநற்கு வா-
 2 ன்டு [பத்தா]வது திருவெண்-
 3 காடு தெவர்குது விசெரி..
 4 . . . விர ரார்காவ-
 5 ந்தவைத்த நந்தாவிகை கொன்று [எரி]-
 6 கக வைத்த சாது சதிஞ்சு-
 7 வற் எரிப்பொ

No. 257

(A.R. No. 485 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do. This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Ārūraṅ Amba-
 tattaḍḍaiyār the queen of [Uttama-Chōja].

Text.

- 1 லுவழித் [1] கொப்பாகெணிய-
2 [ன்]டு [பத்தாவது] திருவெண்காடு தெ[வ]-
3 நஞ்சு [உத்தமசெய்யார்] தெவியார் ஆரூரன்
4 அம்பலத்தடியுள்ளார் பாடி அடித்தவற-
5 ஒரு நொத்தாவில்க்கெரிக்க வை-
6 த.த. சாவாழ்வாப்பெராடு தொண்-
7 னாரா இதுநூல் எகிக்ககடவொம்
8 வகெயொம்[—

No. 258.

(A.R. No. 490 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 30 *kalāṅṇu* of gold deposited with the *sabha* of Nāṅgūr for the principal offering (of rice) during the day's worship to god Tiruvenkāḍa-Dēvar and to feed one person therewith in the temple, by Naṅumān Kilāṅ alias Maṇiśivan a merchant of Ādirāyamaṅgalyapuram in Mērkā-nāḍu, the same as the present Tiruvadi in the Cuddalore taluk. 10th. regnal year.

Text.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 லுவழித் [1] கொப்பாகெணிய- 2 நற்கு யாண்டு ம-ஆவதில் 3 வைகாசிதங்கள் மெற்கார் 4 நாட்டு ஆதிராயமங்கலுப்பு[ர]த்து வி- 5 யாபாசி நறுமான் நிழலாறிய 6 மணிசிவன் வாய்-ஆன் ஸ்திதிரு- 7 வெண்காடெவார் உத்தமசெய்யார் | <ol style="list-style-type: none"> 8 தெ ஒரு வலம் உண்ண வைத- 9 த செம்பொன் முய்தின் கழ- 10 ஒரு இப்பொன் முய்தின் க- 11 மஞ்சள் கொண்டு இக்கை- 12 ம ஒன்றும் பாடி அடித்தவற- 13 னாட்டுவொம்மொனும் நா- 14 வகை வகெயொம் [1] |
|--|---|

No. 259.

(A.R. No. 148 of 1919.)

KILIANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This records some provision (not mentioned) made by Parāśaraṇ Tāyaṇ Sāttan a member of the *āḷvigaṇam* of Kilīnallūr a *brahmadēya* in Ōymā-nāḍu for (a special) offering of 4 *nālī* of rice during worship on the *amāvāsyā* and *sankrānti* days in the temple of Tiruvagnīśvaram-Uḍaiyār at the place, in additions to the usual daily offerings during the three services. Do.

Text.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 லுவழித் [1] கொப்பாகெ- 2 கெவ(யா)ளி பன்ம[ந]கி ம- 3 யாண்டு [ப]த்தாவது சூய்- 4 யாநாட்டு வயல்கெயொம் கி- 5 அழகியார் திருவ[தி]ழை- 6 பாண்டையார்க்கு இஹர் யா- 7 ஆம்கணத்து[ர]ஞன் பாபர- 8 யான் தயன் சாத்தின திரு- 9 வ[தி]ழைபாண்டையார்க்கு 10 வாய்வாய் [உ]வாயில் நா- 11 ஆயி அரிசியும் உ[ர]க[ர] | <ol style="list-style-type: none"> 12 நீஇல் நானாழி அரிசியா- 13 ல திருவருது காட்கு[வா]- 14 எகண்கையும் திராத[படி] 15 பொது நானு பொழை மு[ன்]- 16 னு வாய்யும் காட்டுவ[ப]கண[ச] 17 இப்பரிசு ஸ்தோமில் உடை- 18 யார்கண் செவ்வா[ர]க வ[ச]ச வ- 19 பாபரன் தாயன் சாத[தன்] 20 உதநூல் பாடித்தார் ஸ்தி[ச] 21 ம என் தலைமொன் உ- |
|--|---|

No. 260.

(A.R. No. 1 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

10th regnal
year.

This records the gift of a silver vessel weighing 5 *palam* or 77½ *kalanju* for offering betel-nut to god Tirumalavāḍi-Udayār, by queen Nakkaṇ Tillai-Aḷagiyār Sōlamā-dēviyār. Pañchavan-Mādēvi the queen of Rājarāja was also known as Nakkaṇ Tillai-yaḷagiyār (A.R. No. 47 of 1928). This is probably assignable to Uttama-Chōla. But immediately below and in continuation of this is engraved No. 2 of 1920 which is a record of his predecessor Madirakonḍa Rājakesari (Sundara-Chōla).

Text.

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 ஓவலி ஸ்ரீ [] சொப்பரகெசரிப- | 6 ம எழுபத்தெழுமுகுசெய முக்க- |
| 2 நூக்கு யாண்டு - ஆவது திரும- | 7 ல இது அன. க. ம அமுது செய- |
| 3 முகாடி உண.யா[சு]கு நம்பிராட்டிகா[சு]ந- | 8 ய எழுபத்த இது எகய[சு]த்தார்கக- |
| 4 ககந திவ்வையா[சு]ந சொழ- | 9 ல ஜயபலம் இது வெள்ளியா- |
| 5 மந்தெவிய[சு] எகயத்த முககன- | 10 இது பநாஹெய்யாரகெச[] |

No. 261.

(A.R. No. 10 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of a lamp-stand and of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee daily in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi in Miypilāru-nāḍu a sub-division of Poygai-nāḍu, by Āttiraiyaṇ Sivadāsaṇ Sōlai alias Uttamaśōla. Brahmādarāyaṇ of Pūvaṇṇūr in Vennikkūrram. This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஓவலி ஸ்ரீ [||] சொப்பரகெசரிபநூக்கு யாண்டு ம-ஆவது பொ[ய்]னகாட்டு மியி[ன]ற்று தெவ தாநம் திருமழவாடி உணாபெவார்கு வெண்ணிகுற்றத்து மு-
- 2 வன்னுமார் ஆத்திரையந சிவதாவந செலையாத உத்தமசொ[மு]ஸு[ர]பூதாயந சுந்திராத்தவன திசநம் உழக்கு நெய்யாடு இவயம் பகலும் எரியத்தக்கு எவத்த ஆறி தொன்னுநற்றும் தொன்னுநற- குறும் இவ்வியக்கு எரிய [நி]-
- 3 இவ விளக்கு கருவுள் பட இருதாற்றுபலம் இது பநாஹெய்யாரகெச[||]

No. 262.

(A.R. No. 13 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is fragmentary. It seems to record a gift for burning a lamp in the temple, by a native of Pērārkkaḍu in Ārkkāṭṭuk-kūrram.

Text.

- 1 ஓவலி ஸ்ரீ [||] சொப்பரகெசரிபநூக்கு யாண்டு ம-ஆவது ஆர்க்காட்டிகுற்றத்து பெரர்க்காட்டு
- 2 மழுவாடி உணாபெவார்கு விளக்கு எரிக்க

No. 263.

(A.R. No. 554 of 1920.)

UDAIYARKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTISVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 20 *Ilakkāsu* deposited with the Śaṅkarappāḍiyār of the village for the daily supply of an *ulakku* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvaraitta-Paramasvāmi by Sembiyaṇ Mūvēṇḍavēḷḷ of Panaip-pākkam in Munaippāḍi.

Text

- 1 லுஹி [?] கொப்பரகெ-4நரு யாண்டு யி-ஆவது முனைப்பாடி மருத்து மனைப்பாக்கத்து....
நாசிய செம்பியன் மு[?]வனவெனான் ஸ்ரீவிநாயகாயணசதுஷ்டிமங்கலத்து திருவனந்திகவரத்து
பாமலுயிக்கு சனூத்திதவந்
- 2 வசிப்பதாக ஊத்த நொந்தாவிகக்கொன்று இதற்கு இஹி உட்கில் துடிச்ச சக்கரபாடியாருந்.....
தநி. பாடியாரும் வசம் நி[?]தம் உழக்கெண்ண முட்டை அட்ட உயாராக குறித்த சமகாச
இருப[?] இலிரு[?]பது காசங் கொ.
- 3 ண்டு இப்பரிசு இவெண்ணை அட்டுவாரநாட்டு இவனக்கெய் குத்துவினக்கும் ஒன்று வை.....
வகெலை ரகெடி[?]

No. 264.

(A.R. No. 593 of 1920.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 150 *kalāṅṇu* of gold towards [the daily feeding of 10th regnal
5 Brāhmaṇas in the temple after the mid-day service to the god, by Nandi Pūttan year.
alias Sembiyan-Mūvēndavēḷāṇ of Panalpākkam in Kilāmūr-nāḍu a division of
Munaippāḍi. The amount is stated to have been invested in the purchase of a *vēl*
of land at Māṅguḍi Vēṭṭamaṅgalam in Viḷattūr-nāḍu. Five plates and five basins
were also presented evidently for holding the offering. This is probably an inscrip-
tion of *Uttama-Chōḷa*.

Text.

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 லுஹி ஸ்ரீ [?] | 14 வன நகிபுத்ததாசிய செம்- |
| 2 கொப்பரகெ- | 15 யிபன் முவெனவெனான் |
| 3 லாசியனமந்தி- | 16 குறித்த பொன் தூற்றம்பநி- |
| 4 யாண்டு யி-ஆவது வ- | 17 கழஞ்சம் கொண்டு இதெவ- |
| 5 உணர் ஸ்ரீவந்தெயம் | 18 வர வினத்தூர்நாட்டு மாங்குடி வெட்டமன்
கலத்து வெவிச்செய் |
| 6 ஸ்ரீவிநாயகாயணத்து- | 19 ஒருவன்களாக இப்பொன்னும் உட்ட
வெ... நிருத்தி- |
| 7 ஸ்ரீமங்கலத்து திருவ- | 20 ன[?]மயில், இவ்வுர ஹைத்தெ கொண்டு
குறித்தொம்..... |
| 8 ஸ்ரீவிநாயகத்து உடையார் கொ- | 21 மும் இக்கொயிலில் ஸ்ரீ...மு- |
| 9 வி[?]வெய அருகித்தவந் | 22 பாடெம் ஸ்ரீவிநாயகவும் தாஸம் அஞ்சம்
ஊட்டி அ[?]- |
| 10 நிசதம் அய்வர் ஸ்ரீவந்தெ- | 23 குசம் இது கொலவெனார் ரகெடி [?] |
| 11 மருது மயூரநத்து வுடுவதந் | |
| 12 க்கு முனைப்பாடி கிழாமுர் நா- | |
| 13 பட்டு முனைப்பாக்கத்து மருது- | |

No. 265.

(A.R. No. 429 of 1921.)

TIRUVEṆṆAINALLŪR, THIRUKKOYILUB TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is worn out by weather and is also built in. It registers a sale
of land made tax-free by the *sabha* of Tiruveṇṇainallūr for the price and tax amounts
received by them, to one Aparāyitaṇ-Uttamasōḷa-Mārāyaṇ of Perumūr for being
endowed by him to the temple as *dēvadāna*. This is a record of Uttama-Chōḷa.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொப்பரகொளி பன்மற்று யாண்டு ய-வது திருவெண்ணையூர்
 [பரவிதன் உதத]மசொழமாறாயநபக்கம் வ-வெய்யம் விசுப்பொருள் இறைப்பொருள்
 கொண்டு எங்குள் யோ யப தெற[] கொலவே இறைவிலிபாச விறறுக்கித்த
 கொல்லுக்குக் கிற்பாறக்கெல்ல வானவன் மாதெவியதிக-
 2 கற்றனார் எங்கு வடக்கும் மெலபாறகெ ஸ்ரீபபெரு
 வழிக்குக் கிழக்கும் வயாறக்கெல்ல பன்னதனாம்புகுத் தெற்கும் உப்பப் நினை நழியாமல்
 குன்றம் குழியும் விறறுக்குத்தொம் திருவெண்ணையூர் வ-வெய்யம் தெவதாணமாகி
 கொண்டு குடித்தென் பெருமாயாய்தன் உத்தமசொழமாறாயனென் பின்னை-
 3 ண்டு தெவதாணமாகக் குடித்தென் இது பன்மாதெவியாறகெ-

No. 266.

(A.R. No. 398 of 1924.)

MĒLAIPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal
year.

This records a gift of 96 sheep and a lamp-stand for a perpetual lamp in the temple of Pagaiviḍai-Īśvaragrihattu-Mahādēvar Paḷuvūr-Nakkar at Mannu-Perumpaluvūr in Kunra-kūrām, by Ātirayaṇ Śivadāsaṇ Sōḷapphāṇ alias Uttamaśōḷa-Brahmādarāyar of Pūvaṇūr in Veṇṇik-kūrām. Probably an inscription of Uttama-Chōḷa. In the same place is found an unfinished piece of a record of the 4th year of Parākēsarivarman 'who took the head of the Pāṇḍya' (Aditya II).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொப்பரகொளிபன்மற்று யாண்டு பத்தாவது குன்றக்கற்றத்த மன்னுபெரும்
 பழுவூர் [ப]கைவிடை சபுராபுறத்த மாதெவ-
 2 : பழுவூர்நக்காக்கு வெண்ணிக்கற்றத்த ஸ்ரீபபெரும் புவனா ஆத்திரயன் சிவதாசன்
 சொழப்பிராண்டன் உத்தமசொழமாறதாயா கிநூ-
 3 தித்தவற் தி[]க []வச ஆடு தொன்னாறநாறு திவகிக்கு சந்து கொவிடையால் தின்ற
 தானுற்ற
 4 பனம் பநுசென்-
 5 பூராசகெ- :-

Unfinished piece.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] பாண்டியனைத் தலிகொண்ட கொப்பரகொளிப[]க்கு யாண்டு[]ஆவது குன்றக்
 கற்றத்த மன்னுப் பெரும்பழுவூர் பகைவிடை ச-

No. 267.

(A.R. No. 78 of 1926.)

ĀNĪŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Agattīśvaramudaiya-Mahādēva at Tiruvānāṅgūr a *brahmādēya* in Tiruvālundūr-nāḍu on the southern bank, by a Vellāḷa resident of Pēḷaikkudī in Āmūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொப்பரகொளிபநுநக்கு யா-
 2 கை []-ஆவது தென்கரைத் திரு[]-
 3 ஸ்ரீநாட்டு ஸ்ரீபபெரும் திருவானுடைய தெ-
 4 வ ச[]தி பூராண்டையனாகெவற்கு ஆறு-

- 5 ஸ்ரீநாட்டு ஸ்ரீகங்கைப் பெழைக்கு ஸ்ரீ[?]([?])
 6 வைத்த தொண்டின[?] சொவநிறுக்கு ஸ்ரீ[?]
 7 தித்தயல் திறப்பதற்கு வைத்த ஸ்ரீ தொ-
 8 ஸ்ரீ[?] இவை வந்நொய்யுற-
 9 ஸ்ரீ[?]

No 268.

(A.R. No. 217 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Maravanīśvaram. 10th regnal
 Uḍaiyār at Śiṅu-Paluvūr by the *nāṭṭār* (assembly) of Kunṇak-kūṇam. year.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[?] சொப்பரசெவரிபனமற்கு யாண்டு 10-ஆவது திருப்பழநி 129-
 2 வனியூரமுடையார்க்கு குளறக்கூற்றத்திற் நாட்டார் சந்திரசூரி-
 3 கல் இரவும் பகலும் தொந்தரவினக்கொன்றினுக்கு நெய் எரி-
 4 ய உழக்காக வைத்த ஸ்ரீ தொண்டினாறு பன்மாயெழுந்தாசென் [?]

No. 269.

(A.R. No. 166 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE ĀPATSANĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete. This records an endowment for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam by Tennavaṇ-Mādvīyār the consort of king Rājakēsarivarman, who might possibly be Sundara-Chōḷa. Parakēśari of this inscription may be equated with Uttama-Chōḷa. Do.

Text.

- 1 சொப்பரசெவரிபனமற்கு யாண்டு 10-ஆவது திரு-
 2 ப்மத்திற் ச(ச)னாசெவற்கு சொ இராசெவரிநாடு செவியர் தென்னவந்-
 3 ளாதெவியர்
 4 ஒரு தொந்தரவின-
 5 ளெழுத்து யாண்டு

No. 270.

(A.R. No. 113 of 1929.)

LĪLGUDI, LĪLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Perumānādigal at Tiruttavatturai in Idaiyāru-nāḍu by Śiṅgam Poduvaṇ of [Kūvaṇ]kūḍi and (his wife?) Eḷini Ainkāri Nāraṇi of Kakkalūr, Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[?] ஸ்ரீ [?] சொப்பரசெவரி பன்மற்கு யாண்டு பத்துவது இடை[?]ந்து-
 2 நல்கு திரு[?]தவ[?]தறை பெருமா[?]டிக்கு[?]கு [?]வந்த[?]பத சிவம் பொதுவதற்கும் சகலனும்
 3 எய்தி ய-
 4 இந்நகரி நகரணியும் ஸ்ரீ இருவரும் தொந்தரவின[?]கு சந்திரசூரிதவக ஒரு தொந்தரவி-
 5 ன[?]கு தித்தய[?] உழ[?]கு நெய்யாக வ[?]வத[?]கு வ[?]ச யோ[?]வி ஸ்ரீ தொண்டினாறு[?]கு இ-
 6 தொண்டினாறு சாயா[?]யோ[?]பெர[?]ச வ[?]சொம் இது பதிமாயெழுந்த[?]சென்[?]

* The continuation is lost.

No. 271.

(A. R. No. 114 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This is a gift of 180 sheep for two lamps in the same temple by Vadugan Kari a *manrāḍi* of Attuppalī Niyamam in Eyi-nādu and his wife Ūraṇ Vāmbi.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொப்பகொளியம்மற்கு யான்நி [?] -கூலது
- 2 இடைவாறது நாட்டித் திருத்தவத்தனாற் பெருமா-
- 3 னாடிக்கு எயினாட்டு அட்டுப்பள்ளி நியமத்து மன்றாடி கதி-
- 4 கல்காரியும் இயன் இலிம்புண்டியன் ஊரன் வெம்பியும் இவ்வி-
- 5 ருவெசம் பெருமானாடிக்குத் தந்திராதித்தவனும் இரவும் பகலும்
- 6 ம் நிசதி உரிம நெய்ப்பாசம் இரண்டு நொந்தாவின்வினாகு வைத்த [?] 3
- 7 ஸுத்தென்பதும் சாவாழ்வார் பொருடாக வைத்தெனம் நாராய நகுமியா-
- 8 க இய்யிக்குவெரம் இது பநாக்கெழுநாக்கெழு ||

No. 272.

(A. R. No. 170 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHINAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄĀ-JATĀDHARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple of Sri Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Poriya Sri-Vānavanmahādēvi-chaturvēdimāṅgalam a *brāhmadēya* on the northern bank of the rivers, by Ambalavan Paluvūraṇ alias Sri-Vikramaśōḷa-Mārāyar, who is stated to have also constructed this stone temple for the god. Another gift of twice this number of sheep is also recorded at the end to have been made by one Maḷavar of Anḍādu, evidently a close relation of the donor. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொப்பகொளியம்மற்கு யான்நி [?] -கூலது வடகரை
- 2 ஸ்வாமிநாயகம் பெரிய ஸ்ரீவரணவணாசாமிநாயகத்துக்கு அளித்தது -கூலது
- 3 கல்காரியும் இயன் இலிம்புண்டியன் ஊரன் வெம்பியும் இவ்வி-
- 4 ருவெசம் பெருமானாடிக்குத் தந்திராதித்தவனும் இரவும் பகலும்
- 5 ம் நிசதி உரிம நெய்ப்பாசம் இரண்டு நொந்தாவின்வினாகு வைத்த [?] 3
- 6 ஸுத்தென்பதும் சாவாழ்வார் பொருடாக வைத்தெனம் நாராய நகுமியா-
- 7 க இய்யிக்குவெரம் இது பநாக்கெழுநாக்கெழு ||

No. 273.

(A. R. No. 173 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Manapperumal-svāmi alias Kunranāṭṭu Gaṇḍapperundinai of Āraṇinallūr in Kuṇakkaṇṇam an agent of Aḍigaḷ Palavēṭṭaraiyar Maṇavan Kaṇḍapār. This is also assignable to Uttama-Chōḷa (M. E. R. for 1929, Part II. para 28)

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] கொய்யகொச்சிபந்[?]கது பாண்டி மீ ஆவது வடகரை வழுத்தெயம் வெளி[?] ஸ்ரீவாண
கண்ணகியை வந்தா
- 2 வெளி[?] கண்ணகி ஸ்ரீவிநாயகமக்கலத்தி கண்ண[?] செவற்கு பாந்து கதித்தயம் நொந்தாயினக்குக்கு அடி
கண் பறந்தெ
- 3 கட்டகாரபர் பறவகண்ணடனும் கண்ணி குன்றக்கூற்றத்தி ஆதணிநல்லூருடையமணப்பெருமனுக்குவாயிவகண்
குன்றகாரபர்
- * கட்டகாரபருந்தினை வலத்தி ஆடு தென்னாநாறும் பந்மாயெழாநகெழு [?]

No. 274

(A.R. No. 504 of 1930.)

VALAPPŪR-NĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, LEFT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE,
ARAPPALĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It records an endowment of a quarter *key* 10th *regna* of land as *śāluppuram*, left in charge of the *ūrār* of the village for the celebration year of the annual Kārttigai festival in the temple of Tiruvarappalīyālvār by Pratigaṇḍaṇ Darachchōḷaṇ. Probably a record of Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] செ- | 12 காரைப்பூறமார[?] செ- |
| 2 காரைப்பூறமார[?] செ- | 13 ச[?]த நிலம் [காந்தெ]- |
| 3 மறக்கு செவண்- | 14 ச[?]த நிலம் கற்கண்- |
| 4 கதிற்றய[?]ண்- | 15 ஸ்ரீக்கு செவண்- |
| 5 6 பததாவது | 16 குறமுன்ப- |
| 6 வழுத்தெயம் | 17 படி திரிதி- |
| 7 தரசொழந்தி- | 18 மமகந- |
| 8 குவ[?]றபாளையம்- | 19 தெவண்- |
| 9 முவா[?]க்கு காததி- | 20 ம தெவண்- |
| 10 கை காததினைத்- | 21 கரு அடி- |
| 11 திருவிழாவுக்கு | 22 ஸ்ரீ காரை |

No. 275.

(A.R. No. 505 of 1930.)

ON A BROKEN SLAB IN THE *mandapa* OF THE SAME TEMPLE.

This is also incomplete like No. 504 above. It seems to record the grant of Do. half a *key* of land to the temple by the same donor and for the same purpose.

Text.

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ- | 9 காரைக்கு காததினை- |
| 2 காரைப்பூறமார[?] செ- | 10 க கார[?]ததினை திருவி- |
| 3 காரைப்பூறமார[?] செ- | 11 முவாக்கு ச[?]வண்- |
| 4 காரைப்பூறமார[?] செ- | 12 பூதயாக செ[?]த நில- |
| 4 காரைப்பூறமார[?] செ- | 13 ம தாவண் நிலம் அ- |
| 6 காரைப்பூறமார[?] செ- | 14 கெ[?]த நில[?] கற்கண்- |
| 7 தரசொழந்தி- | 15 கரு அடி [கெ[?]த]- |
| 8 குவ[?]றபாளையம்- | 16 கரு அடி..... |

* Slope here.

* The rest is lost.

No. 276.

(A.R. No. 170 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒSVARA TEMPLE.

16th regnal
year.

This is damaged in portion. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple, and another 50 for the supply of 4 *nāli* of ghee on the days of *sankrānti* every month for the sacred bath (?) of the god, by a lady who left them in charge of a local shepherd for the necessary supply. The donor also presented 32 copper-lamps, evidently for the lights to be burnt on the *sankrānti* day.

Text

1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [1*]
2 பாசெய்யுந்
3 குயாண்டு [10].
4 ஆவது [உண்ட].
5-9
10 [க]டு இயனெ
11 திகைன் லகை
12 கிராந்தி ஆடின-
12 குள லைத்த தெ-

14 ம # நாயி[க]கும
15 லை[த]த ஆடு குடு
16 இலாடு கொள்-
17 தெ இலுந் மநகு-
18 ம [க]மலகொ[ன]ர் வீர-
19 தெந் இலுனெ இட்ட
20 செயு அகல கயிட
21 தீனா கார[உடு] ம-
22 லம்.....

No. 277.

(A.R. No. 177 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 30 *kaṣāṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple under the name *Kumaramāttanḍan*, by Aliviṇ-Kaṭṭaraṣi alias *Sembīyan Buvani-gaṅgaraiyan*. The donor has been taken as the younger brother of the Western Gaṅga chief Gaṅgamārtiṇḍan alias *Sembīyan Prithivigaṅgaraiyan* and son of Rājāditya Mahādēva (*M.E.R.* for 1931, Part II, para 8). This is an inscription of Parāntaka I.

Text.

1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [1*]செய்ய-
2 [க]செய்யுந் தகு யா[ன்].
3 [10]~ஆவது(து) திருச்சொற-
4 முததுறை (பெருமல)தடிச-
5[நா]டுண்டயாத்
6மகன் தி-
7 [க]டு லைனாதி[யன்]நாடிவ செ.
8. இயியல் புகழ்த்தகையல-

9 தகு தெயத்தாக்கிக்கு கு-
10 மலமாத்தண்ட[ன] எந்[து] திரு-
11 கிளக்கெடுவதற்கு
12 லைத்த பெரன் கயிட
13 இப்பெரன் [கொ]ண்ட இ-
14 தன் பகி[னயா]க தி-
15 சதி.....
16

No. 278.

(A.R. No. 230 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṅGASVĀMI TEMPLE.

11th regnal
year.

The portion of the inscription after line, 13 is completely damaged. It seems to record some gift to the temple of Mahādēva at Tiruvīdaimarudū, made during the administration of Sandirācheṇa Satturugaṇḍan of Varampūṣai in Veṇṇāḍu. Reference is made to *Kumaramāṭ[ṭāṇḍa]*, probably a liquid measure, called after the surname of Pallava Nandivarman III.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [?] செ.
- 2 பரகெசரி.
- 3 பரநற்கு யாண்டு
- 4 [கெ]-ஆலது வெ.
- 5 [என்னு]ட்டு வரம்பு-
- 6 இலையாண்ட சிறி-
- 7 திரைச்சா சத்தகு-

- 8 கண்டன் ஸ்ரீகாபு-ம்
- 9 சூர[?]செயில் திருவி-
- 10 [?]பருது[?]ய
- 11 கண்ட.....
- 12 நத்த.....
- 13 அட்டி குமரமசுதி¹

No. 279.

(A.R. No. 231 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is also damaged like the above after line 13. and refers to the regime of 11th regnal Sandirāchehan Satturugandan, during which some gift was made to the temple of year. Mūlasthanattu-Mahādēva at Tiruvidaimarudu, probably, by a resident of Tiraimūr.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [?] செ[?].
- 2 பரகெசரி.
- 3 [பருதி] யாண்டு
- 4 [கெ]-ஆலது வெ.
- 5 [என்னு]ட்டு வரம்பு-
- 6 சலையாண்ட
- 7 சத்திரைச்சா சிறி-

- 8 தருகண்டன் ஸ்ரீகா-
- 9 [?]சூர[?]செயில் தி-
- 10 [?]மிடமருது[?] ஸ்ரீ-
- 11 சலிசுலசுலசுலசுல ச-
- 12 [?]சூர[?]செயில் தி-
- 13 கு ம[?]

No. 280.

(A.R. No. 622 of 1909.)

KONĒRIBĀJAPURAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UMĀMAHĒSVARA TEMPLE.

This records an endowment of land (after purchase) for burning a perpetual lamp in the temple at Tirunallam a *brahmadēya* in Vennādu by one....Venkāḍan Śiṅgam alias Dīśai-yāyirat tairṇṇiruvāṇ of Tiru[nārāyaṇapuram] (?). This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Do.

Text.

- 1 [ஸ்வதி ஸ்ரீ [?] செய்யபுர[?]செயில் திருவி-ம்
செய்யுள் திருநெல்வேலி குதி செய்யபுர[?]செயில் திருநெல்வேலி
யாண்டு
- 2 கண்டன் ஸ்ரீகாபு[?]செயில் திருவி-ம்
செய்யுள் திருநெல்வேலி குதி செய்யபுர[?]செயில் திருநெல்வேலி
யாண்டு
- 3 செய்யபுர[?]செயில் திருவி-ம்
செய்யுள் திருநெல்வேலி குதி செய்யபுர[?]செயில் திருநெல்வேலி
யாண்டு
- 4 செய்யபுர[?]செயில் திருவி-ம்
செய்யுள் திருநெல்வேலி குதி செய்யபுர[?]செயில் திருநெல்வேலி
யாண்டு
- 5 செய்யபுர[?]செயில் திருவி-ம்
செய்யுள் திருநெல்வேலி குதி செய்யபுர[?]செயில் திருநெல்வேலி
யாண்டு

¹ The rest is damaged

No. 281.

(A.R. No. 711 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LAIGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA PERUMĀL TEMPLE.

11th regnal
year.

This records an endowment of 3 mā of land situated below the Mārpidugēri (tank) by Kaṇḍēru Sannapperumāi-Sōmāśi (Sōmayāji) a member of the *āḷuṅgaṇam* of Dantivarmamaṅgalām a *brahmadēya* on the northern bank of the river for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tirumērrāli-Perumāl in the village. The land is stated to have been purchased free of taxes from the *sabhā* for the purpose. *Mārpidugu* was evidently a surname of Pallava Dantivarman, to whom the village Ālambākkam called Dantivarmamaṅgalām should have owed its origin (*M.E.R.* for 1910, Part II, para 7).

Text.

- 1 [காண்டே] [சா] கொப்பரகெ[சா]பெருந்தரு யாண்டு மிக-பூவது உடகணைப் பிரமதெய-
- 2 ம டி.வர-சமசும யாலும் உவாததாருன் கண்டெறநுக் கண்டபெருமாள் செமரதி [யெ]-
- 3 ன இய்யுத் திருநெற்றிப்பெருமானுக்கு ஒரு தொந்தாதிருவினக்கு சந்திராதிர்தய-
- 4 ன வினக்கு கரிப்பதற்கு குடுத்த நிலம் இய்யுர மாறபிறகெகிகிழ சிறுபுன்வசவன் உ-
- 5 கணைநீண்ட இறையிலியாக திருவினக்குப்பறமாக விசைஉடைய முன்று மாவுக்கெல்லை
- 6 பெருகலை வ[ச]காதுக்கு மெ[ற]க்கும் தென்னெல்லை [கா]டாக்குறி விஷ்ணுமாரனா இரண்ட மாவுக்கு

No. 282.

(A.R. No. 62 of 1913.)

TIRUCHCHENGĀTTĀNGUDI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE.

Dc.

This registers a sale of land tax-free to the temple of Paramēśvara at Tiruchchēngāttāṅgudi, for the maintenance of a perpetual lamp in the temple by the assembly of Marugal in Tirumarugal-nāḍu.

Text.

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1 கொப்பரகெ- | 13 ன் அருடு- |
| 2 சாரிபுதற்கு யாண்டு | 14 ச யறுமா- |
| 3 மிக-பூவது திருமருக- | 15 வு மிருகிக்குறைமை உ- |
| 4 வறாட்டு மருகல் | 16 னடக விறறு கிறைவி |
| 5 உவையெயோம் | 17 சந்திராதிர்தயவறையும் பெ- |
| 6 திருக்கோட- | 18 னகொண்டு இறையிலி செ- |
| 7 உவாது உவாசெ- | 19 யதுகுந்ததொம் திருக்கெ- |
| 8 மறு[ற]குத் திருநெந்தா- | 20 வகாடக்குடி சிறு-வன |
| 9 [வினக்குக்குப் பருத்தி | 21 மருஷுமறு[ற]கு திரும- |
| 10 விரிசெ- | 22 குகல் உவையெ[யோம்] சூத ம- |
| 11 க[யெ]- | 23 நூண்டு- |
| 12 உடதா- | 24 [மருஷகக] [ச] |

1. This is left incomplete

UPAIYĀRKUDI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH
ARCOOT DISTRICT.

This records a gift of gold deposited with the temple authorities of Tiruvananthapuram for maintaining a perpetual lamp with an *uḷaku* of ghee everyday, by **Nakkaṇ Piratamādēvi** *alias* Muṇṇimuṇṇiśōla-Talaikkōḷ daughter of Śrī-Ārūrttēvanār. *Talaikkōḷi* was a title known to have been conferred on a person for proficiency in dancing and other fine arts.

- 1 லாவீ ஸ்ரீ||செய்யகெவரி.
- 2 உபநித ஸாந்து விக-ஆவது
- 3 உபநித ஸாந்துவது
- 4 ஸ்ரீவிநாயகாஸ்துதிஸ்ரீ-
- 5 சிவசுந்தரத் திருவாசத்தி-
- 6 சிவசுந்தரத் திருவாசத்தி-
- 7 ஸ்ரீவிநாயகாஸ்துதிஸ்ரீ மகன் தக-
- 8 உபநிதஸ்துதிஸ்ரீ||ஸ்ரீ||ஸ்ரீ||

- 9 கொழுத தீக்கொலி வைத்த திரு-
- 10 தொழுவிலி^யக்கொன்றுக்கு சுதம்
கொம்பொழு^{து}:-
- 11 சொகரீழ்ந்து பூக்கியழ் செய்
வரவாதி:-
- 12 சுத உழ்செக^{ண்}யின பனூ^யரத்தெ
சுநூதித்தவர^ய:-
- 13 பனூதிது வரியித்தவர குத்தவின்
[சுநூ^யவைத்தவர^ய]

KÖYH-TEVARĀYANPĒTTAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

This records the gift of a perpetual lamp in the temple of Tiruchichêlûr-Mahādêva at Rājakēsari-chaturvêdināṭṭalam by one Kōyil Nilāvaṇi (Nilāvaṇi) a member of the Madurāntaka-terlūja-Kaikkōjar (regiment) An inscription of Uttama-Chōja.

1. தூக்கித் துரிகாரம்
2. மருகெவனார்நு
3. இன்றிந்து வானம்
4. மெ-சுவது தென்க-
5. வனம் பிரமதேவம்
6. மான்கெவனார் சத-பெ-3-
7. திருமகலத்தி து-

8. தச்செல்லா மயிழலாக் கு
9. மதுபாநதகவெறி-
10. தக ளாக் கொனை
11. செவ்வ தனையி (வ.சி) உவ-
12. குத நிருந்நதா பினக்கு
13. = சந்திராபித்தவற [இ]ரவு-
14. மயகூறும எகியதத்ததா[ரி]

This is an incomplete inscription with the beginning portion also built in. It records an endowment of land by a resident of Chandralēkai-chaturvēdimaṅga'am a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭuk-kūṅgam, made to the temple of Tirupperundurrai-Mahā-dēva for rearing a flower-garden.

LÂGUDI, LÂGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of ^{11th regnal} Perumāṇḍigaḷ at Tiruttavatturai in Idaiyaru-nādu by Kalāṅgānilai Śokki wife of ^{year.} Maṇaiḷai Virapirāṇ of Idaiyārumaṅgalaṁ in the same nādu.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [1*] பொயரகெச்சுபுளமறக்கு பாண்டு ரெ-புலுது இனையறநுநாந்தி-
- 2 த திருத்தவகதுறபு பிழிநுமானடகருக்கு இதநாந்தி இனையறநுநாந்தி
- 3 மனதீசு விபரீரன் மிசாட்டி கசவநாநிவிச்சி சொகீயெறு இரையும் பகலும் சந-
- 4 திராதித்தவகதுற நொநநாவினகீயுக்கு தி-தி உழக்கு நெய காணத்தாள் ஸ்ரீய-
- 5 தாக வச்ச துடு தொண்டாறு இத பநாநொயாசுசெஞ்சு ஸ-

ON THE SAME WALL.

This is in faulty script. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigal at Tiruttavatturai by Tāyaṇ Śē[n]ḍaṇ of Nelkuppe in Tañjāvūr-kūrram.

[illegible]

ON THE SAME WALL.

This registers the sale of a quarter (*vēli*) of land to the temple of Mahādēva, exempt from taxes like *irai*, *echchōru*, *veṭṭi*, *vēḍinai* and *ṣennīrveṭṭi*, by Tōṇaṇ Ḍittapiḍāraṇ of Puḍukkūḍi near Karandai in Eyiḷ-nāḍu for 15 *kaḷaṇḷu* of gold which was endowed to the temple for a perpetual lamp by Uraṇ Māraṇ of Āyirattal a resident of Aḍuppaḷi Niyamam in the same nāḍu.

1. ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொய்யகொச்சியங்கறக்கு மாணாடு செ-ஞவது இனையற்று நாடகத் திருத்தவது தவற பாதுகொட்டாக்கு எய்யமுதாட்டி
2. அருப்புகாமி நியாமத்து [ஐ]நீர்த்துதான் ஊரன் மாறினான் இரவும் பகலும் ஒரு நெறந்தாத்திரு கண்ட தீர்தி உறக்கு நெய்யவளசத்திமுதித்த-
3. உயர் எரிவதற்கு [ஈ]வதத பொன் பதினெழுதும் இனாடு கந்தையய[ஈ]ல புதுக்குடி புதுக் குடகம் தெனாடு நாதித்தயிடாண்
4. இப்பொன் பதினெழுதும் கொணாடு இப்பொந்துக்கு எந் காணியில் பிறந்துக்குத்த நீலமாவது எய்யமுதத்து எழக்கணப-
5. இருபாணம் கண்ட செ[ஈ]க்கு எயில் எழபாறக்குஎயில் பெணக்கு மெ[ஈ]க்கும் சிறப்பாங்கு எகல பன்னத்தில அறும[ஈ]க்கு உடக்கும்

- 6 மெற்பாற்குளத்தில் காற்கசெ[ய்]க்கு கிழக்கும் கம்பாற்குளத்தை நன்னிலைகளைத் தொடர்த்துத் தெற்கும் இயலினைத் பெரு[தா]-
- 7 னுருளவீயில் அம்பலத் தீயம் உண்ணியம் ஓரிலினறி காண்கெய்யிலெ னுறுஇலி விறகு விலை யாவனம் செ[ய்]து இந்நிலைதன் வந்த இளையும் எச்சொ-
- 8 தும் வெட்டி வெநிலையும் செந்நீர் [வெட்டி] உண்பவது எப்பெரிப்பதும் வெணாதிதா இறை இலி விறகு விலையாவனம் செ[ய்]து குறித்தெந் இந்நிலை-
- 9 ததக மலிதழ்நா... களும்..... உண்படு தாத் வெணை கொலிதுக்கும் பதிலாவதாது...
- 10 காண [மது]தத ஒடம்படு பிந்தையும் இளையம் காத்தருவெந்தகெந்[த] பெருமாநிலைக[ள்] குகை பதக்குபாதி[த]னைத் குறித்த மலாநெ[ய்] மதுகெய்யுளாகெகெ [ய்]

No. 291.

(A. R. No. 491 of 1930.)

VALAPPŪRNĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPALIŚVARA TEMPLE.

11th regnal
year

This records a decision (probably of the temple authorities), fixing a recurring (annual) payment of a *kaḷanjū* of gold as remuneration to four persons, for conducting the three daily services in the temple of Tiruvarappaḷi-Uḍaiyār with twelve *nālī* of rice by the standard measure *Tiruvellāyū-kāṇam*, derived from the (temple) land situated at Veruṇūr. This might be referred to the reign of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ கெய்யாகெய்யிலைநெரு யா[ன்]ந் பதிதொகருவது திருவறமலிவெய்யா[ன்]தத
2 திருவெள்ளைநெரு காணத்தா[ன்] வையி யொ[ரொ]யொ.
3 ந்துக்கு திருவாழா[ன்]ந் நாதாநியா[ன்] வையி மருதுக்கு அரிபந்நிக்கு நாழிக்கு[ன்] வெ.
4 குறையில தலைகொண்டு செந்து வகுதிரு மலினை நாவைக்கு இளம்
5 வொந் கருகும் அந்நுதந்தை[ன்] செறுத்தவா[ன்]க[ய்] [ய்].

No. 292.

(A. R. No. 36 of 1931.)

TIRUKKŌṬIKĀVAL, KUMBHARONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is evidently assignable to Uttama Chōla. It gives the interesting information that while Parāntakan-Mādevaḍigaḷḷar *alias* Śembiyan Mahādēviyar the mother of Uttama-Chōla and daughter of Maḷavaraiyār caused to be rebuilt of stone, the original brick-structure of the central shrine of the temple of Mahādēva at Tirukkōṭikāval in Nallāṇūr-nāḍu, she ordered the re-engraving on its walls, of the several records of endowments originally incised on loose slabs, and that this is one such document. It is dated in the 9th opposite the 4th regnal year of the Pāṇḍya king Māraṇ Saḍaiyaṅ, and records a gift of 120 (*kaḷanjū*) of gold which was entrusted to the *śubhā* of Mahēndra-kōṭṭūr by Varaguṇa-Mahārāja, for burning perpetual lamps with the daily supply of a *nālī* of ghee in the temple.

Text.

- 1 ஓவத் ஸ்ரீ [ய்] கெய்யாகெய்யிலை[ய்]த- யா[ன்]ந் மலிதழ்நா... காணை மலிதழ்நா[ன்]தத
திருவெய்யாகெய்யிலை... காணத்தா[ன்] வையி யொ[ரொ]யொ.
காணை மலிதழ்நா...
- 2 பாதத்தான் காணத்தா[ன்]தத கெய்யிலை[ய்]த- யா[ன்]ந் இகவொக்கு குகை
விடிகை[ய்]த- யா[ன்]தத ஸ்ரீகொய்யிலை தலிதத கலிதத ஸ்ரீமயா[ன்] மலிதழ்நா...

- 3 படிசை முன்பு புத்திக்கு எவ்வுதர கற்கில் வெட்டிக்கிடந்த அனல் வெவ்வேறு கல்சை
பல விடத்திசையக டீந்த அனல்எல்லாம் இத்த ஸ்ரீ விமானத்தினமெல் முன் டி.....
- 4 ஏற வெட்டிக்கொண்ட என்னு அருவிச்செய் வெட்டிப்படி முன் டீந்த படிசையில் இது ஒரு படி
[1] கொமாநன் சையற்கு யாண்டு ச ஆவந் தெநிர ஒன்பதாவது ஆ.....
- 5 ருக்கொடிகாவி ஊராபெயர்க்கு தொநூலினக்கினுக்கு வர.....ஐர குத்தி பென் ஹறி
குபதின்....இவெயன் கெவர்து கொட்டி வசெய்யெய்வ.....
- 6 விசையசை நிசதம் நாழி நெய் ராமமாத்தாண்டலுக்கு ஸ்ரீகொ.....[கொ]ன்ற செந்து
திருக்கொயிலுடையார் குடுப்பொயினும் கெவர்து கொட்டி வசெய்ய.....
- 7 இந் ஸ்ரீ விமானத்தினெல் ஏற வெட்டிநனையில் முன் விவாதகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக[கலசை]
உவெய்யெய்வம் இல்லாமையில் அது தவிர்ந்தது [1]

No. 293.

(A. R. No. 87 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE; PUSHPAVANĒSVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 11th re val
96 sheep left with the *sabhā* of Tirutturutti by the chief Siddhavaḍavaṇ Gāmuṇḍaṇ of year.
Mīlādu for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an
ulakku of ghee.

Text.

- 1 லுசவி ஸ்ரீ [1] கொப்பரகெசரி[1]நற்கு யாண்டு மக-ஆவது தெவதாநம் திருத்தருத்தி[1]யா
கெவற்கு மவ-
2 சைய சித்தவடயந் [காமுண்ட] தெவந் சாநு சித்தவட ஒரு தொநூலினக் கெரிவதற்கு
வசெய்யெய்வமனத்தினுந்-
3 று வயத்த சாவாமுவாப பெரங்கு கடுக இவ்வாற கொண்டு சாநு சித்தவட உழக்கு நெய்[1]யா
கொரு தொநூ வினக்கெரியியெய்வம் நெய் திருத்து-
4 குத்தி வசெய்யெய்வ[1] யிது பாதாபெய்யுளாகெச [1]

No. 294.

(A. R. No. 173 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪḌANAVANĒSVARA TEMPLE.

This records an endowment made by Maḷapāḍaṇ Maḷapāḍi a merchant of Do.
Nandipuram *alias* Ayirattai], for burning a perpetual lamp in the temple of
Tiruchchattururai-Māḍēva with an *ulakku* of ghee every day, and the setting up
of an image of the goddess as consort of [Vādi]-Vidaṅgar (procession image), by the
same donor.

Text.

- 1 லுசவி ஸ்ரீ [1] கொப்பரகெசரி பனம[1]க்கு யாண்டு மக-ஆவது சிவாநக்கற்றத்த தெவதாநம்
[திருச்செற்றத்தறை மா]கெவர்க்கு அத்திமுண்டினை ஆஇத்தனி விவரணி மய்யாந் மய
பாடி இனாந் பகலும் நிதி உழக்கு நெய்யின ஒரு கொ.....த சித்தவட.....
2 இது எரிய வயத்த தீயெனினக்கு உ இவ [விதி]விடக்காக்கு தெவியாநாக அத்தி[1]த குத்து
.....இது பதிபாதமுண்டிந் பநாசெய்யு[1]ந்[1] வசெய்ய [1]

1 The lines are built in at the right end.

No. 295.

(A. R. No. 193 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

11th regnal
year.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulaku* of ghee from two local shepherds, made by Chēdi-Mahādēviyār wife of Siddavaḍattaḍigal the chief of Malāḍu, on the day of a solar eclipse. (See No. 293 above). This is evidently an inscription of Uttama-Chōla

Text.

- 1 ஓசலி ஸ்ரீ [!] கொப்பர்கொரியாந் ஸ்ரீ யான்நி யிக-ஆவது தெவதாநம் திருச்சொந்து.
- 2 துறை சூழர்கொந்து மலாண்டையார் ஸ்ரீத்தவத்தடிசன் தெவியார்
- 3 செதிவழங்கெவியார் அந்நூலிசுவல இரவும் பகலும் உழக்கு நெய்யாள்
- 4 ஒரு நந்தாவினக்கெரிய வாய்ப்பு-மூணத்திநாநறு வைத்த சாவாமுவா.
- 5 பப்பொடு கமிக இவ்வாடு கொணர்ந் நெய்யுட்டுவெளமாந் நொ[ம்] மந்நாடி வெம்பத்
- 6 மந்நா[ம்] மந்நந-கணவதியம் [இவ்]யிருவொம் இது பநாசெழுவாசெடி [!]

No. 296.

(A. R. No. 245 of 1931.)

TIRUNĀRĀYAṆAPURAM, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LINTEL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE,

VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

Do

This is a fragment of an inscription which should have recorded an exchange of some land belonging to a certain Rāyanarāyaṇan probably with the one of the temple (of Vaikunṭattu-Nīrārulliya-Perumāl) at Mahēndramaṅgalam. On the top of this stone is the concluding portion of another inscription which records a gift of land as a *dēvadāna* to the temple by a private individual.

Text.

- 1 ஸ்ரீ கொண்டுமையொடு நா[ன்]யாசெவனும் பியருமைய நாண்டா....
- 2 ததுக்குக் காப்பியன் கெகவ செழுவ திசைத்துக்கு மெ[ற்]க்கு உழக்கும் பாய....
- 3 ததுக்கு தெற்கும்.....
- 4 [ன]வயருளறத்து நின்றருளி[ன்] பெ-மாண்டிக்குக்கு தெவதாண்டாக் செ[ட்]திருத்தென காம....
- 5 செ[ட்]ரியதாசவும் ஸ்ரீ கொப்பர்கொரியன்ம[ற்]க்கு யான்நி யிக-ஆவது மிசம்தெவம் கெகவ.
- 6 குய நாராயணனுக்கு விடகு இதுக்கு நிலம்.....
- 7 நொ[ன்]னகக பரிவர்த்தனை செய்துருதிதென குயநாராயணனொன் ஸ்ரீ....

No. 297.

(A. R. No. 690 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAI, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

12th regnal
year

This is dated on the 120th day which is called *kotta-nāl* (day of triumph) in the 12th year of the king, the significance of which is not clear. It records an endowment of 50 *kaḷaḍḍu* of gold of 9½ *māḍi* in fineness, made by Sembīyaṇ Ṭaṅgōvēlār Pūḍi (Bhūti) Āḍittar to provide for the daily supply of a *nāl* of rice for offerings and an *ulaku* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumāṇaḍigal at Kavadippākkam alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Paḍuvūr-

kōṭṭam. The *Mahā-sabhā* of the village which received this amount deputed their Annual Tank-supervision Committee and the headman of the *Sirūr*(?) for the year respectively to make the supply. Other committees of the assembly are also mentioned incidentally, like the *Kuḍumbuvāriyam*, *Tōṭṭa-vāriyam*, *Kaḷani-vāriyam* the *Bhāttas* and others. The donor is evidently identical with the *Koḍumbāḷūr* chief *Āḍityavarman* son of *Bhūti Vikramakēśari*. (M.E.R. for 1908, Part II, para. 85). This seems to be assignable to *Parāntaka* I.

Text.

1. ஸ்ரீ பதி [] கொப்பரகெவாரிபுத்தரு பாண்டி பன்னிரண்டாவது கொட்டநாள் நூற்றிருபது பருவிக் கொட்டத்து சகாவதிப்பாசகமாபி அமலிநாராயணபுதுவெட்டிமக்களத்து இவ்வாட்டை குடும்புவாரியப்பெருமக்களுந் தொட்டவாரியப்பெருமக்களும் குடும்புவாரியப் பெருமக்களும் ஸட்டிகளும் கிபரிகளும் உன்னிட மதுரவாகெனார பணியால் இவ்வாட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களொம் செம்பியன் இளங்கொவெனார் பதி ஆதித்தர்ப்கள் குணபதன். மாதி அயம்பதின்....
2. ஸ்ரீ நாயன்மார்செவதருது முதலாகக் கொண்டு இவ்வையம்பதிகமதுக பொன்னுதும் வந்த வுத்தியாலெய் இசெம்பியன் இளங்கொவெனார் பதி ஆதித்தர் வயநு யநுமாக எம்மார் சீசகர புரத்துப் பெருமான்களுக்கு நிசதி ஒரு நாழி நிருவமுதும் நிசதி ஒரு நந்தாவின்னக்குது நிசதி உழக்கெண்ணையும் ஆவநு காலமும் முட்டமெ குடும்பிப்பொமாகவும் இத்திருவயிர்த அய்வாட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களெ முட்டமெ குடும்பாராகவும் இநநருவினக்குது அய்வவாண்டு சிறுநூல்க்கெனவாரியெ கொண்டு நிசதி..... துக் கொள்ளப்பிடுதா-
3. கவும் சிறுநூல்க்கெ குடும்பாரும் இவ்வுழக்கெண்ணை உளளாவலறி குருக்கப்பிடுதா[ர]கவும் இயநும் ஆவநு காலமெ முட்டமெ அய்வய் ஸட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களெ கடைக்கண்ண குடும்பிப்பொமாகவும் இயநும் ராசுதித்தர் அலமெயகு செயத அமும் பெறுவாராகவும் இயநுத்துரு கிரெயய் செய்தார் மருமெயின்

No. 298.

(A. R. No. 628 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌḌU, TIRCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED THE *Nāgar-guṇḍa*, ON THE WAY TO ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 26 *kaḷaṅṅa* of gold by one *Uttaman Gaṇavadi* a member of the assembly known as *Sōṇāṭṭu-Perumakkal* as 12th regnal *Tiruchchēngōḍu* for feeding *Brāhmaṇas* on the hill on some festival days in the year. month of *Māsi*.

Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [] கொப்பரகெவாரியம[?]கு கொண்திறை பாண்டி
- 2 பன்னிரண்டாவது நிருக்கங்கொட்டு சென்னுட்டுப்பெரும-
- 3இ...புருத்தும் உத்தமன் கணவதி எய்-
- 4 தக பொன் இருபத்தறுபதுக இப்பொன்னின் பவி-
- 5 ஸ கொண்டு இ...நந்தாழி மசுதிரு..
- 6 கணவநாழி மசுவின் பதி[?]யுசவாண் கொடி.
- 7 ஸகு சத்திராதித்தவன் செயதாக எயிடுரு-
- 8 ம கொண்டு பெருமக்களின்
- 9 உத்தமன் கணவதி [?]

(A. R. No. 637 of 1905.)

ON THE ROCK EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Arupadāmpaḍi*, ON THE HILL
IN THE SAME VILLAGE.

12th regnal year. This is much damaged. It seems to record some endowment made by one *Rapamuka-Nāraṇaṇ* for feeding *Brāhmaṇas* (in the temple on the hill) on the day of his natal star *Rōhiṇi* in the *Māsi* month.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [?] கொம்புகெசலிவறமயற்கு
- 2 என்னு ஸ்ரீ-ஆவது...என இரண்
- 3 மக[?]ருண்ட மிற...என ரொச-
- 4 ஸ்ரீநாள் மலை [?]...ஹ ஸ்ரீ-ஆவது-
- 5 ஸ்வொவறம் தலை...திற[?]ய[?]ய-
- 6 ஸ்ரீ...மறந்தெவா...[?]...[?]...த-
- 7 ஸ்ரீ [?] மலைநாட்டி...[?]...[?]...[?]...
- 8 ...கொள...கதமாக [?]-
- 9 ...[?] ததய...சம் மக-
- 10 [?] இரண்டுக[?]நாள்...
- 11

(A. R. No. 209 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

Do. This is damaged. It seems to record an endowment of land (a *vēli* and half in extent) by a resident of *Tanjāvūr* to the temple of *Tiruvīḍaimarududaiyār*, for offering and worship to goddess *Paḷikkattil-Pirāṭṭiyār*. The *dēvakarrāis* of the temple the *subhā* of *Tiraimūr*, the *Nagarattār* of *Tiruvīḍai-marudil* and the *Śrīkāryam* (supervisor) are stated to have met in the big *kūvaṇam* (courtyard) of the temple when the gift was made.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [?] கொம்புகெசலி-
- 2 ஸ்ரீநாள் [?] என்னு ஸ்ரீ-ஆவது திரு [?]-
- 3 ஸ்வொவறம் தெவகதி[?]-
- 4 ம திருநாள்...[?]...
- 5 ...[?]...[?]...[?]...
- 6 ...[?]...[?]...[?]...
- 7 ம ஸ்வொவறம் தெவகதி[?]-
- 8 ம கதய...[?]...[?]...
- 9 ஸ்வொவறம் தெவகதி[?]-
- 10 ...[?]...[?]...[?]...
- 11 [?]...[?]...[?]...
- 12 ...[?]...[?]...[?]...
- 13 ...[?]...[?]...[?]...
- 14 ...[?]...[?]...[?]...
- 15 ...[?]...[?]...[?]...
- 16 ...[?]...[?]...[?]...
- 17 ...[?]...[?]...[?]...
- 18 ...[?]...[?]...[?]...
- 19 ...[?]...[?]...[?]...
- 20 ...[?]...[?]...[?]...
- 21 ...[?]...[?]...[?]...

No. 301.

(A. R. No. 279 of 1916)

TIRAKKÔL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE EAST OF THE BOULDER BEARING JAINA IMAGES.

This is much damaged. It seems to record an endowment in money for the 12th regnal
daily supply of water to the temple of Kanakavira-Sitadiga) by Sembiyag year.
Sembōtillāḍagār son of Viḍelviḍugu Sembōtillāḍagār *alias* Gaṇaperumāṇār of Naḍu-
nādu.

Test.

- 1 கொப்பாகெசரிபனிட [பு] அ மாணந் பன்னி-
- 2 மனாபாவது கணபெருமான [இ]நாந்நாதி கவி,கவி-
- 3 கு செய்கொத்திசனா,ன [கு]ராயி கணபெருமானா மா-
- 4 னா செம்பியன் கொம்பொத்திசனா,ன [கு]நாதி ச னாதா-
- 5 பருகன தாவி.....பூகனகவிபெத்தா, மாணந் த-
- 6 னாவிபருவதாக பொன்கொணர்
- 7ணாவிபருவதாக[பு]நாதி தனா[கு]-
- 8 பருவதாக சந்திராதித்தவறு ளாகன்....
- 9 னபெருமான்.....லி பூத-4....
- 10 திவ்.....செம்பியன் செம்-
- 11 பொத்திசனா,ன.....

No. 302.

(A. R. No. 47 of 1918.)

VRIDDUACHALAM, VRIDDACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE.

VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This is clearly an inscription of Uttama-Chōla. It states that this temple with the *snapanam-maṇḍapa* (bathing hall), *gōpura*, the *śūpārāla* (enclosed verandah) and the shrines for the *parivāra-dēvatas* was constructed by queen Śambiyan-Mahādēviyārī mother of Uttama-Chōla, the daughter of the chief Malapurumāṇaḍigal and queen of Gaṇḍarādityadēva who was the son of Periya-Śōḷaṇār (the great Chōla king) Śrī Parāntakadēvar. It also gives a list of the several gold and silver ornaments and utensils and other articles of worship presented by her ladyship to the temple. These comprised five copper lamps, one gold diadem five *kaḷaṇḷu* in weight less a *maṇḍāḍi*, a silver plate weighing 389 *kaḷaṇḷu*, a silver jar (*kēṇḍi*) of 199 *kaḷaṇḷu*, 2 gold flowers weighing a *kaḷaṇḷu* and half, a gold forehead plate (*paṭṭam*) weighing one *kaḷaṇḷu* for God Natarāja (Kūttapperumāḷ), a gold *tāli* for Goddess Uma-Bhaṭṭāraki, a pearl necklace (*pañchasari*) fastened with 3 *iḍaiṅkaṭṭu* and 2 *tāḷimbam* and another necklace with a gold middle piece (*palagai*) and a silver *iḍaiṅkaṭṭu* and (lastly) a gold flower for Kūttapperumāḷ.

Do.

Text.

- [illegible]

- 7 உமையேசுவரன் துறந்தொன்னுறஞெய்தின் அழகுசெ முகனல் பொற்பு இறை நிறை குடிசைக்கொண்ட அழகுசெ
- 8 உத்தபெருமான பொற்புமி குடிசைக்கொண்ட அழகுசெ உமையேசுவரன் பொற்புமி கால் இறை உத்தபெருமான பொற்புமி இறை இட முதலை பஞ்சு
- 9 உத்தபெருமான பொற்புமி கால் இறை உத்தபெருமான பொற்புமி இறை இட முதலை பஞ்சு
- 10 இறைமுத்தபெருமான பொற்புமி கால் இறை உத்தபெருமான பொற்புமி இறை இட முதலை பஞ்சு
- 11 உத்தபெருமான பொற்புமி கால் இறை உத்தபெருமான பொற்புமி இறை இட முதலை பஞ்சு
- 12 இறைமுத்தபெருமான பொற்புமி கால் இறை உத்தபெருமான பொற்புமி இறை இட முதலை பஞ்சு
- 13 இறைமுத்தபெருமான பொற்புமி கால் இறை உத்தபெருமான பொற்புமி இறை இட முதலை பஞ்சு

No. 303.

(A. R. No. 56 of 1918.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME *temple*.

12th regnal year.

This inscription is obscure. It records a gift of 45 sheep for 'half-a lamp' to be burnt before the image of Sūryadēva in the temple at Tirumudakurram by Kāvilakkudi Kalamāpāg Kūtan of Nekuppai in Paruvār-kūram a subdivision of Irungōlappadi; also a gift of land by the same donor for the daily supply of an *akku* of ghee to the temple and some other articles such as a copper-pot, *anḍiyattayya* (?), *pidiy* and *kaḍḍi* (vessels ?). The mention of Sūryadēva as a principal deity in a shrine is noteworthy. The sense of lines 5 and 6 is not clear.

Text.

- 1 இறைமுத்தபெருமான பொற்புமி கால் இறை உத்தபெருமான பொற்புமி இறை இட முதலை பஞ்சு
- 2 இறைமுத்தபெருமான பொற்புமி கால் இறை உத்தபெருமான பொற்புமி இறை இட முதலை பஞ்சு
- 3 இறைமுத்தபெருமான பொற்புமி கால் இறை உத்தபெருமான பொற்புமி இறை இட முதலை பஞ்சு
- 4 இறைமுத்தபெருமான பொற்புமி கால் இறை உத்தபெருமான பொற்புமி இறை இட முதலை பஞ்சு
- 5 இறைமுத்தபெருமான பொற்புமி கால் இறை உத்தபெருமான பொற்புமி இறை இட முதலை பஞ்சு
- 6 இறைமுத்தபெருமான பொற்புமி கால் இறை உத்தபெருமான பொற்புமி இறை இட முதலை பஞ்சு
- 7 இறைமுத்தபெருமான பொற்புமி கால் இறை உத்தபெருமான பொற்புமி இறை இட முதலை பஞ்சு

No. 304.

(A. R. No. 583 of 1920.)

UDAIYAKUDI NEAR KATTURMANNARKOYL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTISVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is incomplete and also damaged. It records the gift of an areca garden and two other pieces of land to provide for the daily supply of areca-nuts and betel leaves, and also camphor during the three services in the temple of Tiruvānantisvarattu-Paramēśvara at Viranāśyana-chaturvedimangalam, by a resident of the village by name Māturudasa-Kramavittan son of Tiruvānantisvara-Kramavittan of Pullalūr. This might be ascribable to Uttama-Chōla.

- 1 பூசுபதி தரி
- 2 கொப்பலெயா[ரி]-
- 3 பபந[ரி]ரு யாண்ட
- 4 மெ-ஆயது எக-
- 5 னா ஸு-ஆபெயம்
- 6 மீ விரதாஸயனது.
- 7 இவெ-4நிமங்கலதது
- 8 மீ.....சரிசெரி பு
- 9 னாளுர் திருவளையூ[ரி]-
- 10 கரிசுமலிதந மாக-பதி
- 11 குதாவுக்கொயிததநென் இ-
- 12 மூரூர் திருவளையூ[ரி]ரு-பு-
- 13 ப வாரி[ரி]ரு திரிசாகம்
- 14 முன்று னநதிகரு பெருமையதாக திரதம் னுறந-
- 15 துபது [ரி]அருதகரு [பெ]ரதொருபருக திரதம் தெரிவின னுற [முன்று]ருதம் னு.யு.யிட இ-
- 16 னா கரிசு [ரி]யூர . . . னா அனைத்துக்குமாக குறித திரிசாகம் இவ்வுரி னாபெயாசை விரத-
- 17 னாபனையதிரு தெற்கு நரிசாகமனாறுரு முதல் சிறிதது மெயி அது-
- 18 மாவில விரவாஸயனா[ரி] வ[ரி]வ[ரி]யுதபெ-4ரிமடா[ரி] னாபததாச்சுமுன்று னாப-
- 19 ப தெற்கு[ரி]ருத ஒரு மாவாஸயனா[ரி] தெற்க . . . ன மாவா
- 20 மடவில னாபா[ரி] அனா[ரி] அனா முநதிரிசாகம் தெரிவின னா[ரி] முநதிரிசாக . . . னா
- 21 அதுதிரிசாகம் னாப திரிசாகமுதம்-
- 22 தெரிபமுது இவ்விடவாகவில னாபதிரிசாகம் தெற்கு அது தெரிவினா[ரி]யுதகு னாபரு முதல் னாபரு-
- 23 து முதல் சிறிதது னாபா[ரி] னாப[ரி]யுதகு குன்று திருதாஸயனா[ரி] மாவாஸயனா[ரி]யிட னாபததொருபருயிட
- 24 முன்று மாவில மெய்க்கைய நான் னாபா[ரி]யுதகு அதுபெறுதது னா[ரி] னாப[ரி]யுதகு
- 25 இவா[ரி]யுதகு தெற்கு இவ்விடவாகவில னாபத திரிசாகமுதம் னா[ரி] னாப[ரி]யுதகு முநதிரிசாகம் னாப[ரி]யுதகு
- 26 இவ்விடவாகவில னாபத திரிசாகமுதம் னா[ரி] னாப[ரி]யுதகு னா[ரி] னாப[ரி]யுதகு
- 27 னா முநதிரிசாக திரிசாகமுதம் னா[ரி] னாப[ரி]யுதகு னா[ரி] முநதிரிசாகம் னா[ரி] முநதிரிசாகம்

No. 305.

(A.R. No. 592 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of some pieces of land after purchase from their 12th regnal year. several owners, by Adigaḷ Pajuvēḷḷaraiyar Kaṇḍaḷ Sundaraśōḷaṅḡār on behalf of his younger brother Kaṇḍaḷ Satturubhayaṅkaraiyār for feeding five Brāhmanas daily in the temple of Tiruvanantīsvaram at Viranārāyaṇa-chaturvēḍimangalam and for burning a perpetual lamp in the temple. The donor figures in two other inscriptions of Parakēsarivarman (No. 120 of 1895 and No. 227 below). His name or title suggests that he might have been called after Rajakēśari-Sundara-Chōḷa Parāntaka II. The inscription may be assigned to the reign of Uttama-Chōḷa.

¹ The continuation is not traceable.

Text.

- 1 கொய்யகொய்யநிறந்த மன்னி மி.
- 2 சூழி ககண ஸ்ரீபுத்திரமரூ சீரந-
- 3 காமம் மகாசுந்தரியாகாத திருவந்நிசுர-
- 4 தது நிருவந்தினை சிதி ஸூர ஸ்ரீபுத்திர கண-
- 5 மதந்நி திருமொத்தவனக்கு ௧-௩௫ய அடிசை ம-
- 6 ஸ்ரீபுத்திரமரூ ககணம் சந்தாசொழுகி த-
- 7 மிபுரார் அனாடா சந்தாசொழுகி ககண கொ-
- 8 (அ) நகணம் திருவந்நிசுர ககண இராம-
- 9 தமயிக்கு மெ(ந்)தது மகணம் மரூ(ம)ககண-
- 10 தது மகணம் இராமகணம் மரூ மகண
- 11 சந்தாசொழுகி ககணம் மரூ மகண
- 12 (ம) ககணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 13 தமயிக்கு மகணம் மரூ மகண
- 14 சந்தாசொழுகி ககணம் மரூ மகண
- 15 விதது மரூ மகணம் மரூ மகண
- 16 மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 17 மரூ மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 18 சந்தாசொழுகி ககணம் மரூ மகண
- 19 மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 20 மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 21 தது மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 22 தமயிக்கு மகணம் மரூ மகண
- 23 மரூ மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 24 தது மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 25 மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 26 மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 27 தது மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 28 தது மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 29 தது மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 30 மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 31 சந்தாசொழுகி ககணம் மரூ மகண
- 32 தது மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 33 மரூ மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 34 தது மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 35 மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 36 தது மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 37 மரூ மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 38 தது மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 39 மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண
- 40 மரூ மகணம் மரூ மகணம் மரூ மகண

No. 306.

(A.R. No. 606 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

19th regnal
year.

The inscription is peeled off towards the end. It records the setting up of an image of Sūryadēya with 500 *kalāñju* of gold in the temple of Tiruvanantīsvaram-Uḍaiyār by (princess) Kundavaiyār, who also endowed 25 *kalāñju* for burning two perpetual lamps in the temple. This latter amount seems to have been invested on some land at Viattūr. This may be a record of Uṭtama-Chōja

Text.

- 1 தூவழி பீ [?] கொய்பரகெவரிபுர[?] யாண்டு மெ-ஆவது உட-
- 2 கரை முடிந்தபொழுது பூமிநாராயணசுந்தரெழுதிமொகனத்தது
- 3 திருவநல்லூர்முண்டவாடி கொயிலிசெ. கொந்தகையார் பொன் ஓவங்கும் அது.
- 4 ஐந்து அழகு[?]யல் வசதியு[?]பெயவெடுத்த திருமெனி[?] எடுப்பி[?]ந்.
- 5 த இடுகைய[?]க்கு இரண்டு திருநெ[?]ந்தாவினக்கு சந்திராதி[?]தவற எரிய
- 6 நக்த கொன் இதுபதனதந் சுழஞ்சு கொண்டு விளத்தூ[?]நாய்விரங் குடமுள் பவிச
- 7 செ நற்பாத்து கொலலை முக்காற செய் குறித்தின்
- 8 நமெ கொண்டு [?]சு ரியவெ

No. 307.

(A.R. No. 364 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANDAPA, TIRUVIRATTANĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvirattānam-udaiya-Mahādēva at Ādhirājamad-^{13th regnal} galyapuram by an agent of [Vikra]masōḷa-Mārāyaṇ. ^{year,}

Text.

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1 | 13 திருவழி |
| 2 புகெயச- | 14 ஒரு ந- |
| 3 நியச-தரு | 15 ததாவி- |
| 4 யாண்டு - | 16 எனக்கு |
| 5 உ-ஆவது | 17-20 |
| 6 சூயிராச- | 21 [விக்கிர]ம- |
| 7 மெ-ஆவது பு- | 22 செழ- |
| 8 எத்தத்திருவி- | 23 மாச- |
| 9 நடவன- | 24 யென- |
| 10 முண்டவ | 25 ன் [?] - |
| 11 மாதெய- | 26 காரியம் |
| 12 நகு அகச- | 27 சூராய- |
| | 28 உ கொ- |
| | 29-30 |

No. 308.

(A.R. No. 379 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌḷĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

The king's name is specifically given as Uttama-Chōḷa in this inscription. It records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the northern shrine of the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Īśvaragṛham at Mammu-Perumpa'uvūr in Kuṇṇakr kūrnam by Śukan Kalliyaṇ Araṇḡaṇ on behalf of his wife Dēvaḍi Puḡalarai the daughter of Kaṇḍaṇ Dēvaḍi of Nāvalūr.

Do.

1 The rest is lost.

Text.

- 1 ஓவலி ப்ர[?] கொப்பரகெவலரிபுத்த யாண்டு உத்தமசொழ[?]ந்த யாண்டு மெ-ஆவல
குன்றக்கற்றத்த மன்னுப் பெரும்பழலு
- 2 கெவதானம் அவனிகைவலு-க ராபு[?]ஆவத்த ஓவலகெவர்க்கு வடவாய் ஸ்ரீ கொயிலுடு
நாவலுருடையான் கண்டன தெவடி மன தெவடி புத்தவர்க்கு இவன்
- 3 ஹதூ-க ககன் லியன் அககன் இக்கெவர்க்கு இவரும் பதனும் எரிப கவத்த நொய்தா
விளக்கு ஒன்றிலுக்கு நித்தம் நெய் நாராயத்தால செ உழக்குடு வைத்த
- 4 சாவாமுலம்பெராடு தொணுறந்து இவ்வாடு கொண்டொம் மறவனநெறி மன்றடி முண்டன்
கைனும் தாழினனும் பெய்யான் கைவனும் பெ-
- 5 சியான் பிசவகனும் சென் மயபாடியும் கவிபுத்த யன்றடி வந்தன் கையகவடிபுத்தம் குன்ற-
கனனும் செந்தன வடுகனும் கனந் எழுவன் [இவன்]வொ-
- 6 ம இன்னெய் அட்டுவொமாநொய இவ்வின்னொம் இதுமம் ராஷ்பர் அவற்கைவடிபுத்தது
நகரத்தார் பந்ரகெவலரிபுத்த ||2||

No. 309.

(A.R. No. 94 of 1925.)

KILAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAFURIŚVARA TEMPLE.

18th cen-
tury.

This records an agreement given by the *Peruhguri-perumakkaḷ* (assembly) of *Tiruvāḷundūr* a *brahmadēya* in *Tiruvāḷundūr-nāḍu* exempting from all taxes, $\frac{1}{2}$ *veli* and 2 *mū* of land endowed after purchase by *Kaṇṇaṇ Mallan alias Udayamānāṇḍa-Mūvēndavēḷār* of *Nāgankuḍi* in *Ambar-nāḍu* for the maintenance of a flower-garden which he had formed for god *Tirukkadavuḷai[ya]-Emborumānār*. This seems to refer evidently to a Vishnu temple as seen by the expression *Sri-Vaiṣṇavaravakshai* at the end, and as the name of the god in this temple as given in other inscriptions is *Agnīśvara*. This is assignable to *Uttama-Chōḷa*.

Text.

- 1 ஓவலி ப்ர[?] கொப்பரகெவலரிபுத்த யாண்டு மெ-ஆ-
- 2 வல திருவழந்தூர்தாமி ஸ்ரீகந்தெயம் திருவழந்தூர் [பெரு]-
- 3 குறிப் பெருமக்களையும் அய்யர்நாட்டு நாகவருட நாகனாட்டி-
- 4 கிழான் கண்ணன் மகிழ்ந்தான் உதையமாததாண்ட
- 5 முவெந்தவென்ற தம் பெரும் தாம் திருக்கதவடைய எம்பெ-
- 6 குமாநார்க்கு எவன் க[?]னா[?]ன நி[?]வயா[?] திருக்கு[?]றையி-
- 7 ல் தாம் முன் செய்கித்த உதையமாததாண்ட முவெந்தவெ-
- 8 காணுத உழுவகை திருநந்த[வளத்]கக்கு ப்ர[?] இறைப்பார்க்கும்(த்)தி-
- 9 முயல்கித்தாயல் பதிப்பார்க்கும் தொழ்பார்க்கும் திருந-
- 10 னவாஸபுறமா [செந்தி]ன் மாறன் கிழைநின் கிழைகொண்ட
- 11 திவம் அனாஸபுற செந்தியன்....பாட்டி[?]நிவ் அனாஸபுறதி-
- 12 ன கிழை கொண்ட திவம் அனாஸபுற கிழை கிழை
- 13 இவனா மாவுத்து[?] கிழைக்கெவலி இ[?]வய திவ தாரா[?]ன]-
- 14 ன கிழை திவ முனடி இததிருவந்தகாண்டித்தககு
- 15 வென்குரு தெனமார்க்கெவலி தானதென்கொண்டாதுரு
- 16 புத்தம் வெனமார்க்கெவலி இவனா திவ தாரா[?]கொண்ட-
- 17 குரும் திருக்கதவடைய பெருமன் திருத்துவாரு மயம் [?]நகர்க்கு
- 18 கிழை கிழைக்கெவலி செந்தியன் இவன் திவ தாரா[?]ன தி-
- 19 கிழை பெரும் கிழைக்கெவலி செந்தியன் கிழை கிழை
- 20 [?]வடி உதையக கிழை கிழை இவனா கிழை இவனா

- 21 மாவுக்கும் வெண்ணெயும் இறையும் எச்சொறும் மறையும் [காலவிகி]-
 22 பொளித குடிமைமயம் மறையும் ஊர்....குடிமைமயம் ஊத்து
 23 குடுப்பதா இக்கண்ண மயலின்னா ஊதமமாத்தாண்ட முனெனயெ-
 24 ள்ளாக்கு இதிருதன்கவரையுறும் சனூதித்தவற இறையிலி
 25 செய்நுடுத்த செகாண்ட நமக்கருங்காக இருபத்தஞ்சு இக்காச-
 26 ம கொண்டு இன்னிலம் அமரயெ இரண்டு மாவுக்கும் இறையிலி செ[பத]-
 27 குடுத்தொய் பெருக்குறிப் பெருமக்களெனாம் இன்னிலம்.....
 28 ம பொதுபெருமக்கள் தடுச்சிய இருநூறு பொன் ம.....
 29 ததித்தறி தடுச்சிய த....பொம் பொந் ஊதமமாத்தாண்டமுனெய
 30 ள்தயெனாக்கும்..... மறையும்....
 31 பட்ட னீ.....
 32றுப்பித்து மின்னிலம் இறையிலி.....
 33 லதாக்கவு[ம்] இயங்க இக்காக இருபத்தஞ்சு கொ....
 34 திருக்கதவண்டய பெருமா[மா]ளுக்கு திருமுறைசுரு.....
 35 மாச சனூதித்தவற இறையிலி செ[ய]குடுத்தொய் [திருவழந்தா]-
 36 ம பெருக்குறிய் பெருமக்களெனாம் இறையெ [திருவெனையெனெனெ]

No. 310.

(A.R. No. 474 of 1925.)

PALLIKONDA, VELLORE TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST BASE OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is built in at the beginning of each line. It seems to record an agree-
 ment by the assembly of Nandikampa-chaturvēdīmaṅgalam in Pāli-nāḍu a subdivi-
 sion of Paḍuvūr-kōṭṭam to remove the silt from the local tank every year to the
 extent of 20 *kulī* with the interest on seven (?) *kaḷaṅṅu* of gold received by them
 from a resident of Irāiyāṅsēri in Kachehippēḍu.

12th regnal
year.

Text.

- 1 பாலெனநிலபூத்து பாண்டு பன்னிரண்டு படுவூக்கொட்டத்துப் பாலிநாட்டு
 நநதிகம்பத்துதவென்கிமாக்கலத்து வகெனையாக்குக் கச்சிப்பெறி இறையானசெரி மக-
 2 று கமுஞ்ச இப்பொன்னுக்கு ஆப்பாண்டுதொறும் வுட்டிவாங்க இருபது குறி
 இவனுக்கெ லருமாச ள்ளையும் செ[ய]குடுக்கதவற ள்ளக்கு குத்தி டத்திப்பொனாக்கும்
 வகெனெய.
 3 பெருமா[மா]ளும் வகெனெயொம் இயுது சனூதித்தவற ள்ள [திரு]மெனெய்—

No. 311.

(A.R. No. 494 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment in money
 made by Baṭṭaṇ Dānatoṅgiyār Maḷapāḍi Tennavaṇ-Mahādēviyār, Vānavaṇ-Mādhēviyār
 daughter of Irūṅḡḷar and two others the daughters of Viḷupparaiyar and Paḷavēṭṭa-
 raiyar (chiefs)-all queens of Uttama-Chōḷa for special worship and offerings in the
 temple on the days of Kōṭṭai (asterism) in Chitṭirai month, that being the natal star of
 their mother-in-law (queen Sembiyan-Mahādēvi). The amounts are said to have
 been entrusted for the purpose with the Chaturvēdībhaṭṭa-Tānapperūmakka] by
 which seems to be meant the committee of management who were bound by obliga-
 tion (*śāsana-baddha*). The inscription is built in at the right end and bottom.

Do.

Text.

- 1 || ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [I] கொப்பரகொலிவநு[தி]க்கு யான்டு மெ-ஆவது அலிசுநாயற்று கண்டன்
மதுரநத்தகொலான ஸ்ரீசுத்தமசொழிசெவ்வா[தி] திருவயிறுவாய்த்.....
- 2 ன தென்கரை அளநாட்டு ஸ்ரீசுத்தம [ஸ்ரீசெம்பிய]ன்சுவாசெவிச்சுவெ-செமிமகலத்து
இவ்வயை பிரசுபடியார் வெயத்த[ருளி] பரவக[ஸ்பத].....
- 3 பிரசுபடியார் திருநாளைத் தித்தினைத் [திருக்கெட்டை நான் மெய்க்காட்டி உண்பதா] இஸ்ரீசுத்தம
சொழிசெவர் செவியார் மட்டை தாஸ்தொலியார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால் கு.....
- 4 சுவெ-செமிமகலத்து தாஸபெருமக்களுக்கு ஸ்ரீசுத்தமசொழிசெவர் செவியார் நம்பிராட்டி
மழ பாடி தென்னவன்கொலிவநு இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால்.....
- 5 ததாஸபெருமக்களுக்கு இஸ்ரீசுத்தமசொழிசெவர் இருக்கொவர் மகளார் செவியார் நம்பிராட்டி
யார் வானவ[ர்] கதாசெவியார் ஊர்க்கல்லால் கு.....
- 6 ம இஸ்ரூலாஸபத[சுவெ-செமிமகலத்து] தாநம்பெருமக்களுக்கெ இஸ்ரீசுத்தமசொழிசெவர்
செவியார் விழுப்பனார் மகளார் நம்பிராட்டியாமாணிக்கனார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால்
குறித்த பொன் கட்டுதல் தொண்ணூற்றாறுபத்தொருபடி இஸ்ரூலாஸபத[சுவெ-செமிமகலத்து]
தாஸபெருமக்களுக்கெ இஸ்ரீ சுத்தமசொழிசெவர் செவியார் பழிவட்டனாயி ம.....

No. 312.

(A.R. No. 112 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal
year.

The details of date correspond to A. D. 980, February 16, Monday in the reign of Uttama-Chōla. This records an endowment of two plots of land after purchase, one for maintaining a perpetual lamp, and the other for the daily supply of 15 pots of water from the river Kāvēri for the sacred bath of the god in the temple of Tiruvēlvikkudi-Mahādēva, by Ayyaṇ Māraśiṅgaṇ alias Viraśēkhara-Mūvēṇḍavēḷāṇ of Guṇamalappāḍi in Nallārūr-nāḍu, who got the lands exempt from taxes by payment of a lumpsum to the Perunguṛi-perumakkaḷ (assembly) of Viḍēlviḍugudēva-chaturvēḍimaṇḍalam in Kurukkai-nāḍu.

Text

- 1 —|| ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [I] கொப்பரகொலிவநு[தி]க்கு யான்டு மெ-ஆவது வடகரை
- 2 குருக்கொட்டி ஸ்ரீசுத்தம விடுவன்குடிசெவ்வா[தி]செவ்வா[தி]செவ்வா[தி]
- 3 ததப் பெருக்குறிப்பெருமக்களோம் இவ்வாண்டு குயிலநாயிற்றுத்
- 4 திருக்கெட்டை பெற்ற திருவொண்து நானு இ-
- 5 ஸ்ரீ மண்பததெய பெருக்குறி இருந்த நன்னாற்று.
- 6 நானா குணமலப்பாடிக்கு குணமலப்பாடியுடையார்.
- 7 ன அயயன் மாசிக்கனார் விசெகர முடு
- 8 வந்தவெனான த[ரி]ன் பென் குறுது விடுகொண்டெய நன்ம இவ்-
- 9 ஸ்ரீ மி. மெய்க் பருத்திவாய்க்காலின் பித்திரி இவன் குவனார்
- 10 கொ[தி]சுத்தமசெவ்வா[தி]செவ்வா[தி] விடுகொண்டு[தி]டைய அலம் இரண்டுமா திருவெ-
- 11 முவிக்குடி சுவாசெவர்க்கு அந்நாடிதாத திருநொந்தாவினக்கு ஒன்றும் இவனை உயரெனார்.
- 12 மயாபக்காலின் பித்திரி பாகனார் திருக்கெட்டைவித்தன[பக்க] விடுகொண்டெய அலம்
மாகாளியும் இ-
- 13 செவர்க்குத் திருமஞ்சன்மனிகளும் பதினாறுபடி காவெரியினாறு பொருவத்தட்டையதா
குறித்த விவ்-
- 14 மயாக அலம் முன்று மாகாளியான வந்த இறைக்கு மெய்பெருக்கதற்கும் அந்நாடித்தவன்
இறைவிசேய்-
- 15 க இவன்பக்கல் அந்நாடு கொண்டு இறையிதிசெ இறையினி செய்தகுறித்தெய உணவொய் இது
பன்-
- 16 சுவெ-செமிமகலத்து [I]

No. 313.

(A.R. No. 147 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
ĀTSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged and the writing is faulty. It seems to record some provision made for the *ardhayāma*, and the *ushakkāla* services in the temple of Tiruppala-nattu-Mahādēva by one Pūdi Kūttan of Muramaṅgalam. 12th regnal year.

Text

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ ||*|| கொய்கொச்சிபயம[ற்]*கி னாண்டு மெ-ஆறு நெய்யுழைத்து வாயாபெயர்க்கு முயக்கல முய்யாண்ட புதிசுத்தன வின்.....
- 2 இவ்வுழை முய்க்க அரியயமத்துக்கு திவியருவி*யிதழ்த*க்கும் தியுழை வ[ற்]*வாழ்த்துக்கும் உய்யுழைக்குமாக மசக்கினு இது(ம்) யனகாமெய்யுறாணகம் ||*

No. 314.

(A. R. No. 169 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṆGĀJATĀDHARA TEMPLE.

This records a gift of 384 sheep for burning 4 perpetual lamps in the temple of Sri Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Sri Vānavan-Mahādevi-chaturvēdi maṅgalam by Ambalavan-Paluvūr-Nakkaṇ alias Vikramasōḷa-Mārāyan, who had built this temple of stone. This is an inscription of Uttama-Chōla. Do.

Text

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ ||*|| கொய்கொச்சிபயம[ற்]*கி னாண்டு மெ-ஆறு வடகண் உய்யுழைத்து பெரிய ஸ்ரீவாணந-
- 2 வாயாபெயித்துவெ-அடியக்கனத்த ஸ்ரீவிநெய்யுழைத்து வாயாபெயர்க்கு இத்திருக்க[ற்]* நன் செய்கித்த-
- 3 அம்ப[ற்]*வாண் பருவூரக்கனா ஸ்ரீவிக்கிரமகொழையகனா சந்நிதத்தவந வயத்த தொந்தர வின்னகரு *
- 4 நானும் ஒரு விளக்குக்கு நிசதம் உழக்கு நெய்க்கு ஆடு தொண்டா[ற்]*யுறுக நான் விளக்குக்கு நெய் திசை-
- 5 ம நாய்க்கு ஆடு முன்னுற்று வண்பத்துநாறு சந்நிதத்தவந வயத்த வாயாமுமாயபெயர்க்கு இவை
- 6 உந்நகெய்யுறாணகம் ||*

No. 315.

(A.R. No. 147 of 1932.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚĀKSHIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep for maintaining half a perpetual lamp before the image of Ādittagaram-Uḍaiyār (Sūrya) by a shepherd named Tāyay Sāṭṭaṇ of Innambar, 'by the gracious order of Tiruppurambiyam-Uḍaiyār'. Do

Text

- 1 செவ்வாய்க்கி-
2 வாரியக்கு-
3 மெ-
4 வாரியக்கு-
5 மெ-
6 வாரியக்கு-

- 7 மெ-
8 த-
9 த-
10 த-
11 த-
12 த-

No. 316.

(A. R. No. 305 of 1904.)

TIRUGOKARNAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SECOND PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT
CENTRAL SHRINE, GOKARNĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This is built in at the end. It seems to record some provision made by a resident of Tiruvēppār for the celebration of a festival on the day of asterism Uttirām in Paṅguni month to god Gaṇapati in the temple at Śrī-Gōkarnam in Kavira-nāṭu. (No. 54 of *Publ. Ins. Texts*).

Text

- 1 வாரியக்கு-
2 செவ்வாய்க்கி-
3 மெ-
4 வாரியக்கு-
5 மெ-
6 வாரியக்கு-

No. 317.

(A. R. No. 443 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

Do. The inscription is much damaged. It seems to record an endowment in money deposited with two residents of the village, to provide for rice offering to god Bhuvani-Viṭaṅka (Natarāja) on his return to the temple after procession on the day of Tiruvādirai festival.

Text.

- 1 [வாரியக்கு-]
2 [வாரியக்கு-]
3 [வாரியக்கு-]
4 [வாரியக்கு-]
5 [வாரியக்கு-]
6 [வாரியக்கு-]
7 [வாரியக்கு-]
8 [வாரியக்கு-]
9 [வாரியக்கு-]
10 [வாரியக்கு-]
11 [வாரியக்கு-]

- 12 [வாரியக்கு-]
13 [வாரியக்கு-]
14 [வாரியக்கு-]
15 [வாரியக்கு-]
16 [வாரியக்கு-]
17 [வாரியக்கு-]
18 [வாரியக்கு-]
19 [வாரியக்கு-]
20 [வாரியக்கு-]
21 [வாரியக்கு-]

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records an endowment of land, 1462½ *kāḷi* in extent, by Kōyil 31st regnal
Kannapirāṭṭi wife of the chief Sāttan Kālap Vē[ḷāṇ] (Aḷṭṭyan alias Minavan year.
Mūvēndavē[ḷāṇ] of Pullāli, for the daily expenses of the *urdu-gāna* service in the
temple of the Gōvinda-pāḍi-Ninnaraiyā-Perumāṇaḍigaḷ. This land is stated to
have been situated in the *devadāna-brahmadāya* village Sirivārūr belonging to the
sabbā of Nallimaṅgalam and purchased out of the share owned by Viṣṇuchandra
Bhūtikramavittan a member of the *paṇam*, his brother and their sister-in-law.
The mention of the chief makes the inscription assignable to Uttama-Chōḷa.
(Vide. S.I.L. Vol. III No. 142).

Within the body of the inscription are two panels, one containing in relief
the figures of two warriors, and the other the figures of a warrior and a woman.

Text

- 1 வரகெவ்வரிவரை-தேவ வரண்டு பெருகுமது . . . வரபடி புலவரின் காதலம்
காண வர.
- 2 [குதி]கூறுக மிதவநிலையெந்தவென்ற மணவாட்டும் கொயில் கண்ணிராட்டும்
சூழ்கொவ்விராமம்
- 3 மாறடிக்குக அது-வாரதூருவமுத செய்வதற்குப் பழவகிசி நானுமியும் தெருவமுத
- 4 ஐ நாரியை உறியமுதிரண்டும் கடைக்காரமுதகுதும் பெற்றிலையமுதார்த்தமுதும்
யியமுத
- 5 மருதாதிசு . . . அரு நகு வரபத்த நிலையமு மனை[மிந்த]கொட்டத
பெயர் தோட்டி நல்லியக்க.
- 6 வரவார[மொ]னத்தரு விது-அது-பவிகிசுவிதும் இவன் தமயி
மெய்யுசுவிதும்பெரு தமயி மருதகுதவித்தந் பூவுணி
- 7 அம்மாதிறுமரை அரிசு இவ[ன்] மமதயர் இவ்விது-அது-பவிகிசுவிதும் முதுவாரமுத
யி நகு விறந்த தந்த நிலம் தோண்டிய.
- 8 கரும் வரமுத உவ்வெயர் பெயர் பெயரைப் பெற்றவரை மிதவ[நிலை]ர் நார
கொவ்வரிவரை பெருகு சூ[ழ]க[வி]வாங்கு-அரு வ[ட்ட]கு பெருகுதி.
- 9 மும் நல்லவாரமுதருத தினும் முருகுதவகதும் காரமுதவகதும்
சூழித்த தோற்ற அரபத்திரண்டை நுதியும் நாத
- 10 [வி]வெ [வி]வெ [வி]வெ [வி]வெ தினகுதி தெருவாருக்குக் குதி
[தெரு] கொயில் கண்ணிராட்டியெந் தே சூழ்கொவ்வரிவரை ||

No. 319.

ON THE SAME WALL.

This may also be a record of Uttama-Chōḷa. It states that Śrī Gōvinda-pāḍi
Nārāyaṇa of Uruppuṭṭūr a member of the *śūra-gaṇam* of Avāninaṛāyaṇa-chaturvēdi-
maṅgalam consecrated an image of god Maṇavaṣṭapperumāḷ (in the temple) and
made provision for the mid-day offering to the deity by an endowment of land
left in charge of the servants of the *maṣṭa* attached to the temple.

Do.

Text.

- 1 ஓவெத் தீ [1] கொப்பசெசெரிபன்ம[1]க்கு மான்நி பதி[1]முன்ருவது வடபுறையூர் நாட்டு.....
- 2செந்தன் காரியான செம்பியன் வயமுத[யு]ன[1]மு[1].....
- 3 செங்கெரிநாட்டு வுஷ்டெயம் நிருநாராயணமட வுஷ்டெயம்செந்தன்-
- 4 [1]வயாரிபட நான் இறையிலியாக விடிகாண்ட நிலம் இவ்வூர்....மிகு
- 5 முக்கொண்ட நிலம் அறவெலி இவ்வறுவெலி நிலத்துக்கும் சிறுபாற்கெலியை வடபுறம்
- 6 நிலத்துக்கு மெ[1]ற்கும் தொப்பாற்கெலியை குடிநிலத்தின் வடவருகெய சிறக்கெய-
- 7 ய வாய்க்காறுக்கும் ஆற்றுக்குநீர் தலைவாயின் நிலத்துக்கும் வுஷ்டெயம் நிலம்-
- 8 துக்கு வடக்கும் சிறுபாற்கெலியை குடிநிலத்தின் சிறுருகெய பொன் பில நூட்ட பிளாறுக்கு
- 9 சிறுக்கும் வடபாற்கெலியை எவ்வப்பெருவழிக்குத் தெற்கும் இவ்விலைத்த தெருநா-
- 10 னகெலியுள் எகப்பட்ட நிலம் அறவெலி இதனில குளத்துக்கும் வுருக-
- 11 கைக்குமாக நிலம் முக்காறு நீர்நீளன் ஐஞ்செகாலும் ஆக இந்நிலம் அறவெலியும்
- 12 இவ்வூர்க் காச்சவன் வுஷ்டநாராயணமட வுஷ்டெயம்நிலம் மொகலியன் செருமன் நாராயண-
- 13 னுக்கும் [கவர்காசி] இவ்வயவாஷ்டெயன் கவர்காசி பிரமன் சொமனக்கும் வுக்காசி பிரமன்
- 14 தாவனுக்கும் மொகலியன் செவ்வான் செருமனுக்கும் கவர்காசி வுஷ்டெயவனுக்கும் வுஷ்டெய-
- 15 மாய்க்கலியன் செந்தன் வொகலியக்கும் கவர்காசி நித்தன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன்-
- 16 கும் வுஷ்டெய [1]வுஷ்டெயவனுக்கும் மொகலியன் வுஷ்டெய நாராயணனுக்கும் மொகலி-
- 17 யன் சொமன் நாராயணனுக்கும் ஆக இவ்வன்னிருவர்கும் நான் வுஷ்டெயவன் இவ்வறுவெலி வெலித்-
- 18 னம் அடிகுக்குநீர் இவ்விலைத் குளமும் குளமியும் இறையிலியாக நிலம் தீ-
- 19 அஞ்செகாலும் இவ்வூர் தீவிலிப்பத வுஷ்டெயவர்கு அடிகுதான் இறையெலி மாததா-
- 20 த வுஷ்டெ துணியபதகாச விளக்குடிவாரி குளகாலால் குளவெலி வுஷ்டெய வுஷ்டெய வுஷ்டெய
- 21 தெருநா தாவனுப்பதெலிகெலி வுஷ்டெயவர்கும் இவ்வூர்க்குத் திருச்செவ்வான்-
- 22 வுஷ்டெய நிருவமுது வுஷ்டெயவர்க்கு அரிசி நானுழிக்கு தெருவெலித் தீந் நாமியும் கறிய-
- 23 முதுக்கும் தெருவெலித் தயிரமுதுக்கும் வுஷ்டெயவர்க்கும் தெருவெலித் தயிரமுதுக்கும் தீவிலி-
- 24 வெலிவெலிக்குத் தீவிலிக்கு தெருவெலி நானுழியும் தீவிலிமுதுக்கு இவ்வூர்க்குத் தீவிலி தெருவெலி முதுவா-
- 25 தீவிலி ஆக தீவிலி தெருவெலி பதக்கு அடிகுதான் வுஷ்டெயவன் தெருவெலி வுஷ்டெயவன் தெருவெலி தெருவெலி
- 26 வுஷ்டெய வுஷ்டெயவன் காச்சவன் வுஷ்டநாராயணமட வுஷ்டெயவன் தீவிலி வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன்
- 27 வுஷ்டெய தெருவெலி வுஷ்டெயவன் தெருவெலி வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன்
- 28 நாராயணன் தீவிலி வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன்
- 29 தெருவெலி வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன்
- 30 வுஷ்டெய வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன்
- 31 வுஷ்டெய வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன்
- 32 வுஷ்டெய வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன்
- 33 வுஷ்டெய வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன் வுஷ்டெயவன்

- 34 இது திருக்கொண்டை உடையாரவரம் கார பாதிபும் பிவானம் பாதிபும்
 35 அபுலுத்தர்பும் இரிகொயிற் கொபரம் உவகா ஆன நாலுக்கு தித்தம் நெல்லு பதக்க[ருபு]
 36 ஆக ஆனநகலா நெல்லு எழுபத்தெண்கலநெ இருதூணிக்குறுனியும் அபுலுத்தரம் கலா-
 37 காலி காரகமபெய்தென தித்தம் அ[ரை]மா அனாககாலிக கிழளமுமால[ரை]யார் நெல்லு
 இருதூணி பதக்கு-
 38 னி நானூர் குழங்கெ ஆழாக்கும் வளந்.....நடன செத்தன யெனந திவ எணமா
 வரை அனாககாலி
 39 முத்திலுக்க கிழளமுமாலவரையின நெல்லு பதி[ன]முக்கலநெ அறுதாழி உரி ஆழாக்குமா கலா
 காலி தன காரகமபெய்தெ-
 40 னா[க]காலியா[க]யார் திவ முக்காலெ இரானமுமாலகாலியின நெல்லு இருபதி[ன]தக கலநெ இரு
 தூணிபதக்கு இரு நாழி
 41 உரியும் கிரவனா பரிவலக்கருவித்தன் திவ குழங்க மரவின கிழளமுமாலவரையின
 நெல்லு பதினமு-
 42 கலநெ தூணிபதக்கு முனகுதியும் மொலெயின பூதி நாயகபன்ன திவ எட்டுமாலகாலி
 அனாககாலிக கிழளமுமாலவர-
 43 வினா நெல்லு பனநிருகலநெ தூணிபதக்கு.....ழிபும் மொலெயின கெகலனமுராய-கன
 திவ எட்டுமாலக-
 44 னி அனாககாலி முத்திலுக்க கிழ்.....தன நெல்லு பனநிருகலநெ இருதூணி எழுநாழியும்
 காரகமபெய்தெ-
 45 நெல்லு எழுபத்தெண்கலநெ இருதூணிக்குறுனியும் இவைய உவகாக்கு கார பாதிபும் பிவானம்
 பாதிபும் அபுலுத்தரவரும்
 46 ஆக இரிகொயிற் தாழி[று] ஐம்பதா எண்கலநெ தூணிபதக்கு இடுவாக்கு இடுவாக்கு
 படி சந்திரத்தயற் ஆண்டு-
 47 வரை அபுலுத்தரம் இயிக இன்றியகு மெ.....யபாடி உவகாபன செனதன காரவாய செயி
 பன க-
 48 உபுனமுமாலகாலி முகெயாதெனானெ..... யாழிநென் இக்கிருநாராயன
 சதமொலெயின-
 49 தத எழுநூன் எழுநாழியுன பழந்.....யெனனெழுத்த இவ பனகாமெழுந-
 ரகெய [18-]

No. 322.

(A. R. No. 129 of 1911)

TIRUVARĀMĪŚVARAM, MANNABOUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
 RĀMANĀTHĪŚVARA TEMPLE.

13th regnal
 year. This is mutilated in the middle and at the end. It seems to record an order
 issued by Periya-Tirumanjunaṅgappittar, allotting the quantity of paddy required for
 offerings and for burning lamps during the different services in the temple of Tiruvi-
 rāmaśvarattu-Mahādēva at Madanamamanjari-chaturvēdimangalam, a *brahmudēya* in
 Nemali-nāḍu out of the produce from the lands which had been endowed to it by
 several persons. This Tirumanjunaṅgappittar is also mentioned in an inscription of
 the 6th year of Rājakeśarivarmān from the same Village (S.I.I., Vol. XIII. No. 137).
 This is assignable to Uttama-Chōja.

Text.

- 1 லாஷ்டி ஸ்ரீ [?] கொப்புகொச்செய்யும்து வானந் தெய்வது நெளமலிநாடு வுஷ்டிபுயம்
மதநமதுலிததெய்வசிவாகத்தது திருவிளவியுரத்த கணபெவர் தீவக்கள் பெரிய [?]மரு
கையிதத தியொகப்படி தீவநதகு செய்த பரி க்கு சென
[?]கூர்சி நாளாழியுந் துய்யகுப்பு இந்நாழியும் தெய்வாய ஒன்றும் பெண்பொநக செனநெனரி
அறுநாழியும் உய்யப்பொந்த வகய்க்கு [சென]நெனரி . . . குறு[?]
- 2 திருநாழியும் கய்யபாமத்துக்கு செனநெனரி குறுநியிருநாழியும் கந்திகய்யுத்தமகு முமாகதும்
கெத்தய்யவதுக்கு [அய]கெத்தும் நாலு வகய்க்கு தெய்வமுாத் கந்திகய்யுத்த
. தொனெயொகத்தும்] நாழியை நாளாழியும் கும் கயத்தகு நாழிப் பருப்பும்
குய்யய்யும் பெனிக்கிழமுப்ப பெந் நாலு தியிபிரதும் ஆழ்ணர்க்கு கண்டகரவிரிது
பொ . . . கு விந-
- 3 குக்கு முப்ப இகப்பய்ய படிமததுக்கு கையத்த தீவம் கிளையுரவாயக்கா
துக்கு கெத்த முதநமுமிய தியப்பாடத்த கய்யய்ய கிதெனெய்ய இண்டாருமிய
தீவப்பாடத்த . . . கணக்கானிய மாநத்த கய்யக்கடித தீவ . . . கானி அனயெ
நான்தய.[?]நிதும் [புறபுநாகவாயக்காதுக்கு கெத்த இத்தெவர் தொடத்தகுக்கு கெத்த
நாநதுக்காடு ஒரு மாகக[?]னியம் ஆறு குறும்பில் இண்டாப் பரடகம் குண்டி [?]நதமுமா
கூழ்மலித்தனின் கிளையொண்ட தீவம் அ-]
- 4 க்கானிசினனதும் திருமணப்பணிய புறமாக கயத்தது இத்தீவத்துக்கு எருமாட கையத்த
மணநாயக திருவிளவியுரகெரி மி[?]நெய் கையாட நாறு தொத்த
கிளக்கு ஆறுக்கு இரவும் பகலும் [?]க கையத்த தீவம் கய்யமாணவாயக்காதுக்கு கெத்த
முன்னாழியும் தீவ தியப்பாடத்தகுக்கு கெத்த கொக்கா கையத்தத் தொமாடு பட்டா[?]ன
கையத்த தீவம்
- 5 பாடத்தது பெருமைய தீவம் கய்யகாலும் ஆக தீவம் எருமாணவாயம் இக-க்குறும்பில் தியப்பாடகம்
கய்யகாலவாயக்கானின் கெத நெனெ . . . நாழியும் ஆக தீவம் கய்யமாணவாயக்கானியும் . . .
ஆத்தவதிக்கு வககு இண்டாணவாயக்காலும் . . . கையாண குறும்பில் முன்னும் பாடத்தது
குண்டி பரிபாருகயித்தர் கெனெனிக்ககுக்கு கையத்த தீவம் தெவர் கையாணத்தது கை குறித்த
இனெயித்தின தீவம் ஒரு மாகக

No. 323.

(A. R. No. 240 of 1911.)

KUMHAKONAM, KUMHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒSVARASVĀMI TEMPLE.

This is an inscription assignable to Uttama-Chōla on account of the details of 13th regnal date given, which correspond to A. D. 982, June 9, Friday in the 13th year of the year. king. This registers a gift of land after purchase by Vīranāraṇiyār a queen of Uttama-Chōla to the temple of Tirukkilkōttattu-Perumāl at Tirukkuḍamukkil, for providing for flower-garlands to the god.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 137.

No. 324.

(A. R. No. 341 of 1914.)

NĀNDUPATTI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE WALL OF THE NORTH VERANDAH IN THE FIRST *prākāra*
MAḌATTUKKŌYIL TEMPLE.

This is an incomplete inscription in which mention is made of Tirupperuman-
kōyil-Mahādēva in Uṇattūr-kūṇam and (a chief) Uḍaiyār Vīraśōlaṅg Uttamaśīlaṅ
Mālaiya

Do.

Text.

- 1 லாஷ்டி ஸ்ரீ [?] கொப்புகொச்செய்யும்து வான-
- 2 கை தெய்வது நெளமலிநாடு வுஷ்டிபுயம்
- 3 தது திருவிளவியுரத்த கணபெவர் தீவக்கள் பெரிய [?]மரு
- 4 கையிதத தியொகப்படி தீவநதகு செய்த பரி க்கு சென
- 5 [?]கூர்சி நாளாழியுந் துய்யகுப்பு இந்நாழியும் தெய்வாய ஒன்றும் பெண்பொநக செனநெனரி

No. 325.

(A. R. No. 59 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF *mūḷapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

13th regnal

year.

This records the tax-free gift of a quarter (*vēli*) of dry land below the tank by the *ūrār* (assembly) of Nerukuppai, for offerings to Sūryadēva (in the temple) at Tirumudukunram. This was later converted into wet land by the efforts of one Kāvidiakuḍi Kulamāṇaṇ Kūttan mentioned in No. 303 above. Both these inscriptions seem to be assignable to Uttama-Chōja.

Text

- 1 ஸூரே ஸ்ரீ [?] கொப்பாகெசரிபத்திரமு பாண்டி மெ-
- 2 ஸூரே நெற்குப்பை ஊரொம் திருமுதுகுன்றத்த
- 3 ஸூரேயுச்செவறகு எரிந்த சிறுதாமபிறித புன-
- 4 செய காற்செய திருவிறகு இறைமலியாக செ-
- 5 மதுகுந்தொம் ஊரொம் இவ செவயாகிஞ்சு
- 6 நெற்குப்பைமைய காலிதிசுடி குருமாந் கூத்த-
- 7 ந கு[?]மாதிலெ நம்பது மொ

No. 326.

(A. R. No. 434 of 1918.)

TIRUKKURUGĀVŪR, SINGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE.

Do.

This records the appointment of nine persons for playing music during the three services of the *sandhis*, of *ardhayāma* and *paḷli-ḥuchchi* in the temple of Tiruvellaḍai-Mahādēva at Tirukkurugāvūr in Tiruvāli-nāḍu, and the endowment of 1 *vēli*, 3 *mā* and 3 *kāṇi* of land for their maintenance, made by Semban Arujan Uttamanidhi alias Uttamaśōja-Mūvēṇḍavējāṇ. An additional piece of a *mā* and *kāṇi* of land was also given to them towards their service during the *paḷli-ḥuchchi*. The donor is also stated to have built the temple with stone. This is assignable to Uttama-Chōja.

Text

- 1 ஸூரே ஸ்ரீ [?] கொப்பாகெசரிபத்திரமு பாண்டி
- 2 மெ பதினமுள்ளவறு திருவாழிமேல் திருக்குகாழா[?] தி[?]கென-
- 3 ஸைககாசெவரி[?]கு செம்பந் அருந்த அத்தமந்தி-
- 4 பாண்டி உத்தமசெழுவெந்தவெனார் திருக்குறளிடுந்
- 5 இத்தெவரி[?]கு செவத்த ஸ்ரீனி கொட்ட[?]கல் இவறு ஸ்ரீநாதன்
- 6 பாண்டிசெவரிய அருந்தவெனார் அரு முன்றும் இவன் ம.
- 7 க[?]வெட்டி வந்தனம் பெற்றுண்ட திருவாழிநாட்டு சமுதிவென மாத-
- 8 சிலன் மானிகன் எய்தவெ உத்தமந்தி பெருகஞ்சுள் ஸூரே
- 9 இவையுள்ளவெனார் மானியெ வெட்டி வந்தனம் பெற்றுண்ட உ-
- 10 ஸ்ரீ செத்த நாள் வீணமுமாக ஆனொன்பது இவென-
- 11 ஸ்பதானக் கொண்டு சீகாண்டி முன்றும் அருந்தவெ அருந்தவெ
- 12 பாண்டிசெவரிய கொட்ட[?]கல் கொட்ட[?]கல் இவர்களுக்கு செவத்த[?]கு
- 13 தி[?]வெட்டி [?] இவ் கொண்டு இவன் முன்றும் தெவநாதத்தெ பெருகாண்டி
- 14 [?]வெட்டி செவியெ முன்றும் முககணி இவ்வெவியெ முன்றும் முகக-

- 15 ஸீ தீஸமும் கொண்டு அந்நாதித்தவற் கெழுப்புகாரகன[ர]க செய்ஹகுத்தென் செ-
- 16 மயன் அருளன் னு[த்த] மதிதியரய உத்தமசொழையெந்த[வெ]ளநென் [செ]ள-
- 17 காமி பழையன் நெழுத்த இவர்களுக்கே இட புந்ரெய்-
- 18 மிடுவ பள்ளியெழுச்சுக்கு இட
- 19 தீஸம் கரிப்படி மடக்கு ஒரு மரக-
- 20 ஸீ [ர]

No. 327.

(A. R. No. 381 of 1924.)

MELAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, THIRUCHIRAPPALI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌLĒŚVARA SHRINE, ĀGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a procession image of Ganapati with *pīṭha* and *prabhā* and a gold flower for the deity to the temple of Mahādēva at Avanigandharva-
 Iśvara-griham in Kunra-kūgram, by Kaṇḍaṇ Dēvaḍi of Nāvalūr a subordinate of
 the chief Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kaṇḍaṇ Sundaraśōḷaṇ. This is an inscription of
 Uttama-Chōla.

Text

- 1 ஓவழி ஸ்ரீ[?] கோயாகெய்யியு[?]த்ர பாண்டு மெ-ஆயது குற்றக்கறத்து செய-
2 தனம் அவனிகந்தது[?] கா[?]த்ர[?]திருவந்து ககா[?]யறத்து அடிகள் பழைய-
3 ட்டனாயன் கண்டன் சுந்தரசொழி[?] அருளால் ஸ்ரீகா[?]ய[?] மாறா[?]ய[?]ன்ற நாவலாருட-
4 யாந் கண்டந் தெவாடி திருவிழா எழுந்தருள அடங்கித்த மண-
5 பவியாகும் பிடமும் ஸ்ரீ[?]யெயும். கு[?] நீரை ஈரூயி இயறத்து மெ-
6 [?]த பொருட[?] நிறை [?]

No. 328.

(A. R. No. 325 of 1927.)

TIRUPPERAMBİYAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

* ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚĪKHIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *mā* and a *kāṇi* of land in Vānavanmādēvi-chaturvēdi-maṅgalam in Innambar-nādu on the northern bank of the river, for burning 1½ perpetual lamps in the temple of Āditta-Īśvaram-Uḍaiyār at Tiruppurambiyam a *dēvadāna* separated from Aṇḍāṭṭu-kūrram, by Setti Perumāṇ of Maṇarkuḍi in Maṇarkuḍi-nādu also on the northern bank. This Maṇarkuḍi is probably the same as Maṇikkūḍi in the Kumbhakonam taluk. Vānavan-Mādēvi was a queen of Uttama Chōla.

Text:

1. ஸ்ரீரத் த்ரீ கொப்ப-
2. மகேசரிந்ரீத்ரு யாண்டி யட-
3. சூயவ வகண மணற்குத்ரீநா-
4. (ம்து)த்ரீ ம்-ந்ருயாண்டி செ-
5. ம் பெருமான வகண அண்ட-
6. ம்ந்ருயாண்டித்ருயாண்டித்ரு தி-
7. கதிர தெய்தாண்டித்ரு தி-
8. ம்ந்ருயாண்டித்ரு தி-
9. தித்ருயாண்டித்ரு தி-
10. ம்ந்ருயாண்டித்ரு தி-
11. ம்ந்ருயாண்டித்ரு தி-
12. ததயத்ரு தித்ரு தித்ரு தி-

- 13 ஸ்தலினைக்கு ஒன்றரை
- 14 இவ்வொன்றரை வினக்-
- 15 குக்கு வைத்த எண்ணை
- 16 உடக்கரை இவ்வுழை-
- 17 கார எண்ணெக்கும் வை-
- 18 தந நிலம் வடகரை இ-
- 19 என்னம்பரிதாடு ஸ்ரீம-
- 20 ஹெய[ம்] வாணவன்மாதெவிச்ச-
- 21 துவை-திமக்கலதது இர[சு]வெ-
- 22 சரிவதிக்குத் திழக்கு தாமததுவாய்க்காதுக்கு வடக்கு-
- 23 ம் எழுககண்ணுற்று தெற்கு[ய] நிலம் மரணை-
- 24 மாயவயில் தெற்கைய இரண்டு மாககாணி
- 25 இரண்டு மாககாணியும்-
- 26 ப் பநாபெழுரை மெனெக் [||]

No. 329.

(A. R. No. 141 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSARHĀYĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal
year.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after making it cultivable, for offerings in temples of Tiruppalanam, Tiruvalyāru, Tiruneyttanām, Tiruvēdikudi and two others, by Pūdi Kūttan of [Pu^u]lāmaṅgalam in Nālār-nādu probably at the instance of the king while he was staying at Paḷaiyāru. This might be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 !கொ[ய]ம்கொரிபனமற்று பாண[டு] மெ-ஆவது திருப்புழை[தது] ந[ா^u]தாரநாடு [பு^u]னமகலை முண்டயார் புதி உத்தரி எலகிள மக்கத்து[சு]கு எலகிள. சூ^uதிபு நிமத்தகுக்கு மெ[யு]க்கும் மடவன வரமுக்கும் தகாரித்தக்கு வடக்கும் வழிக்கு இழக்கும்
- 2க்கள் திருப்புழைமுண்டயாரும் திருவையாறுமுண்டயாரும் திருதெ[ய்து]ளான முண்ட [பு^u]க்குயுண்டயார்க்கும் திருவெதிருடி முண்டயார்க்கும் ஆற்றுகுன்றமுண்டயார்க்கும் இவ[ர]கள் அமுது செய்யும்
- 3யர்கொரிபனா பனமுண்டயாறு எழந்தருளிஇருந்த சீத்தினை.....
- 4இயெ.....கொ கொள்ளமாளி புனமகலைதது உடகவிச்செ.....
- 5முண்டயாறு கண.....யாபியறை மெய்யாண்டயாறு காரத்த முயாந க்.....

No. 330.

(A. R. No. 134 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT ON THE NORTH SIDE OF THE VERANDAH ROUND THE AMMAN SHRINE, SAFTARISHĪŚVARA TEMPLE.

De.

This is fragmentary. It makes mention of the Vishnu temple at Iḍaiyāru-maṅgalam in Iḍaiyāru-nādu a division of Pāṇḍikulāśani-vaṇaṇādu. This is probably an inscription Rājendra-Chōla I, 'Pāṇḍikulāśani' being surmised to be a surname of his father Rājārāja.

* Portion below line 5 is built in.

Text.

- 1 [ஊ]தீ ஸ்ரீ கொய்யாகெச்சிபுந்ரு யான்ரு
- 2 [பு]தினமுள்ளுயது பாண்டிசுவனநாட்-
- 3 [சு] இண்டாந்து நாட்டு ஸ்ரீகந்தையம் இண்டா-
- 4 [மு]றுமல்கலத்தத் திருமெற்கொயில் ம...
- 5 . விண்ணகி எம்பெருமான் மூல...
- 6 சதுவெ-திமல்கலத்த....

No. 331.

(A. R. No. 157 of 1929.)

GOVINDAPUTTUR, UDAIYARPALAYAM-TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṅGĀJAṬĀḍILAKA TEMPLE

This registers an agreement given by the *Sivabrāhmaṇas* headed by Kāśyapaṇ 13th regnal
Kunraṇ Siṅga-Bhaṭṭan and Bhāraivāji Korraṇ Tiruvaraṅga-Bhaṭṭan of Periya 37 A.D.
Sri-Vānavanmādevi-chaturvēdimaṅgalam to Araiyaṇ Saṅkaranārāyaṇaṇ alias Sōja-
Muttaraiyar, that they would regularly conduct all the specified worship and offerings
in the temple of Kailāsattu-Ālvār constructed by him in the village, for the
endowment of land made by him under the Vaḍaguḍi tank. The services comprised
daily worship, special bath, offering and worship on the two *Ayana-Saṅkrānti* and
two *Vishu* days, and also on the day of Viśākhā in Vaiḍāṣi month, and the mainte-
nance of a perpetual lamp. They bound themselves to be supervised by the *Māhēśvara-
Nārpattēṇṇāyiravar* and to pay fines in case of default to the *vāriya-perumakkaḷ* of the
assembly.

Text

- 1 ஊதீ ஸ்ரீ [பு] கொய்யாகெச்சிபுந்ரு யான்ரு கொ-சுவதன்
- 2 பகலு ஸ்ரீகந்தையம் பெரியவானவண்ணாடுவெய்து-வெ-தி-
- 3 மல்கலத்தத் திருமெற்கொயில் மூலமல்கல்குளத்தான் மூலம-
- 4 பட்டினம் ஸாந்தாதி கொற்றன் திருவாங்குபட்டினம் கன்னிப்பொ-
- 5 ம் அரைவன் சங்கரநாராயணனான சொழித்தருவரிக்-
- 6 கரு [சு]புது கலத்ததிரு இடருக்குத்த பரிசுவது இவ்ரு இவர் எடுப்பித்த ஸ்ரீகயிள-
- 7 வத்து குளவ[சு]க்கு ஸ்ரீகந்தையம் எரித்திற் திவத்திற் திவத்தம் செய்தபடியில் நாங்க[சு]
- 8 திவத் கொண்டு வந்ததித்யைத் செலவொருநா திவத்தம்(தம்) திருச்செந்தையப்புறமு-
- 9 நெய்மல்கலம் திவத்தம் தயிர்மல்கலம் கலக்கலமல்கலம் அவன்கலிநாதி இான்ரு-
- 10 கரும் விவ- இன்னக்கும் மையகலி விவகலம் வுபநமாடிசுருளி பெருந்திருவமுத செ-
- 11 [சு][சு]ம் திருச்செந்தையம் திருச்செந்தையம் திருவிளக்கு எண்ண திவத் தாழ்க்கும் இக்
திவத்தம்
- 12 [சு][சு]த் திவத் கொண்டு வந்ததித்யைத் செலவொருநா திவத்தம்(தம்) திருச்செந்தையப்புறமு-
விதாசு-
- 13 [பு] திருவமுத துரு நான் முடிவன் கலத்திற் தனாபிவதையும் மற்றும் திவத்த[சு]ம் முடிவன்
- 14 திருவமுத செலவொருநா இத்திவத்தம் திறத்திற் வாரியப்பெரும்கலக்கு திருவமுத
- 15 கொல் மன்றுவதையும் இவ்ரு திவத்தகலத்திற்
- 16 திருத்தெய்தம் கொழித்தருவரிக் குளத்தன் கொய்யாட்டினம் கொற்றன் திருவாங்குளம்
- 17 கன்னி கொய்யாடுவரிக் இன்னெய்திற் கொய்யாடுவரிக் இன்னெய்திற் கொய்யாடுவரிக்
- 18 கன்னி கொய்யாடுவரிக் இன்னெய்திற் கொய்யாடுவரிக் இன்னெய்திற் கொய்யாடுவரிக்
- 19 ம் இவ்ருயன் கொய்யாடுவரிக் இன்னெய்திற் கொய்யாடுவரிக் இன்னெய்திற் கொய்யாடுவரிக்
- 20 வத்து ஸாந்தாதி ஸ்ரீகந்தையம்
- 21 கொய்யாடுவரிக் இன்னெய்திற் கொய்யாடுவரிக்
- 22 வத்து இவ்ருயன் கொய்யாடுவரிக்

- 23 பனி செய்வதாக இடங்குறித்தொ-
 24 ம் கார்த்திகி கொற்றன் திருவரங்கி[?]ம[?]
 25 கார்த்தியன் குன்றன் சிங்கமட்டம்
 26 உள்கிட்ட இவையினையாம் இவ[?]ன
 27 [?]யம்மாட்டாங்கொம் எழுதினும்
 28 இடங்குறித்தென் குன்றன் சிங்-
 29 கட்டினென் இவை யென் னொழி-
 30 தது இவை வ நூலெழுந்தாரெனத் ||—

No. 332.

(A. R. No. 165 of 1929.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

13th regnal This states that Ambalavan Paluvūr-Nakkaṇ alias Vikramaśōḷa-Mārāyaṇ of
 year. Kuvaḷālam (Kolar) the perundaram of Uttama-Chōḷadēva built of stone the *Śrīvimāna*
 of the temple of Vijayamaṅgalattu-Dēva at Periya Śrī-Vaṇavaṇmadēvi-chaturvēdi-
 maṅgalam.

Text.

- 1 இவ்வி ஸ்ரீ [1?] கொம்பகொரிநூற்கு யான்டு மக முறைவது உடகரை எழுந்தெயம் பெ-
 2 ரிய ஸ்ரீவாணவாமாதெனினது வெஃதிமக்கலத்து ஸ்ரீவிஜயமக்கலத்து தெ-
 3 வற கொய்[?] ஸ்ரீவிசா[?] கல்லா[?] எழுந்தருளினுவி[?]சென் ஸ்ரீஉத்தமசொழ்முதெவற
 பெரு-
 4 [?]திருத்து குவணவாமகடையான் அம்பவான் பழஞர் நக்களுந் விசுமசொழ்மு-
 5 மாராயநெ ஸ்ரீவிஜயமக்கலத்து [?]கொழெயறது ||

No. 333.

(A. R. No. 166 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulaku* of
 ghee everyday in the temple, by Aparāyitaṇ Seyyavāymani wife of Ambalavan Paluvūr-
 Nakkaṇ who built this stone temple. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 கொம்பகொரிநூற்கு யான்டு வெஃதுவது இத்திருக்கற்றனி எடுப்பித்.
 2 த குவணவாமகடையான் அம்பவான் பழஞர் நக்களுந் விசுமசொழ்முமார-
 3 ய அகமுண்டயான் அபாரயிதன் செய்யவாய்மணி எழுந்தித்தவல் வைத்த தொந்-
 4 தாவிரக்கு ஒன்றுக்கு நூறு[?] உழக்கு நெய்யாக வைத்த ஆந் தொணனுந்துகு[?] இவை
 சான்ற-
 5 யா பொரு பநூலெழுந்தாரெனத் ||—

No. 334.

(A. R. No. 167 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a similar gift of sheep by Siṅgapaṇman Kañji-Akkaṇ another wife
 of Paluvūr-Nakkaṇ.

¹ The inscription stops incomplete in the 5th line.

Text.

கொம்பரகொம்பிநீரு யாண்டு உயி-ஆயுத இதநிருக்கந்-

வி எடுப்பித்த குவளாஸமுடையாள் அம்மாவைப் பழுவூறக்கண்டான் விகிரமசெழுவாள்

3 அம்முடையாள் சிவசுபுரன் எஞ்சிஅக்கலை வயதத் நெந்திராவினக்கு நாமம் ஒன்றுக்கு நீர்த மு-

4 முக்கு நெய்-

5 வெரிக்க வை-

6 தத அய்யாரு-

7 யாப்பொ-

8 கு தெனா-

9 இரற்று கு-

10 து இவை உ-

11 நூநெறுறு-

12 எடுகெடு ||-

No. 335,

(A. R. No. 196 of 1929.)

KANDARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,
CHOKKANĀTHA TEMPLE.

This registers a sale, by Kāpṭiyan Vāsudevan Setṭi of Perunājalūr, residing at Sri-^{13th regnal} Amarnāvikramachēhēri (quarter) of Sri-Kandarāditta-chaturvēdimaṅgalam a^{year.} *brahmadēya* on the northern bank of the river, of (the right of worship in the temple together with) his share of emolument in land wet and dry, house, and (other income like?) *śrāvapāi*, *iḍukūru* and *paḍukūru* belonging to him in common with others (*śaḍukkam*) (by order of the king) as *sāsanaśabditha*, for an agreed amount in gold, to one Brahmādhārāyan alias Attūra^{*}yan Chakrapāṇi Sri Vāsudēvan. This gold is stated to have been of the quality tested by the standard weight and fineness of that obtaining at Korraṁaṅgalam in Maḷa-nāḍu.

Text

- 1 ஸூலி ஸ்ரீஸ்ரீ கொம்பரெ-
- 2 கொம்பிநீரு யாண்டு
- 3 ம[...]-ஆயுத உயக்கம் எய்யு-
- 4 நெய் ஸ்ரீகண்டாதித்த-
- 5 அதுவாழ்க்கைத்த
- 6 ஸ்ரீ அயாவிசுமச்செரி பெ-
- 7 குநராஜமூர் காலயின
- 8 வரவாழ்க்கை செட்டிப்பென வி-
- 9 நிறுத்தித்த பக்கு வி-
- 10 வரவணம் இவ்வூர் இ-
- 11 சிறுசெய்யெட்டுக நெந்திரா
- 12 கொம்புநீர் சிறுசெய்யெட்டு க[...]
- 13 துக்கத்த வெணம்பி ஸ-
- 14 வரவணம் படைத்தன-
- 15 ம பக்கு உ-ம் விநாநாதித்த-
- 16 உ கொணன் உயை வினெ-
- 17 யாருள் திய்யொக்கு ம-
- 18 மயொன் கழகிப்ப பெ-

- 19 ததுவாழ்க்கைத்த
- 20 ம வரவணத்த மயநாடி-
- 21 கு எய்யுமய்யெட்டுக கொந்த-
- 22 மயக்கத்த வரவணம்
- 23 வை எய்யெய்யெட்டுக வி-
- 24 பெய்யொருகு ஆயணக-
- 25 வரவணத்த அறக-
- 26 கொணன் இப்பெரு உ-ம் கட்ட-
- 27 வந்த அயக்கைம ஸூ-
- 28 ம[...]
- 29 ம பக்கு புளபெ-
- 30 யும மெனசெய்யு-
- 31 மயநெந்திர பெரும ம-
- 32 நிறும் இய்யொரு பக்கு-
- 33 ம கட்ட வந்த வயய-
- 34 மய வரவணத்த
- 35 தெய்யொடுபட்டகத்த
- 36 மயயெய்யெட்டுக வி-

37 நான்குக்கு கிறிது கிண-
 38 வாய்மை செய்து-
 39 குத்தென வுய்யுயிரை-
 40 நான்கு ஆத்தி[?]யை வகுத்து-
 41 கிண[?]யை[?]யெய்து-
 42 43 அப்பியை வாய்மை-
 43 கிண[?]யை[?]யெய்து-
 44 45 குத்தென வுய்யுயிரை-
 45 வாய்மை பொருளியை-
 46 குத்தென பொருளியை-
 47 கிண[?]யை[?]யெய்து-
 48 வாய்மை பொருளியை-
 49 50 குத்தென பொருளியை-
 50 குத்தென பொருளியை-
 51 52 குத்தென பொருளியை-
 52 குத்தென பொருளியை-
 53 குத்தென பொருளியை-
 54 குத்தென பொருளியை-
 55 கிண-
 56 கிண-
 57 இயை-
 58 கிண-
 59 கிண-
 60 கிண-

61 வாய்மை-
 62 கிண-
 63 கிண-
 64 கிண-
 65 கிண-
 66
 67 கிண-
 68 கிண-
 69 கிண-
 70 கிண-
 71 கிண-
 72 கிண-
 73 கிண-
 74 கிண-
 75 கிண-
 76 கிண-
 77
 78 கிண-
 79 கிண-
 80 கிண-
 81 கிண-
 82 கிண-
 83 கிண-
 84 கிண-

No. 336.

(A. R. Vo. 172 of 1931.)

TIRUCHERATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ODANAVANĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalaiya* of gold deposited with the *sahū* of Kalappal-
 13th regnal kuḍi a *brahmadēya* in Mirakkāram for the daily supply of an *ulakku* of ghee for a
 year. perpetual lamp in the temple of Tiruchchōratturai-Mādēya by Nambap
alias Kaṇṭakachandavārāṇa-Pēraraṇṇa of Kayalūr in Mappi-nadu. To judge by
 his title, the donor should have been a military chief of some note

Text

- 1 கரு இயானி பதினாறுபது கிண[?]யை[?]யெய்து
 செய்துநடை திருச்செந்துருது மாதெயர்க்கு மண்ணிநாட்டி கயறு.
- 2 கரு இயானி பதினாறுபது கிண[?]யை[?]யெய்து
 செய்துநடை திருச்செந்துருது மாதெயர்க்கு மண்ணிநாட்டி கயறு.
- 3 கரு இயானி பதினாறுபது கிண[?]யை[?]யெய்து
 செய்துநடை திருச்செந்துருது மாதெயர்க்கு மண்ணிநாட்டி கயறு.
- 4 கரு இயானி பதினாறுபது கிண[?]யை[?]யெய்து
 செய்துநடை திருச்செந்துருது மாதெயர்க்கு மண்ணிநாட்டி கயறு.
- 5 [கரு] இயானி பதினாறுபது கிண[?]யை[?]யெய்து

No. 337.

(A. R. No. 239 of 1931.)

KASCHIPURAM, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE PLATFORM IS THE CELL ADJOINING THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription. It seems to register some endowment for the daily supply of ghee during the three services in the 'big temple' at Kaolohip-pēdu by a certain Kaliyirāgaṇ. 13th regnal year.

Text

- [illegible]

No. 338.

(A. R. No. 334 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PODUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL, OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌVIL TEMPLE.

This records a gift of 5 *kalāṅju* of gold made by Saḍaiyaṅ Kalachohi on behalf of 14th regnal
Saḍaiyaṅ Na[m]bi of Pāmbayūr, probably her deceased husband, for feeding with the year.
interest there on 15 *Māhēśvaras* daily during the seven-day festival of Māṣi-Makham,
in the temple of Tirumāṅgali-Perumāṇaḍigal at Tirunālakkunram a *dēvadāna* in
Kunriyūr-nāḍu. This is very probably a record of Uttama-Chōja. (No. 57, *Pad.*
Ind. Texts).

Text

- 1 ஐயத்தி ஸ்ரீ—கொப்பகொளிபனமற்று பாண்டு மிக—ஆவது இவகசன்கி
- 2 குளரிபுரளபுரி தெவதாணை திருப்பனக் குணமக்குத் திரு-
- 3 மெற்றுகளிப்பெறுமாணவுகளுக்கு மாசி மசை திருமுடி வெரிவி-
- 4 னை ஏற்றதானும் பதினிலகா மாகெழையார் கொழைய. உலகமைய
- 5 பசம்பயுரி உலகன னாகிபினயர் சாரத்திச் சைபன கைசி
- 6 உ—தத கலாப்பெ [வி] ருர ஐயமெழுகிள் பதினிலகா பனக
- 7 னைத்தது இது உலகமையானவை ||—

No. 339.

(A. R. No. 463 of 1904.)

VEDARANYAM, TERUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE TĪĀLARĀJA SHRINE.
VĪDĀBANYĒSVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription recording an endowment of tax-free land after its purchase from the *śrār* of Perumbulam near Kuppār by two persons, Uraśadamudaiyān Sobhaman and Tuvaraiyaṅ Appi *alias* Saṅgrāmakēśari-Pallavaraiyaṅ of Tirukkānappār-nāḍu, to the god at Tirumagaikkāḍu *i. d. vedāra* in Umbala-nāḍu. Tirukkānappār-kūṟam is mentioned as a division in Pāṇḍi-nāḍu in an inscription of Rājaraḍa I (*S. I. I.* Vol. II, No. 36) and also occurs in the Bigger Sinnamanur Plates of Pāṇḍya Rājasimha III (*S. I. I.* Vol. III, No. 206.)

Text.

- [illegible]

No. 340.

(A. R. No. 594 of 1904.)

SRINIVASANALLUR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KORANGUNĀTHAN TEMPLE.

16th regnal
year.

This records a gift of 10 *kalañju* of gold made up of 2 *kalañju* in cash and 8 buffaloes and a he-calf valued at 8 *kalañju* by Sattiri Ramani wife of Valakkūrran Piḍāraṇ Kaṇḍaṇ of Iṇanagar in Kuraṇāga-nāḍu on the southern bank of the river, for the daily supply in lieu of interest thereon, of an *ālāḱku* of oil for burning a lamp from dawn to dusk in the temple of Tirukkurakkutturaideva at Mahēndra-maṇḱalam a *brahmadēya* in Maṭa-nāḍu on the northern bank.

Text

1. ஆராய்வு முறை
2. மாதிரி எடுத்துக்கொள்ளும் முறை
3. மாதிரி எடுத்துக்கொள்ளும் முறை
4. மாதிரி எடுத்துக்கொள்ளும் முறை
5. மாதிரி எடுத்துக்கொள்ளும் முறை
6. மாதிரி எடுத்துக்கொள்ளும் முறை
7. மாதிரி எடுத்துக்கொள்ளும் முறை
8. மாதிரி எடுத்துக்கொள்ளும் முறை
9. மாதிரி எடுத்துக்கொள்ளும் முறை
10. மாதிரி எடுத்துக்கொள்ளும் முறை
11. மாதிரி எடுத்துக்கொள்ளும் முறை
12. மாதிரி எடுத்துக்கொள்ளும் முறை
13. மாதிரி எடுத்துக்கொள்ளும் முறை
14. மாதிரி எடுத்துக்கொள்ளும் முறை

¹ The rat is lost.

No. 341.

(A. R. No. 280 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKASTHĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete and damaged in places. It records an endowment made by 14th regnal (prince) Madhurāntakan Gaṇḍarāḍittan for the supply of 4 *nāli* each of honey, ghee, ⁷⁰⁰⁷ milk, curd, sesamum and pulses to be filled in 108 pots, and of other ingredients for the sacred bath of the god on every *sankrānti* day of the months in the temple of Mahā dēva at Tirumālpēru in Dāmar-kōttam. This is an inscription of Uttama-Chōja.

Text

- 1 ஐவழி ஸ்ரீ [?] கொய்பரசெரிபனமுத-
- 2 டி யாண்டு மி[?] -யது தாமரகொ-
- 3 டுத்த திருமாண்டுபெற்றது -
- 4 தாசெ[?]வர்க்கு மதுராந்தக[?]. -
- 5 ஸடகாதித்த[?] சுபாதித்தவ-
- 6 தினை ஸடகாதித்தொருமி[?] தாறெ-
- 7 மக ஸடகாதித்தெ[?] மாணியுத நெய்நாணியும் பாக் நாணியு-
- 8 யுத தயிர் நாணியும் பொகியும் பொ[?] குருநிஷ் கரு நாணியும் ஸாட-
- 9 நாணியும் உழுது நாணியுத நெய்நாணியும் உழுது[?] தாணியும் இ-
- 10 தா நாணியும் திருக்கண்ண[?] நாணியும் மது நாணியும்... -
- 11 ம. திருக்கண்ண[?] தயிர்யும் உழுது[?] கருநிஷ் திருக்கண்ண[?] -
- 12 உருமா[?]... -

No. 342.

(A. R. No. 194 of 1907.)

TIRUVIRAIMARUDUR, KUMBLAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D. 984, October 6 in the reign of Uttama-Chōja. The inscription is damaged. It seems to register a sale of land belonging to the temple of Tiruviraimarududaiyār by the assembly of Tiruvair, the *officiarii* of the temple, the *ayyavār* of Tiruviraimarudai and Iṅgaṇḍiṭṭu-Pallavarayar the trustee of the temple, to a certain Ezhichikappā-Rāvarag of Uccāṇḍu in Mīrā-kōṭṭam on the northern bank of the river, for the purpose of raising money for some gold ornaments to the god.

No.

Text

- 1 ஐவழி ஸ்ரீ [?] கொ-
- 2 பரசெரிப-
- 3 துதி யாண்டு-
- 4 மச-ஆவ-
- 5 து திருமலை-
- 6 மருதுமையார்-
- 7 நெய்க்கீரை திச-
- 8 முா ஸடகாதித்தொருமி தி-
- 9 ஸ்ரீமலைமருதின நக-
- 10 ததாரும் கையார் ஸ்ரீச-
- 11 ம-க ஸடகாதித்தொருமி இக்கரு-

- 12 பண்டையன்[?] குடையன் கொ-
- 13 பிழைத் தெருவித் திருக்கொக்-
- 14 காரணிக் கொ பொது திருவாசலின்.
- 15 சிற்பாடை இளம்பெயர்[?]மே]
- 16 துணைநாற்புறத் திணைச் சிற-
- 17 வெம்பெற்ற சுதையத்தினுள்-
- 18 று இருந்தி வடகண் மிதற்கு.
- 19 நறத்த தெவனகுடித் தெவன-
- 20 குடையான் எசில்கண்ட ராவ-
- 21 னனுக்கு விற்றுக்குந்த தீ-
- 22 மாவற திருவிளம்பருதன்-
- 23 யார் கொடியின் வடகில் [ம] . . . ககலாறு வட-
- 24 யாற்றின் வெழச்செய்கு னனை [மி]யா பொது[ம் வ]-
- 25 றுக்கு வெற்றும் தெனயா[?]கெண்டித் திருக்குளங்கண்-
- 26 [க்கு] வடகும் வெம்பா[?]கெண்டித் தீ
- 27 . . . துக்கு சிறுக்கும் வடா[?]கெண்டி பழங்குடியிக்குத் தெ-
- 28 றுது இவ்விலை[?]தெ தெருநாள்கெண்டிக்குத் நடுபுரத் தீமை மிததிக்கு-
- 29 கறகம் கண்டபுரத் புள்ளையும் கொலையுமி நிர்திலும் கொண்டு க-
- 30 னை இவ்விலை திரு வத்தி வானைப் பெயர் செய்த தன்மத்துக்கு
- 31 திரு தீமை னாகாணி திக்கி தீனற தீமை கொண்டு உடைய
[இருபுறம்]
- 32 பொன்னின் னை செய்த சாமரை ஒன்றுக்கு பொன் உயிரு-ம் ஆக
- 33 தத செ னுக்கு.....

No. 343

(A. R. No. 217 of 1907)

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE SAME SHRINE.

14th regnal year. The inscription is highly damaged and is also unfinished. It records some transaction between the temple authorities and certain residents of the village regarding a piece of land brought under cultivation by the latter. The record is assignable to the reign of Uttama-Chōla.

Text

- 1 துணி மீ [?] கொடியகெண்டிபுறத் துணி மீ-தெவன துணி வடகில் னுக் திருக்கொ-
கா[?] திருவிளம்பருதன் குடையன் மதுளம்
கொண்ட
- 2 துணி இருந்தி ஆயிர[?]யின் கண்டையனாள் மு[?]காணத்தினெழுத்துக்கு கண்டையன்
மி[?]கொ[?] இவன் துணிவன் இவன் துணி ஆயிரவன்
துணிவனெனும் மதுளம் இவர் வடகில் கொண்டு திருத்தி ஆயிரவன் கண்டையன்
- 3 துணிவன் கொண்டையன் மதுளம் கொண்டு கொண்டு தெருக்கும்
கம ன் னு.

No. 344

(A. R. No. 221 of 1907)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

Do. This inscription consists of a number of disconnected and mixed up pieces whose sequence cannot be made out on account of their damaged condition. Probably they are parts of two (or even more) different inscriptions, one of which seems to record a gift of land after purchase to two persons by name

No. 345.

(A. R. No. 225 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is highly damaged. It mentions one *Sirriṅgaṇ-udaiyāṇ Baṭṭa* the same ^{144th regnal} year, person that figures in No. 346 below.

Text.

- 1 [தொண்டி] [ஸ்ரீ] சொப்பனசெலவர்புத்த-
2 ந சிறந்தவன் உடையான் பட்ட
3-4

No. 346.

(A. R. No. 228 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription states that during the *śrīkāryam* (administration) of Baṭṭaṇ ^{Do.} Kannaṇ alias Iṅgaṇāṭṭu-Pallavaraiyar of Sirriṅgaṇ, a golden crown was made for god Tiruvidaimarududaiya-Bhaṭṭāraka with 110½ *kalaṇṇu* realised by the sale of areca-nuts during the year (from the temple garden?). This is probably assignable to Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 துவலி ஸ்ரீ [ஸ்ரீ] சொப்பனசெலவர்புத்த-
2 கு யான்நி செ-துவது திருவிடமருது-
3 லைய ஸ்பாரகறது சிறந்தவனையான்-
4 ன பட்டன் கண்ணனான் இவனாதிப-
5 லையவையான் ஸ்ரீகாண்டேசு வெறுவாய மு-
6 தன் இவனவையில் சிறந்துவெது பெ-
7 ளவையான் மன்னவ கழஞ்செய் பெரத்தது
8 திருவென குற்றெருகுதின கழஞ்-
9 செய் முக்க-
10 ல இது உபந-
11 தெய்வநா-
12 வெல் உ

No. 347.

(A. R. No. 236 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription is damaged and incomplete. It records a gift of 62 cows for the ^{Do.} daily supply of milk during the three services at 5 *nāḷi* for each service, for the sacred bath of Mūlasthanattu-Mahādēva at Tiruvidaimarudil by Mōṣi Orriyūraṇ Kūttan alias Araiyaṇ Kūttan. The *dēvakunmis*, the *sabhā* of Tiraimūr, the *nagarattār* of Tiruvidaimarudil and the trustee Sirriṅgaṇ-udaiyāṇ (mentioned in No. 346 above) seem to have jointly accepted the gift. This is also probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 துவலி ஸ்ரீ [ஸ்ரீ] சொப்பனசெலவர்புத்த-
2 திருவிடமருது செ-துவது தெய்வ-
3 னாத திருவிடமருது திரு-
4 லையவையான் ஸ்ரீமுகேசுவரனாத-
5 லையவையான் [தெய்வகேசுவரன்] திரு-
6 லையவையான் [திருவிடமருது] திருவிடமருது
7 ஸ்ரீமுகேசுவரனாத திருவிடமருது திருவிடமருது

- 8 ன் பட்டின் கண்ணான இவக . . . பன-
- 9 லையையனும் இந்[க]கி உன . . . பந்த
- 10 தெவதான ஸ்ரஹ்தெய . . . ஃ ஃ காயி-
- 11 ள் மொரி ஸ்றியூரன கூத்தன . . . நாயி
- 12 கூத்தன் லய்க் பக கூபெ இ[க]க அழக
- 13 த்திரண்டும் வ . . பால் . . இனக்[மி]ந்தி
- 14 பால் கொண்டு முன்று கலாயியம் பொது[த]தூழி
- 15 பால்க கிதும் நியா
- 16 உலயயா கூயகூல
- 17 : : : : : கிதூலி : :

No. 348.

(A. R. No. 630 of 1907.)

KONERURAJAPURAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UMĀ-MARĒŚVARA TEMPLE.

14th regnal
year.

This registers an agreement given by five servants of the temple at Tirumallam a *brahmādēya* in Vengādu to provide specified offerings and worship to god Gaṇapati-Bhātānar during the three services in the temple, out of an endowment of 7 mā of land made by a body called the Paramēśvara-Pēriḷamaiyār of the village. This is probably a record of Uttama-Chōja.

Text.

- [illegible]

No. 349.

(A. R. No. 684 of 1909.)

THIRUNEDUNGOULAM, LALGUDI TALUK, THIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE,
NEDUŪŪĠALANĀTHASVĀMI TEMPLE.

120.

This records an allotment of 12 *kotam* of paddy every year out of the produce from a field at Kalarikurichchi, made by Vēlvetti Gōvinda-Bhattacha the *śrīkūyann*

of the temple on behalf of Sembayan Vaḍapuraiyārñāṭṭu-Mūvēndavēḷār a servant of Uttamaśōḷa-Brahmādhirāja, for the daily performance of *agnikārya* (fire oblation) during the three services in the temple of Mahādēva at Tiruṇēduṅgaḷam with ghee^s sacred twig etc. This has been surmised to be a record of Uttama-Chōḷa.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III. No. 140.

No. 350

(A. R. No. 125 of 1911.)

TIRUVARĀMĒSVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒSVARA TEMPLE.

This records an agreement given by five residents of Madanamañjari-chaturvēdi-^{14th regu} maṅgaḷam a *brahmādēya* village of Nenmali-nāḍu to maintain a perpetual lamp in ^{year} the temple of Tiruvirāmaśvarattu-Mahādēva for 24 *kāṇ* received by them from Tirumañjunappitta a servant of the temple. This is also probably a record of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஆகலி ஸ்ரீ [ம] கொம்பாக்கெய்ரி பனமருகரு பாண்டி [ம]—ஆவது நென்மலிநாட்டி வட ஆகலி
- 2 யம் மதநமஞ்சரிபுதுகொட்டிமங்கலத்தது திருக்கொயிலுடைபான் ஒவொச்சன் நம்பிரதடி-
- 3 ன் திருவிநாயுறும் பாதையன் மாத்தன் கொண்காடெலலும் இவன் நம்பி சாததம்
- 4 பொன் கைய காபழயன் கொற்றன் காதெல[மட்ட]னு[ம்] ஆலச்சன் மாட[பொக]ண
- 5 வெண்-
- 6 காதெலலும் நாச்சன் சதிரசொகலும் இவ்வெறெயோம் இயலுரத் திருவிநாயி-
- 6 ளுரத்த கையொய்ரி சநயி திருமஞ்சனப்பித்தகை மா[ககா] கொண்டு கடவாச
- 7 . . . இவ்விருபத்தாறு கொண்டு இததிருவிநாயி ரகந
- 8 இ-
- 8 கல[ம்] எய்ப்பொமாந் தொத்தாவினக்கு இனொன்தா [ம]4 ரகி
- 9 த-
- 9 ககலொய்யாக் கலியிய கொடக்குறத்தொ மிக 9 7 5 3
- 10 பகலொய்-
- 10 மொர சகெக [ம]—

No. 351.

(A. R. No. 407 of 1913.)

ATTUR, ATTUR TALUK, SALEM DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE KĀYANIRMALĪSVARA TEMPLE.

This registers a provision made for the daily supply of a *kuṇṇi* and *nāḷi* of paddy for the *tiruchchennuḷai* service in the (Vishnu) temple of Tirumōṇṇali-Nakkar at Malaiyamāṇ-Attūr, a *brahmādēya* in Attūr-kūṇṇam a sub-division of Mīlāḍu, by Ninnāvaḍuturaiyag and two other persons who are stated to be the collectors of tolls in Mīlāḍu, Vāṇagappāḷl and Oram (?) divisions.

Da.

- 1 ஐயெழி ஸ்ரீ [ர] கொப்-
- 2 பாசெசுரீபநு[ர]கி
- 3 யான்டு மச-ஆ-
- 4 வது மிலாட்டு ஆ(ரு)ற்-
- 5 துர்ச்சுற்றத்தி வர-
- 6 ஐயெழ மீலையமா-
- 7 ஐயெழ[ர] திருமெற்றநீ-
- 8 நக்கர்க்கு பெருமாள்
- 9 கந்திகள் பெருமங்க-
- 10 ஐயெழ மாணும் இரும்
- 11 டி மாயில[ர]டிக்குமாக மி-
- 12 லா[ர]மும் மாணகப்பாடியு-
- 13 ம மொழிக்கு கல்கழம்
- 14 பாட்டத்துக்கு ஆழ்வைற
- 15 [நீதன]வருகை[ய] நம்
- 16 கழஞ்செகாற் த கா-
- 17 மனும் இம்முயொ[ம] இவரு-
- 18 ரத் திருமெற்றநீஆளவாரிக்-
- 19 டு வைத்த திருச்செந்நடை
- 20 நீதி நெய்துக குறுணி [ன]-
- 21 [ஸ்ரீ]யரியால் சந்திரசுத்திதக-
- 22 ற வலத்தொ [மு]த்திறை-
- 23 யில் கையாழ்வார் இ-
- 24 வரும் ரக்கிக் இராசி-
- 25 த்தார் ஸ்ரீபாதம் எங்கள்
- 26 தலைமெயின் இதுக்கு [ச]-
- 27 லீதன செயலான் எழகத்த
- 28 [கே]ழ்ச மறுவாள் [ர]

No. 352.

(A. R. No. 617 of 1920.)

UDAIYĀRKUṬI NEAB KĀTTUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
ANANTĪŚVARA TEMPLE.

14th regnal
year.

This registers an endowment of half a *vēḷi* and one *mā* of land to the temple of Tirumullūr-udaiya-Paramēśvara at Mullūr *alias* Simhavishṇu-chaturvēdimaṅgalam a *brahmanḍapa* in Kānādu on the northern bank, as *śrībalippuṇam* for the maintenance of seven persons playing music (during the *śrībalī* service) in temple, by Kāḷi Kārṇālī a member of the Karikāḷaśōḷa-teriṇḷa-Kalkkōḷa (regiment). The land is stated to have been situated between this village and Viraṇārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam to its east, and to have been purchased from the *sabhā* of Mullūr, who agreed to pay the taxes thereon with the interest on 60 *kāṇ* received by them for the purpose, and also to get it irrigated from the local tank. The regiment was evidently called after Aḷiya Karikāḷa. The inscription is assignable to Uttama-Chōḷa.

6 மாத இரவு உயரமாகியது நான்கு

(A. R., No. 74 of 1923.)

Font.

4 இலாபி[ததயிஸ] ஹபுடன்[கணக்கு] லிசனெக்கு [எழு]இதெந .

(A. R. No. 113 of 1926.)

10

Text.

- 1 || ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ ||*|| கௌயரகௌயரத்தரு யானதி செ-ஆவது கட.-
- 2 கௌயர துணைநாள்*|| தாட்டி குணமாயது கௌயரன் குயன் மாரிசுக்குற விரகோ முவெந்தனை
- 3 கௌயர இத்தெய்வத்து ஸ்ரீ*|| இத்தவந் தணைமீமுத செயல வைத்த கௌயரத்திட்டமிக்கு க.சி சந்தி
- 4 கௌயர திறை இது கௌயரமெழு*||*|| மெழு ||*||

No. 355.

(A. R. No. 147 of 1920.)

ON THE SOUTH WALL OF THE VIGNĒŚVARA SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

14th regnal
year.

This records the sale of $\frac{1}{2}$ *vēḷi* of land tax-free, for $24\frac{1}{2}$ *kaḷañju* and 1 *mañjādi* of gold to a lady by name Baladēvan Ilāṅgida Sāmai by Śrīkaraṇa Tirukkaraḷip-Pichchan for endowment to the temple of Tiruvēlvikkudī Udayār for burning a perpetual lamp before god Vignēśvara, through the agency of Tirukkaraḷip-Pichchan himself. This person is evidently the same as the one mentioned in No. 459 below. The name of the village Viḍēlviḍugudēvi-chaturvēdīmaṅgalam of which Tiruvēlvikkudī formed a part seems to have changed into Gaṅgalkoṇḍa-Chōḷa-chaturvēdīmaṅgalam (A. R. No. 108 of 1926).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ ||*|| கௌயரகௌயரத்தரு யானதி
- 2 [10] = ஆவது கடனாக குறுக்கெழுந்தி கௌயர-
- 3 கௌயர விடுவாரிக்குமெய்ச்செய்தவெய்ச்செய-
- 4 கௌயர திருமெய்ச்செய்தவெய்ச்செய்தவெய்ச்செய-
- 5 தந்தது கௌயரமெய்ச்செய்தவெய்ச்செய்தவெய்ச்செய-
- 6 க. க. திருமெய்ச்செய்தவெய்ச்செய்தவெய்ச்செய்தவெய்ச்செய-
- 7 கௌயரகௌயர கௌயர தந்தது கௌயர கௌயர
- 8 கௌயரகௌயர*||*|| த செய்ச்செய்த இறைமெய்ச்செய்த குறு-
- 9 [10] இறைமெய்ச்செய்த இறைமெய்ச்செய்த இறைமெய்ச்செய்த
- 10 கௌயர கௌயர இறைமெய்ச்செய்த இறைமெய்ச்செய்த
- 11 க. க. கௌயரகௌயர கௌயரகௌயர கௌயரகௌயர
- 12 க. க. கௌயரகௌயர கௌயரகௌயர கௌயரகௌயர
- 13 க. க. கௌயரகௌயர கௌயரகௌயர கௌயரகௌயர

No. 356.

(A. R. No. 137 of 1929.)

LALGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH OUTER WALL, OF THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 13 *kaḷañju* of gold by Muppiṇṇuṇ Tiru Avanimāṅgalyan the *madhyastha* of the village (name lost) in Kilār-kāṇṇam a sub-division of Maḷa-nadu to provide for the sacred bath of the god *yār-Mahādēva* on the day of *Dakṣiṇāyana* with 108 pots of water (from the river?) with the interest on the amount (?) viz. 11 *kaḷañju* and 4 *mañjādi*. This inscription also like No. 71 above seems to have belonged to another temple. This is probably a record of Uttama-Chōḷa.

* The inscription stops here.

Text.

- 1 பூவழி சூ [?] சொன்ன[?]பொருது செ-சுவாது ஊகனா கழறட்டு விராக்கற்றி[?]தத
விடறது பூ வணபெ[?]ய[?]க்கு இவர் கீதலகை முன்னுறதுகை
திரு
- 2 கை அகலிமகமருளி இபெய[?]க்கு ச-சுவாமயநம் தாதிதெட்டுகை கைத்திரை வுமபநது செ(க)ய
கைத்திரை சொன் செகன இயமொன்
- 3 பொன் கமருசெய முகைசெய நாலு மஞ்சாநம் பொன்னும் கொண் கையதெடு செ
.
- 4 சொனிக்கலவாராது அஞ்சுகிது(வந) கைசென் கீதலகை

No. 357.

(A. R. No. 164 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARFALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
GAṆGĀJAĀDHARA TEMPLE.

This is a bilingual record in Sanskrit and Tamil, stating that Ambalavan Paluvūr-Nakkay 'of Kavulālam (Kolar) who was a nobleman of the king's council and who had obtained the title Vikramaśōḷa-Mahārāja after the surname of his over-lord, built the temple of Vijayamaṅgalattu-Mahādēva with stone at Periya-Srīvāṇavanmahādevi-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river and made an endowment of the village Neṭṭuvāyil with its surrounding hamlets for offerings, worship and all other requirements of the temple after purchasing it tax-free from the assembly of the village. In the Sanskrit portion with which the inscription begins, the donor is said to have been a member of the fourth caste and a personification of all the good qualities, with whose valour the king was greatly pleased and conferred on him the title 'Vikrama-Chōḷa-Mahārāja'. The inscription has been assigned to king Uttama-Chōḷa M. E. R. for 1929 (Part II, para 29).

14th regnal
year.

The inscription from line 42 to 83 which is in continuation of the above is in smaller and also ornate style of writing and is faulty throughout. It purports to register an order issued in the 7th year of Rājārājadēva by the same donor (who is here called Rājārāja-Pallavaraiyan) while he was camping at Sri Vijayamaṅgalam, fixing in elaborate detail all the requirements in terms of paddy, for feeding 30 *Sivayōgins* and 20 *Brāhmaṇas* daily in the temple and for the maintenance of the several members of the temple staffs, which were to be met from the annual produce of the land granted.

Text.

- 1 || பூவழிசூ ||—சுவாமயநம்சுவாது ஊகனா
- 2 கைஅகலிமகமருளி இபெய[?]க்கு ச-சுவாமயநம் தாதிதெட்டுகை கைத்திரை வுமபநது செ(க)ய
- 3 கைத்திரை சொன் செகன இயமொன்
- 4 பொன் கமருசெய முகைசெய நாலு மஞ்சாநம் பொன்னும் கொண் கையதெடு செ
- 5
- 6 சொனிக்கலவாராது அஞ்சுகிது(வந) கைசென் கீதலகை
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11

- [illegible]

- 77 இவ்வூர்தெய்வம் செய்யுத பெரியதெய்வம் இ ஸ்ரீ விஜயமங்கலதெய்வாக்கு திருவுணர்நிறைபுறம்
கூட இறைஇயல் குறித்த புகுது (எ)ய்யுத நான்கு ஸ்ரீ இராஜா[தி]தெய்வா[தி]ய பாண்ட
சாஸனம் முதல் இ ஸ்ரீவிமா[தி]ய கை[ளாவி]ய(எ) எழுந்தருளியித்த இராஜாஜயபகை
கணைய-
- 78 கனெ இயங்கு எய்யுதநாது செய்யுதபடிமாந்து கைவி[தி] பெய்யுதபடி திருவழு[தி]நாதி
பொது நானுதியாக முன்று பெய்தக்கு தீதம் கவி[தி] குறு[ணி] நானுதியாக அ[தி]ந
நிரந்தரமணத்தால் தெய்வ முக்குறணி அறுநாழியம் தெய்வ பெய்யுத பிடியாக
முன்று பெய்தக்கு தெய்வமுது அழகாகக் கருபிட-
- 79 கரு தாழிக்கு தெய்வ துணியாக தெய்வ அழகாகக் கருபிடிக்கு தீதம் தெய்வ அறுநாழியம்
பெய்க்குதியமுது முன்று பெய்தக்கு தீதம் தெய்வ இறுநாழி கவி அகலகருது பொது
நானா முன்று பெய்தக்கு பாக்கு பனதீசனரும் பெயறியிக்கு தீதம் தெய்வ முன்னுதியம்
தயி[தி]அருது பெ-
- 80 து கவி[தி]ய முன்றுபொதுக்கு தயி[தி] நாழி கவி[தி]ய தீதம் தெய்வ முன்னுநாழி முயாகருது
தெய்வதாயினக்கு துக்குவினக்கொன்றுக்கு தெய்வ அ[தி]யாக கிளக்கு இ[தி]க்கு தீதம்
தெய்வ நாழி கவி[தி]ய தெய்வ நானுதியாக தெய்வ நாழி கவி[தி]ய[தி]ய
தீதம் தெய்வ அ[தி]யகுறணிபும் தீமையி . . தி-
- 81 க பெய்க கவி[தி]ய(எ)யக்கு தீதம் தெய்வ இறுநாழி யுமக்கு கைக்கொழுதுயா[தி]யுக்கு
தீதம் தெய்வ நானுதியம் இரா ஸ்ரீபெய்கிவினக்கு முன்னுத எண்ண அழகாகக் கரு
பிடிக்கு எண்ண நாழிக்கு தெய்வ துணியாக எண்ண அழகாகக் கரு பிடிக்கு தீதம்
தெய்வ அறுநாழியம் கூட தீதம்
- 82 தெய்வ கைகொழுது நாழி கவி[தி]ய அகலகருது தெய்வ முன்னுநாழி அறுபத்தா[தி]
கைகொழுது எழுந்தருளிய நானுதியம்[தி] அறுநாழியாக அறுநாழிய துணியாக இவை
கைகொழுதுயா[தி]ய[தி]

No. 358.

(A. R. No. 172 of 1929.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

14th regnal year. The inscription is written in faulty language. This records an agreement given by Kāśyapaṇa Chandraśekharaṇa Māvāyirattelunūruva-Bhaṭṭaṇ a servant of the temple to Vēṇṇambi the agent of Ambalavan Paluvūr-Nakkay mentioned in No. 357 above to the effect that with the help of two assistants he would conduct special worship and offerings to the god on all the days of eclipse, *śaṅkṛānti* and *viśākha* (*ayanas*) during the year, providing therefor the necessary requirements such as rice and ghee for the midday and *ardha-yāma* services, and oil for 5 lamps during each of the three *sandhis* and 2 during the *śrībhāṭi* offering, out of the *pīḍiligaivāri* (land ?) he had received free of cost. The *gana-pperumakkal* (trustees ?) of the temple represented by Tirunilakantha-Kramavittan were responsible for this service under the supervision of the *subhā* of the village.

Text.

- 1 இவ்வு ஸ்ரீ [தி] கொய்கொழியு[தி]யக் கைவி செ-அருது வகை-
- 2 கைய மு[தி]யு[தி]யெயம் பெரிய ஸ்ரீயானவநா[தி]யெயிவதுவெ-திம-
- 3 கைக்கு ஸ்ரீ கொய்கி[தி]யகையாத காயு[தி]யந் பந்து பெய்குந் மு-
- 4 காயாததெய்வமுதுவநா[தி]யெய இஸ்ரீ விஜயமங்கலதெய்வ
- 5 கொய ஸ்ரீவிமா[தி]ய கைவி[தி] எழுந்தரு[தி]யித்த குயகாரியயமுது-
- 6 யாத கயயவந் பந்து[தி]யகைக்கு விசு[தி]யசொழுகுயா[தி]ய[தி]யெ-
- 7 கையமபிக்கு இஸ்ரீகொய்கி கையபெருமக்கம் கிரககலித திருதிசுக்கடை[தி]யி.
- 8 ததி[தி]ய இவந் கயயவந் கைக்காரியாக பெயந் திகி[தி]யபிடி(க)கைகவா[தி]ய குயகாரிய[தி]யி கி.
- 9 கய[தி]ய கைக்கி[தி]ய அ[தி]யயபெ[தி]யிதிருநா[தி]யயம் அது-யா[தி]ய நானா[தி]ய பிடியாகக் கைக்கு
- 10 அது-யா[தி]யவந் கைக்கி[தி]யக்கு எ[தி]ய[தி]யகெயந் கை[தி]ய நானா[தி]ய பெயது இ[தி]ய[தி]ய கைக்கு

- 11 (நகரம்)நா(சீ)யும் தீ(சீ)யிலி(யெ)த இ(ய)த விசக்கு எறந(சீ) உயெந திருவமுதக்கு தீதம் உதக்கு நெய்.
- 12 அருநிள் பண்டகம் எ(சீ)யெநநாவு தீதம் இ(ய)த உதக்கு விசக்கெண்டெ(சீ) அருதக்கு உதக்கு நெய்யும் ச(சீ) இருநா.
- 13 துடி நெய் எண்ண இயிதக்கெண்டெ(சீ) கொண(சீ)த மயல் வீரணருட்டு பண்ணெ(சீ)யெயெந நாசு தீத யிருநா(சீ).
- 14 துடி நெய்(சீ)யாக அறிமுகம் இ(ய)த உயெநநாவு இ(ய)த வீரணருட்டு உயெந துடி பாகு துடி பதத அண்டகமும்.
- 15 துடி பதத இ(ய)த உதக்கு வெண்ண வெநநி(சீ)ய அருத இ(ய)த உ(சீ)ய இ(ய)த இ(ய)த இ(ய)த இ(ய)த அருதகம் உயெண்டெ(சீ)ய இ(ய)த.
- 16 செ(சீ)யெயெநநாவு(சீ)ய

No. 859.

(A. R. No. 195 of 1929.)

KANDARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,
CHOKKANĀTHA TEMPLE.

The inscription is partly built in. It records the sale of his portion of (the 14th regnal right of worship with its) emoluments in land by Uṇṇuputtār Pōrkumāra-Krama- year.
vittan a member of the *āṇṇṇaṇam* of Veṅṇanagar a *brahmādēya* in Puranṇagarambaināḍu, to Sembar Aruḷan Uttamanidhi alias Uṭṭamaśōḷa-Mūvēndavēḷāṇ of Kollukurumbu in Eṇappēr-kūṇṇam on the southern bank of the river, who is stated to have constructed the temple of Sivalōkattu-Mahādēva at Gaṇḍarāditta-chaturvēḷi-maṇḡalam on the northern bank, and who now made over the share purchased by him to the temple (for conferment to a proper appointee?). The seller refers to the purchase of one share by Brahmādarāṇ Chakrapāṇi from Vāsudēvan Setṭi as recorded in No. 335 above.

Text.

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [சீ]யெயெ- | 22 உயெநநாவு ஸ்ரீயெயெயெ |
| 2 செ(சீ)யெயெ(சீ)யெயெ | 23 உயெநநாவு ஸ்ரீயெயெ |
| 3 துடி பாகு உயெயெ | 24 உயெந(சீ)யெயெ உயெயெ |
| 4 உயெயெ எயெயெயெ | 25 உயெநநாவு ஸ்ரீயெயெ |
| 5 உயெநநாவு கொண(சீ)யெ | 26 உயெயெ உயெயெயெ |
| 6 உயெயெயெயெ | 27 உயெயெயெ உயெயெ |
| 7 பாகு உயெயெ உயெயெ | 28 உயெயெ உயெயெயெயெ உயெயெயெ |
| 8 துடி பாகு உயெயெயெ | 29 உயெயெயெயெயெ |
| 9 உயெயெயெயெயெ | 30 உயெயெயெயெயெ |
| 10 உயெயெயெயெயெ | 31 உயெயெயெயெயெ |
| 11 உயெயெயெயெயெ | 32 உயெயெயெயெயெ |
| 12 உயெயெயெயெயெ | 33 உயெயெயெயெயெ |
| 13 உயெயெயெயெயெ | 34 உயெயெயெயெயெ |
| 14 உயெயெயெயெயெ | 35 உயெயெயெயெயெ |
| 15 உயெயெயெயெயெ | 36 உயெயெயெயெயெ |
| 16 உயெயெயெயெயெ | 37 உயெயெயெயெயெ |
| 17 உயெயெயெயெயெ | 38 உயெயெயெயெயெ |
| 18 உயெயெயெயெயெ | 39 உயெயெயெயெயெ |
| 19 உயெயெயெயெயெ | 40 உயெயெயெயெயெ |
| 20 உயெயெயெயெயெ | 41 உயெயெயெயெயெ |
| 21 உயெயெயெயெயெ | |

42 உதயபுரம் இவன்	72 து வெ-
43 மகன் கர்வா-தெய்வ செரி-]	73 நாம-]
44 யுக்கன் பெருமகன்க-	74 கறுதி-
45 ச சுவன் ஸுதாரதா-	75 ப பொரு-
46 னை வகுபாளன்-	76 கச்சி-
47	77 க சம்ப-
48 ம பழ	78 கைவந-
49 உ .	79 லை-
50 கச்ச-	80 தானு-
51 [து] மெ ச-	81 கும் து-
52 கம் கு	82 பரிசெ-
53 கணக்க-	83 கடி கி-
54 கிடு-	84 கிக்குற
55 கைசெ-	85 கிற்று செ-
56 க(அ)ற-	86 பாருதற-
57 க கொண்-	87 க கொண்-
58 க டு-	88 க கிற்று
59 வெ கி-	89 கிடுக-
60 கிடு-	90 கணம்
61 கணரு-	91 செருத-
62 ம து-	92 குத்தெ-
63 வெ வெ-	93 தன் செ-
64 பாருகம்-	94 [மயநி]டி-
65 கவுறுதி-	95 குணன் உ-
66 ம பொரு-	96 தமந்தி-
67 க சி-	97 திசு-
68 கச்ச-	98 உததம்-
69 ம து-	99 செழற-
70 கச்ச-	100 வெந்தெ-
71 து வெ-	101 கணம்-
	102 கரு[?]

No. 360.

(A. R. No. 497 of 1930.)

VAṬṬĪRṆĀḌU, NĀMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPALIŚVARA TEMPLE.

14th regnal
year.

This records a gift of 2 *kalāṣa* of gold left in charge of the *nāṭṭār* (assembly) of Kōllimalai for burning a lamp on the day of [Kārttigai every year in the temple of Tiravareppalli-Uṭaiyar, by Kapaḷai Tāḍiyār wife of (the chief) Aṇimuri-Nāḍāḷvār and the niece of Māḷaperumāḷ. This is very probably a record of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 கணபரகொரிபுறத்திடு கணன் பதி-
- 2 துணைநாடு மயபெருமாள் மருமகன் கண[?] தாதிமாள் கண[?] மருமகன் தெய்வம் திருவந்
புறம் கணபரகொரிபுறத்திடு திருவந் ததிமா-
- 3 த திருவந் ததிமாள் திருவி[?] மருமகன் தகன்கரும் கொல்லிமலை தாதிமாள் கணதந் பொந் மலை
கண[?] திருவந் ததிமாள் திருவி[?] மருமகன் ததிமாள் கண
- 4 தி தெய்வம் மருமகன் ததிமாள் திருவந் ததிமாள் கண

(A. R. No. 101 of 1931.)

TRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE ŌDANAYASINVARA TEMPLE.

This recorda a gift of 25 *kāṇṇi* of gold deposited with the *petipādamaḷattā* of the 14th regna temple of Tiruchchōrutturā-Mahadēva for burning a perpetual lamp with an *alaku* year of ghee every day, by Nakkaṇ Arāiyaperumāṇ son of Dēvaṇār of Karpagadānīpuram.

10x1.

- [illegible]

No. 362.

(A. R. No. 319 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE WEST FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MÉLAIRKÔTH. TEMPLE.

In the *M. E. R.* for 1906, this is stated to be incomplete. But there are 6 lines of writing (damaged) engraved in continuation of No. 322 of 1904 which might form part of this record. Thus combined, the inscription seems to register a sale of land to the temple of Tirumūlatṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirumalakkunram in Kunriyūr-nāḍu by the *ūrār* of the village for 7 *kaluṇṇu* of gold which had been endowed for burning a perpetual lamp in the temple, by a certain *Ayalliya* (dēva)-*Palla* (varaiyar).

Text.

- 1 மொழிக்கொள் (புதிதில்) ஒரு வகை.
- 2 ன்நி மித-ஆவடி குடைபூதமாய் 9 நி
- 3 குறியிக்குறையித் திருநாள்
- 4 பு(ர)னததய் பெருமானாகலுக்கு
- 5 அயத்தி-
- 6 யதெவயயவயவயவய நொந்தந்வினக்குக்கு அயத்த பொன்
- 7 னு யார் மொழி இயமொ(னனு)க்கு
- 8 ன் விற்றுக்கு(குத்தி) திவமாயவகு கு(யி)றியாது திவய(யி)நத
- 9 நொயினை உ(யு) உயவகம் திவய வயவக-ம் இதை . . . தவய
- 10 உ திவயவயவயவயவயவய . . . ததவயவ தவயி நெருவயவகு . .
- 11 ஆக திவய உய-யவ சநிவயதித்தயவ இயிவகு சநிவய

3 The inscription stops here.

No. 363.

(A. R. No. 328 of 1904.)

ON THE WEST FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

15th regnal
year.

This records a gift of 7 *kalaiju* (*tuḷaiḷḷu*) of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūḷai [Anattu-Perumāṇaḍigal] at Tirunelakkuṇṇam in Kunṇiyūr-nāḍu by one Saṅkaraṇ Kuṇṇappoḷāṇ of Malai-nāḍu. This is probably a record of Parāṇṭaka I. (No. 58, *Pub. Ins. Texts.*)

Text.

- 1 துலதி து[?] செய்யச்செய்யி-
- 2 துரு பாண்டி செ-சுயது குன்றி-
- 3 ஸ்ரீமதி துருக்கைநாதை திரு-
- 4 முகப்படைத்த பெருமான்முத்து-
- 5 து மயிலாட்டி சை[?] குன்றப்பெருமான்
- 6 பெருமான்முருகனைநாடு வைத்த
- 7 துலிப் பெருமான் ஸார் [?]மயி-
- 8 சைச்செய்யது முய்யச்செய்யுறியி-
- 9 செய்ய[?]

No. 364.

(A. R. No. 530 of 1905.)

TIRUVEḷḷARAI, TIRUCHIBAPALLI TALUK, TIRUCHIBAPALLI DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUNDIRĪĀKṢHA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This is damaged. It records some provision made for special offerings to god in the 'big temple' at Tiruve[ḷḷarai] on the day of Tiruvōgam astarism in Chittirai month.

Text.

- 1 துலதி து[?] செய்யச்செய்யி[...]-
- 2 துரு பாண்டி செ-சுயது திருவெ[...]-
- 3 நை பெருமான்முருகனைநாடு பெரு[...]-
- 4 கருக்கு திருநெல் திருநெல் [...]-
- 5 செய்யத்தி ந
- 6 ஸுயது
- 7 மயிலாட்டி செ
- 8 சைச்செய்ய
- 9 நை
- 10 சை
- 11 செ

No. 365.

(A. R. No. 1 of 1906.)

KĪRCHIPURAM, KASCHIPURAM TALUK, CHINGULEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SOKKĪSVARA TEMPLE NEAR KĪMĀKṢHI-AMMAN TEMPLE.

Do.

This records a sale of 300 (*tuḷi*) of land by the *naṇṇarattār* (guild or assembly) of Kāñchipuram to Āchechay Sāñchechay of the regiment Mūḷavāḷperṇa-Kalkkōḷar, who endowed it to the temple of To[r*]kkirunda-Nakkar at Kaḍumpiḍṇu-

Text.

- 1 தூய்நீர் [?] கொடுத்தான்
- 2 உயர்க்கென
- 3 உயர்க்கென
- 4 உயர்க்கென
- 5 உயர்க்கென
- 6 உயர்க்கென
- 7 உயர்க்கென
- 8 உயர்க்கென
- 9 உயர்க்கென
- 10 உயர்க்கென
- 11 உயர்க்கென
- 12 உயர்க்கென

- 13 தூய்நீர் கொடுத்தான் [?]
- 14 உயர்க்கென
- 15 உயர்க்கென
- 16 உயர்க்கென
- 17 உயர்க்கென
- 18 உயர்க்கென
- 19 உயர்க்கென
- 20 உயர்க்கென
- 21 உயர்க்கென
- 22 உயர்க்கென
- 23 உயர்க்கென
- 24 உயர்க்கென

No. 388.

(A. R. No. 689 of 1909.)

TIRUNEḌUṆḌĀLAM, LALODI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE,
NEḌUṆḌĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.10th regnal
year.

This records a gift of twelve sheep by two shepherds Nattan Kāri and Māraṇ Valliyan for the supply of 12 ṛṣi of ghee to burn a lamp during the festival days in Chittirai month in the temple of Mahādēva at Tiruneḍuṇḍālam in Kavira-nāḍu. This is probably a record of Uttama-Chōla's reign.

Text.

- 1 தூய்நீர் [?] கொடுத்தான்
- 2 உயர்க்கென
- 3 உயர்க்கென
- 4 உயர்க்கென
- 5 உயர்க்கென
- 6 உயர்க்கென
- 7 உயர்க்கென
- 8 உயர்க்கென
- 9 உயர்க்கென
- 10 உயர்க்கென
- 11 உயர்க்கென
- 12 உயர்க்கென

No. 389.

(A. R. No. 115 of 1910.)

KōYIL-TIRUMĀṢAM, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀGĀLĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Ambar-Māgāṣam by Udaiyamāttiṇḍan son of Mannamudai of Siruvēḷūr in Pannalār-vaḷanāḍu.

Text

- 1 ஓசலி ஸ்ரீ[...]
- 2 கொப்பரெ
- 3 சரிபந்மதி
- 4 யாண்டு பதி-
- 5 னெஞ்சிற் குண-
- 6 ற மதினம்-
- 7 [ப]ர மரணாதத
- 8 மகப்பெ-
- 9 பூவனாரட

- 10 ச நிதுவெழுத-
- 11 னையான் மனை
- 12 முதன் செயுகத-
- 13 யமரத்தாண்டல்
- 14 வைத்த காரி பெ-
- 15 குணம் நிலைமி-
- 16 னாக்நிற் சரயா முயர-
- 17 த தொண்டூறு [...]

No. 370.

(A. R. No. 312 of 1910.)

TIRUMEXJÑANAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑANAPARAMĒSVARA TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D.985 August 10 in the reign of Uttama-^{15th regnal} Chōla. The inscription is damaged and the portion at the end is lost. It records the sale of a land tax-free to the temple of **Chandraśekhara-Perumāṭ** at Tirumiyānam to provide for offerings to that god by the *peruṇṇūri-mahāśabhā* inclusive of the *nambis* of Nālūr a *brahmadīya* in Sērrūr-kūrram, to whose possession the land is stated to have lapsed by the non-payment of the taxes due on the same by the original owners, and who had been consequently paying the taxes for many years to several kings. The *śabhā* held its meeting in the inner courtyard (*śāṭṭimurram*) of the **Sambarēśvara** temple at Nālūr for transacting this sale.

Text

- 1 ஓசலி ஸ்ரீ[...]
- 2 கொப்பரெ
- 3 சரிபந்மதி
- 4 யாண்டு பதி-
- 5 னெஞ்சிற் குண-
- 6 ற மதினம்-
- 7 [ப]ர மரணாதத
- 8 மகப்பெ-
- 9 பூவனாரட
- 10 ச நிதுவெழுத-
- 11 னையான் மனை
- 12 முதன் செயுகத-
- 13 யமரத்தாண்டல்
- 14 வைத்த காரி பெ-
- 15 குணம் நிலைமி-
- 16 னாக்நிற் சரயா முயர-
- 17 த தொண்டூறு [...]
- 18 ...
- 19 ...
- 20 ...
- 21 ...

No. 373.

(A. R. No. 366 of 1917.)

TIRUVĀNDĀRKŌVIL, PONDYCHERY STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of Uttama-Chōja's reign. It is damaged in places and 15th regnal year is also incomplete. It seems to record the grant, to one Piḷḷai Sadāśivaṇ Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ of Kilimādam in Idaiyārrukkudi, of one share in the right of worship (with its appurtenance in land but excluding the house) in the temple of Tiruvāraṇakkan-kōyil-Paramasvāmi at Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam by Āramūr Ōramma[n] Adittan Saṅkaraṇ of Nārāyaṇachchēri, a member of the āḷungayam after purchasing two shares out of the eight (*aṣṭakam*) accompanying the obligation (*śāsana-bandha*) from Virasvāmi-Sōmāślyār of Idaiyārrukkudi residing at Irushikēśavachchēri (quarter) of the village, who had been the owner of three shares in addition to two by purchase and inheritance from his *jñātis*.

Text

- 1 குறி—கொடியரசொடுபந்[த]* பாண்டு மடு-துவ-
- 2 து வடகரை ஸ்ரீகுடிசெய்யுள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 3 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 4 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 5 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 6 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 7 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 8 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 9 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 10 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 11 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 12 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 13 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 14 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 15 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 16 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 17 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 18 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 19 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 20 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 21 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 22 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 23 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 24 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 25 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 26 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.
- 27 குடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது யாதுவகணத்தாருள் ஸ்ரீகுடிசுவந்[த]கொடுக்கிறது.

No. 374.

(A. R. No. 46 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VRIDDHACHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kalāṅja* of gold deposited with the *sabha* of Arikulakēśari-chaturvēdimaṅgalam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumudukunram-Udaiyār by Koṇḍanāḍuḍaiyāṇ Kuṇṇaṇ a chief of Paravēlūr (?). Arikulakēśari is evidently the same as Ariṇjaya the son of Parāntaka I. The inscription may be one of Uttama-Chōja.

Text

- 1 ஸ்வாமி சீ [I] கொம்புகொம்புநாடுக்கு
- 2 யான்நி வந்-ஆவறு திருமுது.
- 3 குன்றமுண்டயார்க்கு பாவொரு
- 4 பெராசன் கொண்டநாடுடை [யா]-
- 5 ன் குன்றந் தையத்த நொத்தா வினக-
- 6 கொன்றிழைக்கு குந்தக பொன் பதி-
- 7 நகழஞ்ச இப்பொன் பதின்குழ-
- 8 க்கு கொண்டு நிதும் உழக்கு
- 9 நெய் உயர்வொமாமெனும் அரி-
- 10 குளகொன்றி துதுவென்கிமக்க-
- 11 சத்த வுமெனெயெனம் இது வந்தா-
- 12 தித்தவந் இது வந்தாநெய்யெனென [I]

No. 375.

(A. R. No. 432 of 1918.)

TIRUKKURUGĀVŪR, SINGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE,

15th regnal
year

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvelladai-Āṇḍār at Tirukkurgāvūr. The donor's name is lost. A few shopkeepers who received the sheep agreed to supply ghee by turns.

Text

- 1 ஸ்வாமி சீ [I] கொம்புகொம்புநாடுக்கு யான்நி பதித்தாவறு திருக்குகாவு! திரு
கொண்ட ஆண்டார்க்கு தையத்த நொத்தாவினக்கு துன்றிநாடு சாவமுமம் [பெராசன்]
தொண்டாறு [இது] தொண்டாறு அடித்தாள் வந்த தெய் தொண்டாறு தாழி-
- 2 புற அறு இந்நெய் சனிநாதித்தவந் இவ்வாறு அ ந உய வினக்கு உ குருகாவு
ஆறுநாடுகாசிய மந்தி வினக்கு உ குருகாவு மின்றி நாரண குண்டிலத்
உய உ வினக்கு உ குருகாவு மந்தி கொற்றத்தாசிய உய உய வினக்கு உ குருகாவு
மந்தி அடையந் பெருவாழி உய வின-
- 2 கரு இயாசம் நாய் நிவந் யாத் உய வினக்கு உ குருகாவு மந்தி தாசனத் இக்கமயத்
உய வினக்கு உ [I]

No. 376.

(A. R. No. 433 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do.

The inscription is incomplete. It records an endowment of six pieces of land measuring one (*vēli*), 7 *mō* and 1 *kōṇi* in all, after purchasing the same from some residents of Kaḍalvāyil, and 1 *mō* and $\frac{1}{2}$ *kōṇi* of his own land together with a house to the temple of Velladai-Āṇḍār at Tirukkurgāvūr in Tiruvāli-nāḍu by the (officer) Semban Aruḷaṇ Uttamanidhi alias Uttamaśōḷa-Mūvēndāvēḷār. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 ஸ்வாமி [I] கொம்புகொம்புநாடுக்கு யான்நி பதித்தாவறு பெரும் உயவாமி
காலியுண்ட பாதாயந் பாலுண்ட வுசுண்டி நில பாதிக்மம் ஆத்திசாயன் பெயந்
சைக்காயன் வுசுண்டி நில கொற்றியும் உயவாமி காலியுண்ட சொமத்தியு[...]
- 2 ஆதித்தன் பிதாந்நும் இயவிலையிலையும் தெவாநிநாடுத் திருக்குகாவு கொள்ள
ஆண்டார்க்கு பெயந் இந்நான் ஓத்தமத்தியாச உத்தம[...]
இயவிலையிலையும் கு[...]
குக்கு பிதாந்நெய் கொச்ச-

- 3 அப்பியாபுலுக்கு ஊர்ஜிதாந் பாவனித்தத ஈரவந் கண்ட தயிம்.....த[ரி]த மெற்கும் தெநாங்கெனில் உள்சிறுவாங்காதுக்கு வடக்கு[ரி] மெ[ரி]யுறாந் கனில் எவன வ[ரி]யுறாதுக்கு மேற்கும் வடபார்க்கெனில் தெனிர்தவாங்காதுக்கு தெற்கும் இயைந்த தெநாங்கெனிலும் வடப்பட்ட திசையு[ரி].
- 4 புற இது அகலது கவரவாங்கு தெயாங்கெனில் காவியுந் கணி வழியும் தயிபாருந் கித்ததுக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெனில் காத[ரி] தாவயாந் திருக்ககந் திசத்தகந் வடக்கு[ரி] தென்பார்க்கெனில் திருமெற்குமீதெயா திசத்தகந் மேற்கும் வடபார்க்கெனில்.....
- 5 கவரவாங்கும் திருமெற்குமீதெயா திசத்தகந் தெற்கும் இயைந்த தெநாங்கெனில்[ரி] துமகட்ட திசைவாயாந் திசுந் துறையாங்கு தெயாங்கெனில் ஊர்ஜிதாந் பாவனித்தத காவியுந் திசத்தகந் மேற்கும் தென்பார்க்கெனில் குற[ரி]மெற்கவாங்காதுக்கு வடக்கும் தென்பார்க்கெனில் மெ[ரி]தாங்க வாய்.....
- 6 வாரங்கெனில் ஊர்ஜிதாந் பாவனித்தத காதந் தெவந் கித்ததுக்கு தெற்கும் இயைந்த தெநாங்கெனிலுமகட்ட திசை துறையாங்கு தெயாங்கெனில் இரண்டு மகவாங்கு தெயாங்கெனில் காவரவந் தெற்குந் காவந் திசத்தகந் மேற்கும் தென்பார்க்கெனில் இயயினிலாங்காதுக்கு வடக்கும் தென்பார்க்கெனில் ஊர்ஜிதாந்.....
- 7 வடபார்க்கெனில் ஊர்[ரி]தாந் பாவனித்தத தவாந் தெநாந் திசத்தகந் தெற்கும் இயைந்த தெநாங்கெனிலு மகவட்ட திசை இரண்டு மகவாங்கு இதன் கவரவாங்கு தெயாங்கெனில் ஊர்ஜிதாந் பாவனித்தத தாவயாந் திசத்தகந் மேற்கும் தென்பார்க்கெனில் இர[ரி]தாந் தாவயாந் திசத்தகந் வடக்கும் தெய்.....
- 8 துக்கு மேற்கும் வடபார்க்கெனில் ஊர்ஜிதாந் பாவனித்தத குற[ரி]தாந்[ரி]தாந் திசத்தகந் தெற்கும் இயைந்த தெநாங்கெனிலுமகட்ட திசைவாயாந் இதுவாய்ந் து காவ[ரி]த தெயாங்கெனில் பாவ[ரி]யுந் தகந் கதி[ரி]தாவ திசத்தகந் மேற்கும் தென்பார்க்கெனில் பாவ[ரி]தத காவ[ரி]யுந் திசத்தகந் வடக்கும் தெயாங்கெனில்.....
- 9 மேற்கும் வடபார்க்கெனில் இயயினிலுமகட்ட தெற்கும் இயைந்த தெநாங்கெனில் திசைவாயாந் திசை துறையாங்கு து திசை காவ[ரி]த துறையாங்கு திசை மகவாங்கு தெயாங்கெனில் பாவ[ரி]தத[ரி]தாந் துமகட்ட திசத்தகந் மேற்கும் தென்பார்க்கெனில் பாவ[ரி]தத காத தெவந் திசத்தகந் வடக்கும் தெய்.....
- 10 துதெய கித்ததுக்கு மேற்கும் வடபார்க்கெனில் தெயயினில் திசுந் கதி[ரி]த திசத்தகந் தெற்கும் இயைந்த தெநாங்கெனிலுமகட்ட காவ[ரி]த இயயினில் திசுந் துறையாங்கு தெயாங்கெனில் வடபார்க்கெனில் தெநாங்கெனில் தெற்கும் துறையாங்கு தெயாங்கெனில்.....
- 11 காதந் திசை துறைய காவ[ரி]தத[ரி]தாந் துதகந் துதகந் தெயாங்கெனிலுமகட்ட காவ[ரி]த[ரி]த வட[ரி]த[ரி]த மாவின் வடக்கவாய் துதகந் துதகந் துறையாங்கு தெயாங்கெனில்.....

No. 377.

(A. R. No. 84 of 1921.)

LITTLE KANCHIPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SOKKANATHESVARA TEMPLE NEAR
KIMAKSHI-AMMAN TEMPLE.

(This is the same as No. 365 above.)

No. 378.

(A. R. No. 356 of 1924.)

MELAPPALEUVUR, UDAYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYESVARA SHRINE, AGASTYESVARA TEMPLE.

This states that on an order issued to them by Adlgaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ 15th regnal
Maṇavanār, the *nāṭṭār* (assembly) of Kuṇṇak-kūṇṇam changed the old name of the year
village Uṇṇattūr into Karuppūr, and removing the tenancy over it from Kaḍaṇi
Mārāyaṇ of Marudūr, transferred it as *jannabhūmī* in favour of Vēṇḡaḍavaṇ Araṇḡaṇ
alēz Sēmḷiyaṇ Viraiṇāṭṭu-Kōṇār of Karuppūr for a fixed annual rent of 25 *kaḷaṇḷe*
of gold. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa.

¹ The inscription stops here.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1] சொப்பாசெய்யுமர்கு வர-
- 2 ஸ்ரீ வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 3 சொப்பாசெய்யுமர்கு வர-
- 4 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 5 சொப்பாசெய்யுமர்கு வர-
- 6 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 7 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 8 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 9 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 10 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 11 [1] வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 12 [1] வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 13 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 14 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 15 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 16 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 17 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 18 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 19 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 20 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 21 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 22 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 23 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 24 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 25 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 26 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 27 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 28 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 29 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 30 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 31 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 32 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 33 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 34 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 35 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 36 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-
- 37 வர-ஆவது குன்றக்கிறத்த நூ-

No. 379.

(A. R. No. 485 of 1925.)

SEMIYANMĀDEVĪ, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST BASES OF THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.15th regnal
year

This is a clear inscription of Uttama-Chōja who is also called Gaṇḍaṇ Madhurāntakadēvar. It records an endowment of land made after purchasing the same from several individual owners, by queen Urattayan Sōlabbayār alias Tribhuvana-Mahādēviyār to provide for the conduct of the sacred bath of the god on the days of *sankrānti*, for burning a perpetual lamp

and for feeding a hundred Brāhmanas on the day of Uttarāyana-sankrānti, in the temple of Kailāsamūḍaiya-Mahādēva built and consecrated by Uḍaiyapirāṭṭiyār Madhurāntakaṇ-Mādhavadigaḷār alias Sembiyaṇ-Mahādēviyār at Sembiyamahādēvi caturvēdimaṅgalam a brahmadēya in Ala-nādu on the southern bank of the river which was also founded by the same queen-mother. The inscription is incomplete and hence further details of the land are lost. Mention is made in the middle of the record to some land purchased by Dēviyār Ārūraṇ Ambalattadigaḷār (another queen of Uṭṭama-Chōḷa).

Text.

- 1 ஓசத்திளி—கொப்புகொப்பியுச்சிற்சூழலாண்ட மீது ஆவது கண்டன மதுராந்தகதெவான
 ஸ்ரீ உத்தமசொழலதீர்த்த மெற்கு மாதெய்துள் வாய்க்காதுவார் சீமதூர்நதன்
 மாதெய்துள்ளாண்ட மீதுமெய்யினாழ்வையார் மெற்குநதன் தெற்கண்ட அனாது
 ஸ்ரீமய்யெயர் சீமெய்யெயர் மெற்குநதன் மெற்குநதன் இவ்வெய்யெயர்
 மெற்குநதன் சீமெய்யெயர் மெற்குநதன் . . . கர்வ மெற்குநதன்
 மெற்குநதன் இவ்வெய்யெயர் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் . . .
 . . . மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் . . .
 மெற்குநதன் இவ்வெய்யெயர் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் . . .
- 2 இவ்வெய்யெயர் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் . . .
 மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் . . .
 மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் . . .
 மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் . . .
 மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் . . .
- 3 கண்டன மதுராந்தகதெவான ஸ்ரீ உத்தமசொழலதீர்த்த மெற்கு மதுராந்தகதெவான
 மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான . . .
 மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான . . .
 மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான . . .
 மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான . . .
- 4 சீமெய்யெயர் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் . . .
 மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் . . .
 மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் . . .
 மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் . . .
 மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் மெற்குநதன் . . .
- 5 கண்டன மதுராந்தகதெவான ஸ்ரீ உத்தமசொழலதீர்த்த மெற்கு மதுராந்தகதெவான
 மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான . . .
 மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான . . .
 மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான . . .
 மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான மதுராந்தகதெவான . . .

[illegible]

9. ஸ்ரீராமன் டா-லர்க்கு ஸ்டெபு திருநெல்வேலிக்கு ௧. கழகத் தொல் தீர் டை மாக
ஜாண்டனனுக்கருளடைய கு[௧] ஹைகுத்தி டையசகாவு குஹைகுராணி[௧] ஹைகு
ஹைகு டாயர்க்கு ஸ்டெபு [௧௧] ஹைகுராணி ஹைகுதும் [௧௧௧] க ஹைகுத் ஹைகு[௧௧௧]
ஹைகு[௧௧௧] திருநெல்வேலிக்கு ஹைகு ஹைகு ஹைகு ஹைகு ஹைகு ஹைகு ஹைகு ஹைகு
ஹைகு[௧௧௧] 10 தீர்ஹைகு தொல்

No. 381.

(A. R. No. 490 of 1925.)

ON THE SOUTH BASH OF THE SAME SHRINE.

This records the gift of a gold fore-head plate for god Śrī Kailāyamuṣṭaiya. 15th regnal
 Mahādēva by Paṭṭaṇ Dānatōṅgiyār another queen of Uttama-Chōḷa. year.

Text.

[illegible]

2. பாபு ஸ்ரீ பரமஹம்ஸ மாதேவ்யாசாரண ஸ்ரீ வெய்யபகவதேவியா சேதநுஜை தெச-
கண அரங்கம் ஸ, ஸதேவம் ஸ்ரீ வெய்யபரமஹம்ஸே.

1 சக்தியே-சீமந்தவர்த்தி ஸ்ரீ கண்ணபுண்டரிகம்மாவுக்கெழுந்த சாதிய புத்திரம் ஸ்ரீ கந்தையோடா
 செவிநாய பட்டின தானதொலிமா ரூதித்த புத்திரம்

4 மயிலாறுக்குப் பட்டினத்து இயற்றும் செம்பியனமாதென் மயிலினை. கண்ண சூக நாடி எத்தி
எத்திதும் அருமையா நிறைய யதூத. 12

No. 382.

(A. R. No. 491 of 1925.)

ON THE SAME BASE.

This records a gift of a flywhisk with a golden handle weighing 30 *kalañju* by Do. Pañchavan-Mahādēviyār, still another queen of Uttama-Chōla.

Text.

1. கொய்டா¹ கொய்டமா² துத பான்³ நி மெ⁴-ஆவது கண்ட⁵ நி மதுரா⁶ துத⁷ கி⁸ வரான்⁹ ப்¹⁰ உ¹¹ து¹² கொ¹³ ம¹⁴ வ¹⁵ து¹⁶ து¹⁷ வ¹⁸ து¹⁹ வ²⁰ து²¹ வ²² து²³ வ²⁴ து²⁵ வ²⁶ து²⁷ வ²⁸ து²⁹ வ³⁰ து³¹ வ³² து³³ வ³⁴ து³⁵ வ³⁶ து³⁷ வ³⁸ து³⁹ வ⁴⁰ து⁴¹ வ⁴² து⁴³ வ⁴⁴ து⁴⁵ வ⁴⁶ து⁴⁷ வ⁴⁸ து⁴⁹ வ⁵⁰ து⁵¹ வ⁵² து⁵³ வ⁵⁴ து⁵⁵ வ⁵⁶ து⁵⁷ வ⁵⁸ து⁵⁹ வ⁶⁰ து⁶¹ வ⁶² து⁶³ வ⁶⁴ து⁶⁵ வ⁶⁶ து⁶⁷ வ⁶⁸ து⁶⁹ வ⁷⁰ து⁷¹ வ⁷² து⁷³ வ⁷⁴ து⁷⁵ வ⁷⁶ து⁷⁷ வ⁷⁸ து⁷⁹ வ⁸⁰ து⁸¹ வ⁸² து⁸³ வ⁸⁴ து⁸⁵ வ⁸⁶ து⁸⁷ வ⁸⁸ து⁸⁹ வ⁹⁰ து⁹¹ வ⁹² து⁹³ வ⁹⁴ து⁹⁵ வ⁹⁶ து⁹⁷ வ⁹⁸ து⁹⁹ வ¹⁰⁰ து¹⁰¹ வ¹⁰² து¹⁰³ வ¹⁰⁴ து¹⁰⁵ வ¹⁰⁶ து¹⁰⁷ வ¹⁰⁸ து¹⁰⁹ வ¹¹⁰ து¹¹¹ வ¹¹² து¹¹³ வ¹¹⁴ து¹¹⁵ வ¹¹⁶ து¹¹⁷ வ¹¹⁸ து¹¹⁹ வ¹²⁰ து¹²¹ வ¹²² து¹²³ வ¹²⁴ து¹²⁵ வ¹²⁶ து¹²⁷ வ¹²⁸ து¹²⁹ வ¹³⁰ து¹³¹ வ¹³² து¹³³ வ¹³⁴ து¹³⁵ வ¹³⁶ து¹³⁷ வ¹³⁸ து¹³⁹ வ¹⁴⁰ து¹⁴¹ வ¹⁴² து¹⁴³ வ¹⁴⁴ து¹⁴⁵ வ¹⁴⁶ து¹⁴⁷ வ¹⁴⁸ து¹⁴⁹ வ¹⁵⁰ து¹⁵¹ வ¹⁵² து¹⁵³ வ¹⁵⁴ து¹⁵⁵ வ¹⁵⁶ து¹⁵⁷ வ¹⁵⁸ து¹⁵⁹ வ¹⁶⁰ து¹⁶¹ வ¹⁶² து¹⁶³ வ¹⁶⁴ து¹⁶⁵ வ¹⁶⁶ து¹⁶⁷ வ¹⁶⁸ து¹⁶⁹ வ¹⁷⁰ து¹⁷¹ வ¹⁷² து¹⁷³ வ¹⁷⁴ து¹⁷⁵ வ¹⁷⁶ து¹⁷⁷ வ¹⁷⁸ து¹⁷⁹ வ¹⁸⁰ து¹⁸¹ வ¹⁸² து¹⁸³ வ¹⁸⁴ து¹⁸⁵ வ¹⁸⁶ து¹⁸⁷ வ¹⁸⁸ து¹⁸⁹ வ¹⁹⁰ து¹⁹¹ வ¹⁹² து¹⁹³ வ¹⁹⁴ து¹⁹⁵ வ¹⁹⁶ து¹⁹⁷ வ¹⁹⁸ து¹⁹⁹ வ²⁰⁰ து²⁰¹ வ²⁰² து²⁰³ வ²⁰⁴ து²⁰⁵ வ²⁰⁶ து²⁰⁷ வ²⁰⁸ து²⁰⁹ வ²¹⁰ து²¹¹ வ²¹² து²¹³ வ²¹⁴ து²¹⁵ வ²¹⁶ து²¹⁷ வ²¹⁸ து²¹⁹ வ²²⁰ து²²¹ வ²²² து²²³ வ²²⁴ து²²⁵ வ²²⁶ து²²⁷ வ²²⁸ து²²⁹ வ²³⁰ து²³¹ வ²³² து²³³ வ²³⁴ து²³⁵ வ²³⁶ து²³⁷ வ²³⁸ து²³⁹ வ²⁴⁰ து²⁴¹ வ²⁴² து²⁴³ வ²⁴⁴ து²⁴⁵ வ²⁴⁶ து²⁴⁷ வ²⁴⁸ து²⁴⁹ வ²⁵⁰ து²⁵¹ வ²⁵² து²⁵³ வ²⁵⁴ து²⁵⁵ வ²⁵⁶ து²⁵⁷ வ²⁵⁸ து²⁵⁹ வ²⁶⁰ து²⁶¹ வ²⁶² து²⁶³ வ²⁶⁴ து²⁶⁵ வ²⁶⁶ து²⁶⁷ வ²⁶⁸ து²⁶⁹ வ²⁷⁰ து²⁷¹ வ²⁷² து²⁷³ வ²⁷⁴ து²⁷⁵ வ²⁷⁶ து²⁷⁷ வ²⁷⁸ து²⁷⁹ வ²⁸⁰ து²⁸¹ வ²⁸² து²⁸³ வ²⁸⁴ து²⁸⁵ வ²⁸⁶ து²⁸⁷ வ²⁸⁸ து²⁸⁹ வ²⁹⁰ து²⁹¹ வ²⁹² து²⁹³ வ²⁹⁴ து²⁹⁵ வ²⁹⁶ து²⁹⁷ வ²⁹⁸ து²⁹⁹ வ³⁰⁰ து³⁰¹ வ³⁰² து³⁰³ வ³⁰⁴ து³⁰⁵ வ³⁰⁶ து³⁰⁷ வ³⁰⁸ து³⁰⁹ வ³¹⁰ து³¹¹ வ³¹² து³¹³ வ³¹⁴ து³¹⁵ வ³¹⁶ து³¹⁷ வ³¹⁸ து³¹⁹ வ³²⁰ து³²¹ வ³²² து³²³ வ³²⁴ து³²⁵ வ³²⁶ து³²⁷ வ³²⁸ து³²⁹ வ³³⁰ து³³¹ வ³³² து³³³ வ³³⁴ து³³⁵ வ³³⁶ து³³⁷ வ³³⁸ து³³⁹ வ³⁴⁰ து³⁴¹ வ³⁴² து³⁴³ வ³⁴⁴ து³⁴⁵ வ³⁴⁶ து³⁴⁷ வ³⁴⁸ து³⁴⁹ வ³⁵⁰ து³⁵¹ வ³⁵² து³⁵³ வ³⁵⁴ து³⁵⁵ வ³⁵⁶ து³⁵⁷ வ³⁵⁸ து³⁵⁹ வ³⁶⁰ து³⁶¹ வ³⁶² து³⁶³ வ³⁶⁴ து³⁶⁵ வ³⁶⁶ து³⁶⁷ வ³⁶⁸ து³⁶⁹ வ³⁷⁰ து³⁷¹ வ³⁷² து³⁷³ வ³⁷⁴ து³⁷⁵ வ³⁷⁶ து³⁷⁷ வ³⁷⁸ து³⁷⁹ வ³⁸⁰ து³⁸¹ வ³⁸² து³⁸³ வ³⁸⁴ து³⁸⁵ வ³⁸⁶ து³⁸⁷ வ³⁸⁸ து³⁸⁹ வ³⁹⁰ து³⁹¹ வ³⁹² து³⁹³ வ³⁹⁴ து³⁹⁵ வ³⁹⁶ து³⁹⁷ வ³⁹⁸ து

3 தனியாகவுடனார்ந்து ஸ்ரீ செம்பியநகரைக்கெய்யா நெய்தருளை தென்னை களமாட்டு
வாய்க்கொண்ட ஸ்ரீசெம்பிய^{*}புலையிக்கு அந்தமே-திரைகள்-

3 தத் தி கவிமயமுண்டய சகலசெய்யாக்கு இக்கொடியெனவெனவாண ஸ்ரீபத்தமசொழிதெயா
 வெயியா தம்பிரமடிமாந பஞ்சவண்ணகாசெய்யா(1*)

4 இவ் பெயர்களினாலேயே சொல்லாமலா + இவ் இயைபினால்தான் ஊடுகின்றன சூரியமயம், பொன்
[சு]மய [i*]

No. 333.

(A. R. No. 492 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 507½ *kalāṅḡu* of gold deposited with the *chaturvēdi-bhaṭṭa-tānapperumakkal* of Sembiyanmahādēvi-chaturvēdimangalam by Kaṇṇapparasiyār *alias* Sonna (Svarṇa) Mahādēviyār (a queen of Uttama-Chōla²), to provide with the interest thereon for special offering to the god and its distribution, on the day of Kōṭṭai (Jyēṣṭha) asterism in Chittirai month, which was the natalstar of the queen-mother Sembiyan-Mahādēviyār the founder of the temple and of the village.

No.

No. 386

(A. R. No. 338 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE. RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIRKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalāṇḍu* (*tuḷaiṇṇu*) of gold by a resident of [Vēḍiṇṇankuḍi] 16th regnal year, in Urattūr-kūṇṇam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlatṭānattu-Perumāṇaḍigal at Tirunālakkunṇam in Kuṇṇiyūr-nāḍu. This might be assigned to Uttama-Chōḷa's reign.

Text

- 1 துலையி [1*] கொம்புகொம்புமே-
- 2 நகு யாண்டு 16-ஆவது இவ்வா-
- 3 ண்டு குன்றியூரநம்பித்தி நகுநா[தி]-
- 4 குன்றத்தி நகுமேட்டா[தி]-
- 5 மெருமாளையுக்கு உறத்தூர்-
- 6 க்கு[நகு]து [மெருமாளையு]...
- 7 கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு [தி]-
- 8 உறத்தூர் மெருமாளையுக்கு உறத்தூர்-
- 9 துலையி [1*]

No. 387.

(A. R. No. 350 of 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlatṭānattu-Perumāṇaḍigal at Tirunālakkunṇam in Kuṇṇiyūr nāḍu, by Saṅkaraṇ Kuṇṇappolāṇ (mentioned in No. 383 above) a native of Malai-nāḍu. This is probably an inscription of Parāntaka whose epigraph of the same regnal year (No. 351 of 1904) and in the same writing is engraved below this record.

Do.

Text

- 1 [துலையி] [1*]
- 2 கொம்புகொம்புமே [1*] க்கு யாண்டு
- 3 16-ஆவது குன்றியூர் நகுநா[தி]-
- 4 குன்றத்தி நகுமேட்டா[தி]-
- 5 மெருமாளையுக்கு உறத்தூர்-
- 6 க்கு[நகு]து [மெருமாளையு]...
- 7 கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு [தி]-
- 8 உறத்தூர் மெருமாளையுக்கு உறத்தூர்-
- 9 துலையி [1*]
- 10 மெருமாளையுக்கு உறத்தூர் [1*]

No. 388.

(A. R. No. 438 of 1905.)

TIRUTTANI, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON A STONE SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE VIRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It registers the sale of a garden land which was their *maṇḍikkam* (common property?), by the *sabhā* of Tiruttaniyal in Kuṇṇavaddanak-kōṭṭam to one Vēḷāṇ Nilāṇ of Śīruvēḷūr in Ilaiyūr-nāḍu on the southern side of the river, a subdivision of Vēśalippaḍi. This might be a record of Uttama-Chōḷa.

Do.

Text

1 [செ]யபகெழ.	10 செயலிப்பக-
2 கிபகூ[த*]கி யாண்-	11 த தென்கண-
3 குயிணா[ரு]-	12 கையு[ர]நா-டு
4 து துறங்கித-	13 கெழுமெழுரு-
5 கெய்கட்டித-	14 ய செனா[ர] தி[ய]று-
6 கெருத[ய]யி-	15 கரு எம்மு[ர] ம[ரு]-
7 கெய்கெயெய[த]-	16 கெய்க[ர] நா[டு]
8 கி கி[ய]யா[ர]ய[ா]-	17 [ய]க[ர]ய[ா]ன[டு]கெய[டு]ம் [த*]
9 கெய்கெய[டு]	

No. 389.

(A. R. No. 183 of 1907.)

URAIYŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARṆĪŚVARA TEMPLE.

16th regnal
year,

This is a damaged inscription probably assignable to the reign of Uttama-Chōla. It registers an endowment of 2 mā of land after bringing it under cultivation by Tayan Ariñjigai alias Tirovudaitalai Ottuvattil Pichehi a Vellāla lady residing at Uraiyūr, for the supply of water (from the river) for the sacred bath of god Tirovudaitalai-Perumāḷ and for offerings of certain specified preparations on the day of Uttarāyana-saṅkrānti every year, in the temple at Uraiyūr in Uraiyūr-kūram.

Text

- 1 து[ய]யி ஸ்ரீ [த*] செயபகெய்கெய்கெய[டு] யாண்[டு]கெய[டு].
- 2 [ய]ய[ா]த[ா] கெய்கெய்கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 3 து[ய]யி இ[ய]ய[ா]த[ா] கெய்கெய[டு] து[ய]யி இ[ய]ய[ா]த[ா] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 4 [ய]ய[ா]த[ா] கெய்கெய[டு] இ[ய]ய[ா]த[ா] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 5 கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 6 [த*] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 7 கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 8 து[ய]யி கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 9 இ[ய]ய[ா]த[ா] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 10 கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 11 கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 12 இ[ய]ய[ா]த[ா] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 13 கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 14 கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 15 கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 16 கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 17 கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].
- 18 கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு] கெய்கெய[டு].

No. 390.

(A. R. No. 208 of 1907.)

TIRUVIṬAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪSGAŚVĀMI TEMPLE.

Do.

A big portion of this inscription has peeled off after line 2. It seems to record a gift of a golden diadem to the god by a queen (nambirāṇṇiyār) whose name is not clear.

Text.

- 1 லுஷீ [திரு] கொப்பாசெ[சு]புநற் பாண்டு மெ-சுவது [து]டைமார்க்கு நம்பிராட்டி
யா ம-
- 2 ககாசெயியா வைத்த முத்தி ன எழுபத்து எழுவிர்த்து
நூற்று எழுபத்
- 3
- 4 மயிணெஹி ககவாபும புநவாபும மதுபுமம் பொன் சூசித்து ["]

No. 391.

(A. B. No. 702 of 1909.)

TURAİYĒR, LAIGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE *gōpura* OF THE CHŌLĪŚVARA TEMPLE, RIGHT OF ENTRANCE.

The writing of this inscription may be assigned to the 12th century A. D. It 16th regnal registers the sale of a quarter *vēli* of land called the *Madhurāntakaṇ-mayakkai*, to the year. temple of *Tiruvāliśvaram-ndaiya-Mahādēva* at *Turāiyūr* in *Kilpallāṅ* a subdivision of *Pāchchil-kūgram* in *Mala-nādu* on the northern bank of the river, by the *ūr* of the village for 25 *kalaṇḍu* of gold. This amount seems to have represented only the lump payment in lieu of the taxes, as the land was lying fallow and was to be brought under cultivation by the temple after its purchase, to meet the expenses of the festival *Vaiṅḍi-Viśākam*.

Text.

- 1 லுஷீ [திரு] கொப்பாசெ[சு]புநற் பாண்டு மெ-சுவது எதிராயாண்டு னகண மழறாய்
பாசுவிக்.
- 2 தாத்தை சூழிணற்றுத் தவறுபுத் திருவாலிசகாருடைய னாசெவாக்கு இக்குறையு
னாராம்
- 3 தாக்கா சிறுசுத்துத்த திமைசுவது இவலு ததாலில் ஒன்பது உடையுமாய்
வரம்.
- 4 புனெய் களியில் மா பாழிபத்து னதிலம் மதுராந்தகமயக்கல் எ-
- 5 னது மயகிக் கொண்ட குத்த மதுராந்தகமயக்கலு செலிய நெடுகொகசெய்கு
மெற்கும
- 6 நெனாற்கெயிலை உபகலிக்கும் யிரப்பஞ்செய் அளரக்காணுக்கு வடக்கும் மியாற்கெயிலை அனைய
மாகாண்-
- 7 கது னனுமாவுக்கு சீமக்கும் வயாறகெயிலை பத்துசெய்க்குத் தெற்கும் . . .
பெருநாற்கெல்-
- 8 விபுள் மிததிகுறைய அகப்பட மதுராந்தக[ம்] மயக்கல் திவர் னனும் அவகாவி விசாகத்துக்கு...
. . . . இறையிலி முற-
- 9 லுப்தி உண்ண விறுக்குத்துக் கொண்ட வினையொருள் இப்பொக்குச்செம்பொற் கழஞ்சில்
பொத்தத திசை கண்ண-
- 10 ல கொண்ட பொனமுதல இதுபதனக்க[ம்]ஞ்சு பெண்ணும் தெலகணயி இப்ப திருப்பிச்சக்கொண்டு
. . . . இறையிலி
- 11 முற்றுப்பண்பதாக்கவும் விறு வினையாண்கு செந்துருத்தொம் இப்பொனனுக்கு இதுவே பொருள்
மாவறுதல்
- 12 பொருட்செனயொன் சுவதாக்கவும் யற் பொருட்செனயொன் காட்டாததாக்கவும்
இனையித்ததாள் அளந
- 13 னறும் இறுததாக்கவும் இப்பரிசெ இறையிலி முற்றுப்பண்பை பொருள் அறக்
கொண்டு வினையற வி-

(A. R. No. 35 of 1910.)

TIRUKKAKUGAVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
MAHUVANĒSVARA TEMPLE.

16th regnal year. This is dated in the 16th year of Parakēsarivarman who may probably be identical with Uttama-Chōla. It registers a sale, tax-free, of 3 pieces of land measuring 3 *mā* and *kāṇi* in all belonging to the assembly of Tirukkarugāvūr, to the temple of Mahādēva in the village, for 31 *kāṣu*.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 123.

(A. R. No. 328 of 1910.)

TIRUMEYINĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
JNĀNAPARAMĒSVARA TEMPLE.

No. The inscription is damaged in places. It records the sale with exemption of taxes of an areca-garden for 40 *kalahju* of gold and of a wet land for 13 *kalahju*, by the *mahāsahibā* of Ārūrchehēri a *brahmadēya* in Tirumāraiyyūr-nādu to the temple of Tirumayānattudēvar at Nālūr. Mention is made of an areca-garden belonging to a temple of god [Sam]parēśvarattudēva, as one of the boundaries of the former. This is probably a record of the reign of Uttama-Chōla.

Text.

1. சொம்பசெலியத்திற் றான்நீ செலுவது [திருநகையூர்நாட்டு] பூவுருமேயம் ஆளுகெளி
கணாக்கெழைப் பெருக்குறிப்பெருமக்கனோம் செந் செய[ம?] நானாத திரு
முயானத்தி இளையி[?] செ[?]தருதி [தவா? கழ?]தந்தெய்யவா
கழகந்தொடத்துக்கெல்லி கிழயா[?] செய்யுத்த தெவா நித்தத்துக்கும் இத்
தெவா கழகந்தொடத்துத் தெய்து[?] தெய்யாறகெல்லி பெருகால திரொடுகாதுக்கு வடகதம்
மெ[?]பாற்கெல்லி [ம?]கெய்யுத்ததெவா கழகந்தொடத்துக்குத் திழக்கும் வடபாற்கெல்லி
இ[?]த[?]மெ[?]காந்த மெ[?] மிகுத்த தெற்கும் இயிசைத்த பெருநான்
கெ[?]விடு மயக்க நிறை கனாந தும் ஆறிபெருகையுமு[?] இ[?]பெ[?]ப
இருநானகெல்லியிது முகந்தொட முற்றும் வந்தாதித்திவந இ[?]றயிலியாக
செய்துருத்த வகெய்யென் கொண்ட பொன் திவ்வாகு ரெயெட்டி குட
கருத்தி காய்த்த பது பழகாநி[?] னாடு பது னாடு
கலா[?]கொண்ட பொன் சுய[?] இப்பொன் நாற்பதிக[?] [இ]ப்பா[?]க கைய
மெய் கொண்டு [வி]வியாக[?] செயது தெரம் திருமயானமுடைய
வாசலுசரிக்கு ஆரு[?]

2. பெருக்குறிப் பெருமக்கனோம் இளனம் இத்தெவாகெய இளையிலியாக [வ?]க
செய்துருத்த நிற யா[?]யின் வடகெய் துணாநறுகையக கரு
ள[?]யின் னாமித்த பெருந [பா?]ற்கெல்லி கபிணியன் அரங்கன் மாந நவனிதையந
வகெய்யென்கெய் கிந்த நித்தத்துக்கு மெற்குத் தெய்யாறகெல்லி மகவாயின் கி[?]கா[?]காதுக்கு
வடகதம் மெய்யாறகெல்லி மெற்குத் திருமுத்திருக்கொயித் தெவா நித்தத்துக்கு
வடபாற்கெல்லி ஆழியவாய்கா ரு காலுக்குத் தெற்கும் இயிவெசைத்த பெருநான்

கெயிலியை மகப்பி. தீர்ப்பு காயக்கூற்று பெருவழி வந்த உண்ணிமொழிமின்றி....
 மனம் [கா]மொழி கலந்த நிரந்தரம் பதகு இயத்தம் ஏற்றாகும் அனாதித்தம்
 செவதுருத்தம் கொண் கொண் முய்ய வகு இவ்வண் பதிக்குத்தொகுதம் கொண்டு
 கந்த சசித்தலம் குறித்தொம் இ வகெயெயும் கிழக இக்கூறத்தொட்டும்
 இ கந்திவி செய்துத்த இயபொன் மக்கலம்
 கொண்டு அனாதித்தம் இறைவி செய்துத்தொம் இதிறுமயானதொம் மமக்குறியிக்கு
 கந்திவி குறி மந்திவி

No. 394.

(A. R. No. 391 of 1913.)

EBUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments 18th regnal
 valued at 8 *kalanju* and of 20 *kalam* of paddy by Visanal Turuvaṅgi a lady resident of year.
Kachchippēdu, for the maintenance of a perpetual lamp with a daily supply of an
ulakku of oil, in the temple of Śīru-Tirukkōyil-Perumāṇadigaḷ at Urumūr a *dēvadāna*
 and *brahmadēya* village in Nalvayalūr-kūṟṟam. This was left in charge of Kaviśīyaṇ
 Nānūruvaṇ Nāgaṇ a servant of the temple.

Text.

- 1 ஓவலி [தி] [தி] கொம்பரகெயிலுக்கு வான்நி மக-ஆயது வகண்டு திருவெழுந்தருளத்த
 தெய்வத்த
- 2 வ.கெயிலம் உறுமர்க் கிருத்திருக்கொயிலம் கொண்டுக்கொத்து (க) கந்திவிருமாநகரக்கு
- 3 க கந்திவிருமாநகரம் கந்திவிருமாநகரம் கந்திவிருமாநகரம் கந்திவிருமாநகரம் கந்திவிருமாநகரம்
- 4 திருவெழுந்தருளத்த கொண்டுக்கொத்து நான் கந்திவிருமாநகரம் கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து
- 5 தெய்வத்த ஓவலி கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து
- 6 (கந்தி) கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து
- 7 திருவெழுந்தருளத்த கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து

No. 395.

(A. R. No. 128 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPILIKĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of three plots of land called the Kayilāya-vayakkal
 Gaṇavadi-vayakkal and Araśi-vayakkal for the requirements of offerings during the
ardhayanā service in the temple of Tirumalaiyālvār at Tiruverumbiyūr in Kavira-
 nāḍu by the *ūrār* (assembly) of the place. This is probably an inscription of **Uttama-**
Chōḷa.

Do.

Text.

- 1 ஓவலி [தி] [தி] கொம்பரகெயிலுக்கு வான்நி
- 2 மக-ஆயது கந்திவிருமாநகரம் கந்திவிருமாநகரம்
- 3 [தி] கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து
- 4 குமலியுண்டியுக்கு கந்திவிருமாநகரம் கந்திவிருமாநகரம்
- 5 கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து
- 6 கந்திவிருமாநகரம் கந்திவிருமாநகரம் கந்திவிருமாநகரம் கந்திவிருமாநகரம்
- 7 திருவெழுந்தருளத்த கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து கொண்டுக்கொத்து

9 தூராதிகதவற் செய் வைத்த நிலமாவது எங்களுர் மீழாக் கவிலையாவக்கலுக்கு.
9 ம் கணவநிலைக்கலுக்கும் இச்சத்தி கிற்பாற்றென்ப வடக்குதொகையென வாய்க்கா-
10 லுக்கு மெற்றிக்கும் தென்பாற்றென்ப தலைவாய் விதைத்து வடக்கும் தலைவாய் விதைத்து-
11 கருமெற்றிக்கும் தென்பாற்றென்ப காற்றாற்று வடக்கும் தென்பாற்றென்ப குளவெய்தி-
12 கருக் கிறுக்கும் வடபாற்றென்ப துணைவாய் வடகண் சாத்த நிலைக்கும் மருகன்
13 (அ) சந்தி வி.
14 கதவக்கு மெ-
15 துக்கும் அளவெய்க்கலுக்கு கிற்பாற்றென்ப வாய்க்காது-
16 கரு மெற்றிக்கும் வாய்க்காலைக்கு வடக்கும் சந்திரன் மீடாள் விதைத்த-
17 றுக்கும் கிறுக்கும் கொண் விதைத்து தெருக்கும் குக இவண் கி-
18 நிலமின்னையிற் சாது சாத்திவற் உணவெய்யெழுவெறி கிறுவெறுமீழாக் கவிலை
19 தெய்க்கு குதித்தென கிறுவெறுமீழாக் கவிலை வடகாறெய்யுறவென ||—

No. 396.

(A. R. No. 369 of 1917.)

TIRUVĀṆḌĀRKŌṢ, PONDICHÉRY STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒSVARA TEMPLE.

16th regnal year. This is left unfinished, stopping with the mention of Bhāradvāja of Sāttamaṅgalam (residing) at Nārāyaṇachohēri (a quarter) of Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdi maṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank.

Text.

- 1 ஐயத்தி் பதினெட்டு மூலபதிகம்மற்றிரு யாணரு
- 2 பதினாறுவர வடிகுறை முடியமுடிய புதிநகர்-
- 3 வகைகள்தொழுகிறு-தற்களத்தது திராமய-
- 4 ண்கடுரி காததமக்கந்த-
- 5 த - - - - - காரகோஜி

No. 397.

(A. R. No. 51 of 1918.)

VĠIDDHĀCHALAM, VĠIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift to the temple of Tirumudukunram-Uḍaiyār by Iruṅṅōṇār Nāraṇaṇ Prithi[vl]patiṅyār, of 6 mā of tax-free land for the daily supply of 4 nālī of rice for the evening offering to the god 8 cows for ghee, 90 sheep for a perpetual lamp, a golden fore-head plate, and vessels for keeping the offerings and a lamp-stand.

Text.

[illegible]

No. 398.

(A. R. No. 160 of 1919.)

KHAYANUR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

VAIKUNTHAVĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record a sale of some land irrigated by the local tank, by the *mahāsabhā* of Kilinallūr in Ōymā-nāḍu to *Sāttan Malladigaḷ* of *Pākkam* in *Vēśalippāḍi* with the condition that he was to contribute a *tāṇi* of paddy after every harvest towards (the maintenance of) the tank besides paying the *manrupāḍu* (tax) due to the reigning king. This is assignable to *Uttama-Chōla*.

Text.

1. பூசுநீ! [திரு] சொப்பனகொலிபுத்தூர் கல்யாணநி மிட-ஆவது தாயமாளாபி சீனிநலா ஊவகெடும-
யொம். யெளலிபாடி . . . பனபாக்கமுண்டயானி காததன கண்டுகளுந்து எங்க
திரிபுதி நெள கிளக்கு நிகம கிரிந்புடி செதுவாழ்ணணி செபது எங்களுர் எர்-
2. குது புடாண்டிசொனும் பூசுநீ குருங்கு. யாழர் அபநயதாடி இசாத்தன மண்டுகளுந்து இமக்கு...
எங்க சூவநீ கொண்டு இயவெலி இசாத்தன மண்டுகளுந்து வதாடி கிறநு
பரிசுசெடுமெடும
3. செந்துது... அழகுசு பொன் அனாறுள் கொவுக்கு மனமுலதாக்கிய இம்மண்டியாடி
துத்தம் இய்யிவெ பனகம் இசாத்தன மண்டுகளுந்து
4. தாக கிறநு கலாநகரெடுமெடும |||—

No. 399.

1A, R, No. 7 of 1920.)

TIRUMALAVADI, UDAIYARALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This is an unfinished inscription. It records the gift of a copper image of *Kolgaī-dēvar* with bronze pedestal for receiving the *śrībhakti* offering, and a silver tray for betel offering in the temple of Tirumalavūḍi-Uḍaiyār by Āchehaṇ Dūrjati (a resident) of Gandarāditta-ahaturvēdimangalam. This may be a record of Uttama-Chōḷa.

Do.

Test.

[illegible]

No. 400.

(A. R. No. 621 of 1920.)

UDAIYÄRKUDI NEAR KÄTTUMANNÄRKÖYIL, CHIDAMBARAM TALUK,

SOUTH ARCTIC DISTRICT.

ON DETACHED STONES IN THE *mandapa* BEHIND THE NAVAGRAHA IMAGES.

ANANTĪSVARA TEMPLE.

Portions of this inscription are lost. It records the purchase of two plots of adjacent lands, one belonging to the *subhā* of Māl-Ilattār and the other to that of Mār-Chenninallūr in Veṅṇaiyār-nādu by two merchants, Tīruvaraṅgaḍēvar and his brother Aiyapaṭṭēvar, who formed them into a unit called Nindādityanallūr after their deceased uncle Daśanāgaṇ Nindan, and adding thereto another 3 *ēli* of land after purchasing the same from the *subhā* of Viranārāyaṇa-chaturvēdimangalam, thus making an extent of 20½ *ēli* and 1 *mā* in all, endowed the whole for the daily feeding of 100 persons including 20 Brāhmanas, in the hall built by them in the temple of Dvārāpati-Parama-svāmi in the village in memory of the deceased person. The assembly of Viranārā,

Do.

Text.

1 தூக்கி ஸ்ரீ[?] கோயிலென்பதும்[?]து யான்நி செய்துளது ஸ்ரீ திருப்ப[?]யென்ப கோயிலு
கூறுபெயர்ந்த திருமஞ்சளக்குளமுன்.....

2 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என [?]குடி[?]கொண்டிரு
[?]யென்ப — கந்தசெய்யுள்[?]யென்ப[?]

No. 402.

(A. R. No. 366 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAYARPAIYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE ĀGASTYĒŚVARA SHRINE, ĀGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 4 *mā* of wet land after reclamation in Uragankudi a 16th regnal *dēvadāna* village in Poygai-*uṇṇu* for burning a perpetual lamp in the temple of year. Mahādēva of Avanigandurva-*Īvaragriham* a *dēvadāna* in Kuṇṇakkūṇṇam. This must have been evidently under orders of the Palavēttaraiyar chief as in the case of a similar gift made in the 13th year of Rājakōsarivarman by order of Pāṇi Palu-*vēttaraiyan* Kumaran Kanḍan (No. 236, S. I. I. Vol. XIII).

Text

- 1 தூக்கி ஸ்ரீ[?] கோயிலென்பதும்
- 2 காவலகம் காவலாபுரம் என
- 3 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 4 த[?]யென்ப கோயிலென்பதும்
- 5 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 6 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 7 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 8 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 9 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 10 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 11 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 12 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 13 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 14 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 15 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 16 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என

No. 403.

(A. R. No. 395 of 1924.)

ON THE WEST WALL OF MINĀKSHI-AMMAN SHRINE IN THE
SUNDARĒŚVARA TEMPLE, IN THE SAME VILLAGE.

This is a clear inscription of Uttama-Chōla recording a gift of 96 sheep for a lamp in the temple of 'Tirattōṇṇam-*uṇṇaiya*-Mahādēva at Mannu-*Perumpaluvūr* in Kuṇṇak-kūṇṇam by Palavēttaraiyar-Kanḍan Maṇayanār. Do.

Text

- 1 தூக்கி ஸ்ரீ[?] கோயிலென்பதும்[?]து யான்நி கத்தமஞ்சளக்குளமுன் யான்நி ம
- 2 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 3 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 4 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 5 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 6 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 7 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என
- 8 ததவந்திதான் தஞ்சாவூர் காவலகம் காவலாபுரம் என

TIRUKKOLAMBIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

16th regnal
year.

Text

- [illegible]

- 10 தருக்கு இப்பொழுது வசெல்லையாம் இளறியிலி செய்துருத்த கொண்ட சூழ்ச்சுரு-
 11 வகை ரு இக்கை இயம்புக கொண்டு வசு அடித்துவற இளறியிலி செய்துருத்த இந்நிலம்
 வசெல்.
 12 கொ மிதனெனிய இளறியிலி தூதுக்கைமுகி கொள ருத்திற வசுநெழுவெய மன்ற
 பெறுவதா
 13 ஸிப்புவ[?] இளநெறுகளுளவு மிவனிகெட்ட கணத்தரினையும் பெறுபொன்
 னெறியிலி மு-
 14 நபட்ட வசுநெழுவதெ இருபத்தைக்கொழுக பெளம் மன்றப்பெறுவதாக ருட்ட இந்நில
 வசு அடித்துவற
 15 இளறியிலி செய்துருத்தொ மிப்பொழுவ வசெல்லையாம் இத் வசுநெழுவ[?]இடுகை 12
 16 பெய்யியெனிலித் தருகூற தெய்வகிய[?]கொள நருத்தின் பட்டமாய்தன குற்ற
 இயத்திசுழ திருக்கொழுவம்-
 17 தருத் தெய்வயதரு செ[?]ருக்கை தலம் பெய்யியெனிலித் தரு [?]

No. 405.

(A. R. No. 496 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This has been left incomplete. It records an endowment of 143 and odd and 145 ^{16th regnal} and odd ^{year,} *kalāṅṅu* of gold made respectively by Ārūraṇ Amḇalattadigaḷār and Uraḷ-
 ṭayan Sōrabbaḷiyār two of the queens of Uttama-Chōḷa for the same purpose as is
 mentioned in Nos. 311 and 383 above, of providing for offerings to the god on the day
 of Kēttai in Chittirai month the birthday asterism of Sembiyan-Mahādēviyār the
 mother of Uttama-Chōḷa and founder of the temple. The money was deposited with
 the *Sāsana-buddha-chaturvēdi-lhaḷḷat-tanapperumakkaḷ* (committee), which was also
 appointed by the queen mother.

Text.

- 1 ஸூவீ [தி [?]] கொய்யெனெனியதரு மன்றி செ-[சூவய] கணபன் மதார[?]கெவென
 ஸூவீததமசொழுகெவெத் திருவிறுவாயத்த கணபன்மதார [?] மிளத்தகண்டெவெக.
 2 ஸூவீ கொய்யெனெனியதரு செய்தருண்ட தென்கிளை கணபன் ஸூவீததம
 செய்யெனெனியதரு செய்தருண்ட இவ்வெனென
 3 வட்டியா செய்தருண்ட வகைவசு[?]தெய்வகியத் தருவியெனெனியதரு இவ் ஸூவீ
 கணபன்மதாரதெய்வ கொய்யெனெனியதரு செய்தருண்ட தென்கிளை தென்கிளை
 தருவியெனெனியதரு கணபன் இவ்வெனெனியதரு செய்தருண்ட [சூவய]மதாரதருகண்ட
 இவ் ஸூவீகண்ட தென்கிளை கொய்யெனெனியதரு செய்தருண்ட
 4 வசுநெழுவ தருவியெனெனியதரு இவ்வெனெனியதரு இவ்வெனெனியதரு செய்தருண்ட
 பெய்யெனெனியதரு இவ்வெனெனியதரு செய்தருண்ட தென்கிளை வசுநெழுவ
 மதார இவ்வெனெனியதரு இவ்வெனெனியதரு செய்தருண்ட தென்கிளை [சூவய]மதாரதருகண்ட
 தென்கிளை

No. 406.

(A. R. No. 244 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE SHRINE,
 VĀṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after bringing it under cultivation at Vēṭṭam-
 guḍi a *dēvadāna* village, for the provision of offerings of rice, vegetables and ghee on
 the day of *Uttarāyana-sankrānti* to god Tiruvālanduraḷ-Mahādēva in the temple, and
 of parched rice, coconut and sugar to Gaṇapati on the day of Tiruvōṇam in Paḍuguṇi
 month, by Māḡapirāṇ Nambī the *śrīkāryam* (of the king?).

Do.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [r] சொப்பன்.
- 2 காரியநிர்வாகு யாண்டு ப.
- 3 தித நாறாவது இத்திருவாசை.
- 4 மதுரை யாடுவதற்கு உத்தி.
- 5 சாயன வாகிராணியொது.
- 6 திருவழைக்கு அளி குதநல்.
- 7 உ[ர]ம்துறையும தெய்வமுத.
- 8 நாயியும் தயிரமுத குதுகியு.
- 9 ம் தீவமுதம் மணபதியா[ர].
- 10 கரு பகலுனித திருமொணத்தி.
- 11 னுன்று அவர்கமுதம்.
- 12 னியும் தெக்காய். மதமும்.
- 13 சந்தைரை பதிப்பலமும்.
- 14 இத்தனைக்குமாக தெவதானம்.
- 15 பெப்பங்குடி வன்னிச்செய் மயக்.
- 16 ச் சந்திராத்தவந் செவித்தான்.
- 17 ஸ்ரீ காரியம் ஓராஞ்சு மாறுபிரா ன.
- 18 மயிபெண இது வநாடுமுதமுத.
- 19 னாடுகெழு.

No. 407.

(A. R. No. 66 of 1928.)

THIRUPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, 'AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

16th regnal year. This records an endowment of land after purchasing it tax-free from the assembly of the village, to the temple of Kayilāyam-udaiya Mahādēva at Tripura. . . . maṅgalam a *brahmadēya* in Kurumbū[r]-nāḍu, by Gōpaṇ Śākappu a queen of Uttama-Chōla. It is stated that the copper-plate document relating to this endowment was deposited in the temple of Śripugalūr-Uḍaiyār.

Text

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [r] சொப்பன்சொரியந்[ர]யாண்டு பதிதா[ர]வது குதும[ர]நாடு ஸ்ரீ காரியம் திருவாசை
- 2 [மகல]த்து ஸ்ரீகம[ர]யாயமுதைய மதம்கெழு[ர]க்கு உத்தமசொமு[ர] தெய்வராசை சொப்பன் [ர]கெழு
- 3 இவ்வாறு வ[ர]யாண்டும ததிப்பருகும் கிற்று சந்திராத்தவன் இறை[ர]யிசிறித திவ[ர]மும் இது
- 4 இவ்வு திணும் ஸ்பெறகட்ட இறை[ர]யும் இயிசிறி கெட்டித செவ்வெரு வாகிர இதுமுதமு[ர] உண[ர].
- 5 [யாறு] சொயி[ர]—இதலா[ர]யும் பணயமெழுரைகெழு[ர]

No. 408.

(A. R. No. 111 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
SAPTARISHIŚVARA TEMPLE.

10.

This records a sale of land, 6 *mā* and odd in extent, free of taxes by the *mahā-sabha* of Nityavintamaṅgalam a *brahmadēya* in Iḍaiyāṟṇu-nāḍu to the temple of Śvara-Bhaṭāra at Tiruttavatturāi, for 30 *kaḷaṇḍu* of gold which had been endowed to the temple for burning a perpetual lamp, by Śankaraṇ Kuṇṇappōḷaṇ of Puttār in Malai-nāḍu (mentioned in Nos. 363 and 387 above) on behalf of Kōkilaṇaḍigaḷār

the daughter of Sēramāṇār (Chēra king). This evidently refers to the queen of Parāntaka I of that name, though she is not specifically referred to as such in the record. >Nityavinītamāṅgalam which finds mention already in a record of Āḍitya I (S.I.I. Vol. XIII. No. 325) should have been so named after the surname 'Nityavinīta' of a Pallava ruler, possibly Nandivarman III, an inscription of whom is found in the temple (No. 120 of 1929).

Text

- 1 தூதர்த் து (ரி) ரு கொப்பசெனெயி பனமறந்து யானை
- 2 பதினாறுவது இலவாணை இடையாற்றதுநாட்டு தி-
- 3 குத்தவத்துறை வரமுரையுடையார்க்குச் செரமானார் ம-
- 4 ளைக் கொக்கிழனையுடையார் [மயி] நாட்டுப் புத்தூர் ச-
- 5 ககரன் குன்றப்பொழன் . . . நதாவிலக்கு நன-
- 6 றினுக்கு இராம பதனும் சந்திராதித்தவன் எரிப்பதாச-
- 7 க குதேத பொன் கூடு இராமபதின்குழைக்க பொன்-
- 8 னும் இடையாற்றதுநாட்டு வயலெடுவது தீதூவின்-
- 9 நமக்கலத்த ஶ்வேர[?]வெய்யெயம் திருத்தவத்துறை வரமுரைய-
- 10 தூதர்துக்குச் சககரன் குன்றப்பொழன் துறு நெததாவிலக்க-
- 11 னுக்கு வலத்த பொன் கூடு முப்பதின்குழைக்க பொன்னும் ஶ்வேரவெய்யெய-
- 12 க கொண்ட பரிசாவது இம்முப்பதின் கும்புச பொன்னுக்குத் திருத்தவத்து-
- 13 றை வரமுரையுடையார்க்கு வில [க]யாவனாடு செய்குருத்த தீர்நிலயா-
- 14 வது தீயுறண்ட வறசெலும் மிதன் உடைய அதுமாலில் இதுவினெய-
- 15 அடையக் கிழைமெய் ஆக நினம் பக மாகாணிவு ஆக தீசெறந் [வ]ட்டு ஆறு-
- 16 மாக்காணி நிபத்துக்கு எகியாவது சிறுபாற்செய்ய விறிசெறு நிபத்துக்கு-
- 17 ம சச்சவாண தத்த எக்கன னிலம் நா[?]மாய்கு மெ[?]க்கும் தெண்டாறக்கெய்ய-
- 18 புறவாய்க்காறுக்கு வடக்கு மெகப்பாற்கெய்யை சிறுபுறவாய்க்காறுக்கு மிழ-
- 19 குய வடபாற்கெய்யை விறிசெய்நெறு தீபத்துக்கு தெற்கு இவ்வியைத்த
- 20 பெருநாள் செகலெயில் அகபாட்ட நினம் வந்துதினா[?]னெய்ய மொழிவினறி இ-
- 21 ம முப்பதின்குழைக்க பொன்னும் வையிலெ அற இவ்வித்துக்கொண்டு இந்தி-
- 22 ல அறுமாக்காணி நிலமும் இறையிலையக் கிறு விலையானாடு செய்கு திரொ-
- 23 டுத கலெய் வெட்டிக் குருத்தெயம் திருத்தவத்துறை வரமுரையுடையார்க்கு தீதூ-
- 24 விலிதமக்கலத்து ஶ்வேர[?]வெய்யெயம் இவ்வினெய்ய இவையும் எ-
- 25 சககரனும் செனீர் செந்நீர் உடய இறை இருதகாச
- 26 இவ்வினெய் உடய வந்திடு எப்பெற்பட்ட இறையுக் காத்துக் குடுப்பெயமா-
- 27 தது ஶ்வேர[?]வெய்யெயம் இதிற திரயயிற வடுதெயெய-
- 28 ல தென்கண மிகளையும் வநு[?]வெய்யெயமும் ப-
- 29 த தூற்றெட்டு காணமுன்பு திற-
- 30 கிறு நீலவையிறு தண்பமிறவதாச [இக்கப்பாட்ட] தண்டிடு-
- 31 மித்து பிணையுய் இந்நிலஞ்சுப்ப வந்தது [திரு]தெருப்பெய-
- 32 மாபெனும் திருத்தவத்துறை வரமுரையுடையார்க்கு தீதூவின் தமக்கலத்து மா-
- 33 வடுதெயெயம் இது வ[?]நு[?]வெய்யெய இவ்வினெய் ||—

No. 409.

(A. R. No. 503 of 1930.)

VAḤAPPŪRNĀPU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, RIGHT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE,
ARAPPALĪSVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 100 *kaḷaṇḍu* deposited with the *Ūrār* of 10th regnal Paravūr, Punnam, Muttūr, Veruṇūr and some other villages, by Pirāntakan-Mādē year. *vaḍigaḷ* alias Sembiyan-Mādēviyār mother of Uttama-Chōḷadēva and queen of Gaṇḍaṇ Madhurāntakan with the stipulation that in each month one village was to pay a *kaḷaṇḍu* and quarter as interest on the amount, to the *saḅḷā* of Tiruvaṇappallī for the conduct of worship on the day of *saṅkramaṇa* in the temple of Tiruvaṇappallī-Āḷvar on the Kollimalai hill in Kolli-nāḍu. ?

No. 410.

KUTTALAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

20th regnal
year.

This inscription is in the *vatteluttu* script. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkurrāḷattu-Perumāl by Āḍittan Mūvēnda-Palla[varaiaṇ] of Āṇṇūr in Tiruppanāṅgāṭṭu-nāḍu in Sōlanāḍu. This is assignable to Parāntaka I.

Text:

- [illegible]

No. 411.

(A. R. No. 557 of 1922.)

TRUTTANĠAL, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT.

ON A PILLAR LYING IN THE SOUTH VERANDAH OF THE *prākāra*,
NINRA-NĀRĀYANA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This is also in Vaṭṭeḷuttu script and is assignable to Parāntaka I. It records a gift of 31 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvēṅgaḍanilai-Perumāṇaḍi-gaḷ at Tiruttaṅgāl a *dēvadāna* village by Dēvaguḍi Kalan̄ Alaiyan Korraṇ-Kḷavan of Kādānūr in Malli-nādu agreed to maintain the gift.

Text.

1 லூவழி ஸ்ரீ [] கொ-
2 பரகொரி-
3 வன்மற்கு இ-
4 பாண்டி இரூ-
5 தாவது இயவா-
6 ணர் தெவதானந்
7 திருத்தங்கா-
8 திருவெங்க-
9 பெருமானாண்ட-
10 மனாகு மயலி-
11 தாபிர் காடர் ஊ-
12 த கொந்தல் மிற்-
13 ணர் திருந்தா-

14 விசைகிணுக்கு
15 [க]ணய [கொ]-
16 [ண]டான் இ-
17 லு தெவ-
18 குடி கா-
19 ண [கொ]-
20 யா-
21 அந்-
22 த கா-
23 குரு-
24 ப-
25 தொ-
26 தி-

No. 412.

(A. R. No. 142 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Some stones are lost in the middle. This seems to consist of two records one in continuation of the other, the second one being dated in the 20th year of the king. They both register gifts of 90 sheep for burning 2 perpetual lamps in the temple, each with an *ulakku* of ghee supplied daily.

Text.

1 லூவழி ஸ்ரீ [] கொயா.....ம[]க்கு.....[]மாதெவற்கு ஸ்ரீரத்தியல் ஒரு தொ-
2 த[]விசைக்கு உழக்கு.....கொரி.....வாழ்வாரபெருந் தெண்ணூற்றும் கொ[]-
3 ரு இதை பரிசையாச தெவதா.....கொயிறு[]கொணர் சென்று அடந்-
4 கொயாபெரும் விக்கிரமாதி[]சீரனும் கொ.....யாண்டு வயி-சுவது வை[]த சாவாருவாமொரு
5 கெ இயவாரு கொணர் திசதி உழக்கு நெய்.....பென காடந் தாபமிடை கொண்டென் மிற்-
6 வந் பாண்டி குடிவாந்த[]!

No. 413.

(A. R. No. 335 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKÖYIL TEMPLE.

This records an endowment of a village Marudānguḍi for conducting the *tiruch-chennadai* (service) of god Tirumūlaṭṭānattu-Perumānadigaḷ at Tirunalakkuṇṇam by Madirāntakan Irukkuvōḷār alias Achchan Vikramakēsari. It has been suggested in the M. E. R. for 1908, para 90, that this donar might be the same as the chief Bhūti Vikramakēsari the builder of the Mūvarkōyil at Koḍumbāḷūr. This is evidently an inscription of Parāntaka I. (No. 65, Pud. Ins. Texts).

Text.

1 லூவழி ஸ்ரீ [] கொயாபரகொரிபன்மற்கு வா-
2 ணர் வயி-சுவது திருநங்குளந்தன-
3 திருமுண்டானது பெருமானாண்டுகு மதொந்-
4 தக இருக்குவனாராண ஆசான் விக்கிரமகொரிய-
5 ரு குந்தத் முனைநியார் மருதங்குடி திருச்செந்-
6 தாடக்கு முதலாக குந்தத் [] வந் கொயாபெருந் கொய[]!

No. 414.

(A. R. No. 336 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

21st regnal
year.

This gives details of the endowment (recorded in No. 413 above.) of the village Munainariyūr Marudaṅṅudi, and states that the income was to be utilised for offerings and worship to Paramēśvara and for the maintenance of the *yōgis* performing worship to the deity (No. 68, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 துவதி தீ [I] சொயமசெரிவனமுத லாண்டு டயி-கலத திருநலக்குறைத்த திருமுண்டானதும் பெருமானடி-
- 2 கருக்கு மதார்த்த இரக்குவனயின் ஆதித்தன் கிரிமசெரிவன் செய்த தேவதானம் குன்றியுநாடி முனை-
- 3 நலவா மருதனது உரும்பொடி ஆனய தலமுந்த புற்றுத் தெற்றியும் பகலுருவித டயன்மாமுந் தறிதர[கு] டயப[ா]ய-
- 4 பழம் ஸம்பெய்து கடவுளாகச் செவகுந்ததென இதன்கு மரமெழுகுந் திருவயீர்தும் திருவயீர்த்துக்கு வெணடி-
- 5 [ய கிசம்] டயபதிக் திருவாநிம் பெயர் வெகியாக்கு தியதி நெல்லு திலக்கடகலால் உடு முக்குறுவியும் கச்சொன-
- 6 மும் மன்குடியி மீததனியன் தெவகுடகா இயநிச் செய்த குந்தென ஆதித்தன் கிரிமசெரி வன் இது பநாக்கொ[ர]ரீரவக[ா]

No. 415.

(A. R. No. 340 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 7½ *kalāṅgi* of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṅṅattu-Perumāṇaḍigal by one Seruvidai Ariṇḍigal. This is probably a record of Parāntaka I. (No. 64, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 துவதி தீ [I] சொயமசெரிவ-
- 2 [ச]மற்கு லாண்டு டயி-கலத லாண்ட-
- 3 நன் செருவிட அறிஞ்சென திருமுண்டான-
- 4 ததுபெருமானுக்கு வச தொந்தரவெனகொன-
- 5 கு பொன் எ-பு திலகினக்கு துன்று வந்த-
- 6 வெயுறாக்க [I]

No. 416.

(A. R. No. 344 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This also records a gift of 7½ *kalāṅgi* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṅṅattu-Perumāṇaḍigal at Tirunālakkunram by Kāḍaṅgi a resident of Pāmbalyūr in Kuṇṇiyār-nāḍu. This may be assigned to Parāntaka I. (No. 66, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 துவதி தீ [I] சொயமசெரிவனமுத லா-
- 2 னு டயி இவனாடு குன்றியுநாடி தி-
- 3 ருநலக்குறைத்த திருமுண்டான-
- 4 தது பெருமானுக்கு இந்நாட்டி ய-
- 5 டயபுர கடகி திருநெத்தனினகொனது-
- 6 கு லவதத பொன் எ-பு எழுந்தருள இது பனமா-
- 7 வெயுறாக்க [I]

(A. R. No. 439 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is a Vatteluttu record evidently of the time of Parāntaka I like No. 410 31st regnal year above. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple by year. Dharma-Setti alias Sadaiyan Kavayan a member of the Manigrāmam (guild) at
 Ilūr in Tenvāra-nādu.

Text.

- 1 ஓசவதி ஸ்ரீ[?] கொய்யாசெவரீய(ந)த[?]க்கு பாண்டி இராமதெவனறு இவ்வாண்டு ஸ்ரீகுறிஞ்சத்த
 பெருமானடிக்கு தென்காநாட்டு....
- 2 அனா மண்கிளாமதது தாமிசெட்டிசுமின சபுக்கவயய வச வின்கொன்று இதற்கு நிசதம்
 உழக்கு நெய் சரிய ..
- 3 இதத பசு இராமத்தத இவ வவாருவா பெள இவ வ[?]குறித்த பற்கா [பகன]வழி
 அடுத்த[?]

No. 418.

(A. R. No. 295 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURISVĀRA TEMPLE.

This records a gift of ½ *śēy* (*śēli*) of land to provide for offerings during the *ardha*-32nd regnal *yāma* service, to god Śrīkuṭṭittattal-Perumāḷ at Avaniṇārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam year. *ś.śēvalāna* and *brahmadōya* on the northern bank of the river, by Dōṇaya-Kramavittan of Koṇḍampatti (a member) of the *śūṇṇam* of the village. This writing is early and the record may be one of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஓசவதி ஸ்ரீ[?] கொய்யாசெவரீய(ந)த[?]க்கு பாண்டி [?]த[?]வனறு இவ்வாண்டு ஸ்ரீகுறிஞ்சத்த
- 2 பகனாத தெவநாண வ[?]தெ.வயய அமதிநாராயணசத்தவெ-4.
- 3 இமாசலம் பாளுகணததாருள கொ[?]பட்டத் தொணையது.
- 4 வித்ததென இவ்வுர ஸ்ரீகுறித்தததய பெருமானுக்கு அத்து-பாந்த.
- 5 அ[?]குறி குறித்த நிலமாவது வசாறுதிலாய[?]காவின் சித்கண வெளிப்.
- 6 பெருகு[?]யென்று பெருகவயய இசெ[?]யெ வவனுண்ட.
- 7 அணக்காந செ[?]யம் இவையொகி தின்ற.பொகம் வசாறு[?]தித்தலம்
- 8 அத்து-பாம திருவாமதத்து [?]தெத நிலை இசெ[?]யில் வககண்ட மூரிநா மா தீகி
- 9 தெருக்கவயய அணக்க[?] செய்க குறித்தெத கொண்டம்பிடி தெவ்வயக[?]கு-.
- 10 (ம)வித்த(ன)தென் அ.
- 11 கி[?] செய் ஒரு பெரிக்க-
- 12 நியமது அன-
- 13 காயமுத 0-க
- 14 வெற்றிசைய இதன்-
- 15 ம[?] ஏறாசெவையச-
- 16 7 8 செவ பனம்
- 17 வெய்யூர் இ-
- 18 வெ[?]-

(A. R. No. 441 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* OF THE

KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

22nd regnal
year. This is a damaged Vatteluttu inscription assignable to Parāntaka I. It records a gift of 16 *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple at Tirukkurrālam in Tenvāri-nādu by Kaṇḍan Iravi, made on the day of a solar eclipse.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்பாசெரிபுன்... யாண்டு இரகுநாததிரைண்டு இயவாண்டு தெனவாரிநாட்டுத் திருக்குற்து
- 2 க்கண்ட ஸிரவி ஸாதிப-4 மூணம் இத்தான் வைத்த திருநத்தாவின்னக்கு ஒன்று தியதி உரிய
- 3 கம் வைத்த பூமி இவைஞ்சி . . சிறையாடு பொந்து கொள்ளப்பட்டவாடு திரப்புவன் முன்னை கார்
- 4 கம் பதினாறு மா திசும் அட

No. 420.

(A. R. No. 341 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,

MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

23rd regnal
year. This records a gift of 7 *kalaiṇṇu* of gold (*tuḷaiṇṇu*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānāḍigal at Tirunalakkuṇṇam in Kuṇṇiyūr-nādu by Vaḷavaṇ Pēraraiyaṇ a resident of Nirppalaṇi in Uṇṇattūr-kūṇṇam. This might be assigned to Parāntaka I. (No. 68, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்பாசெரிபுன்ம[?]க்கு யாண்டு உயி-ஆயுறு
- 2 இயவாண்டு குன்றியூர்நாட்டு திருநகர்குன்றத்தத் திருமுண்டா-
- 3 சாத்தப்பெருமானாடிக்கு உறத்துக்கூற்ற[?]து திரப்புவன் உ-
- 4 கவன் பெரைபன் ஆயின் அறிஞ்சி[?]பாரன் வைச்ச தொ-
- 5 ததொவின்கொன்னுக்கு வைச்ச து[?]பொன் எ-ப இ-
- 6 து உயிர்வெறு-
- 7 மாசிசெக்க[?]

No. 421.

(A. R. No. 342 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

23rd regnal
year. This records a gift of 7 *kalaiṇṇu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānāḍigal at Tirunalakkuṇṇam in Kuṇṇiyūr-nādu by (a lady) Udaiyaṇ Kalimadi on behalf of her (deceased ?) son Viḷuppēraiyaṇ Vēḷaṇ Puḷaḷaṇ of Maṇṇaikk-kuḍi. This might be an inscription of Parāntaka I (No. 69, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்பாசெரிபுன்ம[?]க்கு யாண்டு
- 2 உயி-ஆயுறு இயவாண்டு குன்றியூர்நாட்டுத் திருநக-
- 3 க்குன்றத்தப் பெருமானாடிக்கு வைச்ச தொந்தாவின்னக்கு முன்னை-
- 4 குடி விழப்பெரைபன் கொன்ன புகழ்மனை சாத்தி தாயன் அ[?]யன் கவிச-
- 5 தி வைச்ச பொன் எ-ப இது பதூசெறுமாரிசெக்க[?]

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *ardha-maṇḍapa* OF THE TIRUVIRATTĀNĒSVARA TEMPLE.

This records the gift of a lamp-stand and 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvirattānattu-Mahādēva at Ādhirājamangalyapuram by one Velliḱkēṣu Pīramāli a resident of the place. The *nagarattār* received the sheep and the *sabbā* agreed to maintain the lamp. This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

1.
2. வெப்பநிலை-
3.
4. ண்டு [x] [x] [x] -
5. வு - வுயிர் -
6.
7. த் - திசு -
8. த்து -
9. யா -
10. இ -
11. வெள்ளை -
12.
13.
14.

- 15 எந் தொண்டாது [இ].
- 16 வ்வாந் தொண்டி
- 17 து வந்து காண் புக
- 18 ஒரு நத்தாவினக்-
- 19 கெட்டுப் பெய்யா-
- 20 ன்னு[ம்] நகரத்தென [இ].
- 21 ததெ[ம்] கொண் பெயி.
- 22 பொய்யானெனக் க-
- 23 கெட்டுவாய் இவயி.
- 24 என பெயி[ம்] ததெ
- 25 [இ]ய[னெ]ய் எ[ய]த்த கு-
- 26 [தெ]யினத்தெனத்
- 27 தீனா இ[ய]ன[ம்] த-
- 28 படுத மன[ம்]

No. 423.

(A. R. No. 442 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, THIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is in *vatteluttu* script and is damaged. It records a gift of cows for burn-24th regnal
ing a perpetual lamp in the temple by a lady by name Aralyampoduviyār wife of year.
[Nā]ranappallavaraiyar.

Test.

1. தூக்கி மீட்டி கொய்க்கெளியரிமாக்கு வாண்டு இருபது நாளுக்கு இயலாண்டு பூக்குறந்தை பெரு
மாணங்களுக்கு விவடற்றுப கொ
2. சண்டியிலியலாயர் மணவாட்டியன் அளாயம் பெருமையார் கையி கிருநாதநாயினக்கு நன்த
இதினக்கு அத்தைய இரு (ய)க இருபத்கு

No. 424.

(A. R. No. 443 of 1917)

ON THE SAME WALL.

This is in *Vatteluttu* alphabet. It is built in at the right end. It records a gift of nine *Ilakkāṭu* by the *ārār* of Tirukkāmañjūr in Kaḷakkūḍi-nāḍu for burning a year lamp with an *uri* of ghee every day in the temple.

Test.

1. இவ்வழித் தீர்மானம் கொடுக்கப்பட்டிருப்பதால், அதன் கீழ் இருப்பதற்கு இவ்வாறு இருக்கமுடியாது.
 2. இவ்வாறு கொடுக்கப்பட்டிருப்பதால், அதன் கீழ் இருப்பதற்கு இவ்வாறு இருக்கமுடியாது.

No. 425.

(A. R. No. 445 of 1917.)

ON THE SAME WALL.

35th regnal
year.

This is also in *Vatteluttu* script and is much damaged. It seems to record some provision made for burning a lamp in the temple.

Test.

- 1 ஸ்ரீமதி [II] கொடையகொ[ரிங்]னிமர்க்கு யமணந் இருபத்தஞ்சு
- 2 தல,...ஹதநு மாதெலர்க்கு நூட....
- 3 ளக கொண்டு [II]

No. 426.

(A. R. No. 639 of 1905.)

TIRUCHCHENGODU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED *Arupadām paḍi* ON THE HILL.

30th Dec. 18
year.

This records a gift of 5 *kalāṅju* of gold deposited with the *Tiruvādirai-Gaṇapperu-makkal* (committee) at Tiruchchengōdu for feeding with the interest thereon five *Brāhmaṇas* (on the day of *Tiruvādirai* every month), by *Kāṇṇ Pūdi Māṇikkam* in the name of his daughter *Mundaṅkōṇ*.

Text.

1. துவக்கித் து [1] செய்யுளென்பன்.
2. மருந்திடு செய்வதென்ற மானந்த
3. இருபத்தாறாவது மனமாழிது மானந்த.
4. கன் மனம் புண்படுகொணை சாத்தி
5. திருச்செவ்வொட்டு திருவெதினா கணம்பெரும்புகை
6. கணம்பெரும்புகை பொன் ஐயமுருகு இப்பொன்னின் மலிகை
7. கெண்புறு துவா முடிவென்கை சந்திராதித்தகம் கூடடுவொம்.
8. கெண் திருவெதினா கணம்பெரும்புகை [1]

No. 427.

(A.R. No. 631 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

27th regnal
year.

This is much damaged. It seems to record an endowment made by [Ku]kārl Sundārī wife of a native of Puḡaliyūr for feeding Brāhmanas on the days of *dēdāṣi* through the agency of *Dēdāṣi-Guḡupperamakkaḷ* at Tiruchoenḡoḡu.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ரீ] கொச்சைப்பெயர்.
- 2 [ரீ]க்கு சொல்லாதேயா. யா[ஸ்]டு இரு[பத்].
- 3 தெழாவது இப்பாண[டு] திரு[செய].
- 4 கொ[மி]த் தூதரேகொப்பெயரு[செய].
- 5 ச[ஸ்]டா] வையதாள் புத்தி[தி] ம . . . க . . .
- 6 ணகா[டி] கு[கா] கந்தி . . .
- 7 ணகொண்டு திய[ஸ்] . [யு] . . .
- 8 தூதரேதொறு[மி] வைய . . .
- 9 . . . தூதரே . . .

No. 428.

(A. R. No. 438 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE

This is assignable to Parāntaka I. It records a gift of 25 sheep for burning a 27th regnal lamp with an *uḷakku* of ghee every day in the temple of Mahādēva at Tirukkuttālam year by one Nakkan Appi Tirumūrti. This is in *Vatteluttu* script.

Text.

- 1 || சீ || சொய்யசெய்யம[?]க்கு இயைந்த இருபத்தெழு இயைந்த திருச்சுற்ற[?]த்த
யாதெய்க்கு . . .
- 2 ஸக்கிப்ப[?] நக்கலப்பித திரும[?]த்தி அந்த அ[?] இருபத்தெழு இயை[?]த நே
நித்த உழக்கு . . .

No. 429.

(A. R. No. 630 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGŌDU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS

Arupadāmpaḍi ON THE HILL.

This records a gift of 12 *kalāṅju* of gold deposited with the (assembly) *Pannirandu* 28th regnal *nāṭṭu-perumakkal* of Tiruchchengōdu by Vāḍaṇ Sēṇḍaṇ Seruvāchechi for burning a year lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

- 1 ஓவ[?] சீ [?] சொய்யசெய்யம[?]க்கு திருவெழுத்தி[?] செண்பிளந் யா[?]ந் உயி-
யுய்ய இ[?]ய[?]ய[?]
- 2 திருச்செய்யம[?] பெருமண[?]க்கு ந[?] நொந்தாவி[?]க்கு அந்நித்தயல் எய்தா
திருச்செய்யம[?]
- 3 12 பன்னிரண்டுநாட்கு பெருமண[?] கைப்பழி வாட்டு நெருதன் பெருவாச்சி
- 4 தயிப்பொன் பன்னிருதயம[?] இது பன்னிசெய்ய திருவிளக்கெய்ய[?]யொன்[?]ம[?]
- 5 பெருமண[?] இது காததாண்டி என்னிவெயின் இது இயைந்துய் வழி.....

No. 430.

(A. R. No. 638 of 1905.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 3 *kalāṅju* of gold for feeding with its interest 2 Brāhmanas Do.
on the days of *deḍaḍi*, *Tiruvādirai* and *Turōṇam* every month (in the temple) on the hill at Tiruchchengōdu, through the agency of the three respective(?) *Ganapperumakkal* of the place.

Text.

- 1 ஓவ[?] சீ [?] சொய்யசெய்யம[?]க்கு செண-
2 பிளந் யா[?]ந் இருபத்தெட்டாய் இயைந்த திரு-
3 செய்யம[?] திருமய்யென் ஓவ[?]யிக்கும் திருவாதின-
4 திருவொளத்தக்குயா அஞ்சித்தயல் அந்நித்தயல் ந[?] -
5 யச செய்யொன் முக்கழஞ்சு இப்பொன் ப[?]ய [?]ய[?]ய[?]
6 [?]ய[?] அந்நித்தயல் முன்னு கணப்பெருமண[?]ய[?]
7 பெருமண[?] ந[?]யென் .

No. 431.

A. R. No. 246 of 1911.)

KUMBHAKŌNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE.

NÃO É VÁRIA TEMPLE.

29th regt.
york.

This is damaged in places and incomplete. It is bilingual and records a gift of 20 gold coins to the temple of Tīrukkilkōttattu-Bhattāraka by Kāchechuvan (Kāśya-pan) Danapati Araṅgaṇ *alias* Pañchavan the headman of Karuvūr in Milalaik-kūrram. This may be assigned to Parāntaka I on account of the early writing and the high regnal year given for the king.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] ஸ்ரீயாசுத்திராந் நமஸ்கரம் . . . பாலாழ் உல
- 2 ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந் . . . ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந்
- 3 ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந்
- 4 ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந்
- 5 ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந்
- 6 ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந் ஸ்ரீயாசுத்திராந்

No. 432.

(A. R. No. 238 of 1914.)

TIRUVENGAVASAL, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE.

VYACHRAPETIKVARA TEMPLE.

Do.

This is unfinished, and seems to record some provision made in money for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumēṅṅali-Mahādēva at [Tiruveṅṅai]vāyil in Peruvāyil-nādu by a native of Kalalmaṅṅalam in Kaviram (Kavira-nādu) a division of Valla-nādu.

Text:

1. . . . மாநகராட்சி மன்றத்திற்கு காவல்துறை இலாகாவுக்கு இலாகாக்களைப் பெருக்கியிருப்பது
2. . . . காவல்துறை இலாகாக்களைப் பெருக்கியிருப்பது காவல்துறை இலாகாக்களைப் பெருக்கியிருப்பது
3. . . . மாநகர இலாகாக்களைப் பெருக்கியிருப்பது காவல்துறை இலாகாக்களைப் பெருக்கியிருப்பது
4. . . . இலாகாக்களைப் பெருக்கியிருப்பது காவல்துறை இலாகாக்களைப் பெருக்கியிருப்பது

No. 433.

(A. R. No. 162 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE.

ODANAVA CĪSVARA TEMPLE.

Do.

This is damaged in the middle portion. It records a gift of 30 *kaṣaṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirauchchōgutturai-Mahādōva with an *alakku* [of ghee] every day to be supplied by the *patipādamālattār*.

Text

- 1 இரவுத் தூக்கம்
- 2 கொழுப்புச்செயல்
- 3 கைத்தொழில் வளர்ச்சியை உறுதிப்படுத்துதல்.
- 4 சமையலுக்குரிய பொருட்கள்.
- 5 நெய், பால் முதலானவைகளைப் பாதுகாத்தல்.
- 6 மிகவும் குறைந்தவிலையில்.

No. 436.

(A. R. No. 322 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-OUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

83rd regnal
year This is an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 7 *kalāṅṇu* (tuḷaiṇṇu) of gold made by Mayilai Tinḍan alias Avantiyakōvap-Pallavaraiyaṅ of Pudukkuḍin Uṇattūr-kūrram, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumū, laṭṭānattu-Paramēśvara at Tirumalakkunram in Kuṇṇiyūr-nāḍu (No. 70, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீ மூர்த்தி பி [III] கொம்பகொச்சி பனாமற்கு பாண்ட.
- 2 கமிட-சுவத குவிநிபூர்த்தி திருநகருறை.
- 3 ஸ்ரீ திருமுண்டபனாடி உயர்கொழுவாரு சந்திராதித்த.
- 4 [யனா] தீர்தி ஒரு தொத்தாவினரு இவ்வும் பங்கும் கலித்த.
- 5 [உத்தம] உத்தமதரப் புதுக்குடி கமிடீய திண்டமுடன் உ.
- 6 வந்திபகொ[வ] பகலகாபர கமிடீய திண்ட முறை.
- 7 உ- [இ] பனாமற்கொழுவாருகொ[வ]—

No. 437.

(A. R. No. 182 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ŌDANAVANĒSVARA TEMPLE.

Do. This is damaged. It records a gift of sheep by a certain Lōkamārāyaṅ for a perpetual lamp to be burnt in the temple with an *uḷakku* of ghee every day supplied by a local shepherd.

Text.

- | | |
|---------------------------------|----------------------|
| 1 ஸ்ரீ மூர்த்தி பி [III] ப[...] | 10 கு தெ[...] |
| 2 கொம்பகொச்சி | 11 தந்த கமிடீய [...] |
| 3 கமிடீய கமிடீய | 12 |
| 4 சுவத கமிடீய | 13 இவர்கொம்பகொ[...] |
| 5 [...] | 14 [...] |
| 6 | 15 |
| 7 [...] | 16 [...] |
| 8 | 17 |
| 9 | 18 |

No. 438.

(A. R. No. 205 of 1917.)

SŌMĒR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SŌMĒVARAM-ŪPAIYĀR TEMPLE.

35th regnal
year This is an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 5 *kalāṅṇu* of gold by (the standard weight) *kāṇḍāṅṇu* for burning a lamp during the day in the temple of Mahādēva at Tirumōmbalārby Araiyaṅ Kāmaṅ a resident of Sīgūr in Mīyamaḷa-nāḍu.

1. புவனம் பி. [1] கொய்யாச்சேலி.
2. புவனம் [1] கொய்யாச்சேலி.
3. கொய்யாச்சேலி.

No. 442.

(A. R. No. 331 of 1904).

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.38th regnal
year.

This may be assigned to the reign of Parāṇiaka I. It is incomplete and records some gift (probably of gold) made by one Ariñjilgai Āḷ of Peruñkōṟṟakkuḍi in [Kū]ḍalūr-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Paramēśvara at Tirunalakkuṇṇam in Kunriyūr-nāḍu (No. 74, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] செம்பர செம்பர நகரு வான்.
- 2 இவ்வெழுத்து [குன்றியூர்] நகரத்தி [குன்ற] நகர.
- 3 நகரத்தி திருமுண்டாணத்தி வயலெழுத்து [செரு]
- 4 சந்திராதித்தயன் ஒரு நெத்தனகை ஒரு [எரிய] நகர [க].
- 5 உலகநகரம் பெருககற்றகுபன் அறிஞ்சிவன் [அறி]

No. 443*.

(A. R. No. 332 of 1904.)

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE SAME PILLAR.

This records a gift of 7 *tulaippon* of gold for a perpetual lamp in the temple of Perumanadigal at Tirunalakkuṇṇam in Kunriyūr-nāḍu by Poḍuva . . . Echehl Maṇḍai a resident of Perunkōṟṟakkuḍi in the same *nāḍu*, who deposited the amount with four temple servants (*paṭṭudaiyār*) for the purpose.

Text.

- 1 செம்பர செம்பர நகரு
- 2 வாய் இவ்வான் குன்றியூர்.
- 3 நகரத்தி திருமுண்டாணத்தி பெருமண்டாணத்தி
- 4 [சந்திராதித்தயன்] ஒரு நெத்தனகை ஒரு இவ்வெழுத்து [ம]
- 5 எரிய [நகர] குன்றியூர் நகரம் பெருக கற்ற [ச] குபன் பெருவ.
- 6 அறிஞ்சிவன் தம்பெனன் எழுந் இப்பென் எழுந்
- 7 பெருககற்ற [ச] குபன் [மெ] செவ மண்ட.
- 8 இவ் இப்பென் செவ விவந
- 9 சூரதித்தயன் இவ்வெழுத்து எரிய [மெ] செவ இவ்வெழுத்து.
- 10 வயலெழுத்து நகரம் [சந்திர]. . . . குபன் கெய்
- 11 + என் குன்றியூர் மண்ட மண்ட இவ்வெழுத்து
- 12 இவ் பெருககற்ற [சந்திர] —

No. 444.

(A. R. No. 528 of 1905.)

TIRUVĒLLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE SIVA TEMPLE.

This is built in at the end of lines. It seems to record a gift of (30) *kalāṅju* of gold deposited with the *mūla-parishad* of Tiruvēllarai by a local resident for burning a perpetual lamp in the temple. See No. 202 above, with which this is identical.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] செவ
- 2 சந்திராதித்தயன்
- 3 நெத்தனகை திரு

* Nos. 443 to 471 are of doubtful dates.

(A. R. No. 339 of 1906.)

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHNU TEMPLE.

This records a gift of 120 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍiḡal at Gōvindaṣāḍi in Vallā-nāḍu a division of Dāmar-kōṭṭam, by Pañcavaṇ-Mahādēviyār, who is stated to be the consort of Solapperumāṇaḍiḡal and to have hailed from Kōṭṭūr in Neṇmali-nāḍu a division of Solā-nāḍu. Solāperumāṇaḍiḡal was evidently the reigning king, and the present record is one of Uttama-Chōḷa.

1. ஐக்கர் பூ [1] கொய்கொ . . . [1]கூடு . . .
2. தாடீ தெ[1]கலிதாபி கொடீ சோழப்பெருமானடியை பா[1]கெனா-
3. ச பழையனாதுதெய்வார் தாமர்க்கொட்டிது யானாட்டு முகொ-
4. ததாடி தினாருளின் பெருமானடியைக்கு யைச் சொனதா[1]கரு தன்-
5. து இயிலைக்குருகு யைச் சூரி து[1]ததிரபை இயகாடு சாயாமுயாப கொ-
6. பாக யைதென் சந் [1]ததயல் இயநா மு[1]கொய்கொ கொகொ[1]

(A. R. No. 339 of 1906.)

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Nīṇṇarūḷiya-Perumāṇa ḍiḡal at Gōvindaṇṇādi by one Kuḍṭiāṅgi Ulagatāḷi of Tavusampāḷaḷ in Dāmar-kōttam.

- 1 கொய்ச்செனியுந் து பாண்டி . . .
- 2 வறு தாங்கச்செய்த தன் . . .
- 3 [தி]யுய்யபுனை சூழ் தரங்கிம் உளதாழி இக்கெ.
- 4 பெத்த டீ செவ்வையடி நி[ச]முருகியெய்யாசை
- 5 அடிவந்து வயத்த தொணாவொது ழுறின்குது
- 6 வயத்த ழுறி தொணாவொது சவொருவாயிம்.
- 7 ராடுகு வயத்தென சின்குது இயிலக்கு சீயி.
- 8 ழுயிரிசெய் [] யித விரியினதனும் ஆயிபு.
- 9 ழும் செவ்வெய்யெ சூழ்மயிவெ பெழுது தாக[ச].
- 10 தழும் செய்தாசெய்த பங்கதினம் பறயா[ச] இந் தாச.
- 11 த்தாச சீ யாதம் வந்திமென.

TIEUVISALUR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL THRINE,
SIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is built in at the right end. It records a gift of 90 sheep and a lampstand by a resident of Talikkaḍavūr for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee.

Text

- 1 லுக்கீ 17 [17] கொப்பசெய்நிபு[சு]க்கு
- 2 து ஸா[சுமர] தெய்வதான பிரமதெய்வம் கவனி நாராயணசூர்ப்பெதிமக்க
- 3 மகாபக(னி)னாக்கு தெரந்தானிக்கு எரிப்பதற்கு நீசநி உறுதி
- 4 சிசுவ உதற்கு தனிகடைய[ய]லுர் இருந்த வாலும் மனனாடி சூழ்மத
- 5 தெரவினாறு திவினககொனது இலைய பழா[சு]மூரும் பெரு
- 6 [நி]ம் இலைய[சு]

No. 418.

(A. R. No. 196 of 1907.)

TIRUVIDAIMARADŪR, KUMBHARONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

This gives the extent and boundaries of two pieces of land at Mahēndramaṅgalam purchased (by the temple authorities) with the money endowed by prince Uttamaśīlīyār (son of Parāntaka I) for the maintenance of a lamp in the temple of Śrī-Mūlasthānattu-Perumāḷ at Tiruviḍaimarudil. This is an inscription of Parāntaka I. Mention is made of a channel called Nattuvaykkāl.

Text.

- [illegible]

No. 449.

(A. R. No. 268 of 1907.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is damaged. It records a gift of 200 sheep for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of [Mūlattaṇṇu-Mahādēva].

1. துவட்டி ௫ ௩7 வெண்பலகெட்டின் மதகு யாண்டு ௩ நாட்டு
2. பட்டணத்த (மாநில) செவ்வறகு இரண்டு தொத்தாயினதென ஓசன் ஸைத்த
சூழி (௨)௪ இவை சாகா முயாப-
3. பொரு இவை இரு குறும் இடைபலயி படுதத தொத்தாயினதென இவையிட
நீயினதென
4. பனாசுதிதவயம் முட்டவயம் சரிப்பெயாநென இம் இவைபலிநாடு
யாசென ௩௩

(A. R. No. 337 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Text.

- 1 லுத்துத் துரிதம் கொடுக்கப்படுகிறது என்று
2 காலத்திலும் காலத்திலும் காலத்திலும் காலத்திலும்
3 காலத்திலும் காலத்திலும் காலத்திலும் காலத்திலும்

(A. R. No. 41 of 1910.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

TEIL

- 1 ஐயத்தி ஸ்ரீ ப்ரீ கொடபரமேஸ்வர
- 2 ஸ்ரீ திருக்கருணாநாத ஸ்ரீமதெய
- 3 ஸ்ரீமதஸ்ரீ திருமயிரதிநாத தீரத
- 4 திருமயிரதி நெத்தநாயகிநா
- 5 ஸ்ரீ திருமயிரதிநாதும் நெத்ரதீநாயகி
- 6 ஸ்ரீ ஸ்ரீமத நெத்தநாயகி கீர்தநா
- 7 ஸ்ரீ இள நெத்தநாயகி இளநாயகி
- 8 திருமயிரதிநாயகி கீர்தநா
- 9 ஸ்ரீ ஸ்ரீமத நெத்தநாயகி கீர்தநா
- 10 ஸ்ரீ ஸ்ரீமத நெத்தநாயகி கீர்தநா
- 11 ஸ்ரீ ஸ்ரீமத நெத்தநாயகி கீர்தநா
- 12 ஸ்ரீ ஸ்ரீமத நெத்தநாயகி கீர்தநா

No. 452.

(A. R. No. 318 of 1910.)

TIRUMBYJANAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

A few lines at the end of this inscription are lost, the portion being buried under the ground. It registers a sale of 521 *kuli* of land tax-free by the *perunguri-perumakkal* of the *mahāsabhā* including the *baṭṭapperumakkal* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrram for 5 *kaṭaṅṅu* of gold to a merchant of the village named Nāraṇaṇ Taittan, who endowed the same after purchase to the temple of Tirumayanādēva. Among the boundaries of this land are mentioned those belonging to god Tirup-pārkadal-Dēvar Bhiṭāriyār (Bhaṭārī).

Text.

- 1 [வெள்ளி] [தி] [தி] [செய்யார்] செப்பநற் பாவன் . . [குல]த செந்நார்க்குததது ஸ்ரீமத-
செய்யார் ஸ்ரீமத பட்டபெருமக்களுள்.
- 2 ப [வெள்ளி] செப்பப் பெருமதி ப்பெருமக்களோம் இவ்வூர்த திருமயானபெயர்க்கெழுநார்க்குமாவன்
வடி சித்தவன்.
- 3 க இறைவியோர் விறகுக்குதத எங்கள் தீமைவது . . . கலை விவாதத்த தியாவநடைவாய்
வாயின வட.
- 4 கரை எங்கள் தீமைவ தீமை வாய்ந்த பெருநான்கெவ்வழிதும் சிழ்பாறகெவ்வ தீமைவ
துவெதி நான் வ.
- 5 க மக்கள் தீமைவதும் தியாவநடைவாய்க்காண்கு மெற்குத் தென்பாறகெவ்வ தியாவநடை
வாய்க்காண்கு வடக்குத்
- 6 மென்பாறகெவ்வ திருமயானபெயர்க்கு தீமைவதும் திருப்பாறகெவ்வ தீமைவதும்
சிழ்க்கும்]
- 7 விடாரியார் தீமைவத்குத் தெற்கு மிவ்வியத்த பெருநான்கெவ்வழிதும் மய்யவ தீமை வகுத்ததத்
யாததி இவையிவ இயாததி ஐயுநாறியுத்தது ஒளையும் உண்ணிவ மொழியினி வாய்ப்புக்கள்
- 8 அகெழுநார்க்கு விறகுக்குத்தத கொண்ட பொன் துண் ஐயும்கும திப்பெயர்க்குத்
செய்ப்பான் . . .
- 9 வாய்க் கொண்டு வடி சித்தவன் இறைவியோர் விறகு விவ்வாய்க்கண் செய்குக்குத்தொம்
நாணா பட்டபெருமக்.
- 10 கமொம் இப்பொன் குத்தது இந்நிலம் கொண்டு குத்ததென், இவ்வூர் வாய்க்க அடிபுருவாய்க்க
நாய்க்க தத்தான

No. 453.

(A. R. No. 128 of 1911.)

TIRUVARĀMIŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHESVARA TEMPLE.

This records an agreement given by four servants of the temple of Tiruvirāmaśvaram at Madanamaiñjari-chaturvēdimangalam a *brahmadēya* village in Nenmali-nādu, to maintain a perpetual lamp in the temple for a landgift of 48 *kuṭi* of land at Nedumaiñal, and a cash payment of 10 *kaṭaṅka* of gold received by them from Oraṇ Brahma-Kuttan a merchant residing in the Virasōḷaperunderuvu at Tanjāvūr. Like No. 350. above, this may also be assigned to Uttama-Chōja's reign.

Text.

1. ஸ்ரீமதி [[*] கொடி(ம*)கொடியு]([*)க்கு காண்க நெடுவீதாட ஸ்ரீமதிக்கொடி
மச்சுநகராதிசுதெ-திரு-
2. ககத்த திருவிளையாடத்தகு திருக்கொடி மகன் கொடிநா நம்பிசாண்டகன்
திருக்கொடியுமும் ககன்

- 3 க ள் ளோடொன்றை வேண்டாபதெனவும் ஈராதாவன் . . . பண்டை ஈரத்தனும் ஊரீயின
கூடான் சந்திரனெனவும்
- 4 இதுகுறியெனவும் தஞ்சாவூர் கிராமம்பெருந்தெரு)யின் கிப்பாபாரி ஊரே பூங்குருட்டி
இத்திருவிளையாடல்-
- 5 ஈதத மஹாபெருவர்க்கு ஒரு நெந்தாவின்னக்கு கு ம் பொந் இவ்வூர்க் கண்ணன்
பதின்மழஞ்சம்
- 6 திணம் நெடுமண்கு நத்த[தி]ய ஈரனெனியதிகு பெருங்குளம் ஊர்ப்பூங்குண்டி தாராவததக்கு (பு)டக்கு
பெருக்குதின்னும் முன்றா-
- 7 குசிறின் தெருக்குதின்னும் இரண்டாஞ்சுதகூத்த ஊடககடைய [பதினா]து ஆரியும் மு(த)ன்தா
ஞ்சுதகூத்தா குழி முய்யத்திண்கும்
- 8 ஆக துதி பாற்பு(து)தெடரி இக்குழியான் வந்த திணும் இப்பொன் பதின்மழஞ்சம் நாக்கன்
கொண்டமையில் இந்நிலத்தின
- 9 கொழந்தாறார் இப்பொன்தின் பணிகையாரும் இத்தெவர்க்கு ஒரு நெந்தாவின்னக்கு ஊரீயித்தவன்
இக்கொயிலை எவகன் ப[னி]டு-
- 10 ஊ யெதந்நியக மு(த)தி(தொ)மெய் தொக கிராமெனியெழுமாநெனம் இனநாகுவெனம் இது
பண்டைதொழுவர் ஈரனென பி]

No. 454.

MIRANDAI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is in *Vatteluttu* script and records a gift of 10 māof land tax-free by the *sabās* of Māṇḍiyanallūr a *brahmalāya* in Kalakkūḷi-nālu for offerings and worship in connection with the procession of the god (*tiruchchennadai*) in the temple of Tirunāraṇa-Viṇṇagar-Perumanadigal (Nārāyaṇa). The existence of this record in a Śiva temple is very probably due to the use of inscribed stones of a deserted Viṣṇu temple in the later construction of this temple for Śiva as recorded in an epigraph of Pāṇḍya Śrīvallabha (A. R. No. 309 of 1918).

Text.

1. ஸ்ரீமத் [[3]] கொம்புகொண்டவரிடமிருந்து வரணம் . . .
2. இவ்வாண்டு கனகபூசுதாப்பிற் பிரமதேய மாறுந்தாயதல்-
3. ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொம்புகொண்ட இவ்வூர்த் திருத்தாண்ட விண்ணகம்பெரு-
4. மாண்டுகருகருத் திருச்செந்தண்டுகரு குடுத்த முயி முன்றி . . .
5. கூற்றுக்கு தெற்கும் வெங்கிருதான் குளத்திற்கு மீழ்க்கும் . . .
6. அமர்ந்திருளமாயின சங்கராண்டன ஶரிகிரு. கடகு . . .
7. முழுதாய்விடப் தெற்குநொக்கி காலவிரிந்த விநிசென்ற
8. உய்த்துமா திவழும் இவையிலியங்க நூற்றதொம் ஸ்ரீகொம்பும[[3]]

No. 455.

(A. R. No. 473 of 1922.)

PĀPANĪSAM, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE SOUTH WALL OF THE FIRST *prākāra*,
ŚRINIVĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragmentary inscription recording some gift of land. Mention is made of a land belonging to one *Madhurāntaka-Ma[vēnda']vāḥap* among the boundaries, and of the division *Kiḷār-kūṛram*.

Text.

1. ஐதலீஸ் ஸ்ரீ [III] சொப்பா செசரி பன்
2. சீமாநி கூறத்தது கன் திர்ப்பு
3. டா கன் மாநென்
4. கன் கன் மனாநிதகமு[செந்நி]சென்னா கன் தொப்ததிகு
5. கன் தொப்புகா கன் செ[ஸ்]கரு கன் கரு கெய்யகன்செந்நி

No. 456.

(A. R. No. 12 of 1925.)

PALLAVARĀYANPĒTTAL, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON (DETACHED) STONES BUILT INTO THE WALL OF THE GODDESS SHRINE,
SUNDARĒSVARA TEMPLE.

This is fragmentary. It seems to record a gift of 144 sheep for burning perpetual lamps in the temple with *anulakku* and half of ghee supplied daily [by the recipient]. This must be a later inscription, since mention is made of *Jayankonda* which was a title of Rājārāja I.

Text.

- [illegible]

No. 457.

(A. R. No. 265 of 1925.)

THUVIDAIKKALI MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMANYA TEMPLE.

This is fragmentary. It mentions Tiruv[daikka]li & *dēvadāna* in Kurumbār-pādu.

Text.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. லாபத் தீர்வெ- | 6 [வதா] தம திருவி- |
| 2. [மப]ச செளி - | 7 . . . தி பசை . . |
| 3 . . . கரு பாண்டு | 8 . . . வி[த]தா[வ]- |
| 4 . . . வத குற- | 9 . . . துவி- |
| 5 [மப]சுப்தி தெ- | 10 |

No. 458.

(A. R. No. 480 of 1925.)

SERENIVARMANMAHĀDEVĪ, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is an inscription of Uttama-Chōja. It records an endowment, left with the *Chaturvēdi-bhōttas* of *Sambiyamahādēvi chaturvēdimangalam* in *Ala-nādu*, of 138 *kalāṅju* of gold with the interest on which offerings were to be made to god *Kailāsa-muckiya-Mahādēva* on the day of *Kōttā* in *Chittirai* month of every year, being the natal star of *Parāntakaj-Mādvēdiga* alias *Sambiyamahādēvyār*, the queen mother of *Uttama-Chōja*. The donor whose name is not clear in the inscription, seems to have been a queen of *Uttama-Chōja* himself and to have hailed from *Paṅgala-nādu*.

Text.

1. [வாழ்வு] ஸ்ரீ 1- சொம்பா[சொம்பா-2][2]க்கு.....து கண்ட[ந மது]ராந்தததெவராண் ஸ்ரீ உத்தம
சொற்பெயர்த்த திருவதிவாங்கத்த உளையியாட்டவரா ஸ்ரீ-
2. [யிராண்டனமா]தெவரகனராண் [ஸ்ரீ சொம்பா]வ மது[ர]தெவியா [செய்தருளை] தென்சொம்ப
அளவுபட்ட ஸ்ரீ, உத்தமம் செய்யிராண்டதெவராந்ததெவரா-2.

- 3 மக்களத்த சுவை-திருவெ-..... ஸ்ரீ கயிலைமுகமுண்டய சுவைமெய் சூ கொச்சை
இப்பிரகடபயாச திருநாளை சித்திரை திருக்கெ-
4 டையநாள் மெய்க்காட்டி உண்பதாச பக்களனுண்டயார்..... உ...பெரும...ணயிசாட்டியாச
இயலுர் ஊக்கியலாச கு(ட)சுத்த பொன் ஈழிய இப்பொன் ஸ்ர-
5 [ம]ஹேசுவரதெனாமருகம் இட-[ச] யனாதித்ய(ய)வந தீர்த்தம்வண்ணம் இப்பொன்
ஈத[ஸ]ய[மெய] இதிலுள் வந்த கொழுண்ணப்பெருவாராச வையித்தா

No. 459.

(A. R. No. 131 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

This records the construction of a portion of the stone temple for Tiruvēlvikkudi-Uḍaiyār by the *Vaṣaṇjiyar* and *Nānādāṇiya-Diṣaiyāyittaiññiṣṣuvār* (mercantile communities) who were part-residents of this place, and the completion of the same on their behalf by one Tiruvēlvikkudi-Nambī alias Tiruvālyāṇu-Yōgiyār and his son Tirukkarrallip-Pittar who was the *śrīkaraṇam* of the village. The *Vaṣaṇjiyar* seem to have had their settlement originally in South Ceylon (M. E. R. 1927, II. para 46, and A. R. No. 598 of 1926).

Text.

- 1 —|| ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ம]கே[ஸ்வர]கொச்சை[ஸ]கரு பதி திருவெழவிக்ருடி உடையார்க்கு
- 2 திருக்கநாள் எண்ணெ திருக்கநாடிலிச ஸ்வெபாதி திருக்கநாட் ஸ்வபித்தாச திருவெழ-
- 3 விக்குடியொடு கடிப் பிசியக்கடவ வனஞ்சியரும் நானு[தி]சுவந திசையாபித்ததெனா-
- 4 நனுவரும் இததிசையாபித்ததெனாநனுவர் மக்க[தி] [ம]கய ஸ்வபித்தாச திருவெழவி-
- 5 க்குடி நம்பியாசப திருவெழவாறு யொசியாரும் இயர் மகன திருவெழவிக்ருடி ஸ்ர[ச]னாததிருக்
- 6 கந்த-
- 7 ஸ்வபித்தரும்[ம]

No. 460.

(A. R. No. 190 of 1926.)

TIRUCHCHIRAMBALAM, PATTURKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN A ROOM IN THE *ardha-maṇḍapa*,
PURĀTANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record a gift of 95 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Nakkag Achchi on behalf of her daughter.

Text.

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ம] | 12 ஸ்ரீ ஸ்ரீ |
| 2 [கொய்யா] | 13 இயை தாய[ச] |
| 3 கொய்யா | 14 உகை ஸ்ரீ |
| 4-5 | 15 வைய கொ- |
| 6 | 16 தாயிசை- |
| 7 | 17 கு நனுவக்கு |
| 8 | 18 வைய[ச] கி- |
| 9 தாய[ச] | 19 [ச] கொ- |
| 10 உ[ச] | 20 ஸ்ரீ |
| 11 உ[ச] | 21 ஸ்ரீ |
| 12 உ[ச] | 22 ஸ்ரீ |
| 13 உ[ச] | 23 [ச] |

No. 461.

(A. R. No. 193 of 1927.)

KĀṢṬRIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

The ends of lines are lost. The inscription seems to record an endowment of land at the village [Tuhiri] made by the *Nāṭṭanar* of Vañji-nādu for worship in the temple of Nāṭṭiśvara built by Śāṭṭaṅ Karuvūr *alias* Kannaradēva-Māyilaṭṭi of Tuvaṭai. This is probably an inscription of the time of the Koṅgu king Vikrama-Chōla (see No. 28 above).

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [?] சொப்பசெகரிபன்மற்குச் செனாதி[?].....
- 2வது துயிசைத்தன கருதுகன கனையதெ.....
- 3 நம்பமுதலுக்கு கருதிநெடென வையத த[?] ஸர்.....
- 4 நடுநிலை துணி சம்புநாடுரிய.....தாணி.....
- 5 ககயிசறி வன சரிதலுந வந்ததக்குதென ந.....
- 6 தென்மதுவான [?]

No. 462.

(A. R. No. 97 of 1931.)

TIRUPPŌNDERUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription. It seems to record a gift of gold left with the *śaṅkṣ* of Tirutturutti for burning a perpetual lamp in the temple with an *uḷakka* of ghee every day, by Parāntakaṅ Ariṭṭiḷḷai (evidently prince Ariṭṭajaya). This is assignable to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [?] சொப்பசெகரி-
- 2 [பன்மற்கு யான்ரு.....திருத்தருத்தி ஸ்ரீநாடுகார்க்குய பராத-
- 3திருநிலை ஒரு நெந்தா கிளையெய்தற்கு வையத-
- 4தினமருகை கொண்டு தீதி உழக்கு நெய்யா-
- 5தவல் இரவும் பக[?]ம் எரிப்பெனமா இப்பென கொண்டு ந-
- 6 [ருத்தருத்தி வாயெயெ[?]ம்] இது வனசாகெழுநாசிகெழு-

No. 463.

(A. R. No. 104 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is built in at the right end. It records a gift of 25 *kaṭaṅju* for burning a perpetual lamp in the temple by one Valluvan Nam of the Vēlar-paṭai, who was a native of Kuṣakkuḍi in Eyil-nādu.

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [?] சொப்பசெகரிபன்மற்கு.....
- 2 த தெவதாணம் திருத்.....
- 3 வற்கு எரினாடுக் குக்குடிக்க.....
- 4 வெனாபகை வனனாணி நம்.....
- 5 வென் உயிடு இப்பென் இரும்.....
- 6 தீதி உழக்கு நெய்யால் இரவு.....
- 7 உ ஒரு ஸந்தாவினக்கு எப்பெ.....
- 8 வெனயெய் இது பன்.....

No. 464.

(A. R. No. 121 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ĪḌANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is built in at the begining of each line and is also damaged. It seems to record a gift of money made by a lady for (special) offerings and worship in the temple on the day of Viśākha in Vaiśākha month. It gives also a list of some gold ornaments set with precious stones presented by the same donor, including a gold-handled fly-whisk and a silver salver.

Text.

- 1பரமேஸ்வரி.....
- 2-4
- 5பரமேஸ்வரி.....
- 6தொம் இவ்வெய் வையாநக விரதத்த
- 7செய் வையச் சொன் மீ-பு இய்யெ-
- 8திருவிழாவெடு-
- 9அடருவெ-
- 10மாநாண் வ-
- 11கடவிய
- 12திருச்சொந்-
- 13அருவி
- 14கவந
- 15நிதியமாவிக்மம் மீ-
- 16செய் ஏறிந வயிரம் உயி இத-
- 17தனிய வெறின கன்னம் இ-
- 18விற்ற உயி-பு ம் இவ்வெய் உய-
- 19சரிவயம் குறில் .. உயிந நாசெ-
- 20பு இதன் கவியில் விப-
- 21செய் குடுத்த கண்ட நாண்]
- 22[பு] வயத்த முத்து உ விற்ற உ வகம்
- 23வெய் தெசவிட்க திரு-
- 24சாந குடுத்த காதுக்குத்த கமயி
- 25கீக்கு வஞல் பொந்-பு முத்து அ விற்ற அணங்கழ[கு]க
- 26ன -பு இவ்வெ குடுத்த வெண்ணாணை நன்று பெரத் கு வெய்வி
- 27திருவடிக் உ வெண்ணியட்டில் உ
- 28 இது பதிபாதமுனத்தா[ரி]ரும் [பன்]மாளகவாரும் இரவெ [ரி]

No. 465.

(A. R. No. 132 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 25 *kalanju* of gold by Nakkai Sakkai-Perumā] a lady resident of [Ka]pagadānīpuram, for the maintenance by the temple servants of a perpetual lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

- 1 ...பதி கொ[ம]பி[செ]-
- 2 03
- 3
- 4 ...மாநெயர்க்கு தி[ச]-
- 5 ...தெ[ரி]யால் வொரு
- 6 ...தாவி[வெ]வெயி[த]-

- 8பகதாதி[பு]-
- 9கன் நக-
- 10 த சொக்கெப்பெருமான் கவத-
- 11 த பெரள வயிற் பு இருபு[த]கத-
- 12 க்கலழஞ்சும் செவனாடு
- 13 இதன பவணையால் முட-
- 14 பாமெ ஸாநுசுரீதவல் எ-
- 15 ஸிபி[பு]பெசமாநெனம் பதி-
- 16 வாதமுல[த]கெனம் இது ப-
- 17 குசெய்யாநா சுகெகெ[த]-

No. 466.

(A. R. No. 144 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is highly damaged. It seems to record a gift of gold for a perpetual lamp in the temple by a merchant of Aylattall by name Palaiyāran Sōliya[vara]llyan.

Text.

- [illegible]

No. 467.

(A. R. No. 153 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is a fragmentary inscription recording an endowment for the daily supply of an *ulaku* of ghee for a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 லாவத் து [III] கொப்பகொச்சி ரதூ.....திருத்தமணாபெய்திரு.....
2 சதி உம் [சி]ந தெ[ரி]யரல் கொஞ் கொந்திரா).....சான் மீழ்வன நின்ன.....

No. 468.

(A. R. No. 167 of 193L)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
 ODANAVANĒSVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record some gift to provide for the daily supply of an *ulaku* and *pidi* of oil for a perpetual lamp in the temple, by one *Sankaran Kampaya*

Text

1. கருவாய் (பாசெவரரி)
2. கருவாய் (கருவாய்)
3. கருவாய் (கருவாய்)

- 4
 5 கு நொநதாவின்]க்கு இரவு[ம்]
 6 பகலும் நிசதி உழக்கெ நகு
 7 யிடி எண்ணெயை எரிப்பத-
 8 நகு:.....கைகரன் கம்-
 9 பய.....
 10-11
 12 திருச்சென்.....
 13 ஐயத்தொ[.....
 14 ஸார[சு]தெ[க]
 15 தம் மென் தலைமெல் [I]

No. 469.

(A. R. No. 185 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is left incomplete, and the ends of lines are also built in. This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulaku* of ghee, by a certain laṅ Ka[yi]ṅṅaḷl.

Text.

- 1 லாகுதீ [I] கொப்பாசெரிபதற்கு.....
 2 திருச்சென்றத தமத [ம] ஸாரத.....
 3 கை எயிற்றை இரவும் பக.....
 4 நிசதி உழக்கு நெய் யை எரிவ
 5 பெராடு கமி தெர.....

No. 470.

(A. R. No. 210 of 1931.)

TIRUVONAM, PATTUKKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE RIGHT DOOR-JAMB OF THE SAUNDARA-NĀYARI SHRINE,
 TIRUMĒNINĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in on both sides. It seems to record a gift of money for offerings (to the goddess) during a seven-day festival in the month of Chittirai.

Text.

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1பகலெ..... | 17மு நான[ம்]..... |
| 2யகன்டு..... | 18கு எய்[ம்]..... |
| 3புலவ..... | 19[ம]துத்த..... |
| 4தெவத..... | 20[த] ப கொம்..... |
| 5ம் திரு[த]..... | 21கம் இக்கெ..... |
| 6ரெய..... | 22புகலவ..... |
| 7கம் சித்தி..... | 23கை இரம்..... |
| 8தானு..... | 24தனிக்கு..... |
| 9செய்யிய..... | 25பம் அழி..... |
| 10ஐன் ப..... | 26னெய் கை..... |
| 11கை கைத..... | 27கைப் செ..... |
| 12சி அழி..... | 28[கு]சுவந..... |
| 13[ம]சுவன..... | 29தண்டி..... |
| 14க்கு குறி..... | 30விபெ..... |
| 15இக்கை..... | 31கைக்கு..... |
| 16சந்தி [ச]தி..... | |

(A. R. No. 244 of 1931.)

TIRUNĀRĀYANAPURAM, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE,
VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀI, TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record an exchange of some *dēvadāna* lands with those belonging to Ōlocheṇa Gaṇavadi Vaṇugaṇ with the permission of the *Nāṭṭār* and the *Ūrār* of Siṅṅūr.

Text.

- 1 இரகல் ஸ்ரீ [] கொப்பரகொ[சரி]பண்டற
- 2 கலத்தற ஸயங்குளத்தற ஸ்ரீ
- 3 கல்லூர் ஒலோச்சன் கணவதி வருக
- 4 [கொ]மும் நிலம் பரிவர்த்த[னை]
- 5 ஸகன் சிறுநூல் புலத்தறத் தொ
- 6 சிறுநூல் நாட்டார்க்கு ஸாசர்க்கும்
- 7 ஸகொமும் தெவதானமன் ஸா

The figures given below refer to the General Numbers of inscriptions in the volume. In, issue for the introduction of each inscription. The following are the abbreviations used in the index:—

ch. = chief; co. = country; di. = division; dy. = dynasty; f. = female; k. = king; m. = male; off. = officer; q. = queen; r. = river; s. a. = same as; sh. = shrine; sur. = surname; te. = temple; ti. = title; vi. = village.

A.			
Abhisheka-dakshina, gift	6 In; 95, In.	Agnivara, god	309, In.
during coronation.		Aināṅṅura-Pervachehan,	344, In.
Achalēsvara, god, te. of	158.	s.a. Murugadi Pattamudai-	
Āchārya-dakshina	150, In.	yān, m.	
Āchehan Baladēvan, m.	17, In.	Aippai-vishu	230, In.
Āchehan Dūrjati, m.	399, In.	Aiyā Amudan	199, In.
Āchehan Kalliyagat-taniyugat-	307, In.	Aiyapattēvar, m.	400, In.
tāyār, Viranāraṇiyār, f.		Aiyān Mārasingam, m.	354, In.
Āchehan Sēnāchehan, m.	365, In.	Aiyān Viramādeviyār, q.	88, In.
Āchehan Viramakēśari, s.a.	413, In.	Aiyapādi, vi. formation of	344, In.
Mudirāntatan, Irakkuvē)		Aiyān Sēndan, m.	4, In.
Bhūti Viramakēśari.		akkam, coin	90, In.
Ādal-Viśaṅgadēvar (Nata-	90, In.	akkārediyal, preparation	60, In.
rāja), god.		Ālambakkam, vi.	48, 27, 28 In.
Ādanūr, vi.	7, In.	Āla-nādu, di.	379, In., 440, In.,
Ādanūr Kilān, m.	37, In.		458, In.
adhiśārī, officer	92, In; 162 In.	Ālvin Kallaraṇiyār, ch.	77, In., 286, In.
Ādhīpariśvara, god, te. of	85.	Āliyūr, vi.	49, In.
Ādhīrājamaṅgalyapuram, s.a.	234, In; 422, In.	Āllūr, vi.	42, In.
Tiruvadi.		Ālūngaram, coin	122, In; 127, In.
Ādi-arūṅginṇadēvar (Nata-	102, In.		180, In; 245, In; 259, In; 281, In; 319,
rāja), god.			In; 359, In; 373, In; 418, In.
Ādigudi, m.	57.	Amanārāyaṇa-chaturvēdi-	39, In., 121, In.,
Ādimūlēsvara, god, te. of	99.	maṅgalam, vi. s.a. Tirup-	297, In.
Ādhīrājāyamaṅgalyapu-	258, In; 307, In.	pāraṇḍal.	
ram (in Mōṅkā-nādu), vi.		s.a. Tirukkalittattai	6, In.
Āmīttagaram-Udaiyār (Sūrya?),	35, In.	s.a. Tiruvīśālēr	In., 43, In., 44,
god.			In., In.
Āditta-Levaram-Udaiyār, god.	328, In.	Āmanādu, vi.	73, In.
Ādittan-Mūvenda-Pallava-	49, In.	Amarabhujāṅgaṅ Muppuli, m.	63, In.
raiyar, m.		officer.	
Ādittan Vīman, m.	30, In., 31, In.	Amarabhujāṅgaṅ Vāpappērai-	63, In.
Ādittaviṇṇaram-udaiya-Bhaṭ-	232, In.	yān, m. officer.	
tārakar, god, (s.a. Āmzara-		Amaravikramaṇchehōri, quarter.	335, In.
nāyara).	3, In.		
Ālāya I, k.	20, In; 35, In.	Āmarēsvara-Perumāl, god.	49, In; 127, In.
	42, In; 66, In.	Ambalavaṇ Paṭuvūr Nakkan,	272, In; 314, In.
	232, In; 408, In.	ch.	332, In; 333, In.
Ālāya II Karikāla, k.	5, In; 6, In; 27,		334, In; 367, In; 358, In.
	In; 39, In; 58,	Ambar, vi.	03, In.
	In; 61, In; 62,	Ambar-Māḡalam, vi. s.a. Kōyil-	369, In.
	In; 69, In; 70, In; 121, In; 123, In; 132,	Tirumālam.	
	In; 133, In; 139, In; 168, In; 190, In; 231,	Ambar-nādu, di.	203, In., 309, In.
	In; 241, In; 260, In; 269, In; 297, In;	Āmravayēsvara, god, te. of	232.
	295, In; 35 In.	Āmr-kōttam, di.	164, In., 267, In.
Ādityapaṇṇa-terinda-Kāṭ-	5, In.	anai, (?)	13, In.
kōlar, region.		Āmaj Śiva-Baṭṭālakam, m.	57, In.
Ādityavarmān, Kodumbāṭūr ch.	97, In.	Ānāḡūr, vi.	67.
Ādiyūr-udaiyān Nāraṇaṅ Tai-	45, In.	Ānantiśvara (or svāmī), god.	10, 58, 233, 363,
ṭaṅ, m.		te. of	In., 285, 304
Ādupallī or Attuppalī-Niya-	7, In., 90, In.		352, 400.
man, vi.		Anda-nādu, di.	17, In.
Agastīśvarattu-Mādēvar, god.	3, In.	Andāṭṭu-kūḡam, di.	38, In.
Agastīśvaraśaṅkī, god, te. of	05, 59, 67, 37,	andōḡagattāṇḡu, (?)	303, In.
	378, 40.	Andurai, vi. or di.	3, In.
Agastīśvaram-udaiya-Mahā-	67, In.	anḡamani-droṇya, value of	In.
dēva, god.		granquants ?	
agnī-kārya, fire oblation	349, In.	Ānimuri-Nāḡiṭṭār, ch.	360, In.
agnipuriśvara, god, te. of	407.	Āniyamaḡalam, vi.	7, In.
		Āṅkarēsvara, god, te. of	57.

- Anniyūr-aḍigaḷ, *m.* .. 161, In.
 Aparājita-chaturvēdimanga-
 lam, *vi.* .. 353, In.
 Aparāyitan Śeyyavāymuni, *f.* .. 33, In.
 wife of Ambalavan Paḷuvūr
 Nakkan.
 Aparāyitan Uttamaśōḷa-Mārā-
 yan, *m.* .. 265, In.
 Apatsahāyēśvara, *god, te, of* .. 29, 70, 111, 145,
 172, 213, 239,
 269, 286, 213,
 329.
 Appi-Mādēvan, *m.* .. 41, In.
 Araṇḍan Dēvarāḍiyān, *m.* .. 160, In.
 Araṇḍūr, *vi.* .. 179, In.
 Araiyaṁpoduviyūr, *f.* .. 423, In.
 Araiyaṁ Aiyāṇḍigal, *m.* .. 112, In.
 Araiyaṁ Araiyaṁ, *m.* .. 28, In.
 Araiyaṁ Dēvan, *m.* .. 144, In.
 Araiyaṁ Gēyaviḷḷuṅṅan, *m.* .. 15, In.
 Araiyaṁ Kāman, *m.* .. 438, In.
 Araiyaṁ Kūttan, *m. s.a. Mōḍi* 347, In.
 Orriyūran Kūttan.
 Araiyaṁ Mahimālayaṁ, *ch.* .. 61, In.
 Araiyaṁ Saṅkaranārayaṇaṁ, *m.* 331, In.
 Araiyaṁ Tāḷi, *m.* .. 202, In.
 Araiyaṁ Vēṅṇaḍavaṇ *m.* .. 18, In.
 Āralūr, *vi.* .. 177, In.
 Āramūr Ōramandūṇ Ādittan 373, In.
 Saṅkaraṇ, *m.*
 Araṅḍan Kāḷvaṇ, *m.* .. 38, In.
 Araṅḍan Vēṇṇāval, *m.* .. 53, In.
 Aranmallūr, *vi.* .. 273, In.
 Arappaḷiśvara, *god, te, of* .. 274, 291, 360, 406.
 Araṇḍūr, *vi.* .. 39, In.
 Araṇḍan Nakkan, *m.* .. 219, In.
 Arayapuram, *vi.* .. 64.
 arahanā-bhōga, *endowment for*
worship.
 Ardhanārīśvara, *god, te, of* .. 298.
 Ariḷa-yāma, *midnight service*
to god. 31, In.; 167, In.; 312
 In.; 318, In.,
 326, In., 358,
 In.; 359, In.,
 418, In.
 Āridan Kaṇṇan Kaṇṇan, *m.* 135, In.
 Āridan Māran Nārāyaṇaṁ, *m.* 188, In.
 Arikēśarinallūr, *vi. (s.a.* 440, In.
Sinnamanūr ?).
 Aruḷakēśari, *s.a. Ariḷjaya,* 374, In.
prince.
 Aruḷakēśari-chaturvēdi-
 maṅḡalam, *vi.* 374, In.
 Aruḷakēśari-Viḷḷupparaiyaṇ, 46, In.
ch.
 Ariḷjaya or Ariḷjigai, *prince.* 1, In.; king, 3, In.;
 7, In.; 8 In.; 110, In.; 11, In.; 12,
 In.; 13 In.; 17 In.; 23, In.; 30,
 In.; 31, In.; 46, In.; 374, In.; 492 In.
 Ariḷjigai Āḷi *m.* .. 442, In.
 Ariḷjigai Kēni, *princess,* .. 55, In.
 Arivāḷan Puttaṇ, *m.* .. 185, In.
 Ārkāḍu, *vi.* .. 108, In.
 Arkkāṭṭu-kūṇṇam, *di.* .. 108, In.; 116, In.;
 192, In.; 209,
 In.; 262, In.;
 285, In.
 Ārrūr, *vi.* .. 9, In.; 410, In.
 Ārrūr-kūṇṇam, *di.* .. 351, In.
 Āruttālī, *vi.* .. 239, In.
 Arudiyar-may, *s.a. Sōḷakōṇ,* 84, In.
 Arumojidēva-terīṇṇa-Kaikkōḷar
regiment. 20, In.
 Arumpuliyūr, *vi.* .. 176, In.
 Ārupadāmpaḍi, *locality* .. 219, 299, 426;
 429, 441.
 Ārupāḷi, *vi.* .. 147.
 Āruraṇ Ambalattadigaḷ or 257, In.; 379, In.
 Ponnambalattadigaḷ, *q. of* 494, In.; 405;
 Uttama-Chōḷa, In.
 Ārūrchēri, *vi.* .. 393, In.
 Aruvāḷa-nāḍu, *di.* .. 176, In.
 aṣṭakam (aṣṭagam) *group* .. 373, In.
 aṣṭami, *day, festival on* .. 196, In.
 Astra-Siva, *m.* .. 232, In.
 Āśvini, *asterism* .. 171, In.
 Atiśūraṇ, *m.* .. 105, In.
 Ātraiyaṇ Kēśuvan Māraṇ, *m.* 126, In.
 Āttiraiyaṇ Chakrapāṇi, *Sri* 335, In.
 Vāṇudēvan *s.a. Brahmā-*
darāyaṇ.
 Āttiraiyaṇ Śivādāṇ Sōlai, *m.* 261, In.; 266, In.
 Āttapallī-niyamam, *vi.* .. 271, In.
 Āttūr, *vi.* .. 351.
 Avanigandharva-īśvara-
 griham, *te.* 105, In.; 327, In.;
 402, In.
 Avaniṇārayaṇa-chaturvēdi-
 maṅḡalam, *vi. s.a.*
 Tiruvisalūr .. 87, In.
 Tiruppārkaḍal .. 179, In.
 Tirumālpuram .. 310, In.
 Tirukkalittattai .. 418, In.
 Avantiya-Kōva-Pallavaraiyaṇ 436, In.
m. s.a. Mayilai Tindaṇ.
 Āvūr-kūṇṇam, *di.* .. 173, In.; 175, In.
 ayana, *solstice,* .. 250, In.; 331, In.
 Ayattiya, *..... Pallavaraiyar,*
m. 362, In.
 Āyirattālī, *m. s.a. Palaiyāṇ* 34, In.; 148, In.;
 290, In.; 466,
 In.
s. a. Nandipuram, .. 213, In.; 294, In.
 Āyirtattoruṇṇuvar, *commu-*
nity. 225, In.
 Ayyāḷan-Kramavittan, *m.* .. 177, In.
 Ayyaṇ Māraṇṇan, *m.* .. 107, In.; 312, In.

B.

- Bahula-Viḍaṅṇaṇ, *m. s.a.* 344, In.
 Kodumūḍi Araṅḍan.
 Baladēvaṇ, Īṣākidi Sānai, *f.* 98, In.; 356, In.
 Baladēvaṇ Paṇaiyaṇ, *m.* .. 21, In.
 Bālāśriyaṇ Ānai Pūdi, *m.* .. 57, In.
 Bārādāyaṇ Paḷḷi, *m.* .. 157, In.
 Battan Dēnatōṅṇiyār, *q. of*
 Uttama-Chōḷa, 311, In.
 Battan Kaṇṇan, Sīrriṅṇaṇ-
 Uḍaiyaṇ, *m.* 346, In.
 Battapperumakkal, *assembly*
or committee. 452, In.
 Bhāradvāji, *m.* .. 398, In.
 Bharadvāji Kōṇṇan Tiru-
 varaṅṇa-Bhattan, *m.* 331, In.
 Bhattas, *s.a. Battapperu-*
makkal (?) 84, In.; 179, In.
 Bhūtāriyār (Bhātāri), *goddess,* 452, In.
 Bhūpālāśekhāriyār, *f.* .. 22, In.
 Bhūti Viḷḷunakēśari, *Kod. ch.* 131, In.; 241, In.;
 297, In.; 413,
 In.
 Bhuvanaśūḷamaṇi-chēri,
quarter. 62, In.
 Bhuvani-Vitaṅṇa (Nāṭarāja),
god. 317, In.
 Brahmā, *god, offerings to* .. 210, In.
 Brahmādarājaṇ Chakrapāṇi,
m. 359, In.
 Brahmādarāyaṇ, *m.* .. 335, In.
 Brahmāḷḷam, *vi.* .. 20, In.; 160, 253.
 Brahmāḷḷiṇṇar, *m.* .. 2, In.
 Brahmispuri, *s.a. Brahmādēya* 112, In.; 113, In.
 Brahmapurīśvara, *god, te of*
 Brahmāśēṭṭi, *m.* .. 63, 138; 168; 188,
 184, In.

C

- Chandramaulisvara, *god, te. of* 100; 240; 253.
 Chandrāsvara or Ch. Bhatāra 211, In; 237, In.
god.
 Chandralākhai-chaturvēdi-
 māṅgalam, *vi. s.a. Sendalai.* 209, In; 285, In.
 Chandrasēkhara or Ch. Perumal 19, In; 61, In;
god. 370, In.
 Chattikūmara-Battai, Tuppi, 67, In.
m.
 Chaturvēdi-batta-tānapperu-
 makka], *committee.* 311, In; 385, In;
 405, In.
 Chaturvēdi-Bhattas 458, In.
 Chēdimahādeviyār, *f. wife of* 287, In; 295, In.
Malādu ch.
 Chittirai, *mouth* 364, In; 368, In;
 383, In; 470, In.
 Chokkanātha or Ch. Perumal 335, 339.
god, te. of
 Chōlamādeviyār, *q.* 162, In.
 Chōla-nādu, *co. or di.* 51, In.
 Chōlāsvara, *god, te. of* 327; 391.
 confiscation of land 63, In.

D

- Dakshināyana 250, In; 356, In.
 Dāman Munisippēraiyān, *m.* 187, In.
 Dāmar-kōttam, *di.* 20, In; 341, In;
 445, In; 446, In.
 Dānatūga-terinda (terinjā) 7, In; 15, In; 166, In.
Kaikkōlar, regiment.
 Dānatūga, *ti. of* Parāntaka I 17, In; 15, In; 166, In.
 Dantivarma (pānna)mmāga-
 la, *vi. (s.a. Ālambākkam).* 48, In; 127, In;
 281, In.
 Dānāgaṇ Nindan, *m.* 400, In.
 daughter, goddess as 404, In.
 Dayāparan-ambalam, *hall* 222, In.
 Dēvalaṭṭu, Sūryan *m.* 13, In.
 Dēsi, *music or songs* 181, In.
 Dēvaḍi Vidyāparan *m.* 19, In.
 dēvazarmi, *te. servants or* 162, In; 193, In;
trustees. 300, In; 342, In.
 Dēvanār, *m.* 148, In; 174, In;
 283, In; 361, In.
 Dēvan Arubattamāyan, *m.* 168, In.
 Dēvagudi, *vi.* 411, In.
 Dēvagudi, *vi.* 16, In; 342, In.

- Dēvan Nakkay, *m.* 133, In.
 Dēvan Rājādittan, *m.* 7, In.
 Dēvaram, *hymns* 249, In.
 Dharmā-Setti, *m.* 417, In.
 dipamālā 210, In.
 Dīraṇ Tiyrali, *f.* 12, In.
 Dīśai (Tigai) Āyirattai-
 lāṭṭuvār, *community.* 170, In; 216, In;
 459, In.
 Dīṇaya-Kramavittan, *m.* 418, In.
 dvādaśi 427, In; 436, In.
 Dvādaśigaṇa-perumakka],
committee or body. 427, In.
 Dvārūpāti-Paramasvāmin, 400, In.
god, t. (s.a. Krishna).
 Dvādaśimapuram, *family* 20, In.
name.

E

- Echchilkaṇṇa Rāvaṇan, *m.* 342, In.
 Echchil Sadurākaray, *m. or ch.* 16, In.
 echchōḍu, *tax* 113, In; 290, In.
 Elai Ainkāri Nāraṇi, 270, In.
 Elunūṇ-aimbadinman, *s.a.* 63, In.
Tiruvokkāttaḷḷa], m.

- Elavay Mādōvaṇ, *m.* 96, In.
 Eniappār-kūṭṭam, *di.* 359, In.
 Enāllmāṅgalam, *vi.* 344, In.
 Erandi, *m.* 51, In.
 Erangudi, *vi.* 66, In.
 Ēri-vāriyān, *task super-* 84, In; 179, In;
vision committee. 180, In; 353, In.
 Eṇmihūr, *vi.* 135, 229, 304.
 Etakkūr, *vi.* 40, In.
 Eyi (Eyil)naḍu, *di.* 271, In; 290, In;
 463.

F

- Foundation of new village 344, In.

G

- Gaṇa-Lakshmi, *goddess* 23.
 gaṇam, *s.a. āḷṭuṅgaṇam* 318, In.
 Gaṇapati, *god* 15, In; 316, In;
 327, In; 348, In; 406, In.
 Gaṇapattisvara, *god, sh. of* 134, In.
 gaṇapperumakka], *committee* 22, In; 177, In;
 358, In; 430, In.
 Gaṇapperumāṇār, *s.a. Viḍai-* 301, In.
vidugu Śembottillāṇār, ch.
 Gaṇḍay Mathurāntaka, *s.a.* 409, In.
 Gaṇḍarāditya, *t.*
 Gaṇḍarādittā-chaturvēdimāṅ- 359, In; 399, In.
galam, vi. s.a. Kaṇḍarāditi-
tan.
 Gaṇḍarādittā Mathurāntaka, 235, In.
s.a. Uttama-Chōla t.
 Gaṇḍarādittā-terinda (terinjā) 95, In; 294, In.
Kaikkōlar, regiment...
 Gaṇḍarāditya or G-dēvar, *t.* 11, In; 23, In;
 139, In; 141, In; 302, In.
 Gaṇḍarūḷḷaṇṇa-Pallavaraiyan, 163, In.
s.a. Amaraḷḷuṅgaṇ Mup-
pul.
 Gaṅga, Western, *dy.* 168, In; 277, In.
 Gaṅgaikōṇḍa-Chōla-chatur- 356, In.
vēdimāṅgalam, later name
of Viḍai-vidugu chaturvēdimāṅgalam
 Gaṅgā-Jatādhara, *god, te. of* 214; 272; 314;
 331; 357.
 Gaṅgamārttāṇḍan, *W. Gaṅga* 277, In.
ch.
 Ghrītaśthānāsvara, *god, te. of* 9.
 Gōḍukulavan Viraśōḷay, *ch.* 134, In; 183, In.
 Gōkarnam, *Śrī, vi. s.a. Tiru-* 316, In.
gōkarnam.
 Gōkarnattu-Mahādēva, *god.* 82, In; 435, In.
 Gōkarnēkvara, *god, te. of* 37, 82.
 Gōkharāsvara, *god, te. of* 494, In.
 Gōmuktāsvara, *god, te. of* 25; 68; 190.
 Gōpaṇ Sakappu, *q.* 407, In.
(of Uttama-Chōla).
 gōṭṭam (gōṭṭa) *acc. (?)* 59, In.
 Gōvindhapāli, *vi. s.a. Tiru-* 197, In; 220, In;
mālpuram 318, In; 445, In;
 446, In.
 Gōvindhapāli Nārāyaṇan, *m.* 319, In.
 Gōvindhapattāc, *vi.* 214; 272; 314;
 331; 357.
 Grāman, *vi.* 434.
 grāma-kāryam, *village adminis-* 62, In.
tration.
 Gunamāḷappāli, *vi.* 107, In; 312, In.
 Gunamāṇṇāḷam, *vi.* 80, In.
 Guṇārriyan (Guṇāḷḷa) Y. Tri- 55, In.
yambakay Dēvan, m.
 Guṇavarāṇal, *f.* 92, In.
 Guṇavay Mādēviyār, *s.a.* 22, In.
Kōyil-Perrā], f.
 gurudēva, *teacher,* 366, In.

I

- idakkattin, *part of jewel* .. 302, In.
 Idakkattūr, *vi.* .. 218, In.
 Idaiyāṣṛakkudi, *vi.* .. 373, In.
 Idaiyāṣṛumāṅgalam, *vi.* .. 288, In.; 330, In.
 Idaiyāṣṛu-nāḷu, *di.* .. 71, In.; 112, In.;
 113, In.; 146, In.; 270, In.;
 288, In.; 408, In.
 Idaiyāṣu, *vi.* .. 167, In.
 iḷu-kūru, *income?* .. 335, In.
 Iḷaiyūr-nāḷu, *di.* .. 139, In.; 189, In.;
 388, In.
 Iḷakkacimkūṣu, *s.a.* Iḷakkāṣu, 404, In.
 Iḷakkāṣu, *coin* .. 63, In.; 129, In.;
 263, In.; 354, In.; 424, In.
 Iḷamṇaḍagam, *vi.* .. 177, In.
 Iḷanagar, *vi.* .. 349, In.
 Iḷanmikki Kōvadi-Krama-
 vittar, *m.* .. 245, In.
 Iḷṅgaṭṭu-Pallavaraiyar, *m.* .. 162, In.; 346, In.
 (or *ch.* ?)
s.a. Botton Kattap .. 346, In.
 Iḷṅga Tīrvisalūraṅ, *m.* .. 247, In.
 Iḷṅgaubar, *vi.* .. 164, In.; 316, In.
 Iḷṅgaubar-nāḷu, *di.* .. 328, In.
 iḷṅgai, *tax* .. 113, In.; 290, In.
 Iḷṅgaṭṭāṣṛi, *vi.* .. 310, In.
 Iḷṅgaṣvara-Bhūṭāraṅ, *vi.* .. 32, In.
 Iḷṅgaḷi Sōlai, *m.* .. 440, In.
 Iḷṅgaḷi Dattan, *m.* .. 211, In.; 211A, In.
 Iḷṅgaḷi Vadhugan, Vārakkūyaṅ, 211, In.; 211A, In.
 Iḷṅgaṭṭur, *m.* .. 113, In.
 Iḷṅgaṭṭur-Dēvi-Āṇṇamāṭṭu, *q.* .. 196, In.
 (of Iḷṅgaḷiṭṭa)
 Iḷṅgaḷi, *s.a.* Eṇṇa .. 219, In.
 Iḷṅgaḷiṣōḷa Kaimāḷaga-
 Kaḷuttalai, *regiment* .. 89, In.
 Iḷṅgaḷi-Chōḷa, *sur.* (of Parāṇṭaka I.) .. 93, In.
 Iḷṅgaḷi-Chōḷa-vayakkal, *field* .. 224, In.
 Iḷṅgaḷiṣōḷa-perumāṣakkal, *field* .. 93, In.
 Iḷṅgaḷiṣōḷaḷi, *di.* .. 72, In.; 303, In.
 Iḷṅgaḷar, *ch.* .. 311, In.
 Iḷṅgaḷar Nāraṇaṅ Prithi-
 [vi]pattiyar, *m.* .. 397, In.
 Iḷṅgaḷar-vāḷachēri, *quarter* .. 373, In.
 Iḷṅgaḷar-Bhātṭāraka, *god* .. 57, In.; 408, In.
- J.
- Jaina images .. 301, In.
 Jaina temple .. 51, In.
 Jalakūṭṭaṣvara, *god. te. of* .. 28; 104; 461.
 Jalakūṭṭaṣvarami, *god. te. of* .. 49; 195A; 202; 218.
 Jannabhūmi(kūṭi) (?) .. 378, In.
 Jayaḷkōṇḷa, *n.* of Rājārāja I. 456, In.
 Jēṭṭa .. 231, In.
 Jēṭṭam, *office* .. 169, In.
 Jēṭṭamparamēṣvara, *god. te. of* .. 165; 370; 393; 452.
 Jēṭṭa .. 373, In.
 Jēṭṭa-mālai *s.a.* dīpa-mālai .. 153, In.
- K.
- Kachchāpōṣvara, *god. te.* .. 118, In.
 of
 Kachchippēḷu, *s.a.* Kāṣṇi-
 puram. 310, In.; 337, In.; 394, In.
 Kachchūr *s.a.* Tirukkach-
 chiyūr, *vi.* .. 118, In.
 Kachchuvay(Kāyayan) Dana-
 pati Aṇṇagan, *m.* .. 431, In.
 Kaḷalvāyil, *vi.* .. 36, In.
 Kaḷamban Māraṅ, *m.* .. 71, In.
 Kaḷambanāṇṇavara, *god. te.* .. 135; 229; 394.
 of
 Kāḷan Achehan, *m.* .. 6, In.
 Kāḷaṅgi, *m.* .. 416, In.
 Kāḷan Mārayan, *m.* .. 378, In.
 Kāḷan Pādi-māṇikkam, *m.* .. 426, In.
 Kāḷan Sīṅgan, *f.* .. 404, In.
 Kāḷanūr, *vi.* .. 411, In.
 Kāḷavi, *f.* .. 79, In.
 Kāḷi grain and liquid mea-
 sure .. 81, In.
 kaḷigai, *vessel (?)* .. 303, In.
 Kaḷikāyan Kaḷḷan, *m.* .. 8, In.
 Kaḷumpiḷugu, *n.* .. 365, In.
 Kaḷumpiḷugu Mēḷkāppa, 365, In.
 (of Kāḷichipuram ?)
 Kaḷupattigai Nandippōt-
 taraiyar, *s.a.* Nandivarman
 III. 91, In.
 Kaḷuttalai, *vi.* .. 89, In.
 Kaḷuvāyikkudi, *vi.* .. 220, In.
 Kaḷkōḷa-perumpadai, *regi-
 ment or army.* .. 4, In.
 Kāḷāṣam-udaiya-Mahādōva, 379, In.; 381, In.; 458, In.;
god. .. 48; 127; 311; 379; 405; 454.
 Kāḷāṣanātha, *god. te. of* .. 48; 127; 311; 379; 405; 454.
 Kāḷāṣattu-Āḷvār, *god. te.* .. 331, In.
 built for.
 Kākkaḷḷur, *vi.* .. 270, In.
 Kāḷa-Bhūtāri, *goddess* .. 97, In.
 Kāḷāṇṇaṅgalam, *vi.* .. 56, In.; 56, In.; 432, In.
 Kāḷakkattur, *vi. s.a.* Mānā-
 madi. 385, In.
 Kāḷakkudi, *vi.* .. 114, In.
 Kāḷakkudi-nāḷu, *di.* .. 424, In.; 454, In.
 Kalam, *grain measure* .. 130, In.; 171, In.; 194, In.; 210, In.; 321, In.; 349, In.; 394, In.
 Kāḷan Āḷaiyan, *m.* .. 411, In.
 Kāḷaṅṇal Sōkki, *f.* .. 288, In.
 Kāḷaṅṇaludar, *f.* .. 148, In.
 kaḷan-vāriyam, *committee,* .. 84, In.; 179, In.; 297, In.
 Kāḷa-Piḷāri, *s.a.* Kāḷa-Bha-
 tāri, *goddess.* .. 63, In.
 Kaḷappāḷ-kudi, *vi.* .. 336, In.
 Kaḷari Tōṅgi, *m.* .. 90, In.
 Kaḷar-kūṇam, *di.* .. 57, In.
 Kaḷattūr-kōṭṭam, *di.* .. 30, In.; 118, In.
 Kāḷvan Perundampandai, 158, In.
 m.
 Kāḷi Kōṇḷi, *m.* .. 352, In.
 Kāḷi-Sōmāchchi, *f.* .. 126, In.
 Kaḷyan Tarpōṣvaran, *m.* .. 130, In.
s.a. Sāṭṭiṅ Paṇṇapati.
 Kāḷiyilḷagan, *m.* .. 237, In.
 Kāmākshi-Amman, *goddess* .. 365; 366; 377.
n. of
 Kāmarasavalli, *vi.* .. 231, In.
 Kāmarasavalli-chaturvēdimā-
 galam, *vi. s.a.* Kāmarasa-
 valli. 231, In.
 Kāmpaṇaṅ Irāman *ch.* .. 169, In.
 Kēṇḷu, *di.* .. 352, In.
 Kēṇḷu-nāḷi, *liquid measure* .. 119, In.

Kaṇakavira-Siddhigal, Jaina	301, In.	Kāyapa Kaṇḍ	181, In.
Kāṇakāra		Elupagaidevaṇ, m.	
Kāṇalai Tāḍiyār, f	360, In.	Kāyapaṇ Kunṇa Singa-	331, In.
Kāñchīpuram, vi	169, In; 337;	Bhattaṇ, m.	
	365, In.	Kāṇḍaṇḍi Yajña-Kramavi-	58, In.
Kāṇḍamangalam, vi	63, In.	taṇ, m.	
Kāṇḍan, Dēvadi, m.	327, In.	Kāṭṭumambrēṣṣyil, vi	10; 233.
Kāṇḍan Iravi, m.	419, In.	Kāṭṭiyan Māṇḍ, m.	384, In.
Kāṇḍan Maḷapāḍi, m.	193, In.	Kāṇḍippākkam, vi	160, In; 297.
Kāṇḍan Tiruvārū, m.	113, In.	Tiruppārkadal (?)	In.
Kāṇḍarāḍḍi-chaṭurvēdima-	335, In.	Kavaiyālvār, god(?)	68, In.
galam, vi. s.a. Kāṇḍarā-		kāvapam, hall	300, In.
ḍittam.		Kāvānūr, vi	78, In.
Kāṇḍarāḍḍitam, vi	335, 359.	Kāvēri, vi	131, In; 190.
Kāṇḍēṇ Sannapperamūl-	281, In.		In.
Sōmāsi, m.		Kāvērippākkam, vi	177; 242.
kāṇḍigai, nesel	250, In.	Kāvēripuram, vi	28; 461.
Kāṇḍiyū, vi	209, In.	kāvidikkāṇi, land for ser-	63, In.
Kāṇḍiyūr Dēvaṇ Dēvaṇ, m.	62, In.	vice (?)	
kāṇi, land measure	113, In; 260, In;	Kāvidikkūḍi, vi. (?)	303, I.; 325 In.
	326, In; 328,	Kāvidippākkam, vi	39, In; 84, In;
	In; 376; In;		121, In; 179,
	392, In.		In.
Kāṇṇan Kāḍan, m.	178, In.	Kaviram (or Kavira-nāḍu),	37, In; 82, In;
Kāṇṇan Mallān, vi	309, In.	di.	316, In; 368;
Kāṇṇapparaṣiyan, g. (of Uta-	383, In.		In; 390, In;
ma-Chōla).			432, In; 435,
Kāṇṇarāḍḍa-Māyilatti, s.a. Sāṭṭaṇ Karuvūr.	28, In; 461, In.		In.
Kāṇṭaka-Chaṇḍavārāṇa-Pēraṇaiyan, m.	336, In.	Kaviṭiyan Nāṇḍugraṇa	394, In.
		Nāṇḍu, m.	
Kāṇṭiyan Vāṇḍēvaṇ Sētti, m.	335, In.	Kayalūr, vi	336, In.
Kāṇṭikkūḍi, vi	54, In.	Kāyanirmalēvara, god, te. of	351.
Kāraṇatūr, vi	68, In.	Kayilāyanmudaiya (Kayilā-	321, In; 407, In.
Kārambichehō, mārā-	177, In.	ṭattu)-Mshādēva, god.	
Kramavittan, m.		Kayigal, m.	469, In.
Kārāṇai Viluppārāyan, m.	185, In.	Kēṭṭai (Jyēshthā), asterism.	311, In; 383, In;
su. Arivāḷan Puttan			403, In. 458, In.
Kārāṇai Viluppārāyan, m.	60, In.	kendi, juet(?)	302, In.
s.a. Mōṭṭan Kāmap-		Khaṇḍapattāvara, god, te. of	39; 84, In; 121;
Kāraṇattār, accountant	63, In.		160; 179; 297.
Karandai, vi	290, In.	Kilaiyūr, vi	67, 300.
Kāri Kādāikkurichehī, m.	68, In.	Kilāmūr-nāḍu, di.	284, In.
Karikāḷāḷōla-teriṇḷa-Kaik-	27, In; 352, In.	Kilāṇadigal, g.	150, In.
kōḷar, regiment.		Kilāmūr-nāḍu, di.	434, In.
Karikāḷāḷōla-Piḷḷaiyār, god	365, In.	Kilappaḷuvūr, vi	109; 144; 211;
Kāri Kōḷumban, m.	95, In.		237; 268; 384;
Kārkōṭakēvara, god, te.	231.		406.
of		Kilār-kūgram, di.	63, In; 77, In;
Karkūḍi, vi s.a. Uyyak-	249, In.		138, In; 147.
konḍān-Tirumalai.			In; 168, In;
Karnāṭaka co.	89, In.		174, In; 175,
Karpaga Adittan Aṇḍu	208, In.		In; 356, In;
Amudamukkan, m.			455, In.
Karppaḍāṇipuram, vi	361, In; 465,	Kilavaṇ Dēṣappagal, Pāṇḍya g.	149, In; 239, In.
	In.	Kilavaṇ Tattan, m.	215, In.
Karṇai Battāḷakkaṇ, m.	29, In; 248,	Kilimāḍam, vi	373, In.
	In.	Kilṇalūr, vi. s.a. Kilianūr.	259, In; 398, In.
Karṇai Paramēvara, god	240, In.	Kilīyaṇṭr, vi	259; 398.
Karṇalippichapp, m.	69, In.	Kilīyūr-nāḍu, di.	190, In.
Karṇalippuṭṭi Arivāḷan	95, In.	Kilumārāmaṅgalam, vi	26, In.
Amittiravall, f.		Kil-kūru, di.	57, In.
Karṇalippuṭṭiṭiyār, princess.	131, In.	Kilṇāṇḍūr, vi	221, In.
Karṇalippuṭṭiṭiyār-vēḷam,	131, In.	kil-mudal, right in land.	55, In.
quarter.		Kil-Piḷḷu, di.	55, In; 391, In.
Kāritigai, month	223, In; 274,	Kilṇēṇḷi-nāḍu, di.	103, In.
	In.	Kil-Taniyam, vi	198, In.
Kāritigai, asterism Kṛittikā	223, In.	Kilvēmbai-nāḍu, di.	68, In.
Kāruḷvūr, vi	173, In 175, In.	Kiramaṅgalam, vi	251, In.
Karuppūr, vi. (new name of	378 In;	Kirāṇḷi Tiruvēḷkāḷa-Krama-	122, In.
Uṇṭtūr.)		vitta-Sōmāsi (Sōmayāḷi), m.	
Karuvūr s.a. Karūr, vi	216, In; 431,	Kiruvūr-nāḍu, di	216, In.
	In.	Kōḍandarāma, sur. of	66, In.
Kāṣṭhāṅgal, standard gold	438, In.	Aḍiṇṇa I.	
Kāyapaṇ Chendrasekharan	368, In.	Kōḍandarāmanchehēri, quarter	62, In.
Māyirattēḷḷunūgrava-		Kōḍandarāma-teriṇḷa-Kaik-	In 31,
Bhattaṇ.		kōḷar, regiment	

- Kodandarama-vāyakkāḷ, *channel*, 66, In; 231, In.
- Koṭumbūlūr, *vi. and dy.* 9, In; 121, In; 3, In; 152, In; 249, In;—207, In.
- Koṭumūdi Arangan, *m.* 344, In.
- Kōṭṭilāpaṭṭigalār, *q.* 408, In.
- koḷgai, *cup (?)*, 236, In.
- Koḷgaidāva, *god (of Śrī-bali)*, 300, In.
- Koḷli Kuṇṇūbūr, *vi.* 359, In.
- Koḷḷimalai, *hill*, 409, In.
- Koḷḷi-nāḍu, *di.* 409, In.
- ... koḷḷi-Uḍaiyān, *m.* 40, In.
- Koḷundiyāra, *god, te. of* 252, In.
- Kōmar (Kōmal) *vi.* 248, In.
- Kommaipṭakkam, *vi.* 74, In.
- Konḍampatti, *vi.* 4, In.
- Koṇḍanāḍudaiyāṇ Kuṇṇa, *m.* 3, In.
- Kondavaiyār (Kundavaiyār), *princess*, 306, In.
- Kōṇḍirāṇapuram, *vi.* 280; 348.
- Koṇḍu, *dy.* 28, In; 461, In.
- Koraṅgunātha, *god, te. of* 340.
- Korramāṅgalam, *vi.* 335, In.
- Korṇaṇ Arumolī, *m.* 9, In.
- Korṇaṇ Arumolī, *s.a. Vāna-van Pēraraiyan* 73, In.
- Korṇaṇ Kijavan, *m.* 411, In.
- Korṇaṇ Kūttan, *m.* 108, In.
- Korṇaṇ Māraṇ, *ch.* 35, In.
- kotta-nāl *day of triumph (?)*, 297, In.
- Kōttūr, *vi.* 83 83, In; 252, In; 445, In.
- Kovadi Korṇaṇ, *m.* 439, In.
- Kōyil Kaṇṇapirāṭṭi, *f.* 318, In.
- Kōyil-Mayilal, *m.* 130, In; 162, In.
- Kōyil Nilāvaṇi(ṭṭi), *m.* 284, In.
- Kōyil Pēraḷ, *f.* 22, In.
- Kōyil-Tēvarāyanpēttal, *vi.* 24, 65; 159; 189; 207 235; 284.
- Kōyil-Tirumāḷam, *vi.* 203, 369.
- Kṛipāpurīśvara, *god, te. of* 265.
- Kṛiṣṇa, *god* 196, In.
- Kūḍal-Ālvār, *god* 85, In; 86, In.
- Kūḍalūr-nāḍu, *di.* 442, In.
- kuḍimai, *tax* 214, In.
- Kuḍitāṅgi-Ulagatāḷi, *m.* 446, In.
- kuḍumbu-vāriyam or k.v. perumakkal, *committee*, 179, In; 297, In.
- Kuḍumiyāmalai, *vi.* 38, 151; 178;—198; 241; 243; 338; 362; 380; 413; 420; 436; 442.
- Kūḍūr, *vi.* 222.
- Kukāri Sundari, *f.* 427, In.
- Kulamāṅgaḷ Kūttan, *m.* 303, In; 326, In.
- kuḷi, *land measure* 214, In; 30, In; 318, In; 366, In; 371, In; 452, In; 453, In.
- Kūḷichohāṇi, *f.* 245, In.
- Kulōttuṅga I, *k.* 94, In; 24, In.
- Kumāramaṅgalam, *vi. (hamlet of Pērvūr)*, 404, In.
- Kumāramārtāṇḍa, *sur.* 91, In; 278, In.
- of Pallava Nandivarman III *sur of W. Gaṅga* 277, In; 286, In.
- Alivir Kallaraḷi, *Alivir Kallaraḷi*, 244, In.
- Kumāramārtāḷaparam, *vi.* 113, In.
- Kumāmalai Kāri Adittan, *m.* 113, In.
- Kumārāmalai Kāri Maḷapāḍi, 113, In.
- Kumarāṇ Kūp, *m.* 28, In.
- Kumārāpāḍi, *vi.* 30, In; 31, In.
- Kumbhakōpan, *vi.* 6; 50; 95; 131; 184; 204; 323; 431.
- Kummāyam, *a preparation* 22, In.
- Kuṇḍina-gōtra 0, In.
- Kuṇṇa-kūṇṇam, *di.* 105, In; 140, In; 211, In; 211A, In; 266, In; 268, In; 273, In; 327, In; 378, In; 384, In; 402, In; 403, In.
- Kuṇṇanāṭṭu-Gaṇḍapperuntī, 273, In.
- paḷ, *m. s.a. Maṇapperumai-Svāmi*.
- Kuṇṇappolāṇ, *see under Saṅkaran*.
- Kuṇṇavāḍḍana-kōttam, *di.* 388, In.
- Kuṇṇi, *coin or weight*, 161, In.
- Kuṇṇiyūr-nāḍu, *di.* 153, In; 241, In; 338, In; 362, In; 363, In; 386, In; 387, In; 420, In; 421, In; 436, In; 442, In; 443, In.
- Kuṇṇūr, *vi.* 339, In.
- Kuraḷai, *vi. s.a. Kudamuruttī (?)* 189, In.
- Kuriyākkuḍi-māṅgalam, *Vi.* 191, In.
- Kurukkal-kūṇṇam, *di.* 47, In; 126, In; 182, In.
- Kurukkal-nāḍu, *di.* 27, In; 170, In; 312, In.
- Kuṇṇbūr-nāḍu, *di.* 407, In; 457, In.
- Kuṇṇāga-nāḍu, *di.* 340, In.
- kuṇṇi, *grain measure* 102, In; 231, In; 35, n.
- Kurūr, *s.a. Kūḍūr. vi.* 232, In.
- Kuṣakkuḍi, *vi.* 463, In.
- Kuṭṭālam, *vi.* 410, 417; 419; 423; 428 439.
- Kuṭṭalanātha, *god, te. of* 40, 47; 49; 423; 428, 439.
- Kuṭṭaṅṇuḍi, *vi.* 206, In.
- Kuṭṭapillai Nakkag Kidan-daperunāl, *m.* 40, In.
- Kuṭṭapperumāl or Kuṭṭar (Nataraja), *god.* 5, In; 70, In; 302, In.
- kuvaḷai, *blue lily*, 214, In.
- Kuvaḷalam (Kolar), *vi.* 332, In; 357, In.
- Kūvaṇḍuḍi, *vi.* 270, In.
- Kuvāvan Tiruvaḍi, *m.* 112, In.

L

- Lālguḍi, *vi.* 7; 2; 46; 270; 284 249 300; 330 353 408.
- Lakṣmi-Nārayaṇa-Porumaḷ, *god, te. of* 440.
- lapse, of land by non-payment Taxes 370, In.
- Little Conjeevaram, *vi.* 377; 40.
- Lōkamāryaṇ, *m.* 437, In.

M

- mā, *land measure*, 96, In; 113, In; 167, In; 172, In; 190, In; 207, In; 208, In; 211, In; 222, In; 239, In; 231, In; 237, In; 309, In; 321, In; 326, In; 328, In; 348, In; 352, In; 376, In; 389, In; 392, In; 397, In; 400, In; 402, In; 404, In; 408, In; 401, In.
- maḍavilāgam, *street round te.* 222, In.
- Māḍalaṇ Nakkag Sāmi, *vi.* 33, In.
- Māḍalaṇ Sōḍaṇ, *m.* 44, In.
- Māḍambūdi Kramavittan, *m.* 80, In.
- Maḍapaṇaṇjari-chaturvēdi-māṅgalam, *vi. s.a. Tiruvār-mēṇvaram (?)* 83, In; 332, In; 390, In; 453, In.

- Maḍattukkoṭṭi, *te.* 324.
 māḍēvan, *m.* 19, In.
 Mādēvan Kaṇṇi, *f.* 131, In.
 Madhurāntaka Karonādago- .. 89, In.
 Kaduttalai, *regiment*
 Madhurāntaka Māvāndavāṇ .. 94, In; 130, In
s.a. Koyil māyilāi, *m.* .. 162, In; 181 In
 455, In.
 Madhurāntakan Gaṇḍarādittan, .. 341, In.
prince
 Madhurāntakan Mādēvadigajār, .. 370 In.
s.a. Śembiyar-Mahādēviyar
 Madhurāntakan-mayakkal, .. 391, In
field
 Madhuvanēvara, *god, te. of* .. 128, 382, 451
 Madhyastha, *assembly*
secretary .. 208, In; 350, In
 Madirāikonda Rājakēsarī, *s.a.* .. 260, In.
 Parāntaka II Sundara
 Chōla
 Madirāntaka Muppadi Ilāla .. 385, In.
rājā, m.
 Madirāntakan Irrukkuvājār .. 413, In.
Kod. ch.
 Maduraikonda Parakēsarī *s. a.* .. 181 In
 Parāntaka I
 Madurāntaka-terinda Kaikkō .. 294 In
lar, regiment
 Māgājēvara *god, te. of* .. 203, 309
 māgāḷ, *land measure* 384, In
 Mahādēva (Rājāditya), *W.* .. 286 In
Gaṅga ch.
 Mahāllāgarvāmi, *god, te. of* .. 31; 45; 90; 162;
 181; 224; 248;
 278; 300; 342;
 390; 448.
 Mahāmātra, *officer* 265; In.
 Mahāmātraṅ Gautamaṅ Kēsa-
 vaṅ Śrīkaṇṭhan, *ch.* .. 404, In.
 mahā-sabha, *assembly* .. 16, In; 63, In;
 84, In; 121, In; 297, In; 372, In;
 188; In; 208, In; 297, In; 371 In;
 393, In; 398, In; 408 In; 452, In.
 Mahāsēna-Kramavittan, *m.* .. 121, In.
 Mahēndrākōttūr, *vi.* 292, In.
 Mahēndramāṅgalam, *vi.* .. 296, In; 340, In;
 449, In.
 Mahēndravarma-chatarvēdi-
 māṅgalam, *vi.* .. 114; In.
 Māhēsvarna, *devotees* 331, In; 338, In;
 Mahimālayaṅ, Arbiyaṅ, *ch.* .. 61, In
 māḷutta-Perumbalḷi, .. 51, In.
Jaina te.
 makha, *asterism* 194, In.
 Malaḍu, *di.* 250 In; 287, In.
 Malai-nāḍu, *di.* 59, In; 363; In;
 387, In; 408; In.
 Malaiyamān Āṇṇūr, *s. a.* Āṇṇūr. .. 651, In.
vi.
 Maja-nāḍu, *di.* 57, In; 112, In;
 113, In; 136, In;
 336, In; 340 In;
 356, In; 391 In;
 439, In.
 Maḷappālan Maḷappāḍi, *m.* .. 294, In.
 Maḷappāḍi *vi.* 105, In.
 Maḷappāḍi Tēṇṇavan Mahā-
 dēviyar, *q. (of Uttama-Chōla)*
 Maḷa-Perumal *m.* 369, In.
 Maḷa-perumāyadigal, *ch.*, father
 of Śembiyar-Mahādēvi
 Maḷavar, *ch.* 374, In.
 Maḷavaraiyar, *ch.* 11, In; 292; In.
 Maḷavar Koḍṅai Śēṇṇa-
 Nambiyār, *ch.*
 Maḷay Arcatagaṅ, *m.* 193, In.
 Maḷi-nāḍu, *di.* 411, In.
 Māḷūnadi, *vi.* 385.
 Maṅgaḷai Virapirāṅ, *m.* .. 285, In.
 Maṅapporumaḷi Śvāmi *m.* .. 273, In.
 Maṅarkuḷi *vi.* 71, In;
 144, In; 328 In.
 Maṅarkuḍi-nāḍu, *di.* 328, In.
 Maṅavāḷapperuntāḷ *god* .. 164 In; 312 In.
 Maṅvāḷēvara, *god, te. of* .. 27, 107; 180;
 191; 312, In;
 354; 459
 Māṅgāḷ, *vi.* 365, In.
 Māṅgāḷu-nāḍu, *di.* 9, In.
 Māṅgalam *vi.* 186, In; 324, In.
 Māṅgala-nāḍu, *di.* 384, In.
 Māṅgaḷi Vēttamaṅgalam, *vi.* .. 264, In.
 Maṅgrāmam, *guild* 417, In.
 Maṅikanthēvara, *god, te. of* .. 341.
 Maṅikaṇṇi Ōḍaiyamaṇḍāḷ, *f.* .. 310, In.
 Maṅikkuḍi, *vi.* 323, In.
 Maṇḍamaṅgalam, *vi.* 115, In.
 Maṇi Śivay *s. a.* Narumāṇ .. 238, In.
 Kilān, *m.*
 māṇṇāḍi, *gold weight* 362, In; 355, In;
 356, In.
 Maṇḍanattē-vēḷam, *quarter* .. 193, In.
 māṇṇikkam, *common property*
(f) .. 97, In; 308, In)
 Maṇṇaikkuḷi, *vi.* 421, In.
 Maṇṇamanday, *m.* 369, In.
 Maṇni-nāḍu, *di.* 336, In.
 Maṇṇa-Perampajuvār, *s. a.* .. 140, In; 286,
 Vēḷai-Pajuvār, *vi.* In; 403, In.
 māṇṇāḍi (f) 271, In.
 māṇṇāḍikkalāni, *shepherds (f)* .. 58, In; 61 In.
 māṇṇāḍu, *tax* 398, In.
 Maṇu, *legendary Chōla k.* .. 117, In.
 Maṇai-kūṅgam, *di.* 214, In.
 Māṇḍai, *vi.* 454.
 Māṇḍiyyaṇallūr, *s. a.* Māṇḍai
vi. .. 494, In.
 Māṇṇa Malsiya... *m.* 176, In.
 Māṇṇirāṇ Nambī, *s. a.* Kausi-
 yaṇ Māṇu *in.* .. 384, In; 406, In.
 Māṇṇa Śadaiyaṅ, *Pāṇḍya k.* .. 222, In.
 Māṇṇa Valiyaṅ, *m.* 368, In.
 Maṇavaṇēvara, *god.* 211, In.
 Maṇavandeyara-grīham-mālaya-
 or M. grīhattu-Mahādēva, *god*
 Maṇavandēvarattu-Dēva, *god* .. 238, In.
 māṇi *standard flower in* .. 216, In.
gold
 Māṇiyammaṅ, *goddess, sh. of* .. 159.
 Māṇḍogēri, *land* 281, In.
 Māṇḍiḷuṅ, *sur. of Pallava* .. 281, In.
 Dantivarman
 Māṇṇakkalvi, *f.* 71, In.
 Maṇḍam Baṭṭan, *m.* 173, In; 175 In.
 Maṇḍanguḷi, *vi.* 413, In.
 Maṇḍār, *vi.* 378, In.
 Maṇḍal, *vi.* 134, In; 232, In.
 Māḷi, *month* 194, In; 298, In;
 299, In; 338, In.
 ma-Śōḷamārāyan, *m.* .. 307, In.
 Māṇḍama Kramavittan, *m.* .. 394, In.
 Maṇḍapurēvara, *god, te. of* .. 24; 65; 139; 189
 207; 235; 234.
 Maṇḍai Timilaṅ, *m.* 435, In.
 Maṇḍi-nāḍu, *di.* 35, In.
 Māṇḍakōyil *te.* 38; 1611; 178;
 -41; 339; 342;
 397; 413; 420;
 436; 442.
 Maḷappajuvār, 105; 149; 148;
 266; 327; 376;
 402.

- Mēl Pattūr, vi. 400, In.
 Mēl-Sēvūr, vi.
 Mēlūr-kōttam, di. 78, In.
 mēnāyakam, control or supervision, 248, In.
 Mērchinnallūr, vi. 400, In.
 Mērkā-nādu, di. 258, In.
 Mīlādu, di. and dy. 47, In; 94, In;
 128, In; 182, In;
 250, In; 293, In;
 295, In; 351,
 In.
 Mīśalai-kūgram, di. 43, In; 431, In.
 Mīnavay-Mahādēviyār, q. of Uttama-Chōja 206, In.
 Mīnavay-Mūvēndavēlāy, s.o. 169, In;
 Ulaḥan Gaṇḍarśittan,
 s.o. Sāttan Kālay Vēlaṅ 318, In.
 Āḍiyan
 Mīśaik-kūgram, di. 16, In; 29, In;
 145, In; 173, In;
 187, In; 338, In;
 342, In.
 Mīśaiyil, vi. 187, In.
 Mīy-kūru, di (?) 73, In.
 Mīyala-nādu, di. 438, In.
 Mīyilāṅ-nādu, di. 36, In; 261, In.
 Mīyāṅgūl-nādu, di. 321, In.
 Mōhanādeva, god. 194, In.
 Mōli Orriyūraṅ Kōttan, vi. 347, In.
 mudukan, representative, 404, In.
 mūlaparīshat (mūlaparudai), assembly, 6, In; 95, In;
 131, In; 218,
 In; 444, In.
 mūlasthāna, central shrine 40, In; 41, In;
 84, In; 92, In; 155, In; 162, In;
 178, In; 194, In; 241, In; 279, In;
 347, In; 362, In; 363, In; 386, In;
 387, In; 413, In; 415, In; 416, In;
 420, In; 434, In; 436, In;
 442, In; 448, In; 449, In.
 Mu||lir or Tirumu||lūr, vi. 352, In.
 Mu||lir-Naḍaiyār, f. 74, In; 77, In.
 Mūmmūlchēḍōja-Perumāl, Chōja k. 85, In; 86, In.
 Mūmmūlchōja-Talaikkōji, s.o. 283, In.
 Nakkaṅ Piratamādēvi
 Munamariyār Marudāngudi, vi. 414, In.
 Mūnāppādi, di. 263, In; 264, In.
 Mūndan Araṅgaṅ, vi. 99, In.
 Mūndan Kōn, f. 426, In.
 Mūnūṅṅayan Tīru, 356, In.
 Avanimaṅgalyaṅ, vi.
 mūgrūtu-dēvadāna, (?) 46, In.
 Mūrti-Mānāṅṅap, vi. 222, In.
 Mūrugadi Pattamudaiyāṅ, vi. 344, In.
 Mūrugamaṅgalam, vi. 313, In.
 Mūrukūr, vi. 109, In.
 Mūttan Eḍuḍaiyār, vi. (?) 367, In.
 Mūttan Kāmay vi. 60, In.
 Mūttaiyār, chief, 155, In.
 Mūnavā-pegga-Raikkōḷar, 18, In;
 regnum 365, In.
 Mūttī Tirumāraṅgaṅ, vi. 3, In.
 Mūttir, vi. 409, In.
 Mūvarkōyil, vi. 413, In.
 Mūvēnda-Pallavaraiyaṅ, vi. 118, In.
 N
 Naḍu-nādu, di. 301, In.
 Nāgathēsvara, god, te. of 310
 Nāgankudi, vi. 309, In.
 Nāgavuttār, mercantile guild or assembly 64, In; 70, In;
 91, In; 103, In;
 158, In; 162, In; 234, In;
 300, In; 342, In; 388, In; 422, In;
 Nāgargundu, boulder, 298.
 Nāgēvara, god, te. of 6; 60; 95; 131;
 184; 204; 323; 431.
 Nakkam-Appi-Tirumūrti, vi. 428, In.
 Nakkam-Pulliyāl, f. 178, In.
 Nakkaṅ Achebi, f. 460, In.
 Nakkaṅ Akkāranāṅaiyār, f. 148, In.
 Nakkaṅāngudi, vi. 239, In.
 Nakkaṅ Araiyaperumāl, vi. 361, In.
 Nakkaṅ Ariṅṅai, vi. 70, In; 88, In;
 187, In.
 Nakkaṅ Battalaki, f. 10, In.
 Nakkaṅ Enōli, vi. 164, In.
 Nakkaṅ Gaṇavadiyokkaṅ, vi. 174, In.
 Nakkaṅ Kāḷjaṅ, vi. 137, In.
 Nakkaṅ Piratamādēvi, f. 283, In.
 Nakkaṅ Sōkkaiperumāl, vi. 465, In.
 Nakkaṅ Tillai-Ājaḍiyār Sōja-mādēviyār, q. 260, In.
 s.o. Pañchavarmādēvi (?)
 Nakkaṅ Paramēsvara, god. 52, In.
 Nakkaṅ Mūnikkam, vi. 153, In.
 nāli, grain and liquid measure, 81, In; 116, In;
 145, In; 165, In; 179,
 In; 196, In;
 223, In; 227,
 In; 259, In;
 276, In; 291;
 In; 292, In;
 297, In; 317,
 In; 351, In;
 368, In; 384,
 In; 397, In.
 Nallāṅṅūr-nādu, di. 72, In; 107,
 In; 170, In;
 191, In; 292,
 In.
 Nallāvūr, vi. 102, In.
 Nallimaṅgalam, vi. 71, In; 318,
 In.
 Nallūr, vi. 112, In; 113, In.
 Nallūrochebēri, vi. 168, In.
 Nallūr-nādu, di. 312, In.
 Nallūr, vi. 161, In; 166,
 In; 370, In;
 371, In; 393,
 In; 452, In.
 Nālūr-nādu, di. 329, In.
 Nalvayal, vi. 118, In.
 Nalvayālūr-kūgram, di. 136, In; 229,
 In; 230, In;
 394, In.
 Namban, 175, In.
 Namban Diraṅ, vi. 186, In.
 Namban Kaḷḷaṅ, vi. 173, In.
 nambi, te. servant 165, In; 235,
 In; 370, In;
 371, In.
 Nambirāp Adigaḷ Achechapiḍāri, vi. 182, In.
 Nambirāṅṅiyār, te. of queen 162, In.
 Nānādēsiya Disaiyāyirattaiḷḷū-
 rovar, mercantile community or
 guild 459, In.
 Nānādēsiya Eḍuttapāda Mūtta-
 setti, s.o. Śaṅkayaṅ Maṅṅaṅ,
 vi. 170, In.
 Nānādur, vi. 115, In; 117,
 In; 192, In.
 Nandikampa-chaturvēdimaṅga-
 lam, vi., s.o. Paḷḷikoṅḷa 310, In.
 Nandipan(var)mamaṅgalam, vi. 249, In; 320,
 In.
 Nandipuram, vi., s.o. Paḷaiyāru 66, In; 213, In;
 294, In.
 Nandi Pūttan, vi. 264, In.
 Nandivarmaṅ III, Pallava k. 2, In; 91, In; 278,
 In; 280, In;
 408, In.

Nāṅaiṉṉaladēviyār, *f.* (princess?) 241, In.
 Nāṅai Varaguna-Perumāṇār, 9, In.
f. (princess).
 Nāṅupatti, *vi.* 324.
 Nāṅūr, *vi.* 258, In.
 Nāraṇaṇ Kāḍaṇ, *m.* 194, In.
 Nāraṇaṇ-Pallavaraiyar, *m.* 423, In.
 Nāraṇaṇ Tuṅṅappēraiyar, *m.* 104, In.
 Nāzatoṅga (tunga), *ti.* or *sur.* 235, In.
 Nāzatoṅga-Pallavaraiyar, *s.a.* 51, In.
 Nānandi.
 Nārāyaṇachēḍēri, *quarter* 373, In; 396, In.
 Nārāyaṇaṇ Sāttar, *m.* 142, In.
 Nārāyaṇa-Viṭṭuparaiyar, *s.a.* 60, In.
 Muttaṇ Kāṇṇu, *m.*
 Nārpattināyira-Māyilatti, *s.a.* 99, In.
 Mūṇḍaṇ Araṇḍaṇ, *m.*
 Nārpattināyiravar, *group* 331, In.
 Nārumāṇ Kilāṇ, *m.* 258, In.
 Nātaṇḍa, *god* 102, In.
 Nattāṇ Kāri, *m.* 368, In.
 nāttappadappai, *abandoned* 250, In.
site
 nāttār, *assembly* 268, In; 378, In;
 461, In; 471, In.
 Nāttāvara, *god, s.a.* Julaṅka-
 thēvara.
 Nāttuvāyckāl, *channel* 448, In.
 Nedumanaḍ, *vi.* 453, In.
 Nedumpanaiyūr, *vi.* 50, In.
 Nēḷundugai Daibam, *f.* 24, In.
 Nēṇṇūgaṇṇathuvāmi, *god, te.* 321, 349, 368.
of
 Nedavayal, *vi.* 357, In.
 Nēkkupai or Nēkkupai, *vi.* 289, In; 303, In;
 325, In.
 Nēvēḷi, *m., s.a.* Nēmmeli (?), 51, In.
 Nēvēḷi-nāḍu, *di.* 51, In.
 Nēmmeli, *vi.* 51, In.
 Nēmmeli-nāḍu, *di.* 183, In; 252, In;
 322, In; 350, In; 445, In; 453, In.
 Nēṇṇūdaichēḷa-pērāru, *vi.* 141, In.
s.a. the Kāvēri (?).
 Nēkkupai, *see* Nēkkupai.
 Nēkkupai-Udaiyāṇ, *m.* 5, In.
 Nikaṇḍa-Mūvēṇḍavēḷāṇ, *m.* 74, In.
s.a. Alivāraṇ Sēṇḍaṇ.
 Nibaiyaṇ Vēṇḍaṇ, *m.* 110, In.
 Ninnāṇallūr, *m.* 400, In.
 Ninnāvaḍuturaiyar, *m.* 351, In.
 Ninnā-Nārāyaṇa-Perumāl, *god,* 411.
te. of
 Ninnaraliya-Perumāṇḍigal, *god,* 426, In.
 Ninnayil Irushinēṣavaṇ, *m.* 101, In.
 Nīppalāni, *vi.* 420, In.
 Nityavinṭa, *probable sur.* of 408, In.
 Nandivarman III.
 Nityavinṭamaṅgalam, *vi.* 408, In.
 Nripatūṅamaṅgalam, *vi.* 49, In.

O

Ōḍamavāṇḍāvara, *god, te.* of 32, 75, 148, 175,
 193, 215, 276, 294, 336, 361, 433, 437, 464,
 468.
 Ōḍiyampallam, *vi.* 169, In.
 Ōḷakkam, *derbār* 181, In.
 Ōḷaiyār-kūraṇ, *di.* 198, In.
 Ōḷocheṇaṇ Gaṇavadi Vaḍugaṇ, 472, In.
m.
 Ōṇaiṇḍaṇ Nārāyaṇaṇ Anan-
 taṇ, *m.* 209, In.
 Ōṇāḍi Ōṇṇiyāraṇ, *m.* 190, In.
 Ōraṇ, *di.* (?) 351, In.
 Ōraṭṭaṇaṇ Soraḷbaḷiyār, *q.* of 141, In.
 Uṭṭama-Chōḷa.
 Ōṇṇiyūr, *q.* 92, In.
 Ōvaicheḍēri, *vi.* 112, In.
 Ōymā-nāḍu, *di.* 259, In; 398, In.

P

Pācheḷi-kūraṇ, *di.* 391, In.
 Paḷaiyalluvāṇ Kāḍaṇ Āch-
 āṇ, *m.* 6, In.
 paḍakku, *grain and liquid mea-* 183, In; 231, In.
sure.
 paḷukūru, *income* 335, In.
 Pādūr, *vi.* 72, In.
 Paḷuvūr-kōttam, *di.* 39, In; 121, In;
 160, In; 297, In; 310, In.
 Paḷuvūr-nāḍu, *di.* 164, In.
 Paṇivīḍai-Iṣvaragrihattu-Ma-
 hādēvar, *god* 140, In; 266, In.
 Pāḷkam, *vi.* 398, In.
 paḷagai, *middle piece of gold* 302, In.
chain or jewel.
 Pālai Rēkutti, *m.* 129, In.
 Pālaiyāru, *Chōḷa capital* 213, In; 329, In.
 Pālaiyāraṇ Śoliyaduraiyar, *m.* 466, In.
 Pālaiyūr, *vi.* 113, In; 194, In.
 palam, *weight* 260, In.
 palamagaṇṇ-kāṣu, *coin (?)* 371, In.
 paḷaṅkāṣu, *coin* 365, In.
 Paḷaṅkōyil, *vi.* 169.
 Paḷaṅkumāraṇṇaṅgalam, *vi.* 252, In.
 Paḷavēttaraiyar, *family* 109, In; 211, In;
 402, In.
 Paḷavēttaraiyar Kandaṇ Amu-
 ḍanār, *ch.* 105, In.
 Paḷavēttaraiyar Kandaṇ Ma-
 rapār, *ch.* 378, In; 403, In.
 Paḷavēttaraiyar Kandaṇ Sattu-
 rūbayaṅkāraṇār, *ch.* 305, In.
 Paḷavēttaraiyar Kandaṇ
 Sundaraṣōḷupār, *ch.* 305, In; 327, In.
 Paḷavēttaraiyar Kōḷaṇḍaṇ
 Tappāḷḍarmaṇ, *ch.* 23, In.
 Paḷavēttaraiyar Kumaraṇ
 Maraiy, *ch.* 146, In; 172, In.
 Paḷavēttaraiyar Maravaṇ
 Kandaṇ, *ch.* 211; 237; 238;
 273, 384, In.
 Paḷavēttaraiyar Pūḍi Kumaraṇ
 Kandaṇ, *ch.* 402, In.
 Paḷavēttaraiyar Vikramāditya,
ch. 212, In.
 Paḷkura-kōttam, *di.* 89, In; 169, In.
 Pāli-nāḍu, *di.* 310, In.
 Paḷava, *dy.* 278, In; 286, In;
 365, In.
 Pallavamalla, *s.a.* Nandi-
 varman II.
 Pallavarāyaṇpēttai, *vi.* 456.
 paḷlicheṇḍam, *land belonging* 80, In; 89, In.
to Jaina temple
 paḷli-ōḷcheḷi, *service* 326, In.
 Paḷḷikkattil-Pirāṭṭiyār, *godless* 300, In.
 Paḷḷikōḍa, *vi.* 310.
 Paḷḷi-udaiyāṇ-viḷḷaṅam, *vi.* 80, In.
 Paḷḷiyāḷyūr, *Jaina Tīrtham-* 89, In.
ham
 Pālūr, *vi.* 52.
 Pālūr, *vi.* 41, In.
 Pālūr, *vi.* 79.
 Pālūraṇ Poṇṇāmaṇi, *f.* 150, In.
 Paḷuvūr, *vi., s.a.* Pālūr 52, In.
 Paḷuvūr Nakkaṇ, *off.* 169, In.
 Paḷuvūr Nakkaṇ Ambalavaṇ,
ch. 334, In.
 Paḷuvūr-Nakkar, *god,* 266, In.
 Pāḷkam, *vi.* 121, In.
 Pāmbaiyūr, *vi.* 338, In; 416, In.
 Pāmbaiyūr-kūraṇ, *di.* 39, In; 179, In.
 Pāmbūr-nāḍu, *di.* 7, In; 95, In;
 132, In; 184, In;
 204, In; 205, In.
 Paṇṇippāḷkam, *vi.* 263, In; 264, In.
 Paṇaiyaṇ Paḷadēvaṇ, *m.* 21, In.

- Paṇaiyūr-nādu, *di.* .. 51, In.
 Paṇaiyūr-vaṇaṇādu, *di.* .. 369, In.
 pañchagavya, *cereemonial bath* .. 234, In.
 Pañchanadēvara, *god, te. of* .. 373; 396.
 pañchasuri, *necklace* .. 392, In.
 Pañchavan, .. *s.a.* Kach-
 chavan Dampati Araṅgaṇ
m.
 Pañchavan-Mādōvi, *wife of* .. 61, In.
 Araiyāṇ Maḷimālayaṇ
 Pañchavan-Mahādēviyār, *s.a.* .. 260, In; 445, In.
 Nakkan Tiḷṇi Alogiyār, *q.*
 of Rājārāja I.
 Pañchavan-Mahādēviyār, *q. of* .. 382, In.
 Uttama-Chōḷa
 Pañchavarṇēśvara, *god, te. of* .. 389.
 Pāṇḍya Kanṭābharaṇaṇ, *m.* .. 111, In.
 Pāṇḍuravāḷal, *vi.* 24; 65; 267; 284.
 Pāṇḍikulāṣani, *sur. of Rājārāja* .. 330, In.
 Pāṇḍikulāṣani-vaṇaṇādu, *di.* .. 330, In.
 Pāṇḍinādu, *co.* .. 45, In; 66, In;
 84, In; 218, In;
 339, In.
 Pāṇḍippēraiyāṇ, *m.* .. 234, In.
 Pāṇḍitavatsala, *sur. of* .. 58, In.
 Parāntaka I.
 Pāṇḍitavatsalachchēri, *quarter* .. 58, In; 59, In.
 Pāṇḍya, *dy.* .. 149, In; 339, In.
 Paṇḡala, *nādu, di.* .. 89, In; 169, In;
 286, In; 458,
 In.
 Paṇḡuṇi, *month* .. 316, In.
 Paṇḡuṇi-Uttirāṇ, *festival* .. 435, In.
 Paṇḡraṇḍu-nāṭṭu-perumakkaḷ
assembly (?)
 Pāpaṇḡḡam, *vi.* .. 64, 455.
 Parakēsarichchēri, *quarter* .. 60, In.
 Parakēsarivarman, *k.* .. 177, In; 187, In;
 196, In; 200, In;
 239, In; 269, In;
 305, In; 392, In.
 Parakēsarivarman 'who took
 Pāṇḍya's head', *s.a.* Aditya
 II Karikāḷa, *k.*
 Parakkōvūr, *vi.* .. 41, In.
 Paramaṇ Adichechapiḍāri, *f. (?)* .. 34, In.
 Paramayōgi, *m.* .. 115, In.
 Paramēśvara, *god* .. 282, In.
 Paramēśvara-pēṇḷamaiyār,
committee (?) .. 348, In.
 Parāṇ(takaṇ) Ariṇḡigai, *prince* .. 462, In.
 Paraulūr, *vi.* .. 353.
 Parāntaka, I, *k.* .. 1, In; 2, In; 3,
 In; 7, In; 8, In; 15, In; 20, In;
 26, In; 35, In; 42, In; 48-50, In;
 57, In; 58, In; 66, In; 69, In;
 74, In; 88, In; 93, In; 99, In;
 104, In; 112, In; 123, In; 139, In;
 149, In; 160, In; 168, In;
 179, In; 181, In; 185, In; 186, In;
 199, In; 200, In; 211, In; 232, In;
 240, In; 244, In; 245, In; 246, In;
 247, In; 249, In; 251, In; 277, In;
 286, In; 293, In; 302, In; 320, In;
 363, In; 387, In; 406, In; 410, In;
 411, In; 413, In; 415, In; 419, In;
 417, In; 418, In; 419, In; 420, In;
 421, In; 422, In; 428,
 In; 431, In; 435, In; 438, In;
 440, In; 441, In; 442, In;
 448, In; 454, In; 462, In.
 Parāntaka II, Sūndara-Chōḷa, *k.* .. 5, In; 70, In; 131,
 In.
 Parāntaka-chaturvōḍimaṅga-
 lam, *vi.* .. 314, In.
 Parāntaka-Iṇḡōvīḷar, *Kodumāl, In.*
baḷūr ch.
 Parāntakan Mādēraḷigai, *q.* .. 11, In; 167, In;
 mother of Uttama Chōḷa, .. 292, In; 458, In.
 Parāntakan Mānābhavaṇaṇ, .. 149, In; 239, In.
 Pāṇḍya, *k.*
 Parāntaka Muttaraiyaṇ, *s.a.* .. 61, In.
 Mahimālayaṇ, *ch.*
 Parāntaka-Pallavaraiyaṇ .. 75, In.
s.a. Parāntaka-Pallava-
 raiyaṇ (?) *ch.*
 Parāntaka-Pallavaraiyaṇ, *s.a.* .. 1, In; 70, In;
 Nakkan Ariṇḡigai, *ch.* .. 88, In; 187, In.
 Parāntakapuram, *vi.* .. 113, In.
 Parāntaka-Ierinda-Kaikkōḷar,
regiment. .. 17, In.
 Parāntaka-Viraṇārāyaṇa, .. 149, In.
 Pāṇḍya, *k.*
 Parāśaraṇ Tāyaṇ Śāṭṭaṇ, *m.* .. 259, In.
 Paravēḷūr, *vi.* .. 374, In.
 parivāra-dēvatas, *auxiliary*
deities in temple. .. 302, In.
 Paruttikudi, *vi.* .. 183, In.
 Paruvūr, *vi.* .. 409, In.
 Paruvūr-kūṇḡam, *di.* .. 303, In.
 Paṣupatikōyil, *vi.* .. 63; 186.
 Paṣupatiśvara, *god te. of* .. 79; 109; 211; 237;
 268.
 paṭipādamūlattiār, *temple*
servants, .. 24, In; 78, In;
 176, In; 193,
 In; 239, In;
 361, In; 433, In.
 pattam, *forehead-plate* .. 302, In.
 Pattiṇ Dāntaṇḡiyār, *q. of*
 Uttama-Chōḷa .. 381, In.
 Pattiṇ-kūṇḡam, *di.* .. 222, In.
 paṭṭuḷaiyār, *temple servants,*
s.a. paṭipādamūlattiār
 Pēḷaikkudi, *vi.* .. 267, In.
 Pēṇaṇ Viraṇārāyaṇaṇ, *off.* .. 249, In.
 Pēraṇḡalakkudi, *vi.* .. 29, In.
 Pēraṇḡiyūr, *vi.* .. 40.
 Pēraṇḡādu, *vi.* .. 262, In.
 Pēraṇvūr, *vi.* .. 162, In; 404, In.
 Pēraṇvūr-nādu, *di.* .. 68, In.
 Pēriṇḡūr, *s.a.* Pēraṇḡiyūr, *vi.* .. 40, In.
 Pēriṇḡūr-nādu, *di.* .. 41, In.
 Pēriyāḷḡaṇār Parāntakadēva
 (I), *k.* .. 302, In.
 Periya Śrī Vānavanmahādēvi-
 chaturvōḍimaṅalam, *s.a.* .. 272, In; 314, In;
 331, In; 332,
 In; 367, In.
 Gōvinḡapattūr, *vi.*
 periya-vēḷam, *royal palace* .. 10, In.
 Perumāl Śāṭṭi, *f.* .. 159, In.
 Perumāṇḡudi, *m.* .. 56, In.
 Perūmaṇ Appaṇ, *m.* .. 244, In.
 Perūmaṇ Pēṇṇi, *f.* .. 5, In.
 Perūmaṇ Sōmāsiyār, *m.* .. 42, In.
 Perūmaṇ Vāmanaṇ, *m.* .. 435, In.
 Perumpalāṇ, *vi.* .. 339, In.
 Perumpālaiyūr, *s.a.* Pālūr,
vi. .. 79, In.
 Perumpālaiyūr-nādu, *di.* .. 79, In.
 Perumpaliyūr, *vi.* .. 144, In.
 Perumūr, *vi.* .. 265, In.
 Perunāḷalūr, *vi.* .. 335, In.
 perumāḷam, *treasury* .. 249, In.
 perumāḷam-ti, *of nobility* .. 352, In.
 Perumḡarappuram, *s.a.* .. 353, In.
 Parandūr, *vi.*
 perumḡuri, perumḡuri-sabhai, .. 88, In; 141, In;
 perumḡuri-mahāsabhai or .. 214, In; 221,
 In; 222, In;
 perumḡuri-paramakkaḷ .. 231, In; 240,
 In; 245, In;
 309, In; 312,
 In; 370, In;
 371, In; 452,
 In.
 Perumkōvidi, *te.* .. 62, In.
 Perumkūṇḡakkudi, *vi.* .. 442, In; 443, In.
 Parantāḷaṇ, *m.* .. 434, In.
 Peruvēyil-nādu, *di.* .. 432, In.

Peruvengur, *et.* .. 2, In; 160, In.
 Phalagrāhīśvara, *god, te. of* .. 169.
 Phanāmanīśvara, *god, te. of* .. 401.
 Pichehadēvar (Bhikṣhātana) *god.* .. 15, In.
 Pichehadēvar, *m.* .. 72, In.
 Pichechāyan Aravaṅgi, *f.* .. 239, In.
 piḍāy, *vessel* .. 303, In.
 piḍi, *grain and liquid measure* .. 144, In; 212, In;
 468, In.
 piḍiligai-vāri, *I* .. 358, In.
 Pillai Sadāśivan Nārāyaṇa-
 Bhattan, *m.* .. 373, In.
 Pipillikēśvara, *god, te. of* .. 372; 395.
 Pirambil, *et.* .. 192, In; 222, In.
 Pi(Pa)ṛāntakan Mādēvadugal, *q. mother of Uttama-Chōla* .. 409, In.
 Pirāntakan Purushōttaman, *m.* .. 166, In.
 Pirudi (Prithivi) gaṅgaraiyar, *s.a. Alivir Kallaraiyār, W. Gaṅga ch.* .. 296, In.
 Piśāṅga Korraṇ Arkkattu-
 vēlan, *m.* .. 116, In.
 Poduva Eechil-
 maṇḍai, *m.* .. 443, In.
 poṇ *s.a. Kaḷaṅḷu* .. 140, In.
 pōṇagam, *a preparation* .. 210, In.
 Ponnūr-nāḍu, *di.* .. 51, In.
 Poygai-nāḍu, *di.* .. 36, In; 55, In;
 137, In; 144, In;
 187, In;
 210, In; 261, In;
 402, In.
 Poyyil-kūgram, *di.* .. 251, In.
 Prātigandha Darachchōḷu, *m.* .. 274, In.
 Prithivipati II, *W. Gaṅga ch.* .. 168, In.
 Pudanāḍippādi, *di.* .. 169, In.
 Pūḍi(Bhūti) Adittar, *s. a.* .. 121, In; 297, In.
 Sembiyan Ilaiḍōvēlār, Kodum-
 tālūr *ch.* ..
 Pūdi Kūttan, *n.* .. 313, In; 329, In.
 Pūdi Pallavappēraiyaṇ, *ch.* .. 207, In.
 Pūdi(Bhūti) Parāntaka, Kodum-
 tālūr *ch.* ..
 Pudakkudi, *et.* .. 103, In; 290, In;
 436, In.
 Pugaḷiyūr, *et.* .. 427, In.
 Pugalūr, *et. Brāhma record at* .. 216, In.
 Pūṇṇāṅḡm, *et.* .. 86, In.
 Pūḷimpalli, *et.* .. 142, In.
 Pulivalam, *et.* .. 38, In.
 Puliyūr, *et.* .. 104, In; 176, In.
 Puliyūr-kōttam, *di.* .. 97, In; 101, In;
 346, In.
 Puliyūr-pattu, *et.* .. 194, In.
 Pullāli, *et.* .. 318, In.
 Pullalūr, *et.* .. 304, In.
 Pullamaṅgai, *et.* .. 63, 138; 168; 188;
 In.
 Pullamaṅgalam, *et., s.a. Pulla-
 maṅgai* .. 63, In; 138, In;
 168, In; 329, In.
 Puṇḍarikāksha-Perumāl, *god,
 te. of* .. 196; 364.
 Punnam, *et.* .. 409, In.
 Punnagai, *et.* .. 210, In.
 Purakkilīyūr-nāḍu, *di.* .. 111, In.
 Puraṅgarambai-nāḍu, *di.* .. 359, In.
 Purāṇavanāśvara, *god, te. of* .. 460.
 puravuvaci-tiṇaiḱkalam, *office* .. 191, In.
 Puritai-nāḍu, *di.* .. 353, In.
 Puṣṭapavanāśvara, *god, te. of* .. 73; 116; 147;
 102; 293; 462.
 Puttār, *et.* .. 408, In.
 ravalakkudi, *et.* .. 123, In.
 Pūvaṅ Kaṇṇaṅ, *m.* .. 50, In.
 Pūvūr (Pūvanūr), *et.* .. 261, In; 266, In.

R

Rājāditya, *prince* .. 13, In; 190, In.
 Rājāditya, Mahādēva, *W. Gaṅga ch.* .. 277, In.
 Rājāsari-chaturvēdimāṅga-
 lam, *et.* .. 24, In; 45, In;
 66, In; 139, In;
 207, In; 235, In;
 284, In.
 Rājāsariyarmān, *k.* .. 139, In; 148, In;
 269, In; 322, In;
 402, In.
 Rājamahēndran Rājendra-
 ḷōḷaṅ, *Milidu ch.* .. 94, In.
 Rājamalla, *n.* .. 20, In.
 Rājamalla-chaturvēdimāṅga-
 lam, *s.a. Brāhmaḷaṅḡm, et.* .. 20, In; 100, In;
 253, In.
 Rājarāja I, *k.* .. 4, In; 24, In;
 269, In; 330, In;
 339, In;
 357, In; 445, In;
 456, In.
 Rājarāja-Pallavaraiyaṅ, *s.a. Ambalavan Pajuvūr-Nakkaṅ
 ch.* .. 357, In.
 Rājasinḥa (III) *Pāṇḍya k.* .. 339, In.
 Rājendra-Chōla (I), *k.* .. 4, 24, 29, 43, 86,
 92, 128, 223,
 224, 248, 321,
 339, In.
 Rājendra-Chōla, *sur. of Kulō-
 ttuṅga-Chōla I* .. 94, In.
 Rājendradēva, *k.* .. 158, In.
 Rājendrasōḷa-Mōvēndavēḷḷaṅ,
ch. .. 43, In.
 Rāmalingasvāmī, *god, te. of* .. 64.
 Rāmanāthēśvara, *god, te. of* .. 183, 228, 322;
 360; 453.
 Rāmanāthēśvara, *shrine of* .. 105.
 Rāmaṅ Kōviyūr, *princess* .. 212, In.
 Raṇamokha Nāṇṇaṅ, *m.* .. 299, In.
 Rāyanārāyaṇaṅ, *m.* .. 296, In.
 re-engraving of old inscrip-
 tions. .. 72, In; 91, In;
 114, In; 116, In;
 198, In;
 260, In; 243, In;
 292, In.
 removal of tenancy .. 378, In.
 Rōhiṇi, *asterism* .. 290, In.
 Rudradivākaraṅ, *m.* .. 40, In.
 Rudraṅḡan, *m.* .. 33, In.
 Rukmiṇī, *goddess* .. 196, In.

S

saḥḥā, *assembly* .. 25, In; 40, In;
 48, In; 68, In;
 74, In; 97, In;
 113, In; 114, In; 116, In;
 117, In; 121, In; 127, In;
 In; 144, In; 147, In; 161, In;
 In; 162, In; 172, In;
 179, In; 190-191, In; 192, In;
 In; 212, In; 229, In; 258, In;
 In; 265, In; 281, In; 292, In;
 In; 293, In; 300, In; 318, In;
 In; 321, In;
 336, In; 352, In; 353, In;
 358, In; 367, In; 370, In;
 372, In; 374, In; 388, In;
 400, In; 409, In; 422, In;
 454, In; 462, In.
 saḥḥā-tanīṣu, .. 248, In.
 saḥḥā-vāriyam, *committee* .. 303, In.
 Sadāivan Kāl-ochchī, *f.* .. 328, In.
 Sadaiyaṅ Kavaiyaṅ, .. 417, In.
s.a. Dharmasētti

- Śaḍaiyan Nambī, *m.* .. 338, In.
 Śaḍirayan Uttamaśīlīyār, *f.* .. 254, In.
 śaḍukkām, *a group* .. 335, In.
 Śakṛai or Śakṛai-kūttu, *dance drama* .. 171, In.
 Śakṛāivara, *god, te. of* .. 315; 328.
 śāḍaiyyarai .. 274, In.
 Śāmanāyakaṅ Kudiyambai .. 37, In.
 Śāmanāyaka-Perumāḷ, *Tukki (Durgi?) m.* .. 195, In.
 śāmapalalai, vi. .. 46, In.
 Śambarāvara or Śambarā-varattu-Deva, *god, te. of* .. 370, In; 393, In.
 Sandirāchehan (or Sandirāsan) .. 248, In; 278, In;
 Satturugundam, ch. .. 279, In.
 Saṅgrāmaśāstri-Pallavaraiyan, *s.a. Tū-araiyan Appi, off.* .. 339, In.
 Śaṅkaray Kampaya .. *m.* 468, In.
 Śaṅkaray Kunṛappoḷai, *r* .. 363, In; 372, In;
 387, In; 408, In.
 Śaṅkarappāḍi, *vi. ?* .. 247, In.
 Śaṅkarappāḍiyan, *m.* .. 491, In.
 Śaṅkayāṅ Munraṅ, *m.* .. 170, In.
 Śaṅkayāṅ Uṅgi, *m.* .. 25, In.
 śaṅkarampa, *s.a. anukṛānti* .. 409, In.
 śaṅkrānti, *passage of sun through zodiac* .. 35, In; 116, In;
 193, In; 235, In; 259, In;
 274, In; 331, In; 341, In;
 368, In; 370, In.
 Saptarishāvara, *god, te. of* .. 71; 112; 146;
 270; 288; 289;
 330; 350; 408.
 Ś-rāṅganātha-Perumāḷ, *god, te. of* .. 150; 251.
 śarvaṁbhūya-ṭṭaiyāli exemption *from all taxes* .. 169, In.
 śāśana-baḍḍha, *bound by obligation* .. 311, In; 336, In;
 373, In; 406, In.
 Śāttanūṅḡalam, *vā.* .. 306, In.
 Śāttap Kālay Vēḷḷaṅ Ādityaṅ, *ta.* .. 318, In.
 Śāttap Karuvūr, *m.* .. 28, In; 461, In.
 Śāttap Mallaiḡal, *m.* .. 308, In.
 Śāttap Paḍupoti, *m.* .. 130, In.
 Śāttapūr, *vi.* .. 25, In; 401, In.
 Śāttappāḍi, *vi.* .. 14, In.
 śāttimurram, *inner courtyard* .. 370, In.
 Sattai Ramaḡ, *f.* .. 340, In.
 Śāvāndi Māraṅ Māraṅ, *m.* .. 237, In.
 Śākkilāṅ Sattimalaiyan, *m.* .. 78, In.
 Śāḷiyammai, *godless, te. of* .. 97.
 Śāmbaṅ Aṛaḷan Uttama-*nḍi, ch.* .. 326, In; 359, In;
 376, In.
 Śāmbiyaṅ Ākkāttuvēḷḷaṅ, *s.a. Kōṭṭaṅ Kūttan* .. 108, In.
 Śāmbiyaṅ Buvaṅḡaṅḡaraiyan, *s.a. Alirio Kaḷḷurāsi Prithivigāṅḡaraiyan (?) W. Gaṅga ch.* .. 277, In.
 Śāmbiyaṅ Ūṅḡavēḷḷaṅ Pūdi Ādityaṅ, *Kōḍambēḷḷur ch.* .. 121, In.
 Śāmbiyaṅ Irukkuvēḷḷe, *s.a. Pūdi Parāntaka (?) Kōḍum-ēḷḷur ch.* .. 155, In; 241, In.
 Śāmbiyaṅ Kār-ūkkāḍuḡaiyāṅ, *s.a. Aṅṇiyūṅḡal, m.* .. 161, In.
 Śāmbiyaṅ-Mahādevi, *na. thir of Uttama-Chōḷa* .. 11, In; 292, In;
 302, In; 311, In; 383, In;
 405, In; 409, In; 458, In.
 Śāmbiyaṅmahādevi, *vi.* .. 311; 379; 380;
 381; 382; 388;
 405; 458.
 Śāmbiyaṅmahādevi-chaturvā-*vēḍinnāḡalam, s.a. Śāmbi-*
 yāṅmahādevi, vi. .. 379, In; 383, In;
 458, In.
 Śāmbiyaṅ Malanāṭṭuvēḷḷaṅ, *s.a. Kōṭṭaṅ Māraṅ ch.* .. 35, In.
 Śāmbiyaṅ Mārāyan, *s.a. Peranay Viranārayanaṅ, off.* .. 249, In.
 Śāmbiyaṅ Māvali-Vānarāyan, *s.a. W. Gaṅga Prithvipati II* .. 168, In.
 Śāmbiyaṅ Miraiṇāṭṭu-Kōṇṭr, *s.a. Vēṅḡaḍuvāṅ Aṛaṅḡaṅ, off.* .. 378, In.
 Śāmbiyaṅ-Mūvēṇḍavēḷḷaṅ, *s.a. Nandi Pūttap, m.* .. 263, In; 364, In.
 Śāmbiyaṅ Prithivigāṅḡaraiyan, *Gāṅgamārtiḡaḡaṅ W. Gaṅga ch.* .. 277, In.
 Śāmbiyaṅ Sēmpottillāḡaṅṭr, *ch.* .. 301, In.
 Śāmbiyaṅ Sōliyavaraiyan, *m.* .. 344, In.
 Śāmbiyaṅ Vēḍapuraiyūr-nā-*ṭṭu-Mūvēṇḍavēḷḷaṅ, m.* .. 349, In.
 Śāmbiyaṅ Vēḍivēḷḷaṅ, *m.* .. 372, In.
 Śāmbiyaṅ Vēḷḷippāḍi-Mū-*vēṇḍavēḷḷaṅ, s.a. Tū-*
 vāḡal Aiyapaḍi. .. 236, In.
 Śāmbudarkuḍi, *vi.* .. 238, In.
 Śānāṅ Maṛatakāśēṭṭi, *m.* .. 216, In.
 Śāṇḍalū, *vi.* .. 209; 285.
 Śāṇḍan, *m.* .. 154, In.
 Śāṇḍan Kāri, *m.* .. 321, In.
 Śāṅkura-ṇḍu, *di.* .. 118, In.
 Śāṅḡippōṛaraiyan Kāḍamān *Diraṅ, m.* .. 31, In.
 Śāṇṇir-vēṭṭi, *water cess* .. 113, In; 290, In.
 Śāramānūr, *Chera king* .. 408, In.
 Śāṅṛūr, *s.a. Tiruochchirai vi.* .. 150, In; 251, In.
 Śāṅṛūr-kūṛam, *di.* .. 165, In; 251, In;
 370, In; 371, In;
 452, m.
 Śāruvidai Ariṇḡai, *m.* .. 415, In.
 Śēṭṭi Perumān, *m.* .. 328, In.
 śidāri, *incense* .. 207, In.
 Siddavadaṭṭaḡal, *n. of* .. 287, In; 295, In.
 Milādu chēḷa.
 Siddavadaṛay, *Gāṁḡuḡaṅ, Mīḷādu ch.* .. 293, In.
 Śīḍhaliḡamudam, *vi.* .. 47; 94; 126; 182;
 227; 250.
 Śikhānāthasvāmi, *god, te. of* .. 198; 243.
 śilvāri, *tax* .. 214, In.
 Śikhavishṅu-chaturvēḍimaṅ-*ḡalam, s.a. Muḷḷūr, vi.* .. 362, In.
 Śīḍhaviḡṇḍu, *vi.* .. 13, In.
 Śūḡam Poḍuvāṅ, *m.* .. 270, In.
 Śūḡaṅḡamūṅ Kāḷḷi-Ākkaṅ, *f. wife of Ambalavaṅ Paluvūr Nakkaṅ.* .. 334, In.
 Śūḡamaṅṭr, *vi.* .. 440, In.
 Śūṇṇamānūr Plates (Bigger), .. 339, In.
 Śūḡaḡṇṭaka, *sur. of Parān. taka I* .. 3, In.
 Śūḡaḡṇṭaka-terinda-Kaik-*kōḷar, regiment* .. 3, In; 21, In.
 Śūḡaṅ Kāḷiyaṅ, *m.* .. 130, In.
 Śūḡapura-nāḍu, *di.* .. 81, In.
 Śūḡamāḷḷūr, *vi.* .. 154, In.
 Śūṛyāṅ Kuvāvan, *ch.* .. 83, In.
 Śūṛānāchechūr, *vi.* .. 89, In.
 Śūṛṅḡaṅ, *vi.* .. 130, In; 162, In;
 346, In.

- Śrīnganāyāyan Ratta, . . . 343, In; 346, In.
- Śrīrāgūr, s.a. śuddhalinga 47, In; 94, In; maḍam 126, In; 182, In; 250, In.
- Śrīrājagūr, vi. 318, In.
- Śrīrūr, vi. 297, In; 438, In; 471, In.
- Śrīrūr-ātohi-koṭṭāy, executive officer 121, In.
- Śrīr-Paṭuvūr, vi. s.a. Kīṭap-paṭuvūr. 109, In; 144, In; 211, In; 211A, In; 212, In; 237, In; 238, In; 384, In.
- Śrīr-Puliyūr, vi. 68, In.
- Śrīrūṭṭakōyil-Mahādēva, god, s.a. Kāḍambavanāśvara 230, In.
- Śrīrūṭṭakōyil-Bhātāra or -Perumāṇaḍigal, s.a. above. 135, In; 230, In; 394, In.
- Śrīr-Vēḷur, vi. 139, In; 189, In; 300, In; 388, In.
- Śrīvātśhamaṇa 331, In.
- Śrīvāḍharinā, priests 190, In.
- Śrīvāḍkanāṭha, god, te. of 434.
- Śrīvāḍkattu-Mahādēva, te. construction of 359, In.
- Śrīvapūdi Āchchan-Āḍan, m. 121, In.
- Śrīvayōganāṭhasvāmi, god, te. of 2; 42; 87; 123; 125; 161; 221; 225; 244; 447; 450.
- Śrīvayōgi, 357, In.
- śvapana-maṇḍapa, place for sacred bath 302, In.
- Śvaktāvara, god, te. of 365.
- Śvāchūḷṣamāni, n. 66, In; 235, In.
- Śvāchūḷṣamāni-vēykkāl, channel 66, In.
- Śvāṭṭipirāṅ-Kramavittay, m. 59, In.
- Śvāṭṭu or Śvāṭṭōṅār, m. 84, In; 93, In.
- Śvāmūttarēiyar, s.a. Śvā-kīḷāy Sattimalaiyan 78, In.
- Śvāmūttarēiyar, s.a. Araiyar 331, In.
- Śvākaratūṭṭayanaṅ, ch. 104, In; 164, n.; 179, In; 186, In; 419, In; 445, In.
- Śvā-nādu or Śvāṇḍu, co. 173, In; 175, In.
- Śvāvēḷāy, m. s.a. Maruḍam Baṭṭay 173, In; 175, In.
- Śvāy-Vāṇiyar, class 99, In.
- Śvāy, Etā, m. 117, In.
- Śvāśvarana-Uḍaiyār, god, te. of 166; 438.
- Śvāmūr, vi. 166; 438.
- Śvāṭṭu-Perumakkal, assem- bly. 298, In.
- Śvāma (Svarga)-Mahādēvi, s.a. Kaṅṅapparaḍiyār 383, In.
- South Ceylon 459, In.
- śrāvapaḷ, income or transac- tion (?) 335, In.
- Śrī Arūr or Arūr, vi. 283, In.
- Śrī Arūṭṭāśvār, m. 283, In.
- śrībāl, service 23, In; 46, In; 99, In; 208, In; 231, In; 234, In; 240, In; 352, In; 358, In; 399, In.
- śrībhalipparam 352, In.
- Śrīḍandapucam s.a. Tir- kkoḷ 51, In.
- Śrī Gōṣarṇam vi. 316, In.
- Śrīkaṇṭha, sur. 235, In.
- Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅga- lam, vi. 372, In.
- Śrīkaraṇam, office 459, In.
- Śrīkāryam, agent 92, In; 162, In; 300, In; 346, In; 349, In; 406, In.
- Śrīkaṭṭittai-Perumāl, god. 418, In.
- Śrīnīvāṇallūr, vi. 159; 340.
- Śrīnīvāṇa-Perumāl, god, te. of 450.
- Śrī-Pondai-Perumāṇaḍigal, god. 253, In.
- Śrī Puḡalur-Uḍaiyār, god, s.a. Agniputiśvara 407, In.
- Śrīvallaḍha, Pāṇḍya k. 454, In.
- śrīdhana, woman's property 113, In; 404, In.
- Śūbrahmayya, god, te. of 106; 142; 221, In; 457.
- Śūḷapāṇi Ūvaṭṭiyar, m. 112, In.
- Sundara-Chōla, s.a. Perāntaka II. 260, In; 305, In.
- Sundara-Vaṇḍa-Perumāl, god, te. of 17.
- Sundarāśvara, god, te. of 53; 140; 209; 266; 285; 403; 455.
- Sūṇḍalai, covered serandaḥ- round temple 302, In.
- Sūryadēva, Sun-god 222, In; 303, In; 306, In; 328, In.
- Sūyambhavaṅ (Svayambhū), m. 225, In.
- Śvāṭṭarāyāśvara, god, te. of 206; 254.
- Takkōḷm, vi. 104.
- Takkōḷm, n. 283, In.
- Takkōḷm-Vinnagar-Vishṇu- kaḷ, god. 181, In.
- tālī, marriage badge, 302, In.
- Tālī Arūran, m. 152, In.
- Tāḷikkāḍavūr, vi. 447, In.
- tāḷimbam, jewel 302, In.
- Tāmarippūṇḍi, vi. 120, In.
- Tāṇḷavūr, vi. 95, In; 98, In; 131, In; 137, In; 150, In; 187, In; 193, In; 224, In; 300, In; 400, In; 453, In.
- Tāṇḷavūr-kūṅgam, ch. 137, In; 187, In; 289, In.
- tax-supervision committee, 121, In; 160, In; 242, In; 297, In.
- Tāntōṅṅi-Tanicheśvagar, n. 46, In.
- Tappikḍarma-Pallavaraiyar, ch. 23, In.
- Tattay Śīṭay, m. 24, In.
- Tāyan Ariṇḍigal, f. 389, In.
- Tāyan Śāṭṭay, m. 315, In.
- Tāyan Śindan, m. 289, In.
- Tēṅṅākuḍi, m. 113, In.
- Tēnnavan Brāhmaṇahārāṭap s.a. Vāṇama-Kramavittay 29, In.
- Tēnnavan-Māḍēviyar, q. (of Sundara-Chōla) 289, In.
- Tēnnavan (or Śombiyāy) 35, In.
- Tēnnavāy, s.a. Maḷanāṭṭuvēḷāy, s.a. Kōṭṭan Māṇay, .
- Tēnnavāy Miḡaiṇṭṭu-Mūvā- ḍavēḷāy, s.a. Echechil 16, In.
- Tēnnavāy, s.a. Echechil 16, In.
- Tēnnūr, vi. 55, In.
- Tēṇṇal-Māḍēvar, god 194, In.

- Ten-Vāra-nādu, *di.* 417 In; 419, In.
 Terkirunda-Nakkar, *god, s.a.* 365, In.
 Sokkēvara
 theatrical hall in temple, . . . 91, In.
 Tigai (Disai) Ayirattaiñōru-
 var, community. 4, In.
 Tihiri, *vi.* 461, In.
 Tillaisthānam, *vi.* 9.
 Tippāñju-Alagiyār Maravaṇ,
 ca. 172, In.
 Tiraimūr-nādu, *di.* 25, In; 91, In;
 92, In; 162,—
 In; 190, In;
 248, In; 279,
 In; 300, In;
 342, In; 404,
 In.
 Tirakkōl, *vi.* 51; 301.
 Tirthagirīśvara, *te. of* 85.
 Tirthamalai, *te.* 85.
 Tiruchchaṅgāttāngudi, *vi.* . . 134, In; 282, In.
 Tiruchchatturai, *vi.* 32; 75; 148; 175;
 193; 215; 276;
 294; 336; 361;
 433; 437; 464;
 468.
 Tiruchchōdi Irāṇḍi m. . . . 440, In.
 Tiruchchōlūr-Ālvār or - Mahā-
 dēva, *s.a. Matsyapurti-*
 vara 24, In; 65, In;
 66, In; 139, In;
 189, In; 207,
 In; 235, In;
 284, In.
 Tiruchchēngōdu, *vi.* 219, In; 298, In;
 426, In; 427,
 In; 429, In;
 430, In; 441.
 Tiruchchēnṇaḍai, *procession* 321, In; 351, In;
 of god inside temple . . . 404, In; 413,
 In.
 Tiruchchirai, *vi.* 150, 251.
 Tiruchchirāmbalam, *vi.* . . . 460.
 Tiruchchōgrutturai, *s.a.* . . . 32, In; 34, In;
 Tiruchchatturai. 76, In; 77, In;
 147, In; 148,
 In; 174, In;
 175, In; 193;
 In; 215, In;
 294, In; 336,
 In; 361, In;
 433, In.
 Tirugōkarnam, *vi.* 37; 82; 316; 435.
 Tirugōkarnattu-Mahādēva,
 god 37, In.
 Tirukaschchiyūr, *vi.* 118.
 Tirukadavudaiya-Embern-
 mānār, *god* 67, In; 309, In.
 Tirukadavudaiya Niṇṇa-
 Nārayāṇasvāmi, *ca.* . . . 67, In.
 Tirukkalittattai, *vi.* 2, In; 5; 418.
 Tirukkāmañjūr, *m.* 424, In.
 Tirukkāṇappēr-kēṇṇam, *di.* . . 339, In.
 Tirukkāṇappēr-nādu, *di.* . . . 339, In.
 Tirukkarapuram, *s.a.* 39, In; 84, In;
 Tiruppārkaḍal. 131, In; 160,
 In; 180, In;
 297, In.
 Tirukkāśīśvara, *te. of* 385.
 Tirukkarapurattālvār,
 s.a. Tirukkāśīśvara 395, In.
 Tirukkarkudiśvarattu-Peru-
 māṇ, *god* 165, In.
 Tirukkarkudi-Paramēśvara,
 god, s.a. Ujjivanātha . . . 240, In; 320, In.
 Tirukkargali-Pichehan (Pittar), 355, In; 469, In.
 Tirukkaro(kuru)gāvūr, *vi.* . . . 128; 129, In; 150
 In; 326, In;
 375, In; 376,
 In; 392, In;
 451, In.
 Tirukkalkōttam, *te. of Nāgēś-* 96, In; 204, In;
 vara. 205, In.
 Tirukkalkōttattu-Paramasvāmi 6, In; 7, In; 8,
 -Perumā, or -Bhātāra, *s.a.* In; 50, In; 95,
 Nāgēśvara, *god.* In; 132, In;
 133, In; 184,
 In; 323, In;
 431, In.
 Tirukkōḍikāval, *vi.* 72, In; 114, In;
 115, In; 292,
 In.
 Tirukkoḷambadēvar, *god, s.a.* 404, In.
 Gōkharēśvara,
 Tirukkoḷambiyūr, *vi.* 404.
 Tirukkōtiśvara, *te. of* 72; 114; 115;
 292.
 Tirukkudamukkil, *bi, s.a.* . . . 6, In; 7, In; 8, In;
 Kumbhakōṇam, 50, In; 95, In;
 96, In; 131, In;
 132, In; 184,
 In; 205, In;
 323, In.
 Tirukkudittittai, *s.a. Tiruk-* 5, In.
 kalittaattai
 Tirukkunṇamudaiyāṇ Kāmap 167, In.
 Tāyaṇ m.
 Tirukkuraḷam, *s.a. Kuttā-* 410, In; 419, In;
 lam 428, In; 439,
 In.
 Tirukkurakkuttuśaidēva, *god,* 340, In.
 s.a. Korāṅgunāthasvāmi.
 Tirumāḷalattu-Mahādēva,
 s.a. Māḷēśvara 203, In.
 Tirumalai, *vi.* 89, In.
 Tirumalaiyālvār, *god, s.a.* . . 395, In.
 Piplikēśvara.
 Tirumajalai, *s.a. Tiruviji-* 163, In; 367, In.
 mijalai
 Tirumajavādi(pādi), *vi.* . . . 55, In; 103, In;
 137, In; 167,
 In; 187, In;
 260, In; 264,
 In; 399, In.
 Tirumālpēru, *s.a. Tiru-* 341, In.
 mālpuram
 Tirumālpuram, *vi.* 197; 220; 318;
 341; 445.
 Tirumanañjēri, *vi.* 98, In; 99, In.
 Tirumanjanakkundil, *tanā* . . . 401.
 Tirumanjanappittar, *Periya,* 322, In; 359, In.
 m.
 Tirumanaḷkkāḍan, *standard* . . 157, In; 195, In.
 liquid measure
 Tirumanaḷkkāḍu, *s.a. Vēḍā-* 83, In; 119, In;
 ṇayam 120, In; 156,
 In; 194, In;
 195, In; 216,
 In; 339, In.
 Tirumarugal-nādu, *di.* 282, In.
 Tirumattirukkōyil, *s.a. Sārā-* 150, In; 251, In.
 ganātha te.
 Tirumayānattu-Dēva or 370, In; 371, In;
 -Paramasvāmi, *god, s.a.* 393, In; 452,
 Jāḷṇaparamēśvara In.
 Tirumēnināthēśvara, *god, te.* 470.
 of
 Tirumēraḷi-Perumāḷi, 281, In.
 s.a. Vēdarāja -Peru-
 māḷi
 Tirumēraḷi-Nakkar, *s.a.* . . . 261, In.
 Kāyanirmalēśvara.

- Tirumēṅṅai-Perumāṇaḍigal**, 338, In.
god,
at Mēlaikōyil, (Kūḷimiyāmalai)
Tirumēṅṅai-Mahādēva (Tiru- 432, In.
vēṅṅavāḍal, *s.a.* Vyā-
ghrapurēṣvara
Tirumeyjāṇam, *vi.* .. 165; 370; 393;
 452.
Tirumuducunṅam, *s.a.* Viddhā- 303, In; 325, In;
chalam, *vi.* .. 374, In;
 397, In.
Tirumullār-udaiya-Parama-
svāmi, *god* .. 352, In.
Tirumūlattāṇam, *s.a.* Mōka- 151, In; 152, In;
thāna .. 153, In; 154,
 In.
Tirumūlattāṇat-Tonṇar, *teacher* 158, In.
Tirunachechiyūr-Perumā, *god* 71, In.
Tirunaḍuvūr-Bhaṭārar, *god* 440, In.
Tirunāḍivaram, *shrine* .. 234, In.
Tirunakkuṇṅam, *s.a.* Kūḍu- 38, In; 151, In;
miyāmalai .. 153, In; 154,
 In; 155, In;
 198, In; 241,
 In; 243, In;
 338, In; 362,
 In; 363, In;
 386, In; 387;
 In; 413, In;
 416, In; 429,
 In; 421, In;
 436, In; 442,
 In; 443, In.
Tirunāḷakōyil-Mahādēva, *god* 141, In.
Tirunallam, *s.a.* Kōṇṇēricōja- 348, In.
puram
Tirunallūr, *vi.* .. 211, In.
Tirunallūr-Paramēṣvara (at 231, In.
Kāmurasavallī), *god*, *s.a.*
Kāraṭṭuṣēvara,
Tirunapaiyūr-nāḍu, *di.* .. 232, In; 393, In.
Tirunārāyaṇa-chaturvēdimaṅ-
galam, *vi.* .. 321, In.
Tirunārāyaṇapuram, *vi.* .. 280, In; 296;
 471.
Tirunārāyaṇa-Viṇṇagar-Peru-
māṇḍigal, *god* .. 454, In.
Tirunāvukkaraiyaṇ Sivaṅ, *m.* 162, In.
Tirunēḍuṅḍalam, *vi.* .. 321, 349; 368, In.
Tiruneyttāṇam, *vi.* Tillaisthā- 0, In; 329, In.
nam.
Tirunilakantāṇ, *standard liquid* 158, In.
measure
Tirunilakantā-Kramavittāṇ, 358, In.
m.
Tirunilakkudi, *vi.* .. 248, In.
Tirunōmbalūr, *s.a.* Sāmūr 166, In; 438, In.
Tiruppaḍameḍaiyūr, *s.a.* 401,
Phaṇimūḍivara
Tiruppaḍiyam, *sacred* *Saṁ* 69, In; 372, In.
āyana.
Tiruppalāiyūr-Kiḷavaṅ, *m.* .. 76, In.
Tiruppalāṇam, *shrine* *at* .. 234, In.
Tiruppalāṇam, *vi.* .. 39, In; 70, In;
 111, In; 145, In; 172, In; 173, In;
 213, In; 239, In; 269, In; 286, In;
 313, In; 329, In.
Tiruppalāṇakōḷūr, *s.a.* Palāṇ- 169, In.
kōyil
Tiruppalāṭṭurai, *vi.* .. 199; 222.
Tiruppalūr, *s.a.* Palūr, *vi.* .. 53, In.
tiruppalḷi-ḷuḷochā, *early morning* 231, In.
service in *te.*
Tiruppaṅṅāḍṭṭu-nāḍu, *di.* .. 410, In.
Tiruppaṅṅāḍṭṭu-nāḍi, *s.a.* Pataṅḍēvara
 79, In.
Tiruppāḱkaḍal, *vi.* .. 39, 84, 121; 161;
 179; 207.
Tiruppāḱkaḍar-Tēvar, *god* .. 452, In.
Tiruppāḱṇai or Tiruppāṭṭurai, 199, In; 223, In.
s.a. Tiruppalāṭṭurai
Tirupperundakōyil-Mahādēva, 324, In.
god,
Tirupperundugai-Mahādēva, 209, In; 210, In;
s.a. Sūḷarēṣvara *at* Sēḍalai 285, In.
Tiruppagalūr, *vi.* .. 407.
Tiruppalippagavar, *god*, *s.a.* 47, In; 94, In;
Vyāghrapādēṣvara .. 126, In; 182, In;
 250, In.
Tiruppāṇḍuruttī, *vi.* .. 73, 116; 147; 192;
 293; 462.
Tirupparambiyam, *vi.* .. 315, In; 328, In.
Tiruttaṅḍal, *vi.* .. 411, In.
Tiruttaṇi, *vi.* .. 388.
Tiruttaṇiyal, *s.a.* Tiruttaṇi .. 388, In.
Tiruttaṇṭōṅṅi-Bhaṭāra or 163, In; 367,
-Mahādēva, *god* .. In.
Tiruttavatturai, *s.a.* Lāḷṇḍi 112, In; 113, In;
 146, In; 270, In; 288, In; 289, In;
 408, In.
Tiruttōṅṅam-udaiya-Mahādēva 493, In.
(Mēlappāḷuvūr) *god*, *s.a.*
Sūḷarēṣvara
Tirutturuttī, *s.a.* Tiruppāṇ- 73, In; 74, In; 116
ḍuruttī .. In; 117, In;
 147, In; 192, In; 293, In; 462, In.
tirutta-vāṣam, *for* *recla-* 400, In.
mation of land
Tiruvāḍandal, *vi.* .. 164.
Tiruvadi, *vi.* .. 234, 258, In; 307;
 422, In.
Tiruvadi Āyiravaṅ, *m.* .. 213, In.
Tiruvadiḷai Aiyapaḍi, *ch.* .. 139, In; 189, In;
 236, In.
Tiruvēḍipudi *s.a.* Āḍiguḷi 57, In.
Tiruvadi Pūdi, *m.* .. 36, In.
Tiruvēḍirai (Āḍṛā), *asterism* 56, In; 234, In;
 317, In; 426, In; 430, In.
Tiruvēḍiraichohēri, *quarter* 183, In.
Tiruvēḍirai-guṇṇupperumakkaḷ 426, In.
Tiruvēḍuturai, *vi.* .. 25, 58, In; 69;
 190.
Tiruvagattēṣvaram, *shrine* .. 234, In.
Tiruvagattēṣvattu-Perumā-
ṇaḍigal, *god* .. 121, In.
Tiruvagudāvaram, *shrine* *at* .. 234, In.
Tiruvagudāvaram-Udaiyār 259, In.
(Kiḷiyānūr), *god*, *s.a.*
Agastyeṣvara
Tiruvaiḱundattu-Perumāṇaḍigal 159, In.
god
Tiruvaiyāṇ, *vi.* .. 329, In.
Tiruvaiyāṇ-Yōgiyār, *s.a.* 459, In.
Tiruvēḷikkōḍi-Nambi
Tiruvakkara, *vi.* .. 240, In.
Tiruvakkēvara (Tiruvagudāvara), 242, In.
god
Tiruvāḷakōyil-Perumā, *god* 118, In.
Tiruvāḷandugai, *te.* .. 63, In.
Tiruvāḷandugai-Mahādēva 110, In; 138, In;
(Kiḷappāḷuvūr) *god*, *s.a.* 144, In;
 168, In;
 188, In; 212, In;
 238, In; 384, In;
 400, In.
Tiruvāḷandugai-nallūr, *s.a.* 171, In; 238, In.
Sūḷarēṣvara
Tiruvāḷḷuḷi, *vi.* .. 139, In.
Tiruvāḷ-nāḍu, *di.* .. 326, In; 376, In.
Tiruvāḷivaram-udaiya-Ma-
hādēva, *s.a.* Chōḷēvara 391, In.
Tiruvāḷundūr, *s.a.* Kiḷaiyūr 67, In; 309, In.

- Tiruvāṇṭāṭṭi-*śāṭṭi*, *śāṭṭi* .. 267, In ; 309, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 190, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-Perumāṇḍiḷai, *s.a.* Jambunāthasvāmī, 49, In ; 202, In ; 218, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *s.a.* Ānāṅṭi 267, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *god* .. 10, In ; 11, In ; 58, In ; 283, In ; 304, In ; 305, In ; 306, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi - Kramavī- 304, In.
 tāṇ, *m.*
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *śāṭṭi*, *vi* .. 373, 396
 Tiruvāṇṭāṭṭi-Nakkaṇ-kōyil, *s.a.* 373, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi
 Tiruva(vi)ṇṭāṭṭi, *vi* .. 183, 228, In ; 322, In ; 350, In ; 453, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *śāṭṭi*, *vi* .. 234, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-Mahādēva, *god* .. 158, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *m.* .. 400, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-*śāṭṭi*, *or* Uḍaiyār 274, In ; 291, In ; *s.a.* Arappāṭṭi 360, In ; 409, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 150, In ; 158, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *s.a.* Tiruvāṇṭā- 25, In ; 190, In.
 tugal
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 329, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-*śāṭṭi*, *or* Ma- 326, In ; 373, In.
 hādēva, *god*, *s.a.* Vēṭṭi-
 nāṭṭi
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 49, In ; 195, In ; 196, In ; 202, In ; 218, In ; 384, In ; 444, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-*śāṭṭi*, *grain* 291, In.
measure
 Tiruvāṇṭāṭṭi & Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* 82, In ; 316, In ; *s.a.* Tiruvāṇṭāṭṭi, 435, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *s.a.* Tiru- 27, In ; 107, In ; *śāṭṭi* 170, In ; 312, In ; 335, In ; 459, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-Nakkaṇ, *m.* .. 459, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-Perumāṇḍi- 411, In.
 ḷai, *god*, *s.a.* Nigra-Nārāyaṇa-
 Perumāṇḍi
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *s.a.* .. 136, In ; 432, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 136, 432.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 102, In ; 206, 254, In ; 256, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-Dēvar, *god*, *s.a.* 206, In ; 256, In ; *Śvātāranyasvāra*, 258, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *m.* .. 63, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 265, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *s.a.* Tiru- 395, In.
 vāṇṭāṭṭi
 Tiruvāṇṭāṭṭi-*śāṭṭi* Tri- 372, In.
 bhuvanaṇḍi, *s.a.* Pi-
 piliṇḍi
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 372, 395.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *last day of festival* 57, In.
 in temple
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 106, 142, 457, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *or* Tiru- 4, In ; 90, In ; 91, *śāṭṭi* In ; 92, In ; 182, In ; 181, In ; 243, In ; 278, In ; 279, In ; 300, In ; 312, In ; 344, In ; 346, In ; 347, In ; 448, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 3, 45, 90, 182, 181, 234, 248, 254, 278, 300, 342, 390, 448.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *śāṭṭi*, *vi* .. 234, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *f.* .. 92, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *s.a.* Tiruvāṇṭāṭṭi, 164, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *m.* .. 197, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 27, 107, 170, 191, 312, 354, 459.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 46, In ; 163, 307.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *śāṭṭi*, *vi* .. 234, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-*śāṭṭi*, *Mahā-* 307, In ; 422, In.
 dēva, *god*.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *te* of 234, 307, 422.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 2, In ; 42, In ; 43, In ; 44, In ; 87, In ; 122, 125, In ; 161, In ; 231, In ; 225, In ; 244, 247, In ; 447, 450.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-*śāṭṭi*, *m.* .. 248, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-*śāṭṭi*, *vi* .. 219, In.
body.
 Tiruvāṇṭāṭṭi (Śrāvāṇa), *asterism* 219, In ; 364, In ; 400, In ; 430, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 470.
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *vi* .. 185, In ; 186, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-Nakkaṇ, *m.* .. 156, In.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-*śāṭṭi* 389, In.
 Pichchi, *s.a.* Tāyag
 Arinṭiḷai
 Tiruvāṇṭāṭṭi-Perumāṇḍi, *god*, 389, In.
s.a. Pāṇḍi-
 Tiruvāṇṭāṭṭi, *śāṭṭi*, *vi* .. 23, In ; 49, In ; 52, In.
inner shrine
 Tiruvāṇṭāṭṭi-perumāṇḍi, 232, In.
body.
 Tiruvāṇṭāṭṭi-Mahādēva, *god* .. 104, In.
 tolls, .. 351, In.
 Tōṇa Adittapidiḷai, *m.* .. 290, In.
 Tōṇḍi, *vi* .. 80, In.
 tōṇa-vīriyam, *garden super-* 179, In ; 297, In.
vision committee.
 Tribhuvanaṇḍi-perumāṇḍi, 24, In.
bazaar.
 Tribhuvanaṇḍi-Mahādēvi, *q.* of 24, In ; 240, In.
 Rājaraṇa I.
 Tribhuvanaṇḍi-Mahādēviyār, *s.a.* 379, In.
 Uṇṭāyag Śōṭṭi, *q.* of Uttama-Chola,
 Tribhuvanaṇḍi-Mahādēvi-chatur- 373, In ; 396, In.
 vēḍiṇḍi, *vi*.
 Tribhuvanaṇḍi-Mahādēvi-chatur- 62, In.
quarter.
 Tripura, *manḍalam*, *s.a.* 407, In.
 Tiruppuḷai (T)
 Trivikramaṇḍi Nārāyaṇa, *m.* 227, In.
 Tuṭṭi, *coin*, *s.a.* kaṭṭi 38, In ; 152, In ; 154, In ; 155, In ; 178, In ; 241, In ; 363, In ; 386, In ; 420, In ; 435, In ; 436, In ; 443, In.
tumbai, flower, .. 384, In.
 tūṇi, *grain measure* .. 231, In ; 398, In.
 Turukattam Vajjalai, *god*, *te* 141.
 of
 Turukattam, *vi* .. 391, In.
 Turukattam, *vi* .. 28, In ; 481, In.
 Turukattam Appi, *m.* .. 239, In.
 Tyāṇṭi, *god*, *śāṭṭi* of .. 120, 217, 330.
 Tyāṇṭi-*śāṭṭi*, *god*, *te* of .. 158, In.
 U
 Uḍaiyālai Tirukarkudi-Na- 320, In.
 ḷai, *f.*
 Uḍaiyālai-Māvēṇḍi- 306, In.
śāṭṭi, *s.a.* Kannaṇ Mallai
 Uḍaiyālai-Māvēṇḍi, *m.* .. 369, In.
 Uḍaiyālai, *vi* .. 115, In.
 Uḍaiyālai Kalimadi, *f.* .. 421, In.

- Udayarkudi, vi. 10; 58; 233; 263;
283; 304; 352;
400.
- Udāśina-Vāriyam, committee 84, In.
- Ulaichchāṇaṇ Kaṇḍaṇ Sāttāṇ, 320, In.
- UdvāṣaṇAthasvāmi, te. of 98.
- UjjiṇṇAthasvāmi, god, te. of 249; 320.
- Ulaṅṇ Gaṇḍarādittāṇ, off. 169 In.
- Uakku, grain and liquid measure, 117, In; 119; n; 1
147, In; 50;
In; 157 - In;
158, In; 187;
In; 195, In;
213, In; 215;
In; 217, In;
221, In 237 In
244, In; 248, In; 261, In; 263;
In; 283, In; 293, In; 294, In;
295, In; 297, In; 303, In; 320;
In; 333, In; 336, In; 340, In;
361, In; 394, In; 412, In; 428,
In; 433, In; 437, In; 447, In;
456, In; 462, In; 467, In; 468,
In; 469, In.
- Uḷakkunī, vi. 197, In.
- Umā-Bhaktāraki, goddess . . . 302, In; 404, In.
- Umā-Mahāśvara, god, te. of 280, 348.
- Umbaṇa-riṭṭu, di. 120, In; 339, In.
- Ur or ūrār, assembly 68, In; 164, In;
274, In; 325,
In; 339, In;
362, In; 391;
In; 395, In;
409, In; 424,
In; 471, In.
- Uraṅṇaṇṇi, vi. 402, In.
- Uraiṇūr, vi. 389, In.
- Uraiṇūr-āṅṅam, di. 38, In; 389, In.
- Uraṇ Benṇuraṇṇaṇ, m. 453, In.
- Uraṇ Māṅṇ, m. 290, In.
- Uraṇ Pollu, m. 70, In.
- Uraṇ Vōmbi, f. 271, In.
- Uraṇṇaṇ Uḍaiyāṇ Sōḷṇaṇ, 339, In.
- Uraṇṇaṇ Uḍaiyāṇ Sōḷṇaṇ, 339, In.
- Uraṇṇaṇ Sōḷa (or ra) bhaiyār, 379, In; 405, In.
q. of Uttama-Chōḷa
- Urattūr, vi. 378, In.
- Urattūr-āṅṅam, di. 152, In; 224, In;
386, In; 420,
In; 436, In.
- uri, grain measure 116, In; 424, In.
- ūrkaḷ or ūrkaṇ-chemmai, 101, In; 107, In.
standard test of fineness of
gold
- ūrkkil-iraiyill, tax-free land . . 141, In.
- Uṇṇūṇ, s.a. Eṇṇūṇ 125, In; 229, In;
230, In; 304,
In.
- Uṇṇūṇ-kōṭṭam, di. 79, In.
- Urappattūr, vi. 319, In.
- Urappattūr Poṇṇumāra- 350, In.
Kramavittāṇ, m.
- ūr-vāriyam, committee 84, In; 231, In.
- uḥat-kāḷa early morning 313, In.
service
- Uttama-Chōḷa, k. 9, In; 10, In; 13,
In; 27, In; 40,
In; 58, In; 63
In; 95, In; 105, In; 123, In;
130, In; 134, In; 141, In; 146,
In; 155, In; 162, In; 164, In;
167, In; 168, In; 169, In;
181, In; 199, In; 200, In;
204, In; 205, In; 206, In;
212, In; 228, In; 232, In;
- 235, In; 237, In; 238, In
240, In; 241, In; 254, In
267, In; 280, In; 281, In;
284, In; 265, In; 266, In;
272, In; 273, In; 274, In;
280, In; 284, In; 291, In;
292, In; 295, In; 302, In;
304, In; 306, In; 309, In;
311, In; 312, In; 314, In;
318, In; 319, In; 322, In;
323, In; 325, In; 326, In;
327, In; 329, In; 329, In;
332, In; 333, In; 338, In;
341, In; 342, In; 343, In;
346, In; 347, In; 348, In;
349, In; 350, In; 352, In;
353, In; 354, In; 356, In;
357, In; 360, In; 367, In;
368, In; 371, In; 372, In;
373, In; 374, In; 376, In;
378, In; 379, In; 381, In;
382, In; 383, In; 384, In;
386, In; 388, In; 389, In;
392, In; 393, In; 395, In;
398, In; 399, In; 400, In;
401, In; 403, In; 404, In;
407, In; 409, In; 445, In;
453, In; 458, In.
- Uttamadāni, m. 220, In.
- Uttamāṅṇa, special offering . . . 184, In.
- Uttamaṇ Gaṇavadi, m. 298, In.
- Uttamaśīlī, prince 448, In.
- Uttamaśīlī-chaturvēdimāṅṇa- 189, In; 200, In;
lam, s.a. Tiruppallā-
turai (?) 222, In.
- Uttamaśōḷa-Brahmādarāyar, 261, In. 266, In.
s.a. Attiraiyāṇ Sīva-
dāṣaṇ Sōḷaṇṇirāṇ
- Uttamaśōḷa-Brahmādhiraṇṇa, 321, In; 349, In.
off.
- Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷḷaṇ, 130, In.
s.a. Śiṅṅaṇ Kāḷiyāṇ
- Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷḷaṇ, 326, In; 359, In;
s.a. Śēmbaṇ Aruḷaṇ Uttama- 376, In.
nāḷi
- Uttamaśōḷa-Nepmalināṭṭu- 134, In.
Mūvēndavēḷḷaṇ, s.a.
Gōḍukulavaṇ Viraśōḷaṇ
- Uttamaśōḷa-Piṇḍigaṇṇarāyar, 169, In.
s.a. Kampanaṇ Irāmaṇ
- Uttaramallūr, vi. 179, In.
- Uttarāpatṭāvāra, god, te. of . . . 134, In. 282
- Uttarāyana-Saṇḍkrānti 190, In; 260, In;
379, In; 384,
In; 389, In;
406, In.
- Uttirai (Uttara-Phalguni), 316, In; 435, In.
asterism.
- Uttuṅṇaṇṇa, ti. 83, In.
- Uttuṅṇaṇṇa-Pallavaraiyāṇ, 83, In.
s.a. Śrīyāṇ Kuvāvaṇ
- uvachchar, musicians 69, In; 321, In.
- Uyyakkōḷḷaṇ-Tirumalai, vi. . . . 249, In; 320, In;

V

- Vachchirāṇṇaṅṇa-ḷamperumāṇ- 80, In.
aṭṭiḷ, Jaina teacher.
- Vadagudi, vi. 331, In.
- vāḷḷakkaṇ, perpetual loan 321, In.
- Vāḷḷaṇ Sōṇḍaṇ Seruvāḷḷi, m. 429, In.
- Vāḷḷaparaṇṇi-āṭṭu-Mūvēnda- 321, In.
vēḷḷaṇ, s.a. Sōṇḍaṇ Kāḷi,
s.a. Uttama-Chōḷa. 349, In.
Brahmādarāṇṇaṇ
- Vaḷavaṇ Rājendraṇ, ch. 250, In.
- Vaḷḷaṇṇaṇṇa, s.a. Arāḷaṇ 160, In.
Dēmaṇṇiṇṇaṇ.

- Vaidugan Kāri, *m.* 271, In.
 Vaidinē-Ūran Turriṇṇai, *m.* . . 123, In.
 Vaidynātharvāmi, *te. of* . . . 55; 103; 137;
 167; 187; 260;
 399.
 Vaigai, *vi.* 131, In.
 vaigurai or vaigurai-āttam, 254, In; 344, In.
musical play (?)
 Vaigai, month. 391, In; 464, In.
 Vaigavūr, *vi.* 89, In.
 Vaikāṇasa, *sect.* 227, In.
 Vaikunṭattu-Nīraruṭṭiya-Peru-
 māi, *god, s.a. Vēda-*
Nārāyaṇa
 Vaikunthavāsa-Perumāi, *god* 398.
te. of
 Vairavippakkam, *vi.* 56, In.
 Valakkūṭṭan Pīlāṇu Kaṇḍan
sa 340, In.
 Valaḍḍiyar, *guild or com-*
munity. 28, In; 459, In.
 Valappāṇṇu, *vi.* 274; 291; 360;
 409.
 Valavan Pēraṇaiyan, *m.* . . . 420, In.
 Valla-nādu, *di.* 37, In; 82, In;
 432, In; 435
 In; 445, In;
 Vallapuram, *vi.* 439, In.
 Valluvan Nam *vi.* . . 463, In.
 Valuvāmoji-Āraṇḍamaṅgalam,
s.a. Guṇanērīmaṅgalam.
 Vāmana-Kramavittan, *Dvē-*
daigōmapurattu. m. 20, In.
 Vāṇagappādi, *di.* 105, In; 351, In.
 Vāṇarāyan Arāṇḍan Mādēyan,
m. 203, In.
 Vāṇayamaṅgalam, *vi.* 13, In.
 Vāṇavan-Mādēviyār, *g. of* . . 311, In; 329, In.
 Uttama-Chōla
 Vāṇavan Pallavaraiyan *s. o*
 Amaraḍḍuṇḍan Vāṇap-
 pēraṇaiyan
 Vāṇavan Pēraṇaiyan, *s. o.* . . . 9, In; 73, In.
 Korraṇ Arimolli
 Vapḍālai Vēlūr-kūṇṇam, *di.* . . 104, In.
 Vāṇḍūr, *vi.* 160, In.
 Vāṇḍi-nādu, *di.* 461, In.
 Vannūduḍaiyār Maḷanāṭṭu-
 vēlār, *ch.* 254, In; 255, In.
 Varadarāja-Perumāi, *god, te.*
of 281.
 Varaguna-Mahārāja, *s. o.* . . . 292, In.
 Māraṇ Sadaṇṇan, *Pandya k.*
 Varaguna-Nāṭṭi, *f.* 155, In.
 Varaguna-Vārman, *Pāṇḍya k.*
 Varagūr, *vi.* 162, In.
 Varāha-Perumāi, *god, te. of* . . 164, In.
 Varampūkal, *vi.* 248, In; 278, In.
 vāriyam, *committee.* 58, In.
 vāriya-perumakkal, *committees*
 vāsal-kōṭṭi, *office* 169, In.
 Vāṇḍēyan Sētti, *m.* 359, In.
 Vāṇamūlēsvara, *god, te. of* . . 110; 144; 212;
 238; 384; 406.
 vattaijuttu, *script* 410, In; 411, In;
 417, In; 419,
 In; 423, In;
 424, In; 425,
 In; 428, In;
 439, In; 440,
 In; 454, In.
 vavu, *festival (?)* 196, In.
 Vayinānallūr, *vi.* 101, In.
 vēda-Nārāyaṇa-Perumāi, *god,*
te. of 296, 471.
 Vēdanayaki-Tāyār, *godless, sh.* 296; 471.
of
 Vēdapudēvara, *god, te. of* . . . 5, In; 57; 309;
 418.
 Vēdāranyam, *vi.* 83; 119; 156;
 194; 216; 317;
 339.
 Vēdāranyēśvara, *god, te. of* . . 83; 119; 156;
 194; 216; 317;
 339.
 Viḍḍividugu-chaturvēdimāṅga-
 lam, *vi.* 27, In.
 vēdinai, *tax* 113, In; 290, In.
 Vēdiyankuḍi, *vi.* 386, In.
 Vēlāchchēri, *vi.* 97.
 Vēlā-nādu, *di.* 20, In.
 Vēlāṇ Nilan, *m.* 388, In.
 Vēlūr-paḍai, *regiment.* 463, In.
 vēli, *land measure.* 352, In; 355, In;
 376, In; 391,
 In; 400, In;
 418, In.
 Vēllichchēri, *s. o. Vēlāchchēri,*
 97, In.
 Vēlḍalai-Āṇḍār, *god* 376, In.
 Vēllichchēttan Pīramāli, *m.* . . 422, In.
 Vēlūr, *vi.* 214, In.
 Vēlūr-kūṇṇam, *di.* 159, In.
 Vēlvetti (Vēvinda-Bhāttan, *m.* 349, In.
 vēvi, *anewitch.* 107, In.
 Vēlvidānātha, *god, te. of* . . . 326; 375.
 Vēmban Kali-yōtti, *m.* 72, In.
 Vēṇḍalavan Arāṇḍan, *m.* . . . 378, In.
 Vēṇḍanagar, *vi.* 359, In.
 Vēṇḍan Singan, *m.* 280, In.
 Vēṇḍuṇṇa-kōṭṭam, *di.* 51, In.
 Vēṇḍu, *di.* 163, In; 181, In;
 278; In; 280,
 In; 348, In;
 367, In.
 Vēṇṇaiyūr-nādu, *di.* 400, In.
 Vēṇṇambi, *m.* 358, In.
 Vēṇṇu, *vi.* 186, In.
 Vēṇṇāṭṭu-Perumānār, *god* . . . 46, In.
 Vēṇṇakūṇṇam, *di.* 261, In; 266, In.
 Vēṇṇūr, *vi.* 291, In; 409, In.
 Vēṇṇippādi (-nādu), *di.* . . . 14, In; 56, In;
 388, In; 398,
 In.
 Vēṇṇaiyayal, *vi.* 105, In.
 Vēṇṇamaṅgalam or Vēṇṇamā-
 guḍi, *vi.* 264, In.
 Vēṇṇaṇḍi, *vi.* 406, In.
 vetti, *tax.* 113, In; 290, In.
 Viḍḍividugu (or Vid. dēva),
 chaturvēdimāṅgalam, *vi.* . . . 170, In; 191, In;
 312, In; 335,
 In.
 Viḍḍividugu Śompōttillāṇḍār,
ch. 301, In.
 Viḍvitanikar (Nāṭarāja), *god,*
 291, In.
 Viḍḍiēśvara, *god* 355, In.
 Vijayālaya, *k.* 46, In; 163, In.
 Vijayamaṅgalam, *vi.* 357, In.
 Vijayamaṅgalam-uḍaiya-
 Mahādēva, *god, s. o. Gaṅgā-*
jatādhara
 Vijayamaṅgalatto-Mahādēva 272, In; 314, In;
s. o. above 322, In; 357,
 In.
 Vikkīramasōja-Mārāyan, *ch.*
s. a. Ambalavan Paluvūr-
Nakkaṇ 169, In; 272, In;
 314, In; 331
 In; 357, In.
 Vikrama-Chōla, *k.* 94, In; 158, In;
 182, In; 214, In;
 259, In.

- Vikrama-Chōla, Kōngu k.** .. -8, In; 461, In
Vil-inagar, s. a. Arapādi, .. 141, In.
Vilāngudi ei. .. 181, In.
Vijattār, ei. .. 306, In.
Vilattūr-nādu, di. .. 52, In; 54, In; 264, In.
Vilīnāthasvāmi, god, te. of .. 46; 163; 367.
Vilivalam ei. .. 47, In.
Villuruvi Kārai m. .. 233, In.
Viluppāraiyar, ch. .. 311, In.
Viluppāraiyar Vēlū Puṇḍar, m. 421, In.
Vimāṇ Kundavaiyā, q. of Arinjayā, 31, In.
Vināyaka, god. .. 353.
Vinnakōvaraiyaṅ Vayiri Malai-yaṅ, ch. 80, In; 81, In.
Vinnakōvaraiyar-nādu, di. .. 81, In.
Vīraik-kūṇam, di. .. 111, In; 286, In.
Vīra-Mādeviyyār, q. of Rājendra-Chōla I 56, In; 92, In.
Vīra-Nāraṇiyyār, q. of Uttama-Chōla 323, In.
Vīra-Nāraṇiyyār, f. .. 323, In.
Vīranārāyaṇa, ti. of Parāntaka I 139, In.
Vīranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam (Kīḷaiyūr), ei. 67, In; In.
Vīranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam (Udayārkaṇḍi), ei. 10, In; 11, In; 58, In; 304, In; 306, In; 352; In; 400, In.
Vīra-Pāṇḍya, k. .. 241, In.
Vīraśekhara, ti. (of Uttama-Chōla (?) 354, In.
Vīraśekhara-Muvendavēḷān, ch., s. a. Aiyar Mārasāṅgaṅ 107, In; 191, In; 312, In; 363, In.
Vīraśikhāmapā-Pallavaraiyaṅ, ch., s. a. Pādi Pallavaraiyaṅ 207, In.
Vīraśōla, ti. .. 1, In.
Vīraśōla-Iḷaṅgōvēḷār, Kōḷama-bēḷār ch. 249, In.
Vīraśōlan Uttamaśāṅga Malaiya ch. (?) 324, In.
Vīraśōlappernteru, street .. 453, In.
Vīraśōlapuram ei. .. 37, In.
Vīraśōla-teriṇḷa-Kaikkōḷar, regiment .. 8, In.
Vīraśrikāmukachchēti, quarter 62, In.
Vīrasvāmi-Sōmāsiyyār, m. .. 373, In.
Vīratānēśvara te. of .. 388.
Vīrchamanāyakaṅ Śandayāṅ, Ayiravaṅ, m. 89, In.
Vīrchēyagaṅ Piḷāraṅ Bāttu-ṅaṅ, m. 89, In.
virūva, land (?) .. 231, In.
Vīśākha asterism, .. 391, In; 464, In.
Vīśanai Thiruvāṅgi, f. .. 394, In.
vishu, solstice. .. 332, In; 350, In.
Vishṇu, god, te. of .. 197, In; 226; 309, In; 318; 330, In; 445.
Vishṇu-Bhaṭṭāraka, god .. 240, In.
Vishṇuchandra Bhūti-Kramā-vīṭṭaṅ, m. 310, In.
vīśēṭṭha, committee (?) .. 64, In; 179, In.
Vīddhāchalam, di. .. 362; 325; 374; 397.
Vīddhagiriśvara, god, te. of 302; 325; 374; 397.
Vīśahhapuriśvara, god, te. of 1.
Vyāghrapādēśvara, god, te. of 47; 126; 132; 227; 250.
Vyāghrapuriśvara, god, te. of 94; 136; 432.

Y

yōgi, ascetic priest .. 414, In.

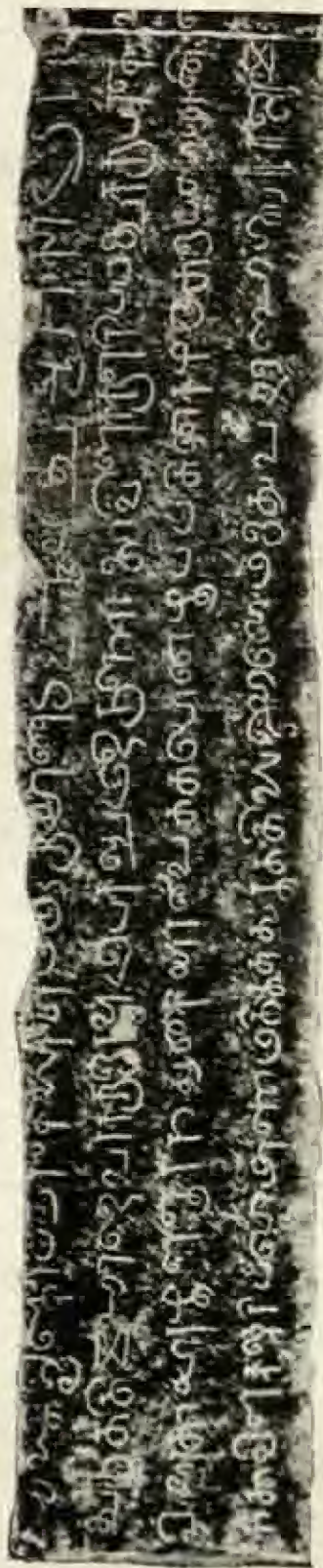
Jan 20/81

At the meeting of the
 the 1st of Jan 1881
 the following business was
 transacted
 The minutes of the
 previous meeting were
 read and approved
 A letter from the
 Secretary of the
 Association was read
 and the following
 resolutions were
 passed
 That the sum of
 £100 be granted
 to the
 Association
 for the purpose of
 purchasing a
 site for a
 school
 and that the
 sum of £50 be
 granted to the
 Association for the
 purpose of
 purchasing a
 site for a
 school
 and that the
 sum of £50 be
 granted to the
 Association for the
 purpose of
 purchasing a
 site for a
 school

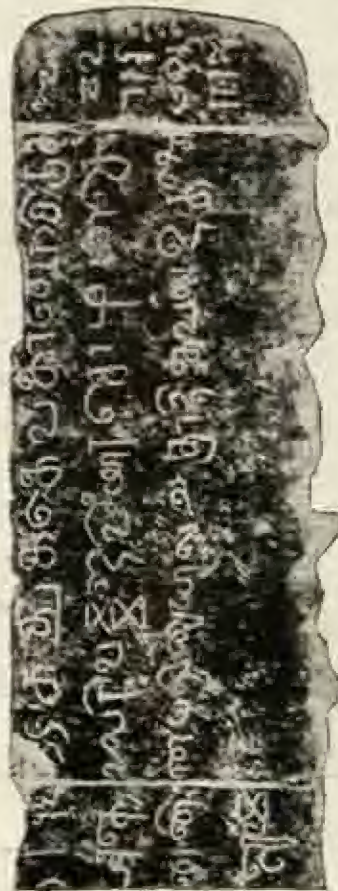
The following
 resolutions were
 passed
 That the sum of
 £100 be granted
 to the
 Association
 for the purpose of
 purchasing a
 site for a
 school
 and that the
 sum of £50 be
 granted to the
 Association for the
 purpose of
 purchasing a
 site for a
 school
 and that the
 sum of £50 be
 granted to the
 Association for the
 purpose of
 purchasing a
 site for a
 school

TIRUPPUNDURUTTI INSCRIPTION OF VIJAYALAYA (?), YEAR 3 (No. 74)

Left Piece



Right Piece



Scale : One-eighth

TIRUCHCHATTURAI INSCRIPTION OF PARANTAKA I, YEAR 5

(No. 149)



Scale: One-seventh

INSCRIPTION FROM KUDUMIYAMALAI
(of Uttama-Chola (?) No. 241)



Scale : One-fourth

GOVINDAPUTTUR INSCRIPTION OF UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)

Plate III

Lower Portion

12 14 16 18 20

12 14 16 18 20

Scale : One-seventh

G.S.Gal.

S.I.I., XIX.



Central Archaeological Library,

NEW DELHI. 48952

Call No. R417.34/ID A/c. I 1

Author—Rao G. V. Srinivasa

Title—South Indian Inscriptions.
Vol. X.

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book
clean and moving.

G. V. S. N. DELHI.